TRADUCCIÓN DE FANS PARA FANS

Capítulo 0: Ya no lo soporto más.

❄❄❄

"Tiger."

"..."

"¡Tiger!"

"¿Eh, qué?"

"La clase ha terminado."

—Eso fue rápido —dije soñoliento, frotándome los ojos suavemente para despertarme. Había estado durmiendo en el escritorio durante tanto tiempo que tenía todo el brazo entumecido. Miré a mi alrededor y vi que mis amigos en el aula comenzaban a irse. Entonces me estiré para ponerme mi mochila y me levanté —Vamos al club.

"Sí", asintió Garfield.

—Oh, bueno —respondió Mickey con irritación.

"¿Vas a unirte al club?"

"Realmente me estás irritando."

"Cuando estabas en la secundaria jugabas con nosotros. ¿Por qué dejaste de jugar cuando llegaste a la escuela superior?"

" Pienso centrarme en mis estudios."

"Deberías jugar", dijo Field con un suspiro. "Eres demasiado adicto a los juegos, imbécil".

"¿Ustedes también quieren jugar conmigo?"

"Pero Suea y yo no estamos tan apegados".

—Es cierto —asentí con la cabeza—. No puedes quedarte sentado jugando. Necesitas hacer ejercicio.

"Está bien, está bien. Qué bueno que trajiste un cambio de ropa. Field me llamó y me pidió que trajera algo de ropa extra esta mañana".

Los tres salimos del aula. Había pasado solo una semana desde el comienzo del nuevo semestre y hoy era el primer día en que el club de fútbol comenzaba a practicar.

Habíamos jugado juntos en la escuela secundaria y de todos modos nos gustaba jugar al fútbol, cuando llegamos a la escuela superior, hablamos de unirnos al mismo club.

Caminamos hasta el campo de fútbol, que hoy estaba especialmente animado. Nuestra escuela es muy famosa por el fútbol. Durante la escuela secundaria, llevamos a nuestro equipo al nivel nacional. Hubo bastantes personas que se trasladaron a nuestra escuela porque querían unirse al club de fútbol.

Fui capitán del equipo en la escuela secundaria porque jugaba bien y tenía la capacidad de cuidar al equipo. Eso fue lo que dijo el entrenador y obtuve el puesto por votación de mis compañeros de equipo.

"¿Volverás a ser capitán?", preguntó Field.

"No, estoy cansado."

"Podrás ser uno pronto."

Nos cambiamos de ropa y calentamos mientras esperábamos que llegaran los demás.

Hoy empezamos corriendo alrededor del campo y cronometrando el tiempo. Si queremos ser verdaderos corredores, tenemos que practicar mucho porque el entrenador está observando y anotando los puntos todo el tiempo. El entrenador hizo sonar el silbato y llamó a todos a reunirse. Nos quedamos de pie y esperamos en el punto de partida con un cronómetro. Tan pronto como sonó el silbato nuevamente, todos comenzaron a correr.

Yo tomé la delantera primero, con otros siguiéndome de cerca. Después de un rato, comencé a ganar algo de distancia. Miré hacia atrás, pensando que vería a Field o a Mick, que corrían en segundo lugar. Pero no, era alguien a quien nunca había visto antes. Mick y Field corrían un poco detrás de ellos.

—Mierda, ¿Mick y Field perdieron? —murmuré para mí en voz baja, me di la vuelta para mirar hacia adelante y seguí corriendo sin disminuir la velocidad. No pasó mucho tiempo antes de que escuchara pasos acercándose. La persona en segundo lugar ya me había alcanzado. Me sentí un poco sorprendido porque desde que me uní al club en primer año, nadie en mi clase había corrido tan rápido como yo.

Aceleré el paso porque tenía miedo de que se me adelantaran, íbamos igualados.

¡Mierda! ¿Quién eres tú? ¡No puedes hacerle esto al capitán del equipo, hombre!

En la tercera vuelta estábamos empatados, era cuestión de ver quién era más rápido. A mitad de carrera, la otra persona empezó a perder un poco de fuerza y volví a ponerme en cabeza. Crucé la meta con apenas unos segundos de ventaja porque había acelerado demasiado y estaba más cansado de lo habitual. Cuando terminé, me quedé a un lado del campo jadeante.

—Animal, ¿por qué vas tan rápido? —dijo Field, jadeante y con el rostro enrojecido por el cansancio. Se secó el sudor a toda prisa. Le di un pañuelo. Poco después, Mick corrió hasta la línea de meta.

"¿Cómo corren tan rápido?"

"Un poco. Durante las vacaciones escolares hacía ejercicio todo el tiempo. No solo jugaba juegos como tú. Hacia el final, mi velocidad cayó locamente", dije.

—Ah, ¿y quién es el tipo que corre como Tiger? Me suena familiar —preguntó Mick mientras tomaba un sorbo de agua.

"No tomes demasiado o te llenarás", advirtió Field. "Es uno de los gemelos de la habitación ".

"Oh, oh, oh, ahora lo recuerdo."

BL traducciones

—¿Gemelos? —pregunté, levantando las cejas, mientras escrutaba el área en busca de la persona que había estado corriendo detrás de mí. Lo vi allí de pie, jadeando, no muy lejos de allí—. ¿Es un chico nuevo?

—No, escuché que has estado aquí desde el comienzo de la escuela secundaria.

"Oh, ¿por qué no lo sabía?"

“No sabes nada”, dijo Field. “Pero no sé si es Duen Nao o Dan Nuea. No puedo distinguir a los gemelos”.

"Creo que este Duen Nao es famoso. Dan Nuea parece un poco más suave", dijo Mick.

"Pero en realidad estoy sorprendido. Puede correr detrás de Tiger. Todo el mundo sabe que es un corredor.”

"Es un velocista."

"Hmm, no se ve bien, tu cumplido."

Después de un rato, todos llegaron a la meta. Solo tuvieron un breve descanso antes de tener que seguir practicando otras cosas. La primera semana se dedicó a elegir al capitán del equipo. El entrenador llevaba la cuenta de las puntuaciones de cada práctica. Los seis mejores jugadores competirían de nuevo y sus compañeros de equipo votarían.

No quiero ser capitán, pero no quiero perder.

Practiqué con normalidad y lo hice tan bien que el entrenador me elogió. Los entrenadores de la escuela secundaria y la preparatoria son personas diferentes porque nuestra escuela hace hincapié en el fútbol, por lo que tenemos dos campos. El campo de la escuela secundaria está al frente y el campo de la preparatoria está en el medio de la escuela.

Siempre que haya un día deportivo se celebrará en este campo.

A muchas personas que estaban en el antiguo equipo de la escuela secundaria les fue bien porque practicaban mucho. Algunas de las personas nuevas que llegaron eran buenas, otras eran malas. La persona nueva que era tan buena que me llamó la atención fue la que corrió detrás de mí antes. El que Mick dijo que se llamaba... Duen... ¿Nao?

El nombre es difícil de recordar.

El último ejercicio es hacer malabarismos con la pelota. Si se te cae la pelota, tienes que salir de la fila. Seguí haciendo malabarismos con la pelota, sin importarme quién quedaba. Solo pensaba que tenía que ser el último en quedar en pie.

Antes de darme cuenta, me encontré en el centro de atención de todo el equipo. Solo quedábamos Duen Nao y yo.

Lo miré. Se giró para mirarme. Nos miramos como si fuera una batalla entre dos hombres.

Este gilipollas... ¿No puedes ser un perdedor? Siempre tienes que competir conmigo, ¿verdad? Desde que estábamos corriendo por el campo.

Cuando ya casi había llegado a las cuatrocientas veces, parecía que se estaba quedando sin energía y seguía cometiendo errores. Al final, solo quedé yo. En realidad, todavía podía cometer más errores, pero como había ganado, no había necesidad de gastar más energía.

Luego todos se dispersaron según las instrucciones del entrenador.

"Oye, eres muy bueno, Duen Nao. Has estado en nuestra escuela desde la secundaria. ¿Por qué no te uniste a nuestro club?", dijo Mick mientras salíamos de la puerta de la escuela.

“No lo sé, pero es bueno tener gente talentosa en tu equipo”.

—Soy yo, el talentoso del equipo —dije.

“¿Eso es seguro? ¿Quién sería mejor que mis amigos? Ay, el otro equipo de once jugadores ni siquiera puede enfrentarse a ninguno de mis amigos. Me pregunto si el entrenador enviará a Tiger a competir solo este año. Los otros veinte jugadores son solo suplentes que esperan al margen, siendo agua, animando, así de útiles”.

“Mick lo dijo bien.”

—Uno es egocéntrico, el otro es adulador. ¿De verdad vas a dejar que tu amigo se vuelva así, Mickey? —preguntó Field frunciendo el ceño—. ¿Y entonces cómo se desenvolverá en la sociedad?

—No hay vuelta atrás, animal —susurró Mick—. Intenté detenerlo, pero aun así no me lo creo.

"Sí, qué persona tan narcisista. Es narcisista desde el jardín de infantes. Además, le gusta que otras personas lo adulen", susurró Field.

"Escuché esas malditas cosas."

"Está bien, nos vemos mañana", dijo Mick y caminó hacia el estacionamiento de su motocicleta frente a nuestra escuela. Camina un poco por el callejón y verás un taller de almacenamiento de motocicletas. Caminé hacia mi motocicleta, llamada Ok, frente al taller. Field se puso un casco y se subió a la parte trasera.

Llevé a Field de regreso a su dormitorio, que no estaba lejos de la escuela. Se quedó en el dormitorio porque su casa estaba lejos. Después de dejarlo, me fui a casa.

BL traducciones

Seguimos practicando fútbol todas las tardes, unas dos horas al día, de 16 a 18 horas. Estoy conociendo y acercándome a mis compañeros de equipo, pero no he hablado con ese gran chico, que se llama... ¿Duen Nuea? Eso es todo. No he hablado con él todavía porque no he tenido la oportunidad.

Ha pasado una semana y el entrenador anunció las puntuaciones del capitán. Mi puntuación quedó en primer lugar, como no quería. Mi puntuación quedó muy por encima del segundo lugar. Hoy es el recuento final antes de que comience la votación. El que obtenga la puntuación total más alta será el capitán.

“Hoy es un regate uno contra uno, el resultado final. Quien pase la pelota obtendrá un puntaje acorde. Denles veinte minutos para atraparla.

“Quien obtenga el mismo número obtendrá un par”.

“¿Todas las parejas compiten al mismo tiempo? Entonces podemos hacer un poco de trampa. Si podemos driblar cinco balones, dígale al entrenador que podemos anotar cien balones”, susurró Mick, que estaba de pie junto a él.

“De ninguna manera. ¿Dejarías que tus competidores te engañen?”

—Está bien —asintió Mick antes de que fuéramos a sacar suertes.

"¿Quién es el número cuatro?" grité.

"Yo"

Duen Nuea caminó hacia mí.

"¿Duen Nuea?"

"Duen Nao", dijo corrigiendo el nombre.

"Vaya"

*

"Oye, ¿sabías que el apodo del Duen Nao es gato?"

"¿Gato? ¿Gato? ¿Por qué un gato?"

"No lo sé. Vi que en esa habitación nueve personas la llamaban así. Parecía que a esa persona le parecía bien, así que resultó ser el nombre de un gato".

"¿Oh?"

"Oh, si vas a hablar con él, puedes llamarlo Meow Ji. Serás amigable y cercano".

"Es un nombre difícil de recordar. Entonces te llamaré Cat", dije. Recordé que Mick había dicho una vez que el apodo de esa persona era Cat. Como quería estar cerca de él, lo llamaría por su apodo.

"¿Eh?" La otra parte frunció el ceño.

"gato"

"animal"

"Oh, sólo te estoy insultando".

"Vamos", dijo antes de caminar hacia un lugar menos concurrido y lanzarme la pelota para empezar.

"Déjame decirte primero que no estoy interesado en el puesto de capitán".

"Yo tampoco", dijo con firmeza el hombre que estaba delante de mí. "Pero ahora probablemente soy el capitán, porque voy a ganarte. ¿Qué tal veinte goles? Definitivamente voy por delante en puntos".

No pude evitar sonreír de alegría.

Empezó nuestra práctica. Pensé que sería bueno, pero no pensé que sería tan bueno, así que tuve que ser serio desde el primer minuto. Me tomó tres minutos terminarlo y faltaban tres minutos para recuperarlo. Entonces, el entrenador anunció que el tiempo estaba a punto de acabarse y que seguíamos empatados.

Lo di todo en el último minuto porque mi contrincante no podía seguirme el ritmo, así que lo pisé y cayó. Mi puntuación había subido. La competencia había terminado. Me acerqué y extendí mi mano.

El hombre caído miró hacia arriba con cierto desagrado, suspiró suavemente antes de extender la mano para agarrarla y levantarse. De repente, la idea de burlarse de él apareció en mi cabeza. Solté su mano y cayó nuevamente.

"Animal"

—Es broma —me reí un poco antes de volver a extender la mano. Pero esta vez, ya no me la agarró, sino que se levantó y caminó hacia el otro lado—. Qué demonios, qué temperamental.

"¿Qué demonios?", preguntó Field mientras entraba.

"¿Cómo estás?", le pregunté de vuelta.

"¡Gané! Al jugar con Wan, sus habilidades han disminuido".

"Vaya"

"¿Qué pasó ahora? ¿Por qué Duen Nao tuvo que actuar tan enojado?"

"Solo le estuve tomando el pelo un poco."

BL traducciones

"Aunque te guste bromear, no puedes burlarte de alguien que acabas de conocer, ¿verdad?"

"exagerado"

"Que seas odiado y despreciado."

"Oh."

En conclusión, obtuve la puntuación total más alta, lo que hizo que el puesto de capitán del equipo volviera a ser mío. Aunque no lo deseaba tanto, tuve que aceptarlo. A partir de ese día, hice lo mejor que pude como capitán, cuidando a todos en el equipo, asegurándome de que nadie se lastimara, ayudando al entrenador con el plan de entrenamiento y la práctica de la competencia; y enseñando a mis compañeros de equipo varias técnicas.

Y parece que realmente me odia, tal como sí Field me hubiera maldecido. Duen Nao apenas me habla.

Diga lo que diga, él solo asiente como si dijera: “Lo sé, pero realmente te odio, maldito capitán”.

¿Puedes por favor quitarte de mi camino, hijo de puta?

"Gato", grité en voz alta. La gente que me rodeaba se rió y le hizo señas al gato para que se acercara. Al principio estaba allí de pie hablando con otro amigo, luciendo alegre. Pero cuando me escuchó llamarlo gato, me miró fijamente.

"¡Vete a morir, maldito bastardo!"

“Ya me han dicho que muera diez veces al día”, me quejé para mis adentros. “Ven aquí, miau, miau”.

"Ve a maullar con tu mamá."

—¿De dónde salió todo este enojo? —bromeé. Él suspiró y caminó hacia mí. Empecé a hablar sobre la práctica de hoy, en qué se equivocó y en qué debería mejorar. —¿Entiendes?

Él asintió.

"¿Qué pasa?" pregunté de nuevo.

"Oh, lo entiendo."

"Sí, genial. Te daré una recompensa", dije mientras sacaba una golosina para gatos de mi bolso. Era una golosina para gatos que vi que una amiga de mi clase le dio a un gato callejero por aquí, así que le pedí un poco. Tenía la intención de usarla para molestarlo. Vi que movía las cejas cuando se enojaba, y fue muy divertido.

Abrí el sobre y se lo acerqué a la boca, lo que le hizo fruncir aún más el ceño.

“Cómelo, miau miau”.

!!!

De repente, la otra parte me dio un puñetazo en la cara sin previo aviso. Me tambaleé un poco hacia atrás. No me dolió mucho, pero no entendí. Levanté la mano para tocarme la comisura de la boca, donde había un poco de sangre.

“¡¿Qué carajo?!”

"¡Debería preguntarte a tí qué te pasa!", gritó. Mis compañeros corrieron a detenernos. Antes de que pudiera hacer algo, me sujetaron. Probablemente tenían miedo de que le devolviera el golpe sin querer.

¬Oye, estaba bromeando. ¿Por qué estás tan enfadado?

¬¡¡No lo soporto más, maldito bastardo!!

"¿De verdad tienes que soportar tanto? ¡Con la palabra gato!"

"¡¡Gato es el nombre de mi madre, animal!!"

……

Capítulo I: Cara hermosa, corazón de perro.

❄❄❄

"frío"

“...”

"¡Qué frío más frío!"

"Eh, ¿qué?"

"La clase ha terminado", dijo Tul.

—Está bien —estiré los brazos perezosamente. Vi que las cosas que estaban sobre mi escritorio ya estaban guardadas en mi bolso—. ¿Por qué tengo tanto sueño por la mañana?

"Duen Nao sólo juega y no duerme", dijo mi hermano gemelo Dan Nuea después de guardar mis cosas.

"¿Estás de acuerdo? Pensé que estabas dormido".

—Hmm, apurémonos y vayamos a comer. Po se ha estado quejando de tener hambre desde la última hora. Me comeré tu cabeza. —Se giró para mirar a Apo, que estaba de pie frente a la puerta sosteniendo sus zapatos y luciendo aburrido porque todavía no nos habíamos ido.

—Está bien. —Asentí y rápidamente me levanté, agarré mis zapatos y caminamos juntos por el edificio.

"Oh, hace frío."

—¿Qué? —Me volví para mirar a Dul. Éramos cuatro en mi pandilla: yo, Dan Nuea, Po y Tul.

"Escuché que tuviste un problema ayer."

—Sí —respondió Po en vez de mí. Estaba en el mismo club de fútbol que yo y estaba allí ayer—. Jugaba como capitán.

"Anímate, amigo mío", bromeó Tul.

¬ ¿Cómo lo sabes? ¬ pregunté frunciendo el ceño.

"Son todos rumores. Mi hermano menor, que está en tercer año de secundaria, lo sabe".

—La reputación de ese tipo frío se está extendiendo de nuevo —bromeó Po—. Ayer fue un día muy caótico. Tiger, estaba tan enojado que se puso a atacar a ese tipo frío. Tres o cuatro de ellos lo encerraron.

"Menos mal que el entrenador no estaba allí".

—Entonces, ¿por qué le pegaste? —preguntó Tul.

"Se burló del nombre de mi madre."

"Mamá gata."

"Sí"

"Oh, eso es todo."

“¡No es eso! ¡Esa es mi mamá!”

"Gato."

"Raitik", llamé a su madre por su nombre.

¬Oye, te llamé pero no te enojaste.

"Eres cercano a mí, ¿verdad? Ser amigos cercanos está bien, estoy acostumbrado. Pero, ¿quién es él? ¿De dónde es? ¿Por qué de repente se burlan del nombre de la madre de otra persona? ¿Acaso la conoces? No, él sólo fingió para dejarse llevar.

"Hasta que lo recuerde, no es suficiente. Entonces te llevó golosinas para gatos a la boca. ¿Qué clase de persona tienes que ser? Déjame preguntarte primero". No pude evitar desahogarme.

Al principio traté de tener paciencia, ya que estábamos en el mismo equipo, pero ayer no pude soportarlo más. Aunque estaba molesto, mis dos amigos y mi hermano se reían en secreto.

"Dan, ¿por qué te ríes? Se está burlando del nombre de mi madre".

"Eres demasiado impulsivo. Mamá no dirá nada".

"Oh."

"Porque eres tan impulsivo, se dice que eres el líder de una banda. Has eliminado a más de diez niños de otras escuelas desde la secundaria. Cuando Don escuchó eso, pensó: '¿Qué clase de persona es tan cruel?'

“¿Cómo llegó tan lejos? Sólo estoy saliendo con una persona que está coqueteando con Dan”.

"¿No vinieron en masa entonces?"

—Mis amigos vinieron a verlo. Cuando perdió, lo arrastraron de regreso. Eso es todo —expliqué, suspirando nuevamente. No sé cómo los rumores inventados se extendieron hasta ahora. Debe ser porque los rumores tienden a propagarse rápidamente de todos modos. Además, mis amigos ayudaron a avivarlos—. Esos bastardos, Jab, me están trolleando. Diez a uno, no sé qué está pasando.

"¡Phi", se escuchó una voz familiar detrás de mí. Estaba a punto de recoger un poco de arroz para comer y me di vuelta para mirar.

"Es muy difícil morir", me quejé. Fue Jab, mi amigo de la secundaria, quien se arrojó al suelo y se sentó a mi lado.

“Phi es muy brutal. Le dio un puñetazo en la cara a Tiger, el mejor jugador de su generación. Le destrozó tanto la cara que se fue a casa llorando. ¿Quién puede vencer a mi hermano mayor?”

Me giré para mirarlo con expresión aburrida.

—Jab, basta. ¿Qué pasa con esa cara arrugada? Solo había sangre goteando de la comisura de su boca. Y llorar es una putada. Me va a disparar.

—Phi, ¿puedes dejar de ser humilde? ¿O me estás enseñando que los peces gordos deben ser humildes? Maldita sea, es muy ingenioso. ¡No cometí ningún error siguiéndote desde la secundaria! —Ai Jab apretó los puños y parecía complacido. No pude evitar darle una palmada en la cabeza—. ¡Ay! ¡Phi! Nuestra pandilla es realmente brutal. ¡Solo hablar tanto me dan ganas de darte una palmada en la cabeza! Si cometo un error, ¿tengo que cortarme el dedo meñique?

BL traducciones

"Jab, idiota, deja de jugar. Quiero comer arroz. ¿Por qué no comes arroz tú?"

“Ya terminé de comer y estoy a punto de subir a mi habitación. Veré a mi jefe primero, así que tendré que pasar a saludarlo”.

¬Está bien, sube y estudia, idiota.

—Oh, Jab. ¿Estás en la misma clase que la persona a la que Nao golpeó? —preguntó Tul. Jab asintió.

¬Sí, es el idiota, el malo.

"¿Estás en el aula 12?" Dul arqueó las cejas. El aula 12 era una clase especial de matemáticas, así que debían ser bastante buenos. En cuanto a nosotros, estábamos en el aula 9, una clase normal de ciencias y matemáticas.

En la clase especial era más difícil entrar, más difícil estudiar y la matrícula era un poco más alta porque había clases adicionales.

"Fue solo una prueba divertida, pero la pasaste. ¿No tomaste la prueba de la clase especial, Phi Nuea?" Jab preguntó: "Phi Nao, puedo entender que no seas muy inteligente".

"Oh, animal."

"No hice el examen", respondió Dan.

—Qué lástima. Entonces, vete, hermano mayor. Tul, nos vemos.

—Está bien, nos vemos —dijeron Tul y Po al mismo tiempo, luego Jab se levantó y se fue.

—Jab, deja de contarme esa historia y de exagerarla —dije.

Al final, Jab asintió como si lo supiera, pero no parecía confiar en mí en absoluto. Dejé escapar otro suspiro.

La razón por la que me llamó Phi es porque una vez llevó a su perro a jugar y el perro se cayó al canal. El perro no sabía nadar y el dueño tampoco sabía nadar, así que trató de ir a ayudar al perro. Al final, ambos se estaban ahogando. Yo, que estaba cerca, escuché a alguien gritar, así que corrí rápidamente hacia el sonido y fui a ayudar. Pude salvar tanto a la persona como al perro. Desde entonces, Jab me respetó y me llamó hermano mayor.

Recuerdo una vez, cuando estaba en la secundaria, que un alumno de último año de la escuela secundaria se metía conmigo. Entonces, Jab se volcó y reclutó a todos sus amigos. Hizo que todos me llamaran "Gran Hermano". Incluso decidieron seguirme el juego. Fueron a amenazar a los alumnos de último año hasta que dejaron de venir. Fue una molestia aún mayor.

Bl traducciones

Me convertí en el líder de una banda de gánsteres por culpa de este maldito amigo mío. Él anunció mi grandeza al mundo a pesar de que yo me quedé allí parado sin hacer nada.

—Maldita sea —refunfuñé en voz baja—. Algún día, seguramente, me echarán por culpa de ese tipo. Es muy molesto.

—Sería de gran ayuda si realmente ocurriera algo —trató de consolarlo Po—. Deja que él se ocupe de Tiger.

—Diao —interrumpió Tul—. ¿Por qué deberíamos ocuparnos de él primero? Es nuestro amigo. Fue y le dio un puñetazo. ¿Qué hizo mal? Tenemos que ocuparnos de él.

"Sí, pero es una broma sobre el nombre de la mamá de mi amigo".

“Ese es el nombre de la gata por la que toda la clase se burlaba de mí cuando estaba en la escuela secundaria. En lugar de eso, la llamábamos por su nombre. No entiendo por qué estoy tan enojado”.

"Oye, me he convertido en alguien a quien nadie puede entender", argumenté.

"Ah, es cierto. ¿Qué vas a hacer con Tiger? Le diste un puñetazo al capitán del equipo de esa manera. ¿Aún eres lo suficientemente descarado como para ir a jugar con él?", dijo Po.

"Está bien, entonces lo dejaré. Te unes al club tú solo".

“No seas idiota, me siento solo”.

—Si voy a disculparme, ¿me perdonará? —preguntó Dan. Me volví para mirarlo—. Quiero decir, le explicaré amablemente que Duen no lo decía en serio. Por lo que dijo Duen, tal vez no sabía que se estaba burlando del nombre de su madre.

"Definitivamente fue intencional. Se nota en su rostro", fruncí el ceño.

"¿Lo sabía?"

"Cara de mierda"

"Dan piensa que se ve bien."

"¿Y qué? Guapo pero de buen corazón. ¿Crees que eres tan genial llevando un bolso negro?"

"¿No es toda la escuela negra? Hasta las mochilas escolares".

"Tranquilo, podremos jugar juntos durante mucho tiempo. Vamos a reconciliarnos. Tienes que aprender a tener paciencia", Dan Nuea intentó tranquilizarme, como hacía a menudo, porque yo soy bastante irascible, al contrario de él que es una persona muy tranquila.

—Escucha a tu hermano —dijo Po—. Hablemos de ello. Te llevaré a hablar esta tarde. Si pasa algo, puedo detenerlo a tiempo. "Eh."

—Duen — Nuea empezó a bajar un poco la voz. Dejé escapar un profundo suspiro.

"Sí, hablemos."

"muy bien"

"Sí"

—Oye, perro —me dijo Tul en broma. Le mostré el dedo medio.

—Joder, si Nuea no me obligara a hablar, no hablaria, animal —maldije.

Fui mientras me cambiaba de ropa con Po. Por la tarde, después de la escuela, tuve que unirme al club. Nuea volvería primero porque tenía que ayudar a su madre en el restaurante. En la escuela secundaria, los dos teníamos que volver corriendo para ayudar a mamá, así que no pude unirme al club de fútbol. Pero cuando llegué a la escuela superior, el negocio de los restaurantes mejoró, así que pude contratar a alguien para que le ayudara.

Así que tuve tiempo de unirme al club.

¬Oye, cálmate muchacho.

“Todo el mundo me dice que me calme. ¿Por qué?”

"Eres tan impaciente que ni siquiera puedes esperar a que los fideos se ablanden".

"¡En ese momento tenía hambre!"

"¡Pero no puedes ponerle agua caliente y comértelo inmediatamente!"

—¡Ah, ya lo sé! —dije en voz alta. Después de cambiarme, salí a calentarme y a esperar al entrenador en la banda—. ¿Cuándo tengo que entrar a hablar?

“Puede ser ahora o después de la práctica.

“¿Y entonces llegó?”

"No veo nada", dijo Po después de examinar el área. "Solo veo a sus amigos".

"¿Quiénes?"

—Mickey —respondió Po. No miré hacia atrás—. Viene hacia aquí. Mierda. Viene definitivamente por ti. ¿Qué debo hacer? ¿Va a golpearte la espalda o debo abrirla primero?

—Apo, tú eres el que está tranquilo. No te metas demasiado —susurré—. Voy a darme la vuelta.

Maldita sea. No lo mires demasiado.

"Está bien, está bien. Puedo agacharme y atarme los cordones de los zapatos.

—Pero el cordón de tu zapato no se desató. —Entonces Pai se agachó para atárselo, aunque no se le había desatado. Alguien le tocó ligeramente el hombro. Me imaginé lo que sucedería en el futuro. Si me daba la vuelta, seguro que me darían un puñetazo en la cara. ¿Qué debía hacer? ¿O no?

Abre primero como dijo.

"Hielo. Necesito hablar contigo."

"¿Qué?"

“Date la vuelta por favor.”

"No creas que no lo sé."

"¿Qué?"

"Hablemos."

"Aunque estés de espaldas, ¿quieres que le hable a la parte de atrás de tú cabeza?"

"Sí, me gusta así. Deberías darte la vuelta también".

"... ¿Desperdicio? Cómo, espalda con espalda? ¿Como si estuvieras tratando de enviar drogas en secreto?"

"Oh, si no te das la vuelta, entonces no hables".

—Está bien, está bien. —Después de un rato, Mickey chocó su espalda contra la mía—. Hielo.

¿Qué?

"Estoy aquí para hablar de ese Tiger".

—¿Te envió? ¿Qué quiere? Dijo que el trato era injusto. Si el trato es injusto, entonces esta negociación se cancelará. Diez hombres más estarán aquí en diez minutos —dije con seriedad, empujando con el pie al tipo que estaba atando la cuerda.

—Prepárate para llamar a Jab de inmediato y decirle que venga al campo de fútbol en diez minutos si pasa algo — susurré. Po frunció el ceño y asintió.

"¿De qué estás hablando en voz baja? ¿De verdad eres el líder de una banda de gánsteres? Oye, Mierda… Dije que ese rumor tenía que tener algún fundamento. Donde hay humo, tiene que haber fuego".

"Sí, tengo veinte subordinados, repartidos por todas las clases. No creas que podrás escapar de mi vista. Serás el objetivo y quedarás atrapado en esta escuela. Va a ser duro".

"Mierda, qué animal más aterrador... No debería haber negociado con Ger. Debería haberlo enviado.

—Field —dijo Mickey con seriedad—. Es como si te hubieran enviado a una misión importante, arriesgada y que pone en peligro tu vida.

"¿Qué tienes?"

"Déjame confesar primero que… fui yo quien le dijo que te llamara gato".

"Oh, este bastardo."

¬No lo sé. Jab me lo dijo.

"¿Te dijo ?"

"Si quieres acercarte a Duen Nao, llámalo por su apodo. A Duen Nao le gusta. Entonces se acercaran rápidamente".

—Hijo de puta, Jab está jugando conmigo. —Levanté la mano y me froté la cara con fuerza.

"Así es. El Tiger no lo decía en serio".

"¿Y qué? Ya le di un puñetazo".

"Ve a hablar con él."

"¿Por qué tengo que ser yo? ¿Por qué no me habla? Él empezó primero. En serio".

"Field está negociando con Tiger para que se tranquilice. Yo estoy aquí para negociar contigo. Creemos que no debemos permitir que esto continúe. Estamos en el mismo equipo de fútbol. Tiger solo quiere estar cerca de sus compañeros de equipo".

"Oh, lo entiendo."

"Toma esto."

"qué"

"El nombre de su mamá es Rose."

"¿Eh?"

"Solo tienes que repetirle el nombre de su madre y dejar que te golpee. Se acabó".

"Eso es una mierda. Él no quiso burlarse del nombre de mi madre, pero yo me burlaría del nombre de su madre. ¿No es posible?

"Está bien, ¿qué deberíamos hacer?"

—Suspiro —di un pequeño paso hacia delante y me volví para mirar a Mick, que seguía de pie, dándole la espalda

—. Deja de darte la espalda, idiota. ¿Por qué estás de pie, dándose la espalda unos a otros, en la línea de banda de un campo de fútbol?

—Ah, ¿así que fui yo quien dijo eso? —Mick se giró para mirarme.

—Suspiro, no se puede evitar. Déjame a mí, que soy una persona tranquila y madura que usa la razón más que la emoción, ir a hablar con él. ¿Dónde está?

—La mesa de mármol de allí —dijo Mickey señalando en otra dirección—. Vamos.

"Sí."

—Tú —le dio un codazo Apo—, ¿necesitas llamar a Jab?

—Está bien, llámale y dile que tengo algo urgente por lo que necesito que venga, pero que venga solo. El otro lado será uno a uno —respondí antes de alejarme con Mick.

—Tiger —llamó Ai Mick. El hombre sentado levantó la vista. En cuanto me vio, su mirada cambió ligeramente—. Nao tiene algo de lo que hablar.

Tiger se puso de pie en toda su altura, bastante más alto que yo, así que tuve que mirar hacia arriba.

"¿Qué ocurre?"

¬¿Por qué te burlas del nombre de mi madre?

"No quise decir eso. Mick dijo que era tu apodo", dijo Tiger, volviéndose hacia Mick. Mick se apresuró a inventar una excusa.

¬¡Ay Jab lo dijo!

"Sí, eso es. No lo decía en serio".

—Está bien, entonces me disculpo por haberte golpeado ayer. Estaba un poco impulsivo. Te dejaré devolver el golpe.

"¿puedo?"

"Puedes"

Vi que la otra parte apretaba el puño y levantaba el brazo. Apreté los dientes y cerré los ojos, preparándome. Pensé que pronto me daría un fuerte puñetazo en la cara, pero fue solo un golpecito leve. Abrí los ojos y vi que la otra parte sonreía en secreto.

—Es broma. No tienes por qué cerrar los ojos de esa manera.

"Bueno, parece que tienes un golpe fuerte."

¬Sí, no te pegaré. Tengo miedo de que mueras.

"Sería un insulto demasiado grande."

—No te preocupes por lo de ayer. El puñetazo no me dolió tanto. Además, lamento haberte molestado. No volveré a llamarte así. Entonces, ¿cómo te llamas, Dan Nao?

“Duen Nao, puedes llamarme Nao si es tan difícil de recordar”.

"Ok"

¬Bueno, voy a seguir calentando.

"Sí"

—¡Phi! —La voz de Jab resonó a lo lejos. Corrió hacia mí a toda velocidad, con el uniforme escolar desgarrado por los pantalones. Cuando llegó a mi lado, me quedé sin aliento

—. ¿Quién te hizo esto, hermano mayor? ¡Corrí desde la galería de juegos detrás de la escuela! ¿Por qué te reúnes solo junto al campo de fútbol? ¿Estás loco con tanta gente? "tú"

"¿Eh?"

"¡¡Eres tú, imbécil!!"

"¡Ay!", gritó Jab después de que lo pateé una vez porque no estaba preparado. Además, estaba cansado, así que lo tumbé y golpeé en el suelo. Entonces le di una patada, no muy

fuerte, solo la suficiente para vengarme. "¡Ay! ¡Ay! ¿Qué pasa? ¡Ay! ¡Hablemos primero!" Detuve mis pies y me puse de pie.

"Tú fuiste quien le dijo a Mick que mi apodo es Cat".

—Oh... —Entonces Jab se echó a reír a carcajadas—. ¡Maldita sea! Sólo estaba bromeando. No pensé que lo harías de verdad.

"Tu animal incluso se rió. No solo lo golpeé sin querer, sino que casi me golpea a mí también", dije. Al final de la oración, no pude evitar sonreír porque lo vi reírse tan fuerte que se agarró el estómago. Solo pudo poner cara seria por un momento.

—¡Hijo de puta! —Y le di otra patada para sentirme satisfecho.

"Oye, realmente no sabía que Phi se enojaría tanto. Entonces, ¿ya aclaraste esto? Si no, déjame aclararlo por ti".

BL traducciones

"No me molestes. Encontrarás la manera de patearme otra vez. Maldita sea".

"¿Qué estás diciendo?"

Después de hablar con Jab un rato, llegó el entrenador. Jab se despidió y regresó a la tienda de juegos. Para ser honesto, cuando me enteré de esto, no me enojé mucho. Fue más como una broma. Encontraré una manera de hacerle la broma a él. Tiger tampoco sacó nada de esto. Pensándolo bien, me reí de mí mismo por ser tan impulsivo.

Después de terminar la práctica, fui directo a casa. Vi a Nuea ayudando a mamá a limpiar la tienda, así que fui a ayudarlo. Abrimos un restaurante frente a nuestra casa que sirve comida preparada a pedido. Como nuestra casa está cerca de la escuela, hay muchos estudiantes que vienen a comer por la mañana y por la tarde.

Como mi madre cocinaba platos deliciosos, tuvo muchos clientes. Al principio, fue difícil, pero a medida que fuimos haciéndolo, las cosas fueron mejorando. Tenía ahorros y mis gastos se volvieron más flexibles.

La historia comenzó cuando estaba en segundo año de secundaria. Hace unos dos años, mi padre, que era el sostén de la familia, se enfermó de cáncer. Originalmente, nuestra familia era de clase media. No ricos, pero tampoco pobres. Mi madre era ama de casa y se ocupaba de varias cosas en la casa y nos cuidaba a los dos porque mi padre estaba bastante ocupado con el trabajo.

Mi padre era ingeniero eléctrico y tenía un sueldo relativamente alto. No quería que mi madre trabajara y quería que ella se encargara de la casa. Cuando mi padre enfermó, utilizamos todos nuestros ahorros para tratarlo. Cuando se acabaron nuestros ahorros, pedimos más dinero prestado, pero nada de eso pudo impedir que mi padre viviera con nosotros.

Quizás porque en ese momento no lo pensamos bien. Teníamos miedo de perder a nuestro padre. Si pudiéramos volver atrás en el tiempo, creo que al menos deberíamos ahorrar dinero como nos dijo nuestro padre. Una vez nos dijo que de todos modos no sobreviviría, así que sería mejor ahorrar dinero.

No quería que su esposa y sus hijos sufrieran, pero no le escuchamos.

Al final, terminamos con una deuda enorme. En el momento en que nos hundíamos, un hombre que decía haber amado a mi madre durante mucho tiempo se acercó para ayudarnos, nos ayudó.

Organizó el funeral de mi padre, nos ayudó con la deuda, de modo que todavía teníamos una casa donde vivir. Al principio, no había gran cosa. Me di cuenta de que mi madre no estaba nada contenta, pero no había nada que pudiera hacer.

Un año después, ese tipo empezó a cambiar. Empezó a salir con más frecuencia y a engañar a mi madre con otra mujer. Por supuesto, a mi madre ya no le importaba. Pero cuando descubrió que no le importaba, que no lo amaba, cuando regresó borracho, empezó a abusar de mi madre y de nosotros.

Estuvimos soportando una situación muy desesperante durante aproximadamente un mes.

Intenté luchar, pero ya no pude más. Hasta que ese tipo le robó a otra persona y lo atraparon. Los tres nunca lo visitamos en prisión ni una sola vez. Ha pasado un año y todavía está en prisión.

Falta solo medio año para que salga. Siempre que pienso en ello, no puedo evitar preocuparme. La última vez que me atacó fue durante las vacaciones de mi segundo año de secundaria. Cuando estaba en tercer año de secundaria, lo atraparon. Fue durante mi tercer año de secundaria que me mudé a una nueva habitación y conocí nuevos amigos. Conocí a Jab y a los demás.

Aunque era molesto, Jab fue quien me enseñó a ser más valiente. No era muy bueno boxeando, pero me invitaron a entrenar en serio. Voy todos los domingos cuando la tienda está cerrada.

Es como estar preparado en caso de que regrese y le haga algo malo a mi familia otra vez.

"Tía Oi, vete a casa sana y salva", le dije a mi tía Oi, que había venido a ayudar en la tienda de mi madre. Se había jubilado, pero quería seguir trabajando no muy lejos de casa, así que vino a trabajar a la tienda de mi madre. Su casa estaba a solo tres casas de distancia.

La tía Oi no respondió, solo sonrió.

La tienda cerró a las seis en punto. Cuando llegué a casa, Dan y mama estaban empacando la tienda. Me apresuré a ayudar.

"¿Ya aclaraste las cosas con Tiger?" susurró Dan suavemente, sin querer que su madre lo escuchara.

"Está bien. No hay problema. No hay problema."

"muy bien"

“Sí, este mes estás siendo realmente maduro”.

"De verdad que es genial."

—Qué locura. Dilo, no es tan grave. —Moví la mano de un lado a otro, fingiendo estar avergonzado—. Mamá, el entrenador me ha felicitado hoy.

“¿En serio? ¿Qué dijo el entrenador?”

“Dijo que su forma era muy buena, pero que necesita practicar más.

"Sí, dejé de jugar al fútbol durante mucho tiempo. Solo volví a practicar durante las vacaciones escolares, antes de ir a la escuela secundaria con Nuea", "Y Nuea no podía hacer nada más que recoger la pelota".

"Dan es realmente bueno. Es un portero muy duro. Tan duro que uno podría pensar que es una lagartija".

"Oh, Duen es duro como un empujón. Si alguien no puede aceptarlo, está en problemas".

"En realidad, si es voleibol, puedes invitar a mamá a jugar también. Cuando yo era estudiante, mamá era muy buena", dijo mamá.

—Mamá, tú sabes cuánto me duele el voleibol —dije con enfado. Mamá y Nuea se echaron a reír de inmediato.

"Mamá casi no pudo ver a su nieto".

“Hace un mes que mi cara se puso verde. Lo recuerdo. Todavía le saco una foto”.

“Bórralo, por favor”. Hice cara de aburrimiento. Solía ir a jugar al voleibol durante un tiempo. Mis amigos me invitaron porque les faltaban jugadores. El día del partido, recibí una bofetada del equipo contrario y me golpeé las pelotas con fuerza. Fue tan doloroso que sentí que iba a morir.

Me dolía tanto que me quedé tirado en la cancha, agarrándome los testículos y sin moverme. Después de eso, decidí dejar de jugar al voleibol por el resto de mi vida. Incluso ahora, mis amigos, Duen Nuea y mi madre todavía se burlan de mí sin parar.

Cuando terminamos de limpiar la tienda, volvimos a casa, cenamos juntos y luego cada uno siguió su camino. Yo dormí en la misma habitación que Nuea y en la misma cama. Nuea hizo sus deberes y leyó libros, mientras yo jugaba. Solo teníamos un teléfono móvil y lo compartíamos.

Dijo que no hacía falta tener dos dispositivos porque Duen Nuea no jugaba con ellos de todos modos. Solo los usaba para comunicarse y estábamos pegados el uno al otro casi todo el tiempo.

¿Tienes tarea hoy?

"Matemáticas, la materia en la que duerme Nao."

"Oh, déjame copiar eso."

"Lo haré ahora mismo."

"No me critiques. Las letras no son las mismas en absoluto."

"Um, está bien."

A las 10 de la noche, Dan se fue a dormir. Yo me metí bajo las sábanas para jugar. Si no me metí bajo las sábanas, la luz de la pantalla brillaría afuera y a Dan le dolerían los ojos.

Alrededor de la medianoche, escuché un ruido afuera. Supuse que era una pandilla de jóvenes motociclistas como siempre, pero hoy parecía ser más fuerte de lo habitual y no había autos. Abrí lentamente las cortinas un poco y miré hacia adentro.

¿Pelearse entre sí? ¿Están peleando las dos pandillas?

No, una pandilla y... una persona.

Entrecerré los ojos para ver quién era, antes de abrirlos de par en par en estado de shock cuando vi el rostro de esa persona.

¿Tiger?

...¿Por qué viniste a pelear con los chicos motociclistas cerca de mi casa a medianoche?

……

Capítulo 2: El camino de un hombre

❄❄❄

01:25 am

Al pasar frente a la caseta de vigilancia, el viejo guardia, que ya me resultaba familiar, sonrió y abrió la puerta. Intercambiamos algunos saludos y luego subí apresuradamente las escaleras, tratando de ocultar las manchas de sangre en mi brazo izquierdo para no parecer sospechoso. Me detuve frente a una habitación y llamé suavemente.

Al no obtener respuesta, tuve que sacar mi teléfono y llamar al dueño de la habitación.

Después de un rato, la persona del otro lado respondió con voz soñolienta.

"Estoy frente a tu habitación. Sal y ábreme".

"Sí."

La puerta se abrió poco después. Field, que tenía los ojos entreabiertos, frunció el ceño y me miró confundido. Se hizo a un lado para dejarme entrar y cerró la puerta.

"Dame algunas medicinas."

"¿Eh?"

—Por favor, cura mi herida —repetí. Escuché el sonido de un interruptor de luz al encenderse. Toda la habitación se iluminó. El dueño de la habitación se frotó los ojos suavemente y se acercó a recoger la caja de medicamentos.

“Siempre te causas problemas a ti mismo y me haces las cosas difíciles a mí”.

BL traducciones

“Bueno, estoy aburrido.”

"Los demás también se aburren. ¿Quién se aburre y quiere causar problemas como tú?"

“Quizás sí lo haya, ¿quién sabe?

—Oh, ¿crees que eres tan genial haciendo esto, Caballero Oscuro? —Field hizo pucheros sarcásticamente.

"Ya es suficiente."

"Pero tu brazo regresó para que yo pudiera curar tu herida".

—No criarlos está bien. Además, el camino de un hombre tiene que implicar algo de dolor y muerte. —Levanté las cejas juguetonamente.

Como fui un poco descuidado, no pensé que tuvieran un cuchillo, así que me hicieron una herida. Esperé hasta que la otra parte terminó de curar la herida y luego fui a buscar una almohada, una sábana y una manta y las puse en el piso al lado de la cama.

“Apaga las luces.”

"Sí" Me dormí fácilmente debido al cansancio y la pérdida de sangre. Por la mañana, me despertó la voz de Field.

“¿Las seis en punto? ¿Vas a abrir la puerta de la escuela o algo así?”

"Ve a comer arroz"

"No."

"¡Ve a ducharte, animal!", gritó, arrojándome una almohada. Tuve que hacerlo.

Me levanté sin poder hacer nada. Era bastante difícil ducharme porque tenía que tener cuidado con la herida. Salí del baño con la ropa de gimnasia que había dejado allí. Entonces Field me entregó una chaqueta. "¿Qué?"

"Póntelo y cubre la herida. La maestra te preguntará después".

¬No, sólo di que te caíste.

"Póntelo, que hoy hace frío."

"No"

"¿Por qué actúas como un idiota ahora?"

"Tu camisa no es cool"

“La próxima vez, trae tu propia ropa cool”.

BL traducciones

—Bueno entonces me iré a vivir contigo —dije mientras me ponía la chaqueta roja.

"Tu hermano seguramente te arrancará."

—Ah —suspiré con fastidio al pensar en la persona de la que hablaba Field. Me quité esa imagen de la cabeza antes de enfadarme más—. ¿Dónde comiste?

"Esa tienda cerca de la escuela. Escuché que la comida es deliciosa".

“Tu hija debe ser bonita, de lo contrario no podría atraer a mis amigos”.

"¿Cómo qué tipo de persona me ves?"

“¿Quieres que hable?”

“Todos se calumnian entre sí.”

Salimos de la sala, llevamos la moto a la tienda que Field había mencionado y encontramos que todos los estudiantes de nuestra escuela estaban sentados adentro. Afuera, había gente parada comprando leche de soja en un puesto.

“¿ gato?”, solté sin querer después de ver a Nao allí de pie cortando verduras, con una mujer cocinando a su lado. Comprendí de inmediato que era él.

La tienda de la tía Maew

"¿Qué pasa?"

"Hola, tía Gata."

"Papá Gato" es más frío que los demás

—Hola —le devolvió la sonrisa amable la tía Cat. Parecía tener unos cuarenta y pocos años.

“Estás llamando a mi mamá por su nombre. ¿Cuándo se volvieron tan cercanos?”

—Disculpe —dije, volviéndome para mirar el puesto que había frente a la tienda. Vi una cara bastante familiar que sonreía mientras los gemelos me servían leche de soja—. Oh, Max.

"¿Qué pasa, amigo?"

"¿Estás feliz de comer leche de soja? Estás sonriendo tan alegremente", bromeé. No pude evitar reírme un poco.

"No hace falta añadir azúcar. Con sólo añadirle azúcar ya queda muy dulce". Las palabras de Mack hicieron que los demás amigos que esperaban en la cola y yo nos alegráramos. En cuanto a Nuea, se limitó a sonreír.

—¡Max! —gritó una voz—. ¡Maldito cabrón! Si quieres coquetear con mi hermano, vete. De lo contrario, comerás mis pies antes de comer leche de soja".

"Nong Nao, no tienes que ser tan cruel con Phi Max. Somos amigos cercanos".

—¿Qué demonios eres, mocoso? No te considero un pariente. —El insulto de Nao hizo reír aún más feliz a Ai Max. El insultador suspiró molesto. Después de terminar de pagar, se volvió para hablar con la tía Maew.

"Espero que vendas bien, mamá gata. Por la noche, Max vendrá a apoyarte de nuevo".

"Sí, estudia mucho."

“Sí, madre.”

—¡Mi madre es un animal! —le gritaron desde atrás. Max sonrió alegremente, imperturbable.

"Vamos, tío Nuea. Nos vemos en la escuela. Vamos, chicos. Nos vemos", no lo olvidó. Se dio la vuelta para decirnos. Le respondí con un gesto de la cabeza cuando estaba a punto de entrar en la tienda. Vi otra cara familiar.

¬ Oye, Tee, ¿tú también?

"¿Qué? ¿Por qué hiciste eso?", preguntó Tee de inmediato.

"Seguro que demandaré a Butter".

"¿Por qué estás demandando a mi novia? Solo vine a comprar leche de soja. También voy a comprarle un poco a Noi".

"Hay una excusa para apoyarlo."

"¿Qué debo hacer hoy, Tee?" preguntó Dan Nuea.

"Dos bolsas normales", respondió Tee, luciendo un poco nervioso. "Ah, sí, solo vine a comprar leche de soja, pero mi amigo estaba nervioso porque el vendedor ya había vendido toda. Cuando miré de cerca, vi que todas mis amigos eran diabéticos. Todos en la clase deben tener diabetes".

—¿Estáis ahí parados? —preguntó Nao cuando nos vio a los dos parados frente a la tienda—. Mi tienda no necesita una mascota.

"Está bien, comamos", dijo Field antes de llevarme a la tienda.

—Pensé que estabas comprando leche de soja —dije levantando las cejas.

"Los animales dicen que quieren comer arroz, pero también dicen que la leche de soja es deliciosa, ¿sabes?"

"Eres otro coqueto."

BL traducciones

"Solo di que la leche de soja está deliciosa", dijo antes de mirar el menú. Después de elegir un menú por un rato, llamamos a alguien para que viniera a buscarlo. Solo había una empleada, Ai Nao, y la tía Maew era la cocinera

"¿Qué carajo debería comer esta mañana?"

“El personal es muy brutal”, se rió un poco Field. “Quiero arroz, cerdo con ajo y huevo frito. Lo quiero extra”.

“¿Arroz especial añadido?”

"Agregarlo"

—Ah, ¿y tú qué?

"¿Qué debo hacer? Como Field", respondí.

—Está bien, espera un momento. —Entonces el empleado brutal salió.

"Con tanta gente que viene a comprar, es cansador", dijo Field mientras sus ojos estaban fijos en el norte. Así que me volví para mirar. "Después de comer, ¿podré comprarlo a tiempo?"

"No hay tiempo. La cola probablemente llegue hasta el frente de la escuela".

"¿Crees que es lindo?"

"qué"

"Arriba, ¿crees que es lindo?"

"indiferente"

—No debería haber preguntado. Me da igual todo el mundo.

"¿A mucha gente le gusta?", pregunté.

“Son muchos. Son simpáticos, tienen buena personalidad, son buenos para estudiar, son amables, tienen compasión, observan los cinco preceptos y son vegetarianos”.

“¿Cómo será?”

"Creo que es lindo. Aún siento que es accesible". Asentí con la cabeza en señal de acuerdo con esas palabras. "Está bien ser frío. Es una pena que sea una persona un poco malhablada".

"Ya no mucho."

"Es broma. Puede que no sepas nada sobre ese líder de la banda, pero hay noticias de que hay diez a uno de posibilidades. Vi que Jab es el líder de la banda, pero él es el que pateó Nao. Y cuando Mick fue a hablar, Mick también fue amenazado".

"¿Con qué estás amenazando?"

"Piensa bien antes de decir algo, o la pistola que tengo se disparará en tu cara".

—Mierda... ¿En serio? Eso es brutal —susurré en voz baja, temiendo que la gente que estaba chismorreando me oyera—. Amenazar con disparar en la escuela.

“Sí, le puso una pistola en la cintura a Mick, metida en su camisa así”, dijo Fields, haciendo un gesto. “Me pregunto por qué tenían que estar uno detrás del otro. ¿Qué clase de loco se pararía uno detrás del otro en la línea de banda de un campo de fútbol y amenazaría con matar a cuarenta hombres más? Si quieres quedarte en esta escuela, ni se te ocurra tirarle del bigote. Esto se considera una buena conversación”.

“¿Está bien hablar con alguien que te apunta con un arma? ¿Cómo puede alguien tan peligroso andar por una escuela? ¿Es el hijo de un líder de una banda yakuza? Sia, ese día solo recibí un puñetazo. Por suerte no me dispararon. Deberíamos advertir a los demás que tengan cuidado”.

"Cuidado con lo que dices, es serio", dijo la persona sentada frente a mí, tratando de contener la risa ante nuestras tonterías.

—Está bien —asentí con la cabeza, entendiendo—. Pero ¿por qué el hijo del líder de la pandilla abrió un restaurante?

—¿De qué están hablando? —se escuchó una voz fría. Sobre la mesa se colocaron dos platos de arroz—. ¿Quién demonios es el líder de la banda? Lo escuché, idiotas.

"Oh, ¿escuchaste eso? Field está jodido", me volví para mirar a Field.

"Oye, hermano mayor, cálmate. Jab vino y nos contó sobre tu poder. Lo entendemos. No nos meteremos contigo".

"Maldita sea, ¿por qué mi vida tiene que estar llena de gente estúpida? Date prisa, come y vete”

"¡Bastardos!" Nao suspiró, se dio la vuelta y se alejó, dejándonos a ambos riéndonos de nuestras propias palabras. disparates.

"Está delicioso", dije después de poner el primer bocado de arroz en mi boca. "Oye, ¿por qué está tan delicioso?"

"Oh, es realmente delicioso. El arroz está suave".

"Qué locura. ¿Por qué es tan delicioso?" Fruncí el ceño y dije con seriedad. "¿Puedo contratar a la tía Maew para que sea mi chef? Es tan delicioso.

"Si voy y soy el cocinero de tu casa, tu hermano también podrá comer".

—Estás hablando de él otra vez. ¿Estás enamorado de él? —dije con expresión aburrida—. Entonces de ninguna manera. Me vendré y comeré solo. No dejaré que alguien como él coma algo delicioso.

“¿Qué es lo que tanto odias? Somos verdaderos hermanos”.

“Je, cuando era niño, debería haberle cagado en la boca”.

"¡Uf, idiota! ¡Eres repugnante! ¡Alguien está comiendo arroz!"

"Eh, débil."

Por la tarde, llegó el momento de la práctica habitual. Nos dividimos en dos equipos, Rojo y Azul, para competir. Yo estaba en el equipo Azul, y también había un frío en el equipo.

Al principio jugó bien, pero después de un tiempo, noté que su rendimiento empeoraba. Mis otros amigos no se dieron cuenta. Simplemente le pasaban la pelota.

Como soy el capitán del equipo desde hace mucho tiempo, tengo la costumbre de observar a mis compañeros. A menudo hay algunos que están lesionados pero les gusta obligarse a jugar.

"Oye, hace frío."

—Rai —se giró para mirarme con el rostro pálido y sudoroso. "Ve a descansar."

"Estoy bien."

"Ve a descansar. Te lo ordeno. Vas a hacer que el equipo pierda".

“...”

"Cambia al jefe."

"Sí", se mostró un poco disgustado antes de salir del campo a regañadientes para hablar con el jefe y luego cambiar a los jugadores en el campo. El resultado fue el esperado. El equipo azul ganó sin mucha diferencia de puntos porque el juego estaba empatado debido al hielo. Era demasiado, pero nadie se dio cuenta todavía. Simplemente siguieron pasándole la pelota.

Vi a Nao y Po sentados y descansando.

"Chicos", llamé a Field y Mick.

"¿Qué ocurre?"

"Creo que Nao debería tomar un descanso de la práctica durante una semana".

"Por qué"

"Parece que ya es demasiado tarde. Si estás herido, es inútil esforzarse".

—No parece gran cosa —dijo Mick levantando las cejas—. ¿Estás pensando demasiado en ello?

"No discutas con el capitán. Tiger sabe quién puede hacerlo y quién no", interrumpió Field.

"Depende de ti. Tú eres el capitán. Ten cuidado, no vaya a ser que se enoje. Vamos, Nao está practicando mucho".

—Sí, pero si no escucha a un capitán como yo, ¿cómo podrás jugar con el equipo?

Dije con sinceridad antes de acercarme a las dos personas que estaban sentadas y hablando. Duen Nao se giró para mirarme sorprendido.

"¿Pasa algo?"

"Hablemos un poco."

—Ah, vuelvo enseguida —Nao se giró para decírselo a la otra persona. Po asintió con la cabeza. Antes de que saliéramos a hablar en un lugar no muy lejos de donde estábamos, —¿Qué pasa?

"Deberías tomarte una semana de descanso del entrenamiento, no, hasta que tu herida sane".

“¿Una herida? Ah, ¿en el brazo? Es solo un rasguño. No usé el brazo para jugar”, argumentó.

"Me refiero a la herida que tienes en la pierna."

"...¿Cómo lo sabes?"

—Lo sé. Soy el capitán. Siempre vigilo al equipo —me encogí de hombros—. Tómate un descanso. Cuando estés mejor, vuelve y práctica. Es mejor para ti y para el equipo".

"Está bien, está bien, lo entiendo, Capitán."

"Entonces, ¿qué hiciste?"

"Me caí por las escaleras esta mañana."

"Sí, los deportistas deben tener cuidado de no lesionarse".

"Y entonces, ¿qué pasa contigo?"

—¿Qué? —pregunté antes de que levantara la mano y tocara mi herida debajo de mi chaqueta, lo que me hizo apretar los dientes de dolor.

"Eres un deportista. ¿Está bien meterse en problemas y lesionarse?" Cuando me regañaron así me quedé sin palabras. "¿Viste eso?"

"Detrás de mi casa, esos punks de anoche eran la pandilla habitual a la que le gusta venir y pasear por allí".

"Hmm, tengo mis razones."

—Eres un hombre misterioso —bromeó la otra parte—. Bueno, pero gracias de todos modos.

"¿Por qué?"

"Hace mucho tiempo que me molestan. Algunas noches apenas puedo dormir. Ahora que los has limpiado, me siento un poco más tranquilo".

"..."

"¿Por qué estás tan callado?", preguntó la persona que estaba frente a mí al verme callado. Levantó la mano y tocó suavemente mi brazo para hacerme volver en sí.

—Nada —dije antes de darme la vuelta y caminar de regreso hacia mis amigos en la misma mesa.

"Ustedes, muchachos."

"¿Qué? ¿Qué dices del hielo?"

—Está bien, podemos hablar. No te estoy apuntando con una pistola a la cabeza ni nada por el estilo —respondí—. Chicos.

"Di lo que quieras."

"Acabo de recibir un agradecimiento.

—Nunca le has hecho nada bueno a nadie. ¿Quién agradecería? —replicó Mik de inmediato. Me volví para mirarlo, sintiéndome un poco incómodo.

¬No, me refiero a lo que hice por la noche.

—¿Qué? ¿Ser el Caballero Oscuro, ser Batman, perseguir punks por la noche? —preguntó Field frunciendo el ceño —. ¿Quién te está agradeciendo? Voy a regañarlo.

"¿Por qué lo regañarías? ¡Él ve mi bondad!"

—Maldito bastardo, te estás buscando problemas, ¿no? —suspiró Field—. Por eso me ayudó Mick. No lo hagas.

—No, lo he intentado durante años. He descubierto que prohibir cualquier cosa, Tiger, es una pérdida de tiempo. Lo he aprendido, Field. ¿Por qué no lo aprendes tú también?

"Es realmente molesto. Bueno, lo que quieras. Entonces, ¿quieres comer? Date prisa. Tengo hambre".

—Oh, la tienda se volverá a llenar —dije mientras me levantaba, me ponía la mochila y caminaba delante de ellos.

Me quité el bolso y la chaqueta y los tiré al suelo, cogí mi teléfono y...

La billetera que tenía en el bolsillo del pantalón fue arrojada sobre la cama antes de que él se desplomara sobre ella.

"Disculpe", pidió permiso una voz desde el otro lado de la puerta. Me levanté y fui a abrir. Vi a una mucama sosteniendo una bandeja con bocadillos. "La señora me dijo que se los trajera".

—Hmm —extendí la mano para tomar la bandeja—. ¿Qué pasa con eso?

"El señor Leo ha entrado en la empresa."

"¿Cuándo volverás?"

"Espero volver al edificio."

"Umm... dile a los demás que no te molesten."

Cerré la puerta del dormitorio, puse los bocadillos en la mesa y me quedé dormido un rato. Escuché otro golpe en la puerta. Lo ignoré y dejé que siguiera golpeando. Hasta que los golpes se hicieron cada vez más fuertes hasta que me molesté.

Abrí la puerta de mala gana y vi a un hombre que se parecía a mí, sólo que más alto, vestido con un traje gris, parado frente a la puerta.

"Qué pasa"

"Padre me envió a comer."

“Ya he comido.”

"No sabía que estabas aprendiendo a comer fuera temprano estos días porque estás evitando a tu familia".

“¿Entonces por qué?”

—¿Estás admitiendo que me estás evitando? —Leo alzó las cejas, sonriendo deliberadamente para molestarlo—. Como un niño pequeño.

"Acabo de salir a comer con mis amigos."

No respondió inmediatamente, pero miró la herida en mi brazo.

¿Ya dejaste de hacer estupideces?

"elegir"

BL traducciones

“¿Eres un niño pequeño que busca llamar la atención? Incluso un pequeño grupo de personas resultó herido, y ahora te comportas como si fueras un altivo y poderoso”.

“…” No dije nada, solo miré fijamente esos ojos, mostrando claramente mi insatisfacción.

"Puedo sacarte. Intenta suplicarme.

"Singh, por favor vete a morir."

—Jeje —dijo sonriendo alegremente—. Dame diez minutos.

El hombre más alto se dio la vuelta y salió. Cerré la puerta de muy mal humor. No recuerdo cuándo empezó a actuar así, pero sí recuerdo que fue lo suficientemente largo como para hacerme odiar lo que hacía. Incluido mi padre, era una familia en la que no valía la pena vivir.

Nací en una familia muy diferente a las demás. Mi padre era una persona influyente, tanto en el mundo como entre bastidores. Se dedicaba al negocio de los préstamos de grandes cantidades de dinero, o, dicho de otra forma, a la mafia.

Leo es siete años mayor que yo, así que no somos muy unidos. Desde que tengo uso de razón, siempre me han dado órdenes. Nunca he tenido la oportunidad de jugar como los demás niños. Nunca he tenido la oportunidad de hacer lo que quiero. Leo es mi modelo a seguir, mi hermano, que es una persona talentosa y completa. Es el hijo mayor del que mi padre está orgulloso.

Todo lo que Leo podía hacer, yo también tenía que hacerlo y se esperaba que lo hiciera mejor. Me obligaban a ir a clases de combate y, si no lo hacía bien o lloraba, me castigaban. Recuerdo que, cuando era niño, me ataban a un árbol toda la noche, solo, en la oscuridad y en silencio. Hacía frío y daba miedo, todo porque tomaba clases de taekwondo en secreto.

Fue como si tuviera que vivir bajo la presión de mi padre y mi hermano mayor. Mi infancia no fue muy memorable. Todo lo que recuerdo es que me regañaban, me pegaban y me castigaban. De niño, lo único que podía hacer era aguantar. Pero cuando crecí un poco, empecé a resistirme. No hacía lo que mi padre quería que hiciera. No quería ser lo que mi padre quería que fuera.

Esto me ha causado problemas en casa durante muchos años.

Pasaron casi veinte minutos. Bajé las escaleras hasta el comedor. Mis padres y Leo ya estaban sentados allí. Todos se giraron para mirarme con los mismos ojos.

Tan pronto como me senté, puse mis pies sobre la mesa.

—Baja los pies —dijo Leo sin mirarme.

"No"

"Me gusta actuar de forma estúpida."

"Entonces eres muy inteligente."

"Al menos cuando era niño, no causé ningún problema ni actué como un rebelde como tú".

¬Sí, porque eres el buen hijo de tu padre. No importa a dónde vayas, lo seguirás. No tienes cerebro propio.

"¿Crees que está bien comportarse así? Es algo de lo que estar orgulloso, de causar problemas a la gente de tu casa. Tu edad está aumentando, pero tu cerebro no. Seguirás siendo un niño para siempre".

Sin pensarlo le lancé un puñetazo directo a la cara, pero fue bloqueado justo a tiempo. Cuando Leo estaba a punto de devolver el puñetazo y yo estaba listo para esquivarlo, sonó la voz de mi madre.

"Hermano Singh, hermano Suea, no peleéis. Es hora de comer".

—Sí —dijo Singh, ajustándose la chaqueta y sentándose con calma como antes. Yo también me senté.

"Por favor, traiga un poco de arroz para el hermano Tiger", le dijo mamá a la mucama. Poco después, el arroz fue traído a mi plato vacío.

"Tiger", gritó la voz de mi padre.

"?"

—Escuché que te lastimaste porque te peleaste con una pandilla de niños. —Después de terminar de preguntar, me volví para mirar a Singh, que estaba sentado allí con el rostro enrojecido—. ¿No crees que es un poco patético? Eres mi hijo, pero está actuando

de manera muy decepcionante. Como sea, hace mucho que perdí la esperanza en personas como tú.

"..." Traté de ser paciente y permanecer en silencio, agachándome para recoger arroz para comer, como si no me importara.

¿Escuchaste lo que dije?

"No quiero oír nada que no agrade a mis oídos."

“Tienes que entrenar más. Este tipo de habilidad no sirve para nada. No quiero debiluchos. Es patético”.

—¿Crees que quiero quedarme aquí? —dije mientras me levantaba de la mesa. Mi madre estaba a punto de hablar para detenerme, pero mi padre le detuvo. Salí de la casa sin nada más que las llaves de la motocicleta que no había sacado del bolsillo de mi pantalón. Agarré la motocicleta y salí corriendo de inmediato con la ira hirviendo en mi corazón.

"¡Ay! ¡Hijo de puta! ¿Qué te hemos hecho?"

"Estoy aburrido", respondí antes de pisar con fuerza el brazo del orador. Tomé un cigarrillo y encendí otro porque iba en mi motocicleta y escuché un ruido fuerte. Cuando miré, vi un grupo de motociclistas apiñados.

Después de verlo, pensé que definitivamente no planeaban hacer nada bueno, así que rápidamente me encargué de ellos antes de que salieran a hacer algo malo.

Pero yo no andaba por ahí golpeando a la gente. Simplemente parecía poco fiable. Escuché que iban a competir en carreras de autos y que el premio eran drogas.

Lo hice porque estaba aburrido y quería encontrar un lugar para desahogarme cuando estaba de mal humor.

Además, al mismo tiempo se consideraba una buena acción. Por eso mis amigos se burlaban de mí diciéndome que era Batman.

Miré el paquete de polvo blanco que había caído de sus camisas.

"¿Trajiste azúcar para comer?", le pregunté a la persona que estaba amontonada. "Dit, es dulce para nosotros".

—¡Tú! ¡No dejes que mi jefe lo sepa! ¡Recuerdo tu cara! —Una voz lastimera salió de su boca entre dientes apretados. Casi diez de ustedes todavía no pueden hacerme daño, ¿y todavía se atreven a amenazarme?

Me senté y le eché humo.

"Tiger"

“¡Ay!” Le di una patada en el estómago antes de que gritara.

“No sólo recuerdes mi cara, recuerda también mi nombre”.

Tiré el cigarrillo al suelo y lo pisé para apagarlo, dejándolos tirados al costado de la carretera, gimiendo de fastidio. Por mi parte, me subí a la moto y me fui, escrutando a la multitud con la mirada.

Maldita sea... Mi humor no ha mejorado en absoluto.

¿No hay otras pandillas corriendo por aquí?

¡¡¡Quiero hacer buenas obras!!!

……

Capítulo 3: Betadine caducado

❄❄❄

¿No hay arroz para comer en tu casa?

"Vine a apoyar tu tienda. ¿O debería ir a otra tienda?"

“Es broma. Adelante, cliente”, dije con una sonrisa y un gesto con la mano, invitando a mi capitán de equipo a entrar en la tienda. Era un sábado por la mañana y no había otros clientes. Después de más de una semana sin entrenar debido a una lesión, veía a Tiger con más frecuencia porque desayunaba y cenaba en mi casa, incluso en un día libre.

Vaya, ya te dije que mi tienda es un restaurante de comida por encargo de calidad.

—¿Qué quieres, Tiger? —preguntó mamá. Recordaba a todos mis amigos. Y como era una buena persona, les tenía cariño a todos, incluso a aquellos a los que les gustaba coquetear con Nuea. A esos tipos habría que haberles dado un golpe en la cabeza con una tabla de cortar y matarlos. Pero los trataban con tanto cariño que resultaba molesto.

“Chu Chee con huevos fritos”.

“Sí”, respondió la madre.

"Linda moto", le dije con tono de cumplido al ver su enorme moto estacionada frente a la tienda.

"¿Dónde has estado?"

"Vine desde casa."

"¿A comer en mi restaurante?"

"Sí"

"No como en casa."

"elegir"

—K —respondí molesto, arrojando la cuchara que tenía en la mano a la cesta.

“¿Por qué lo tiras una y otra vez?”

"Doble ira"

¬Entonces vete. Pensé que estabas enojado conmigo.

"Es una ira oculta. Es muy molesto. Me gustaría meterte un pie en la boca".

"Eres un maldito imbécil."

"Sí"

BL traducciones

"Duen Nao, no lo tires por la borda", dijo Dan Nuea suavemente. No dije nada. Solo vi a Tiger conteniendo la risa en secreto y no pude evitar mostrarle el dedo medio.

"Nuea, Naow (El gato) nos hizo una señal obscena. Fue muy grosero, aunque no hicimos nada".

Tiger fingió quejarse con Nuea, que estaba lavando platos, se giró para mirarlo y sonrió sin decir nada.

"Oh, ¿por qué no lo regañaste?"

"Nuea no me regañaría por algo así. Normalmente soy grosero. ¡Ups!"

—Tch —dijo Tiger con enfado. Después de un rato, su madre terminó de cocinar y se lo sirvió en la mesa—. Está tan delicioso como siempre.

"Gracias."

"Oye, ya se me curó la herida que me hice al caer por las escaleras. Iré a entrenar el lunes", dije.

“Está bien, eso es genial. Todo el mundo pregunta por ti, entrenador”.

"Así es como se siente ser amado por todos".

—Es irritante, animal —dijo Tiger, poniendo cara de fastidio.

Después de terminar de comer, pagó la cuenta, se despidió de mí y de Dan Nuea, hizo una reverencia a su madre y luego se subió rápidamente a su hermosa y enorme bicicleta y se fue. En secreto, sentí un poco de envidia de su altura. Aunque sus piernas podían alcanzar una bicicleta tan grande, aunque teníamos la misma edad, no había justicia en cuanto a la altura.

—Pareces un buen chico, ¿no, nuevo amigo Duen? Es el capitán del club de fútbol, ¿verdad? — preguntó mamá.

—Sí, pero no es un buen chico —dijo la última frase en voz baja, como si se estuviera quejando consigo mismo.

—Es bueno estar cerca. Estarán juntos por mucho tiempo —dijo la madre—. ¿Y quién es su padre? ¿Se lo has preguntado alguna vez?

—No —sacudí la cabeza, concentrándome en lavar los platos—. Sólo sé que su familia debe ser adinerada. De lo contrario, no tendrían dinero para comprar una motocicleta grande para que su hijo ande por ahí.

"Las motos grandes son peligrosas", dijo Nuea. "Además, la Tiger va muy rápido, por lo que es fácil que ocurran accidentes".

"La gente nace con prisa y muere con prisa, eso es lo que pasa".

"Eres muy bueno burlándote de tus amigos".

Luego pasó un sábado normal. Alrededor de las 10 de la noche, Dan se quedó dormido, a diferencia de mí, que tenía tanta hambre que se me retorcía el estómago. Tuve que salir a la calle para ir al mercado nocturno cerca de mi casa al que suelo ir.

Después de comprar algo de comer, cuando regresaba vi a alguien de pie fumando en un rincón oscuro. Al principio, tenía la intención de pasar rápidamente, pero cuando vi que me resultaba familiar, me detuve y miré.

“¡Hola!”, lo saludé. El otro interlocutor se quedó tan sorprendido que el cigarrillo se le cayó de la mano.

—¡Xia! Todos los animales son asustadizos. —Tiger estaba tan sorprendido que saltó. Me eché a reír por su cara de sorpresa. —Jajajajajajaja. ¿Por qué no me saludas amablemente?

"¿Por qué estás tan sorprendido? ¿Qué estás haciendo aquí?

"Sólo estás dando vueltas. ¿Qué estás haciendo aquí?"

"¿Qué debo comer?" dije antes de apoyarme en su moto.

"Hagámoslo." Luego sacó un bollo de la bolsa y se lo entregó a uno de los otros niños.

Tómalo.

"¿Caminando?"

"Sí"

"Desde la fila de tu tienda."

"Ajá."

“No es ni de lejos. Es sólo una peregrinación”.

¬No, pero si es un mérito, está bien.

—Maldita sea —dijo Aiger, extendiendo la mano para apagar su propio cigarrillo que acababa de caer, luego recogió el panecillo que le acababa de dar y se lo metió en la boca.

"¿Y tú? ¿Tu casa está por aquí?"

—No, sólo dije que iba por diversión, buscando víctimas.

—Víctima —fruncí el ceño, confundido—. Oh, como un niño punk.

"Sí"

“¿Puedo preguntarte algo? Estoy siendo entrometido. ¿Por qué lo hiciste?”

"Tee, es una ideología", dijo la persona a su lado, levantando las cejas con irritación. manera.

"No entiendes mi camino como superhéroe. Cuando todos duermen, yo soy el que mantiene la paz en el país".

—Ah —asentí levemente—. Supongo que se trata del Caballero Oscuro.

"Sí, todo el mundo me llama así."

—Entonces, ¿por qué no te pones un uniforme? Me parece genial.

“Ah, sí”, pensó Aiger. “¿Se vería genial?”

"Genial, confía en mí. Al menos ponte una mascarilla. Porque si la usas, nadie sabrá que Batman es Tony Stark".

—Ah, yo tampoco lo sé. ¿Dónde lo has encontrado? —Cogió otro cigarrillo y lo encendió—. ¿Quieres uno?

"No, adelante."

"¿No fumas?"

“Simplemente odio tus cigarrillos”.

"animal"

"Es broma. No fumo. A Dan no le gusta".

—Oh —dijo Tiger, encendiendo un encendedor y acercando un cigarrillo a la llama, llevándose el tubo blanco y amarillo a los labios y exhalando un humo gris—. ¿Ese es tu hermano, Dan?

"Ajá."

"Te ama mucho."

“¿Eso es extraño?”

—No lo sé —se encogió de hombros. No dije nada más. Empezaba a pensar que tal vez tuviera algún problema. Iba en motocicleta a altas horas de la noche, solo en un rincón oscuro fumando un cigarrillo e incluso peleándose con otras personas —. ¿Qué haces ahí parado?

¬Oye, yo también tengo miedo de sentirme solo.

“Tráeme otro panecillo para agarrar”.

“¿Los héroes roban a la gente de esta manera?”

"Un héroe tiene que comer, ¿no? No estoy lleno de comida", dijo Tiger. Le entregué la bolsa. Comimos y charlamos un rato hasta que la bolsa quedó vacía.

—¡Mierda! Lo iba a guardar para mañana —refunfuñé molesto—. Me asaltaron en el camino. ¿A dónde vas ahora?

"No lo sé. Simplemente anduve en moto".

“¿Se siente bien andar en moto por la noche?”

"Vamos a intentarlo."

"Bueno."

"Está bien, te llevaré a dar un paseo y te convertiré en una zorra".

"¿Puedo conducir una motocicleta?"

"No, yo cuido mi auto", dijo Tiger mientras se subía a su hermosa motocicleta roja y negra. Inmediatamente me subí como pasajero.

“¡Vete, hijo!”

Entonces la gran moto arrancó a toda velocidad. Era la primera vez que montaba una moto grande y la primera vez que lo hacía de noche. La carretera estaba vacía y el entorno estaba tranquilo, con la luz tenue de las farolas a intervalos. El aire fresco me golpeaba la piel y me hacía sentir renovado de una manera indescriptible. Cuanto más rápido iba, más fuerte soplaba el viento, lo que me hacía sentir aún más cómodo.

"Vaya, hombre, esto es genial. El ambiente es genial", dije. Nunca pensé que dar una vuelta en bicicleta me haría sentir tan tranquilo. "¿Puedes ir más rápido?"

"Si lo dejas caer, no volveré a recogerlo".

—Está bien —dije, y Tiger aceleró el motor de nuevo. El viento frío me sopló con fuerza en la cara. Pensé que conducir un coche así era...

No está nada mal

Hasta que nos detuvimos en un puente que cruzaba un río no muy lejos de la ciudad.

—La vista es hermosa —dije mientras miraba hacia arriba, con los ojos todavía fijos en el paisaje que tenía frente a mí. Debajo había un puente que cruzaba un río. Podía ver una gran luna y el río reflejándose en ella—. ¿Es esta la Tailandia invisible?

"Eso es una mierda. Todo el mundo viene aquí".

"¿De verdad? Nunca había estado aquí antes. La vista es increíble".

“Sólo miralo.”

"Y hablando de eso, es muy romántico. ¿Traes a tu novia aquí a menudo?

"Mi novia?", me preguntó nuevamente Aiger.

"Sí"

"no tengo"

"En serio ?"

"me engañe a mi mismo" "Veo que estás a tu nivel", dije siguiendo mis pensamientos. “ Como vi que eres una celebridad en la escuela y le gustas a mucha gente, pensé que probablemente tengas novia.”

¬Pero menos mal que no tienes. Lo siento por tu novia.

"Vamos a darnos un puñetazo aquí", dijo Tiger. "¿Y tú?"

"aún no"

"merecidamente"

"Mierda", dije, sintiéndome molesto. ¿Cómo podría tener novia? Apenas puedo mantenerme.

"¿Ya regresas?"

"¿Por qué regresar? Son apenas las 11 de la noche".

“Déjame descansar y relajarme.”

"Deberías regresar tú solo. Yo no quiero regresar todavía".

"Oh, bastardo."

"Es mi coche. ¿Tengo que cederlo?"

—Ke —dije encogiendome de hombros. No tenía sueño, pero pensé que había estado fuera de casa durante mucho tiempo. Eso es todo. Me quedé aquí sin quejarme. Como él dijo, era su coche y yo fui quien pidió ir con él. Pero el caso es que dos hombres en un lugar tan romántico no parecía adecuado. "Ger"

"¿Qué?"

¬ ¿No te sientes como un idiota?

"Por qué"

"Es como si me estuvieras invitando a una cita."

"¡Guau! Realmente quiero volver".

"Está bien, volvamos. No tiene sentido ver Phra Jong Phra Chan. Trae a tu esposa. La próxima vez, eres tan romántico que no sé qué hacer".

"He estado aquí con mis amigos muchas veces."

—Mickfield, ¿eh?

"Sí, estaba dando vueltas sin saber a dónde ir y llegué aquí. Es un lugar tranquilo, nada romántico". Tiger se sentó en el pasto, así que me senté a su lado.

"Tú", llamó.

"¿Qué?"

"nada"

—Oye —fruncí el ceño. Vi que la persona que estaba a mi lado parecía distraída, así que pensé en algo de lo que hablar—. ¿Cuánto tiempo hace que conoces a Mickfield?

"Por qué"

"Se ven tan cercanos."

“Desde el jardín de infantes, hemos estado juntos por un tiempo”.

“Eso es genial. La amistad es fuerte”.

—Ah, ¿y tú? He oído que eres muy amigo de Jab.

“No lo llames cercano. Mi relación con él no es como la de un amigo. Es un líder y un pandillero”. Levanté las cejas y dije: “Es una mano derecha confiable.

“Tu pandilla es muy grande. Déjame unirme a ella. Quiero ser tu mano derecha, tu jefe”.

—Primero tienes que derrotar a mis subordinados —dije con seriedad—. Es como ir subiendo de rango poco a poco. El último es Jab. Si derrotas a Jab, te convertirás en mi mano derecha.

"Oye, esta banda tiene un sistema", bromeó Aiger. "No me extraña que los rumores se hayan extendido a otros lugares".

“Los rumores son realmente aterradores. La última vez, había chicos de otras escuelas que querían venir a probar sus habilidades conmigo. Vinieron diez de ellos”.

“¿Y entonces cómo resultó?”

"Solo tengo un rasguño."

BL traducciones

—Eres una bestia —dijo Tiger, estupefacto—. ¿Solo tienes un rasguño? Te mereces el título de El Grande.

"Salí corriendo y me escondí en un cubo de basura. Cuando el arma salió del cubo de basura, me caí y me raspé la rodilla. Eso es todo", dije. La otra persona se echó a reír a carcajadas.

"¿Y luego van por ahí diciendo que es diez contra uno, y sólo hay un rasguño?"

—Sí, es una mierda. Aunque me quedé ahí parado, ¿fue culpa mía? —Suspiré profundamente—. Y tu equipo fue y golpeó a unos moteros. No hay ninguna noticia al respecto. También lo veo como diez a uno".

"No lo sé. Probablemente depende del karma de cada uno".

"¿Cuánto tiempo llevas haciendo esto? Echaste a los chicos motociclistas".

—Umm... No me acuerdo bien. Debió haber pasado más de un año.

—Tu ideología es muy fuerte —bromeé—. ¿No es peligrosa? ¿Ya se curó la herida del corte anterior?

—Bien —dijo, extendiendo el brazo—. No lo sé. Nunca pensé que fuera peligroso.

"Puedes usar un cuchillo o una pistola, digámoslo así".

"Sí"

"Eso es genial. ¿Te gustaría ser el líder de la pandilla en mi lugar?"

“¿Es realmente tan fácil renunciar al puesto de líder?”

"Oh, ocupa mi lugar. Ya no aguanto más, animales. Siempre que me ven, gritan y agachan la cabeza para darme su respeto. Me da tanta vergüenza que quiero enterrarme

en la tierra", me quejé con fastidio. Imagínense pasar uno al lado del otro en la escuela, gritando tan fuerte que todos los que estaban a su alrededor se voltearon a mirarme. Es muy vergonzoso.

—¿No es bueno que tus subordinados te respeten? —dijo Ai ger mientras aún contenía la risa—. Tu vida es muy divertida.

"A veces sólo quiero vivir en paz."

"¿Qué se siente tener un hermano gemelo? ¿Es como tener otra persona que se ve exactamente igual?", preguntó de repente.

“Bueno… no lo sé. Lo tengo desde que nací, así que no pienso en ello. Si un día no lo tengo, entonces me sentiré raro”.

"¿Nunca han estado separados?"

BL traducciones

“Algo así. A lo sumo, estudiamos en clases diferentes. De lo contrario, estamos juntos. Todo el tiempo es como si existiera yo, debe haber un territorio, hasta que me acostumbre a él". Ai ger permaneció en silencio por un momento antes de sacudir ligeramente la cabeza.

“No puedo pensar en ninguna imagen”

"¿Por qué? ¿Quieres tener un gemelo?"

"No sé."

"¿Tienes hermanos?"

—No —respondió secamente—. ¿Vas a volver?

Aiger se levantó y se sacudió suavemente la tierra y la hierba pegadas a sus pantalones.

—Oh, he estado esperando a que volvieras durante mucho tiempo —dije, esperando a que el dueño del auto entrara primero, y luego subí después de él. Poco después, llegamos a casa, nos despedimos y cada uno tomó su camino. Antes de entrar a la casa, vi a Dan sentado y esperando en la mesa de mármol que había en frente. lamentable...

—¿Dónde has estado? —preguntó Dan con un tono ligeramente disgustado. Sonreí con ironía y me acerqué lentamente—. ¿Por qué volviste con Tiger?

“Fui al mercado nocturno y lo vi, así que salí a dar una vuelta con él”.

—Otra vez en el mercado nocturno. —Dan se levantó, se cruzó de brazos y me miró con el ceño fruncido—. ¿Cuántas veces te he dicho que no vayas? Es peligroso.

“No es peligroso. Estoy acostumbrado. Voy allí a menudo”.

"No es que la situación sea la misma todos los días. ¿Qué pasa si una mala persona viene a vivir allí?"

Dan dijo con cara seria. En cuanto a mí, que acabo de hacer algo malo, solo pude sonreír con ironía. "Ven a golpearme".

"¿Vas a pegarme?"

—Sí. —Después de dar la orden, extendí la mano. La fuerza en mi palma no era muy fuerte, pero hice pucheros y fingí ser tímido.

"duele"

"Es así de bueno."

¬No lo sé. Me duele. Déjame abrazarte.

BL traducciones

"No abrazo a los niños traviesos"

"Abrazo, abrazo", dije mientras extendía mis brazos para abrazarlo. Dan hizo un pequeño puchero antes de abrazarlo suavemente. "Vámonos a casa".

"Ugh, no te escapes otra vez."

—No te lo prometo —dije. Dan se detuvo de inmediato. Me di vuelta para mirar—. Date prisa y entra en la casa.

"Primero haz una promesa."

—Vamos, entremos primero. Hace frío afuera —supliqué.

—De lo contrario, te llevaré en brazos. —Me agaché y estiré los brazos hacia delante como si fuera a cargar a la otra persona. Dan se alejó de inmediato.

"No, no me cargues."

"Entonces entra con seguridad."

"...Ah, okey."

Luego, ambos nos tomamos de la mano y entramos a la casa. Mientras me cambiaba de ropa y estaba a punto de irme a la cama, escuché un alboroto afuera. Pensé en el tipo al que le gustaba actuar como Batman y abrí lentamente las cortinas para echar un vistazo.

Pensé que estaba bien. Eres tú otra vez...

Bajé corriendo las escaleras, con cuidado de no despertar a Dan. Al principio, pensé que estaba allí para ayudar, pero cuando llegué, Tiger ya se había ocupado de todos ellos. Sólo quedaban aquellos tirados en el suelo,

gimiendo.

"Oh, ¿tú otra vez?"

—Debería hablar —respondí—. ¿Por qué están peleando en mi vecindario otra vez?

"Se reunieron por aquí. Los encontré en la intersección frente al mercado y los seguí.

"Ellos vienen."

—Maldita sea, ¿mi barrio es un escondite? —levanté las cejas y pregunté con inquietud. Empecé a preocuparme por mi madre y Dan.

—Entonces, ¿por qué estás aquí?

"Voy a ser el asistente de Batman."

"¿Quieres ser Jarvis*?"

**Jarvis es el asistente de Iron man*

"Oye, creo que estás un poco fuera del universo".

—¿Ah, sí? —Tiger se encogió de hombros con indiferencia. Solo había una farola allí y estaba tenue, por lo que no podía ver con claridad. Sin embargo, podía ver claramente que había sangre en su rostro y brazo.

"¿Estás libre?"

"Por qué"

"Te invito a que cubras tu herida."

—Hablas como si me estuvieras invitando a salir —me miró levantando las cejas—. No le haré nada a la herida. Soy un vago. Prefiero ir a buscar un lugar donde dormir.

"Por favor hazlo."

"No"

"¿Cómo me contagio?"

"Cortate el brazo"

"No es genial ser un tigre con una pata delantera rota".

"..."

—Ya es demasiado tarde para perseguir al ciervo —dije. Tiger suspiró levemente, pero insistió en no querer curar la herida.

"Queda algo de Betadine en casa".

"..."

"Por favor, úsalo. Está a punto de caducar".

"Eres realmente bueno en la persuasión."

"Vamos a curar tu herida."

"¿De verdad eres tan bueno?"

"No soy una buena persona. Sólo soy tu amigo."

"¿Soy tu amigo?"

"Oye, sé mi amigo. Ya nadie sale conmigo, lo sabes.

"Eres tan egoísta que estás dispuesto a jugar contigo mismo de esta manera. Está bien. Tratemos la herida para que no se infecte".

"Confía en mí."

Llevé a Aiger a la casa oscura y silenciosa. Mamá y Dan estaban durmiendo arriba, así que no quería despertarlos.

Nos sentamos en el viejo sofá. Nunca había tratado una herida antes, así que no entendía muy bien qué medicamento era cada uno. Le eché un vistazo, vertí un poco en una bolita de algodón y lo apliqué en la herida de Aiger. Sabía que estaba siendo demasiado brusco, pero la otra parte no dijo nada.

"¿No me pesan las manos?"

"Es pesado."

"¿Por qué no cantas en absoluto?"

"Las manos de Field son muy pesadas", dijo Tiger. Quería decir que Field era el que normalmente trataba sus heridas de esa manera. "Estoy acostumbrado a eso. Esas manos estúpidas le tienen miedo a los búfalos".

—Está bien, ya está —dije después de limpiar la herida y vendarla. Aunque no estaba bien envuelta, estaba bien—. ¿Puedes volver en moto?

"Creo que puedo hacerlo", dijo la otra persona encogiéndose de hombros. Me levanté y fui a buscar la caja con el equipo y la guardé.

¬Puedes quedarte aquí, es muy tarde. No tengo ningún problema si puedes dormir en mi viejo sofá.

¬¿No tienes miedo de que te robe tus cosas?

"¿Qué vas a robar?", le dije. Ger miró alrededor de mi casa, donde no había casi nada.

“Hay rumores de que en tu casa hay un arsenal de armas. Voy a tomarlas en secreto. Venderlas”.

—Está bien, haz lo que quieras, animal —dejé escapar un profundo suspiro—. ¿Qué quieres hacer?

"¿No me molestarás?"

"De nada."

"¿A tu madre y a Nuea no les importará?"

"No importa qué, lo que sea."

“¿Seguro?

"Sí"

—Entonces, ¿vas a dormir en el sofá? Me di la vuelta inmediatamente después de oír eso. Esa palabra.

"¡Vaya, cabrón sinvergüenza! Eres tú el que tiene que dormir en el sofá".

"¿Este sofá?"

—Ah, ese sofá en el que estás sentado. Ves que en mi casa hay muchos sofás. ¿O qué?

“Está bien, dame una almohada y una manta”.

—Ah —me acerqué y le di una almohada y una manta—. Entonces me iré a dormir. Ya.

"Oh, gracias."

"¿Eh?"

“Gracias por darme un lugar para dormir esta noche. Field también se fue a casa. Todavía estaba pensando dónde debería dormir”.

"¿Field suele quedarse en el dormitorio?"

"Sí"

"¿Qué pasa con Mick?"

"Hay mucha gente en su casa. Soy demasiado tímido para ir a dormir allí".

—Está bien, Soñador —terminé mi frase con un saludo de buenas noches y me di la vuelta para subir las escaleras.

"Tiger"

"..." Las palabras de la persona que yacía en el sofá me hicieron girarme para mirar.

"Puedes llamarme Tiger. Mis otros amigos también me llaman Tiger".

"Um, buenas noches Tiger."

"Buenas noches, Nao."

Capítulo 4 : Nuestra pandilla es brutal.

❄❄❄

"Tiger, despierta."

"Umm..." Me desperté aturdido por el sonido de la alarma de alguien y un ligero temblor en mi brazo Miré a mi alrededor y recordé que la noche anterior había dormido en casa de Nao. Ahora era Dan Nuea quien había venido a despertarme

—Lo siento, me iré enseguida —dije deprisa, poniendo mis pies en el suelo rápidamente.

"¿A dónde vas? Comamos juntos primero. El desayuno está listo".

—Ah... Está bien. No quiero molestar.

—No, mamá cocinó mucha comida.

"..."

"Primero comamos juntos."

—Está bien —respondí suavemente. Nuea entró a la cocina mientras que Ai Nao salió del baño y se giró para mirarme, que estaba allí parado, confundido.

"¿Qué haces ahí parado? ¡Solo come un poco de arroz!"

"¿Estará bien"

"¿Qué tiene de malo eso? Mi mamá vio que te quedarías a dormir, así que te cocinó mucha comida. Si no la comes, sobrará".

—Está bien —respondí antes de seguir a Ai Nao a la cocina. Había una mesa de comedor con arroz en el medio. Vi a la tía Maew traer otro plato a la mesa.

—Hola —levanté las manos a modo de saludo. La tía Maew me sonrió.

"Sí"

—¿Dónde me siento? —Me acerqué y le susurré a Nao.

“En cualquier lugar, incluso en mi cabeza”.

"Entonces siéntate en una silla. La silla debe estar más alta que tu cabeza".

—¡Vaya, eso es demasiado, idiota! —Ai Nao alargó la voz con insatisfacción. Me senté en el asiento más cercano a mí. No pasó mucho tiempo hasta que todos se sentaron. Ai Nao se sentó a mi lado, mientras que la tía Maew se sentó enfrente, con Nuea sentado a su lado.

Yo solo podía quedarme sentado, sin atreverme a hacer nada porque era la primera vez que comía en casa de otra persona. Odiaba comer en casa de otra persona porque era un momento terrible para mí. Como saben, intentaba evitar comer con gente en mi propia casa, porque el tema de conversación nunca me hacía sentir bien, ni una sola vez. Era tan incómodo que por muy rica que estuviera la comida, no podía comerla.

BL traducciones

Sé que las casas de los demás no son como la mía, pero no puedo evitar sentirme mal del estómago. Probablemente sea porque desde pequeño he recordado lo que me encontraría si comiera con mi familia, así que mi cuerpo lo hace automáticamente.

—¿Eres alérgico a algo o simplemente no te sientes bien? —preguntó inmediatamente la tía Maew cuando vio que me negaba a comer—. ¿debo prepararte unas gachas de arroz?

—Está bien, sólo tengo un poco de sueño —dije, antes de meterme el arroz en la boca. La comida de la tía Maew seguía siendo tan deliciosa como siempre, sólo que me pareció un poco difícil de digerir.

—Prueba este curry. Es curry sureño. ¿Lo has comido alguna vez? —volvió a preguntar la tía Maew y sirvió el curry en mi plato de arroz. Asentí en señal de agradecimiento, sintiéndome un poco nervioso—. Duen, sírvele algunas verduras salteadas, por favor.

—Está al alcance de la mano —se quejó Ai Nao de mala gana, pero aun así me sirvió algunas verduras salteadas, como le había dicho la tía Maew—. Normalmente, mi familia no tiene tanta comida, pero como tenemos invitados, mamá preparó una mesa completa.

Me di cuenta de que la mesa estaba realmente llena de comida, como si hubiera ocho personas comiendo.

“Como tenemos invitados, lamento haberte dejado dormir en el sofá. No tenemos una habitación para invitados en casa. Te duele mucho la espalda?”, dijo la tía Maew en voz baja, como si se sintiera culpable.

—No, no, no es ninguna molestia. En realidad, sólo estoy siendo una molestia. Lo siento por quedarme sin pedir permiso primero —dije rápidamente como un niño, sintiéndome muy apenado.

Me sentí un poco mejor cuando vi que la tía Maew estaba decidida a cocinar para mí y a los demás no les molestaba que compartiera la mesa. No me sentía tan ansioso, pero cuando se trataba de mi familia, inmediatamente comenzaba a sospechar. Por ejemplo, en el dormitorio de Field, me atrevía a dormir allí, pero cuando se trataba de la casa de Mick, ni siquiera me atrevía a ir a visitarlo, porque ni siquiera mi familia me quiere, y mucho menos las familias de los demás.

Ya es bastante malo ser un extra en mi propia familia, por eso no quiero quedarme aquí. Al principio, planeé irme antes de que todos se despertaran, pero terminé despertándome tarde. Porque cuanto más sé que tengo que venir a molestar y comer comida gratis, más tenso me siento.

BL traducciones

“¿Por qué molestar? No molesta en absoluto. Pruébalo. Es la receta especial de mi madre. No la puse en el menú del restaurante porque es difícil de hacer. No puedo prepararla lo suficientemente rápido para los clientes”.

—Sí —asentí y tomé otro bocado de arroz.

"Duen, Dan, ¿cómo van sus estudios? Ha pasado un tiempo desde que comenzó el semestre".

Me quedé helado cuando oí a la tía Maew preguntar eso. Tragué el arroz, pero sentí que se me había quedado atascado en la garganta. Era una de las preguntas que mi padre nos hacía a menudo a mí y a mi hermano. No importaba lo que yo respondiera, lo que mi padre dijera a continuación siempre empeoraba el ambiente en la mesa para mí.

La sensación de mareo volvió. Cuando imaginé lo que sucedería a continuación, quise levantarme y alejarme lo más rápido posible.

—¡Oh, mamá, no entiendo nada! —dijo Ai Nao en voz baja. Fruncí el ceño y volví para mirarlo. No pude evitar preguntarme cómo podía decir algo así.

“Es realmente difícil. Piénsalo. Química, física, biología. La química estudia los átomos, estudia cosas que son tan pequeñas que no puedes verlas. ¿Por qué estudiaría cosas que mis ojos no pueden ver? ¿Qué obtengo de esto? Física, conducir es conducir. Todavía piensas en ello. Cuando piensas en la velocidad, llegarás a tu destino. Llegarás a tu destino”. Sin querer, le di un codazo a Nao con la pierna para que dejara de hablar. Se dio la vuelta y me miró confundido.

"¿Qué?" No respondí, solo miré a la tía Maew con una mirada inquieta en mis ojos.

"¡Eso es cierto!" La tía Maew dijo: "Cuando mamá estudiaba, no entendía nada de lo que era estudiar ¿Por qué fui? En la escuela secundaria, tuve problemas. Las

matemáticas eran un caos. No eran sólo números, hijo mío. Los exámenes eran difíciles. Incluso cuando copiaba a escondidas de sus amigas, la maestra la descubrió."

Las palabras de la tía Cat hicieron que los gemelos se echaran a reír, pero yo me quedé sin palabras y no sabía qué hacer. Sabía que otras familias no eran como la mía, pero nunca lo había vivido, así que no pude evitar preocuparme. Pero ahora que lo he vivido, me siento un poco aliviado.

"Pero creo que tienes que preguntarle a Dan. ¿Qué opinas?"

"Es fácil. He estado estudiando desde las vacaciones escolares. Los ejercicios del examen de ingreso son mucho más difíciles que esto, no lo sé", dijo Nuea. Ai Nao suspiró y exhaló de inmediato.

"Si Duen piensa que los átomos son duros, entonces los ácidos y las bases son duros".

—Je, la prueba de acidez base del primer mes de instituto ya me está matando. —Ai Nao hizo una mueca—. ¿Y tú, Phi? ¿Cómo va la clase especial de matemáticas? He oído que el horario de clases es intensivo.

—Oh, ¿Tiger está en la clase especial de matemáticas? —preguntó la tía Maew con interés—. ¿Cómo es? ¿Estudiar es difícil?"

Inconscientemente contuve la respiración cuando me hicieron esa pregunta. Decidí responder. Era una respuesta que definitivamente no me atrevería a dar en casa.

"Es muy aburrido. La clase regular solo tiene dos cursos de matemáticas, pero mi clase tiene tres. Apenas hay horas libres. La profesora de matemáticas especial es muy estricta. Ni siquiera puedo tomar una siesta, a pesar de que el semestre acaba de comenzar. Pero la tarea es un montón de viejos exámenes universitarios.

"Solo estamos en Mathayom 4", me quejé para mis adentros. La tía Cat frunció el ceño y asintió con la cabeza en señal de comprensión.

"Eso es un poco duro. Solo hay que darles la cantidad justa de tareas. Creo que es suficiente para que los niños las revisen. Escribiré mis comentarios durante la reunión de padres. "Darles a los niños la cantidad justa de tareas es suficiente. Si pasan todo el tiempo estudiando, se estresarán", dijo la tía Maew. "Como Dan, él lee libros todo el tiempo. Su madre le dijo que buscara otro pasatiempo que hacer".

"No sólo leo libros de texto. También leo libros de negocios", afirmó Nuea.

"Mamá tiene que entender que el pasatiempo de Dan es leer libros", dijo Ai Nao. Nuea asintió con la cabeza.

"¿Quieres tocar música? Mamá te comprará una guitarra para tu cumpleaños este año".

—Está bien, está bien, Duen, está bien. —Naow levantó la mano—. ¿Quieres a Dan?

"No", se negó la otra parte. "Si lo quieres, tómalo".

“No, si vas a comprar algo tan caro, tiene que ser un regalo que ambos queramos. De lo contrario, no vale la pena", dijo Nao molesto. "Tomaré otra cosa. No sé tocar la guitarra".

—Sé tocar —dije, ofreciéndome inmediatamente a intervenir.

"¿En serio?"

"Oh, Field solía enseñarme." Como no podía tener una guitarra en casa, solo tocaba la de Field.

"¿Vas a enseñarme?"

BL traducciones

—No, no. Solo quería demostrar que puedo tocar —levanté las cejas. Nao hizo una mueca de fastidio y se sonó la nariz hasta que se le inflamó—. Es broma. Puedo enseñarte. Acabo de aprender a tocar el acorde D. Estoy muy emocionado.

“Eso es genial. Entonces, Duen debería tocar con Tiger y luego venir a tocar con mamá”.

"¿Por qué mamá parece querer que toque tanto?"

"En aquel entonces, papá solía tocar la guitarra y cantar canciones para cortejar a mamá. Deberías cantarselas a las chicas", las palabras de la tía Maew hicieron reír un poco a Nuea.

Así que me reí con él.

—¿Qué? ¿De qué te ríes, Dan? —preguntó Nao.

"Es Duen. Canta muy desafinadamente".

“¿Cómo escuchaste eso?”

"Te gusta cantar fuerte cuando te duchas, ¿no? Cantas tan fuerte que se te escucha fuerte".

“¿Es tan fuerte? ¿Mamá también lo escuchó?” La persona que estaba a mi lado hizo una mueca de incredulidad. Lek Lak no sabía qué hacer cuando se dio cuenta de que la habían pillado cantando en el baño.

"Escucha, está bien, hijo mío. Es normal que cada persona tenga sus propias fortalezas y debilidades".

“Mamá... No intentes consolarme.”

“Oye, mamá, te digo la verdad. Duen puede que no sea una buena cantante. Cuando canta, es como si fuera a morir. Es vago con las tareas escolares y escolares. Le gusta pelear y pelear desde que era niño. A menudo intimida a sus amigos. Cuando creció, se convirtió en líder de una pandilla de hooligans. Pero es bueno en el fútbol. Verás, todos tenemos un lado bueno y un lado malo”.

—Mamá intentó consolarme, pero ¿por qué me siento peor? —Ai Nao frunció el ceño confundido. Yo también me reí a carcajadas sin querer. ¿Cómo fue eso? Cantando como si alguien se estuviera muriendo. —¿De qué diablos te ríes, Tiger? Cantas tan hermosamente.

"No como si alguien se estuviera muriendo."

"No lo puedo creer. Anda, canta".

“¿Por qué tengo que cantar? Estoy comiendo y ¿quieres que cante?”

"¿Qué tal si seguimos tocando la canción? Empecemos con mamá, luego con Dan, Tiger y luego con Duen", sugirió la tía Maew. Cuando nadie se negó, comenzamos a jugar al juego de continuar la canción sin flauta ni orquesta. Empezamos con la tía Maew, que cantó muy hermosamente.

Cantando una canción country, seguida por Nuea y yo. "La voz de Tiger es bastante buena. Se considera hermosa. No está desafinada. Es un mes más tarde".

Ai Nao frunció el ceño, se veía serio y parecía presionado porque todos estaban poniendo sus esperanzas en él. Cuando comenzó a abrir la boca para gritar, todos en la mesa inmediatamente contuvieron la risa, incluyéndome a mí.

"Estás realmente loco, idiota. Desde la primera palabra, ¿por qué la nota sonó tan alta?" Me eché a reír y dije que Ai Nao también se echó a reír, pero aun así intentó cantar.

"El que amas con todo tu corazón."

"Es una colusión", bromeé suavemente.

“¿Por qué? ¿Es tan raro? Creo que es normal”.

—Primero tengo que revisarte los oídos —dije, todavía sin poder parar de reír.

“¿Puedo tocar una nota alta?”, pedí. Cuando toqué una nota alta, sentí que realmente me estaba muriendo.

Cuando todos se rieron, no pude evitar reírme también. Era como la persona real que le dio color a la familia.

"Mamá, creo que no necesitas comprar una guitarra todavía. Ve a practicar canto primero".

“Mamá acaba de decir: canto tan bien que si voy a una escuela de canto, el profesor me dirá que saque un álbum. No quiero ser un cantante famoso, ¿verdad, mamá?”

"Si puedes, hazlo. No me importaría, hijo mío."

"Tengo que dejar nuestra casa e ir a la capital como Phum Puang. Esta cantante de música country les cantará una serenata a mis hermanos menores y a sus novios. ¡Ay, poder!"

—Dios mío, me duelen los tímpanos —dije sujetándome el estómago y riéndome sin poder evitarlo.

No supe en qué momento desaparecieron la incomodidad y la ansiedad en la mesa del comedor. Solo supe que este había sido el desayuno más feliz que había tenido en casa desde que tengo memoria.

BL traducciones

Después de terminar de comer, tenía la intención de ayudar a lavar los platos, pero como nunca los había lavado antes, se me cayeron y se rompieron sin querer. Nao me echó para que me sentara a ver la televisión en el sofá. Cuando terminó de lavar los platos, se acercó a mí.

“¿Ya regresas?”

“Puedo regresar de inmediato.”

"Si estás libre, ven a boxear conmigo", me invitó Ai Nao. Levanté la vista y lo miré con curiosidad.

"¿Vas a pelear tú también?"

—Sí, todos los domingos el restaurante de mi madre está cerrado, así que puedo ir a practicar. Si no tienes nada que hacer, puedes venir conmigo. Es el campamento de boxeo del padre de Jab, justo en el callejón al final del templo.

"¿La casa de Jab es un campamento de boxeo?", pregunté sorprendido. Acabo de enterarme de que Jab es el hijo del dueño del campamento de boxeo.

"Um, este es el que me invitó."

"No me digas que este es el campo de entrenamiento de tu pandilla".

—Así es. Por eso mi pandilla es tan fuerte —Ai Nao arqueó las cejas con fastidio.

"¿Estabas de acuerdo?"

—Oh, no tengo nada que hacer —dije sin pensarlo demasiado. Nao fue a despedirse de mamá y Nuea y luego me sacó de la casa.

“¿No vas Nuea?”

“Al principio me llevaban allí, pero era demasiado. Había muchos coqueteos, así que ya no dejé que me llevaran allí”.

"Estoy tan celoso de ti", dije. "¿Cómo vamos a llegar hasta allí?"

“¿Está ahí la moto? Es rápida. ¿Puedo conducirla? Quiero mostrarles a mis subordinados lo genial que es su jefe. Va en una moto grande”.

"No dejes que ese animal te deprima. Eres bajito y no sabes dónde estás. Siéntate bien".

—Si no me lo das, te diré que no lo hagas. Tienes que intimidarme todo el tiempo por ser bajito—se quejó Nao, fingiendo hacer pucheros—. En un año o dos, seré más alto que tú. Cuando llegue ese momento, te intimidaré y me las pagarás. Te miraré así desde arriba. —Se puso de puntillas y miró hacia el suelo, como si me estuviera hablando.

BL traducciones

"Oh, espera y verás, Phi."

"¿Eh? ¿Entonces realmente vas a ser mi subordinado?"

"Por favor, acéptame como tu discípulo."

"Primero déjame ver tus habilidades. Si puedes derrotar a Jab, conseguirás el puesto de mano derecha".

—Ah, ¿superar a Jab? ¿No dijiste que tenías que ir subiendo de rango poco a poco?

"Acortar la cola"

"Sí, Jaab, seguro que me conocerás. ¡Me convertiré en la mano derecha del líder de la pandilla más importante de esta zona!"

Cuando llegué al campamento de boxeo, vi a mucha gente entrenando animadamente. Algunos golpeaban un saco de arena, otros saltaban la cuerda y también había gente peleando en el escenario. Después de un rato, Jab vino a saludarme.

"¡Oh, hola, Phi! ¡Hola! ¡Ya están aquí, Phi! ¡Muestra algo de respeto!" Jab se giró para gritar. Las personas que estaban practicando se giraron para gritar y saludaron a Nao al unísono. Todos eran compañeros de clase conocidos. Eran la pandilla de Jab, que ahora se había convertido en la pandilla de Nao.

—Está bien, está bien, gracias. Pero la próxima vez, no te molestes con esos imbéciles —dijo Nao, sintiéndose molesto—. El jab. Tiger también se aplicará.

“Está bien. Regístrate aquí. Hay una pequeña tarifa de inscripción. Estoy en el negocio, no en la caridad”.

“¿He encontrado algo ya?”

“Lo dejaré de lado por ahora. Siempre hay gente pidiendo entrada gratuita”, dijo Ai Jab mientras me llevaba a registrarme. Cuando terminé, me dieron unos pantalones cortos de boxeo. Fui al vestuario para cambiarme. Luego fui a practicar como sugirió Ai Jab. Después de un rato, intenté golpear a un boxeador.

Saco de boxeo que Ai Jab me sostenía. Lo golpeé conteniendo la fuerza porque tenía miedo de que saliera volando. Mi cuerpo se tambaleó un poco.

—Vaya, eso es mucha fuerza —se quejó Jab antes de intentar ponerse de pie con más firmeza. No respondí, solo puse más fuerza, burlándome de él intencionadamente—. ¿Qué es lo que realmente odias de mí?

"¡La posición de la mano derecha debe ser mía!" dije mientras lanzaba un puñetazo contundente.

"¿Eh?"

"La posición de tu mano derecha."

—Oh, eres la mano derecha de Nao, ¿verdad? Noi, ¿por eso viniste a mi campamento? No te lo daré. ¡Este puesto ha sido mío desde el tercer grado! —dijo Jab con firmeza antes de que lo golpeara hasta que se tambaleó de nuevo—. ¡No te lo daré. ¡Es el orgullo de un hombre de confianza! Protegeré la reputación de nuestra pandilla “oxidada”.

—Disculpe, ¿cómo se llama la pandilla? Fruncí el ceño.

“En mi corazón pensé que era genial, lo sé”.

“¿Quién lo eligió?”

"Yo", dijo Jab con orgullo.

"¿Puedo retirarme ahora? Ya no quiero unirme a la pandilla. No quiero que me apoden "Tiger oxidado".

"Si el Gran Hermano Nao lo permite, ahora eres miembro de la pandilla, Tiger. —oxidado —bromeó Ai Jab. Dejé de golpear y me puse de pie inmediatamente. La persona que estaba de pie se echó a reír a carcajadas. —Oye, ¿qué te pasa, Tiger oxidado?

—Por favor, animal. ¿Qué te pasa, oxidado, oxidado, oxidado? ¿Matas a tus enemigos con tétanos?

"Es el arma más poderosa, ¿no? La espada no tiene que estar afilada, sólo lo suficiente para cortar".

—Pobre animal —refunfuñé, queriendo alejarme de aquella estúpida pandilla. En serio, no, no debería haber dicho que quería unirme a ellos en primer lugar.

De repente, alguien me gritó: "¡Jab!". Entonces el anciano se puso un saco de boxeo y caminó hacia mí.

"Yo seré tu compañero de entrenamiento. Ve con todo". Cuando mi tío dijo eso, comencé a ponerme en posición y a lanzar golpes sin mucha fuerza porque tenía miedo. "Te dije que fueras con todo. ¿Eso es todo lo que tienes?"

Al oír eso, golpeé el saco de boxeo con todas mis fuerzas. Mi tío se tambaleó y casi se cae, pero sonrió satisfecho. Se levantó de nuevo y me dijo que volviera a golpear.

Después de un rato, parecía que me había convertido en el centro de atención de todos. Hasta que mi tío me dijo que parara, me senté y descansé. Ai Nao se acercó y me trajo agua y una toalla.

"Eso es increíble. ¿Habías peleado alguna vez?"

"Bueno, solía hacerlo."

"¡Qué bueno! Ese tipo es el dueño de un campamento de boxeo. Es el padre de Jab".

"Oh, no lo sé."

Luego vino el mismo tío y me llamó para hablar con él en privado. Me preguntó si quería probar el boxeo en serio porque parecía que podía llegar lejos y él también quería desarrollarme, pero me negué.

Caminé de regreso y me senté en mi asiento original.

"¿De qué estás hablando?" preguntó Nao.

"Mi tío me preguntó si quería dedicarme al boxeo en serio. Quería entrenarme".

—Vaya, es tu primer día aquí —dijo emocionada—. ¿Estás de acuerdo?

—No —negué con la cabeza.

"Oh, ¿por qué?"

"No me interesa tanto como para hacerlo en serio", respondí con sinceridad. Pero otra razón principal era que mi familia nunca lo permitiría. Es cierto que mi padre me dejó ir a aprender boxeo, pero no me dejó convertirme en un boxeador serio. Solo me dejó practicar mis habilidades y mi experiencia para trabajar con él. Aunque realmente quería boxear, mi padre probablemente tenía cientos de formas de evitar que me desviara del camino. Si realmente me uno a este campamento de boxeo, este

lugar podría ser cerrado. Un club de fútbol se puso en contacto conmigo, pero por el mismo motivo tuve que rechazar la oferta.

—Si fuera yo, ya habría meneado la cola —dijo Nao con pesar—. ¿Hay algo que realmente quieras hacer?

—No —sacudí la cabeza y me apoyé contra la pared con aburrimiento.

"¿Y tú qué?", le pregunté de vuelta.

"qué"

"¿Cuál es tu sueño? ¿Qué quieres hacer?"

"Tengo algunos. Quiero ser futbolista profesional, pero si no me va bien en ese campo, probablemente seré ingeniero".

“¿Ingeniería?”, fruncí el ceño. “¿Por qué?”

“Quiero ser como mi padre.”

—Oh —asentí con la cabeza en señal de comprensión, lo cual era completamente lo opuesto a mí. No quiero ser como mi padre en absoluto. "Bien."

"¿Qué quieres ser?"

“No lo sé”, respondí con sinceridad. Nunca antes había pensado en lo que quería hacer porque mi camino en la vida y mis sueños ya estaban determinados.

Yo solo... quiero tener mi propia vida.

"Oh, acabo de descubrir que tu pandilla se llama la pandilla oxidada".

“No la llames mi pandilla. Llamémosla nuestra pandilla”, sonrió Ai Nao con ironía. “Era un nombre que existía antes de que yo me convirtiera en líder. Yo nunca hubiera pensado en un nombre tan genial”.

"¡¿Eso es genial?!" pregunté con incredulidad. "¿Me llamas por mi estúpido nombre de esa manera? ¡¿Eso es genial?!" Ai Nao se echó a reír a carcajadas por mi gesto.

“¿Qué tiene de malo eso? El tétanos da mucho miedo”.

—¿Por qué no me dijiste primero que ese era el nombre de tu pandilla? Entonces no me habría unido. —Dejé escapar un profundo suspiro.

"En serio, no es que no te lo vaya a decir. No me atrevo a decírselo a nadie. Ni siquiera quiero mencionar tu nombre, animal. Me da vergüenza", dijo Nao. "Bienvenido a la pandilla, Tiger oxidado. Nuestra pandilla es la más formidable. Nadie se atreve a meterse con nosotros."

—Sí, si fuera yo tampoco me atrevería a meterme con ellos. El nombre de la banda es demasiado brutal.

…….

Capítulo 5: El alojamiento está roto.

❄❄❄

"¿Ustedes saben acerca de Yayee en el salón 8?", preguntó la voz de Mick mientras cambiábamos de aula.

“No lo sé”, respondí primero.

"Elige. Le preguntaré a Field. ¿Qué diablos sabe un tipo como tú?"

—Oye, nos llamaste, muchachos —argumenté—. ¿Hay mucha gente en Field?

—Ustedes son los que se refieren a Field —dijo Mickey—. ¿Conocen a Field?

"¿Eh? ¿Qué dijiste?" Field, que estaba mirando fijamente al otro lado, se dio la vuelta. Luciendo confundido

"Sí, sí, clase 8"

—Oh, sé un poquito. Es bajo, ¿no?

"Sí, esa es."

“¿Por qué?”, pregunté.

—Creo que encontré el amor a primera vista —respondió Mick con expresión seria—. Pero nunca me has decepcionado. Eres una verdadera espina en mi costado.

—Muy ancho —dije para corregirlo—. ¿Se te traba la lengua?

Sí, eso es. ¿Qué clase de persona es él?

"Tiene una buena personalidad. Es simpático y lindo “, dijo Field, tratando de pensar. "Probablemente ahora esté soltero. ¿Así que.. cómo te empezó a gustar?"

"Nos cruzamos y... no lo puedo explicar."

"Simplemente coquetea con él", dijo Field.

—Me da vergüenza. Dame un momento para calmarme —Mick se frotó suavemente la cara—. Ha pasado más de un año desde que rompí con Mew. He estado soltero durante tanto tiempo que no estoy acostumbrado.

“Entonces, ¿por qué se separaron? preguntó Field.

“Soy adicto a los juegos.”

"Entonces no dejes que vuelva a suceder."

"Bueno."

—Oye, Tiger —se volvió Field para llamarte—. Pareces muy cercano a los gemelos estos días.

—No, soy cercana a Nao, pero no tanto a Nuea —dije con sinceridad. No es que no quiera estar cerca de él, pero Nuea es alguien con quien no me atrevo a hablar ni a jugar mucho—. ¿Por qué?

“Ya viste eso, así que ya no vienes a dormir a mi habitación.

BL traducciones

"¿Por qué? ¿Me extrañas?"

—Te digo que es bueno. Estoy molesto. Mi habitación es muy pequeña y todavía estás usando mi piso para dormir. Me he despertado y me he tropezado con él no sé cuántas veces. —Field parecía molesto—. Siempre que me despierto tarde por la noche, todavía estás llamando a mi puerta.

"Oh, Tiger, ¿duermes en una casa fría?" preguntó Mick.

"Oh, tengo un nuevo amigo. Adiós, malditos bastardos".

"Entonces, ¿por qué no nos separamos? Quedarnos juntos sólo nos llevará a la ruina", dijo Field. Los dos nos echamos a reír un poco. "¿Y a su familia no le importa? Duermes en su casa muy a menudo".

“Pase lo que pase, él incluso me dio la bienvenida”.

—¡Qué descaro! Comer y alojarse gratis en la casa de otra persona —empezó a regañar Mickey—. Creo que te maldice en secreto en su corazón. Todavía tienes el descaro de pensar que te dio la bienvenida. En serio, ¿quién se atrevería a maldecirlo directamente?

—Toma —fruncí el ceño—. No te metas en mis asuntos.

—Vaya, Tiger. No creas que no conozco tu plan —Field arqueó las cejas.

"¿Cual es el plan?"

“¿Estás tratando de llevarte bien con tu hermano menor? Eres realmente malo. Al principio, dijiste que no lo conocías, que no era lindo. Huh, trajiste tus cosas y te fuiste a dormir a su casa durante una semana. Lo miraste hasta que te sentiste satisfecho. Debes estar muy feliz de estar cerca del Nuea.

—Ah, ¿y ese es tu plan? Tiger, tú... Oye, Tiger, vaya, se lo está llevando. Hace poco que nos conocemos y ya se ha mudado con él. Es muy fácil, amigo mío.

—Eres un idiota —maldije sin poder evitar reírme—. Eso es una mierda. No hay ningún plan. Simplemente me gusta estar ahí.

"Ah, entonces ¿el Nuea es lindo?"

—¿Qué pasa Field? —le pregunté—. ¿Te gusta?

“Oye, loco. ¿A quién le gustaría? Hay tanta gente a la que le gusta. ¿Por qué me gustaría a mí alguien que tiene tantos competidores? Es cierto que es lindo, pero no tengo ninguna oportunidad. Eso es todo. En resumen, no me gusta."

—Es una locura, es una queja —bromeó Mick—. ¿Así que a los dos les gusta la misma persona? ¿Once años de amistad terminan aquí?

"Oye, no consigo nada. De todos modos, puedo dejarlo por mis amigos", dijo Field.

—Oye, ¿por qué te alejas? ¿No dijiste que no te gustaba? —respondí. La otra persona se detuvo y frunció el ceño.

"No me gusta."

"Suspiro, Field me escucha. Realmente no entiendo nada".

—Entonces, ¿te gusta Nao? —preguntó Mick. Suspiré de inmediato—. ¿Te lo estoy preguntando en serio?

—No, no tengo nada en contra de los gemelos —dije la verdad—. Nao es gracioso. Es divertido estar con él. Nos llevamos bien. Ya no quiero pelearme por el piso de Field. Al menos puedo pedir el sofá de los gemelos.

—Ah, ah, lo creo —dijo Mik, sacudiendo la cabeza.

—Lo crees, pero niegas con la cabeza, hijo de puta.

“No se ha movido. ¿Cómo es posible? Mire al señor Field. Con solo ir a comer a su restaurante unos minutos al día, el corazón del señor Field ya está flotando”.

"Ese imbécil dijo que no le gustaba", continuó argumentando Field.

"Me molestan, muchachos. No intenten copiar mi inglés, animales.

“Espera”, dije, “¿Hay tarea de inglés?”

"Oh, eso es todo."

"Je, envíalo hoy."

—Oh, Field, ya sé que no te gusta —le dije rápidamente —. Solo estábamos bromeando. Field, el niño mimado de todas las chicas de la escuela, no se detendría con una sola persona, ¿verdad? Es un desastre.

—Joder, no tienes que decir nada. —La otra persona suspiró mientras pasábamos por una habitación con zapatos alineados frente a nosotros. Mis ojos captaron a alguien arrastrándose por el suelo, tratando de recoger el papel que voló.

Ai Nao estaba claramente nervioso. En cuanto nuestras miradas se cruzaron, se puso aún más nervioso. Miré hacia la habitación y vi que estaba haciendo un examen.

Está haciendo un examen, ¿por qué se arrastra así por el suelo?. Señaló el papel y me pidió que lo guardara. Cogí el papel y descubrí que era una hoja de trucos. Casi me echo a reír. Por suerte, lo contuve y fingí agitar el papel en mi mano.

"Idiota, mándame el papel.” Puedo leer los labios de ese tipo.

“Invítame a una bebida". Abrí la boca para decirlo, pero la otra persona parecía confundida y no entendía. “Invítame.” Abrí la boca para decirlo de nuevo y me señalé.

—Está bien, está bien, date prisa. —La otra parte asintió rápidamente sin pensar. Me agaché y me senté antes de entregarle el papel. Ai Nao se arrastró lentamente hasta su asiento original, con los ojos alertas hacia el profesor.

Cuando me dirigí al frente del aula, vi que el profesor no estaba prestando mucha atención al examen. Solo estaba jugando con su teléfono, lo que permitió que los estudiantes hicieran trampa en el examen.

"¿Qué estás haciendo?", preguntó Field después de verme entrar lentamente a la habitación.

“Encontré la hoja de trucos para el examen que salió volando de la habitación, así que la recogí.

"Oh, maldita sea, qué mala suerte. Si fuera yo, estaría en el fondo de la cuestión".

—Sí, eso es —dije. Pensando en su expresión facial y su gesto de antes, no pude evitar reírme—. Es muy gracioso.

. . .

—Nao, mi agua. —Vi a Nao haciendo cola para comprar refrescos en la cafetería, así que me acerqué a preguntarle.

“¿Qué carajo le pasa al agua?”

"Oye, dijiste que me invitarías a una bebida".

“¿Cuándo te lo dije?”

"Cuando recogí la hoja de trucos para ti."

—Oh, maldito bastardo, tú eres el que te aprovechaste del caos —se quejó Nao, luciendo extremadamente molesta—. ¿Qué agua quieres?

"A mí me parece fácil."

"Bebo jugo de melón amargo."

—Ah, si de verdad lo está vendiendo, me lo como —dije—. Pensé que ya lo sabías. Te vi asentir con la cabeza repetidamente.

"¿Qué sabes tú? Tengo prisa. Lo que sea que hayas dicho, solo asentí. Maldita sea. ¿Casi muero?"

BL traducciones

"¿Por qué hiciste volar la hoja de trucos?"

—No fuí yo, Aum. Me envió una carta de selección incorrecta. Mi corazón dio un vuelco. —Nao hizo una mueca llena de emoción—. ¿Entonces hoy vas a dormir en mi casa otra vez?

"Sí"

“Ya he planeado el menú de la cena”.

"Ok"

Después de que Ai Nao terminó de comprar agua, regresó a la mesa y vio a Ai Mik sonriendo ampliamente, lo que era molesto para los ojos.

"¿Por qué sonríes?"

"Ya Yee acaba de pasar y mi amigo se retorcía como una lombriz de tierra".

—¿Ah, sí? No recuerdo cuál —dije. Field señaló otra mesa.

"Ata una cinta negra."

—Oh, gracias, Ptui. Bodum también es una persona.

"La persona sentada en el extremo izquierdo es pequeña".

"Oh, Sampa, mira."

"Sí, sí"

Cuando lo miré y vi su aspecto, volví mi mirada hacia mi propio plato de arroz.

—Deja de mirar, animal —dije después de que estábamos comiendo. Vi que Mick seguía mirando hacia atrás sin pestañear—. Date prisa y come.

—Me estás interrumpiendo de verdad —se quejó la persona sentada frente a mí—. ¿Crees que ya tiene novio?

"Bueno, Field dijo que probablemente esté soltero".

“Quizás sea alguien con quien está hablando”, sugirió Field. “O tal vez sea una relación secreta”.

"¿Cómo lo sabes?"

"No hay nada en Facebook."

—Eres un espía —bromeé—. Señor Field, que es amigo de todas las mujeres en Facebook.

—Ah, entonces ¿por qué no me dijiste que ibas a comprar agua? Te habría pedido que me la compraras — dijo Mik después de ver el vaso que yo sostenía.

"Oh, es Nao quien me cuida".

“Vaya, no basta con que vivas en su casa, sino que incluso le pides que te compre agua. Estás actuando como una sanguijuela chupasangre, amigo mío. Nunca me has decepcionado", Mick le hizo un gesto con el pulgar hacia arriba y yo le devolví el dedo medio.

Por la noche, después de terminar los ensayos del club, me fui a casa con Nao, como le había dicho a Field y a Mick antes. Después de ese día, me fui a dormir a su casa porque la tía Maew me pidió que fuera a dormir allí a menudo si no le importaba. Después de eso, me fui a dormir allí más a menudo.

Normalmente, si no dormía en su casa, venía a dormir en el dormitorio de Field, pero el dormitorio era pequeño y estaba desordenado. Además, tuve que dormir en el suelo porque la habitación tenía camas individuales.

Al menos, en la casa de Ai Nao había un sofá que ahora se ha convertido en mi cama. Poco a poco fui trasladando mis pertenencias y ropa del dormitorio de Field hasta aquí. Al principio, me daba un poco de vergüenza, pero cuando vi que todos estaban dispuestos a recibirme tan cálidamente, empecé a sentirme mejor.

La razón principal es que me gusta este lugar. Me gusta este tipo de ambiente, el ambiente familiar donde la gente se despierta temprano por la mañana para desayunar, habla de cosas sin tener que preocuparse por nada y solo hay risas en la mesa del comedor. Puedo ayudar en la tienda antes de ir a la escuela con los gemelos.

Por la noche, hay un menú de platos que quiero comer porque la tía Maew nos deja que nos turnemos para pensar en un menú cada día. Vemos la televisión juntos. Algunos días, jugamos a juegos de mesa. Luego, nos vamos a la cama por

caminos separados. Me gusta tanto que podría decir que es una adicción porque es algo que he ansiado desde que era niño.

Es como si estuviera aquí y existiera. La gente siempre preguntará: "¿Qué pasa con Tiger? ¿Tiger no come?¿Qué le gusta y qué no le gusta? ¿Duerme bien? ¿Cómo te fue el día? ¿Estás cansado?

Tenía bastantes ahorros de mis días de carreras anteriores, así que compré más cosas para la casa de Nao como agradecimiento por dejarme quedarme aquí. Aunque la gente de casa dijo que no las quería, les dije que eran mías. Si un día ya no estaba aquí, las devolvería.

Solo volvía a mi casa unos días a la semana, como siempre, cuando todavía vivía en la habitación de Field. Me gustaba que la familia de Nao nunca me preguntara por qué no iba a casa muy a menudo. Era como si todos supieran que tenía problemas y quisieran ayudar sin decir nada.

—Entonces, ¿ya pensaste qué comer? —preguntó Ai Nao mientras caminábamos hacia casa.

"Así es. Quiero comer ese curry".

"Cuál"

—No recuerdo el nombre. El rojo... —Antes de que pudiera terminar, mi teléfono vibró debido a una llamada entrante. Lo tomé y miré la pantalla, luego fruncí el ceño de inmediato.

Leo...

"Espera un minuto. Ve tú primero", dije antes de buscar un lugar donde pararme y hablar por teléfono. Nao asintió y se adelantó. Ya había bloqueado su número antes, pero me vi obligado a desbloquearlo. Por supuesto, si llamaba, no sería nada bueno. Por supuesto que no.

(Ven a casa)

"No"

(Ve a trabajar conmigo)

"a ?"

(Papá ordenó que, en veinte minutos, si no venías, él mismo mandaría a alguien a buscarte) Luego colgó. Suspiré para aliviar el estrés que se había acumulado, caminé para encontrar a Nao y luego volví a casa a buscar la motocicleta.

"¿Por qué no comemos juntos primero?"

—Disculpa —dije con sentimiento de culpa—. Es urgente.

“Entonces, ¿volverás a dormir aquí? Así no tendrás que guardar las almohadas y las mantas lejos del sofá.

"Oh, volveré a dormir."

"Entonces esperaré para abrirte la puerta."

"Está bien. Vete a dormir primero".

"No, de todos modos me quedo despierto hasta tarde. Me sentaré aquí y jugaré mientras espero".

“Está bien, entonces regresaré rápidamente.

"Sí"

Luego salí rápidamente en la motocicleta. Sonreí involuntariamente al pensar en la gente que me esperaba para comer y para volver a casa. Me sentí muy bien, como si estuviera en una familia cálida como todos los demás, aunque no fuera mi verdadera familia.

Cuando llegué a casa, me dijeron que me cambiara de ropa y me subiera al coche inmediatamente. No era la primera vez que tenía que salir a trabajar con Leo porque en el futuro tendría que hacer lo mismo. Así que mi padre me dejaba ir con Leo con bastante frecuencia, como si fuera un viaje de estudios. Recuerdo la última vez que fui con él, lo vi disparar a alguien sin ningún cuidado.

Nunca lo he hecho antes. Nunca he sostenido un arma para herir a alguien antes, a pesar de que he entrenado. Leon dijo que era débil. Si ese es el caso, entonces tengo que aceptarlo. Realmente no quiero hacerlo. Solo verlo es suficientemente malo. Pelear, golpear y matar personas son cosas diferentes.

Siento que esta misión es para lidiar con aquellos que nos han traicionado y actualmente están huyendo. Solo hay una persona que nos ha traicionado, pero hay bastantes. Tiene que ser Leon quien lo haga él mismo porque la última vez envió gente pero él se encargó de todos ellos.

Él me cuidó y la razón por la que vine con él es para entrenarme para ser más valiente y hacer más en el campo real.

No sé cuál será el resultado final. ¿Seremos nosotros los que nos encarguemos de ello? No sé qué puedo hacer yo mismo. Pero si muero ahora, definitivamente no podré volver a casa a comer. Ai Nao probablemente estará sentado esperando para abrir la puerta.

Déjenlo secarse y morir allí. Al menos déjenlo sobrevivir y regresar.

Cogí una pistola y un cuchillo para llevar conmigo. Leon me explicó el plan y empezó a darme órdenes. Me dijo que me mantuviera cerca de él, así que seguí sus

órdenes. Cuando empezó el enfrentamiento, fue Singh quien disparó de vuelta, pero yo me quedé allí paralizado. De repente, el enemigo se escondió detrás de mí. Pude moverme y esquivarlo. Singh estaba ocupado, así que tuve que ocuparme de él.

Intenté esconderme en la oscuridad y luché con mis propias manos hasta que se cayó. Cuando escuché los disparos, busqué rápidamente un lugar donde esconderme. Me encargué de las personas que no tenían armas y me acerqué sigilosamente por detrás hasta que todos se fueron. Las personas que tenían armas eran nuestra gente que dio órdenes de protegerlos. Después de un rato, todo estaba bien. Salí del escondite y miré a mi alrededor y vi los cuerpos tirados por todos lados y cubiertos de charcos de sangre. Lo que vi me dejó casi sin poder respirar.

"¿Ya has disparado a alguien?", se acercó Leon y preguntó. Negué con la cabeza como respuesta.

Mis acciones inmediatamente hicieron que Leon se enojara y me arrastró lejos de allí. Uno de ellos fue capturado por nuestra gente. Parece que él es el cerebro del crimen. Leon me dio una pistola "Mátalo."

"…" Me negué a aceptar el arma, entonces Leon cambió la dirección del arma hacia mí. en cambio

"La última vez no lo hiciste. Esta vez no podrás evitarlo".

"¿Por qué yo?"

"Porque un día tendrás que hacerlo."

Me quedé quieto, mirando a la gente que suplicaba por su vida. De repente, se oyó un disparo. Era Leon, que había disparado al suelo, cerca de donde yo estaba. La bala dejó un agujero a pocos centímetros de mis pies. Apreté los dientes con fuerza.

—Leon por favor. No quiero hacerlo.

"Si no lo haces tú, la próxima vez serás tú."

"No me matarás."

—No estoy seguro —dijo con firmeza, con los ojos delatando su determinación—. Si no puedes hacerlo, entonces eres inútil.

Mi corazón latía muy rápido, me faltaba el aire, tenía el pecho vacío y me sentía tan incómodo que quería vomitar. Todo mi cuerpo temblaba sin control. Miré a Leon, que estaba listo para apretar el gatillo en mi cabeza en cualquier momento.

De mala gana tomé el arma, apunté al hombre que lloraba, cerré los ojos, contuve la respiración y apreté el gatillo.

—Bien. —Leon tomó el arma y se dirigió al auto. Me quedé allí quieto hasta que recuperé el sentido y luego lo seguí. En ese momento, mi mente estaba en blanco. No podía pensar en nada. Solo pude mirar fijamente sin comprender hasta que llegué a casa. Tiré tanto el arma como la que había recibido antes tan pronto como salí del auto y rápidamente agarré mi motocicleta y me fui.

. . .

Narra Nao:

Me senté abajo esperando para abrir la puerta a Tiger. Miré la hora. Era casi medianoche y todavía no había señales de él. Tiger había estado durmiendo en mi casa durante casi dos semanas. Dormía unos tres o cuatro días a la semana. El resto del tiempo, se iba a casa.

No sé cuál es el problema en casa y no quiero preguntarle nada. Mi mamá y Dan están igual. Todos están de acuerdo con que haya otra persona para animar la casa. A Tiger le gusta comprar juegos de mesa y jugar juntos, hasta que resultó que si no había Tiger no jugaríamos porque acordamos esperar hasta que hubiera cuatro personas primero.

Él compró muchos electrodomésticos para la casa, como una tetera, un microondas, etc., que hicieron que mi casa fuera más cómoda. Por supuesto, no nos atrevimos a aceptarlos, así que dijo que si no venía aquí, se los llevaría de vuelta.

A madre también parecía gustarle mucho Tiger, como si tuviera otro hijo. Tiger a veces llevaba a Mamá de compras. A la Madre Cat, que hacía mucho que no iba de compras, le gustó mucho esto. Tiger dijo que lo compró a cambio de dejarle quedarse en casa y tener que molestarla a menudo. La madre dijo que no le molestaba en absoluto y, aunque se sentía mal, no se atrevía a negarse. La Madre Cat ahora podía usar ropa hermosa como antes.

También disfruto que se quede con nosotros a menudo. El ambiente es más animado y muchas cosas son mejores.

Estuve sentado jugando hasta casi la 1 de la mañana. Me preguntaba si volvería o no. No era como si me estuviera dejando esperando hasta el amanecer. Pero seguí sentado allí esperando somnoliento hasta casi las 2 de la mañana.

Escuché el sonido de una motocicleta así que salí apresuradamente a abrirle la puerta. Me quedé atónito por el estado en que se encontraba Tiger. Tenía sangre por todo el cuerpo. Su rostro era indiferente, pero sus ojos estaban vacíos. Corrí hacia él de inmediato.

"¡Oye! ¿Qué te pasa? ¿De quién es la sangre? ¿Es sangre? Ven y revisa tu herida. ¿Dónde está la herida? ¡Mierda!, pregunté frenéticamente.

Abrí la puerta para que entrara. Cuando bajó del vehículo, rápidamente le giré los brazos y el cuerpo para ver de dónde eran las heridas. Pero él se quedó allí parado y no dijo nada. "Háblame. ¿Te duele? ¿Estás bien?" ¿Deberíamos ir al hospital?"

—...Nao. —Su voz sonaba ronca. Rápidamente me giré para mirarlo a la cara—. ¿Qué?

"..." No respondió. Rápidamente lo arrastré hasta la casa primero, tomé un paño húmedo y limpié la sangre que tenía en el cuerpo. Noté que tenía salpicaduras de sangre alrededor de la cara, como si le hubiera hecho algo a alguien. Esto era más que simplemente perseguir a un joven motociclista.

"…Tengo frío", dijo el otro en voz baja, frunciendo el ceño y mordiéndose los labios con tanta fuerza que empezó a salir sangre y un líquido transparente de sus ojos. "Yo…Yo, lloro."

BL traducciones

—Tranquilízate —lo consolé rápidamente, tocándole el brazo suavemente—. Está bien. Está bien si no quieres decírmelo.

"Ku Huek"

No sabía qué hacer porque no era frecuente que viera llorar a mi amigo. Por supuesto, no era bueno consolando a la gente. Solo podía mirarlo con preocupación. Vi a una persona fuerte como Tiger llorar aún más fuerte.

"Yo... no quise hacer eso."

"..."

"No quería hacerlo en absoluto, pero… pero lo hice".

La persona que estaba frente a mí levantó la palma de la mano. Sus palabras me confundieron. No sabía si decir algo mejoraría o empeoraría la situación, así que decidí no decir nada. Recordé cuando Dan estaba llorando y cómo lo consolé.

Cuando Dan lloró, simplemente lo abracé.

Extendí la mano y acerqué a Tiger para que su frente descansara sobre mi hombro. Las lágrimas corrían por mi rostro sin parar. Todo lo que pude hacer fue abrazarlo y consolarlo.

—Está bien, está bien. Ya estoy aquí. —Le di unas palmaditas suaves en la espalda.

"Otro…otro resfriado."

"Puedes hablar o desahogarte sobre lo que quieras. Siempre te escucharé".

—Lo, lo siento —dije con voz entre sollozos y era difícil de entender. Tiger enterró su rostro en mis brazos y me abrazó con manos temblorosas. Puso su peso sobre mí como si necesitara un lugar donde descansar—. Sollozo. Me equivoqué.

Lo abracé por un largo rato hasta que dejó de llorar. Cuando me aparté, descubrí que mi camisa estaba empapada con sus lágrimas.

"¿Está bien ya?"

"Sí"

"Entonces ve a lavarte la cara."

"Oh, tengo hambre. ¿Qué hay para comer?"

"Te voy a cocinar unos fideos", le dije. Entonces él se levantó para lavarse la cara mientras yo me levantaba para hervir un poco de agua caliente. Después de un rato, Tiger llegó y se sentó en la mesa del comedor. "Nao"

"qué"

BL traducciones

“¿Por qué no me preguntas nada?”

“Oh, no quiero saberlo.”

—Me acabas de preguntar si estaba bien, si me dolía algo —dijo en voz baja. Lo vi sonreír un poco. "Sólo pregunto normalmente."

"en serio?"

"Oh, eso es normal."

“Entonces gracias.”

—Oh, entonces no te duele en ninguna parte, ¿verdad?

"Sí"

“Además, confío en ti.”

"?"

“No lo sé. Simplemente siento que confío en ti, así que no quiero preguntarte.

"...Um, gracias. Muchas gracias."

……..

Capítulo 6: El sonido de los rumores

❄❄❄

"Leon"

“¡Maldita sea!”

—¡¿Qué?! ¿Por qué gritas tan cerca? —Me giré para gritarle fuerte a Ben, que estaba de pie dentro del mostrador del bar mientras yo estaba sentado afuera.

“¿Por qué estás tan distraído? Te llamé por un largo rato, pero no me escuchaste”.

"¿Qué ocurre?"

"No, yo debería ser el que pregunte qué te pasa. Viniste a mi casa a las 3 de la mañana y te quedaste ahí sentado, soñando despierto, e incluso bebiste mi licor", se quejó molesto.

"¿Qué pasa? ¿Hay algún problema con el trabajo?"

"no tengo"

"¿Y qué? ¿Te peleaste con tu hermano menor?"

"No , discutí."

"Oh, no pelean porque nunca se golpearon".

—Animal —no pude evitar maldecir. En ese momento, lo único que podía pensar era en mi hermano menor y en la imagen de Tiger, que estaba inmóvil. Era la primera vez que lo veía temblar de miedo de esa manera. Casi me rendí y fui a consolarlo, diciéndole: —Está bien. No tienes que hacerlo de nuevo. Yo te protegeré.

“¿Y entonces qué pasó?”

—Esta noche, Tiger mató a alguien por primera vez —respondí. El hombre que estaba frente a mí frunció el ceño de inmediato—. Yo fui quien lo obligó.

“¿Qué edad tiene tu hermano?

"Dieciséis"

"Mierda, ¿no es demasiado rápido?"

“Mi padre me puso una pistola en la cabeza y me obligó a matar a alguien cuando tenía catorce años”, dije con voz tranquila. “Pero así era yo. Para Tiger, fue demasiado pronto. Sostenía la pistola con manos temblorosas. Cuando disparó, tenía los ojos cerrados”.

"¿Todavía no te has ablandado?"

—Sabes que no puedo ceder —dije con sinceridad y dejé escapar un profundo suspiro, con la esperanza de aliviar los malos sentimientos que bullían en mi interior—. Porque la última vez, Tiger no se rindió, así que esta vez le ordené que

lo hiciera. Incluso hice que alguien lo vigilara. Si no puedo obligarlo a hacerlo, entonces lo haré yo mismo.

Por supuesto, si fue mi padre quien lo hizo, no sería como si yo simplemente hubiera disparado. Recuerdo que cuando tenía catorce años, mi padre me obligó a practicar la tortura y a sonsacarme la verdad antes de dispararle.

Si realmente le pasara algo así, ese Tiger sería aún más lastimoso.

“¿Qué debo hacer Ben? Je creo que me odiara aún más.

Ben, ¿quieres un nuevo trabajo?

—Oh, quiero. Me resignaré. Estoy harto de que mi jefe sea un idiota pero terco. "Soy tan patético."

"¡Vete a morir, bestia!"

“Entiendo que tu padre te obligó a hacer esto, pero no entiendo por qué no puedes explicarle a tu hermano pequeño de una buena manera. De esa manera, tu relación con él no será tan mala.

—Mal —Ben ofreció su vieja opinión que había dicho cientos de veces antes—. Ah, lo olvidé. No puede hacer eso. El jefe de la rama principal de la pandilla, el próximo gran jefe, no puede comprometerse.

"Esto me superará", dije mientras servía un poco de whisky en un vaso.

"Búfalo, es justo que no te amen".

—Puedes regañarme todo lo que quieras, Ben, ¡pero no digas que no me ama! —grité y golpeé la mesa con fuerza. Ben hizo una mueca burlona.

—¡Tu hermano menor no te ama! ¿Escuchaste que Tiger te odia? —Ben me frotó el corazón hasta que me dolió—. ¡No molestes, es molesto!

—Tienes que ponerte de mi lado —dije en voz baja, levantando el whisky para tomar otro sorbo—. Je, antes, Leon era esto, Leon era aquello. Ahora, eres ese maldito Leon, ese animal, ese tipo con cara de perro, me persigue hasta morir cada vez que lo veo. Me he olvidado de la comida que solía masticar y darle de comer. Me he olvidado de la leche que solía mezclar para que bebiera. Soy yo quien le cambia los pañales, le lavo y le chupo. Si no fuera por amor, ¿quién lo haría por mí? Le dije que actuara lindo, pero no lo hizo. Me tomaría una licencia y lo llevaría en secreto a un parque de diversiones.

"Estás intentando encantar a alguien como yo. Será mejor que te muerdas la lengua y mueras".

—¿Tanto me odias? —Me volví hacia él irritado.

"No importa cuánto te odie, no es tanto como Tiger te odia".

—Sigue frotándola —suspiré con fastidio y terminé mi vaso de licor—. ¿Te he dicho alguna vez que cuando éramos niños le puse una falda?

“Ya te lo he dicho cientos de veces, pero por favor, dímelo otra vez. Realmente quiero oírlo”.

“Cuando era niño, quería tener una hermana pequeña, así que le hice ponerse una falda. Era muy lindo. Lástima que se la haya quitado. Desde niño estaba de mal humor”. Negué con la cabeza ligeramente.

Al recordar el pasado, me sentí atraído por este.

“No es de extrañar que te hayan odiado desde que era un niño”.

"Deja de molestarme. ¿Qué tal si me dejas morir? ¡Eh! ¿Qué tal si me dejas morir?" Le grité a Ben en voz alta. De repente, las lágrimas comenzaron a brotar.

—Aquí vamos de nuevo —Ben suspiró profundamente y se giró para buscarme un paño. Lo tomé y me sequé las lágrimas—. Quiero que otras personas vean. Un mafioso brutal se sienta en secreto y llora porque su hermano no lo ama.

—De ninguna manera —argumenté—. Él me ama.

—Vaya, en serio, ¿de dónde sacaste esa idea?

—Anímame —dije suavemente—. Joder... sollozo. Mi corazón, Ben.

—Ay, yo tengo sueño —se quejó Ben antes de rodear el mostrador y sentarse a su lado, dándole palmaditas en el hombro e intentando consolarlo—. Debes sentirte mal por obligarlo hoy, ¿verdad?

"Sí"

“Hiciste lo mejor que pudiste, ¿no te dio la orden el gran jefe? ¿Entonces qué puedes hacer? Aunque tenías trabajo que hacer conmigo hoy, me dejaste porque el gran jefe le ordenó a tu hermano menor que fuera a trabajar. Inmediatamente fuiste a ver a tu hermano menor. Aunque tu hermano menor no sabe que lo estás protegiendo, al menos tu hermano menor está a salvo hoy”.

"Pero... ¡Sorpresa, Ben! Tuve que apuntarle con una pistola a la cabeza. Incluso me lo suplicó. Esta es mi primera vez. Incluso puso cara de que iba a llorar”.

—Pero ahora eres quien llora —dijo Ben mientras me acariciaba suavemente la espalda. Él era el único que veía ese lado mío, y ya me había acostumbrado. Lloro por eso. No sé por qué, pero cuando se trata de mi hermano menor, soy tan sensible que no sé qué hacer.

"Cuando llegué a casa se llevó el coche. No sé cómo está ahora".

"Puedes llamarle y preguntar."

—No —respondí inmediatamente, secándome las lágrimas—. Él sabrá que lo amo.

—¡¿Qué demonios está pasando?! —gritó Ben con frustración—. ¡Ay! Me está dando dolor de cabeza por tu terquedad. Te gusta hacerte el listo frente a los demás, burlarte de ellos y enojarte con tu hermano todos los días. Cuando tu hermano te odia, te quedas sentado allí y te sientes deprimido.

"¿Qué quieres que haga?", respondí sollozando. "Realmente no es posible. No creo que este tipo de personalidad pueda cambiarse. Y si sigo consolándolo y mimándolo todo el tiempo, ¿cómo sobrevivirá? ¡No puedo protegerlo por el resto de su vida!"

"Siempre lo has protegido. Quieres que tenga amigos y viva como un niño normal hasta que tenga la edad suficiente. Quieres que el gran jefe no sea demasiado estricto con él a cambio de que tú cumplas todas sus órdenes. Por eso te dije que hiciste lo mejor que pudiste".

—Pero no es suficiente —dije en voz baja—. Papá no prometió dejarlo vivir una vida normal. Sólo dijo que intentaría no forzarlo, así que todavía tiene que venir a trabajar conmigo a veces. Hoy es lo mismo.

—Eso está bien. Al menos la vida de tu hermano es mejor ahora que antes —continuó Ben intentando consolarme —. Tu hermano todavía estudia en la escuela Thammata como los demás niños.

"Debería haber hecho más."

"La gente no puede elegir su nacimiento. ¿Qué puedes hacer si tu hermano nació en una familia mafiosa?"

"Sí"

Es innegable que nacer en este tipo de familia conlleva una carga de responsabilidad.

Por más que intente escapar, el hecho de ser hijo de un gran jefe de una banda mafiosa lo perseguirá por el resto de su vida. Puede evitar involucrarse, puede distanciarse de la familia, pero pase lo que pase, habrá gente observándolo y será el objetivo.

Cuando el enemigo te apunta con una pistola a la cabeza, dices que ya no tienes nada que ver con esa familia. ¿Crees que la otra parte se compadecerá de ti y te perdonará la vida?

De ninguna manera. Lo único que le permitirá sobrevivir es protegerse. Si no lo matas, te matará él. Porque este es el mundo de la mafia.

Últimamente me he estado preocupando más por Tiger. La escuela a la que asiste es una escuela normal. Por la noche, todavía sale solo sin ninguna precaución. Probablemente se debe a que aún es joven y no entiende que es el hijo de la banda mafiosa más influyente.

Envié a alguien para que vigilara en secreto su seguridad todo el tiempo. Afortunadamente, hasta ahora no ha sucedido nada grave.

Debido a mi naturaleza terca e inflexible, casi nunca le hablo con amabilidad. Y debido a la gran diferencia de edad, le tengo cariño. Ver a mi hermano pequeño enfadarse e intentar discutir y contraatacar. Podría decirse que es un mal hábito, pero poder burlarme de él es uno de mis entretenimientos.

Pero el problema más grande es que tengo que forzarlo a hacer esto y aquello.

Mi trato con mi padre fue que no fuera demasiado estricto con él, que le diera tiempo, que lo dejara vivir como los demás niños, a cambio de que yo trabajara duro, sin negarme ni quejarme. Por eso sigue siendo terco y puede discutir con mi padre ahora. Si hubiera sido yo cuando era niño, no habría podido hacer eso.

Puede parecer increíble, pero la infancia de Tiger fue realmente buena como hijo de esta familia. Al menos fue mejor que la mía. Porque muchas veces fui yo quien cargó con la culpa por él. Aquella vez, cuando estuvo atado a un árbol toda la noche, fui yo quien aplastó los mosquitos por él. Estaba dispuesto a que me golpearan hasta romperme la cabeza antes de que mi padre me dejara ir a cuidarlo en secreto.

Mi padre no me permitió en absoluto llegar a ningún acuerdo con Tiger. Me dijo que, de lo contrario, se debilitaría. Si cedía ante él, no me dejaría seguir cuidándolo. Si yo fuera quien lo manejara, lo que había pasado Tiger no sería diferente de lo que había pasado yo. Por supuesto, no cedería. Así que tuve que ser estricto con él para poder seguir cuidándolo.

“Soy bueno en todo lo demás, pero cuando se trata de mi hermano pequeño, no puedo hacer nada más que llorar.

“De verdad”, empezó a quejarse Ben de nuevo después de ver que había dejado de llorar.

"Eh, no tienes un hermano al que hayas criado tú mismo desde que era un bebé, así que no lo entenderías".

"Eso es bueno. No quiero que mi hermano menor me odie como tú".

—Maldita bestia —dije—. Prefiero que me odien a verlo sufrir más.

"Eso es genial, bastardo."

"Sigues regañándome. ¿Qué te pasa, Ben?"

—Dejemos esto de lado por ahora —dijo Ben, mientras se acercaba para buscarme un conjunto de documentos—. Parece que tu hermano no se quedará en el dormitorio de su amigo Field por un tiempo.

—¿Eh? —Fruncí el ceño con sorpresa y tomé el documento para abrirlo—. ¿Entonces por qué me lo acabas de decir?

“Lo olvide"

“Joder, vete a buscar un nuevo trabajo.”

"Está bien, entonces adiós."

—Ben, cara de animal, ¿cuál es la conclusión? ¿Y dónde duerme si no es en Field Hall?

BL traducciones

"Los nuevos amigos son gemelos llamados Duen Nao y Dan Nuea", comenzó Ben, explicando los detalles. Revisé los antecedentes de los gemelos. "Tu hermano menor es cercano a la que se llama Duen Nao. Están en el mismo club de fútbol, así que deben ser cercanos".

"¿Cercanos? ¿Mi hermano sólo ha tenido dos amigos cercanos y ahora incluso llega a dormir a su casa?" Levanté las cejas con incredulidad.

"Después de investigar la historia, hay algo un poco interesante".

"qué ?"

“El padrastro de estos dos niños es miembro de una banda enemiga nuestra. Ahora está en prisión como enlace”.

“...” Me quedé en silencio y no respondí nada. Solo traté de leer la información con más atención.

En conclusión, ahora hay tres personas en la familia: una madre y dos gemelos. El padre biológico es ingeniero en una empresa privada. Murió de cáncer hace unos dos años a la edad de cuarenta y tres años. No tiene antecedentes de haber infringido la ley. La madre no tiene un trabajo fijo y tiene cuarenta y dos años. Actualmente regenta una tienda de comida a pedido. Tampoco tiene antecedentes de haber infringido la ley.

La situación de los dos niños es muy normal.

Pero lo interesante es que hace dos años, después de que su padre biológico falleciera, la madre se volvió a casar casi inmediatamente, y su nuevo marido era miembro de una pandilla que... eran nuestros enemigos.

“Hay otras cosas interesantes”

"qué"

"Duen Nao, hay rumores de que es él es el líder de una pandilla".

"?"

“Es sólo un rumor que aún no tiene pruebas”.

—¿Cuál es el rumor? —pregunté, sintiéndome interesado.

“El gran jefe que controla la escuela, el líder de los gánsteres, tiene cientos de subordinados en la escuela, dispersos por todos los años. No sé hasta qué punto son ciertos los rumores, pero por lo que he estado observando, este chico realmente tiene subordinados”.

“...”

BL traducciones

“Podría ser el hijo de un pez gordo enviado a entrenar para controlar el poder. Al menos uno de tus hermanos menores fue atrapado porque tu hermano menor fue atrapado por este chico, Jab. Recientemente, tu hermano menor está tratando de apoderarse del puesto de mano derecha”.

"¿Mi hermano menor? Si mi hermano menor quiere ser su mano derecha, entonces debe ser extraordinario". Entrecerré los ojos y comencé a pensar seriamente. Comprendí que Tiger no quería trabajar en este campo, pero en realidad, ¿solo quería estar en otra pandilla?

¿Por qué? Porque esa banda tiene más influencia que Wi.

¿O estás siendo utilizado por él?

¡No! ¡No puedo aceptarlo! Mi hermano pequeño, lo he criado desde que era un niño. ¿Quién eres tú? ¿De dónde vienes? ¿Por qué intentas quitarme a mi hermano pequeño?

"Además, después de que tu hermano se fue a dormir a su casa, nunca volvió a salir de noche".

"¿De verdad mi hermano pequeño escucha tanto sus órdenes?"

“Me pregunto si su verdadero padre realmente murió. ¿Por qué se volvió a casar de inmediato? ¿O es cierto que su verdadero padre no está muerto, sino que simplemente ocultó información?”

"¿No puedes encontrar ninguna información?"

—Sí, por mucho que busques en los datos, no pueden encontrarlo —Ben frunció el ceño y dijo en tono serio—. Eso significa que debe ser alguien con mucha influencia.

“Así que lo único que sale a la luz son rumores”.

"Hmm, envía a alguien para que vigile a este chico. Aunque todavía no lo sabemos con certeza, creo que no es un chico normal. Incluso podríamos obtener más información sobre esa banda.

Envía el mejor rastreador. Lo más importante es que no se entere tu padre.

"reconocer"

"Suspiro, Tiger, Tiger. ¿Por qué tienes esos amigos? ¿Por qué no te juntas con gente normal? ¿Por qué te juntas con gente peligrosa?"

“Mamá”, grité mientras ayudaba a mi madre a preparar las cosas para la apertura matutina de la tienda. Como la tienda abre a las seis de la mañana, teníamos que levantarnos a las cuatro de la mañana y preparar leche de soja. “Me siento extraño.

"¿Qué pasa? ¿No te sientes bien?", preguntó mamá preocupada.

—No, es como si… tengo un mal presentimiento —dije, sintiéndolo, frunciendo el ceño—. Es como si alguien estuviera conspirando contra el líder de la banda, como yo. Es como si estuvieran a punto de derrocarme.

"Entonces, ¿daremos méritos esta mañana?

"Bien. Muy bien."

—Bueno, entonces iré a ver qué podemos ofrecerles a los monjes —dijo mamá antes de desaparecer de nuevo en la casa. Lavé las verduras con esmero. Cuando salió el sol, fui a despertar a Tiger, que estaba acurrucado en el sofá, para que viniera a ofrecer limosna conmigo.

—¡Tiger, despierta! —lo sacudí. Gimió suavemente en su garganta, insatisfecho—. ¡Despierta!

—Oye, oye, ¿qué es todo este ruido? —se quejó la otra parte, insatisfecha—. ¿Ya son las cuatro de la mañana?

"Son casi las seis."

—Oh, ¿por qué no me despertaste? Podría haberte ayudado a preparar todo para abrir la tienda.

"Vi que te quedaste despierto hasta tarde así que deje que descansaras".

"¿Duermes conmigo?"

—Está bien, ve a lavarte la cara y los ojos —dije. Dejé que Tiger fuera a lavarse la cara y los ojos y luego saliera a esperar para dar limosna juntos. —¿A quién tienes que dar limosna?

Luego Dan me entregó una bolsa con cosas.

“¡Guau, qué increíble! Debo estar en el cielo”.

"Hacer tanto mérito te hace tener esperanzas de ir al cielo", dijo Tiger, luciendo aturdido y con los ojos hinchados.

“Tiger, ¿por qué tienes los ojos hinchados? preguntó mamá.

"Oh, he estado comiendo demasiada sal últimamente."

“Reduce un poco la dosis, hijo, te va a dar una enfermedad renal”.

"Sí"

—Come salado, papá —me acerqué sigilosamente y susurré suavemente.

"Oye, ayer, sollozo, sollozo, sollozo, hacía mucho frío, mucho frío, mi camisa estaba empapada, media tira de tus lágrimas y mocos estaban empapados", bromeé. Tiger soltó una risa suave.

"Idiota, no me molestes."

Antes de que pudiéramos decir nada más, el monje se acercó. Después de dar limosna y servir agua, regresaron a la tienda justo cuando llegó el primer cliente.

—¡Oye! Me estoy sorprendiendo. —Es Max, el mismo chico coqueto—. ¿Por qué estoy viendo a Ger otra vez? ¡¿Estás teniendo una aventura secreta con mi marido?!

"Eres un idiota. En lugar de golpear la cocina, golpéate la cara", dijo Tiger. Eso me hizo reír a carcajadas. "Ve a sentarte. No te quedes de pie mirándome. Estoy en el camino. Si quieres comer, come. Si no quieres comer, sal de aquí".

—Buen trabajo, Tiger. —Levanté el pulgar con satisfacción. Max frunció el ceño, inmediatamente desconfiado.

"¿Por qué hay más personas que bloquean mi camino hacia el amor?"

—Nadie lo apoyaría —añadí. El otro interlocutor entrecerró los ojos y lo miró con desconfianza. —¿Qué estás haciendo?

"O... ¡Ger! ¿Te gusta mi futuro novio?"

—¿Eh? —Tiger se giró para mirar a Max de inmediato. Lo que escuché me dejó helado—. ¿Qué te pasa? Idiota.

“Tiger —dije suavemente, empezando a mirarlo con ojos desconfiados.

“Espera, ¿por qué me miras así?

"Tiger... ¡bastardo!"

—Nao. —Max se acercó, inclinándose hacia mí—. ¿Por qué alguien como Tiger se aferraría a ti como una sanguijuela? Si no fuera por…La razón es que le gusta el Nuea, ¿no lo crees? Y hasta intenta bloquearme. ¿Por qué?¡Porque le gusta el Norte!

—Nunca lo había pensado —sacudí la cabeza—. ¡Pero ahora sí lo pienso, Tiger!

"¡Qué! ¡Se nos está yendo de las manos!". Entonces empezaron a llegar otros clientes, uno tras otro. Quería hacer más preguntas, pero no tuve oportunidad. Por suerte, mamá y Dan estaban ocupados frente a la tienda. Probablemente no nos oyeron a los tres hablando en ese momento. Cuando casi era la hora de ir a la escuela, salimos de la tienda.

—Tiger, ven aquí. —Tiré del brazo de Tiger para que se acercara a mí en lugar de acercarse a Dan. Me incliné más cerca y le susurré: —Cara de perro, no dejes que descubra que te gusta mi hermano. Tomaré un encendedor en secreto y te quemaré las pestañas mientras duermes.

"No dejes que ese Max te haga girar en círculos. No saqué nada en limpio de eso".

—Lo que dijo Max tiene sentido. Al principio no tenía ninguna duda, pero ahora estoy empezando a tenerlas. ¿Es este tu astuto plan... o no?

"¿Quién demonios es tan inteligente? Te dije que no lo era".

“Deja de rechazarme, Tiger. Sé que mi hermano es tan lindo que es difícil resistirse. No me importa si Dan está bien contigo, pero déjame decirte que el camino de Dan hacia el amor no es fácil. Siempre seré una espina en tu costado”.

"Dijiste que tu hermano es lindo, lo que significa que tú también eres lindo". Como los dos seguíamos caminando detrás, Dan comenzó a sospechar y se giró para mirar.

"¿Hablan un poco sobre Dan?"

—En absoluto —respondí inmediatamente—. Sí, sí.

"Jaja, sí, sí, así es. Nadie está chismorreando sobre Dan Nuea".

—Está bien. Entonces ustedes dos apúrense y caminen. De lo contrario, no llegarán a tiempo para hacer fila.

—Claro —respondí con una dulce sonrisa, luego me di la vuelta e hice un sonido.

Le dijo con severidad a Tiger: "Porque veo que no eres tan malo. Te daré una oportunidad para que demuestres lo que vales".

"No, no necesito ninguna oportunidad."

—Eh, ¿estás diciendo que no me respetas en absoluto?

"¿Qué?"

—¿Por qué? Dijiste que no querías que yo te diera una oportunidad. ¿Eso significa que no me respetas como el hermano menor de Dan? —Señalé con el dedo índice su brazo—. Escúchame, hermanito. En primer lugar, soy la persona más cercana a Dan.

"..."

"En segundo lugar, sé lo que le gusta y lo que no le gusta a Dan. Puedo hacer que te acerques a él o que él se aleje de ti".

"De todas formas, no tiene nada que ver conmigo."

—¿Aún vas a ignorarme de esa manera? —Lo aplasté mientras aún susurraba, acercando su brazo para que me escuchara—. Pensé en darte una oportunidad porque vi que eras diferente a otras personas, ¿pero aún así elegiste dejar pasar esa oportunidad? Eres realmente estúpido, idiota."

BL traducciones

"¿Por qué tengo que ser regañado?"

"Tiger, ¿hablas en serio? El corazón de mi hermano no es un juguete".

—¡Oye, Nao! —Tiger dejó de caminar de repente, lo que hizo que yo también dejara de caminar. Me agarró los hombros y me sacudió con fuerza—. ¡No! ¡ No me gusta Dan! ¿Lo entiendes?

—Ay, ay, ay. Deja de sacudir la cabeza, me estás mareando.

"¡Oh! ¡Nunca entiendes lo que digo!

"Quién sabe, cada vez soy más fácil de manipular.

"Sí, eres estúpido."

"Oye, ¿por qué corres?", pregunté sorprendido cuando la persona que estaba a mi lado de repente comenzó a correr. Corrí rápidamente tras él.

"¡Suena el timbre, idiota! Date prisa y corre, o te registrarán en la línea".

—¡Mierda! ¡Espérame!

Por la noche, cuando llegó la hora de la práctica del club, todavía tenía un mal presentimiento. A pesar de que había hecho méritos y había vertido agua para enviársela, esa persona todavía tenía malas intenciones hacia él. a mí.

¿Quién es este tipo? ¿Es él quien causó este mal karma? ¿Está tan desesperado que ni siquiera obtendrá méritos?

"¿Qué te pasa, tienes frío? ¿Por qué te ves tan estresado?", preguntó Tiger mientras se calentaban arriba.

"Creo que me están por atacar. El odio es tan intenso que puedo sentir la intención asesina".

"¿Eh?"

—Desde esta mañana tengo un mal presentimiento. Hacer méritos por ellos no ayuda. No me siento nada bien —dije, siguiendo mis sentimientos mientras estiraba los muslos—. Estoy diciendo la verdad. Y mis sentimientos suelen ser correctos. Encuentra algo de tiempo libre para hacer méritos nuevamente, ¿de acuerdo?

—Está bien, está bien. Um... ¿O tal vez otra pandilla viene a atacarte?

—Es posible —fruncí el ceño aún más—. ¿Quién se atreve a desafiar mi poder oscuro? Nuestra pandilla es invencible.

“Tu glorioso óxido.”

BL traducciones

"Eh, te dije que no lo llamaras mi pandilla, que lo llamaras nuestra pandilla". Me di la vuelta con una sonrisa burlona. "Entonces, ¿qué le pasó a este Jab? ¿Ya sabes quién será el ganador para ser mi mano derecha?"

"No planeé pelear una vez que supe el nombre de la pandilla".

"Eh, eres un debilucho, sólo un humilde lacayo".

“Está bien, de acuerdo. Seré sólo un lacayo, una unidad de apoyo.

"Ah, ¿entonces vas a solicitar el ingreso al ROTC? Vi que ya están abriendo las solicitudes. La prueba de aptitud física debería ser la semana que viene".

"No lo sé. No estoy seguro. ¿Y tú?"

"Aplica. De todos modos no tengo pensado sacar una tarjeta negra o roja", dije.

“Hmm, entonces probablemente me postularé.”

"Está bien, genial. Podremos practicar juntos".

"Sí"

"Tiger"

¿Qué?

"Entonces, en conclusión ¿realmente te gusta mi hermano?"

“¡Te digo que no me gusta!

……..

Capítulo 7: Si quieres derrocar a la monarquía, tienes que jugar Pok Kao.

❄❄❄

Eran casi las 7 de la tarde del viernes después de la práctica del club. Corrí directo a casa para empacar mis cosas. Era ropa que había comprado pero que nunca me había puesto porque compré demasiada y no pude ponérmela toda a tiempo. Nao dijo que le gustaba mi estilo de vestir, así que tenía la intención de dársela si la quería.

Al principio dudó porque era tímido, pero cuando le dije que nunca más lo usaría y que sería un desperdicio quedármelo, inmediatamente aceptó emocionado.

No quería que la gente que esperaba para comer tuviera que esperar mucho tiempo, así que intenté elegir lo más rápido posible. Solo elegí los que pensé que le quedarían bien a Ai Nao. Cuando me los saqué, me imaginé cómo se verían si los usara.

Se escuchó el sonido de la puerta al abrirse. Me giré para mirar de inmediato. La sonrisa de mi rostro desapareció cuando vi a la persona que menos quería ver. Leon se tomó la libertad de tomar la llave de reserva vino y abrió la puerta sin esperar mi permiso.

"¿No tienes modales?" No pude evitar decirlo. Después de que me obligara a ponerme una pistola en la cabeza, nunca más volví a casa. Esta fue la primera vez que nos vimos en muchos días.

No respondió nada, solo cerró la puerta y se acercó a sentarse en el sofá, mirando alrededor de la habitación. Parecía que sería difícil ahuyentarlo, así que rápidamente empaqué mis cosas para irme.

“Faltan muchas cosas en la habitación”.

—¿Cómo lo supiste? —Fruncí el ceño, preguntándome cómo sabía que faltaba algo en mi habitación—. ¿Te colaste en mi habitación?

—Tengo algo que hablar contigo —su tono se tornó serio. Hice una pausa, inconscientemente.

“Antes, cuando estabas con Field, te veía llegar a casa a veces, pero últimamente casi no vienes a casa. ¿Qué significa eso?”

—Eso no significa nada —respondí con indiferencia.

“¿Por qué estás tan obsesionado con este chico?

"No se trata de ti."

—¿Saben que eres mafiosos? —La pregunta de la persona que estaba detrás de mí me hizo detener de nuevo la mano antes de volver a la normalidad—. ¿No lo saben?

"¿Eh? ¿O lo sabes pero están tratando de aprovecharse de ti?"

“...”

—Si no sabes nada, no hables —dije con firmeza. Leon se levantó y se acercó al hombre más alto, mirándome con ojos que parecían sospechosos.

“¿Qué sabes de esa familia?

"¿Qué quieres decir?" Lo miré entrecerrando los ojos confundida, pero mirado con los mismos ojos.

—No están pensando en hacer nada raro, ¿verdad? —Sus palabras me confundieron aún más—. Les advierto que ni se les ocurra pensar en eso.

"¿?"

Su tono y expresión eran serios, como si realmente quisiera advertirme. Esto me confundió aún más. Me di la vuelta y rápidamente metí la camisa que había elegido en mi bolso, sin importarme que estuviera arrugada porque ya no quería hablar con Leon. Podía sentir la mirada penetrante de la persona que estaba allí parada, lo que me hizo sentir extremadamente incómoda.

"Tiger"

“...”

“Parece que realmente te gusta estar allí.”

“¿Entonces por qué?”

Después de terminar de empacar la ropa, se dio la vuelta y quise salir de la habitación, pero Leon bloqueó el camino.

"Es como si te gustara tanto que olvidas algo".

“¿Qué?” Sus palabras de hace un momento me hicieron sentir un poco interesado.

—¿No crees que sentirían lástima si tuvieran que sufrir por tu culpa?

"No puedes escapar del hecho de que eres el hijo de una mafia. Te advierto que te alejes ahora antes de que termines siendo traicionado. Si te importa, deberías pensar más en la seguridad de esas personas... ¿no?"

"..."

"Es mejor dejar de molestarme ahora, incluyendo a Mick y Field, antes de que algo malo suceda", dijo Singh mientras se giraba y salía de la habitación, dejándome allí parado, aturdido por la verdad que accidentalmente había olvidado.

Cuando volví en mí, salí apresuradamente de la habitación, agarré mi motocicleta y me fui rápidamente. Originalmente, mi destino era la casa de Nao. Ahora, no sabía a dónde ir. Las palabras Leon estaban por todas partes en mi cabeza.

Aparqué en el mismo lugar cerca del puente al que suelo acudir cuando no sé a dónde ir, el mismo lugar al que solía llevar a Ai Nao. Me senté aturdido y cogí un cigarrillo para fumar.

Lo que dijo Leon era la verdad de la que no podía escapar. Pase lo que pase, yo era el hijo de un gran jefe de una banda mafiosa. Esta verdad era la única razón por la que mi vida era diferente a la de los demás.

Empecé a preguntarme de nuevo si todos sabían quién era yo en realidad, ¿estarían felices de estar conmigo? Porque nadie querría involucrarse con la mafia. Cuanto más entregaba mi corazón, más me dolería cuando me traicionaran. Y si ese momento realmente llegaba, no los culparía por elegir dejarme.

Además, las personas relacionadas conmigo pueden estar en peligro o meterse en problemas, como dijo Leon... Si realmente me importa, debería dar un paso atrás por su seguridad.

Ni siquiera Mick y Field sabían de esto porque no tuve el coraje de decírselo. Me preguntaba una y otra vez si era correcto que alguien como yo tuviera amigos, si era egoísta querer seguir estando con ellos. Pensé en distanciarme de ellos muchas veces, pero al final no pude hacerlo y simplemente ignoré la verdad.

Mick y Field, a quienes conozco y con quienes soy amigo desde hace mucho tiempo, nunca me preguntaron sobre algunas de mis acciones sospechosas. Aunque en el fondo pensaba que no me abandonarían, no podía evitar sentir miedo.

Me gustó tanto la casa de Ai Nao que la olvidé por completo. Es como cuando estamos felices, solemos olvidar nuestras penas. Cuando lo pensé, realmente no encajaba allí. Si algo le sucediera a alguien por mi culpa, nunca me lo perdonaría.

—Suspiro. —Suspiró profundamente y exhaló el humo. Miré el cigarrillo que tenía en la mano y pienso en las personas que dijeron que no fumaban porque a su hermano no le gustaba. Me pregunto si todavía están todos esperando que vuelva para comer con ellos.

Levanté la mano y volví a alborotarme el pelo hasta que quedó hecho un desastre. Todavía era demasiado cobarde para tomar una decisión. No sabía qué hacer, ya

fuera por Mick, Field o por la casa de Nao. Disfrutaba mucho estar con todos, pero al mismo tiempo sentía que no debía estar allí.

Mientras estaba aturdido, mirando el cielo nocturno, escuché sonar mi teléfono celular. Lo saqué y vi que era Ai Nao quien llamaba.

…Presioné el botón de silencio y bajé la pantalla del teléfono.

En este momento, todavía no estoy listo para hablar o ver a alguien...

Sería mejor que no nos volviéramos a ver. Traté de consolarme pensando que tenía que hacerlo por ellos.

Por suerte, no me ha pasado nada hasta ahora, pero no tendré suerte para siempre. Debería dejarlo ir antes de que pase algo malo, como advirtió Leon.

¿Cómo se supone que se lo voy a decir a Mick y Field? Ya terminé con la escuela, simplemente me mudaré a otro lugar. ¿Qué pasa con Nao? Ya no podré jugar con él, ya no podré comer con él, ya no podré ver a todos...

"...suspiro"

Estaba absorto en mis pensamientos y pensando en varias cosas. Cuando volví en mí, vi que la pantalla de mi teléfono todavía estaba brillante. Habían pasado casi veinte minutos y Ai Nao todavía estaba allí.

Llamando y chateando sin parar. Finalmente decidí aceptarlo, con la intención de decirle que no podría regresar ese día.

"Nao"

(¡Idiota!) La primera palabra que gritó el otro extremo de la línea me hizo saltar.

(¡Maldito Tiger! ¡Animal! La gente como tú que me deja pasar hambre nunca prosperará. Recuerda mis palabras. La cena está a punto de terminar, maldito cabrón. ¿Qué demonios te pasa? No contestas al teléfono. Te he llamado cientos de veces. Si tienes algo que hacer, dímelo primero. ¿Sabes que tengo hambre?)

"...Cálmate primero."

(Vuelve rápido. No te dejaré colgado.)

"Probablemente no podré regresar."

(¡Huh! ¡Tú! ¿Qué dijiste? Te llamé durante diez o veinte minutos solo para escuchar la respuesta: "Oh, probablemente no volveré, ¿eh? ¡Escupe, quien diablos eres! ¡Te estoy preguntando, qué diablos eres!")

“Disculpa, yo…” Me quedé en silencio porque no sabía qué decir a continuación.

(¿Qué estás haciendo? ¡Eh! ¿Qué estás haciendo? ¿Tienes miedo de mí? No tengas miedo. El lunes, ordenaré a mis hombres que te den una paliza.)

"..."

(¿Buscas a tu padre? ¡Tiger! Respóndeme.)

"Nao..."

(¡Qué!) El tipo que tiene frío me pegaba tan fuerte que tuve que apartar un poco el teléfono de la oreja. (Quiero decir, ¿tienes frío? Te tiembla la voz como loco).

"Nao...yo."

(¡De qué estás hablando! ¡Dilo!)

"Lo siento... ya no puedo aguantar más". De repente, las lágrimas comenzaron a brotar sin que yo me diera cuenta. Traté de controlar mi voz para que no temblara, pero me atraparon de todos modos.

(¿Por qué? ¿Dónde estás?)

"Quédate...aquí."

(Oye, este tipo es molesto.) El tono de Nao se suavizó un poco antes de ponerse serio. (¿O estás arrestado o en peligro? Joder, no puedes hablar, ¿verdad? No te preocupes. Si necesitas ayuda, solo grita "Ouch" y llamaré a la policía de inmediato).

—No, no, no me han pillado. Estoy bien. Digamos que no voy a volver. —Lo interrumpí rápidamente y estaba a punto de colgar, pero la persona del otro lado de la línea gritó tan fuerte que me sobresalté de nuevo.

(¡Tú! ¡Vuelve! ¡A casa! ¡Idiota!)

"¡Me duelen los oídos!" dije, mientras me secaba rápidamente las lágrimas que se acumulaban en mis ojos. "Realmente no puedo volver atrás".

(¿A quién le importa, animal? Vuelve ahora. Mamá no me deja comer porque te está esperando. Idiota, al menos ven y disfruta de mis patadas ahora mismo.)

"Dije que tenía algo que hacer".

(¿Qué carajo te pasa que tienes que llorar?)

"..."

(¡Ya puedes venir a casa, animal! Me duele la garganta. Por favor, cómprame unas pastillas para la tos. ¿Lo entiendes?)

Regresé a la casa de Nao después de que él me gritara.

Me enojé tanto que toda mi preparación mental se arruinó cuando escuché las palabras *"ven a casa"*.

En su mano había una bolsa de pastillas para la garganta que había comprado en el camino. Ai Nao, que estaba sentado y frunciendo el ceño ante su plato de arroz, me miró tan pronto como abrí la puerta y entré.

"¡Ven aquí!", gritó mientras corría y me empujaba para que me sentara a la mesa. En cuanto me senté, se llevó el arroz a la boca sin dudarlo ni un segundo.

—Ah, pastillas para la tos. Y esto es una camiseta —dije. Vi a la tía Maew y a Nuea, que estaban viendo una telenovela, acercarse y sentarse a la mesa del comedor.

"Hablaremos de eso más tarde. Primero, tomemos un descanso", dijo Ai Nao mientras masticaba arroz. Tenía la boca llena. Lo recogió tan rápido que se atragantó. Nuea le dio rápidamente agua y le frotó la espalda. No pude evitar reírme al ver su rostro, que estaba en agonía porque se había atragantado con arroz.

Nadie me preguntó por qué había vuelto tarde. El ambiente en la mesa seguía siendo el mismo, pero yo estaba tan estresado y preocupado que apenas podía comer nada. Traté de actuar con normalidad, pero pensé que todos se darían cuenta. Después de terminar de comer, todos hablamos sobre qué hacer juntos porque era viernes por la noche y podríamos despertarnos tarde al día siguiente.

"¿Me estás dando toda la ropa?", dijo Ai Nao emocionado mientras miraba la gran bolsa llena de ropa. Respiré profundamente para calmarme, me levanté y caminé hacia él.

—Sí, pruébatelo —dije con permiso. El otro lo abrió de inmediato, sacó una camisa y se la puso. —Puedes probártela.

—Está bien. —Entonces Ai Nao se puso la chaqueta encima. La miré y no pude evitar sonreír cuando vi que le quedaba muy bien a Ai Nao—. ¿Cómo está, Dan? Mamá, ¿cómo está? ¿Te queda bien?

—Eso es perfecto —lo felicitó Nuea. Asentí con la cabeza en señal de acuerdo.

La tía Cat se acercó y tocó suavemente la tela.

"¡Vaya! La tela es muy bonita. Debe ser cara. ¿Estás seguro de regalarla?"

—Está bien. De lo contrario, definitivamente se quedará guardado en el armario para siempre. Es mejor que la use Duen Nao que yo. —Sonreí. La tía Cat me devolvió la sonrisa antes de que Ai Nao pudiera encontrar algo más que ponerse. Cuando guardó toda su ropa en el armario, nos sentamos en círculo. Al principio, pensamos que jugaríamos a juegos de mesa, pero resultó que jugamos a las cartas.

—Mamá es la que reparte las cartas —dijo orgullosamente la tía Maew, mientras tomaba una baraja entera de cartas y las cortaba. Yo, que estaba sentado frente a la tía Maew, observé su experiencia con cierta sorpresa.

"No pierdas de vista a esta", dijo Ai Nao inclinándose.

"Por qué"

"Déjame decirte que el apodo 'Gato Maestro de las Cartas' no es una broma".

“¿Eres bueno jugando?”

"Vaya, eres bueno haciendo trampa."

—¿Qué pasa, Duen? Estás calumniando a tu madre. No hay pruebas —dijo la tía Maew, sonriendo tímidamente.

"Sé con seguridad que me estás engañando, pero no veo cómo lo estás haciendo. Incluso engañaste a tu hijo, piénsalo, ¿no es así, Dan?"

—Sí, esta vez te vigilaré de cerca —dijo Nuea, mirando seriamente la mano de la tía Maew. La persona que estaba siendo observada se rió—. ¿A qué vas a jugar?

“¿Qué sabes jugar, Tiger?

—Lo que sea —respondí con naturalidad.

—Entonces, ¿qué tal si jugamos a Pokdeng? —sugirió la tía Maew—. Normalmente jugamos a Pokdeng. Es fácil de jugar, pero mamá tiene que recolectar dinero real, de lo contrario no será divertido".

—Hagámoslo —Ai Nao se giró para preguntar. Asentí en lugar de responder.

—Bueno, comencemos. —La tía Cat colocó las tarjetas terminadas frente a ella—. Cualquiera puede cortarlas.¿Cuántas rondas jugarás?

“¿Cuánto es bueno? Quiero jugar mucho, pero mi mamá me seguirá engañando.

"Mamá no hizo trampa en absoluto."

"Tomaré diez baht", dijo después de contar el dinero en su billetera.

“¿Dan juega a lo seguro?”

"Oh"

"¿Qué debo hacer? Entonces aceptaré diez baht. Esperemos y veamos primero la situación. Si tengo buenas cartas, jugaré veinte baht. ¿Y tú, Tiger?"

Al principio, tenía pensado jugar por mil baht por ronda, pero dejé de hacerlo porque me encontré con una ronda de diez baht para los gemelos. Era solo un juego en casa, ¿no? No había necesidad de apostar tanto.

“Diez baht también está bien”.

"Está bien, entonces unges Tiger. Lo cortas", dijo Ai Nao. Entonces extendí mi mano para cortar las cartas y se las entregué a la tía Maew. El repartidor sonrió y comenzó a repartir las cartas una por una. Cuando tuve dos cartas, las abrí, las miré e inmediatamente apagué la luz.

"Pok Kao"

—Vaya... Te lo estás llevando desde la primera ronda. —Ai Nao frunció los labios mientras miraba las cartas que tenía en la mano—. Vaya.

BL traducciones

“¿Quién quiere más?”

"Me lo llevo."

"Yo también."

Los gemelos recibieron una tarjeta adicional cada uno.

"Ah, ábrelo."

Ai Nao arrojó el fuego y descubrió que tenía cinco puntos, Nuea tenía seis puntos y la tía Maew tenía siete. Yo obtuve diez baht y los gemelos perdieron diez baht cada uno. Seguimos jugando y no había nada inusual ni que la tía Maew hiciera trampa como dijo Ai Nao. Yo tampoco hice trampa. Fue pura suerte.

"Pok Paet Song Deng", dijo la tía Maew de buen humor.

—Muy bien, empecemos —gruñó Nao y le entregó al corredor de apuestas dos monedas de diez baht. Nuea y yo hicimos lo mismo—. Dan, no lo pierdas de vista.

"Oh"

—Oh, siempre encuentras defectos en mamá —dijo la tía Maew avergonzada, agitando la mano.

Mientras ella repartía las cartas y los gemelos miraban sus propias cartas, en un abrir y cerrar de ojos, vi a la tía Maew cambiar rápidamente las cartas que tenía en la mano. Fue tan rápido que me sorprendió cómo pudo hacerlo. Debe ser alguien que ha practicado hasta convertirse en una experta.

¿Un hombre hábil vino a esconderse aquí? E incluso utilizó sus propias habilidades para estafar al hijo.

No dije nada, solo esperé a que aparecieran las cartas en mi mano, la jota y el rey. De repente, mi corazón comenzó a latir rápidamente.

"Agregaré más", dijo rápidamente, esperando que otro cuadro amarillo le diera un tres amarillo. Le dio vuelta y encogió los hombros inmediatamente cuando llegó el diez. ...completamente ciego

Vi a la sonriente tía Cat revelando lentamente sus cartas una por una. Levanté las cejas en estado de shock.

¡¡¡Tres reinas!!

"¡Espera un minuto! ¡Tong Maem! ¡Mamá! ¡Eso es demasiado!" gritó Ai Nao. Las otras tres personas del círculo de juego también se echaron a reír a carcajadas. No era gracioso por nada más. Era porque cuando la tía Maew hacía trampa, no actuaba con suavidad. Hacía trampa para demostrar que estaba haciendo trampa. Cuando iba a hacer trampa, tenía que hacer que valiera la pena.

"Ah, ya págale a mamá, excepto a Dan que ya ganó la lotería".

"No, no voy a pagar. ¡Mamá me está engañando!"

"No, entonces Duen engañará a su madre".

—Mamá, si vas a hacer trampa, hazlo con moderación. Tong Maem está yendo demasiado lejos —dijo Nuea, todavía intentando contener la risa—. Y Duen ya juega treinta partidas al día.

"¡Mamá! ¿Me engañaste para que bajara la guardia y luego me mataste de una sola vez?" Nao seguía gritando porque ya había tenido una buena racha antes, jugando treinta baht por ronda.

Cuando lo trataron así, debió haber resultado muy herido. Desde el principio, supuse que la tía Maew quería que Nao bajara la guardia primero. Una vez que llegó a los treinta baht por ronda, comenzó a engañarlo y la cosa fue empeorando cada vez más.

—No, mamá. El propio Duen dijo que eran treinta bahts por ronda. Vamos, págame. —Entonces tuvimos que pagarle a la tía Maew sin ninguna ayuda. Ai Nao hojeó las cartas y vio que él también estaba completamente ciego.

"Entonces ¿estás totalmente ciego?"

—Mira mis cartas —señaló—. Todas eran diamantes rojos: cuatro, seis y diez. —Joder, mi corazón no tiene sentido, animal.

—Lo siento por él —sacudí la cabeza ligeramente con afecto. En cuanto a Nuea, tuvo suerte de sobrevivir porque tenía un póquer de nueve cartas desde el principio. Si quería derrotar al rey, tenía que tener un póquer de nueve cartas. Además, él era el rey con tres reinas.

Escapó por poco.

—Mamá, mamá, se me acabaron todos los ahorros. Los usaré para comprar bocadillos mañana.

Ai Naow Pui Pak estaba insatisfecho cuando se quedó sin dinero y primero tuvo que pedir dinero prestado al Norte.

"¿Quién te dijo que jugaras por treinta baht por ronda? Eso duele mucho", dije.

"¡El juego nunca ha hecho rico a nadie, a menos que inviertas lo suficiente!", dijo con voz firme.

"Definitivamente eres rica, mamá. Definitivamente eres rica", se quejó Nuea y sacudió la cabeza ligeramente. "Mamá, no es de extrañar que ahora enciendas alguna luz después de conocer a Tong Maem. Pero ¿cómo lo hiciste, mamá? He estado tratando de vigilarte.

"Alguien dijo una vez que cuando se trata de juegos de azar, el que es engañado es el que tiene la culpa", dijo la tía Maew en tono relajado, recogiendo todos los fuegos en sus manos.

"¿Quién dijo eso?" preguntó Ai Nao.

"Mi madre"

—¡Oh, la abuela! Entonces mamá ha admitido que hizo trampa, ¿no?

La tía Cat no respondió, solo se encogió de hombros ligeramente y sonrió con picardía.

"Y ahora ¿quién va a apagar las luces?"

Pasaron rápidamente cuatro horas jugando a las cartas. Después de terminar Pokdeng, pasamos a otra partida. Antes de que nos diéramos cuenta, ya era tarde. Todos se fueron a la cama. Yo, que siempre estaba tumbado en el sofá, no podía dormir. No paraba de dar vueltas en la cama. No lo soportaba más, así que me levanté y salí a fumarme un cigarrillo.

Como jugué hace un momento, me olvidé por completo del estrés. Fueron cuatro horas que disfruté mucho. Después de dejar de jugar, el estrés volvió a mi cabeza.

Mi mirada se posó en la luna que flotaba en el cielo, oscurecida por el humo gris de los cigarrillos. La atmósfera estaba tranquila, pero yo no podía calmarme. En absoluto.

"¡¡Aa ...

Se escuchó un grito fuerte que provenía del interior de la casa. Me sorprendí y me levanté rápidamente y corrí hacia adentro tan rápido como pude. Vi a Nao parada temblando frente a la puerta del baño.

Sin esperar a que mi cerebro me diera instrucciones, me acerqué a él, lo atraje hacia mi espalda y usé mi cuerpo para protegerlo. Escudriñé el área nerviosamente, temiendo que algo estuviera pasando.

Equivocado.

—¿Qué pasa? —pregunté. Nao agarró con fuerza el dobladillo de mi camisa y su cuerpo tembló. Cuando no vi nada fuera de lo normal, me volví para mirarlo y ver si estaba herido en alguna parte. —¿Estás bien?

—N…no.

“Entonces ¿por qué gritas?

Oí pasos que bajaban las escaleras. Eran Nuea y la tía Maew en estado de pánico.

"¿Qué le pasa a Duen Nao?" Nuea entró y preguntó inmediatamente antes de que Ai Nao señalara el baño.

"Duen, ¿qué pasó, hijo?"

"¡Mamá araña!"

—¿Eh? —Fruncí el ceño, confundida—. ¿Una araña?

—No es nada. Solo tengo miedo de las arañas.

"...Vaya"

"¿Dónde está?" preguntó Nuea mientras entraba al baño.

“¡Detrás de la botella de champú, cuidado!”

Arriba, cogió la botella de champú y vio una araña trepando por la pared.

"Ve a buscarme una escoba y un recogedor". Al oír eso, fui a buscar la escoba y el recogedor porque vi que Nao no se movía. Se quedó allí parado, apoyado contra la pared con las piernas temblorosas.

Arriba, toma la escoba y barre las arañas de la pared, tíralas al recogedor y tíralas afuera.

"¡Dan es el mejor! ¡Dan es el mejor!", dijo Ai Nao levantando ambos pulgares.

—Uf, vete a dormir. Lo siento, Tiger, por asustarte.

—Está bien —dije—. ¿Tienes miedo de las arañas? Acabo de enterarme.

"Huh, tú", Ai Nao se acercó y susurró en un tono serio, "Ni siquiera pienses en contarle esto a nadie, ¿entiendes? "

"El líder de la Banda Oxidada tiene tanto miedo a las arañas que se está cagando encima. Si otras personas se enteran, se sentirán muy avergonzadas", no pude evitar burlarme de él. La persona que estaba frente a mí frunció los labios con desagrado.

"¡Digamos simplemente que no lo dirás!

"Sí."

BL traducciones

—Muy bien. No dejes que me entere de que rompiste tu promesa, Tiger.

—Está bien, lo entiendo —dije y los tres subieron las escaleras. Yo volví y me senté en el sofá y no pude evitar sonreír.

Sólo pensarlo me hace sentir mucho cariño por ello.

De pie, con las piernas temblorosas, como un ciervo recién nacido, y sin dejar que nadie lo supiera porque estaba avergonzado.

¿Es esta la misma persona que me gritó esa noche?

……..

Capítulo 8: Azucarismo

❄❄❄

El sábado por la mañana, me desperté temprano como de costumbre para ayudar a la tía Maew a abrir la tienda. Aunque el clima era bastante soleado, había una persona que hacía que el ambiente a mi alrededor fuera sombrío. Ai Nao estaba sentado a la mesa y se negó a ayudar a lavar las verduras. Tenía los ojos fijos en su billetera vacía. Vació la billetera y las monedas cayeron.

"Suspiro"

"No te quedes sin hacer nada. Ven a ayudarme a lavar las verduras".

"Suspiro"

"¿Qué pasa?"

—Una persona que fue engañada por mi madre... descaradamente. —Se quejó y suspiró repetidamente. Había estado lento desde que se despertó. Aprovechó el momento en que la tía Maew y Nuea no estaban para colarse y no venir a ayudar a lavar las verduras. —Hoy, es sábado."

"Ajá."

"¿Conoces la tienda Berry Bear?"

"No"

"Un café en otro callejón."

"ya ?"

"Me gusta mucho su bingsu. Y hoy tienen un nuevo bingsu, y está en oferta solo por hoy".

BL traducciones

"Oh, ¿te gusta el bingsu?"

"Sí, pero esa tienda es bastante cara. Hace muchos días que estoy ahorrando dinero. Ayer tenía pensado invertirlo para que creciera el dinero, pero me engañaron", se queja molesto.

—Suspiro, ve y suplica a Dan.

" ¿Dan me comprará? No, escuché que está ahorrando dinero para comprar libros. ¿O debería intentar suplicarle a mamá? No, no puedes ir y suplicarle a alguien que te engaña. Hace frío. Suspiro."

"Yo mismo me encargaré de ti."

"¿Eh?"

"Yo me encargaré de ti, pero ahora ven a ayudarme a lavar las verduras."

"¿En serio?"

"Sí"

—Oye, hombre. Me da vergüenza. —Ai Nao hizo un gesto con la mano, pero la comisura de su boca se levantó. Sonrió y se levantó de inmediato para ayudarme a lavar las verduras—. Pero los batidos de fresa también son deliciosos. Son mis favoritos.

"Oh, también te invitaré a eso."

"¡Sí! Eres un gran amigo", me felicitó la persona que estaba a mi lado y me dio una bofetada. Volví la mirada hacia su rostro sonriente.

Pero en lugar de sentirme bien, me sentí un poco extraño por dentro, no podía explicarlo.

Por la mañana, después de que todos los clientes se hubieran ido, Nao y yo fuimos a la cafetería de la que estábamos hablando. La tía Maew y Nuea dijeron que estarían vigilando la tienda. La tienda era de un rosa brillante y estaba decorada de una manera dulce y encantadora que me hizo sentir un poco incómodo cuando entré y me senté. Nao me llevó a sentarme en la esquina de la tienda.

“Esta es mi mesa habitual”, dijo, entregándome el menú que estaba colocado al lado de la mesa.

“Haz tu pedido ahora. No seas tímido”.

—Oh, no debería ser tan considerado conmigo mismo —dije antes de mirar el menú. No me gustaban mucho los dulces, así que solo pedí café. No pude evitar preguntarme cuando vi a Nao escribir una larga lista de menús en un bloc de notas—. ¿Qué pediste? ¿Lo terminaste?

"Se acabó. Hace tiempo que me muero de hambre".

"Pensé que venías aquí a menudo. Escuché que te gustaba".

“De vez en cuando, suelo utilizar mis ahorros para recargar mi juego. Quiero postre, pero el juego es más importante”.

“Cómelo todo”, ordené a la persona que pagaba.

—Ah, ya lo sé. Pediré algunas para llevar a casa y dárselas a mamá y a Dan.

Tardaron un poco en servir el pedido. Creo que fue porque el local estaba abarrotado. Bebí un sorbo de café mientras miraba a Ai Nao, que estaba comiendo bingsu como Aerit. Estaba delicioso.

"¿No vas a comer?"

“Realmente no me gustan los dulces.”

"Al principio no me gustó mucho, pero tienes que probarlo", me dijo la otra persona, "entonces te adentrarás en el culto del azúcar".

—Ah —cogí el bingsu y me lo puse en la boca. Me pareció delicioso.

El dulzor es perfecto, pero aún no me gusta lo suficiente como para comer tanto como Nao. He visto a la gente sentada frente a mí comiendo panqueques y helado suave. He notado que cuando tiene hambre o realmente quiere comer algo, es muy glotón. Como ayer, comió tan rápido que se atragantó porque tenía hambre. Además, si no come nada, estará de mal humor. "Eres un comedor muy descuidado".

Extendí la mano para darle un pañuelo cuando vi que se le había caído el helado en la camisa. Ai Nao se lo limpió rápidamente sin prestarle mucha atención y siguió comiendo. Observé la escena con deleite.

—Ayúdame a comer un poco —dijo Ai Nao con voz desganada cuando estuvo satisfecho—. Ahora estoy entrecerrando los ojos.

—No, dije que si lo pides, tienes que terminarlo.

"Tiger"

"Cuando pediste, tenías tanta hambre que tenías la vista borrosa."

"Entonces empaca todo y ve a casa."

—¿Cómo vas a envolver este bingsu? Cómelo todo. Al menos es bingsu —dije con la intención de burlarme de él, tratando de contener la risa. Frunció los labios con desagrado y terminó el bingsu—. Eres muy bueno comiendo.

"Joder, mi nivel de azúcar en sangre ha subido mucho. No te vayas a casa todavía. Llévame a que me hagan un análisis de azúcar primero".

"¿De verdad quieres ir?"

—Solo estoy bromeando. Está bien, —Se encogió de hombros y de repente sacó su teléfono para mirarlo con sorpresa—. ¿Quién es?

"qué"

"Alguien me agrego."

“¿No tiene nombre?”

"Utilizo la letra F"

"¿F?"

"¿Lo conoces?", me preguntó la persona sentada frente a mí y me entregó su teléfono. La imagen que aparecía en la pantalla me resultó bastante familiar, así que tuve que sacar mi propio teléfono para mirarla también. Parecía que yo también tenía este amigo de LINE.

"Vaya"

"lo conoces?"

"¿Qué carajo? es Field"

—Ah —Ai Nao asintió y tomó el teléfono—. Respondí y te envié un mensaje de inmediato.

"¿Hola?"

“Envío una pegatina y dijo hola”.

"¿Hola?" Levanté las cejas sorprendido. ¿Por qué Field tenía que decirle "Hola" a Nao? ¿No solemos usar las frases "gu" y "mung"?

"Está bien, ya envié suficientes pegatinas", dijo Ai Nao antes de guardar su teléfono en el bolsillo, recoger el dinero y luego irse a casa. Después de darle las cosas que compró a la tía Maew y a Nuea, fue a ayudar en la tienda. Pasaron varias horas antes de que pudiera descansar. Ai Nao, que acababa de tomar su teléfono para mirarlo, frunció el ceño de inmediato. "Tiger".

“¿Qué?

"¿Qué le pasa a Field?"

"¿Por qué?"

"Mira esto." Luego me entregó la pantalla de chat.

f. : *Enviar pegatinas

f. : Hola.

Dn.: *Enviar una pegatina.

f.:¿Qué estás haciendo?

f.:¿Estás ocupado?

f.: Debes estar trabajando. ¿Hay mucha gente en la tienda hoy? (/)

f.: Estoy apoyándote. ¡Sigue luchando!

f.: Si ves este mensaje, por favor responde.

—¿Qué le pasa? —le pregunté, igualmente confundido—. ¿Saludó a la persona equivocada?

"Pero la pregunta es: ¿hay mucha gente en la tienda hoy?"

—Ah, sí, incluso lo dijo. Me puso la piel de gallina —dije, tratando de averiguar cuáles eran las intenciones de este amigo. ¿O solo estaba bromeando con Nao? —Field habla educadamente con las mujeres.

"Pero este soy yo, soy yo."

"...¿o le gustas?"

"¿Eh?", dijo Ai Nao en voz alta y sorprendido, lo que hizo que la tía Maew y Dan se volvieran para mirar. La persona que estaba siendo observada sonrió con ironía y agitó la mano como si nada hubiera pasado. Los dos dejaron de prestar atención. "¿a Field, yo?"

"...pero"

“Le gusta Nuea ¿verdad?

Fruncí el ceño y me puse serio. De repente sentí una extraña sensación de insatisfacción.

Hemos sido amigos por tanto tiempo, ¿por qué tuviste que mentirme, Field?

Con el rabillo del ojo, vi a Ai Nao bajando la cabeza y escribiendo una respuesta en tono juguetón. manera.

BL traducciones

"¿Qué le dijiste?"

“Lo primero que pregunté fue cuál era el motivo del mensaje”.

"vestido"

"¡Responde rápido, animal!", dijo Ai Nao sorprendido. Me moví para quedarme detrás de él y echar un vistazo a su conversación. Ai Field respondió que quería hablar con él, junto con una pegatina tímida.

Me imagino su expresión. Aunque somos amigos desde hace muchos años, ahora mismo siento ganas de pisotearle la cara.

"Me preguntó si recordaba a Field, que a menudo comía en el restaurante con Tiger".

"Reclámame también."

“Estar en el mismo club que Nao”

—¿Hmm? —Arqueó las cejas al oír eso—. ¿Qué quieres decir?

"Estar en el mismo club que Nao significa que no cree que esté hablando conmigo... ¿Le dirá hola a Dan?"

—Oh, eso es posible. Probablemente no sepa que tú y Nuea usáis el mismo líne.

"...Entonces, ¿le gusta Dan?"

“Sí”, vendí a mi amigo inmediatamente y sin pensarlo.

"Oye... Este animal viene a menudo a mi restaurante por este motivo. Por supuesto, si me saludas así, ¡debes haberme conocido!", dijo Ai Nao enfadada.

"¿Podemos hablar primero?"

"Por qué"

"Es testarudo y no quiere admitir que le gusta el Nuea. Voy a abrirle la boca".

"cómo"

—Pídeme prestado el teléfono. —Le quité el teléfono a Nao. El malvado plan que acababa de aparecer en mi cabeza me hizo incapaz de dejar de sonreír. —¿Qué?

"¿No se enojará?"

“Nos conocemos desde hace más de diez años.”

"Así que sé que no estoy enojado."

“enojado”

“Vaya”

“Es broma, está bien”, dije antes de presionar mi dedo en el teclado de mi teléfono.

pantalla.

Dn.: Oh, ya lo recuerdo.

Dn.:¿Es esté Field ?

f.: Sí, lo recuerdas

f. : "Enviar pegatinas"

f.:¿Estás libre ahora?

Dn.: Sonríe. No hay gente estos días.

Dn.: Habrá más gente por la noche.

f.:¿Qué estás haciendo?

Dn.: Simplemente quieto.

Dn.: ¿Y qué pasa con Field?

"Seguro que se va a sentir avergonzado", dije, tratando de contener mis piernas cuando pensé en el estado actual de Field.

f.: No hice nada en absoluto. Jajaja.

f.: Oh, pero estoy hablando con Nuea.

f.: Por la noche, ¿puedo ir a que cuiden a mi bebé?

Dn. : Está bien.

Dn.: Está riquísimo ¿no? Jajajajajaja.

f. : Muy delicioso.

f.: El vendedor también es lindo.

f. : "Enviar pegatinas"

"Envíame una pegatina de timidez también, idiota", Ai Nao no pudo evitar maldecir.

Dn.: jajajajajaja

Dn.: De ningún modo.

Dn.: De todos modos, gracias.

f.: Sí.

f. : "Enviar pegatinas"

f.:¿Puedo preguntarte algo?

Dn.:¿Qué es?

f.: ¿Ya tienes novia?

—Oh, está empezando a atacar —dije.

Dn.: Aún no. ¿Por qué?

f.:Oh, no.

f.: Sólo pregunto.

¿Por qué dice que no? preguntó la persona que estaba a mi lado.

“Es vergonzoso”, respondí.

Dn.: ¿Y qué pasa con Field?

f.: Todavía no. Todavía estoy confundido.

f.: No hay nadie.

Dn.: Oh, sonríe.

f.:Entonces ¿puedo coquetear con Nuea?

Dn.: ¿Entonces es así?

f. : Exactamente.

f. : Resérvalo primero. A mucha gente le gustas.

Dn.: ¿Le agradamos a Field?

f.: Me gusta.

f.: Ya me has pedido que coquetee así.

Dn.: ¿No dijiste que no te gustaba Nuea?

f. : ¿Eh? ¿Quién dijo eso?

Dn.: Tiger.

f.: Y esto continúa y continúa.

"¡Vaya, qué gilipollas!" Me eché a reír ante la respuesta de Field. En mi presencia, se habría negado a hacerlo. Ahora bien, ¿por qué dijo que yo sólo estaba diciendo tonterías?

f.: Te refieres a ti mismo como "Nuea" y es tan lindo. Jajaja

Dn.: Si sigues hablando ya es una mierda.

f.: ¿Eh?

Dn.: Me dijiste que no te gusta el Nuea

Dn.: Maldita sea jajaja jajaja

Dn.: No me gustas. Pero, ¿puedo cortejarte? Eres tan lindo. Te reservaré antes de que le gustes a más personas.

Dn.: Buscas a tu padre, animal. Jajaja jajaja

Dn.: El hermano Field nunca me ha decepcionado.

f. : ¡Maldito Tiger!

Dn.: Oh, entonces ¿ya no la llamas "tú"?

Dn.: Lo siento. ¿Por qué eres tan grosero?

f. : ¡Estás al frente!

f.: ¿Así que he estado hablando contigo todo el tiempo?

Dn. : Sí.

Dn.: Oh, eres vergonzoso.

Dn.: Todavía no tengo novia, Phi.

f. : Vete a morir, hijo de puta.

f.: Entonces, ¿cómo llegaste a jugar en el líne de Nuea?

f.: No creo que haya añadido el incorrecto.

Dn.: Los gemelos utilizan el mismo teléfono móvil.

Dn.: Estoy con Nao.

f.: compartir coche

f.: Eres un maldito gilipollas.

f.: No se lo digas a nadie, animal.

Dn.: Ya lo he capturado.

f. : ¡Oh, maldito Tiger!

f.: ¡Seguro que me conocerás, bastardo!

Dn.: ¿no son adorables los vendedores de esta tienda?

f.: animal

f.: Entonces ¿cómo puedo hablar con Nuea?

Dn.: No lo se.

Dn.: Usamos teléfonos móviles juntos, pero Nao siempre sostiene este teléfono.

Dn.: Probablemente ya no podrás hablar con Nuea.

Dn.: Pero olvídalo. No te gusta.

Dn.: Está bien si no hablamos. Jajaja jajaja

f.: En serio, ¿tengo que enviar una carta o una paloma o algo?

"Oh, Nao. ¿Qué debe hacer si quiere hablar con Nuea?", pregunté en nombre de mi lamentable amigo Field.

"Si dices hola, sólo puedes hablar conmigo."

Dn.: Ai Nao dijo que si le dices hola, puedes hablar con él.

f.:¿Quién quiere hablar contigo, idiota?

—Ese imbécil —dijo Nao, riéndose a carcajadas—. Entonces déjame preguntarle a Dan si le gusta Field. Si es así, lo dejaré hablar.

Dn.: Nao dijo que le preguntaría a Nuea si le gustaba. Si así fuera, lo dejaría hablar.

f.: Oh, mierda...

f.:¿No puedo coquetear con él primero?

f.: Si le preguntas así directamente, probablemente no le gustará.

Dn.: No estoy seguro.

Dn.: Puede que Nuea también esté secretamente enamorado de ti.

f. : Suspiro.

f.: ¿Por qué no llevas otro móvil?

BL traducciones

f.:¿Cómo puedo contactar con otras personas así?

f.:¿No es difícil?

Dn.: No.

Dn.: Quiero decir, no es asunto tuyo, animal.

Dn.: Eso es todo. El cliente ya llegó.

Dn.: Puedes venir de todos modos porque el vendedor de esta tienda es encantador.

Dn.: Pero a Field no le gusta, jeje.

f.: molesto

Devolví mi teléfono a Ai Nao porque empezaban a llegar clientes. Pensando en Ai Field, todavía me reía en secreto de vez en cuando. Le dijo a su amigo que no le gustaba, pero a sus espaldas, le envió mensajes secretos por Line e incluso lo atraparon. Este amigo mío es realmente lamentable.

Y otra cosa, no sé si Field logrará cortejar a Nuea. Nuea tiene mucha gente que lo quiere, pero él no parece estar interesado en nadie. Cuando la tienda cerró, ayudamos a limpiar la mesa y lavar los platos. Mientras estaba sentado al lado de Nao lavando los platos con dificultad, no pude evitar preguntar:

"Entonces, ¿a quién no le gusta Nuea?"

"¿Por qué? ¿Por qué estás interesado? ¿Te gusta mi otro hermano?"

No, sólo pregunto. Tengo curiosidad.

"No, desde que nací, nunca he visto a Dan gustarle o interesarse por alguien. No importa cuántas personas le gusten, él no las acepta. Le he oído decir que quiere centrarse primero en sus estudios".

—Responde como un estudiante —bromeé—. ¿Y tú?

"¿A mí?"

"Sí, eres tú."

"A nadie le gusto."

"¿Por qué?"

—Debería preguntar por qué —respondió Ai Nao, molesta—. ¿Estás sonriendo un poco? ¿Te estás burlando de mí?

BL traducciones

“Oye, loco, ¿yo hice eso?

—Sí, hijo de puta. Te voy a pegar en la cara con el cuenco —amenazó antes de darse la vuelta para lavar los platos—. Pero no me importa nada. ¿Qué debería decir? Siento que no estoy preparado para tener a alguien ahora mismo. Apenas puedo cuidar de mí mismo.

"Vaya"

"Tú, tú no tienes novia ni nadie con quien hablar. Es muy raro".

—No es extraño. ¿De dónde sacaste la idea de que era extraño? —respondí sin mucho interés. Tomé el plato sucio para lavarlo, pero lo dejé caer sin querer y lo rompí—. Otra vez.

—Ve a fregar el suelo —dijo Nao resignado, porque no era la primera vez que rompía un plato. Al principio, estaba roto por todas partes, pero claro, lo había comprado y lo había devuelto.

"Quiero ayudar a lavar los platos."

—¿No quieres fregar el suelo? —La persona que estaba a su lado entrecerró los ojos con complicidad—. Ve a fregar el suelo.

—Ah, ya lo sé. —Me quité los guantes de goma y fui a buscar un palo y un limpiador de suelos. Vi a Nuea intentando levantar la bolsa de basura para tirarla y me dio pena, así que fui amablemente a ayudarlo—. La levantaré por ti. Es pesada.

—Gracias —Nuea sonrió y respondió antes de alejarse para hacer otra cosa.

Al observarlos de cerca, resulta que los gemelos no son tan parecidos. Si alguien que no los conoce los mirara brevemente, no podría distinguirlos. Podrían

distinguirlos porque solo saben que Nuea usa anteojos. Pero en realidad, sus gestos, personalidades y forma de hablar son completamente diferentes.

Ahora sólo con mirarle la espalda sé que es Nao.

Después de terminar de limpiar la tienda, salimos a comer y vimos juntos una película alquilada, como todos los días. Esta noche fue otra noche en la que no pude dormir porque seguía pensando en el día de ayer. Alrededor de la medianoche, no pude soportarlo más, me levanté del sofá y me senté en un banco afuera.

La mejor solución para todas las partes sería que todos me aceptaran y yo debo ser capaz de proteger a todos. Y si ese es el caso, debo entrar en ese camino de lleno. De lo contrario, no podré proteger a nadie. Pero no sé si alguien lo aceptará. Y lo más importante, es un camino que siempre he rechazado y evitado. Pase lo que pase, no quiero cambiar mi vida por ello.

BL traducciones

Mientras pensaba, escuché un sonido de "Ha" desde un costado, lo que me sobresaltó tanto que se me cayó el cigarrillo de la mano. Era una situación familiar, como si la hubiera visto antes. Era Nao, que estaba vestido para salir, acercándose sigilosamente a mí.

—Estás tan sorprendido, animal —no pude evitar decir—. ¿No vas a dormir?

"Tú eres el que no está durmiendo. Está oscuro. ¿Por qué estás sentado aquí actuando con tanta frialdad?

—No puedo dormir —dije con sinceridad—. ¿Y tú?

"Tengo hambre. Creo que iré al mercado nocturno".

"De nuevo."

—Bueno, ya que estamos aquí, vayamos juntos —sugirió Ai Nao. No, en realidad no.

Al principio, había muchas noches en las que tenía hambre a altas horas de la noche y se escapaba de la casa para buscar algo de comer solo. Antes, lo había visto en el camino, pero desde que me mudé aquí, me despertaba cada vez que escuchaba que se abría la puerta porque dormía abajo, así que iba al mercado nocturno con él cada vez.

"Sí"

Cogimos mi moto para no perder tiempo. Después de comprar algo para picar, nos pusimos en camino de vuelta.

— Tiger, Tiger —dijo Nao que estaba sentado detrás de él, dándole un codazo—. ¿Pasa algo extraño?

"qué"

“Detrás de mí, siento como si me estuvieran siguiendo”.

—¿Qué? —Como iba muy rápido, no me di cuenta. Miré por el espejo retrovisor y vi a una pandilla de jóvenes moteros persiguiéndonos—. ¡Mierda! Nos están persiguiendo.

—¡Mierda! —maldijo Ai Nao al mismo tiempo—. ¿Ya no eres un caballero de la noche?

—No, al menos no ahora.

No cuando estoy contigo...

"Oh"

"Es muy arriesgado", dije antes de acelerar. Los tubos de escape de la pandilla de jóvenes moteros sonaban más fuertes, como si quisieran seguirme. Pero, pase lo que pase, no alcanzarían a mi moto.

"¿Vino a vengarse de ti?" Ai Nao gritó fuerte porque el viento lo cubría.

"No lo sé, pero habrá una noche de caza".

“¿Noche de caza?”

"Oh, no es solo una pandilla de motociclistas. Como esta noche, esta pandilla. Vayan a cazar. Matan a gente de otras bandas que se meten en la zona”.

Entonces ¿somos de otra pandilla?

"¡Somos la pandilla oxidada!"

—¡Oh, qué mal! No lo montes cerca de mi casa. Es peligroso. ¿Puedes atraerlos primero a otro lugar? —dijo Nao. Asentí.

—Ya lo iba a hacer de todas formas. Cuando pensé que había dejado suficiente distancia, decidí girar hacia un pequeño callejón, aparqué y apagué el motor para esperar a que pasaran primero. Nao tenía una expresión llena de pánico, como si fuera la primera vez que lo perseguían. Aunque jadeaba, no se atrevía a respirar con fuerza por miedo a que lo atraparan.

¿Nos verá?

—Está bien —susurré antes de acercarme a Ai Nao hacia mí, protegiéndole en caso de que me vieran.

"Mierda, ¿por qué nos estás persiguiendo? Nuestra pandilla es una pandilla de punks, ya sabes. No somos una pandilla de motociclistas, no estamos haciendo nada serio.

Solo somos una pandilla de cuatreros que salimos a comer mu kratha juntos como nuestra actividad principal".

"Si ve a alguien sospechoso, actuará en consecuencia".

“¡Mierda! ¡Llamen a la policía!”

—Está bien, déjalos ir primero y luego infórmales —dije antes de escuchar el sonido de los tubos de escape de las motocicletas que venían de lejos y luego un grupo de ellos pasó a mi lado. Me sentí un poco aliviado. Ai Nao dejó escapar un profundo suspiro y relajó sus hombros tensos. —¿Tienes miedo?

"Eh, ¿quién tiene miedo? Yo soy el gran jefe, ¿sabes?"

"Está bien, está bien". Entonces llamé a la policía para informarles que había una banda de jóvenes moteros causando problemas en esa zona. Después de esperar hasta estar seguro de que definitivamente no me habían visto, volví rápidamente a casa, evitando la ruta original.

“Estaba muy emocionado. Cuando llegué y salí corriendo, fue como en las películas. Menos mal que no me atropellaron.

"Dispara como en las películas."

"Es una suerte que no tuvieran armas".

"¿Incluso llevas un arma?"

"Hay algunos. Es cierto que los llamamos punks, pero algunas bandas son muy grandes. Tienen adultos como líderes. Algunos líderes de bandas están en prisión".

—Vaya... —Ai Nao parecía aturdida—. Mi Rust es realmente un cabrón.

"Sí"

Luego volvimos a casa, nos sentamos en el mismo banco y nos ayudamos mutuamente a desempacar las bolsas de comida que habíamos comprado.

"Mis cebollinos están todos blandos", dijo la persona que estaba a mi lado haciendo puchero.

"No podemos evitarlo. Tenemos que escapar de estos gamberros".

"Oh, puedes comerlo."

“Hay tantos mosquitos”, me quejé después de que me picara el segundo. “¿Por qué estoy aquí sentado solo y no me pica nadie?”

"¿Vas a culparme por llamar a los mosquitos?"

"Sí."

—Está bien, un segundo. —Entonces Ai Nao entró a la casa por un rato y salió con un paquete de espirales contra mosquitos, alrededor de diez de ellas alineadas, y las encendió todas a la vez.

"Espera, ¿qué es eso tan importante? No son los mosquitos los que van a morir, soy yo".

—O somos nosotros o tú. Estamos todos muertos. —Nao dejó las espirales contra los mosquitos en el suelo y se volvió a sentar. El humo de las espirales era tan denso que parecía fuego—. ¿No te gusta fumar? Mira, también te destruye los pulmones. Prueba a inhalarlo y verás si te ayuda a superar tu adicción.

—Entonces, ¿por qué no instalas repelente de mosquitos?

"Ah, también es más barato."

—Oh, estoy muerto animal —dije apartando el humo que se dirigía hacia mí—. Creo que deberíamos entrar y sentarnos. No habrá mosquitos.

"Afuera se puede sentir la atmósfera."

—Basta. ¿No tienes repelente de mosquitos?

“Debería haberse acabado todo. Solo queda este medicamento”.

“¿Me podrías dar un solo punto? Considéralo mi pedido”.

"Oye, ¿por qué? Veo que te gusta fumar".

—Lo dejo, animal —dije, no pudiendo soportarlo más.

"Dejar de fumar."

—Te dejé, hijo de puta —no pude evitar replicarle por la broma que había hecho. Ai Nao se echó a reír a carcajadas antes de apagar el espiral antimosquitos, dejando solo uno—. Oh, por fin puedo comer con tranquilidad.

"Sí"

Mientras estábamos charlando y comiendo, de repente Ai Nao nos interrumpió.

" Tiger "

"qué"

—Tengo algo que decirte. Es algo en lo que he estado pensando y puede que no encaje con la situación actual. — La expresión de la otra persona se tornó un poco más seria—. Sólo quiero decirte que me gusta tenerte cerca.

"?"

"Mamá y Dan también."

"..." Levanté las cejas sorprendida cuando de repente mencionó esto.

"¿Por qué?"

"Me temo que pensarás que no queremos que te quedes", dijo en voz baja la persona que estaba a su lado.

Llena de determinación, "Contigo es muy agradable, ayudas con el trabajo, jugamos, vemos películas juntos, es muy animado".

"en realidad?"

"Oh, entonces, pase lo que pase, siempre puedes volver aquí".

"..."

BL traducciones

Las palabras de Ai Nao me dejaron sin palabras. Me quedé en silencio por un momento antes de que mis ojos comenzaran a calentarse. Apreté los labios con fuerza para contener las lágrimas. Había muchos sentimientos encontrados en mi corazón, pero una cosa que podía sentir claramente era el calor que se extendía por todo mi pecho.

"No entiendo tus palabras "no puedo volver". Pero si quieres volver, vuelve. Siempre serás bienvenido aquí. Te he visto deprimido desde ayer, pero no quiero preguntarte nada. Lo dirás cuando tengas ganas de decirlo".

"Nao..."

"qué"

"...¿Puedo darte un abrazo?"

"Está bien, pero no te limpies los mocos en mi camisa".

"...gracias"

Capítulo 9: El profeta pastor

❄❄❄

Me dejé llorar en el hombro de la persona que estaba frente a mí sin preocuparme por nada más. Mis manos temblaban y dejé que todo mi cuerpo cayera sin fuerzas, esperando que la otra persona me sostuviera. Los brazos que me abrazaban en ese momento eran tan cálidos que no pude evitar pensar que quería quedarme así para siempre.

Me tomó casi veinte minutos dejar de llorar. Estaba sentado, quieto y sin moverme, cuando Nao me arrastró hasta la casa. Lo miré mientras iba a buscarme una toalla

mojada. Se sentó en el sofá a mi lado y me secó la cara con fuerza con la toalla húmeda.

Me quedé mirando el rostro familiar y pensé en muchas cosas. Antes, pensaba que no era una persona que llorase muy a menudo. A lo sumo, lloraba solo porque no quería que nadie me viese. No importaba lo que fuera, siempre intentaba guardármelo para mí.

"Nao", grité suavemente.

"Cómo está yendo"

-¿No tienes miedo en absoluto?

“¿De qué tendría miedo?”

"De mi."

"No tengo miedo. ¿Por qué tienes miedo tú?"

“¿Llegué a casa cubierto de sangre de esa manera?”, pregunté, preguntándome lo que siempre me había preguntado. Aunque dijo que confiaba en mí, ¿qué clase de persona sería si ni siquiera sospechara? “Podría haber hecho algo malo y haberte hecho daño a ti o a tu familia”.

La mano que sostenía la toalla se detuvo un momento.

-Entonces ¿lo vas a hacer?

"No."

—Eso es todo —se encogió de hombros.

"¿Porque confías en mí?"

"Sí"

"¿Por qué?"

“No lo sé. Simplemente lo siento así”.

—¿Tanto confías en tus sentimientos? —pregunté confundido. El persistente golpe en la cabeza me confundió aún más.

“¿Qué demonios estás haciendo? No estoy sospechando, pero tú quieres que lo haga. ¿Qué demonios te pasa?”

-Bueno... no lo entiendo.

“...”

"Nao"

"¿Qué otra cosa?"

"Porque eres muy amable?"

"Entonces, ¿cuál es tu problema?"

—No —sonreí levemente y negué con la cabeza ligeramente.

—Está bien. —Entonces Ai Nao se levantó y guardó la toalla—. ¿Estás bien?

"Estoy un poco mejor."

Extendí la mano para tomar la mano de Duen Nao y miré esos ojos negros con una mirada suplicante.

BL traducciones

"Nao"

“¿Cómo lo llamas?”

"¿Te quedarás conmigo?"

"Por qué lo preguntas"

Mi corazón tembló de miedo. La mano más pequeña apretó la mía con fuerza. Se sentó y me miró a los ojos. La firmeza era muy diferente a la de mi cabello tembloroso.

-Si te digo toda la verdad ¿te quedarás conmigo?

"Sí."

“Piénsalo.”

"No tienes que hacerlo."

"... Yo."

"Si no quieres hablar, no pasa nada. No lo fuerces".

—No —sacudí la cabeza levemente—. No quiero guardarlo todo para mí. Ya.

“...”

“Porque ahora mismo, más de la mitad de mi corazón cree que, pase lo que pase, te quedarás conmigo”.

“...”

“Porque confías en mí sin razón, yo también quiero confiar en ti”.

"Sí"

"Yo... soy el hijo de un jefe de la mafia."

"Vaya"

"¿Por qué esto no te parece extraño?"

—Bueno… no lo sé. —Ai Nao levantó la mano para rascarse la cabeza, frunciendo el ceño y actuando como si estuviera pensando—. Yo tampoco lo pensé, pero no me sorprende. Sí, no me sorprende.¿De qué hay que sorprenderse?

"Pero yo soy de la mafia."

"Ajá."

"Pero mi trabajo está mal, Nao."

—Ah... Déjame decirlo de esta manera. —La persona que tenía frente a él se puso seria—. Soy un extraño. Nunca he estado involucrado ni he sabido nada sobre la mafia. No sé cómo es realmente tu mundo ni cómo es. Así que no juzgaré si está bien o mal.

"..."

"La mafia también tiene su propio mundo mafioso, que es un mundo diferente al de la gente común. No se puede juzgar a una persona común por su propio criterio. Eso es lo que pienso. Para mí, este mundo es gris. No tiene un solo lado, que es correcto o incorrecto. Hay muchas cosas detrás de él que no sabemos. Y no todo tiene un solo lado".

"..."

—Pero tú eres tú, Tiger. No importa lo que hagas a mis espaldas, para mí, eres la persona en la que más confío. Mientras no me traiciones, eso es suficiente.

"...Nao"

"Todo lo que sé de ti es que eres Tiger, un maldito Tiger que sólo se burla de mí.

"Va pasando el día a día, aunque seas retrasado mental, eres bueno en todo lo que haces, hasta el punto de que a veces siento envidia. Tu naturaleza se ha desviado un poco, pero eres alguien que siempre se preocupa por la gente que le rodea. El Tiger que yo conozco es así. Pero si es el Tiger el que es mafioso, no lo sé porque nunca lo he conocido".

"..."

"Sigo manteniendo mi afirmación original de que siempre puedes volver aquí".

Ai Nao dijo en un tono suave, levantando su mano para acariciar suavemente mi cabeza.

—Eso significa que… no me dejarás, ¿verdad?

"Oh, bien. ¿Ahora lo entiendes?"

"Me haces querer llorar otra vez."

"Si quieres llorar, llora. Llorar no es vergonzoso."

“Ya no tengo lágrimas”, dije sonriendo de felicidad. Las palabras que dijo la otra persona hicieron que mi corazón se desbordara de la calidez que recibí. “Gracias”.

—¿Por qué carajo me estás agradeciendo?

“Fuiste amable conmigo hace un momento. Tu humor cambia muy rápido”.

"Estoy molesto contigo. ¿Por qué te parece tan extraño decir que estaré contigo?"

—Qué raro —dije en voz baja, entrecerrando los ojos. La otra parte frunció el ceño confundida. "¿Por qué... no hay nadie contigo? Amigos, Mick Field"

“...”

—No saben nada de esto —suspiré profundamente—. No me atrevo. Contarlo.

—Entonces ¿por qué me lo dijiste?

—Te dije que confiaría en ti. Es como si confiaras en mí sin ningún motivo —repetí—. Ese día que regresé cubierto de sangre.

“...”

“En ese momento, mi mente estaba completamente en blanco. No podía pensar en nada. Antes de darme cuenta, ya estaba de vuelta aquí”, comencé con voz cansada. “Tal vez sea porque me gusta mucho este lugar. Quiero un hogar cálido. Puede sonar extraño hablar de ello así, pero realmente quiero que este lugar sea mi hogar”.

"...vestido"

“Me gusta el ambiente en la mesa de la cena, reunirnos para ver una película o jugar juntos antes de irnos a dormir. Me gusta hablar y bromear sin pensar demasiado, cuidarnos y cuidarnos unos a otros incluso en los asuntos pequeños. Solo hay buena voluntad sin esperar nada a cambio. No hay malas palabras ni palabras hirientes”.

"Hirientes?"

“Soy el hijo menor. Lamento haber mentido y haber dicho que no tengo hermanos. Simplemente no quiero contarlos como parientes”.

“Ah, eh, ya lo entiendo.”

“El nombre de mi hermano es Leon, o Sighn. Leon nació para ser el hijo perfecto. Es una persona que es buena en todo. No importa lo que le ordenen hacer, lo hace bien. Se ha convertido en el jefe de la rama principal de la banda”.

"Es diferente a mí, a quien no le gusta nada de esto. Mis recuerdos de la infancia son muy vagos. Mi cerebro probablemente no quiere recordarlos porque le duele. No nací con talento para la lucha como Leon".

“...”

"Pero eres realmente bueno peleando, hombre."

“Aún no es tan bueno como antes.”

"Guau"

“Para alcanzar el nivel que mi padre espera, tendré que practicar mucho más. Un entrenador me dijo una vez que yo también tengo talento. Es solo que no me gusta, así que trato de resistirme”.

"Sí, creo que es eso definitivamente."

“...” Levanté las cejas y miré sorprendidao a la persona que escuchaba atentamente la historia. “¿Por qué tienes que estar tan interesado en ello?”

"Está bien, escucharé con atención. Continúe".

“Realmente traté de resistirme, pero sabía que no podría escapar para siempre. Por eso tenía miedo de que la gente que me rodeaba me abandonara”.

—Oh, ya entiendo —Ai Nao asintió repetidamente—. Tienes miedo de que otras personas se sorprendan al saber que eres parte de una mafia y te abandonen, ¿es eso lo que quieres decir?

—Puede que haya peligro —dije con sinceridad—. Mis personas importantes no están a salvo. Si lo supieras, ¿seguirías conmigo?

“...”

—Puedo irme ahora, por tu propia seguridad —dije antes de que pudiera decir algo.

"Protégeme."

"¿Eh?"

"¿Puedes hacer eso? Si somos realmente importantes para ti, ¿puedes protegernos?"

“…Duen Nao.” Grité el nombre de la otra persona con incredulidad por lo que acababa de escuchar, pero sus ojos me dijeron que no estaba bromeando.

"Mick y Field son iguales. No tienes que preocuparte de que le pase nada a nadie. “Sólo protégeme.”

—No —respondí casi inmediatamente, suspirando ansiosamente—. Aunque Nao lo entienda. No puedo hacerlo.

"Puedes hacerlo, confía en mí. Eres muy bueno".

“¿Protegerlos de otras bandas mafiosas? No digan nada. Es fácil. No puedo hacerlo solo. Necesito tener suficiente poder. ¿Cómo podría tener ese tipo de poder si no me convirtiera en un mafioso?”

—Entonces respóndeme una cosa. ¿Y tú?

"¿Qué significa eso?"

“Dijiste que tú solo no tienes poder para luchar contra otras pandillas, que no puedes proteger a nadie ¿Y tú, qué? ¿Puedes protegerte?”

“...”

"¿No puedes?"

Negué con la cabeza en respuesta.

“Solo estoy expresando mi opinión. Incluso si nos dejas y te vas solo, tú solo no puedes hacer nada ¿No eres un superhéroe que puede luchar contra una banda de mafiosos entera? ¿Y qué pasa si estás solo? El hecho de que seas el hijo de un mafioso no se puede borrar. Sigues siendo el objetivo. Estar solo en medio de todo ese peligro es aún peor.

“...”

"Si yo estuviera en otra pandilla con rencor, y viera al hijo del líder de la pandilla solo, y sus habilidades no fueran tan grandes, me habría ocupado de él de inmediato. Pero si fuera el hijo del líder de la pandilla quien fuera hábil, poderoso, temible y hábil, si tuviera que ocuparme de él, tendría que pensar mucho".

“...”

"Y si no quieres protegernos, Tiger, está bien. Incluso si nos abandonas, Puedes irte, pero no te abandones. Protégete del peligro. Es todo lo que te pido.

"Nao..."

Las palabras de Ai Nao me hicieron reflexionar durante un largo rato. Pensándolo bien, todo estaba bien.

Pensé que me escaparía porque no quería causar problemas a los demás, pero en realidad no fue solo eso. Si las cosas seguían así, ni siquiera podría protegerme a mí mismo.

—Lamento si lo que dije te hizo sentir mal —la persona que estaba frente a él se suavizó—. Sé que no quieres involucrarte en esas cosas. A juzgar por lo mucho que lloraste y lloraste ese día, lo entiendo. Pero solo estoy preocupado.

—No tienes porqué disculparte. Lo entiendo. Si no me lo hubieras recordado, yo tampoco habría pensado en esto. Gracias.

"Gracias de nuevo."

"¿Qué pasa? ¿No te gusta decir gracias?"

"No, simplemente siento que no hice nada especial".

“Especial”, dije, “me haces un poco más valiente”.

"¿Cómo?"

"Si no me dijeras esa razón, simplemente huiría del problema porque no podría entenderlo. De hecho, puedo salvar a todos".

"Eh"

“Suspiro, pero esto realmente no me gusta.”

“Bueno, creo que al menos hay algo en la vida que a la gente no le gusta. Todo el mundo nace y tiene que enfrentarse a algunos problemas, en mayor o menor medida. Se enfrentan a problemas diferentes y sus niveles de tolerancia también son diferentes. Pero lo único que es igual es que las personas no pueden elegir su nacimiento.

"Es cierto."

“Por ejemplo, no pretendo comparar pero a mí, al igual que a tí, no me gusta todo en mi vida. No me gusta que mi familia esté endeudada y no tenga dinero. No me gusta que mi padre no esté y que yo solo tenga a mi madre. Mi madre tiene que trabajar duro sola para mantener a la familia. Tiene que estar de pie cocinando todo el día y, a veces, está expuesta al fuego y al humo hasta casi desmayarse”.

“...”

"¿Qué te gusta de ti mismo?"

La pregunta de Ai Nao me hizo detenerme por un momento.

"Soy guapo"

“...”

“Soy tan guapo que a veces me canso de serlo. Soy bueno estudiando, puedo hacer deporte, todo. Soy bueno disparando y soy bueno en las artes marciales. Creo que soy una persona bastante tranquila. Me preocupo por los sentimientos de mis amigos. A veces soy gracioso”.

—Sí, guapo. Bueno —dijo Nao, haciendo pucheros con fastidio—. ¿Ves? Tienes cosas que te gustan y que no te gustan, igual que todo el mundo.

"Pero el mío no tiene arreglo. El tuyo sí", argumenté. Al menos el ejemplo que dio Nao sí se podía arreglar.

"Pero el asunto del padre no se puede resolver."

“...”

“Algún día, mi madre también me dejará y nunca podré aceptarlo. Pero al final, sigo sin poder hacer nada. Es como si así fuera la vida. No todo lo podemos aceptar y no todo lo podemos resolver. No todos los problemas tienen solución, pero hay una manera de seguir adelante”.

"...eh..."

"Esta noche me veo muy serio.

"VERDADERO"

-Así es, Tiger. Piensa bien qué hacer.

"No tienes que pensar en ello."

"cómo"

“Es como dijiste, ya no quiero huir de nada. Me protegeré a mí mismo y a todos los que son importantes para mí”.

“¿Tomaste una decisión demasiado rápido? Piénsalo bien”.

"Oye, me hiciste pensar. Cuando lo pensé, me dijiste que pensara más".

"Es toda tu vida. Sólo hablo desde mi perspectiva".

—Ahora eres como un profeta para mí. Gracias por pastorear a las ovejas perdidas —fingí estar agradecido—. ¿Qué hago ahora?

-Oh, a éste no lo conozco.

—Yo tampoco lo sé. Nunca me ha interesado.

—Tu hermano. Pregúntale a tu hermano —sugirió Ai Nao. —No, no quiero bajar a hablar con él. Es un mal presagio.

—¿Tanto? —Ai Nao se echó a reír—. ¿Por qué lo odias tanto?

"Es molesto. Le gusta ridiculizarme y burlarse de mí".

"Vaya"

"Probablemente él también me odia. Si me ama como tú amas a Nuea, sería genial", dije y suspiré. Pero cuando imaginé que Leon y yo nos amábamos, casi vomité.

“Al principio no nos amábamos en absoluto”.

"¿Eh?"

"No somos nosotros. No amo a Dan en absoluto".

"¿Por qué?"

—En realidad, he sido la cabecilla desde que era niño —comenzó Ai Nao, luciendo orgulloso —. Pensé que era tan genial que no dejaría que nadie me intimidara ni se burlara de mí. Me defendí todo el tiempo y me convertí en la líder de la pandilla de niños. Pero Dan no era así. Dan era débil y sumiso. Por eso no me gustaba Dan en absoluto. Aunque es mi hermano, es muy débil.

"Eres realmente un pequeño demonio."

"Animal, sí, así es. Cuanto más veo a Dan actuando como un tonto, más me desagrada. No importa quién lo moleste o qué, él nunca contraataca ni pide ayuda".

"¿Me ayudarías?" pregunté.

"No ayuda"

"Chico malo"

—Ah, ya lo sé. En aquella época yo era un niño, ¿no? Por eso no éramos tan cercanos. Normalmente estaba con mis amigos.

“¿Qué edad tenías entonces?”

"Primario"

"Ya tengo un poquito."

"Sólo segundo o tercer grado."

"De todos modos, conseguí un poco".

—Oye, tú —dijo Nao, molesto—. Dan se pasa el día leyendo libros. Siento que mi hermano no es nada genial, animal. Es una persona muy aburrida. Hasta que un día vi que un gran alumno de último año se burlaba de Dan después de la escuela. No sé

qué pasó, pero lo miré en secreto. No fui a ayudarlo porque quería saber qué haría Dan.

-¿Cómo podría Nuea amar a alguien como tú?

“Basta, Khatti. Pero hubo un momento en el que quise ayudar, pero tenía miedo porque el otro lado era demasiado grande. Definitivamente no podía luchar, así que salí corriendo para jugar con mis amigos”.

"En lugar de demandar al maestro"

"Oye, yo era un niño malo", dijo Nao, sin poder evitarlo. "No lo sé. Probablemente estaba asustado en ese momento. Tenía miedo de que si se lo contaba a los adultos, sería peor. Sería como si yo fuera el que sufría acoso".

—Entonces ¿cómo fingió ese tipo?

BL traducciones

“Me jalan las orejas, me pellizcan, me extorsionan, me cortan la bolsa y cosas así”.

“Para los niños, es una mierda. Quiero decir, eres una mierda”.

“Ese imbécil intimidó a Dan durante un tiempo, hasta que un día Dan no pudo soportarlo más y le clavó un lápiz en la pierna”.

“Crueldad hacia los animales”, dije sorprendido. “Es algo superior”.

“Más tarde me enteré de que Dan dejó que ese tipo lo acosara porque Dan me estaba protegiendo. En realidad, ese tipo me quería a mí, pero Dan se enteró primero, así que hizo un trato: él acosaría a Dan en su lugar y me dejaría ir. Hasta ese día, dijo que estaba cansado de acosar a Dan y que volvería a acosarme a mí. Entonces Dan lo apuñaló”.

"... ¡Vaya amor de hermano! Puedes hacerme lo que quieras, pero no toques a mi hermano".

“¿Cierto? Cuando me enteré, lloré tanto que casi me ahogo. Después de eso, mi perspectiva sobre Dan cambió por completo. Dan me amaba tanto, ¿cómo podría no amarlo?”

"Um, eso es cierto."

“Lo importante es que tengo un prejuicio, así que elijo ignorarlo. Tal vez sea lo mismo. Tienes demasiados prejuicios hacia tu hermano hasta el punto de pasarlo por alto. ¿Pasa algo?”

"¿Qué diablos? Cada vez que lo miro, lo veo como un montón de mierda".

—Tranquilo —Ai Nao se rió de nuevo—. ¿Ya hemos hablado de esto antes?

"¿De qué estás hablando?"

"Se trata de que siempre te habla mal. Intenta decirle directamente que no te gusta. ¿No puedes simplemente no hacerlo?

"Si soy tan terco, debería saber que no me gusta".

"Tal vez tu hermano te odie de verdad, no lo sé. Pero al menos intenta hablar con él. Solo una vez, solo una vez. Háblale con razón, sin prejuicios, sin emociones".

"No"

“Pruébalo, una vez es suficiente”.

-No, el que estará tranquilo no soy yo.

—¿No puedes perder? No puedes aceptar la derrota —dijo molesto—. Sólo una vez. Salgamos a cenar. Iré contigo.

“¿Vendrás conmigo?”

—Oh, iré a sentarme y elegiré contigo en caso de que te sientas incómodo. Si no te parece bien, ¿cuándo deberíamos apuñalar a tu hermano con un cuchillo?

"Bien. Acepto esta oferta", acepté de inmediato cuando escuché que íbamos a apuñalar a Leon con un cuchillo.

"Eso es una mierda. Tu hermano es un mafioso tan bueno, ¿cómo puedo apuñalarlo? Él será el primero en matar".

"¿Añadiremos veneno en secreto?"

"Él debería saber cómo soy, ¿un líder de una pandilla?"

“Jefe de la pandilla de la rama principal.

“¿Tu pandilla es realmente tan grande?

“Mucho”, respondí con sinceridad. “No sé cómo explicarlo, pero es enorme”.

—Eso es genial, hombre. —Ai Nao se dio una palmada en la rodilla—. Entonces, ¿cuál es la conclusión?

"No sé si vendrá si concertamos una cita".

"Probémoslo primero."

-Está bien, pero tienes que venir conmigo.

—Está bien. Acabo de conocer a un verdadero mafioso. ¿Por qué tendría miedo? —dijo la persona que estaba frente a mí, fingiendo temblar, luciendo sospechosamente como si hubiera dejado de robar—. Encontrémonos en una tienda de bingsu. Reducirá la atmósfera incómoda.

"¿Leon y la tienda bingsu?"

—Ah, ¿por qué? ¿A tu hermano no le gusta el bingsu? A todo el mundo le encanta el bingsu. Ni siquiera una mafia brutal puede resistirse a él. —Puso cara seria—. ¿Pero tengo que usar traje y aplicarme gel?

"No es necesario. Con Leon puedes vestir lo que quieras. No tienes por qué respetarlo".

"¿Cómo es su cara? ¿Tienes una foto?"

-No, se parece a mí, pero con veintitrés años.

—Sonríe. Está bien, está bien. Entonces… no queda nada. —Ai Nao soltó las manos que sosteníamos hasta que se calentaron—. Todo despejado. Relájate. Me voy a la cama. Tengo mucho sueño.

—Primero quedémonos juntos —dije, conteniéndome sin pensar. La otra persona se giró para mirarme confundida. Rápidamente encontré una excusa—. Estaba pensando en buscar algo para ver. ¿Quieres que lo veamos juntos? Mañana es feriado.

—Sonríe, ¿de acuerdo? —convino la otra parte después de dudar un momento—. Dormir en un día libre es una pérdida de tiempo. Entonces iré a cambiarme la camisa manchada de mocos primero. Puedes conectar tu computadora y tu televisor.

"Ok"

"¿Quieres ver anime?" pregunté apenas bajó. Ai Nao se sentó a mi lado, interesado.

“¿Qué anime?”

“No lo sé, pero he oído que es entretenida. Tiene cuatro temporadas. La veo hasta el miércoles”.

—Está bien, la foto se ve bien —asintió Ai Nao y nos sentamos los dos a ver anime juntos en el sofá, cada uno con una manta pequeña. Desde el principio, que fue bastante aburrido, poco a poco se fue volviendo más y más interesante. De vez en cuando miraba en secreto a la persona que estaba a mi lado. Vi que Ai Nao fruncía el ceño intensamente, a veces se involucraba tanto que se notaba en su rostro y sus acciones, lo que me hizo sonreír involuntariamente. —Él héroe es tan inútil, animal. ¿Es un héroe o un saco de boxeo?

"Pero el héroe es como tú, me está golpeando".

"¡¿Estás diciendo que soy un saco de boxeo?!"

—No, quiero decir que el héroe es una persona amable —dije mientras pensaba.

En esta historia, el héroe es bastante débil, pero al mismo tiempo es amable y le gusta ayudar a los demás, incluso a personas que no conoce o no son cercanas.

"Joder, ayudas a todo el mundo que ves. Cuídate a ti mismo primero".

"Es como regañarte a ti mismo."

"Pero la heroína es tan genial y tan brutal".

"No veo en absoluto qué tiene de cruel", objeté.

"Es brutal. Le cortó la cabeza al tipo. Cuando corté la escena, las rodillas del héroe estaban débiles y temblaba profundamente".

"No, la heroína no lo golpeó. Quien lo golpeó fue el amigo del héroe".

"Te equivocas".

—No —seguí discutiendo. Discutimos hasta que tuvimos que extender la mano y presionarlo.

BL traducciones

Detén el anime por un momento. “Debes ser tú quien lo recordó mal. La heroína tiene el pelo rojo”.

—Cabello castaño, espera un minuto —Ai Nao levantó la mano para detenerla—. ¿Crees que la pelirroja es la heroína?

"Entonces, ¿qué opinas de Brown Head?"

"Así es. La morena siempre ha sido la que ha protegido al protagonista masculino. Ha estado con el protagonista masculino desde el principio. ¿Por qué no iba a ser la protagonista femenina?"

"Pero creo que al héroe le gusta la pelirroja. También es una amiga de la infancia. El héroe hace todo lo posible por proteger a esta persona, pero apenas protege a la castaña. ¿Qué?"

—Ya eres lo suficientemente buena, ¿qué estás protegiendo? —Ai Nao continuó discutiendo—. Mira el cartel. Es tan prominente, así que ella es definitivamente la heroína.

“El pelo rojo también es prominente. ¿Puedes ver todo el cuerpo?”

"Creo que deberíamos buscar", sugirió la otra parte para terminar la discusión. Los resultados de la búsqueda mostraron que, al parecer, los demás aún no sabían quién era la heroína. El autor tampoco lo reveló, lo que dejó a todos con la duda.

Este era el punto principal sobre el que la gente discutía en relación con el tema de este anime. "Mierda, este anime es divisivo".

"Sigo pensando que es la pelirroja."

—Ah, a ver. ¿Pero ya se acabaron las cuatro estaciones?

“No lo parece. De lo contrario, ¿la gente seguiría discutiendo sobre cuál es la heroína?"

"Oh."

Luego continuamos viendo anime, pausando la conversación de vez en cuando. Alrededor de las 4 a. m., Ai Nao ya no soportó más la somnolencia y se dio vueltas en la cama por un rato antes de finalmente quedarse dormido, apoyada en mí.

A una distancia tan cercana que puedo sentir tu respiración

Y el calor de su cuerpo hizo que levantara mi mano para acariciarle la mejilla suavemente con cariño. Quería abrazarlo fuerte y dormir juntos, pero no pude. Una fragancia tenue flotó de repente hasta mi nariz, lo que me hizo presionar inconscientemente mi nariz contra su suave cabello. Después de un corto tiempo, mi corazón comenzó a latir más rápido por alguna razón desconocida.

BL traducciones

…En ese momento me di cuenta de que algo andaba mal conmigo. Miré confundido a la persona que yacía boca arriba, levanté la mano y me toqué el corazón, que latía rápidamente por la preocupación.

Esto...¿qué pasó?

"Nao"

“...”

"¡Nao, Duen Nao!"

“¡Ja, qué!”

"Si tienes sueño, sube las escaleras y duerme."

"¿Eh? Ah, vale. Soñé contigo". Entonces Ai Nao se levantó, se tambaleó un poco por el sueño y subió las escaleras. Lo miré sin apartar la mirada. En mi corazón, me sentí arrepentido. El lugar a mi lado estaba vacío. El calor de ese cuerpo se había ido.

No vale la pena despertar en absoluto…

“…”

!!!

dormir !

¡Duerme mejor!

¡Vete a dormir! ¡Son las 4 de la mañana!

Apagué la televisión y la computadora, me tiré con fuerza sobre la cama y me cubrí con la manta.

Me tapé y traté de dormir con ansiedad. Me di vueltas en la cama durante un largo rato, pero no pude dormir. Cuando cerré los ojos, vi el rostro y la voz de Nao acosándome. Mi corazón latía tan fuerte que no se calmaba. Sentí...

Un calor indescriptible en mi pecho

¡Maldito bastardo! ¿Qué me has hecho?

……

Capítulo 10: El hermano Leon y la tienda de bingsu

❄❄❄

El domingo por la mañana, estaba trabajando en mi habitación. Mientras leía atentamente los documentos que tenía en la mano, de repente escuché una llamada. Suspiré suavemente, molesto por la interrupción. Cogí el teléfono, esperando que fuera una llamada importante. De lo contrario, me molestaría mucho.

Cuando vi aparecer el número guardado, abrí los ojos en estado de shock.

"El pequeño Tiger del hermano Leon "

El Tiger llamó...

¿Por qué llamó?

Mierda

Toc, toc, toc. ¿Es esta la primera vez que él es quien me llama primero?

¿Algo anda mal? ¿O me está llamando para regañarme? No, ¿o estoy viendo cosas? Traté de frotarme los ojos y todavía vi que en realidad era Tiger llamando.

Me di una fuerte bofetada para calmarme, me aclaré la garganta un poco para que mi voz sonara normal y contuve la respiración antes de presionar aceptar.

—¿Qué pasa? —dije por teléfono, pensando que había sonado bastante tranquilo.

(Leon)

Me llamó por mi nombre...

"Qué pasa"

(Tú... hoy, no, ¿estás libre ahora? Oh, cualquier momento está bien. ¿Cuándo estás libre?)

"¿Qué te pasa?" Seguí preguntando porque no entendía por qué me preguntaba por mi tiempo libre.

(Tengo algo serio que hablar contigo.)

Las palabras del otro lado de la línea me hicieron detenerme de inmediato. Me pregunté de qué querían hablar realmente.

"Eh, haz una cita."

(¿Cuando estás libre?)

"Puedes concertar una cita."

(hoy)

"¿Dónde y a qué hora?"

BL traducciones

(Por la tarde , te compartiré la ubicación de la tienda.)

"Eh"

Luego colgó. Yo, que había estado conteniendo la respiración y tenso todo el tiempo, respiré profundamente y relajé los hombros. De repente, sentí que el corazón me latía muy rápido en el pecho.

Mis manos temblaban incontrolablemente.

Tiger me invitó a salir para hablar de algo serio...

¡Tiger me invitó a cenar!

Llamé rápidamente a Ben. En cuanto respondió, le grité, lo que lo sobresaltó.

—¡Ben! ¡Está pasando algo grave! ¡Ven a verme ahora mismo!

(¿Es gran cosa? Estoy trabajando.)

"¡Ya no tienes que hacerlo más!"

(¿Cómo puede ser? Tú fuiste quien me ordenó hacer esto.) El tono de Ben sonaba un poco nervioso. Había mucho ruido alrededor.

"Puedo ordenarte que pares."

(¿Qué carajo?)

"¡Apresúrate!"

(Bueno)

"¡Apurarse!"

(¡Oh, espera un segundo!) Luego colgó el teléfono rápidamente. Dejé el trabajo frente a mí y me levanté de mi silla, nervioso y sin saber qué hacer. Caminé alrededor de la mesa por un rato antes de darme cuenta de que debía ir a elegir un atuendo. Caminé directamente al probador y abrí el gran armario. Busqué un atuendo que pensé que sería adecuado.

Traje. Debe llevar traje.

Saqué un traje nuevo. Era el último que me había hecho y nunca lo había usado en ningún lado. Me lo probé y me miré en el espejo. No sabía si estaba bien todavía. Me lo quité y me probé varios más. Poco después, escuché que tocaban a la puerta. Era Ben quien abrió la puerta y entró, luciendo exhausto.

"¿Qué te pasa? ¿Por qué sigues vestido así?" -

"¡Idiota, me invitó a comer!

"¿Eh?"

"Tiger me invitó a almorzar esta tarde. Ven a ayudarme a elegir un atuendo".

—¿Es esto algo importante para ti? —El par de ojos se entrecerró con fastidio, sus hombros se hundieron como si estuviera decepcionado y exhausto, caminó lentamente y se sentó en el sofá—. No debería haber venido tan pronto... ¿Por qué diablos tengo que tener un jefe como este? ¡Tú, bracon!

Gritaba y vociferaba, levantando ambas manos como si dijera: "¿Qué diablos está pasando?"

—No, Ben. Deberías sorprenderte primero. Ese Tiger nunca me ha invitado a cenar. Apenas me llama. Casi nunca habla conmigo primero. ¡Esto debería quedar registrado en los libros de historia!

"Ben, ¿qué te parece este atuendo?

—Hmm, es cierto que es sorprendente —dijo Ben con tono resignado—. ¿No es demasiado formal? Es solo una cita para cenar. No hace falta llevar traje.

-No, tengo que llevar traje.

"Ah, ¿es un corte nuevo? Nunca lo había visto antes".

"Si, ¿cómo es?"

"Es como ir a negociar un acuerdo comercial de mil millones de dólares".

"Bien. Se considera apropiado."

"... ¿Te dijo por qué estaba concertando la cita? Es muy extraño". La otra persona parecía sospechosa. Me volví para mirarla con la misma mirada sospechosa.

“Así es. Dijo que tenía algo de lo que hablar. No sé qué era. Sólo dijo que era algo serio”.

“Entonces, ¿con qué tienda quieres concertar una cita?”

"No lo sé. Dijo que me enviaría la ubicación".

"Oh, ¿por qué no echas un vistazo a la tienda primero y luego decides qué tipo de ropa usar para que se adapte al ambiente?"

—No hace falta —insistí con firmeza. De todas formas, tenía que llevar traje.

“¿Por qué hiciste un plan? ¿Tienes un plan?” Mi secretario frunció el ceño, pensando seriamente.

—Te odio tanto. Siempre te evita cuando te ve en casa. Pero esta vez, incluso hizo un plan para cenar contigo. ¿O tu hermano está tratando de engañarte y matarte?

“...” Hice una pausa mientras me abrochaba la chaqueta del traje y me volví para mirar a la persona sentada en el sofá después de que él hiciera una suposición extraña. “No lo creo. Puede que me haya confesado su amor. Es decir, se disculpó por ser terco todo el tiempo. De hecho, ama mucho a Phi Leon”.

—Tú eres el testarudo, maldito cabrón —Ben se echó el pelo hacia atrás con fastidio—. ¿Así que concertaste una cita solo para los dos?

"No lo sé. No decía a quién llevar contigo".

“Podrías traer a su amigo el líder de su pandilla contigo”.

"...¿Por qué lo llevaría?"

"¡Te va a engañar para matarte!"

"No pueden hacerme nada", dije sin pensar. Aunque realmente tenían un plan, algo extraño como dijo Ben, estaba seguro de que esos niños no podían hacerme nada.

“¿Cómo puedes estar seguro?”

"Llevas mucho tiempo trabajando conmigo, Ben."

"Sé que eres bueno, pero eres un brocon. Si él usa tus debilidades a su favor, creo que no podrás hacer nada para entonces".

"Está bien, entonces Ben."

"qué"

“Prepara a cuatro personas para protegerte”.

“Está bien”, respondió mi secretario y salió a hacer una llamada telefónica para solucionar el problema.

Inmediatamente, no tardó mucho en volver. "Está bien, el auto está listo".

"Eh"

“¿Aún no tienes vestido?”

“Por favor ayúdame a elegir.”

—¿Éste? —Ben se acercó y cogió un traje que me había probado una vez—. Después de pensarlo, creo que mejor me lo pongo formalmente. Me hará parecer intimidante y no se atreverán a hacerme nada.

—Sí —asentí y acepté el traje que me entregó Ben—. Mmm, este es el indicado.

BL traducciones

-Oh, ¿quieres que vaya contigo?

"ven"

—Sí, jefe —dijo Ben en tono de broma—. Entonces pediré permiso para ir a prepararme para poder acompañar al jefe Brocon a cenar con su hermano menor primero.

—Eres molesto, Ben —dije, deteniéndolo antes de que pudiera abrir la puerta y salir.

"Te voy a tender una trampa."

"...¿Es eso así?" "Sí"

-Está bien, llamaré a alguien para que lo haga.

"Eh"

Luego Ben salió. Yo fui a ducharme y vestirme. Me senté en la habitación esperando a que entrara la peluquera para ayudarme a peinarme. Me miré en el espejo y me sentí muy satisfecho. En ese momento, parecía que estaba a punto de negociar un acuerdo comercial de mil millones de dólares, tal como dijo Ben.

Al revisar el teléfono, descubrí que Ai Suea había enviado la ubicación de la tienda y también dijo que traería a otro amigo con él.

Realmente me trajiste aquí... ¿Por qué me trajiste aquí?

Cuando deberíamos ser sólo nosotros dos hablando, ¿por qué alguien más estaría en el camino?

Aunque estaba aburrido, no podía hacer nada. No pasó mucho tiempo hasta que llegó la hora, así que me subí al auto y fui a la tienda. Cuanto más me acercaba a la tienda, más nervioso me sentía. "Leon"

"qué"

"La tienda a la que lo enviaste definitivamente no está equivocada".

"¿Por qué ese bastardo de Tiger me envió a esa tienda?"

"¿Sabes qué tipo de tienda es ésta?"

"No, realmente no me importa."

"...Ah, eh."

"Por qué"

—No, nada. Solo me preguntaba si lo había fijado mal.

"No sé.

BL traducciones

El coche pasó por delante de la escuela de Tiger, no muy lejos de allí, y luego giró por un callejón y aparcó delante de una tienda. Miré de reojo y vi que era una tienda decorada de rosa.

“¿Es esta la tienda equivocada?”, pregunté. El conductor me confirmó que era la correcta.

—Así es —confirmó Ben—. Por eso te pregunto si tu hermano lo colocó correctamente.

—No creo que esté mal —dije, abriendo la puerta del coche y acomodándome la chaqueta. Ben también salió y dos coches negros se marcharon para aparcar en un sitio poco visible. Les dije a los demás que vigilaran el exterior y que Ben iría a sentarse en otra mesa.

En cuanto entré, todos los que estaban en la tienda se fijaron en mí. El interior de la tienda seguía estando decorado principalmente en rosa.

Esto debe ser una tienda de postres... y por supuesto, nunca he estado en una tienda de postres antes.

—Leon, no tienes que ponerte demasiado nervioso. Eres tan llamativo, animal, vistiendo un traje negro de principio a fin —susurró Ben. Ben solo vestía una camiseta y unos pantalones negros, por lo que no destacaba demasiado. A diferencia de mí, que vestía un traje negro de principio a fin, con las manos en los bolsillos y una expresión seria por costumbre. Y como mido casi ciento noventa centímetros, soy especialmente llamativo, sobre todo cuando estoy en una tienda de postres que no tiene nada que ver con esta. "normal"

"¡Oh, animales! La gente está asustada".

Probablemente sea cierto lo que dijo Ben. Muchas personas se dan vuelta y establecen contacto visual sin querer.

Rápidamente miré hacia otro lado, con cara de estar nervioso y sin saber qué hacer. Muchas personas susurraban entre sí. Una empleada se acercó apresuradamente a saludarme. Su rostro estaba claramente pálido. Se inclinó hasta que su espalda quedó casi paralela al suelo.

"H... Por favor, venga, cliente."

No respondí, solo la miré de reojo. La mujer se quedó paralizada de repente. Escuché a Ben soltar un suave suspiro. Pasé junto a ella sin prestarle atención antes de examinar toda la tienda.

Todos los clientes de la tienda bajaron automáticamente la cabeza y la mirada. Esta fue una reacción normal que recibí y, por supuesto, me gustó. Muchos de ellos guardaron rápidamente sus cosas.

—Deja de mirar a tu alrededor —susurraba Ben.

BL traducciones

"Los ojos son tan jodidamente aterradores".

—Sólo estoy buscando a mi hermano. —Miré alrededor de la tienda para comprobar la disposición de las mesas y los pasillos, y también para encontrar a alguien sospechoso, en caso de que algo sucediera—. Supongo que aún no ha venido.

—Siéntate tú primero —Ben me agarró del dobladillo de la camisa y me hizo sentar. Se sentó en la silla frente a mí —. Leon, ¿tienes miedo de que la gente no sepa que eres un mafioso?

"Soy normal."

"Oh, pero ¿no puedes ser normal por un día? Actúa como una persona normal y mézclate con los demás".

“Cuando me pongo un traje, sale mi yo interior. Si llevara un atuendo normal, no sería así.

Creo que para ser sincero, porque cada vez que me pongo un traje es cuando voy a trabajar o tengo una cita importante. En un día normal, cuando no tengo nada que hacer, me visto normalmente.

Hoy llevaba traje, así que me acostumbré.

"Si hubiera sabido que era una tienda de bingsu, te habría dicho que vinieras vestido normalmente".

—¿Bingsu?

—Bingsu, sí, ¿por qué?

"Qué es"

"..."

"Pero sé que es una tienda de postres".

—Por supuesto —suspiró Ben y extendió un trozo de papel sobre la mesa—. Entrando al Tutorial de la Mafia hacia el Camino del Postre. Esto es Bingsu. Es similar al hielo raspado. Es hielo finamente picado. Puedes agregarle lo que quieras. Esto es Oreo Bingsu. Maldita sea, ¿ya no conoces las Oreos?

"…" Miré el cuadro que compró Ben y no entendí qué era.

"Suspiro, nacimos con armas en la mano, ¿no?"

"Entonces, ¿qué pasa? ¿Por qué Tiger me invitó a este restaurante?"

"Yo tampoco lo sé. En resumen, esto es bingsu. Puedes agregarle fresas. Sabes lo que son las fresas, ¿verdad?"

—Lo sé. —Asentí.

"Esto es pan tostado. Probablemente lo conozcas".

"vestido"

Luego Ben se sentó y me explicó el menú del restaurante. Había algunos platos que había visto en el hotel donde los servían, pero había muchos otros que realmente no conocía.

—Tu hermano está aquí —susurró Ben y rápidamente se levantó para sentarse en otra mesa. Miré de reojo y vi a Tiger con ropa informal y a otro chico entrando a la tienda. El amigo de Tiger me miró con el ceño fruncido como si hubiera visto algo extraño. Se susurraron un rato antes de acercarse. Los dos se sentaron en lados opuestos.

Tiger parecía normal, sólo un poco molesto. El otro estaba tenso y muy nervioso.

—¿Duen Nao? —pregunté, con un tono tranquilo, hasta el punto de que incluso yo me sorprendí. Me pregunté si era porque en el fondo no me gustaba mucho ese chico. Él era el que me había robado a mi hermano menor. No solo eso, también existía la posibilidad de que estuviera planeando usar a mi hermano menor también.

—¿Eh? Ah, uhm. Sí, es solo Duen Nao. —Sonrió con ironía y levantó la mano para rascarse la cabeza. Este tipo de comportamiento tonto no parecía propio de alguien con malas intenciones. Pero tal vez solo estaba fingiendo engañar a la gente. Lo he visto muchas veces. Personas que fingen ser inocentes por fuera pero en realidad son todo lo contrario.

Lo miré con atención. Era un sencillo peinado de colegial, una camiseta... ¿de Tiger? Me giré para mirar a Tiger, pero él miraba hacia otro lado, deliberadamente no me miraba.

—¿Ya ha pedido algo, señor? —El tono de voz me hizo volver la mirada hacia atrás.

Cuando nuestras miradas se cruzaron, la otra persona arqueó las cejas. "¿Ha comido alguna vez en este restaurante, señor?"

"nunca"

"Ah, entonces me gustaría recomendarte el nuevo bingsu de melón. Es realmente delicioso, hermano. Ah, y los batidos también son deliciosos. Si la mafia come batidos, ¿la mafia come batidos?" La última frase se suavizó y se giró para preguntarle a Suea.

—No lo sé —respondió Tiger.

"Tú preguntas." Se convirtió en un susurro, pero todavía podía escucharlo.

"Estás preguntando."

-Por eso te pedí que hablaras con tu hermano.

"..."

"Tiger, ¿en qué quedamos?"

—Está bien, está bien. ¿Quieres un batido? —Entonces Tiger se volvió para preguntarme después de que lo presionaran. Lo miré con un poco de sorpresa por el comportamiento del chico.

—Sí —respondí, sin estar aún seguro de qué era un batido.

"Bien, ¿qué batido debería preparar?"

"cualquier cosa"

—Ah, vale. Um, ¿te gustan los dulces? No creo que deba, con una personalidad tan fuerte... Uh, lo siento, me emocioné un poco. —La persona que dijo eso se rascó la cabeza avergonzado, pero resultó que Tiger lo estaba mirando con una mirada de afecto. Yo, a quien Tiger había mirado con una mirada de disgusto todo el tiempo, sentí unos celos ardientes que no podía explicar. No pude evitar mirar al niño Nao con una mirada de reproche. Cuando se dio cuenta de que le estaba mirando, se volvió más delgado que antes.

"Pide lo que quieras", dije porque estaba cansado de que me preguntaran qué quería comer cuando en realidad no quería comer nada.

"También hay comida salada, como espaguetis y filetes".

"..."

—¿Por qué tu hermano está tan tenso conmigo? —Una vez más, se volvió para susurrar y le preguntó a la persona que estaba a su lado—. ¿Tiene miedo de no ser genial?

“...”

Quiero decir que lo escuché.

Y entonces el proceso de pedido terminó, quedando solo los tres en medio de un ambiente tenso. Por supuesto, la tensión la había provocado yo.

"¿Tienes algo que decir?", decidió preguntar. Duen Nao le dio un codazo a Tiger.

"tú"

"qué"

"Tu hermano está hablando contigo."

"Oh, lo escuché."

—Entonces, ¿por qué lo ignoras? Solo respóndele.

"…" Tiger frunció el ceño, su expresión algo reticente. "Tú."

"qué"

"No me gustas."

“...”

¡¡¡¡Camisa!!!!

Sentí que iba a escupir sangre, pero mi rostro permaneció sereno. Mi apariencia externa no parecía alterada, pero mi dolor interno se agravó.

sin

¿Me llamaste para decirme que no te gusto? ¿No es un poco cruel?

- “¿Y qué?” - pregunté con cara indiferente.

—Maldito Tiger, si hablas así, ¿seremos capaces de hablar? ¿Qué te dije? —La persona sentada a su lado seguía intentando advertir a Tiger, lo que significaba que debía haber sido él quien lo había convencido de que viniera a hablar conmigo.

…¿Qué carajo está pensando este niño?

—Suspiro, está bien —Tiger se enderezó—. Esta es la única vez que hablaré contigo en serio, sin prejuicios ni emociones. Si no podemos entendernos esta vez, no hablaré más contigo.

—Ah —respondí comprendiendo. El otro respiró profundamente como si estuviera tratando de prepararse, mientras yo esperaba ansiosamente a ver de qué iba a hablar. Por supuesto, mi corazón se ablandó casi en un noventa por ciento. Había hecho todo

lo posible para concertar una cita conmigo. No importaba lo que pidiera, me lo concedería.

¿Casa, coche, empresa? ¿O una isla privada? ¿Me quitarán todos mis bienes?

Tiger no dijo nada hasta que casi no pude contener mi emoción.

"Yo"

¿Podrías decir algo por favor?

"No quiero que me digas más cosas malas."

"..."

Después de que Tiger terminó de hablar, toda la mesa quedó en silencio. Durante casi un minuto, me quedé sin palabras. Al principio, no entendí mucho, pero después de tomarme un tiempo,

Después de un rato, entendió y levantó la mano para taparse la boca porque no podía contener la sonrisa.

¿No quieres que te vuelva a decir cosas malas?

Vaya... ¡¿Por qué es tan lindo?! Quiero abrazarlo y acariciarle suavemente la cabeza, pero tengo que contenerme.

—¿Te estás riendo de mí? —El tono de Tiger estaba lleno de decepción. Al escuchar eso, dejé de sonreír de inmediato—. Je, te lo dije. Sigues mirándome con desprecio. Ni siquiera debería haber pensado en hablar contigo, Leon. No hay forma de que hagas lo que te pedí que hicieras. Debes realmente tener lástima de mí ahora."

Por mi mala costumbre casi respondí que sí y le di una sonrisa burlona como antes, pero afortunadamente me detuve a tiempo.

No, no, no, no. ¡No puedes seguir actuando como un idiota, Leon! Esta es la única oportunidad, la única oportunidad que tenemos de volver a ser buenos como antes. ¡No podemos desaprovechar esta oportunidad!

-Vamos, hace frío dijo Tiger poniéndose de pie.

—No —hice lo mejor que pude para que mi tono sonara bien para que no volviera a malinterpretarme, tratando de no molestarlo como lo hice antes—. Siéntate.

Se sentó como le había dicho. Tomé el vaso lleno del líquido azul que tenía frente a mí y tomé un sorbo para aliviar mi vergüenza. Casi me atraganté con la dulzura, pero aun así logré mantener la cara seria.

"¿Por qué?", pregunté de vuelta.

"No me gusta. No sé qué decir. Sólo quiero que hablemos amablemente. A veces, no hay nada por lo que pelear, pero tú sigues molestándome", dijo Tiger en tono tranquilo "¿O me odias tanto que ni siquiera puedes hablar amablemente?"

—No —respondí inmediatamente—. ¿Y tú?

"¿Por qué lo hago?"

"¿No me odias?"

"No te odio", sacudió la cabeza el otro. "Simplemente odio lo que me hiciste".

"..."

Me volví hacia Ben, que estaba sentado a cierta distancia. Estaba bebiendo agua y miraba hacia aquí con interés.

BL traducciones

¡Ben! ¿Escuchaste que mi hermano no me odia?

Grité silenciosamente en mi mente, tomé el vaso de agua y tomé otro sorbo, porque no sabía dónde poner mis manos.

—No te odio en absoluto —respondí. De hecho, te amo mucho.

-Está bien, no volveré a hablarte mal.

"..."

"Por qué"

—No, sólo estoy sorprendido. No pensé que lo dirías tan fácilmente.

—Es algo muy sencillo —dije encogiéndome de hombros. No sabía si podría hacerlo porque, para empezar, mi naturaleza no era muy buena. Pero acepté hacerlo de todos modos, diciéndome que tenía que esforzarme mucho, ya que mi hermano me lo había pedido.

—Ah, bueno, además de hablar, también está el asunto de que eres un idiota conmigo.

"Ah, ya no lo haré más. ¿Qué más hay?"

"¿Eh?"

"¿Eso es todo lo que tienes que decir?"

"Hay otro asunto."

"Vamos."

"He decidido trabajar desde casa".

"…" Las palabras de mi hermano menor me hicieron detenerme porque eran algo que nunca esperé. "¿Por qué?"

"Una vez dijiste que no debería tener amigos ni gente importante".

"Sí"

"Porque están en peligro. Pero ahora he tomado una decisión. No quiero perder a nadie de ninguna manera. Porque los protegeré yo mismo".

"..."

Oh Dios mío... ¿Cuándo creciste tanto, mi pequeño Tiger?

Este hermano está realmente orgulloso de ti.

Sentí que me ardían los ojos. Estaba tan feliz que quería llorar. No podía hacerlo en ese momento, pero tenía que soportarlo por ahora.

"¿Qué sucede contigo?"

"¿Qué?", le pregunté de vuelta.

"¿Por qué te ves tan estresado? ¿No quieres que trabaje?"

—No. ¿Ya te has decidido?

—No puedo hacer nada —dijo encogiéndose de hombros—. Dijiste que no podía escapar.

"Hmm, estás mentalmente preparado."

"Eh"

"¿Y entonces qué haremos a continuación?"

"Tengo que preguntar ¿qué debo hacer?"

"vestido"

Así es, no sabe nada.

"Entonces, al principio te diré lo que debes hacer", dije.

"Y no huyas como lo hiciste antes."

"Lo sé."

"Um, eso es todo, ¿verdad?"

—Ah, una cosa más. Mis dos amigos, Mick y Field, la familia de Duen Nao, los tres, la tía Maew, Duen Nao y Dan Nuea. Quiero que me ayudes a cuidarlos. No dejes que corran peligro. Ahora mismo, no puedo hacer nada.

"entiendo"

"Muchas gracias."

—Bueno, entonces iré yo primero. Tengo algo que hacer.

No tengo ningún maldito negocio, pero ya no puedo contener las lágrimas.

"Umm, nos vemos."

"...encontrarse"

“Deja de llorar.”

BL traducciones

Ben estaba sentado a mi lado, dándome palmaditas en la espalda y consolándome mientras yo estaba sentada en mi oficina, sollozando.

“Sob, sob, Ben, Ben, mi hermano pequeño, Tiger, ¿cómo ha crecido tanto? Sob, ¿el niño que se despertó ese día ha crecido tanto? Sob.”

"Eso sucederá con el tiempo."

—No, no. Hace poco no se le ocurría nada. Era egoísta, irracional y no escuchaba a nadie. Pero ahora dice que quiere trabajar porque quiere proteger a los demás. ¡Sollozo! El pajarito está empezando a hacerse fuerte y está a punto de volar lejos de mis brazos.

“...”

"Y además, me dio las gracias. Ben, me dio las gracias. Sollozo."

"Eso es bueno."

—Sí, bien, muy bien. Dijo que nos conocimos, que nos conocimos, ya sabes, aunque antes ni siquiera quería conocerme. Tú, Ben, Ben. —Seguí divagando, aunque mi voz se apagó un poco porque estaba sollozando—. Dijo que no me odiaba. ¡Ves, Ben, te dije que no me odiaba!

"Oh, ya lo sé. Eso es bueno. Eso es bueno. Finalmente llegamos a un entendimiento".

“Sollozo, sollozo. Sería una pena matarme ahora”.

-Está bien, déjame ir a buscar el arma por un segundo.

“¿Por qué guardas rencor?”

"Cuando mueras, no podrás volver a ver a tu hermano. Piénsalo bien".

"Entonces no moriré. ¡Me quedaré con mi hermano pequeño para siempre!"

“Sí, sí. Todo está bien. ¿Por qué lloras tanto?”

"Tú, sollozo, no lo entiendes. En este momento, estoy tan feliz, tan feliz que no puedo expresarlo todo. En lugar de eso, tengo que llorar. Está desbordado. ¿Entiendes?”

—No es que Leon ya no te quiera, ¿verdad? —dijo Ben—. Ah, pero acabo de decir que no te odiaba. No dije que te amaba.

"Bennn"

"Pero es bueno hablarnos amablemente. Mira, te dije desde el principio que dejaras de ser un idiota".

"Es ese Tiger el que vino a hablar conmigo primero. Realmente ha crecido mucho".

"Ah, ¿y cómo está el hermano pequeño del líder de la pandilla?"

“...”

“¿No dijiste que lo ibas a vigilar? ¿Hay algo extraño?”

—No, no, no lo sé —respondí vacilante. Si me preguntas si me di cuenta, diría que sí. Me di cuenta un poco, pero una vez que comencé a hablar con Tiger, me olvidé por completo de eso.

"Inútil"

"Bennn"

……

Capítulo 11: Aunque el lunes ya pasó, todavía odiamos el Martes.

❄❄❄

!!!

"soga !"

Me desperté de golpe y respiré profundamente para que entrara aire en mis pulmones. Me senté en la cama y me encontré cubierto de sudor, con el corazón palpitando fuerte y sin aliento. Miré alrededor de la habitación y vi la luz de la lámpara en el escritorio donde estaba leyendo un libro y Dan me estaba mirando confundido.

"...tierra"

"¿Qué le pasa a Duen? ¿Tuviste una pesadilla?" —Hmm —asentí débilmente.

"¿Qué soñaste?"

"Soñé que un hombre de traje me perseguía y me disparaba. Corrí para salvar mi vida, pero me atraparon. Me disparó justo en el corazón y morí al instante. Todavía siento un dolor agudo en el pecho" dije.

Levantó la mano para sostenerse el pecho. Aunque era un sueño, sentía dolor. Estaba muy cansado y temblaba de miedo como si acabara de vivir un acontecimiento peligroso.

"¿Has visto alguna película o anime sobre personas que se disparan entre sí?"

—Ah —dije, un poco desconcertado—. Sí, sí. Vi el anime con Tiger. Probablemente soñé con él.

"Sonríe y entonces estará bien."

"Oh, está bien."

Le devolví la sonrisa antes de que Dan se diera vuelta para leer su libro. Miré la hora. Eran las 3:30 a. m.

Dan solía despertarse temprano para leer libros como este porque era tranquilo y pacífico. Pero cuando dije que vi anime con Tiger, lo mantuve en mi mente. Ese sueño no era real. No tenía nada que ver con nada. Estaba seguro de que lo que estaba soñando era la persona que conocí ayer por la tarde.

Mi domingo normal cambió por completo cuando Tiger llegó y dijo que hoy concertaría una cita con su hermano mayor para hablar. Aunque fui yo quien se lo dijo, no pensé que tuviera tanta prisa. Todo lo que pude hacer fue aceptar sin estar mentalmente preparado.

¡Me voy a encontrar con un verdadero mafioso! ¿Cómo puedo mantener la calma?

Nunca antes me había preocupado tanto por mi atuendo, pensando que si iba a conocerlo, debía vestirme de manera respetuosa y formal. Me probé el traje de mi padre, pero me quedaba demasiado suelto y, con el gel, no quedaba bien. Al final, me puse un atuendo normal.

En un día festivo normal, la tienda de bingsu estaría abarrotada, pero ayer casi no había clientes. Cuando entré, comprendí de inmediato por qué había tan poca gente.

Un hombre de casi 1,90 centímetros de altura, vestido con un traje negro, estaba sentado, inmóvil y apenas se movía. Daba una sensación intimidante. Al principio, ya estaba preocupado, pero ahora estoy aún más preocupado.

Me di cuenta de que el hombre se parecía mucho a Tiger. Como él mismo dijo, se parecía a él, pero tenía sólo veintitrés años. Aunque parecía mayor de lo que era, cuando nos sentamos a la misma mesa, traté de no parecer nervioso o tímido. Pero

cuando ese par de ojos me miraron, no pude evitar temblar de miedo. Era como si estuvieran viendo a través de mí.

Creo que debe haber una pistola debajo de ese traje. La mafia debe tener una pistola. Ayer, tenía mucho miedo de hacer algo que fuera ofensivo o decir algo que fuera ofensivo para los oídos, y él sacaría una pistola y me mataría a tiros en la tienda de bingsu. Debe ser un buen tirador. Apunta un tiro directamente a la cabeza y muere inmediatamente. O dispara en otros puntos y tortura lentamente.

Al principio pensé que sería una persona difícil con la que hablar, muy difícil. Tiger y yo ya nos habíamos preparado para que esta conversación no diera ningún resultado. Tiger podría volver a tener treinta y dos años porque era mi hermano menor, pero ¿quién soy yo? ¿De dónde vengo? ¿Y hasta vino a sentarse conmigo? Podría cortarme un dedo.

Ya pensé que si me lo cortaba me gustaría que fuera del lado izquierdo porque soy diestro. Y por lo menos quiero que sea en el dedo meñique. No me cortes el dedo medio porque sino no podré presumir de ti a nadie.

Pero era más fácil hablar con él de lo que pensaba. Una vez que llegamos a un acuerdo, regresó y dijo que tenía algo que hacer, luciendo un poco apurado. No sabía si tenía algo que hacer o si en realidad estaba tratando de contenerse para no dispararme. Era como si, si me quedaba más tiempo, definitivamente mataría a tiros a ese hijo de puta. Tenía que apresurarme porque tenía tanta picazón que apenas podía soportarlo.

Aunque da miedo, creo que es genial. Es tan genial como un animal. Parece tranquilo, sereno, frío e intimidante. No tiene que gritar, vociferar ni hacer gestos amenazantes.

El gánster daba tanto miedo que me encogía el corazón. La atmósfera que lo rodeaba era claramente diferente a la de otras personas. Con solo mirarlo me sentía como si no tuviera forma de luchar. En ese momento, estaba bajo mucha presión. Apreté los pies hasta que me dieron calambres.

Después de que se fue por un rato, me sentí aliviado. Tiger tuvo que venir a darme un masaje porque los calambres estaban en la mitad de mis piernas. Los calambres eran tan fuertes que me retorcía el estómago. Era la primera vez que me topaba con una verdadera mafia. Parecía que mi vida se acortaría diez años más. Una persona como yo no debería haber vivido tanto tiempo.

Me llevó un rato sentarme en la tienda antes de poder recuperar la compostura y conducir hasta casa. En el camino de regreso, casi me muerde un perro. Ayer fue realmente un día de riesgo y muerte.

Por eso anoche soñé que me perseguían y me disparaban. La persona que me disparó en el sueño debe haber sido el hermano de Tiger. Me siguió y me persiguió en el sueño.

"Uf..." Dejé escapar un profundo suspiro y me dije a mí mismo que todo había ido bien. Tiger había hablado con su hermano y yo había sobrevivido y había regresado con treinta y dos años.

—¿Qué pasa? —Dan escuchó el suspiro y se giró para mirar nuevamente. "Dan"

"¿Qué es?"

"Dan, ¿crees que nuestro dedo meñique es importante?"

“Es una pregunta extraña, pero es importante”.

"cómo"

"Puedes usarlo para unir tus dedos meñiques", dijo Dan, levantando su dedo meñique. "Puedes usarlo para hacer una promesa o pedir la reconciliación".

BL traducciones

"No puedes tenerlo."

"¿Eh?"

“Si la gente quiere involucrarse, cualquier dedo puede involucrarse.

“Es cierto, pero imagínense si juntamos los otros dedos. Es un poco extraño. Además, decir que está bien no tenerlo no es correcto. Si no lo tuviéramos, nos resultaría más difícil agarrar cosas. El dedo meñique en sí tiene sus propios usos.

“Pero el dedo meñique sólo sirve para dar patadas a las patas de la mesa y al borde de la cama”.

Dan soltó una pequeña risa.

“Aunque no tengamos un dedo meñique, igual patearemos la mesa y la cama”.

—Hmm —crucé los brazos sobre el pecho—. Es cierto. Es como si odiáramos los lunes, pero incluso cuando los lunes ya no existen, seguimos odiando los martes.

“No sé de qué se trata, pero sonreí”.

"Entonces déjame ir a ducharme primero. Estoy empapado en sudor".

“¿Quieres que te vigile?”

"no importa"

“Sonríe, ten cuidado de no caerte por las escaleras”.

—No soy tan torpe —dije haciendo puchero.

"Hasta que Dan habló con su madre sobre la posibilidad de hacer una silla que pudiera subir y bajar las escaleras.

“Duen se cae por las escaleras con demasiada frecuencia."

—Eres muy cruel. Eres molesto. —Le saqué la lengua a Dan, quien me sonrió con cariño, antes de bajar las escaleras. Extendí la mano para encender la luz, sorprendido por la persona que yacía en el sofá con los ojos muy abiertos—. Tiger.

"¿Qué pasa?" Se giró lentamente para mirar.

"Tú... ¿estás bien? ¿Por qué duermes con los ojos bien abiertos?"

"Mis ojos están pegados."

"¿Eh?"

"No puedo dormir. Tengo sueño."

"¿Por qué estás estancado?"

BL traducciones

—No lo sé —dijo, y se sentó lentamente en el sofá—. ¿Qué haces despierto a las tres de la mañana?

"Me desperté y tenía tanto calor que quería darme una ducha".

"¿Quieres decir sorprendido?"

"Sí, es alarmante."

"Ah, pero cuando entré hace un rato había arañas. Ten cuidado".

—¿En serio? —Hice una pausa de inmediato—. ¿Puedes sacarlo por mí, por favor?

—Es broma —dijo sonriendo—. He mirado y no pasa nada.

“Espero que sea verdad, no abrí la puerta del baño y encontré a Spiderman colgado boca abajo”.

"Si realmente lo vi, me sorprendería", dijo. Encendí la luz del baño y me di una ducha rápida. Cuando salí, descubrí que Tiger todavía dormía con los ojos bien abiertos.

"Nao".

"qué"

"¿Qué opinas?"

—¿En qué estás pensando? —Me acerqué y me senté en el sofá a su lado.

"La historia de Phi Leon"

"Oh, genial."

"Nao ?"

"Genial pero da miedo, pero genial, mi ídolo".

"¿Qué pasa con esa muñeca?" Tiger hizo un pequeño puchero. "Quiero decir, lo que hablamos fue demasiado fácil, ¿no?"

"Fácil es suficiente, ¿no?"

-¿Crees que tiene algún plan?

—¿Hay alguno? —Fruncí el ceño, confundida, y comencé a pensar en lo que había dicho Tiger—. ¿Por qué habría un plan? No hay ninguna razón.

"Yo también lo creo, pero no puedo evitar preocuparme. Nunca hemos tenido una conversación tan buena como ésta en mi vida".

"Oh, deberías ser un poco más cuidadoso por tu propia tranquilidad mental".

BL traducciones

—Sí —asintió Tiger—. ¿Crees que es bueno?

"qué"

“Que tomé esta decisión.”

—Oh, ¿por qué dudas ahora? Te dije desde el principio que lo pensaras con cuidado.

"No lo sé", se reclinó en el sofá, exhausto. "Al principio, pensé que había tomado una buena decisión. Pero luego comencé a sentirme inseguro sobre mi decisión. Entonces me dije: 'Está bien, hice lo correcto'. Pero luego comencé a sentirme inseguro nuevamente. Me pregunté: '¿Es realmente bueno?' Y luego dije: 'Está bien, lo es'".

“...” Me giré para mirar a la persona que estaba a mi lado. “¿Haces esto a menudo?”

"cómo"

“Dudar y no tener confianza en ti mismo".

“Muchas veces, muchas veces, animal”, respondió sin pensar. “Me gusta pensar demasiado. Pienso mucho. No estoy seguro de muchas cosas. No sé si las decisiones que tomo son las correctas”.

—Um... —Me quedé en silencio, intentando ordenar mis pensamientos—. Creo que sí.

"eso ?"

“¿Te han obligado a hacer cosas desde que eras niño?”

"Sí"

"Mi madre solía decir que los niños que se ven obligados todo el tiempo a tomar decisiones por sí mismos crecerán sin mucha confianza en sí mismos", dije mientras pensaba.

"Podrías ser así."

"Probablemente sea eso. Sí, probablemente sea eso".

—Pero ya has tomado una decisión. Pensar demasiado en ello ahora no te servirá de nada.

"Eso es cierto."

—No puedes cambiar el pasado. Solo haz que el presente sea mejor. Y ahora mismo, deberías dormir —le di una palmadita en el hombro—. Voy a volver a dormir. Tengo sueño.

"Pero aún así tendrás que despertarte dentro de unos minutos."

—Ah, vale. —Ya son casi las cuatro de la mañana. Tengo que levantarme a las cuatro para preparar la tienda—. No tengo que dormir. De lo contrario, no me despertaré.

"Oh, hoy es el examen ROTC, ¿verdad?"

—Sí —asentí—. Estoy muy agotado ahora mismo. Me pregunto si podré hacer esto.

“¿Cansado? ¿Por qué estás cansado? Normalmente te despiertas a esta hora”.

“Tuve una mala pesadilla.”

-Oh, por eso dijiste que estabas cansado

"Sí"

"¿Qué sueño?"

"Soñé que tu hermano me perseguía y me disparaba".

Tiger rió fuerte.

"En serio ?"

—De verdad —dije con cara seria—. Me estaba siguiendo en mis sueños. Esta mafia de verdad no se puede subestimar.

"¿Te ha dado?"

"Estás en problemas, animal. Me desperté con un dolor agudo en la cara".

"Jajaja, hijo de puta, ¿de qué tienes tanto miedo? Creo que estás tan tenso que ya piensas que los calambres son bastante malos. ¿Acaso sueñas con eso?"

—¿Qué quieres decir? —hice pucheros—. Es la primera vez que me encuentro con una verdadera mafia. Una mafia, de verdad.

"¿De qué tienes miedo? No debería tener nada que ver contigo. Ni siquiera nos conocemos".

—¿Cómo podría saberlo? No puedo adivinar lo que está pensando mientras está sentado ahí, todavía. Tal vez esté buscando una oportunidad para matarme. Su rostro parece el de alguien que tiene algo secreto. —Levanté la mano y me rasqué la barbilla, tratando de imaginar algo. Pero cuando la imagen del Hermano Tiger apareció en mi cabeza, se me puso la piel de gallina—. Está bien, dejemos de hablar de tu hermano. Es como cuando no queremos ver un fantasma, no deberíamos hablar de ello.

"Sí"

-¿Qué te parece el examen de entrenamiento militar de hoy? - pregunté.

"No pensé en nada. Simplemente hice el examen. Escuché que estarás haciendo el examen todo el día, ¿verdad?"

BL traducciones

"Sí, porque hay otras escuelas que usan el campo de nuestra escuela, por lo que hay mucha gente".

"¿Estás haciendo el examen con Nuea?"

—Ah —asentí—. No queremos unirnos al ejército. No queremos estar lejos de nuestra madre por mucho tiempo.

—Hmm, lo entiendo. —Tiger asintió levemente—. Estoy bien con cualquier cosa.

Charlamos un rato antes de que mamá y Dan bajaran las escaleras. Todos fuimos a preparar la tienda. A las 7:30 caminamos hacia la escuela. Hoy la escuela estaba especialmente animada porque había un examen de selección de cadetes militares. Había estudiantes de otras escuelas que vinieron a tomar el examen en mi escuela también porque el campo era grande y adecuado para la prueba.

Mientras esperábamos el examen, mi teléfono recibió una notificación de que alguien me había enviado un mensaje de chat. Cuando lo abrí, vi que era la misma persona que suele enviar mensajes.

Ella vino a visitarnos hace poco. Dijo que se llamaba Manow, una niña de otra escuela no muy lejos de la nuestra.

No sé cómo nos hicimos amigos en Facebook. Creo que fue hace mucho tiempo. Cuando era nuevo en Facebook y seguía añadiendo amigos, ella me envió un mensaje de texto diciendo que quería conocerme y ser amiga mía. No entendía muy bien por qué. Le pregunté si nos habíamos conocido antes, pero no me respondió. Me enviaba mensajes de texto casi todos los días. A veces respondía, a veces no. La mayoría de las veces, cuando respondía, lo leía por accidente, así que tenía que responder por cortesía.

Como ahora, etc.

Me preguntó si tenía un examen de entrenamiento militar hoy y cómo me había ido. Le respondí que estaba esperando el examen e inmediatamente bloqueé la pantalla de mi teléfono.

Si pienso en términos de si le gusto, tendré preguntas como por qué le gusto, cómo le gusto, cuándo y si realmente nos conocimos, porque no la recuerdo en absoluto.

Pero si lo piensas en términos de querer realmente ser amigos, yo también tengo una pregunta. Pregúntate por qué quieres ser mi amigo. Hay muchas personas en el mundo que merecen más ser amigos que yo.

Le conté esto a Dan solo porque pensé que no era tan importante. Si me gusta, está bien. Puedo contárselo a mis amigos. Dan dijo que si no me gusta, no tengo que responder. Pero accidentalmente lo leí con demasiada frecuencia. No quiero responder porque me siento mal. ¿O debería bloquearla?

¿No sería eso demasiado cruel?

Cuando llegó el momento, fui a hacer el examen con los demás. Aunque todavía estaba un poco cansado, lo hice bien. Tenía bastante confianza en que aprobaría. Dan parecía nervioso, pero por lo que vi, era bastante aceptable.

Me quedé mirando el gran campo donde estaban probando sus carreras. Como era de esperar, Tiger seguía sobresaliendo, corriendo primero y haciendo un muy buen tiempo. Después de terminar la mañana, esperamos a la tarde para continuar con la prueba.

"Dijiste que estabas cansado pero hiciste un buen trabajo", dijo Apo mientras se llevaba el arroz a la boca.

“Está bastante bien, pero ha bajado mucho la potencia”, me quejé.

"Si pasa, está bien", dijo Dul.

—Está bien —convine—. Pero la cafetería está abarrotada de gente.

"Hay otras escuelas también. Incluso nos dejan comer durante el cuarto período", dijo Tul.

Normalmente comíamos durante el quinto período. Cuando venía un estudiante de otra escuela, nos dejaban comer durante el cuarto período. Si tuviéramos que comer al mismo tiempo, habría sido demasiado.

“Hay muchas aulas vacías en el cuarto período”, dijo Po. “Oh, cuando hice el examen, estaba en el mismo grupo que los niños de otra escuela. Un grupo te estaba hablando y señalándote”.

"...¿En serio?"

"Oh, no sé de qué estás hablando. Quiero ir y fingir que estoy cerca de ti. Te elegiré para que te quedes aquí, pero no me siento seguro".

“Mierda, ¿me está apuntando?

"Sí, señalan el lugar donde estás sentado esperando en el banco de mármol".

"¿Estás tratando de engañarme?" Pregunté frunciendo el ceño.

—Digo la verdad —dijo Ai Po lentamente y enfatizó su tono para que sonara más serio—. Es verdad, no miento. ¿No tienes muchos enemigos? Creo que deberías tener cuidado. Ten cuidado primero.

—Mierda, hay tantos enemigos. ¿Qué sentido tiene? Nunca he buscado problemas con nadie —dije con voz reticente —. Definitivamente no me va a resultar fácil caminar esta vez.

BL traducciones

—Díselo a los chicos, Jab —sugirió Tul.

—Eso está mal, decir algo sin fundamento. Esos tipos son impulsivos y no piensan bien las cosas. Si se pelean en la escuela, morirán —dije—. Pero no debería ser un problema en la escuela. Después del examen de entrenamiento militar, tendrán que regresar, ¿no? No pueden permanecer escondidos porque el maestro los trajo aquí.

—Es cierto —asintió Dul en señal de acuerdo—. ¿Cuándo dejarás de ser el líder de la banda?

“Esperando que alguien llegue al poder. ¿Te interesa?” —No, no quiero tener un subordinado estúpido.

"Dul, ¿estás insultando a mis subordinados? ¿Crees que un hermano mayor como yo lo aceptaría?"

“¿Entonces por qué?”

—No, solo quiero preguntar si puedes maldecirme un poco más severamente. Estos bastardos me tienen molesto desde hace mucho tiempo.

Después de terminar de comer, fuimos a esperar el examen de la tarde. Era una prueba de aptitud física general, como flexiones y abdominales. Tardó mucho porque había mucha gente.

Antes de que nos diéramos cuenta, la escuela terminó cuando todos terminaron. Los estudiantes de otras escuelas comenzaron a irse a casa. En cuanto a mí, tuve que quedarme y practicar en el club.

“¿No es esto demasiado, entrenador? Ya estoy muy cansado”, me quejé. No pude evitarlo. Tuve que pasar un examen físico durante todo el día y luego tuve que ir a la práctica del club. ¿No es este entrenador un poco cruel?

—No, no dije que sólo estuviéramos charlando —dijo Po.

- ¿Ah, sí? Entonces está bien.

—¡Nao! —gritó una voz desde atrás. Era Tiger, que acababa de llegar al club—. ¿Cómo estuvo el examen?

"Creo que está bien. Debería pasar".

—¿Y qué pasa con Nuea? —preguntó Field, que caminaba con Tiger.

Entrecerré los ojos inmediatamente.

"Field"

—¿Qué? Ya sabes que me gusta Nuea. No me extraña que te lo pregunte —dijo Field tartamudeando. Levanté los brazos y me crucé de brazos, mirándolo.

—¿Eres tan atrevido ahora, Field? —Lo molesté llamándolo por su nombre—. ¿Crees que te dejaré ir? Si no pasas, no hay manera de que pueda tocar la frontera".

"Mi historia"

"Vaya"

"Eres muy exigente. No puedo coquetear con Nuea, no puedo coquetear contigo".

—¡Maldito idiota! —maldije y me reí a carcajadas—. ¿De dónde sacaste tanta ira, animal? No puedes insultar así al hermano gemelo de la persona con la que estás intentando coquetear.

"Está enojado porque Mik y yo nos burlamos de él todo el día", explicó Tiger.

—Oh, qué lástima —sacudí la cabeza ligeramente—. Al principio pensé: "¿Qué demonios tiene que ver este cabrón conmigo? No deja de preguntarme: "¿Qué estás haciendo? ¿Estás trabajando? ¿Hay mucha gente en la tienda?". Si no le hubiera dicho un poco más, habría pensado que yo le gustaba.

"¡Vaya, Nao, idiota!"

—Tú también estás loco. Estás maldiciendo de una forma tan tierna. —No pude evitar burlarme de él con su expresión nerviosa, sin palabras y sin saber qué hacer—. Oh, Field. Eres tan susceptible.

"Ustedes son un montón de imbéciles", dijo Field con cara de pocos amigos. "Entonces, ¿cómo se supone que me comunico con Nuea? Si le digo hola, usted es el que se ofreció a reemplazarme".

"Es mi celular."

—Entonces ¿por qué utilizas el mismo teléfono móvil?

"Bueno, no hay necesidad de usarlos por separado. Dan casi nunca juega con su teléfono. Dan y yo siempre estamos juntos", le expliqué.

"¿Dónde están juntos? No veo que estén pegados en absoluto. Ahora mismo, Nuea no está contigo".

“Nuea fue a casa a ayudar. Yo voy a practicar en el club”.

“Mira, hay momentos en los que tienen que estar separados. Nuea vuelve a casa solo. ¿Qué pasa si pasa algo? Cuando no tiene un teléfono móvil, no puede contactar a nadie para pedir ayuda”.

“Todavía no ha anochecido, ¿sabes? Estás caminando por la acera junto a la carretera principal. No hay callejón. Hay un policía de tránsito en el paso de peatones para indicarles a los niños que crucen. El camino está lleno de tiendas y gente caminando por todos lados”.

BL traducciones

"Pero es-"

—No te atrevas a discutir. Dan estará a salvo mientras no esté contigo, coqueto.

“Oye, imbécil. ¿Puedo golpearte?

—Oh, ¿crees que tengo miedo? Vamos, dame todos los golpes que quieras.

"Oye, animal, ven a conocerme."

Field y yo estábamos discutiendo entre las risas de nuestros amigos. En realidad no estábamos enojados el uno con el otro, solo estábamos bromeando. Finalmente, terminamos y lo dejamos salir.

"¡Luchemos!", empezó a instigar Mick.

"Simplemente van a pelear", se echó a reír Tiger.

"Esta vez te dejaré ir primero, Nao. No dejes que haya una próxima vez".

"Sí, yo también. Considéralo una advertencia. No vas a morir bien".

Después de un rato, el entrenador hizo sonar el silbato para llamar a todos a reunirse. Po dijo que solo quería hablar, que no quería practicar nada porque pensaba que mucha gente estaba cansada por el examen de entrenamiento militar. El entrenador habló de verdad, no sabía de qué estaba hablando. El entrenador siguió hablando, no se detuvo. A veces escuchaba y a veces no escuchaba. Me senté con la barbilla apoyada en la hierba del campo, esperando pacientemente hasta que el entrenador me dejara ir.

Recordé que tenía que comprar algunos materiales para el informe, así que, de camino de vuelta, tuve que pasar por la tienda que había detrás de la escuela. Ya eran más de las seis y ya no quedaban casi alumnos. La puerta de la escuela estaba a punto de cerrarse, así que el colegio parecía muy tranquilo. La tienda que había detrás de la

escuela ya estaba cerrada. Fue una pena que no llegáramos a tiempo, así que tuvimos que ir a otra tienda que estaba un poco más abajo en el callejón.

Mientras caminaba de regreso, me di la vuelta abruptamente cuando escuché el sonido de varias motocicletas. Eran motocicletas con escapes modificados porque eran muy ruidosas. Vi a un grupo de personas que parecían las más peligrosas y poco confiables que conducían hacia mí.

Aceleré el paso, pensando inconscientemente que me adelantarían. Pero no, se detuvieron cerca de donde estábamos caminando Tiger y yo, nos gritaron que nos detuviéramos, se bajaron de sus motos y se interpusieron en nuestro camino. Cuando nos dimos la vuelta, estábamos rodeados.

"¿Qu… qué?", le pregunté a la persona que pensé que probablemente era mi jefe. ¿Se están metiendo conmigo otra vez? Aún no he hecho nada.

Se giró para mirar a Tiger que permanecía inmóvil detrás de él, mirando al líder con una cara que comenzaba a verse un poco disgustada.

"Eres Duen Nao, ¿verdad?"

—Sí, ¿por qué? —le pregunté, intentando sonar lo más amigable posible para no parecer un alborotador.

—¿Qué pasa? —La voz de Tiger era fuerte y estaba llena de ira, lista para causar problemas en cualquier momento. Waewda era duro y valiente. Se colocó frente a mí, bloqueándome y acercándome a él. Su mirada escudriñó cuidadosamente a todos los que estaban a nuestro alrededor.

Ese Tiger ha conquistado a muchos jóvenes moteros. Ya debería estar acostumbrado.

Pero son muchos. Puede que tengan armas. ¿Serán capaces de hacerlo?

"¿Conoces los limones? (en tailandes es Manow)"

"...¿eh?"

"Te pregunto si conoces a mi novia, Manow".

"¿Limón?" Fruncí el ceño. "Ah, ¿es el limón de la escuela xxx?"

"Parece que realmente la conoces, ¿eh?" El líder asintió levemente, frunciendo el ceño severamente. "¡¿Qué estás haciendo con mi novia?!"

—¿Qué? ¿Qué? Espera —levanté la mano para detenerla—. Lemon me saludó primero.

"¡No pongas excusas!", gritó. "¡¡Solo agarrenlo!!"

Entonces, la gente que nos rodeaba se abalanzó sobre nosotros. En ese momento, Tiger que inicialmente parecía dispuesto a luchar se quedó quieto de repente y sus ojos furiosos se convirtieron en estrellas vacías.

"¡Tiger! ¿Qué vamos a hacer? ¡Debo pelear o no! ¡Hijo de puta!", pregunté nervioso. Cuando vi que no servía de nada, rápidamente le di un puñetazo al tipo que venía corriendo desde el frente, empujé al tipo que estaba bloqueando el camino y aparté la mano del Tiger para que saliera corriendo de inmediato.

Ya estaba bastante cansado y no podía correr a toda velocidad, pero aún así era lo suficientemente rápido para escapar de ellos. Empezaron a ir en sus motocicletas detrás de mí, pero yo conocía el camino. Esta zona era buena. Llevé a Tiger por un camino por el que las motocicletas no podían circular, atravesé los arbustos y me escondí junto a una tienda de comestibles abandonada.

Esta zona está bastante desierta y no hay mucha gente. El ambiente es un poco espeluznante, pero es un buen lugar para esconderse. Probablemente no vengan a buscarme por aquí. Pasaron casi diez minutos. Suspiré aliviado cuando pensé que estaba a salvo.

Dios mío, si no causas problemas, los problemas vendrán. Tienes un novio que es un gánster. No basta con que sigas charlando con otras personas. Ese tipo no sabe nada. Por eso es él el que se mete con otras personas. Dios mío.

Me giré para mirar a Tiger, que no había dicho nada desde hacía un momento.

—Tiger, ¿qué te pasa? —pregunté preocupado. Al principio, todavía parecía enojado. Al igual que Tiger, probablemente no tenía miedo de estos tipos. No entendí por qué de repente se quedó callado.

"limón...?"

“¿La conoces? ¿Te envió un mensaje? No me digas que hablaste con ella y que te gustó. Cuando descubriste que tenía novio, te quedaste tan sorprendido que no supiste qué hacer, ¿verdad?”

“...”

"¡Tiger! ¡Xia, cálmate!"

- ¿Te gusta? - preguntó Tiger.

—¿Eh? No lo hice. No me gusta para nada, lo juro. Todavía no entiendo por qué tuvo que enviarme un mensaje de texto.

Pero no le respondo, traté de explicarle a Tiger para que no malinterpretara que me gustaba la misma persona que a él. “Puede que me escriba todo el tiempo. Tiger, cálmate. No deberías involucrarte con alguien que ya tiene novio”.

"¿Tienes novia?"

—Nada. ¿Qué pasa? ¿Hay algo que te confunde?

-Pero hablaste con ella.

—Te dije que no hablé con ella. Me envió un mensaje, pero apenas le respondí. Casi la bloqueo. — Empecé a sentirme más ansioso—. ¿Tanto te gusta?

"...como ?"

"Oh, ¿tanto te gusta?"

"..." Estaba en silencio, como si estuviera pensando. No estaba trabajando. En ese momento, su mente no estaba sola. No importaba lo que dijera, nadie lo entendería. Ni siquiera podía captar la esencia de lo que escuchaba.

BL traducciones

Lo levanté, lo tomé de la mano y lo saqué del escondite, yendo directo a casa.

"Duen Nao", gritó de repente la persona que estaba detrás de mí. Me detuve y me di la vuelta.

A la tenue luz de las farolas de la calle, vi a Tiger llorando.

—¡Xia! ¡Tiger, por qué lloras! —Pasé a sujetarle ambas manos.

"Me gusta."

"..."

"Me gusta mucho"

—Mierda, ¿tanto te gusta? —Fruncí el ceño y me puse serio. Pensé en todo tipo de formas de resolver el problema para ayudar a mi amigo—. Pero ya tiene novio. Además, no parece tener una relación seria con nadie. Ya tiene novio, pero sigue enviando mensajes a otras personas. Me envía mensajes a mí, te envía mensajes a ti, a pesar de que ella y nosotros vamos a escuelas diferentes.

"más..."

—Tiger, cálmate. Busqué un pañuelo en mi bolsillo y le sequé las lágrimas a la persona que tenía delante. — Está bien. Aunque no tengo experiencia, creo que conocerás a una buena persona en el futuro. Encuentra un buen amor. Encuentra a alguien que te ame solo a ti. Confía en mí.

"Pero no quiero gustarle a alguien más."

—Tiger, no seas tan terco. Vale, puede que no puedas seguir adelante ahora mismo, pero no te encierres en ti mismo. Mereces un buen amor —intenté pensar en palabras para consolarlo, pero Tiger no parecía estar mejorando.

"¡¿Qué diablos debería hacer?!" Comencé a sujetarme las sienes y a pensar en una forma de ayudar.

"..."

"Entonces, ¿peleamos por ello? Ya que somos malos, reuniré a la pandilla mañana. ¡Rusty, ve a darle una paliza a la pandilla para robarle la novia al líder de la pandilla! ¡Muy bien, Tiger!

Tiger meneó la cabeza.

"¿No está bien? ¿Entonces qué quieres que haga? ¡Dime!"

"¿Puedo preguntar?" preguntó la otra parte suavemente.

"¡puedes!"

"¿Puedes por favor dejar de molestarlo?"

—¡Está bien! —Actúe de inmediato, sacando mi teléfono para bloquear el Facebook de esa persona frente a Tiger—. Está bien, dejaremos de hablar, no nos involucraremos, no tendremos nada más entre nosotros, eso es todo.

—Está bien —asintió lentamente—. Ya no te gusta, ¿verdad?

—No es que ya no me guste. Es que nunca me ha gustado —dije con tono serio y decidido. El rostro de Tiger mejoró un poco—. Lo juro.

"Prometer es mejor".

—Ah, lo prometo. —Levanté mi dedo meñique. Tiger juntó su dedo meñique... El dedo meñique realmente tiene sus propios usos, tal como dijo Dan—. Pero, ¿qué promesa?

"Prométeme que no mentirás."

—Está bien, lo prometo. —Los dos dedos entrelazados se sacudieron suavemente antes de soltarse. La persona que estaba frente a mí sonrió, haciéndome sentir un poco más a gusto—. ¿Y no te importa que tenga novio?

—¿Qué? —Parecía desconcertado—. ¿Qué tipo de novio tienes?

"Oh, es un limón."

"¿Cuál limón?"

"...¿eh?"

"Creo que deberíamos apresurarnos a volver a casa."

"..."

Miré la espalda del Tiger que me sostenía la mano y me llevaba a casa confundido. Al principio, estaba sorprendido porque Manow ya tenía novio, ¿verdad? Además, Manow me había enviado un mensaje, así que me pidió que dejara de molestarlo y luego me preguntó cuál Manow.

¿Qué carajo te pasa?

Capítulo 12: Demasiado difícil de comprender

❄❄❄

BL traducciones

De regreso de la tienda de equipamiento, en un ambiente relativamente tranquilo, escuchamos el sonido de un grupo de motos que venían detrás de nosotros. Nos giramos y vimos que se trataba de una banda poco fiable que se dirigía hacia allí. Una premonición nos dijo que algo peligroso estaba a punto de suceder, y así fue como lo esperábamos. Se detuvieron y nos rodearon a mí y a Nao.

A juzgar por su rápida aparición, probablemente había unos diez de ellos.

“¿Q…qué?” preguntó la persona que estaba a mi lado.

"Eres Duen Nao, ¿verdad?", preguntó la persona que probablemente era el líder.

“Si, ¿por qué?”

"¿Qué pasa?", pregunté con un tono y una expresión más disgustados, sabiendo que venían a causar problemas intencionalmente. Al principio, pensé que podría haber una posibilidad de que entendieran mal porque Nao nunca le había hecho nada a nadie, pero cuando le preguntó su nombre, definitivamente no estaban mal.

Di un pequeño paso hacia adelante para proteger a Nao y pasé mi mano sobre él, acercándolo más y escaneé su situación con mi mirada.

“¿Conoces los limones?”

"... ¿eh?"

La persona que estaba detrás de mí parecía confundida. Yo estaba igual.

"Te pregunto si conoces a mi novia, Manow".

"Lemon. Ah, ¿es el Lemon de la escuela XXX?" preguntó Ai Nao. Me di vuelta para mirar de inmediato. No pensé que él reconocería a la persona de la que estaba hablando ese tipo. Pero me sorprendí aún más con la siguiente frase que escuché.

—Entonces, ¿de verdad lo conoces? ¿Por qué te metes con mi novia?

... ¿Ocupado? ¿Novia?

Mi mirada permaneció fija, rezando para que sólo fuera un malentendido.

"¿Eh? ¿Qué? Espera, Lemon me saludó primero".

¿Él te dijo hola primero? ¿Pero aún así lo molestaste?

Espera... ¿No dijiste que no tenías novia? ¿No dijiste que no te gustaba nadie? ¿Quién es esa persona? ¿Por qué tienes que involucrarte con ella? ¿Te gusta?

Entonces ¿por qué tienes que mentir? ¿Por qué tienes que ocultarlo?

¿O será que para ti no soy importante en absoluto?

¿Por qué? Eres muy importante para mí.

Miré hacia la Duen Nao que me llevaba de la mano, corriendo conmigo. Mis dos piernas la seguían fácilmente porque mi mente estaba completamente en blanco.

Entonces, ¿realmente te gusta, verdad? ¿Quién es esa chica y por qué te gusta? ¿De verdad es tan buena? ¿De verdad es tan linda? ¿Te llevó a comprar comida al mercado nocturno? ¿Te enseñó a jugar como yo? ¿Te llevó a dar un paseo? ¿Te ayudó a practicar fútbol?

¿Llegó a ver tu lado lindo como yo lo hice? ¿Es más cercana y más considerada que yo?

¿Por qué? ¿Y quién es? ¿Cómo se llaman? ¿De dónde viene? ¿Se conocen desde hace mucho tiempo? ¿Es una buena persona y la quieres mucho?

"limón..."

“¿La conoces? ¿Te envió un mensaje? No me digas que hablaste con ella y que te gustó. Cuando descubriste que tenía novio, te quedaste tan sorprendido que no sabías qué hacer, ¿verdad?” La voz de la persona que me había llevado a esconderme en algún lugar sonaba aún más nerviosa.

“...”

"¡Tiger! ¡Xia, cálmate!"

"¿Te gusta?", le pregunté de vuelta, las lágrimas comenzaron a brotar de mis ojos. Mis dos manos comenzaron a temblar porque tenía miedo de la respuesta. Sentí como si me apretaran el corazón con violencia.

—¿Eh? No lo hice. No me gusta para nada, lo juro. Todavía no entiendo por qué tuvo que enviarme un mensaje de texto. Pero no le respondo. Puede que me escriba todo el tiempo. Tiger, cálmate. No deberías meterte con alguien que ya tiene novia".

No deberías meterte con gente que tiene pareja....

"¿Tienes novia?"

Pero Nao.. Aunque ya tengas a alguien, no me alejes, ¿de acuerdo?

Si no estuvieras aquí, ¿cómo viviría? ¿Por qué tienes que ser tan cruel conmigo?

"Nada. ¿Qué pasa? ¿Estás confundido acerca de algo?" La respuesta de la otra parte me hizo sentir más animado, pero mis esperanzas se desvanecieron nuevamente cuando me di cuenta de que, aunque no eran amantes, todavía estaban hablando.

-Pero hablaste con ella.

"Dije que no hablé con ella. Me envió un mensaje, pero apenas le respondí. Casi la bloqueo. ¿Tanto te gusta?"

"...como ?"

"Oh, ¿tanto te gusta?"

Me quedé atónito ante su pregunta y me quedé en silencio porque no sabía qué responder.

¿Te gusta tanto?

Me *gustas* por ser así. Eres directo y sincero. Eres alguien a quien le importan los sentimientos de las personas que la rodean. Como me gusta estar contigo, quiero estar contigo todo el tiempo. Me gusta cuando sonríes ampliamente y te ríes a carcajadas. Me gusta tu forma de ver el mundo. Eres alguien que es gentil y fuerte al mismo tiempo. Eres alguien que confía en mí sin pedirme una razón. Eres alguien que me abraza y me consuela cuando estoy triste. Eres alguien que me hace querer seguir viviendo contigo.

Quiero ser una persona importante. Quiero ser la primera persona en la que pienses y no quiero compartirte con nadie.

Si fuera un hobby me gustaría mucho.

"Nao..." lloré porque los sentimientos se desbordaban y no podía contenerlos más.

"¡Xia! ¡Tiger, ¿por qué lloras?"

"Me gusta."

"..."

"Me gusta mucho."

"...Mierda, ¿tanto te gusta? P..-Pero tiene novio. Otra cosa es que no parece tener una relación seria con nadie. Ya tiene novio, pero sigue enviando mensajes de texto a otras personas. Me envía mensajes de texto a mí, te envía mensajes de texto a ti, a pesar de que ella y nosotros estamos en escuelas diferentes".

"más..."

Seguí sollozando, preguntándome de qué diablos estaba hablando Nao.

"Tiger, cálmate. Está bien. Aunque no tengo experiencia, creo que encontrarás a una buena persona en el futuro. Encontrarás un buen amor. Encontrarás a alguien que te ame. Solo a ti. Confía en mí".

"Pero no quiero gustarle a alguien más."

BL traducciones

¿Qué clase de personas buenas habrá en el futuro? No quiero a ninguna de ellas.

"Tiger, de ninguna manera. No te quedes estancado. Está bien, puede que no seas capaz de seguir adelante ahora mismo, pero no te encierres en ti mismo. Te mereces un buen amor. ¿Qué debo hacer, idiota?"

La persona que estaba frente a mí estaba muy ansiosa. En secreto, me alegré de que estuviera preocupado.

"..."

—Entonces, ¿peleamos por ello? Ya que somos un grupo de idiotas, mañana reuniré a la pandilla oxidada, ¡y golpearé a la pandilla para robarle la novia al líder de la pandilla! ¿De acuerdo, Tiger?

Negué con la cabeza sin entender lo que significaba.

"¿No está bien? ¿Entonces qué quieres que haga? ¡Dímelo!"

-¿Puedo preguntar?- pregunté en voz baja.

"¡Puedes!"

—¿Puedes dejar de molestarla, por favor? —dije vacilante, sin estar seguro de sí parecería una petición demasiado grande.

"¡Está bien!" Me sorprendió que Nao aceptara sin pensarlo y tomara su teléfono.

Salió, hizo clic en el Facebook de una mujer y la bloqueó. "Está bien, dejé de hablar con ella, no quiero involucrarme más, ya no tenemos nada que ver el uno con el otro. Se acabó".

—Está bien —asentí, sintiéndome un poco más aliviado cuando vi que ya no molestaría a Nao —. Ya no te gusta, ¿verdad?

"No es que ya no me guste. Es que nunca me ha gustado", dijo con tono firme. "Lo juro."

“Prometer es mejor”.

—Ah, lo prometo. —La otra persona extendió su dedo meñique, así que lo extendí y uní mi dedo meñique—. Pero ¿qué promesa?

-Promete que no mientes -respondí.

—Está bien, lo prometo. —Los dos dedos entrelazados temblaron levemente antes de soltarse. Pude sonreír un poco cuando Nao aceptó la promesa, y creí que definitivamente no rompería su promesa—. ¿Y no te importa que tenga novio?

—¿Eh? ¿Qué clase de novia tienes? —le pregunté sin entender.

"Oh, el limón."

“¿Cuál limón?”

"...¿eh?"

"Creo que deberíamos apresurarnos a volver a casa."

Sonreí ampliamente y felizmente tomé la mano de Nao y caminé de regreso a casa como si nada hubiera pasado antes. La persona que estaba sosteniendo parecía muy confundido pero no preguntó nada.

Después de un rato, Nao apartó su mano, lo que me hizo hacer pucheros de disgusto. Pero si volviera a extenderla y sujetarla, no podría hacerlo. Así que solo pude contener mi resentimiento hasta llegar a casa.

Vaya, tiene que ser esa persona, ¿no? ¿Entonces me dejarás tomarte la mano? ¡¿Qué hay de malo en eso?!

¡Qué suaves son mis manos!

"Ha pasado mucho tiempo", dijo Nuea, quien al principio estaba viendo el drama con tía Maew.

Cuando nos vio, se acercó a ayudarnos a llevar la bolsa con el equipo.

—La tienda de enfrente está cerrada, así que tenemos que adentrarnos más en la tienda dentro del callejón — explicó Nao sin mencionar lo que habíamos encontrado. Hablando de eso, debería haberme ocupado de esos tipos. Es bueno que haya escapado primero, pero podrían volver a lastimar a Nao de nuevo—. Pongámonos a trabajar.

"Hagámoslo. Se está haciendo tarde."

"¿Qué tipo de trabajo?", pregunté. Como fui a entregar las compras, todavía no sé qué tipo de trabajo es.

"Estudios sociales. ¿En tu clase hay alguna materia?"

—No —sacudí la cabeza—. O tal vez sí, pero no lo sé. ¿Con qué profesor estás estudiando?

"Maestro Nop"

"Es la misma persona. Entonces date prisa y pregunta. En caso de que tus amigos ya lo hayan hecho pero aún no tengas un grupo".

—Ah, eh —asentí.

BL traducciones

Me preocupa no tener un grupo para hacer el informe. Hace mucho frío aquí. Eres una buena persona.

Me ofrecí a ayudar a Nao y Nuea a hacer el tablero de presentación cortando papel y pegándolo. Cuando terminamos el trabajo, cada uno se fue a dormir.

"Nao, buenas noches."

—Ah, buenas noches —respondió, esperando a que los dos subieran las escaleras antes de sonreír en secreto y reírse como un loco abajo, solo. Con semejante deseo de buenas noches, debí haberlo soñado dos o tres veces. Me tiré al sofá, todavía sin poder dejar de sonreír.

Me pregunté muchas veces si realmente me gustaba, pero la respuesta que recibí cada vez fue "sí". Si todos los sentimientos que tengo ahora no son iguales, entonces ¿qué podrían ser?

Ah, ya entiendo. Últimamente, Nao me persigue todo el tiempo. No importa qué hora sea o lo que esté haciendo, su estúpida cara siempre estará flotando por ahí. Cuando me despierto por la mañana, pienso en él. Durante el día, apenas puedo estudiar. Lo busco en la cafetería, esperando verlo por la noche en el club. Cuando juego al fútbol, lo sigo buscando.

Cuando como, Nao, cuando cago, Nao, cuando duermo, me pregunto qué quiere de mí.

Oh, resulta que realmente me gusta. Sí, eso es genial. Así es enamorarse. Me pregunto por qué Field y Mick son tan estúpidos cuando están enamorados. Debo parecer igual de estúpido que ellos ahora, pero entiendo por qué. No puedo evitarlo. Simplemente me quedo allí sonriendo como un loco. Esta es la primera vez en mi vida que me he sentido tan feliz.

"Tiger"

“...”

"¡Tiger!"

—¡Mierda! —Salté y me giré para ver a Nao detrás de mí con expresión aburrida en su rostro. Inmediatamente di un paso atrás para alejarme de él—. ¡Maldito bastardo, no te acerques a mí!

"¿Qué demonios? No soy un fantasma".

"¡Sal de aquí, espíritu maligno!"

—¿Qué diablos te pasa, animal? —maldijo Nao con frustración.

Me levanté temprano para preparar la tienda como todos los días. Hoy solo queda

Lo que cambió ayer fue que finalmente admití ante mí mismo que me gustaba Nao. Una cosa que un Tiger de dieciséis años, que se estaba enamorando por primera vez, aprendió fue que Nao era peligroso. Fue la primera persona en la que pensé cuando me desperté. Puede que eso no haya sido tan extraño porque había estado sucediendo durante días.

Pero lo que es diferente es que mi corazón late tan rápido, como un animal, que a la mínima me da un infarto. Si se acerca un poquito, no puedo hacer nada.

"Has estado distraído. ¿Te sientes mal?" La otra persona frunció el ceño y levantó la mano para tocarme la frente... ¡y por supuesto que lo esquivé! Pero accidentalmente me golpeé la cabeza contra el gabinete.

“¡Ay! ¡Nao! ¡Tú!”

—Umm... ¿Cómo se supone que debo lidiar con un tonto como tú? —Nao suspiró, exhalando hasta que sus fosas nasales se dilataron—. Esquivaste mi mano hasta que tu cabeza golpeó el suelo. ¿Por qué diablos te escondes?

—Jeje —resoplé, sacudí la cabeza ligeramente y salí. Ignoré a las personas confundidas que estaban allí y me apresuré a ayudar a preparar la tienda. ¡De ninguna manera! Ese maldito Nao es demasiado peligroso ¡Tú, Tiger, no puedes perder el equilibrio y dejarte atrapar! En este momento, es posible que no podamos resistirnos. ¡Todo lo que podemos hacer es evitarlo!

A las siete y media, cuando nos preparábamos para ir a la escuela, empezó a llover a cántaros. El viento soplaba con fuerza como si hubiera una tormenta. Los tres nos pusimos impermeables y desafiamos la tormenta para ir a la escuela. Los paraguas no servían porque el viento era muy fuerte. De camino a la escuela, me preocupaba que me enfermara por el frío, pero no lo demostré. Cuando llegamos a la escuela, nos separamos y fuimos a diferentes edificios para formar fila frente a nuestras aulas del primer período.

Miré a Nao que corría en dirección contraria con ansiedad. ¿O debería esconderme?

¿Debería seguirte? Una persona torpe como yo podría tropezar y caer.

—Ger, ¿no vas a subir a tu clase? —me preguntó uno de mis compañeros. Acababa de llegar. Le di un codazo en la mejilla de mal humor y subí las escaleras de mala gana.

"Sí"

Cuando llegué al salón, descubrí que Mick y Field ya habían llegado. Dejé mi impermeable en la barandilla del balcón, junto a los otros impermeables de mis amigos en la habitación, luego volví y me senté en mi asiento original.

“Dios mío, se acerca una tormenta”, no pude evitar quejarme.

—Así es, pero está nublado desde temprano esta mañana —dijo Mick mientras se sentaba con la barbilla apoyada en la mesa—. Y hace mucho frío.

—Hace frío —repetí las palabras de Mick sin darme cuenta.

"Oh, hace mucho frío."

“Sí, hace mucho frío.” * *(“Nao” en tailandes significa “frio”)*

“¿Qué diablos te pasa? ¿Por qué repites lo que digo?”

"¿Qué? ¿Por qué sólo las personas pueden decir la palabra frío?", respondí. Mick inmediatamente pareció confundido.

—No, te he estado molestando desde temprano en la mañana. —Hizo un puchero con fastidio—. ¿Por qué está lloviendo? ¿Ya es temporada de lluvias?

"Estoy dentro", respondió Field, todavía concentrado en la pantalla de su teléfono. "Ahora es temporada de lluvias".

—Esta es la temporada de frío —dije sin querer.

“No, ahora es temporada de lluvias”.

"¡Esta es la temporada de frío!", seguí discutiendo con Field. El que estaba discutiendo se dio vuelta y frunció el ceño.

"¿Qué carajo?"

"Oye, ¿por qué? Ya es el mes del frío".

—¡No, es temporada de lluvias! —Field dejó el teléfono de mal humor—. ¿Qué quieres?

"¡Prefiero los meses de invierno!" * *(Él nombre completo de Nao es “Duen Nao” que significa “mes de frío o mes de invierno”)*

"¡Te dije que es temporada de lluvias!"

"No"

“¡Espera un minuto! Pronto llegará el invierno”.

"Si lo quiero ahora ¿qué hago al respecto?"

"Oye, ¿este tipo es tan egoísta en cosas como esta?"

"¿Por qué? ¿Qué vas a hacerle a Hafield?"

—¿Vas a pelear otra vez? —Mick suspiró molesto—. Es demasiado aburrido si te quedas quieto. Es como un matrimonio que lleva diez años juntos. ¿Por qué no vuelven a estar juntos?

—De ninguna manera —sacudí la cabeza con fuerza.

—Vaya, ni siquiera eres la mitad de lindo —me dije en voz baja.

"¿Qué estás diciendo?"

"Elige realmente"

"Oh"

No hice caso a los idiotas y me volví para mirar por la ventana de cristal por donde entraban las gotas de lluvia. La cortina de lluvia que había fuera era tan espesa que apenas podía ver nada. Después de un rato, entró el profesor de la primera asignatura, lo que hizo que la conversación se calmara.

Miré al profesor que estaba de pie frente al aula y hablaba. Aunque sus ojos miraban, sus oídos no escuchaban.

Mis pensamientos se dirigieron a las personas que estudiaban en otro edificio y, después de un rato, sonreí inconscientemente.

—Tiger, ¿de qué diablos te ríes? —Field, que estaba sentado a mi lado, no pudo evitar susurrar y preguntar. En secreto, lo había visto mirarme con una mirada extraña en sus ojos varias veces—. De repente, sonríes y te ríes. ¿Qué te pasa? ¿De verdad es divertido lo que enseña la maestra?

"Field"

"qué"

"Field querido amigo"

"¿Qué carajo es esto?"

“¿Quieres un batido?”, pregunté alegremente. “Te invito”.

“Hace mucho frío, ¿por qué no me invitas a un batido? Otros días, no me invitas”.

—Mickey, mi querido amigo —me di la vuelta para llamar a Mickey, mi querido amigo—. ¿Quieres comer helado hoy? "¿Eh?"

-Helado, ¿qué tal tres?

"No, me estoy muriendo de frío."

"Veo que comes normalmente todos los días. Te invito". Extendí la mano y la coloqué suavemente sobre el hombro de Mick. Eso lo sorprendió aún más.

—¿Por qué de repente estás de buen humor y quieres invitarnos? —Field frunció el ceño—. ¿Y por qué nos sonríes con tanta dulzura? Se me pone la piel de gallina.

—Oh, ¿tienes un plan? Da miedo —dijo Mick con desconfianza, agarrando mi mano que estaba sobre su hombro —. Oye, oye, Field, está ahí arriba.

"Ah", Field levantó las cejas y se giró para mirar hacia afuera de la habitación de inmediato. Era el salón de Nao, que pasaba por delante de la nuestra porque teníamos dos períodos.

Las clases adyacentes hacen que otras clases finalicen y cambien de período primero.

"Xia", maldije inconscientemente, inclinándome hacia adelante para ver a Ai Nao, quien estaba charlando felizmente con una amiga, sin prestar atención a nada más.

¿Cómo puede mi corazón estar tan lleno después de ver tu rostro por solo unos segundos?

"Espera un minuto. ¿Por qué mis dos amigos tuvieron que actuar así sólo porque la Sala 9 pasó por allí?" Mick empezó a sospechar. Después de que la Sala 9 pasó por allí, Field y yo volvimos a comportarnos con normalidad. "Puedo entender a Field, pero Tiger... ¿qué te pasa?"

—¿Qué? ¿Qué? —le pregunté, fingiendo que no había pasado nada—. ¿Qué te hice?

—Me miras con ojos anhelantes, pero solo pasé por tu lado un momento. No sé a quién miras. —Mick entrecerró los ojos ligeramente—. ¿A quién miras?

—¿Estás mirando? —Field se giró para preguntar en un tono más serio—. ¿Qué está pasando, Tiger?

—No fui yo. ¿Cuál es tu problema, Niamnik? —dije con desdén y me volví para mirar el tablero, dejando a mis dos amigos mirándose confundidos.

Es genial, ¿no? Si estuviéramos en la misma clase, yo sería el que caminaría y hablaría con Nao en lugar de ese tipo. Podríamos sentarnos y estudiar, comer y estar juntos todo el día. ¿Por qué tengo que estar en la clase 12? ¿Por qué no puedo estar en la clase 9? ¡Quiero estar en la clase 9!

"¿Puedo cambiarme de clase ahora?", me dije de nuevo. "¿Con quién debería hablar? ¿Con mi asesor o con el director?"

Pero, ¿está bien? No creo que me afecte. Si me muevo ahora, se verá extraño. Sí, es extremadamente extraño. Mudarse de repente a una nueva habitación, es realmente extraño. Además, estoy tratando de evitar a Nao estos días para darme tiempo de prepararme mentalmente para no parecer demasiado nervioso frente a él. Pero aún así, todavía quiero estar con él.

¿Cuánto tiempo podré estar lejos de los Duen Nao? Lo extraño mucho. Apenas hablamos esta mañana.

¡Guau!

Levanté la mano y me revolví el pelo con fuerza porque no podía decidirme.

"Field, ¿qué le pasó a nuestro amigo hoy? Ha estado sonriendo desde el comienzo del período y ahora se ve serio".

Fingí que no me importaba lo que escuchaba y dejé escapar un profundo suspiro, pensando que el amor es realmente demasiado difícil de comprender.

...tan lindo como Duen Nao, al que nadie más puede alcanzar excepto yo, jeje.

"Este tipo simplemente echó la cabeza hacia atrás y sonrió. Field... Tengo miedo. Voy a cambiar de asiento".

—Mick... yo también me voy. Creo que deberíamos sentarnos atrás.

Capítulo 13: Él es un experto en ese tema.

❄❄❄

El suelo de esta habitación está muy frío.

—¡Field! —grité mientras yacía despatarrado en medio de la habitación, con los ojos fijos en el ventilador de techo que giraba. Cada vez que me quedaba tumbado mirándolo así, siempre pensaba que un día caería sobre mí—. Field.

"¿Qué?" respondió la persona en la cama con voz soñolienta.

"El suelo está muy frío y duro".

"Sí"

"¿De verdad no hay sábanas?"

"Si sólo tienes una manta, entonces no necesitas usarla.

“¿Por qué estás lavando las sábanas hoy? No se secarán si llueve.

“Entonces, ¿cómo sabría que vienes a dormir? Aunque llevas meses durmiendo en la casa de los gemelos” oí el sonido de la persona que dormía en la cama de arriba al girarse.

Aunque la cama sea dura, pro al menos todavía hace calor, a diferencia de los pisos de baldosas.

"Field"

"¿Qué otra cosa?"

“¿Por qué no alquilas una habitación con cama doble?”

"¿Para qué? Estoy solo."

"¿Y qué pasa conmigo?", pregunté intentando sonar un poco dolido.

“¿Tengo que alquilarte una habitación doble?”

"¿Por qué no? Yo también quiero dormir en un lugar cálido", me quejé mirando por la ventana y viendo que afuera llovía a cántaros.

"Está lloviendo y hace mucho frío."

“¿Qué quieres que haga?”

"Tú baja y duerme abajo. Yo dormiré arriba."

"Maldición."

"Field"

"¿Qué otra cosa?"

"¿Qué comiste con tu arroz esta mañana?"

—No lo sé. No me acuerdo. ¿Puedes dejar de molestarme y de hablar conmigo? Tengo sueño.

"Field"

“...”

"Field"

“...”

“¡Maldito Field!”

"¡Mierda!" Field se levantó y me golpeó con una almohada tan fuerte que tuve que levantar las manos para protegerme. Cuando estuvo satisfecho, se acostó y volvió a dormirse.

“¿Por qué tienes que hacerme daño?”, seguí hablando sin parar. “Field”.

"¡Vuelve a dormir en la casa de tu gemelo! ¡Es molesto!"

"Field"

—¡¿De qué diablos estás hablando?! —Field se empujó hacia atrás en la cama, sus ojos entreabiertos mirándome con desagrado—. ¿Qué diablos?

"Entonces, ¿qué color de ropa interior usaste hoy en la escuela?"

“...”

BL traducciones

"¡Ay! ¡Ay!" Field ya no usó la almohada. En su lugar, usó sus pies y me pisoteó con rabia antes de quedarse sin energía y volver a acostarse.

-No vuelvas a decir eso, animal.

—Solo estaba bromeando —dije, estirando la mano para sacudir a la persona que estaba acostada de lado, mirando hacia el otro lado. Tenía muchas intenciones de jugar con él porque no podía dormir, así que quería hablar con alguien.

Cuando vi que Field se había quedado dormido, dejé de intentar molestarlo porque me daba pena que no pudiera dormir. Hoy no volví a casa con Nao porque sentía que todavía no podía estar cerca de él. Traté de controlarme, pero hubo muchas veces en las que accidentalmente entré en pánico y lo miré fijamente durante mucho tiempo sin darme cuenta. Pensé que si esto continuaba, no pasaría mucho tiempo antes de que me atraparan.

No quiero alejarme de Nao en absoluto, pero quiero tomarme un tiempo de descanso. Como mínimo, necesito poder actuar con normalidad primero. Así que hoy volví a dormir en la habitación de Field después de no dormir allí durante meses. Resulta que ya no estoy acostumbrado a este suelo duro. Ahora mismo, no puedo dormir. Cuando pienso que estoy lejos de Duen Nao, me siento incómodo y extrañamente vacío por dentro.

No sé si debería confesar mi amor porque nunca me ha gustado nadie antes, así que no sé qué hacer. Si actúo con normalidad, seremos como Tem.

Pero si me preguntas si quiero gustarle a Nao, tengo que decir que definitivamente quiero. Cuando imagino que le gusto a Nao, mi corazón casi se derrite.

Mientras estaba allí tumbado, mirando el ventilador del techo, mi mente estaba llena de pensamientos: ¿debería coquetear con él?

No, ¿Nao estará de acuerdo? ¿O qué pasa si se entera y se distancia de mí? De ninguna manera.

En absoluto.

¿O debería consultar a Field? Field es un experto en el amor.

—Field —grité de nuevo, extendiendo la mano para sacudirlo. Field se dio la vuelta, se inclinó hacia atrás y de inmediato me dio una bofetada—. ¡Ay!

“Joder, podemos hablar de ello mañana.

"¡Tiger!", gritó Field. Abrí los ojos y lo vi pateándome el pelo con el pie mientras se abrochaba el uniforme escolar. "Anoche no pude dormir. No dejabas de molestarme. Esta mañana decidí no despertarte".

"...¿Qué hora es?"

"seis"

"¿Vas a comer al restaurante de Nao?"

"Oh, sí, estoy tratando de mostrarle mi cara a Nuea más a menudo. Lo sabrás cuando estés aquí."

"Aunque aparezcas, no le agradarás."

—No estoy seguro —dijo Field con confianza.

“¡Rápido! ¡Levántate!” Me dio otra patada con el pie.

"No lo quiero. No iré."

"Por qué"

"No voy."

“Pregunté por qué.”

—No quiero ver a Nao —dije con voz apagada mientras hundía la cara en la almohada.

"qué"

"¡No quiero ver a Nao!"

"¿Tuvieron una pelea?" preguntó Field, levantando una ceja.

—Sí —respondí, asintiendo con la cabeza varias veces—. Sí, sí, sí.

-Entonces viniste a dormir a mi habitación. Me viste como un sustituto cuando peleamos.

¿Qué pasa?"

-No, tú eres el de Nuea. No te quiero.

—Animal —juró Field—. Hijo, ve a comer.

-Oye, te dije que no iba.

"Si tenéis alguna discusión, arreglenla y ponganle fin. No se comporten como unos niños así".

"No"

-¿Ya no quieres ser amigo de él?

La pregunta de Field me hizo saltar de mi asiento.

"...amigo?"

—Ah, ¿por qué? ¿Ya no quieres ser amigo de Nao?

"No"

"..."

—¡No! —grité en voz alta—. ¡No tengo amigos!

—Tiger, cálmate. —Field se sentó a mi lado, luciendo un poco sorprendido, y me dio una palmadita en el hombro—. ¿Qué pasa? ¿Tuviste una gran pelea?

—Oh, no importa —dije con enfado, giré la cara, me subí a la cama de Field y me desplomé sobre la cálida cama—. Tengo sueño. No voy a ir a la escuela hoy.

"Oye, ¿acabas de pelearte con Nao y dejarás de ir a la escuela?"

"Voy a saltar clase hoy."

"Tiger, eres un mocoso", dijo Field y se acercó a mí para agarrar la manta. Luchamos un rato antes de que me diera por vencido.

-Está bien, está bien, pero no vayas a comer al restaurante de Nao.

"Suspiro, vale. Entonces, ¿adónde deberíamos ir a comer?" —No lo sé. ¿Hay otras tiendas?

"Hay otro restaurante. No sé si es delicioso o no. Nunca he comido allí".

"Está bien, vamos a esa tienda", dije. Me di una ducha y me vestí rápidamente, luego salí del dormitorio en moto con Field. Se detuvieron frente a un restaurante cerca de la escuela. "¿No está esto cerca de la escuela? ¿Por qué nunca lo he visto?"

"No me he dado cuenta de nada más."

"Eh"

Entramos los dos en la tienda. Había bastante gente, pero no tantos como en Nao Shop. No pude evitar sonreír levemente como si hubiera ganado. No estaban tan separados, así que parecían competidores. Después de probarlos, descubrí que estaban bastante deliciosos. Es solo que estoy acostumbrado a la comida de la tía Maew, así que realmente no me gustaron tanto.

Pase lo que pase, ¡la comida de la tía Maew es la más deliciosa!

Me di vuelta y vi a un chico lavaplatos detrás de la tienda. Después de mirarlo un rato, pensé en Duen Nao, el experto en lavado de platos. Oye, las habilidades de esta tienda no solo son comparables a las de la tía Maew.

¡De ninguna manera! ¡Ni siquiera los lavavajillas son tan buenos lavando platos como Duen Nao!

En el momento en que me di la vuelta, accidentalmente hice contacto visual con alguien. Alguien estaba de pie frente a la tienda. Me miraba con los ojos muy abiertos. En el momento en que nuestras miradas se cruzaron, mi corazón se hundió. Nao? lamentable

Oh... pero también lleva mi suéter.

Oye, es tan perfecto. Es tan lindo. Es tan lindo. Cuando usa mi camiseta así, se siente como si fuera yo quien lo abraza en el frío.

“Field, esquiva rápidamente.”

"¿Eh?"

"Ai Nao nos vio."

—¿Qué? —Field seguía confundido. Miró en la misma dirección que yo y de repente se volvió—. Mierda, Nuea también está aquí.

"La línea Da-da es extremadamente vengativa", susurré, bajando la cabeza para esconderme y usando a Field como cubierta.

"Porque vinimos a comer a otro restaurante. Sobre todo tú, que eres como un empleado de ese restaurante. Elegiste faltar al trabajo y venir a comer a otro restaurante".

—Sia —maldije en voz baja—. ¿Entonces soy un traidor?

—Sí, pero ¿por qué te escondes? Eres tan grande como un edificio, así que no puedo bloquearte —dijo Field.

"Pero estamos peleando. No es extraño que te escondas de él y vayas a comer a otro restaurante".

—Field, no se va. Está esperando frente a la tienda, en la esquina.

—¿Eh? ¿Por qué me estás tendiendo una trampa? —Field frunció el ceño—. ¿Y qué pasa con Nuea?

"Estoy en el norte. ¿Qué debo hacer?"

"¿Por qué te acecha? ¿O está tan enojado contigo que te está golpeando en la cabeza?"

—Debería serlo. Parece enojado. —Arqueé las cejas. La expresión en el rostro de Nao en ese momento era realmente aterradora. Sus ojos eran tan grandes que casi se salían de sus órbitas. Parecía un poco sorprendido de verme sentado aquí.

—Pero este camino es diferente de la tienda de Naow. ¿Por qué vino aquí? —dije. Aunque estaba cerca de la escuela, estaba al otro lado de la calle. ¿Por qué Naow vino por aquí? ¿Por qué pasó por delante de la escuela?

“Podría tener un sentido especial, un olor a traidores”.

"Sí, es como dijeron antes, las premoniciones son ciertas. Pero la premonición es: '¿Voy a comer en otro restaurante?'"

"Tiger, tenemos que irnos. Ya casi es la hora para la escuela".

"¿Estás loco? Si salgo, moriré".

"¿Por qué pareces tan asustado de Nao?", empezó a preguntarse Field. "O tal vez en realidad no pelearon, sino que él solo te lastimó".

“…” No respondí nada, solo comencé a mirar a mi alrededor buscando una forma de escapar hasta que la persona sentada frente a mí me sacudió con fuerza.

"Tiger, no soy gracioso. ¿Te hizo algo?"

"Oh, no hice nada. Pensemos primero en una forma de resolver esto".

"En realidad, sólo vinimos a comer a otro restaurante. No debería ser un gran problema. Vámonos".

Field se puso de pie con su mochila al hombro. Yo, que no sabía qué hacer, solo pude seguirlo. Vi a los gemelos de pie frente a la tienda esperando. Ai Nao tenía los brazos cruzados, el rostro serio y sostenía una bolsa marrón en la mano. Nuea estaba de pie, solo frunciendo el ceño ligeramente, luciendo un poco preocupado.

—Tiger —dijo una voz familiar. Me di vuelta lentamente para mirar, pero mantuve mi rostro inexpresivo —. Apurémonos y vámonos. La escuela está casi aquí.

—Ah. —Caminaba con Nao, mientras Field caminaba detrás de mí con Nuea. Quería darme la vuelta y echar un vistazo, pero no tenía ganas. El solo hecho de saber que era Nao él que caminaba cerca hizo que mi corazón latiera más rápido. Mis manos también empezaron a temblar. ¿Mi forma de caminar era normal? ¿O parecía un poco demasiado rígido?

“¿Estaba delicioso?”

“...”

"Pregunté si estaba delicioso. La tienda de mi competencia".

—... Uh... —No pude hablar. Miré hacia atrás para pedir ayuda, pero Field se sonrojó y siguió caminando, mirando sus pies. ¡Qué demonios! ¿Por qué estás avergonzado ahora? —Solo estaba esperando a que me preguntaras esto.

—Estás arruinando el arroz —Nao frunció el ceño. Cuando Nao dejó de caminar, todos tuvimos que detenernos también. Nao se cruzó de brazos y me miró. Parecía enojado pero lindo. Era así de pequeño. —No importa a dónde fuiste. Comer en ese restaurante. Tú... Si no estás feliz por algo, puedes decírmelo.

"Oye, ¿qué demonios pasa? ¿Por qué debería estar insatisfecho contigo?"

"Vi que actuabas de manera extraña. Me estabas evitando".

"¿Te lo estás imaginando?"

"¿De qué diablos están discutiendo ustedes dos?", interrumpió Field. Levanté la mano y me di una palmada en la frente. ¿De qué diablos están hablando?

—¿Eh? —Ai Nao parecía confuso. Se giró para mirar a Field y luego me miró a mí.

"¿De qué están discutiendo? ¿Tuvimos una pelea?"

"No."

"Oye, le dijiste a Field que tuvimos una pelea".

"Field se lo acaba de inventar", dije sin pudor. La persona que había sido calumniada se sorprendió y quiso gritar, pero le pisé el pie. "Otra cosa es… No te estoy evitando, ¿verdad? Te dije que extraño a Field. Quiero ir y estar con Field a veces.

—Pero realmente me evitaste —Nao frunció el ceño, hizo puchero y frunció los labios de una manera adorable.

Trató de pensar: “Es verdad. Creo que es verdad”.

—Eso no es verdad —argumenté sin pudor—. Te lo estás inventando todo.

“¿En serio?” La otra parte dudó. Nao suele ser una persona crédula. “¿En serio? Pero estás actuando de manera extraña”.

"¿cómo?"

Ai Nao extendió su mano y yo la esquivé automáticamente. Maldita sea.

“Oye, ¿lo ves? ¿Soy un virus o algo así?

"¡Estoy practicando boxeo chino, Aso!" Después de la esquiva anterior, extendí mis manos con los dedos juntos, hice un puño con la otra mano, estiré un pie y doblé ligeramente la otra pierna. "¡ha!"

"…" Nao se quedó sin palabras, con el rostro inexpresivo. Después de un rato, finalmente entendió. "Ah, entonces. Aquí, aquí."

Ai Nao hizo movimientos similares y trató de atacarme, y por supuesto pude esquivar todos esos ataques.

—Vaya, eso es increíble. ¿Por qué lo esquivaste todo? —La otra parte estaba un poco sin aliento. Volví a mi posición original y junté mis manos antes de hacer un saludo militar.

"Se necesita práctica."

Nao inclinó la cabeza para devolver el saludo.

"Por favor enséñeme, señor."

"No, no. Aún no tengo las habilidades para enseñarle a nadie".

"...Chicos", dijo Field con una mirada confusa en su rostro.

No entiendo qué están haciendo aquí. Nuea nos miró y sonrió como si le gustaran los niños que juegan. "La escuela ya empezó".

"...¡corran!"

Los cuatro corrimos para entrar antes de que cerraran la puerta, pero era demasiado tarde, así que nos apresuramos a salir corriendo antes de que fuera demasiado tarde, de lo contrario nos verían y nos arrestarían por llegar tarde a la fila. Al principio, hablamos de escalar la puerta para entrar, pero después de pensarlo, no tenía por qué ser difícil. Era extraño que el sistema de la escuela para atrapar a los que llegaban tarde solo terminara a las 8:00, cuando sonaba la canción de la escuela, hasta las 8:30, cuando nos pusimos en fila. Eso fue todo.

Cuando empezó el primer período, no nos arrestaban ni nos quitaban puntos. Podíamos pasar por la puerta principal sin problemas, completamente confundidos.

"Estoy confundido. ¿Por qué a la gente que llega a las 8:00 a. m. se le descuentan puntos, pero cuando el primer período comienza a las 8:30 a. m., no se les descuenta ningún punto?", dijo Nao, masticando sus bocadillos con la boca. Los cuatro estábamos sentados en los bancos del estacionamiento. Nadie podía vernos aquí, por supuesto, excepto la dueña de la tienda. Ella no dijo nada. También había algunos estudiantes que se sentaron en esta fila para esperar hasta que terminara la fila de la mañana antes de poder entrar.

—Sí, eso es bueno —convine. Me mantuve a distancia de Nao, pero no demasiado, para ser sutil. Tuve que mostrarle mis habilidades de boxeo chino hace un rato antes de que me creyera—. Entonces, ¿por qué pasaste por la escuela?

—Huelo a traidor —dijo entrecerrando los ojos.

Field se da una palmada en la rodilla

“¡Lo dije!”

"Eh, ¿qué es eso?"

—Field dijo que viniste por aquí porque olías a un traidor —dije. Explícate.

"Oh, es broma. Escuché que había abierto una nueva tienda de gofres, así que invité a Dan a que viniera a comprar algunos", dijo Nao. Me entregó un gofre. "Ah, está delicioso. ¿Quieres probar un poco?" ....Por favor comparte algunos waffles conmigo.

“Gracias”, acepté.

"Afield", dijo Nao y se giró para compartir con Field. Yo, que tenía un gofre en la boca, inmediatamente extendí la mano para arrebatarle el gofre de la mano a Field. Todos parecían confundidos. "¿Qué estás haciendo?"

—Tiene buen sabor —respondí—. Prueba un poco, Field.

¡No tienes derecho a comer waffles de Nao! ¡Maldito bastardo!

"Eso es una mierda", gritó la persona a la que le habían arrebatado el dulce y se abalanzó sobre mí para recuperarlo, pero lo esquivé justo a tiempo.

"Si crees que puedes arrebatármelo, ¡adelante!", dije con voz apagada porque todavía tenía un gofre en la boca. Me puse de pie, moviendo las manos de un lado a otro en la postura del boxeo chino, igual que antes.

-*Maldito Tiger, ¡dame mi merienda!*

Al final, dos waffles fueron míos gracias al poder del maestro del boxeo chino.

—Tienes que practicar mucho más, Field —levanté las cejas para burlarme de él. Mastiqué con gusto el gofre que Nao me había dado. Me di vuelta y vi a Nao riendo, encantado con nuestro juego. Cuando se reía o sonreía ampliamente, sus ojos se convertían en medialunas, haciéndome sonreír junto con él. Mi corazón latía rápidamente.

Rápidamente guardé mi sonrisa cuando me di cuenta, esperando que nadie lo notara por solo unos segundos.

—Oh, Tiger —gritó Nao. Me detuve un momento. "eso"

"¿Cómo es? ¿Te queda bien?" Abrió los brazos para mostrarme la camisa.

—Sí, es apropiado. Funciona. —Asentí.

Lindos animales, muy adecuados, muy buenos, muy buenos. Esta camiseta fue hecha para ti. ¿Por qué no compré toda esta colección cuando la compré? Tiger, idiota, ¿por qué solo compraste una? Es realmente estúpido.

—¿Esa es la camisa de Tiger? —Field se ofreció a hablar nuevamente.

—Sí, me lo dio Tiger —respondió Nao.

—Oye — Field frunció el ceño, como si no lo creyera—. ¿En serio?

—Es cierto —repitió Nao.

—¿Por qué se la diste, Tiger? ¿No eres muy protector de tu camisa? —Y entonces Field habló. Sin querer, fruncí los labios. Quería agarrarlo y sacudirlo ahora mismo.

BL traducciones

Pero es cierto lo que dijo Field. Soy bastante posesivo con algunas cosas, como la ropa, los zapatos o los coches. Y no me gusta usar las cosas de otras personas porque creo que usar mis propias cosas es lo mejor para mí. Al principio, cuando le di un abrigo para que se abrigara, no pensé nada al respecto. Simplemente pensé que él lo quería, así que se lo di.

Después de pensarlo, pensé: "Sí, es cierto". ¿Por qué decidí dárselo? Fue tan fácil.

¿Cuándo me empezó a gustar?

—¿Ah, sí? —dijo Nao sorprendido—Pero me trajiste tanto. Casi la mitad del armario.

—No —respondí casi de inmediato—No me importa tanto. Y Field, la camisa que me diste era demasiado pequeña así que no tuve oportunidad de usarla o no pude usarla porque me quedaba pequeña.

"..." Nao asintió con la cabeza, entendiendo, pero Field no respondió. Se limitó a entrecerrar los ojos. Mirando ligeramente como si se preguntara sobre algo.

Lo sé, lo sé con seguridad. Field ha estado conmigo durante mucho tiempo, hemos estado juntos durante once años, además es alguien que me conoce bien. Field es bastante ingenioso, diferente de un tonto como Mick. ¡Por supuesto! ¡Él lo sabe con seguridad!

Charlamos un rato más y luego llegó la hora de la primera clase. Entramos a la escuela sin ningún problema, cruzamos la puerta principal y nos separamos de los gemelos para ir a edificios diferentes. Tan pronto como nos perdimos de vista, Field me agarró del brazo y me llevó a esconderme detrás de la esquina de las escaleras del edificio. A juzgar por la situación, debía ser como pensaba. Field estaba a punto de atraparme. Estaba a punto de quedar expuesto.

Respiré profundamente, preparándome para confesar. Ya había planeado que tarde o temprano se lo diría a Mick y Field, porque no podía manejar esto solo. Debería consultar con los dos maestros del amor. Además, no podía contener mis sentimientos que se desbordaban en este momento.

Tuve que dejarlos salir.

Está bien, si estás listo, ¡entonces estás listo!

¡Estoy listo para responder tus preguntas, Field!

"¿Qué pasa?", decidí preguntar, esperando con gran expectación escuchar lo que decía.

—Tiger —suspiró Field profundamente y levantó ambos brazos para agarrarme los hombros—. ¿Tienes algo que decirme?

"...yo"

¿Por qué quieres que te lo diga? Deberías preguntarlo. Deberías ser tú quien lo pregunte.

"¿Qué estás haciendo?" La otra persona me sacudió suavemente.

—Yo… um, no, no, será mejor que me digas qué es lo que te preguntas —dije vacilante, tartamudeando un poco—. Te responderé.

"-Duen Nao es malo ¿no?"

La pregunta de Field me dejó sin palabras. qué...

"¿Eh?"

—Entonces, ¿realmente es una mala persona? ¿Es verdad lo que estábamos bromeando? —dijo la persona que estaba frente a mí con una expresión y un tono que indicaban que no estaba bromeando. Eso me sorprendió aún más.

"¿Cómo?"

—Lleva puesta tu camiseta, ¿cómo es posible? —Field frunció el ceño—. Eres posesivo. Te va a matar, Tiger. ¡Te está amenazando, ¿verdad?!

"..."

Me quedé sin palabras. Hace menos de quince minutos, pensaba que Field era una persona observadora y de ingenio rápido, pero ahora es demasiado.

Levanté ambas manos para apartar su mano y dejé escapar un profundo suspiro.

"No me amenazó en absoluto. Sólo quería..."

“Eso es cien por ciento imposible”, negó repetidamente con la cabeza el otro. “Sabemos lo tacaño que eres. Incluso pensamos que si murieras, habría que quemar tus pertenencias. Si los vendieras en secreto o se los dieras a otra persona, definitivamente serían maldecidos”.

—No soy tan malo —levanté las cejas.

"Ese es el tamaño."

—Suspiro —suspiré de nuevo, tomándome un momento para recomponerme antes de decidirme a preguntar—. Puedes guardar un secreto, ¿eh?

—¿Secreto? —Field frunció el ceño y su rostro se contrajo—. Secreto, ¿eh?

—No, no... Bueno, es un secreto, pero no es algo malo. Creo que no se lo dirás a nadie.

BL traducciones

—¿Es un secreto pero no es algo malo? ¿No es malo que Nao te haya hecho daño?

—Si no esta Field, no pasa nada —insistí—. Digamos que iré a tu habitación el sábado. Dile a Mick que los tres hablaremos de mi secreto.

"¿No estás en la escuela?"

—No, alguien podría oírnos.

—Xia —la persona que estaba frente a él levantó la mano y se rascó la cabeza—. Está bien, está bien. No es algo malo, ¿verdad?

"Sí"

“¿No pasa nada? No pasa nada malo en absoluto, ¿verdad?”

—Sí —asentí en señal de confirmación.

—Ay, estaba preocupado por ti. Tenía miedo de que si Nao resultaba ser una mala persona, sería muy difícil para Nuea, quien fue quien lo golpeó.

"En conclusión, no estás preocupado por mí, estás preocupado por Nuea".

—¿De qué hay que preocuparse? Estás jodido. No morirás fácilmente. —Field le dio un golpecito en el hombro—. Subamos al salón.

¿De qué hay que preocuparse?

Por supuesto, a los ojos de los demás soy muy fuerte. No es mi culpa que mis amigos no lo sepan.

Fui yo quien decidió ocultarlo.

Mientras subía las escaleras, mi teléfono vibró en el bolsillo de mi pantalón. Lo cogí y vi que era Nao quien me había enviado un mensaje de chat.

Dn.: ¿Ya llegaste a tu salón?

Tg.: Todavía estoy subiendo las escaleras.

Tg.: ¿Qué pasa?

Dn.: No.

Dn.: ¿Te vas a casa hoy?

Todavía no he escrito nada porque sigo pensando en ello. No creo que pueda seguir con ello, pero la pregunta de si volveré a casa o no me hace palpitar el corazón.

Dn.:Cuando pienses en algo, dímelo.

Dn.:Si me llamas te contestaré.

Dn.: Ayer llamé diez veces y opté por no contestar.

Dn.: Estoy muy preocupado, idiota.

Dn.: Pensé que ibas a llorar a otro lugar y que no volverías a casa.

Cuando vi ese mensaje sonreí involuntariamente. Pensé, solo Duen Nao conocía mi punto débil.

Capítulo 14: El calcio es excelente.

🐴🐴🐴

Recorrí una y otra vez el cuadro de texto verde, la misma frase y las palabras "Estoy preocupado" que me habían enviado hacía media hora. Moví la mano para volver a capturar la pantalla de chat. Ahora había trece fotos idénticas en el álbum de fotos de mi teléfono.

"*Estoy preocupado. Pensé que estabas llorando en otro lugar otra vez.*"

¿Hasta el punto de estar ansioso por mi desaparición? ¿Eso significa que también soy importante para ti? Si no es así, no hay necesidad de preocuparse.

importante...

Soy una persona importante para Nao, jaja.

Pero si lo miras desde otro ángulo, porque Nao es la única que conoce mi lado débil, podría parecer que soy tan débil que tiene que preocuparse por mí mismo.

¿Me convertiré en un hombre poco confiable?

Probablemente ya no soy un tipo genial ante sus ojos.

—Suspiro. —No pude evitar suspirar. Quería ser genial. Quería ser genial a los ojos de Nao. De esas que, cuando me mirara, sus ojos brillarían. Como, guau, ¿por qué Tiger parece tan confiable? Pero luego volví a la realidad. Seguía llorando sobre el hombro de Nao. Mis lágrimas manchaban su camisa. Necesitaba que me consolara y me consolara. Y no fue solo una vez.

.....Sí, eso realmente no está bien.

"Suspiro"

Una cosa que estoy empezando a preguntarme es qué tan importante soy para Nao. Porque en realidad, Nao es alguien que se preocupa por quienes lo rodean. Esto también es algo que me gusta de él. Si sus otros amigos lloran, los abraza y les dice que confíen en él, tal como lo hizo conmigo.

....En mi mente respondí que sí casi el ochenta por ciento de las veces.

Es bueno ser alguien que se preocupa por los demás, pero ¿no puedes simplemente preocuparte por mí?

¿Qué tiene de bueno ser tan importante como los demás? Si todos son igualmente importantes, entonces no soy importante.

¡Aaaaaaa! ¡¡¡No!!!

Grité para mis adentros, pero mi rostro permaneció tranquilo como siempre. Después de un rato, vi a Jab traer de vuelta los libros de tareas que el profesor había terminado de revisar. No pude evitar mirarlo.

Si es este maldito tipo... definitivamente le importaría a Nao.

Eh, por supuesto. Se conocen desde tercer grado. Yo soy alguien que llegó después. Por supuesto, solo nos conocemos desde hace dos meses. ¿Cómo podría competir con alguien a quien conoce desde hace un año? Voy a su campamento de boxeo a entrenar todos los domingos. Por eso somos tan cercanos.

—¿Qué te pasa? ¿Por qué me miras así? —Jab frunció el ceño y me miró con sospecha.

—No —respondí, desviando la mirada y fingiendo no estar interesado.

—Eres muy bueno —dije con naturalidad. Jab regresó caminando, aturdido.

"¿Háblame?"

—Eres bueno, ¿no? —dije en voz baja, mirando a la persona que estaba allí parada con una mirada hostil en mis ojos. Eso solo hizo que la persona que estaba siendo observada se sintiera aún más confundido. "Eso es realmente bueno."

"¿Qué carajo?"

"nada"

—Field, ¿qué le pasa a tu amigo? —Dejó de preguntarme, me pasó por alto y fue a preguntarle a Field, que estaba sentado a mi lado. Field negó con la cabeza y se encogió de hombros ligeramente.

—No lo sé. Simplemente le gusta comportarse como un idiota.

—Sí —respondió Jab sin prestarle más atención y luego se acercó a repartir los libros en la fila de atrás.

BL traducciones

Hoy fue un día en el que estuve obsesionado conmigo mismo, pensando si era importante o no para Nao. Por supuesto, no había forma de averiguarlo. Antes de que me diera cuenta, ya era el último período.

Hoy era viernes, que es cuando normalmente las clases terminan temprano. El club de fútbol también canceló la práctica porque llovió la noche anterior y no se puede usar el campo.

"Tiger, estoy pensando en ir a la tienda de juegos. ¿Quieres ir?", preguntó Mick inmediatamente después de terminar la clase.

"¿Tienda de juegos?"

"Sí"

—Está bien —acepté, esperando que jugar juegos me hiciera olvidar todo eso.

Podría seguir hablando un rato. Cuando pensaba que tal vez no fuera importante, me sentía un poco triste y deprimido de una manera indescriptible. Pero cuando me consolaba pensando que debía ser importante, éramos muy cercanos. Además, dormí en su casa durante casi dos meses, comimos juntos e hicimos todo juntos. Eso significaba que debía ser más cercana que cualquier otra persona y más importante que cualquier otra. Cuando lo pensaba de esa manera, mi corazón se llenaba de alegría.

¿Y volveré a casa a dormir hoy? ¿con Nao? Todavía no encuentro la respuesta. Al principio, pensé que definitivamente iría porque me atacaron con tanta fuerza con la palabra "preocupado". Pero pensándolo bien, me siento un poco molesto. ¿De qué estás preocupado? Si Jab llora, le dirás que también estás preocupado por él. Otra cosa es que todavía no puedo actuar como si fuera inocente frente a él.

—Oh, tengo que ocuparme de algo primero —dije sin darme cuenta.

"¿Qué?"

"Te seguiré más tarde", respondí antes de salir apresuradamente por la puerta de la escuela. Conduje mi motocicleta bastante lejos de la escuela hasta una gasolinera abandonada que escuché que era el lugar de reunión de la pandilla de otra escuela, la pandilla que vino a causar problemas ese día.

Tan pronto como entraron, oyeron mi vehículo y se giraron para mirarme. Tres de ellos salieron a saludar de manera poco amistosa. Detuve mi moto y me acerqué. Justo cuando uno de los tres estaba a punto de abrirme la boca para preguntar, les di un puñetazo en la cara con toda mi fuerza, dejándolos inconscientes.

"¡Qué demonios!" gritaron los demás, seguidos de unos minutos de caos hasta que finalmente se calmó. El sonido de choque se convirtió en los molestos gemidos de la gente tirada por todo el suelo. Miré a mi alrededor en busca del líder y lo vi tirado boca abajo al otro lado. Le quité un poco el polvo que se había acumulado en la camisa y me acerqué a él, tirando de su cabello para que mirara hacia arriba.

Sube y mira.

—No te metas con Duen Nao otra vez, ¿entiendes? —le advertí en un tono tranquilo debido a la ira en mi corazón. Él asintió débilmente, su rostro cubierto de moretones y sangre. —Te estoy preguntando, ¿entiendes?

—Ah… otra vez… Eh… Entiendo —respondió con voz ronca y con dificultad.

"Dile a tu esposa también", lo dejé así antes de mirar hacia atrás. Debería apresurarme y ocuparme de lo que he hecho. Es mejor que esperar a que regresen y causen problemas nuevamente. Si vuelven a venir a Nao cuando yo no esté allí, será terrible.

¿Quién haría algo por la seguridad Duen Nao como yo?

Abrí la puerta y entré en la tienda de juegos, buscando a Field y a Mick, pero vi a alguien sentado en una mesa en el medio de la tienda con una cara sonriente, radiante, hablando alegremente con otro amigo. De repente, me sentí un poco decepcionado otra vez.

Nao... Debes ser feliz cuando estás con otras personas.

Con una sonrisa tan linda, todos la ven en todas partes....

Caminé hacia el otro lado para sentarme con Field y Mick, reclinándome en la silla, exhausto. Parecía que los dos iban a decir algo, pero no llegó a mis oídos. Entonces me puse los auriculares de la tienda y comencé a jugar a un juego.

"Tiger, ¿¡qué diablos estás haciendo?!"

Las maldiciones de Field se escucharon a través de mis auriculares. Lo ignoré hasta que no pudo soportarlo más y me quité los auriculares.

"¡Esta mierda es un asco!"

"..."

"¿Qué maldita situación es esta?"

"Estoy triste."

"¿Eh?"

"beard"

"¿Qué es tan triste? Antes todo estaba bien".

"Voy a volver primero", dije en voz baja. No pude evitar mirar hacia otro lado y ver que Duen Nao se estaba riendo con otra persona. Ni siquiera miró hacia aquí.

"¿Ya te vas? Espera, ¡aún no ha terminado, amigo!"

"volverá"

"¡Terminemos el juego primero!"

—Estoy triste, pero ¿me estás obligando a jugar hasta el final de la ronda? —grité suavemente. Maldito bastardo, ¿no te importan en absoluto mis sentimientos? —Eres un maldito imbécil.

"¡Guau! ¿Por qué estás tan triste? No me lo dices. Juega primero. Te escucharé después".

"Solo escúchalo". Antes de que pudiera terminar, Field agarró mi mano y la colocó sobre la mesa, obligándome a seguir jugando. En un día triste, todavía había amigos que me obligaban a jugar en modo clasificado. ¡Oh, animal!

Terminé de jugar y estaba a punto de levantarme para irme cuando de repente alguien me dio un codazo desde atrás. Me giré para mirar molesto, pero descubrí que era Duen Nao. Accidentalmente dejé escapar un grito de sorpresa.

—¡Xia!

—¡Shu! —Nao levantó la mano para taparme la boca. El roce de su mano casi hizo que mi corazón se detuviera—. ¿Por qué diablos estás gritando?

Luego retiró la mano.

"..."

"Entonces, ¿vas a volver hoy?"

"..." No respondí, pero inconscientemente giré la cara. Me pregunté: ¿Por qué me preguntas esto?

"¿Qué carajo es esto?"

-No, ¿por qué me preguntas?

-Oh, eso es lo que estoy preguntando.

—Entonces ¿por qué lo preguntas?

"¿Cómo lo sabrás?"

—No voy a volver. Ve a invitar a tus amigos a otro sitio —dije sarcásticamente sin querer. Antes de darme cuenta, sentí ganas de darme una bofetada en la boca. Nao frunció el ceño, luciendo confundido.

"¿Eh? ¿A quién invitaría?"

—No lo sé —respondí con desdén, levantándome y mirando ligeramente hacia abajo a la otra persona—. Me voy.

"Oh"

Salí de la tienda en medio de la confusión del Duen Nao. Cuando llegué al estacionamiento, me grité a mí mismo: "¿Qué diablos estoy haciendo? ¡¡Esto es mí problema!!".

¿Por qué estás siendo sarcástico? Nao no entiende nada en absoluto.

P… Pero ¿qué puedo hacer? ¡Me siento herido!

En un principio, tenía pensado dar una vuelta como suelo hacer, pero después de pensarlo, no me apetecía, así que decidí volver y esperar en la habitación de Field. A mitad de camino, recordé que no tenía la llave de la habitación, así que tuve que darme la vuelta, no pudo evitar suspirar por mi distracción. Abrí la puerta y me tiré sobre la cama.

Me envolví en la manta para parecer sushi y me acurruque con las rodillas dobladas. Por supuesto, todavía no podía dormir, solo estaba allí acostado pensando en cosas al azar.

Cuando volví en mí, oí el sonido de una puerta que se abría. No me giré para mirar, solo oí a Mick y Field hablando.

—¿Qué demonios es eso? —La voz de Field, junto con el sonido de pasos acercándose, me quitó la manta de encima—. ¿Qué demonios estás haciendo?

No respondí y me quedé allí, quieto, hasta que Field ejerció más fuerza.

“¡Ay!”, grité cuando me tiraron de la tela con tanta fuerza que rodé hasta el suelo.

"¡¿Cómo pudiste hacerle esto a Sushi?!" No pude evitar gritar.

Los dos me miraron y se rieron a carcajadas. Los ignoré y volví a meterme en la cama.

"¿Estás triste?"

—Sí, claro —respondí suavemente, recostándome de lado y dándoles la espalda.

“Comamos para curar nuestra tristeza”.

“¿Compraste licor?”

“Compré algo de leche.”

Me di la vuelta con fastidio y vi a Mick y Field sentados en el suelo junto a la cama, ayudándose mutuamente a sacar leche de la bolsa. Realmente compraron leche, y solo compraban leche. “¿Beber leche para curar tu tristeza?”

BL traducciones

"¿Qué estás bebiendo y bebiendo? Espera hasta que tengas la edad suficiente para romperlo", dijo Mik, que perforó una pajita y me la entregó. La tomé y la bebí mientras estaba acostado de lado, observándolos.

“¿Solo compraste leche?”, me quejé. “¿No hay jugo ni otras bebidas? ¿Refresco o algo así?

“La leche tiene calcio”, dijo Field después de beber una caja entera de leche de una sola vez.

—Sí —respondí sin mucho interés. A Field le gusta beber leche. Cuando está triste, bebe mucha.

Cuando no está triste, bebe mucho. La razón por la que bebe leche más que cualquier otra cosa es porque dicen que el calcio es bueno para él. Yo sabía que era bueno para él, pero no sabía que podía ayudarlo a superar su tristeza.

“El calcio ayuda a reparar partes desgastadas, incluso el corazón”.

—¿En serio? —preguntó Mick, todavía con una pajita en la boca—. Pensé que era solo una reparación ósea.

"No sospeches demasiado", dijo Field, interrumpiéndolo y entregándole a Mick otra caja de leche. Miré hacia allí y vi que habían comprado una paca entera.

“¿Ya terminaste con esa caja?”, me preguntó. Terminé toda la caja de un sorbo y luego extendí la mano para tomar otra. “Está bien, come mucho y pronto te sentirás mejor”.

—Ah, ¿y por qué estás triste? —preguntó Mick—. En realidad, no te veo triste. Lo que pasa es que Field está desconsolado. Ha estado bebiendo tanta leche que se ha vuelto alto y flacucho.

—Slender no suena bien —Field sacudió la cabeza ligeramente, molesto—. ¿Entonces qué es tan triste en eso? Actuaste de manera extraña en la tienda de juegos, lo que realmente confundió a Nao.

—¿En serio? —Dejé el cartón de leche vacío en el suelo, suspiré y eché la cabeza hacia atrás sobre la almohada —. ¿Le dijiste algo?

-Sí, dije que estabas triste.

"¿Eh?"

“¿Por qué? Dijiste que estabas triste, así que se lo dije”.

"¿Le dijiste que estaba triste?"

—Sí —asintió Field, desconcertado, probablemente preguntándose por qué yo actuaba sorprendido—. ¿O no debería haberlo dicho?

BL traducciones

—No —respondí casi de inmediato. Era bueno hacerle saber a Nao que estaba triste, para que me prestara atención.

...Pero espera, si sabe que estoy triste, entonces ¿por qué no me envía ningún mensaje ni me llama?

Puede ser enviado pero no notificado.

Saqué mi teléfono para revisarlo y asegurarme, pero descubrí que no había llamadas entrantes ni ventanas emergentes de chat, lo que me hizo suspirar involuntariamente.

¿La gente realmente es tan cruel y despiadada?

—¿Estás seguro de que se lo dijiste? —pregunté de nuevo. Field asintió en respuesta.

"¿Qué demonios?", murmuró para sí mismo, haciendo pucheros con los labios en señal de insatisfacción.

"¿Por qué? ¿Puedes decirme por qué estás triste?"

—Chicos —les dije en voz baja, bajando los escalones y sentándome en el suelo junto a ellos—. No le digan esto a nadie.

—Ahh. —Ambos asintieron con la cabeza, pero a Ta-tung no pareció importarle, como si pensara que no era gran cosa. Pero mi siguiente frase casi los atragantó.

"Creo que me gusta Nao".

—Otra vez, papá —tosió Mickey, ahogándose. Se golpeó ligeramente el pecho. Field frunció el ceño, como si no pudiera creer lo que estaba oyendo—. Otra vez.

“Tal como lo escuché.”

—¿Ai Nao, no Nuea? —preguntó Mick de nuevo. Asentí en respuesta. Pareció aturdido por un momento antes de suspirar. —Ah, um, ¿por qué?

"¿Por qué qué?"

"¿Por qué te gusta? Quiero saberlo".

“Es difícil de explicar. Sólo sé que me gusta”, respondí evasivamente porque no quería dar todos los detalles. “Eso es lo que dije que les iba a decir. No sé qué hacer a continuación.

—Ah —asintió Field comprendiendo.

"Oh, qué demonios. Al principio, pensé que sabías desde la mañana que él llevaba mi camiseta. ¡Qué tonto! ¡Estoy tan decepcionado! Me quejé sin control. Al principio me había preparado mentalmente. No sé por qué fui tan estúpido en ese momento.

—Solo bromeaba —dijo Field con expresión seria. Hice pucheros y sacudí la cabeza repetidamente, como si no le creyera—. Solo estaba bromeando. Al principio tenía mis sospechas.

"No a tiempo, Field."

“En serio”, reiteró.

—Está bien, está bien —dije, sacudiendo la cabeza—. ¿Creen que tengo alguna posibilidad?

—¿Con Nao? —preguntó Field, apoyándose en la pared, con los brazos cruzados y mirándolo de reojo—. No lo sé. ¿Tú qué crees? Has estado con él casi todo el tiempo.

—No lo sé —dije en voz baja, encorvando los hombros sin darme cuenta—. Dao y yo siempre hemos sido amigos.

—Pero no parece… ¿Cómo se llama? —dijo Mick, y al mismo tiempo se frotó la barbilla e intentó pensar—. ¿No es difícil de encontrar?

“¿Es porque no lo bloqueas? ¿O es porque eres amigable lo que te hace pensar de esta manera?

—Es cierto —asintió Field en señal de acuerdo.

"¿Entonces?"

—Entonces, ¿por qué te sientes deprimido? —preguntó Field—. No me digas que estás triste porque te han rechazado.

—No —negué con la cabeza.

"Entonces, ¿qué es lo triste?"

"..." Fruncí los labios ligeramente, sin querer decir directamente que estaba molesto.

—Vamos, Tiger. Cuéntamelo.

"..."

"No se lo diremos a nadie. Es algo serio. Resolveremos el problema juntos", empezó a persuadirme Field. Eso me hizo ceder. Ya había planeado consultar con esos dos. De lo contrario, nunca sabría qué hacer a continuación. Así que debería contarles todo lo que pensaba y sentía porque no quería seguir vagando así para siempre.

"No se burlen de mí. No se rían."

—¿Por qué me burlaría de tí? Mi amigo está triste —dijo Mick con expresión sincera. Suspiré de nuevo para prepararme antes de hablar.

"Me siento herido."

"la razón?"

"A él no le importo."

"cómo"

—B…bueno, estaba sonriendo con otra persona —dije en voz baja y avergonzado, bajando un poco la cabeza inconscientemente.

"...¿Eh?" Field levantó las cejas sorprendido por mi comportamiento.

"No es extraño. Está con sus amigos. Siempre está sonriente y alegre. Parece que está drogado", dijo Mick. Field parecía pensar lo mismo.

"La razón por la que has estado deprimido desde esta noche es porque te sientes herido".

"Oh"

""

Los dos no dijeron nada, solo fruncieron el ceño y se miraron. Después de un rato, Field habló primero: "¿Eso es todo?"

"Eso es todo. Hay más."

"Oh, vamos."

"Te sientes mal cuando piensas que no eres importante para él".

"¿Por qué piensas eso?" preguntó Mick.

"Probablemente sólo soy un amigo más ante sus ojos."

"¿Cómo lo sabes?"

"No lo sé. Primero me siento un poco triste".

—¿Qué demonios? —Field se echó a reír. Me volví para mirarlo con enojo. ¿No había dicho que no se reiría?—. Perdón, ¿qué quieres decir? Primero me siento un poco deprimido. Oye, mi amigo también tiene un lado infantil.

"Oh, idiota. Eres muy susceptible. Acabas de descubrir quién te gusta y te pones así", dijo Mick, sonriendo como si estuviera un poco emocionado.

—Sí, sí, hagámoslo de esta manera primero. Tenemos que ir despacio. No esperes demasiado. No pienses que si te gusta, tienes que gustarle de inmediato. Como dijiste, han sido amigos desde siempre. No está mal que Nao piense en ti como un amigo —trató de explicar Field. Escuché atentamente—. No te deprimas. Espera hasta que sean una pareja y a él no le importes, entonces hay sí que te deprimirás. Es un amigo, ¿cuánto quieres que le importe?

"..."

—Field, no digas eso. Está más deprimido que nunca — le advirtió Mick, que parecía nervioso al ver que yo parecía aún más deprimido. Me recosté contra el borde de la cama, exhausto.

—Vamos, dime la verdad. Escúchame, soy un rompecorazones experimentado, muchacho. La gente no siempre consigue lo que quiere —Field me dio una palmadita en el hombro, ligeramente—. Pero aunque todavía no haya terminado, es porque Nao aún no lo sabe.

"Es cierto lo que dijo Field. No puedes estar enojado. Incluso si actúas deprimido y evitas a Nao de esta manera, ¿dejarás de ser amigo de él?"

—No —sacudí la cabeza levemente—. Pero quiero gustarle.

—¿Haciéndote el herido y luego distanciándote? —preguntó Field de inmediato. Esa pregunta me hizo sentir aún más deprimido —. De esta manera, no solo no le gustarás, sino que podría preguntarse qué diablos te pasa.

—Uhm —asentí con la cabeza en señal de comprensión y no pude evitar soltar un profundo suspiro. De hecho, sabía que no debería haber actuado así y no debería haber hablado con sarcasmo.

"Si estás molesto y enojado, tendrás que superarlo tú mismo. Como dije, no es tu novio".

"Oh"

"Pregúntate qué quieres hacer con ello."

"¿Qué es lo que quieres hacer?"

"Oh, ¿qué quieres hacer? ¿Quieres ignorarlo?"

—No —sacudí la cabeza—. No quiero ignorarle. Quiero estar con él.

"Bueno, si quieres quedarte con él, entonces quédate."

"...pero"

—No te comportes como un niño, mocoso —Field extendió la mano y me sacudió el hombro, lo que me hizo tambalear—. Honestamente, estar enojado con él no está bien. Aun si fueran pareja, y estás molesto solo porque está con sus amigos. Eso ya se considera estúpido.

"¿Crees que soy estúpido?"

"Sí"

“Fillllll”, alargué la palabra y comencé a quejarme inconscientemente, haciendo que la persona a la que me quejaba no supiera qué hacer.

—¿De qué diablos te quejas? —Field se giró para preguntarle a Mick—. Mick, ¿sería molesto si estuvieras con tus amigos y tu novia se enojara de esta manera?

—Si eres un amigo tan cercano como él, entonces es... bueno —suspiró Mick—. Estás celoso de él y de tus amigos que han estado contigo todo el tiempo, cómo estás celoso de mí y de Field. ¿No es así?

"Oh, en ese caso, Nao no necesita tener amigos".

—No le hace falta nadie —dije egoístamente—. Sólo yo es suficiente.

—Eres tan egoísta. Ten cuidado, a Nao no le gustas. Oh, o tal vez no le gustas de todos modos. —Field sonrió de una manera tan molesta que me dieron ganas de golpearlo en la boca.

Este tipo de discurso me suena familiar, como la forma en que lo bromeé antes, ¿verdad? "Ser amigos es un poco difícil".

—Je, ¿y tú qué? Ni siquiera eres mi amigo —le respondí con desdén. La otra parte abrió los ojos de inmediato.

"El edificio es como la persona que será tu amigo para siempre. ¿Estás molesto? ¿Eh?"

Lo superarás tú solo, amigo mío."

“Las personas que sólo pueden hablar con él una vez al día cuando piden comida no tienen derecho a hablar. No reciben un trato justo. En cambio, pueden hablar con su hermano gemelo ".

"¿Dos perdedores se están apilando uno sobre el otro? Es muy patético escucharlo.

-Las cosas no van bien para ninguno de los dos -suspiró Mick y dijo para advertirles-. ¿Se sienten mejor ahora?

—Ese tipo Field es el que está buscando problemas conmigo —grité insatisfecho.

"Suspiro, ¿qué debería hacer a continuación?"

—Es difícil —suspiró Field con resignación—. No sé qué está pensando. Ni siquiera puedo preguntarle.

“Por lo que sé, hay varias posibilidades. Una, tal vez a Nao también le gustas pero no se atreve a decírtelo. Es difícil adivinarlo si no lo demuestra. Dos, si Nao se entera, podría abrirse a ti.”

"sonrisa"

"Tres, Nao lo sabe y no le gustas. Cree que ser amigos es suficiente. Cuatro, a Nao no le gusta que le gustes. Una vez que se entere, te sacará de su vida".

“… Ánimo”, maldije en voz baja, sintiéndome desanimado. Por lo que escuché, las opciones uno y dos eran las mejores porque me llenaban. La tres y la cuatro eran realmente aterradoras.

"No creo que Nao sea tan cruel", dijo Mick en su opinión. "No sería la número cuatro. En el peor de los casos, sería la número tres. Es bueno ser amigos".

—¿Está bien? —Me encogí de hombros—. Pero no quiero que seamos amigos. ¿Cómo puedo ser amigo de alguien a quien quiero conocer, con quien quiero hablar, querer, valorar y ser importante? Los amigos no son así, ¿verdad?

"Pero sería mejor que separarse el uno del otro. De esa manera, perderías a Nao de tu vida", dijo Mick.

—Pero si seguimos siendo amigos, Tiger tendrá que soportar ver a Nao enamorado de otra persona —respondió Field —. Otra cosa es que, si Nao descubre que a Tiger le gusta, ¿las cosas entre ellos dos seguirán igual? Como mínimo, Nao tendrá que preocuparse por lo que Tiger pensará, si podrá aceptarlo, si le dolerá verlo con otra persona, si le gusta otra persona y si podrá salir con él. ¿Está herido Tiger?

—Ah, es verdad —asintió Mick, que acababa de recordar algo. Al mismo tiempo, también parecía desanimado por mí—. Eso sería muy incómodo. Si hay Nao y hay Tiger.

—Suspiro, que te guste tu amigo es así, ya sabes. —Field y mi hombro me consolaron ligeramente después de ver que mi expresión deprimida regresaba. Bueno... ¿cómo no iba a estresarme después de escuchar eso?

Además, todo lo que decían era una posible verdad. Al final, no terminaría con si les gustaba o no. Porque nuestra amistad hizo que todo fuera aún más complicado.

“...pero me gusta mucho.”

—Estoy muy preocupado —Mick sacudió la cabeza levemente—. ¿Por qué no pensamos que a Ai Nao también le gusta Ai Tiger?

—Ah, cierto. Estamos siendo pesimistas —coincidió Field, luciendo más entusiasmado—. Aunque nunca le ha gustado nadie en su vida, todavía está conmocionado. ¿Y Nao? Puede que esté tan conmocionado como tú.

"¿Entonces?"

—No estoy seguro, Mick. —Field se volvió hacia sus aliados. Mick asintió repetidamente—. Uno y dos.

BL traducciones

—Una de ellas es que yo también le gusto, pero no se atreve a decírmelo —volví a preguntar—. ¿Le gusto ahora?

—Khae, no es seguro. O si no le gusta ahora, puede que le guste más en el futuro. O no le gusta pero está dispuesto a cortejarlo.

“¿Y cómo puedo saberlo?”

"Para estar seguro, simplemente pregunta."

"Eso es malo."

—Espera un minuto —Mick levantó la mano y pidió un tiempo de espera—. Ahora que Nao sabe, Reeyang, que te gusta.

—¿Eh? —Lo miré con el ceño fruncido por la sorpresa—. ¿Ahora mismo?

-¿Ya te expresaste?

—Uhm —hice una pausa—. Hay bastantes, pero parece que Nao no sospecho nada.

—O quizá lo sabe, pero sólo finge no saberlo —Mick entrecerró los ojos y empezó a adivinar—. Quizá le dé vergüenza.

—O quizás es porque no le gusto —dije en voz baja, levantando la mano para frotarme la cabeza—. No debería haber hecho eso, hijo. Suspiro, todo lo que has dicho suena posible.

—Probablemente esté bien. Nao, solo parece un poco estúpido —Field se frotó la barbilla, pensando—. ¿Qué tan nervioso estás? Pregúntale primero.

"¿Te acuerdas de mi boxeo chino?"

—Lo recuerdo. Lo siento mucho por ti. ¿Qué demonios haces aquí? Ni siquiera conoces las calles.

"No puedo dejar que Nao me toque. Es como una descarga eléctrica. Mi cuerpo se mueve más rápido de lo que pensaba. Lo esquivo automáticamente. Cuando no estoy prestando atención, hago una danza de boxeo china.

¿Crees que es suave?

"…" Field se quedó sin palabras. "Uh, pero en ese momento, Nao no parecía sospechar en absoluto".

"¿En serio?"

"Ah, entonces es suave. ¿Es bueno que sea honesto? Pero es malo porque si no lo dices directamente o lo muestras con claridad, no lo sabrán".

"Qué nombre más bonito", dije, mientras pensaba.

Y moriré de ternura.

"¿Quieres que sepa que te gusta?"

"…Guau". Me quedé en silencio por un momento para pensarlo. Después de pensarlo, finalmente dije: "Quiero que él piense de la misma manera que yo, pero no sé si sea posible. Siento que nuestra relación ahora depende de si lo digo o no".

"..."

"Si lo digo, no será lo mismo, pase lo que pase. En ese momento, tengo que asegurarme de que Nao sienta lo mismo para no perderlo. Pero, de nuevo, no sé si eso sea posible".

—No pienses negativamente. Como dije, no es seguro —intentó consolarme Mick.

—Pero si no me lo dices, tendrás que soportar verlo amar a otra persona.

"..." Hice una pausa con un dolor agudo en el pecho mientras imaginaba lo que había dicho Field.

Field me entregó otro cartón de leche perforando una pajita. Lo tomé y miré el cartón en mi mano confundido.

"Ah, bebe calcio, es genial".

—Oh, pero Nao dijo que todavía no quiere a nadie —dije, apenas dándome cuenta—. Eso significa que no tengo que verlo con nadie más en un futuro próximo, ¿verdad?

"Oh, eso es bueno. Pero no creo que Nao esté soltero por el resto de su vida. Algún día, terminará con alguien".

—Suspiro —suspiró de nuevo—. No lo sé. Me duele la cabeza.

—No hay necesidad de apresurarse —dijo Mik—. Como Nao no tiene a nadie, probablemente no quieras decírselo ahora. Tómate tu tiempo para pensarlo. No te preocupes ni pienses negativamente. Por ahora, sean solo amigos.

—Está bien —dije—. Por ahora podemos ser solo amigos.

—Por favor, sé amable —resopló Field—. No te desanimes. No tiene sentido.

"¿Por qué estás enfadado? La gente guay no se enfada".

"Ah."

"Entonces ahora no tengo por qué guardar mis sentimientos para mí mismo". Cuando lo pensé, comencé a sentirme feliz. Ya no tenía por qué guardarlo para mí mismo. A partir de ahora, estos chicos también tendrían que saberlo.

"significar ?"

—Ustedes quizás no sepan lo encantador que es Duen Nao —dije con voz entrecortada, lo que había estado guardando en mi corazón. Los dos inmediatamente parecieron sorprendidos—. Sonríe mucho. Cuando sonríe, sus ojos son como lunas crecientes. Brillan como si un millón de estrellas brillaran hacia abajo. Cuando se ríe, es natural. Su voz es agradable de escuchar. Aunque canta desafinado, puede parecer un poco feroz por fuera, pero en realidad, es una persona muy amable. Ustedes quizás nunca lo hayan experimentado, lo cual es bueno. Porque con rostros como los suyos, nunca experimentarán la amabilidad de Duen Nao.

"Ja"

“Ahora que lo pienso, creo que deberían llamarme Tiger. Estoy mucho con Nao y los sonidos de Nao y Nuea son algo similares. Cuando escucho a alguien llamar Ger, sé que es Nao. Así que, a partir de ahora, todos ustedes deben llamarme Tiger porque solo Nao puede llamarme Ger”.

"...Ah, eh."

“Nao es el tipo de persona con la que realmente quiero estar. Ya sabes, es el tipo de persona con la que me siento cómodo. No es una persona quisquillosa, es tranquilo, a veces divertido, es fácil llevarse bien con él y es considerado con quienes lo rodean. Eso es algo bueno que me gusta de él. Pero a veces realmente no me gusta. ¿Será por celos?

"Eh, eso es cierto."

—Mick, escúchame. Será mejor que vaya a cagar, animal.

—Espera, Field. —Mick extendió la mano para agarrar el brazo de Field cuando estaba a punto de levantarse para ir al baño. Estaba a punto de levantarse, pero lo detuve. Agarré su hombro y lo presioné hacia abajo, lo que hizo que volviera a sentarse—. Tiger.

“Cuando Nao, esta con la tía Maew y Nuea es tan suave y tierno. Es tan gentil. Sus ojos brillan como una turba. Es muy pequeño, pero le gusta hacerse el inteligente. Gruñe, pero en realidad, sus dientes de leche ni siquiera se han caído todavía. Sus manos son tan pequeñas como mangostanes.

"Ger, creo que estás en estado grave. ¿Qué utilizó Duen para filtrar tu imagen? ¿Por qué viste a ese maldito Nao así?"

"Te dije que me llamaras Tiger."

"Pero te he estado llamando Ger desde el jardín de infantes".

"¡Llamame Tiger!"

-¡Muy bien, Tiger! ¿Ya estás satisfecho?

—Aun así, siéntate y escúchame desahogarme un poco más. —Aunque mis palabras eran como una petición, mis dos manos seguían presionando los hombros de Mick, impidiéndole huir, obligándolo a sentarse y escuchar de esa manera —. Pero prométeme que simplemente escucharás, no que te dejarás llevar y comenzarás a gustar de mi Duen Nao.

“Tranquilo, no me atrevería a hacerlo. Sinceramente, ni siquiera puedo imaginarlo”.

—Bien —dije con una amplia sonrisa. Después de eso, el afortunado Mickey se sentó y me escuchó hablar sobre lo lindo que era Duen Nao durante una hora más o menos.

—----------

Capítulo 15: Dicen que las almas gemelas a menudo sueñan una con la otra.

🐴🐴🐴

En una temperatura relativamente cómoda, ni demasiado calor, ni demasiado frío, estaba en un parque desconocido, los alrededores eran sombreados y tranquilos, sentí que mi mano derecha se calentaba con las manos de alguien entrelazadas, vi a una persona más pequeña caminando a mi lado, en la otra mano sostenía un helado, comiéndolo

muy deliciosamente, después de un rato pareció darse cuenta de que lo estaba mirando, por lo que se giró para sonreírme.

"¿Quieres comer?"

—No —sacudí la cabeza y extendí la otra mano para limpiarle la comisura de la boca, que estaba sucia. Esa dulce sonrisa hizo que mi corazón latiera muy fuerte. Le devolví la sonrisa sin darme cuenta. La misma mano se movió un poco hacia arriba para acariciarle suavemente la mejilla blanca.

"¿Usaste el helado que acabas de ponerte en la mejilla?"

—De ningún modo. ¿Quién se burlaría de ti de esa manera?

—Tú —dijo Nao haciendo pucheros, con las mejillas un poco hinchadas. Levantó la mano para frotarse las mejillas con fuerza—. Menos mal que no está pegajoso.

—Te dije que no estaba bromeando —respondí. Caminamos por el sendero, charlando alegremente. Después de un rato, nos detuvimos en el borde del parque para ver juntos el atardecer. No sé qué me inspiró a confesar mi amor. La cara de la otra persona se puso roja y parecía avergonzado, sin saber qué hacer. Solo pudo asentir lentamente.

…lindo

"Ah... eh."

"¿Y tú qué?", pregunté intencionadamente porque quería oír la respuesta.

"Guau"

"...¿eh?"

"Guau" …!!!

Me desperté sobresaltado por un fuerte sonido cerca de mi oído. Me giré para ver que era Mick, que roncaba tan fuerte que pensé que era un Leon rugiendo. ¿Habré dormido con un Leon o algo así? No pude evitar agarrar una almohada y golpearlo una vez. La persona golpeada se dio vuelta hacia el otro lado, luciendo molesto. Debería estar molesto por ti, animal. Estaba teniendo un buen sueño. Nao estaba a punto de confesarme su amor. El ambiente también era muy bueno, aunque no podía recordar dónde estaba.

Suspiro, perdí la oportunidad de escuchar las palabras de amor de su boca. De ahora en adelante, ¿cuándo tendré la oportunidad de volver a soñar así?

Me tiré de espaldas al suelo cubierto con una manta, desesperado. ¿Por qué soñaba con Nao? ¿Era porque pensaba demasiado en él? ¿O era porque Nao también estaba pensando en mí?

Probablemente sea esto último.

Tal vez Nao realmente quiera confesarme su amor. Jeje.

Me reí con la garganta en el silencio de la habitación en penumbra. Después de un rato, oí a Mick moverse y luego el mismo sonido de ronquidos.

"Resoplido. Más resoplidos."

Incluso tiene un ritmo, maldita sea.

Si fuera Nao, definitivamente no roncaría así. El sonido de su respiración era suave. Cuando dormía, era lindo y adorable. Mirarlo me hacía sentir en paz.

"Guau"

¡Dios mío! ¿Puedes taparle la cara con una almohada y matarlo, maldito Mick?

—Mick, ponte de lado para dormir. —Lo sacudí para que se pusiera de lado. Al menos dormir de lado sería mejor. Se despertó aturdido, con los ojos muy abiertos antes de volver a dormirse—. Mick, roncas muy fuerte, animal. Ponte de lado para dormir.

"Mmm, slurp, slurp" se convirtió en un sonido como si algo estuviera masticando. ¿Estaba mordiendo su propia lengua, animal? "Gruñido".

Suspiré con resignación, me giré para quedar de lado, con la espalda hacia él, y me puse una almohada en los oídos. Solo pude maldecir en mi mente con fastidio: “¡Animal!”.

—Mick, anoche fuiste un auténtico idiota, ¿te das cuenta?

"¿Qué pasó?"

—Roncaste como si el cielo se cayera, idiota —no pude evitar maldecir. Eran las nueve de la mañana del sábado y los tres estábamos despiertos. Mis palabras hicieron reír secamente a Mick.

“Lo siento, no me di cuenta de eso.”

"¿No has oído eso, Field?" Me di la vuelta para preguntarle y él negó con la cabeza. Esa es la respuesta.

-No, me es indiferente.

—Mierda —me quejé—. Estaba soñando. Estaba soñando con Nao. Nos tomamos de la mano y caminamos por el parque. El ambiente era muy agradable. Nao estaba a punto de confesarme su amor. Entonces se oyó un croar. ¡Dios mío! Un Leon rugió. Estaba tan confundido. Pensé que estaba durmiendo con un Leon”.

Mick se rió a carcajadas.

"Disculpa, mi hermano menor también se quejó de hacer ruido. Ahora quiere pedirle a papá que separe la habitación de mí".

"Oh, es apropiado."

—¿Es tan malo? —preguntó Mick, levantando las cejas—. No creo que sea tan malo. Tal vez.

—La próxima vez te lo grabaré, pero no dejes que haya una próxima vez. ¡Ay, qué fastidio! —Suspiré con fastidio. Cuando por fin logré cerrar los ojos y volver a dormirme, ya no soñé. Estaba realmente molesto—. ¿Por qué soñé? ¿Crees que es un presagio?

"Debes estar pensando demasiado en Nao".

—¿En serio? —Asentí con la cabeza. Si no extrañaba el Nao, ¿a quién extrañaría? —Pero en mi sueño, era realmente bueno. Era tan real. Aunque era un lugar que no puedo recordar.

"¿Dónde está?" preguntó Mick.

“Es un parque público, pero no sé dónde está. El ambiente era muy agradable”.

"Puede que Nao también te extrañe".

—Sí, piensas lo mismo que yo. Si no me extrañas, no hay otra razón, ¿verdad?

—Es cierto —asintió Mick, sonando serio—. Las almas gemelas se conectan.

—Oye, Mickey, sigues diciendo tonterías. —Le di una palmada en el hombro a Mick sin querer, sin poder contener la vergüenza. Sonrió ampliamente y sintió una sensación de hormigueo y picazón en el corazón.

¿Entonces esta es mi alma gemela? ¡Dios mío!

“Es cierto. Dicen que las almas gemelas suelen soñar una con la otra”.

—Entonces eso significa que Nao sueña conmigo también. Mierda.

"Es posible. Podría ser la misma situación que tú".

—Eres un animal —dije sin poder dejar de sonreír. Tenía las manos tensas por la vergüenza.

Solo pensarlo me hacía feliz. “Mick no deja de hablar. ¿Quién estaría tan loco como para esperar ser mi alma gemela? Dios mío, mi alma gemela está loca. ¿Por qué la gente tiene esa esperanza?” —Suspiro —Field suspiró profundamente—. Esto no tiene ninguna esperanza, animal.

—Entonces, ¿cómo se supone que voy a sobrevivir a Nao? Incluso en mi sueño, él es tan lindo. ¿Cómo se supone que voy a resistir la ternura del verdadero? ¡Aaaahhhh! —Me senté, retorciendo mi cuerpo, ignorando el rostro arrugado de Field. Cuanto más pensaba en el sueño de la noche anterior, más feliz me sentía.

Mis manos estaban calientes. Incluso en mi sueño, comí tanto que mi boca estaba sucia.

"¿Quién carajo le echó agua caliente a mi amigo?"

—¿Por qué, Field? —dije con desdén en un tono molesto—. No solo estoy soñando con Nao, ¿sabes? Porque estás pensando en mucha gente. Cuando sueñas con ello, crees que es una reunión de ex alumnos. Todos vienen a gastar dinero".

"Eres un idiota", dijo Field riéndose. Mick dijo lo mismo. "No tengo nada en contra de nadie".

BL traducciones

—Sí, te creo —dije sacudiendo la cabeza.

—Oh, ¿así que no eres el único al que le gusta Nuea? —Mick levantó las cejas y preguntó.

-Vaya, pensé que eras sincero.

"Soy sincero", dijo Field con firmeza. "Estoy hablando en serio con Nuea, pero todavía no estoy saliendo con nadie".

—Entonces, ¿habla con mucha gente? —le pregunté.

"Me saludo."

—Oh, vamos, es un chico guapo que puede elegir. Eres un mujeriego de verdad. Fuiste tu quien envió el mensaje, así que no puedes evitarlo. —Hice pucheros con fastidio. No estaba bromeando cuando dije que Field es una persona con buenos contactos. Conoce a mucha gente, le gusta mucha gente y habla con mucha gente. Es un mujeriego de verdad, amigo mío.

Suspiro, si yo fuera un playboy como mi amigo Field, preferiría morir.

—¿De dónde sacaste tanta gente con la que hablar? —Mick alzó las cejas—. Sólo hablo con Yee.

"Oh, en realidad estás hablando contigo mismo", dijo Field. "Quiero decir, estás hablando contigo mismo. He visto muchos chats a la derecha. ¿Te han bloqueado recientemente?"

"¡Vete a morir, hijo de puta!", maldijo Mick enojado, lo que hizo que Field y yo nos riéramos a carcajadas. ¿Por qué está todo tan desequilibrado? Un tipo es muy exigente y al otro solo le gusta una persona, pero decide no hablar con ella.

—Oh, pero ¿por qué Mik está durmiendo en la habitación de Field? —pregunté, recordando de repente algo.

Normalmente, Mik tendría que irse a casa. Rara vez viene a dormir a la habitación de Field.

“¿Qué tal una tutoría para los exámenes?

"¿Qué prueba?"

—Oh —Mick frunció el ceño confundido—. ¿No lo sabes?

"¿Qué no sé?

—Es un examen de mitad de curso —parecía un poco aturdido—. Oh, ¿cómo no lo sabías? Llevan mucho tiempo dando el calendario de exámenes.

BL traducciones

—Ah, lo olvidé —dije con sinceridad. Recordé que pronto sería el examen parcial. Debí haber estado distraído últimamente, así que lo olvidé por completo—. ¿Cuándo es el primer día del examen?

“Este lunes”

—¿Qué? —Me incorporé sorprendido—. ¿Hoy es sábado?

"Sí"

—Fácil —me encogí de hombros. Lo leí dos días antes del examen—. ¿Qué dice el examen?

“Biología, lengua tailandesa, matemáticas básicas, estudios sociales”

"Sia", respondí con desdén. El examen parcial se puede arreglar, así que no hay necesidad de preocuparse por eso.

Además, el contenido no es tan difícil.

“Ger” Field se acercó, su rostro mostraba una emoción incontrolable.

—No —dije para detenerlo. La otra parte hizo una pausa—. No. A partir de ahora, no puedes llamarme Ger.

"¿Por qué?"

—Así lo llamará una sola persona, Nao —respondió Mick por mí. Asentí, mientras Field fruncía el ceño—. Es raro. Lo hemos estado llamando así desde el jardín de infantes, ¿verdad, Field?

"Oye, ¿qué te pasa? ¿Estás intentando hacer que Nao parezca especial?"

"Sí."

—Después de un tiempo, se preguntará por qué sólo le permitiste llamarte Tiger —respondió Field entrecerrando los ojos—. No servirá de nada.

—De ninguna manera —comencé a ser egoísta otra vez—. Si solo quieres que te llame Nao, él no se dará cuenta. Deberían intentar llamarme Tiger en su lugar. A veces puedes llamarme Tiger, pero cuando estemos juntos, llámame Tiger".

—No me suena —dijo Field con terquedad—. Para mí, tu nombre es Tiger.

"No seas tan exigente, ¿de acuerdo?"

—Está bien, está bien. Discutir contigo no terminará con esto, Tiger.

"Cómo está yendo"

"Vamos a la casa de Nao para recibir clases particulares", sonrió Field. "Las materias que estamos tomando son las mismas para todos los grados. El contenido es el mismo. ¿Por qué no podemos dar clases particulares juntos?

Dijiste: "Está bien, iré a pedirle a Nuea que te dé clases particulares. Nuea es bueno estudiando, ¿verdad? Iremos también. Cuanto más clases particulares hagas, más te golpearán".

—¿Un plan para acercarse a Nuea? —Entrecerré los ojos. Este cabrón realmente tiene un buen sentido de intentar acercarse a Nuea—. ¿No sería extraño?

"No es extraño", dijo Field. "Yo también conozco a Nao. Además, él está conmigo. No es extraño en absoluto".

—Sí —asentí—. Eso es bueno. Oigan, ¿creen que sería genial si fuera el tutor de Nao? Como un tipo inteligente.

"Vaya, ¿para qué vas a dar clases particulares a los demás?", preguntó Field. "No te he visto estudiar en todo este semestre. Solo copias mis tareas y desapruebas los exámenes finales".

"No lo dije en serio. Estudiaré mucho", pensé. "Si estudio mucho, definitivamente luciré genial ante sus ojos. Me convertiré en un hombre confiable, no en un llorón que siempre quiere que él lo consuele. Está bien, es hora de recuperar mi imagen".

"Entonces empaca tus cosas, ve a comer a un restaurante y luego ve a una escuela de tutoría".

—¿Por qué no llamas tú primero? —sugirió Mick—. Llama primero, en caso de que Nuea pueda...

"¿No disponible o no disponible?"

"Ah, es cierto. Tiger, amigo mío, llámale".

“¿Llamar ahora?”, dudé. “Pero luego pensé: si tuviera que reunirme con ustedes, ¿sería capaz de actuar con fluidez? ¿No es demasiado pronto? Me preparé ayer”.

—Venga, quedémonos. Es un buen comienzo —dijo Field. Asentí, no muy seguro. Miré el nombre Nao en mi memoria y respiré profundamente antes de presionar el botón de llamada. Poco después, el otro extremo respondió.

Yo...lo recibí.

(Cómo está yendo)

—Ah, eh, tú. —Mi voz sonó un poco entrecortada. Me aclaré un poco la garganta para ajustar mi tono y que sonara normal.

"¿Te interesa dar clases particulares?" Pero resultó ser demasiado serio. Mick y Field se reían tanto que tuve que mirarlos con enojo.

BL traducciones

(¿Exámenes parciales? Oh, Dan va a darme clases particulares esta tarde.)

—Ah, ¿en serio? Entonces, eh, me gustaría ser tu tutor también.

(Oh, eso es bueno.)

—¿Puedo llevar a Mick y Field contigo?

(Está bien, mis amigos también vienen.)

"¿quién?"

(Po y Tul, en realidad los chicos de Jab iban a venir, pero creo que es Junwai, de lo contrario no podríamos estudiar juntos).

—Bueno, ¿por la tarde?

(Sí)

—Está bien —colgué y respiré aliviado.

Me volví para mirar a las dos personas que se reían histéricamente y no pude evitar darles una palmada en la cabeza. "¿De qué diablos se ríen?"

—Tu voz suena como la del héroe de una película china, idiota. Oye, Smile. ¿Te interesa dar clases particulares? Field se rió y puso una voz burlona. Le hice una mueca de enfado.

"Pero ese tipo frío no parece extraño en absoluto", dijo Mick. "Es realmente extraño ese animal".

Desde el principio, cuando tartamudeaba y le temblaba la voz.

-Te dije que era una estupidez.

—No le digas a Nao. No soy estúpido. Solo soy un poco ingenuo —me defendí—. Pero últimamente me he comportado con suavidad, ¿no?

"Está bien, está bien. Simplemente actúa con normalidad. ¿Qué tiene de difícil?", dijo Field.

—Eres un animal Field, cuando estás con Nuea, tienes la cara y las orejas rojas y caminas con la cabeza gacha —no pude evitar burlarme de él. Fingía ser malo con los demás, pero cuando se trataba de él, no sabía qué hacer.

"Lo llamó intencionalmente para demostrar que le gustas".

—Sí —respondí con sarcasmo—. Nao dijo que por la tarde. ¿Qué deberíamos hacer?

“Podemos ir a comer mientras esperamos. Estoy empezando a tener hambre”, dijo Mick. “Podemos ir a comer al restaurante de Nao. Tengo clases particulares por la tarde, pero eso no significa que no puedas ir allí primero”.

“¿Vas a pegarme? ¿No se verá raro?”

—¿Qué demonios tiene esto de raro? ¿Por qué estás tan tenso? —preguntó Field de mal humor—. Normalmente duermes en su casa durante un mes y nunca te sientes extraño.

—Me temo que no será fácil —dije con enfado—. Es como si quisiéramos estar allí también.

"¿O no quieres?"

—Bueno... quiero —respondí suavemente.

"No te preocupes por si es suave o no ahora. Antes era muy confuso. Elegí no preocuparte, animal", suspiró Field.

❄❄❄

(Narra Duen Nao)

En medio de los fuertes aplausos de la multitud, unos focos brillantes me iluminaron, el locutor gritó mi nombre, caminé por el sendero y salté al escenario, levantando mi mano para que los aplausos fueran aún más fuertes. Poco después, mi oponente con una túnica roja también subió al escenario. Sin demora, comenzó la primera ronda. Respiré profundamente para recomponerme.

Cuando tuve la oportunidad, lancé mi primer puñetazo con toda su fuerza.

"¡¡Oh!!"

El fuerte grito me sobresaltó y rápidamente me levanté.

Sueño...

"Me duele, Duen", dijo el dueño de la voz de antes. Dan se tapó la nariz con la mano e hizo una expresión de dolor. Abrí los ojos de par en par en estado de shock cuando me di cuenta de lo que había hecho. Antes de que pudiera pedir disculpas, la nariz de Dan comenzó a sangrar.

—¡Oye, Xie, Xie! ¡Está sangrando! Dan, Dan, lo siento, lo siento —dije nerviosamente. Quería agarrar la mano de Dan para revisar su herida, pero tenía miedo de que Dan se lastimara aún más. ¿Qué diablos hice? Soñé que estaba boxeando. Cuando estaba peleando, mi oponente en el sueño también golpeó a la persona que estaba a mi lado. —Dan.

Dan no respondió nada, solo intentó levantarse de la cama. Estaba a punto de ayudarlo, pero él se interpuso en mi camino. No pude hacer nada, mis manos temblaban.

“Dan, no hizo nada. Dan, ¿estás enojado? Lo siento. No fue mi intención.

"No te enojes. Puedes devolverme el golpe”. Cuando vi que la otra persona estaba en silencio, me sentí aún más desanimado. Seguí lentamente a Dan escaleras abajo. “Si Dan no quiere golpearme, puedo hacerlo yo mismo.

"Niño estúpido", dijo Dan dándose la vuelta y dándome un golpe en la cabeza. Se acercó a buscar un pañuelo para limpiarme la sangre y luego tomó un poco de hielo de la nevera. Mientras estaba sentado en el sofá, me miró de reojo. En cuanto lo vi, se quedó paralizado involuntariamente.

“Soñé que estaba boxeando. En el sueño, estaba muy emocionado. Mi sangre bombeaba con mucha fuerza”.

Fruncí los labios y dije con voz apagada: “¿Te duele mucho?”

"duele"

"disculpa"

"no importa"

"¿No estás enojado?"

"No puedo enojarme", dijo Dan mientras extendía la mano y me acariciaba suavemente mi cabeza. Eso me hizo sentir indescriptiblemente conmovido.

—Dannn, ¿por qué eres tan amable? —Incliné la cabeza para dejar que me acariciara, frotando mi cabeza contra su mano de un lado a otro como si intentara actuar de forma tierna hasta que Dan soltó mi mano—. ¿Ya te sientes mejor?

"Sonríe. El golpe no es tan fuerte".

"Pero en mi sueño puse todo mi esfuerzo en ello."

"Eso fue en tu sueño", dijo Dan. Esperamos un rato a que dejara de sangrar antes de volver a la habitación. Eran las 2:30 am. Volví a dormirme mientras Dan leía un libro.

"¿Por qué no te echas una siesta? ¿No sueles despertarte y leer D3?"

"Probablemente no podré dormir. Además, tengo un examen el lunes".

—Así es, el examen es el lunes —me quejé en voz baja. ¿Qué conocimiento voy a obtener estudiando esta mierda? No entiendo nada. Pero mi ansiedad por el examen no duró mucho. Me quedé dormido rápidamente.

Como la tienda estaba cerrada, pensé en levantarme tarde, pero terminé despertándome a las 8 am. No sé por qué me desperté, porque mis amigos no vienen a dar clases particulares hasta la tarde. Si dormía más, no podría conciliar el sueño. Cuando bajé las escaleras, vi a mi madre y a Dan a punto de salir.

"¿A dónde vas, mamá?"

"Mamá va al mercado. Como la tienda está cerrada hoy, saldré a caminar", dijo mamá.

"Ya puedes comer el arroz. Cuando termines de comer, remójalo para mí".

—Sí —asentí—. ¿Dan también va?

"¿Quieres ir juntos?" preguntó Dan.

"Soy un holgazán. Me quedaré en casa y cuidaré la casa".

—Entonces, ¿qué quieres, Duen? —preguntó mamá. Negué con la cabeza en lugar de responder—. ¿Qué tal si tomamos algo para picar?

"Um, por favor cómprame algunos bocadillos. Mi amigo vendrá esta tarde para darme clases particulares".

—Está bien —respondió mamá antes de que los dos salieran a buscar un songthaew en la calle. Fui a la cocina a buscar un poco de arroz para comer. Cuando terminé de comer, lo puse en el refrigerador como me dijo mamá. Solo tenía la intención de burlarme de ella. Mamá no me dijo dónde estaba. Después de un rato, Tiger llamó para decirme que vendría a darme clases particulares. No mucho después, el teléfono volvió a sonar. Era Tiger llamando.

"Cómo está yendo"

(Nao. ¿Está cerrada la tienda hoy?)

-Sí, sí, nos tomamos un descanso. ¿Por qué?

(Estábamos a punto de venir a comer.)

“Oh, la tienda está cerrada, pero hay arroz en la casa”.

(Mick y Field también están aquí.)

"Entonces probablemente eso no será suficiente."

(Ah, entonces podemos ir a comer a otro restaurante.)

—Está bien —respondí antes de colgar. Mientras esperaba que llegaran los demás, fui a limpiar las mesas de mármol del patio trasero y a barrer las hojas. Veinte minutos después, Tiger volvió a llamar y me pidió que le abriera la puerta de entrada. Fui a abrirla y vi a Tiger, Field y Mick. En cuanto vi a Field, no pude evitar entrecerrar los ojos y mirarlo con sospecha.

"No te sientes al lado de Dan".

"elegir"

"Oye, estás maldiciéndome otra vez."

"Nunca he estado en tu casa antes", dijo Mickey, explorando el área alrededor "¿Dónde duerme normalmente Tiger?"

—Sofá —respondí, señalando el sofá que estaba en el centro de la casa.

—Entonces, ¿por qué está cerrada la tienda hoy? —preguntó Mick. —Primero vine a comer a tu tienda para satisfacer mi apetito.

"Tomamos un descanso. Mamá dijo que estaba cansada".

"¿Y qué pasa con Nuea?" preguntó Field.

"Va al mercado con mamá."

"Oh, ¿cuál? Así puedo dejar mi bolso en el suelo primero".

—El patio trasero —dije, guiándolos a los tres hacia los bancos de mármol que había en la parte trasera de la casa. Dejaron sus bolsos en el suelo y se sentaron a esperar.

“El jardín es hermoso”, elogió Field después de mirar alrededor.

—Por supuesto, el jardín de Dan —me encogí de hombros. Dan era quien lo cuidaba y lo regaba todos los días, mientras yo hacía el trabajo manual, como cavar y levantar cosas—. Creo que fue al mercado a comprar más plantas.

“-Oh, voy al baño-” dijo Mick.

“Cuando entré, vi inmediatamente el baño. Está en el primer piso”, dije.

"Oh, acabo de verlo."

"Iré contigo. A mí también me duele", dijo Field.

"Pero sólo hay un baño."

"Los esperaré", dijo Field antes de que ambos se levantaran y se fueran. Solo quedamos Tiger y yo. Se sentó en la silla junto a ellos, luciendo un poco triste. Se veía tenso y frunció el ceño mientras los miraba a los dos.

—¿Ya te sientes mejor? —pregunté, porque recordé que Field me había dicho ayer que estaba estresado y que por eso actuaba de forma extraña en la tienda de juegos. Tiger se dio la vuelta y me miró, alarmado tras oír mi pregunta. Se sentó allí con las manos entrelazadas y las piernas temblando rápidamente. —Si estás estresado, puedes hablar de ello.

"...Sí, sí."

—Oye, ¿estás bien? —Levanté la mano y le toqué ligeramente el hombro. En cuanto mi mano tocó su cuerpo, de repente se puso de pie, sobresaltándome—. ¿Q-qué?

"Yo... voy al baño un momento."

"Puedes esperar a que Mick y Field regresen primero para no tener que esperar. Solo hay un baño".

“Puedo ir y pedir entrar primero.

—¿Tanto te duele? —Oh —dije mirando a Tiger que había regresado corriendo a la casa.

¿Qué era esa sensación de calor? ¿O era diarrea? Ah, eso me pareció.

¿Por qué se ve tan tenso? Debe ser diarrea.

Oh, eso es lamentable.

Ah, pensándolo bien, debería haber algunos minerales ahí. Mézclalos para que los beba o entrará en estado de shock y morirá.

Capítulo 16: La gente realmente sufre intoxicación alimentaria.

[Salakondao (3)]

Tg.: Ustedes chicos

Tg.: Creo que realmente no puedo hacerlo.

F.: jajajajajaja

MiC.: jajajajajaja

Tg.: Deja de reírte. Es tan fuerte que se oye hasta el baño.

Tg.: ¡Animal! Deja de reírte ahora mismo. Nao lo oirá.

Tg.: ¡Malditos idiotas! ¡Les dije que pararan!

Estaba escribiendo sin parar en el chat mientras estaba sentado en el baño, aunque no tenía ganas de ir al baño en absoluto. Te dije que no podía hacerlo. Te lo dije porque iba en moto.

Después de salir del dormitorio, quise dar la vuelta con el coche varias veces, pero estos dos tipos me arrastraron de vuelta. No le he dicho ni una palabra a Nao desde que llegué.

Tan pronto como nos vimos, la imagen de mi sueño se superpuso en mi cabeza. Era Nao, que actuaba de manera linda y sonreía dulcemente. Y en solo unos segundos, la imagen desapareció, dejando solo a Nao en la realidad, que era incluso más lindo que en mi sueño. Nao vestía mi camiseta, pantalones cortos casuales y un peinado ligeramente despeinado.

Se ve muy natural...

Mick y Field conversaron con Nao por un rato y luego se sentaron en una mesa y un banco de mármol en la parte trasera de la casa. Después de un rato, los dos dijeron que iban al baño, dejándome a solas con Nao. Por supuesto, estaban tratando de burlarse de mí. Sin querer, me puse rígido en mi asiento y mi corazón comenzó a latir con fuerza. Al principio, pensé que me había preparado, pero ahora no sabía qué hacer hasta que Nao puso su mano sobre mi hombro.

Me levanté sin que mi cerebro tuviera que darme ninguna instrucción y corrí al baño inmediatamente. Vi a Mick y Field escondidos junto a la puerta esperándome. No tenían intención de ir al baño en primer lugar. Parecían un poco sorprendidos cuando me vieron. Pasé corriendo junto a ellos y entré al baño. Escuché a los dos riéndose afuera. Les dije que pararan, pero no lo hicieron. ¿Y si Nao venía y me escuchaba?

"¿De qué se ríen, chicos?"

Este es el sonido de Nao... Maldita sea, es realmente terrible.

La risa cesó inmediatamente.

Tg.: Os lo dije, idiotas.

Tg.: Definitivamente va a ser un desastre.

Tg.: Son criaturas parecidas a perros.

Tg.: (___)

"Miraba un video divertido. Alguien lo compartió". La voz de Field

“De todos modos, mira.”

"Ya se fue."

Field resolvió bien la situación.

"Oh, pensé que se reían porque Tiger cagaba. Me preguntaba qué tenía de gracioso que alguien cagara".

Espera... ¿Qué? Estoy haciendo pis. ¿Quién está haciendo pis? ¿Yo? Oye, Sia, ¿cómo me convertí en una persona que hace pis? Ay, Dios mío... Esto es muy malo. ¿Quién querría que alguien que le agrada se enterara de esto? Es muy vergonzoso.

MiC.: jajajajajaja

BL traducciones

MiC.: Me da vergüenza, él cree que vas a hacer caca. Es patético.

Tg.: ¡¡¡No me cagué encima!!!

MiC.: jajajajajaja

"Ah, sí. Creo que ayer bebío mucha leche", dijo Field de nuevo. "La leche debe haberse echado a perder. Mick estaba a punto de ir al baño, pero él entró corriendo y lo empujó. Supongo que realmente necesitaba ir al baño".

Field... La leche probablemente esté en mal estado. ¿No es esta la leche que me obligaste a beber?

—¿Es tan grave? —dijo Nao. No sé cómo sentirme ahora. ¿Me da vergüenza que Nao pareciera preocupado o que pensara que tenía diarrea? —¿Debería llevarlo al médico?

Sollozo, me avergüenza que Nao esté preocupado por mí.

Tg.: Está preocupado por mí también.

Tg.: Díganle que los síntomas son muy graves. Está cerca de morir.

MiC: Realmente te llevarán al hospital pronto.

Tg.: Oh, sí.

—No hace falta ir tan lejos —respondió Field—. ¿Qué es eso que tienes en la mano?

—Sales de rehidratación para la diarrea —dijo Nao—. Iba a prepararle algunas. Entraría en estado de shock y moriría.

Por favor hazme algunos electrolitos...

Tg.: Voy a morir del susto. = Estoy muy preocupado. No quiero que le pase nada a ese Tiger.

Tg: ¿Qué le pasó a Tiger? ¿Cómo puede sobrevivir a Nao?

MIC: Pero aún así es una mierda para él.

Tg.: enojado

Tg.:\ (` o `)/

MiC.: Esa Sia es muy lindo jajaja

MiC: ¿De dónde sacaste esta cosa?

Tg.: Copiado de internet.

Tg.: Lindo y suave.

Tg.: Es como si hiciera frío.

Tg.: (```u```) *

MiC: Pero cuando lo uso, es realmente molesto. Jajaja

MIC: Puedes salir ahora.

MiC: Ven a comer unas sales minerales que están frías.

Tg: OK

Esperé unos tres minutos antes de abrir la puerta del baño y salir. Vi que los tres ya no estaban frente al baño. Pensé que habían salido al jardín. Y mientras pensaba, me senté en mi lugar original en la silla a mi lado, sintiendo frío.

—Ah —dijo Nao mientras le entregaba un vaso de agua con naranja—. Minerales.

"Gracias", dije en mi tono más normal, tomé el electrolito, tomé un sorbo y comencé a preguntarme si comer el electrolito estaría bien si no tenía diarrea.

Ah, no importa. Nao, ¡puedo comer cualquier cosa! Tenía la intención de terminar el vaso pero me lo impidieron.

—Tienes que beberlo despacio —me advirtió Nao. Asentí y bajé el vaso, sintiéndome arrepentido.

¿Por qué? Si se termina, puedes hacer más. ¿O no quieres prepararlo tú para mí?

“Tienes que beber la sal mineral lentamente. No la bebas toda de golpe. ¿No sabes beberla?” Negué con la cabeza en respuesta.

Ah, así es como se come. No es que Nao no quiera darme más. Incluso me enseñó a comerlo. Es muy lindo.

De repente, mi teléfono vibró. Abrí el mensaje en secreto.

f.: No hagas que tus ojos brillen así.

f. : Normalmente, está bien.

Al ver eso, me enderecé inconscientemente. Me di cuenta de que había puesto una cara extraña, así que rápidamente volví a mi expresión normal. Aparté la mirada de la pantalla de mi teléfono para no parecer sospechoso. Después de un rato, mi teléfono sonó. Nao lo cogió y respondió la llamada.

—¿Eh? ¿Por qué? Oh, espera un momento. —Hablaron de algo que no tenía sentido y luego se giraron para mirarme—. ¿Cuándo nació Tiger?

"¿Eh?"

"¿Cumpleaños?"

—¿Por qué? —pregunté sin entender muy bien por qué de repente me preguntó cuál era mi cumpleaños—. El 12 de marzo.

“El 12 de marzo”, respondió. “¿Qué año? ¿Qué año?” Te dije mi año de nacimiento.

“El mismo año que yo. Ah, y sí. Mamá me pidió que comprara sales de rehidratación. Tiger tiene diarrea. Las sales de rehidratación en casa casi se acabaron”. Lo que dijo Nao me hizo fruncir el ceño inconscientemente.

Nos preocupamos unos por otros otra vez.

Sentí una punzada en el corazón que no podía explicar. Solo podía gritar en mi mente: “Tan condenadamente lindo, tan lindo al máximo. Nunca he conocido a nadie tan lindo como tú en mi vida. Me doy por vencido, querido”.

"Mi mamá va a comprar billetes de lotería. No es nada".

—Ah —asentí con la cabeza, comprendiendo—. ¿Usar mi cumpleaños para comprar billetes de lotería? —Nunca me ha interesado la lotería porque creo que es demasiado arriesgada y da mala suerte. Además, las probabilidades de ganar son escasas—. Tía Maew, ¿ también juega a la lotería?

"Probablemente sea normal para las madres", respondió Nao. "Tus madres solo están jugando, ¿no?"

"Jugar", respondieron Mick y Filt al unísono. "Aunque nunca he ganado. Siempre que pido comprar algo, me dicen que si mamá gana la lotería, me lo comprarán. Nunca los he visto ganar desde que era niño", dijo Mick.

"Estamos hablando de lo mismo", dijo Field.

"Mi mamá siempre me dice que la próxima vez será nuestro", dijo Nao. "Nunca ha sido nuestro, pero si es nuestro esta vez es por el cumpleaños de Tiger. Es divertidísimo".

"Tenemos que compartirlo contigo", dije. Los tres charlamos de manera informal durante un largo rato. Finalmente me di cuenta de que podía volver a hablar o estar con Nao con normalidad. Aunque hubo algunos momentos de shock cuando nuestros cuerpos se tocaron accidentalmente.

Narra Nao ❄❄❄:

Sabiendo esto, es bueno estudiar mucho.

BL traducciones

Este fue uno de los pensamientos que me vinieron a la cabeza una y otra vez durante la sesión de tutoría. Dormía o jugaba durante la clase, lo que hizo que la primera mitad del semestre estuviera llena de vacío. Casi no tenía conocimiento en mi cerebro. Tuve que esforzarme y Dan tuvo que venir a enseñarme de nuevo. Además, todos mis amigos parecían tener conocimientos ya. Me sentí muy presionado.

No todos, excepto Mik y Po.

Pero el que me sorprendió hoy es Tiger. Pensé que sería un tipo inútil como yo, pero en realidad es bueno eligiendo. Nunca lo he visto leer un libro. Nunca lo he visto hacer sus deberes. Siempre dice que esperará para copiar las cosas de Field. Jugamos juntos casi todas las noches. ¿Cuándo encuentra tiempo para repasar sus lecciones? ¿O realmente estudia en clase? No, he oído a Field quejarse de que siempre se escapa para echarse una siesta en clase.

Y esto es sólo un día, entiendo todo el contenido y hasta lo recuerdo. ¡Qué genio! ¿Qué no sabes hacer? Eres bueno estudiando, jugando al fútbol y boxeando.

Guapo, tiene auto, es alto, este tipo es un verdadero problema.

Pero me pregunto una cosa, ¿por qué Field es un niño tan curioso? Según lo que dijo Tiger una vez, ¿no era Field un buen estudiante? ¿Por qué seguía haciéndole preguntas a Dan, de modo que nadie más tenía la oportunidad de preguntar? Se preguntaba todo el tiempo y, a veces, se desviaba del tema, pero Dan siempre lo traía de vuelta al tema de continuar con sus estudios.

¿O está buscando algo de qué hablar?

Es realmente malo. Y en algunos puntos, encuentra una manera de elogiar a Dan con tanta naturalidad, como si fuera algo natural. Así es un experto. Realmente no puedes ser descuidado.

Me volví para mirar a Tiger que estaba sentado a mi lado. Estaba sentado solo y tranquilo, haciendo ejercicios de práctica. Lo miré en secreto con interés.

—Eres muy rápido calculando —el otro hombre levantó la vista, ligeramente sorprendido al ver que lo estaba mirando—. ¿Por qué estás tan sorprendido?

"Me sorprendió tu cara"

—¿Quieres decir que da miedo? Eh, todo el mundo dice eso. —Sonreí. Parecía que ya no estaba triste... ¿Es Re? No lo sé. Ayer, Field dijo que Tiger estaba triste y que actuaba de forma un poco extraña. Le pregunté por qué estaba triste, pero no me lo quiso decir. Así que no volví a preguntar. Pero no parecía triste en absoluto. Probablemente no esté triste en absoluto. —¿Por qué estás haciendo matemáticas tan rápido? ¿Tienes algún secreto?

"No lo sé. Simplemente salió solo".

BL traducciones

Estaba a punto de volver a burlarme de Tiger cuando escuché a Tul dándole clases particulares a Mik. Parecía que estos dos se conocían desde la escuela secundaria.

"Hasta multiplicaste mal los números. ¿Cómo lograste pasar del principio?"

"La gente a veces comete errores, ¿no? No soy una calculadora".

Ai Mick hizo un puchero con insatisfacción. "Ya no quiero dar clases particulares contigo. Te gusta regañarme".

"¿Vale la pena regañarlo?"

"Puedes regañarme, pero no me volveré más inteligente. ¿No podemos hablar amablemente?" Oh, Mick... ¿Por qué eres tan lastimoso?

“Naduly”, dije, actuando como mediador, “como un niño, un estudiante, se abrirán a su maestro solo cuando este les hable lentamente. Un maestro que solo regaña al niño no lo escuchará”.

—Tanto si quieres regañarlo como si no, no está dispuesto a nada. Mira, sigue charlando con una chica —volvió a decir Tul. Mik sonrió con ironía y le mostró su teléfono.

"Yi respondió al chat."

—¿En serio? —preguntó Tiger con interés. Me incliné más para leer el chat—. Es serio, amigo mío.

—Por supuesto, mis esfuerzos han sido reconocidos —dijo Mick sonriendo felizmente. A veces, Mick es como un niño—. ¿Podemos tomarnos un descanso de quince minutos, Tul? Quiero hablar con ella primero.

—Como quieras —Tul suspiró profundamente y se acercó a Apo para sentarse como antes—. ¿Cómo estás, Po?

—No muy bien —dijo Apo con voz débil y desanimada.

"¿Dónde estás ahora que te di clases particulares?" Entonces Tul volvió a darle clases particulares, ignorando a Mick, que solo miraba hacia abajo y sonreía a la pantalla de su teléfono.

"Je, se detendrá pronto, igual que Mew", bromeó Tul suavemente.

—¡Qué cruel! —Mik prolongó el sonido—. Esta persona habla en serio.

“Eso dicen todos.”

"Estoy celoso de ti."

—Vaya, envidio a la gente como tú. De ninguna manera —Tul puso los ojos en blanco—. Lo siento por ti.

BL traducciones

“Es más que probable que Yayee tenga un novio estúpido”.

—Estás siendo demasiado cruel conmigo —resopló Mick, dejó escapar un profundo suspiro y bajó la cabeza para seguir escribiendo—. Aunque soy estúpido, no soy malo en absoluto. ¿Verdad? Nao, ¿verdad?

—¿Qué demonios? —respondí inmediatamente, echándome a reír—. ¿Estás tratando de decir que soy estúpido?

"Oh, ¿no es así?"

—Sí —asentí con la cabeza. Mick soltó una pequeña risa y se volvió para hablar con Tul nuevamente.

"¿Eh? Estoy molesto. No creo que pueda reconciliarme con usted fácilmente, señor Tula".

—Molesto. —Tula se dio la vuelta con indiferencia. Eso hizo que Mickey levantara la vista y le sacara la lengua, algo que Tula no vio. Observé con diversión la entretenida situación que se desarrollaba frente a mí. Tula era otro apodo para Tul. En conclusión, a Tul ya no le importaba Mick y ya no le daba clases particulares.

—Duen, ¿cómo estuvo tu práctica? —Dan desvió su atención de Field hacia mí—. ¿Por qué estás tan vacío?

“Bueno... estoy pensándolo.”

"Si no puedes hacerlo, dímelo directamente. Te daré algo".

"No puedo hacerlo."

“Vamos, veamos primero la primera pregunta”. Entonces Dan comenzó a enseñarme de nuevo. Esta vez, escuché con atención. Cuando empecé a entender el contenido, practiqué

haciendo los ejercicios. Los demás se turnaron para darme clases particulares. Si estaba confuso sobre algo, pedía que compartieran sus conocimientos. El tiempo pasó hasta alrededor de las cinco, y luego todos nos fuimos por caminos separados. Antes de regresar, mi madre invitó a todos a cenar juntos primero, lo que hizo que la mesa del comedor estuviera especialmente animada a esa hora.

Después de terminar de comer, llegó el momento de irnos por caminos separados. Hoy, Tiger dijo:

que dormiré en casa

—¿Quién ha metido los platos sin lavar en el frigorífico? —se quejó mi madre desde la cocina. Traté de contener la risa. Poco después, mi madre se acercó a mí, donde estaba sentada jugando a un juego en el sofá, y me tiró suavemente de la oreja —. ¿Estás intentando molestarme, Duen Nao?

BL traducciones

—Oh, oh, mamá misma dijo que había puesto el plato en el congelador después de comer. ¿Qué hice mal? —fingí discutir.

"Eres muy travieso. Entonces, chico travieso, deberías lavar los platos", dijo mamá antes de quitarse el delantal. Tiger, que estaba jugando a un juego a mi lado, se rió con satisfacción. Me volví para mirarlo con enojo un poco antes de volverme para mirar a mamá.

“No, no. Hoy es día festivo. Quiero jugar”.

"También es un día festivo para mamá. Así que voy a subir a mi habitación ahora. Por favor, encárgate de lavar los platos. No me dejes ver que todavía están amontonados mañana”.

—Mamá —alargué la voz para llamar a mi madre y que no saliera corriendo, pero no funcionó. Ni siquiera miró hacia atrás. Al final, ¿el castigo por molestar a mi madre era lavar los platos?

“Normalmente, cuando llego allí, de todos modos lavo los platos en la tienda”.

“No es lo mismo. Hoy es día festivo.

—Entonces, ¿cuándo vas a lavarlo?

—Terminemos de jugar primero —dije. Los platos no irán a ninguna parte. Lávalos antes de que mamá se despierte —. Te lo aseguro, mi juego va a ser un desastre.

“¿Está arrugado?”

"Me van a aplastar. El bosque no va a llegar a la pandilla, hijo de puta", no pude evitar quejarme cuando los otros compañeros de equipo jugaron tan al azar. "Tu carril está bajo control. Incluso con tu tamaño, estás en desventaja. Vaya, golpeaste muy fuerte. ¿Qué objeto usaste?

"Porque lo jugué, así que fue intenso".

—Sí —dije con fastidio, pero era verdad. Era bueno en todo. Como los juegos MOBA en los teléfonos móviles que jugamos todos los días, Tiger era muy bueno jugando. Podía jugar en todas las posiciones excepto en la de apoyo. En cuanto a mí, soy mejor jugando como mago. Puedo jugar un poco en otras posiciones. —¿Qué no puedes hacer? "¿Eh?"

"Parece que eres bueno en todo. Eres bueno estudiando. Al principio pensé que serías tan inútil como yo".

"..." Tiger no respondió, solo levantó la mirada. Podía sentir su mirada, así que miré hacia atrás. "¿Parezco poco confiable?"

"Sí"

"..."

"Es broma. Quiero decir, pensé que no te tomabas en serio el estudio. Siempre te he visto jugando conmigo. Nunca te he visto leyendo un libro o haciendo tu tarea".

"Voy a estudiar mucho."

—Entonces, ¿es cierto que dijiste que ibas a estudiar ingeniería? —pregunté. Por la tarde, mientras todavía estábamos dando clases particulares, alguien sacó a relucir de repente el tema de los exámenes de acceso a la universidad. Como éramos nuevos en el instituto, todavía no lo habíamos pensado en serio, así que fue más bien una charla. Apo dijo que todavía no sabía en qué facultad entrar. Tul quería estudiar Derecho. Mick y Field dijeron que querían entrar en ingeniería como yo. Tiger también dijo ingeniería. —¿Por qué quieres entrar? Recuerdo que hace poco dijiste que no sabías.

"Sólo quiero entrar. No es nada."

—Está bien —me encogí de hombros—. Probablemente te atraparán.

"¿Y tú?"

"Si se atasca, está bien. Si no, no importa", dije, pensando. "Tomaré todo lo que pueda. Pero si se atasca, está bien. Quiero tener mucho dinero".

"Por qué"

"Oye, esa es una pregunta extraña. ¿Cómo puedo ayudar a mi madre, Dan? No necesito comprar una casa, una grande está bien, un auto, una cama cálida para dormir cómodamente, gastos médicos en caso de que alguien se enferme, algo de dinero de reserva, gastos de comida para que podamos comer bien las tres comidas y podamos viajar juntos".

"Eso es cierto."

"Sí."

"Entonces intentaré hacer todo lo posible para ganar mucho dinero".

—Eso está bien —asentí—. Piensa en el futuro. Si tienes dinero, ahórratelo por si surge una emergencia.

—Sí, claro —asintió Tiger varias veces y su expresión se tornó un poco más seria—. También ahorraré algo de dinero.

"muy bien"

"...¿Estás bien?"

—Sí, genial. —Le hice un gesto con el pulgar hacia arriba. Es bueno que Tiger piense así, porque antes parecía ser alguien a quien no le importaba demasiado el dinero. Entiendo que tenía mucho dinero, pero no lo gastaba sabiamente. Escuché que era dinero que había ganado antes compitiendo, pero ahora se acabó, lo que significa que no tiene ningún ingreso adicional.

El dinero que tenía antes se está gastando así. Pase lo que pase, un día se acabará. Cuando gane mucho dinero, ya no tendré que preocuparme por gastarlo. Si gana mucho, gastar mucho no será un problema. —Sigue jugando.

"Oh"

Eran alrededor de la 1:00 am después de haber lavado los platos para mi madre.

Ya cien veces, Tiger que quería ayudarme a lavar los platos rompió un plato en lugar de ayudarme a sentirme mejor. No, tuve que trabajar duro para limpiar los pedazos de platos rotos.

Cuando terminé de lavar los platos, subí a mi habitación y vi una luz que entraba por el hueco de debajo de la puerta, lo que me sorprendió un poco. ¿No debería estar Dan durmiendo a esta hora?

Abrí lentamente la puerta y vi a Dan sentado a la mesa, leyendo un libro, pero sin leerlo realmente. Estaba sentado allí, mirando por la ventana. "Dan".

"¿Eh? ¿Ah, ya estás aquí? Pensé que estarías jugando hasta la mañana".

"¿Estás esperando?"

-No realmente, no puedo dormir.

—¿En serio? —Arqueé las cejas con incredulidad—. Normalmente me voy a la cama temprano. No tengo sueño. En serio.

"No puedo dormir."

“¿Piensas demasiado?”

"sonrisa"

“¿Qué pasa?” Me acerqué y me senté al final de la cama, cerca de la mesa de lectura. Tan giró su silla para hablarme. “¿Sobre el examen de mitad de período? Mmm, probablemente no sea eso. Dan no debería pensar demasiado en ello”.

—No se trata del examen —dijo Dan sacudiendo la cabeza—. Esta mañana, cuando mis amigos me preguntaron sobre el futuro...

—Ah, sí. Dan no me ha dicho a qué facultad quería incorporarse —dije. Hemos hablado de esto muchas veces, pero Dan no me ha dado una respuesta—. ¿Así que estás pensando demasiado?

“Un poco, pero lo principal es otra historia. En definitiva, el futuro me hace reflexionar”.

"¿Qué es?"

—Um, uhm, lo siento. No quiero decirle a Duen que piense demasiado, pero tarde o temprano tendremos que afrontarlo de todos modos —dijo Dan con cierta vergüenza. Eso me hizo pensar durante mucho tiempo antes de poder encontrar la respuesta—. Lo sabes, ¿verdad?

"¿Saber qué?"

"Chat"

Chat es el nombre de nuestro padrastro. ¿Debería llamarlo padrastro? Porque no quiero usar esa palabra. "Faltan cuatro meses para que salga de prisión. Vaya, eso es solo un momento. Mierda, ¿por qué no lo meten en la cárcel por el resto de su vida?"

—Tengo miedo. Tengo miedo de que vuelva a lastimar a mamá y a Duen —dijo Dan en voz baja, con los ojos empezando a oscurecerse. Levantó las piernas y las puso sobre una silla, abrazando sus rodillas. Me acerqué a acariciarle la cabeza y consolarlo.

—Está bien, ¡Duen protegerá a todos! —Sonreí alegremente, flexionando mis músculos. Dan me devolvió la sonrisa.

"Esta vez tendremos que llamar a la policía."

—Sí, esta vez tenemos que pelear. Vamos a dormir temprano. Mañana tenemos que ir al campamento de boxeo. Tenemos que entrenar un poco. —Me senté en la cama y estaba a punto de acostarme—. Está bien, y Tiger, si vuelve, ¿estará bien?

“...Así es. ¿Y si también lastima a Tiger?”

"..." No respondí nada, solo pensé que sería muy malo. Incluso si Tiger es bueno, sería mejor que no pasara nada. Por lo menos, pensé que si Tiger regresaba, no estaría tan feliz. "Tendremos que intentar hablar con él. Hablar con él lo antes posible. No creo

que no queramos que se quede. Si de repente se lo decimos cuando eso suceda, no sería bueno".

—Sonríe —asintió Dan.

—Ven a la cama, ven a la cama —dije varias veces con la mano en el espacio vacío de la cama—. Date prisa, date prisa.

—Sonríe —se levantó, apagó la luz y se dejó caer a mi lado—. Buenas noches, niño.

"¿Qué clase de niño puede hablar aquí? Nacido nueve minutos antes de tiempo".

—Niño —dijo Dan con cariño, mientras extendía la mano para acariciarme suavemente la cabeza en la oscuridad —. Dan estudiará mucho y ganará mucho dinero. Luego te llevaré a comer algo delicioso y a lugares hermosos.

"Es Duen el que te llevará de viaje."

"Oh, eres tan bueno. Eres tan pequeño."

"Soy más alto que tú, lo siento. Eres así de pequeño", dije, sintiéndome molesto. ¿Qué te pasa?

Mido casi 170 cm y soy más alto que Dan. "Dan, no te presiones".

"¿Eh?"

"Sé que te gusta presionarte a ti mismo porque te consideras el hijo mayor y el hermano mayor".

"Es algo que quería hacer de todos modos. Está bien".

-¿Por qué? ¿Por qué eres mi hermano?

"No creo que por ser tu hermano mayor tenga que hacerlo. Quería hacerlo de todos modos. No lo sé.

"Duen estudiará mucho", dije. "A partir de ahora, Dan no tendrá que sufrir y podrá compartir parte de la presión".

—Jaja, niño —dijo Dan riendo suavemente—. Está bien. Haz lo que quieras hacer al máximo. Ni mamá ni Dan te lo prohíben cuando te lo advierten. No te presiones, hagas lo que hagas. En cuanto a estudiar, haz lo que puedas.

"...pero"

—Vamos, muchacho. Vete a dormir. ¿No vas a boxear mañana?

"Oh"

"Dulces sueños otra vez."

“Buenas noches a ti también.”

Dije eso justo antes de que Dan se diera vuelta y se acostara de lado. Me quedé allí mirándolo y pensando: "Dan es realmente genial, hombre".

. . .

"¿Vas al campamento de boxeo?" Tiger soñoliento se despertó después de que yo lo despertara temprano por la mañana para ir al campamento de boxeo. Aunque me fui a la cama tarde, me desperté temprano con mucha energía porque sentí que tenía que luchar más duro. Tenía que entrenar más duro para prepararme para las cosas serias que podrían suceder en los próximos cuatro meses.

—¡Sí! ¡Date una ducha! —Lo agarré de la muñeca y lo arrastré hacia el baño—. ¡Dame diez minutos!

BL traducciones

"Estás muy enérgico hoy", dijo una voz desde el interior.

—Por supuesto. Mi sangre bombea tan fuerte que siento como si estuviera golpeando un saco de arena —dije frente al baño. Tiger no respondió nada. Solo escuchó el sonido del agua al abrirse. No tardó mucho en terminar de ducharse y vestirse.

“¿Por qué no comes tú primero, hijo mío? ¿Estarás bien?”

—Ah, es cierto —dije sin darme cuenta de que tenía que comer—. Comer, comer, comer.

Tiger y yo comimos juntos a toda prisa, pero mi madre me dijo que me sentara y esperara a que se digiriera la comida o de lo contrario estaría lleno. No pude evitarlo. Esperé y esperé. Después de que terminó el juego, la comida se digirió justo a tiempo. Fui en la motocicleta de Tiger al campamento de boxeo de Jab.

—¿Qué pasa, Phi? Hoy llegaste temprano —dijo Jab en cuanto me vio pasar.

Entra. “Ayer iba a darte clases particulares, pero no me dejaste”.

—Ustedes son bastante caóticos. No podemos estudiar —respondí. Hoy, el lugar estaba bastante animado como siempre. Tiger y yo fuimos a cambiarnos de ropa al vestuario. Me quité la camiseta, dejando solo los pantalones cortos de boxeo que había estado usando para la práctica. Me giré para mirar a Tiger, que estaba allí de pie, rígido. Frunció el ceño y miró hacia un lado antes de apartar la mirada. —¿Qué te pasa? ¿No vas a cambiarte de ropa?

—Uh… uh… ah, sí, tengo que cambiarme de ropa. —Su comportamiento claramente empezaba a volverse extraño. Lo miré sin entender mucho. Tiger se quitó la camisa, revelando su piel blanca y músculos que había visto muchas veces antes. Cada vez que venía a practicar, tenía que quitarse la camisa. —Cuando vienes a practicar boxeo, tienes que quitarte la camisa.

“¿De qué carajo estás hablando?”, me dije a mí mismo sin mucho interés, dándome la vuelta para doblar mi camisa y guardarla en el armario.

—¡Nao! —gritó Tiger en voz alta. Me di la vuelta en estado de shock y vi que ya se había vuelto a poner la camiseta —. Creo que deberíamos volver.

“¿Eh, por qué?”

"Uf, me duele mucho el estómago."

“¿Tienes diarrea otra vez? ¿No dijiste que te sentías mejor?”

"Está aquí. Está aquí violentamente".

—Mierda, ¿en serio? —Fruncí el ceño inconscientemente y fui a ayudar a Tiger, que estaba acurrucado en el suelo—. ¿Ni siquiera puedes ponerte de pie? Oye, Xia, Tiger, tú.

—Oh, Nao. No puedo soportarlo más. Vámonos a casa. —La persona que estaba frente a él se agarró el estómago, con la cara roja hasta las orejas. Su voz era tan suave que parecía ronca.

"¿Te gustaría ir al baño aquí primero?"

"No, no es que necesite ir al baño. Es como un dolor punzante. Estoy tan cansado que quiero acostarme y descansar".

“Eres muy amable

—Está bien, está bien —respondí nerviosamente, sin saber qué hacer. Tomé una camiseta y me puse mis pantalones cortos de boxeo, luego fui a ayudar a Tiger a levantarse—. ¿Tienes mucho dolor? ¿Es una intoxicación alimentaria? ¿Debería ir al hospital?

"No, no voy."

"Tienes que ir. Tienes que ir a que te revisen. Si el dolor es tan fuerte que no puedes estar de pie",

"Odio los hospitales. Considera esto como un favor".

"¿Qué pasa si los síntomas empeoran?"

“Estoy bien. Sólo quiero irme a casa. Me sentiré mejor si duermo un poco”.

—Está bien, está bien, pero ¿cómo vamos a regresar? ¿Sabes andar en bicicleta?

“...” Me miró como si acabara de recordar algo.

“Uh, es cierto. ¿Puedes montarlo?”

"Nunca he montado."

"Vas a hacer caca ahora. Cuídame, por favor".

—¿Está bien? ¿Confías en mí? Hace mucho tiempo que no conduzco una motocicleta normal —dije con incertidumbre. Y ni hablar de una moto grande. Apenas puedo conducir una motocicleta normal. Hace mucho tiempo que no la toco.

“Confío en ti. Llévame a casa contigo”.

—Está bien, está bien. Anda, pon tu brazo sobre mi hombro. Está bien, camina despacio. —Entonces apoyé a Tiger, que estaba poniendo todo su peso sobre mí, y salí del vestuario.

—Oh, Phi, ¿qué le pasa a Tiger? —preguntó Jab.

"No me siento bien. Lo siento, no podré practicar hoy".

—Está bien, está bien. ¿Necesitas que te ayude?

"Bien, ayuda a sostener al otro lado". Entonces Jab vino a ayudar a sostener al otro lado y lo llevó hasta la motocicleta estacionada. "Phi, ¿vas a conducirla?"

“Debe ser así.”

“¿Estás ahí también?”

—Eres un animal, no soy tan pequeño —dije frustrado—. Muchas gracias por ayudarme.

"Oh, mejórate pronto", dijo Jab, dándole una palmadita a Tiger en el hombro. La persona a la que le dieron la palmadita no dijo nada, simplemente se quedó callado, probablemente porque le dolía mucho el estómago. Luego me fui en moto con Tiger y volví a casa con gran dificultad.

"Abraza mi cintura con fuerza. Te vas a caer".

"bueno"

Capítulo 17: ¿Qué puede hacer el amor?

🐴🐴🐴

¿Qué carajo hice?

En cuanto vi a Nao quitarse la camiseta, mi mente se quedó en blanco. Cuando recuperé la conciencia, recordé que Nao tenía que quitarse la camiseta así para salir a la calle. Otras personas que estuvieran practicando boxeo verían lo mismo que yo. En ese momento, solo pensé una cosa: *De ninguna manera, de ninguna manera. ¡Nadie debe ver a Nao quitarse la camiseta!*

Estaba pensando en qué hacer cuando de repente me vino a la mente la idea de "debo tener dolor de estómago".

Actué con tanta naturalidad que apenas podía creerlo. Seguramente fue porque la situación me obligó a hacerlo. Actué con tanta naturalidad que me agarré el estómago y me incliné hasta caer al suelo como si ya no pudiera soportar el dolor de estómago, para que Nao se apresurara a llevarme a casa.

Una cosa buena es que sé cuánto se preocupa Nao por mí. Cuando pienso en ello, me sentí mejor. Pero la mayor desventaja era mi condición. Me veía tan lamentable. Tuve que pedirle a Jab que me ayudara. En ese momento, ni siquiera quería mirarlo a la cara porque estaba avergonzado. Y Nao vio mi condición poco cool nuevamente.

Suspiro, con tal de evitar que alguien te vea desnudo, estoy dispuesto a ser una persona de mierda.

BL traducciones

Cuando llegué a casa, me llevaron a descansar a la cama de la habitación de los gemelos. Como estaba enfermo, tuve que descansar en la cama. Por supuesto, me sentí muy nervioso por tener que dormir en la cama de Nao.

Justo cuando íbamos en la moto, ni siquiera podía abrazarle por la cintura. Todo lo que podía hacer era agarrar el dobladillo de su camisa.

¿Está bien dormir en la cama de otra persona de esta manera? No sería tan malo si fuera solo la cama de Nao, pero esta también era la cama de Nuea. No sabía en qué lado de la cama estaba durmiendo en este momento. Simplemente me quedé quieto, sin atreverme a moverme, sin atreverme siquiera a respirar. Tenía miedo de que si inhalaba y el olor de Nuea se me quedaba pegado en la nariz, no sería bueno. Era como si estuviera engañando a Nao, no lo sé.

Me alegra saber que todos en la casa se preocupan por mí, pero al mismo tiempo, me siento mal por causar problemas. La tía Maew está preparando papilla de arroz y Nao va a comprar medicamentos.

Y si de repente los síntomas mejoran rápidamente, ¿no te parecerá extraño? Porque al principio me estaba comportando como si estuviera muy nervioso. Como mínimo, habría fingido que me desmayaba. Tendré que fingir que estoy enfermo durante un rato más y luego decir que los síntomas han mejorado. ¿Qué pasa con el medicamento que compró Nao? El electrolito sigue estando bien, pero este medicamento probablemente no funcione.

"Las gachas de arroz están aquí", se escuchó la dulce voz de la tía Maew junto con el sonido de pasos que se acercaban. La tía Maew colocó las gachas de arroz en la mesa de lectura y luego me ayudó a sentarme. "No quieres vomitar, ¿verdad?"

—No —negué con la cabeza.

—Entonces debería ser comestible. ¿Puedes levantarte y comer?

"Sí", asentí y me levanté lentamente de la cama. Luego caminé hasta sentarme a la mesa para comer las gachas.

—¿Podrás hacer el examen mañana? —El tono de la tía Maew estaba claramente lleno de preocupación, lo que me hizo sentir culpable.

"Me siento muy cómodo. Estoy mucho mejor ahora."

—Ah, ¿es así? ¿O deberíamos hablar con el profesor y ver si podemos pedir hacer el examen más tarde?

—Está bien. Estoy bien. —Me giré para sonreírle a la tía Maew, lo que sólo reforzó mis pensamientos anteriores de que esta mujer era realmente amable, gentil y cálida.

Mi madre no era así en absoluto. Aunque le gustaba llamarnos a mí y a Leon (nombre en tailandés de Leon) "hermanos", como "Hermano Tiger" o "Hermano Leon", no éramos muy cercanos. Sentía que mi madre desempeñaba un papel muy pequeño en mi vida. Nunca expresaba si estaba de acuerdo o no con lo que hacía mi padre. Nunca se oponía cuando me castigaban. Nunca me defendía. Lo único que sabía era que a mi madre le gustaba que nos mantuviéramos dentro de nuestros límites. Por ejemplo, cuando comíamos con la familia, no se nos permitía hacer ruidos fuertes. Teníamos que tener buenos modales en la mesa.

Mi madre es una mujer con una personalidad completamente diferente a la de la tía Maew. La tía Maew es una mujer pequeña que suele llevar ropa informal y parece una ama de casa normal. Le gusta trenzarse el pelo y no se maquilla. Tiene un comportamiento amable y gentil y no le hace daño a nadie. Es similar a Nuea. No, debería decir que Nuea se parece más a la tía Maew.

¿Cómo está la tía Maew? Mi madre es todo lo contrario. Aparte de su apariencia y algunos rasgos de personalidad, no sé casi nada sobre mi familia, como el pasado de mis padres y dónde se conocieron.

¿Cómo se conocieron? ¿Cómo eran de niños o adolescentes? Y con Leon pasa lo mismo. No sé nada de él.

Terminé de comer las gachas de arroz. La tía Maew recogió el cuenco vacío y salió de la habitación.

—Gracias —dije mis últimas palabras de agradecimiento. La tía Maew no respondió, solo se dio la vuelta y sonrió. Después de un rato, escuché pasos nuevamente. Era Nao, que acababa de comprar algunas medicinas y regresaba. —Ha pasado mucho tiempo. ¿No está frente a la escuela?

"Hay demasiada gente", se quejó Nao. "El tipo que estaba delante también le preguntó algo al farmacéutico y habló un buen rato".

"Vaya"

"¿Ya has comido arroz?"

"Vamos a comer. La tía Maew me preparó papilla de arroz.

—Bueno, aquí tienes dos medicamentos. Tómalos después del desayuno, el almuerzo y la cena —dijo Nao, sacando un paquete de medicamentos para mostrárselo—. Un antiespasmódico y un antibiótico.

—Está bien —asentí. Nao me sirvió un vaso de agua vacío. Saqué una pastilla de cada uno y me la puse en la boca. La mantuve en la boca y bebí un poco de agua.

…Animales amargados

—Aquí tienes el cambio, Dunk. —Nao se agachó para sacarle el dinero del bolsillo. Aproveché para escupir la medicina que tenía en la mano y la escondí en el bolsillo. Nao me entregó el cambio.

BL traducciones

“Hay muchos cambio.”

"La medicina no es tan cara. Todo esto cuesta poco más de cien baht".

—Oh —asentí y me guardé el cambio en el bolsillo—. Oh, Nao. ¿Puedo preguntar? Por favor."

"¿Eh?"

"¿Cómo se conocieron la tía Cat y tu padre?"

—¿Por qué? —La otra parte frunció el ceño, sin entender del todo—. ¿Por qué preguntas de repente?

“Simplemente tengo curiosidad. Me acabo de dar cuenta de que no sé mucho sobre mis padres, excepto algunos rasgos de personalidad y apariencia. El pasado trata sobre cómo eran antes, dónde se conocieron, cómo se enamoraron o tal vez no se amaron en absoluto. Tal vez se casaron sólo por los beneficios. Para ser honesto, no parece que quieran estar juntos tanto”.

—Oh —asintió Nao—. Bueno, ya que estamos, vamos a contártelo todo.

"Ajá."

“La historia de mis padres es un poco como una telenovela. Mi padre se llama Din, el hijo mediano de una familia bastante adinerada. En casa lo llaman Khun Chai o algo así. Mi madre es una mujer normal de una familia normal. Mis abuelos eran granjeros y eran de clase media lo suficientemente grande como para enviar a mi madre a la escuela. Mi madre era hija única. Se conocieron en la universidad. Vaya, mi padre era muy popular. Bueno, él es Khun Chai Din, después de todo”.

"Es como si estuvieras burlándote de tu papá.

—Sí —asintió Nao con una sonrisa—. Mi papá se avergonzaba mucho cuando me burlo de él por esto. Cuanto más se avergüenza, más me burlo de él todos los días. Lo llamaba joven maestro Din mañana y noche. ¿El joven maestro Din no va a trabajar hoy? ¿El joven maestro Din ya ha comido?

—Lo eres —sacudí la cabeza ligeramente y sonreí—. Continúa.

"Mi madre entró como estudiante de primer año y era bonita. Era estudiante de primer año en la Facultad de Administración de Empresas. Mamá también tenía una buena personalidad. Muchos chicos vinieron a cortejarla, incluido mi padre. Mi padre cortejó a mi madre durante varios meses antes de que finalmente ella cediera. Cuando eran novios, mi madre nunca supo que mi padre no venía de una familia pobre. Cuando mamá se enteró, se preocupó, tenía miedo de no pegarle lo suficiente".

"…Ah", asentí con la cabeza en señal de comprensión y esperé escuchar más.

"Habló con mi padre sobre eso. Le dijo que le llevaría a conocer a los ancianos, al menos para que supieran que estaban saliendo. Era como si estuviera tratando de demostrarle a mi madre que iba en serio. Pero cuando llegaron, ¿adivina qué pasó?"

"¿Se lo impidieron?"

"Sí, lo excluyeron porque ya había elegido una novia para mi padre. Mi padre se negó, así que discutieron durante mucho tiempo hasta que mi padre decidió mudarse. Esa casa aisló a mi padre de la familia. Así que no conocimos ni nos reunimos con ninguno de los parientes de mi padre. Mi padre no se llevó ningún bien de esa casa. Empezaron de cero con mi madre.

Los dos trabajaron juntos para ahorrar dinero. Cuando nacimos con Dan, padre le dijo a madre que dejara de trabajar y se dedicara únicamente a ser ama de casa porque criar gemelos era agotador.

Todo iba bien hasta que estaba en segundo grado. Mi padre enfermó de un cáncer grave.

Fue muy confuso. Mi padre siempre había parecido saludable. Así que usamos todos nuestros ahorros para tratarlo porque queríamos que se quedara con nosotros, a pesar de que nos había dicho que ahorráramos el dinero para nuestros propios gastos". Nao suspiró levemente.

"Luego murió mi padre, mi familia se endeudó y, de repente, llegó un hombre".

—¿Hmm? —Arqueé las cejas sorprendido. ¿Un hombre?

"Se llama Chat. Dijo que estuvo enamorado de mamá durante mucho tiempo y que quería cuidarnos en lugar de papá, que acababa de fallecer. Dijo que ayudaría a pagar la deuda y pagaría el funeral de papá. En ese momento, fue muy difícil. Al final, mamá decidió casarse con él. De lo contrario, los usureros no nos habrían dejado ir".

"Acabo de enterarme", dije suavemente, aturdido por lo que acababa de escuchar y aprender. La tía Maew se había vuelto a casar. Con las deudas, acabo de enterarme de que Nao ya había pasado por algo muy difícil antes. "¿Dónde está ahora?"

“en prisión”

“...”

"El cargo de robo saldrá a la luz en cuatro meses".

“...”

—Eso es lo que quería decirte —el hombre que tenía delante respiró hondo, como si se estuviera preparando—. Si sale a la luz en cuatro meses, no sé si volverá a esta casa, pero creo que sí. Puede que no te parezca bien.

"Oye, estoy bien", respondí de inmediato. Si eso significaba que otro extraño entraría a la casa y me haría sentir incómodo, estaba bien.

—Tiger —dijo con frialdad, bajando la voz y dejando escapar un profundo suspiro—. Hay más que eso.

"cómo"

“Aproximadamente un mes antes de ir a prisión, le gustaba emborracharse y hacernos daño”, la expresión de Nao parecía indicar que realmente no quería contarme nada al respecto. Me quedé atónito por lo que acababa de escuchar, pero cuando lo entendí, la ira comenzó a acumularse de inmediato.

"¿Te hirió? ¿Y a la tía Maew y a Nuea también?"

"Oh, me temo que no estarás bien. Podría hacerte daño".

—Me encargaré yo solo —dije. Nao frunció el ceño—. ¿De qué estás preocupado? ¿Olvidaste lo que te dije?

—Ah... Sois una mafia —dijo Nao en voz baja—. Pero no quiero... Otras personas podrían sufrir.

—Está bien —insistí con firmeza—. No te preocupes. Me ocuparé de ello yo mismo.

"...pero"

—A cambio de que me cuides. No es nada. Es solo una persona. ¿Qué puede hacer? —Actué con naturalidad, como si no fuera gran cosa, con la esperanza de que Nao se sintiera mejor. Y fue como pensé.

El rostro preocupado se relajó un poco.

—No te molestará realmente, ¿verdad?

"¿Qué tiene de difícil? Soy un héroe que protege a la gente, ¿sabes? ¿Quién es este? ¿El Caballero Oscuro, eh?" dije en tono de broma. La otra persona se rió un poco.

“Oh, eso es verdad.”

Cuando vi que la otra parte volvía a sonreír, me sentí más animado.

"En resumen, no te estreses. Deja que lo haga yo solo", repetí hasta que la otra persona estuvo de acuerdo.

—Umm... Bueno, entonces. Muchas gracias. —Nao me agarró la mano y la estrechó, sonriendo tan ampliamente que sus ojos se abrieron como una medialuna—. Muchas gracias, pero no lo fuerces demasiado.

"Sí"

"Entonces iré a estudiar para el examen con Dan primero. Luego descansaré".

"bueno"

Le respondí solo eso, miré a Nao que había salido de la habitación y me senté en silencio, pensando en lo que Nao me acababa de decir. Respiré profundamente y traté de decirme a mí mismo que tenía que soportar contener mi ira por un tiempo.

Como seguía actuando como una persona enferma, no podía salir. Todo lo que podía hacer era quedarme en la habitación y pensar en cosas al azar. Me quedé dormido sin darme cuenta hasta que Nao me despertó para cenar y poder tomar mi medicina. No quería que nadie tuviera que pasar por la molestia de subir la comida, así que le dije que estaba mucho mejor y que podíamos bajar a comer juntos.

Mientras comían, la tía Maew de repente pareció recordar algo.

—Um, Tiger no se siente bien, así que probablemente debería dormir en la cama. Dormir en el sofá probablemente no sea cómodo. Dan, ven a dormir con mamá primero.

¿Eh... eh?

Papá, ¿qué dijo la tía Gata?

—N-No, está bien —interrumpí antes de que la tía Maew pudiera decir algo más. La persona que fue interrumpida se giró para mirarme confundida. Traté de que mi tono sonara natural y no demasiado nervioso—. No sirve de nada. Ahora me siento mejor. Puedo dormir en el sofá como antes.

"Mejoremos primero. ¿Están bien Duen y Dan?"

—Sí —asintió Nuea en respuesta, recogiendo un poco de arroz.

—Estoy bien con todo —respondió Nao sin mucho interés. No dijo nada a cambio, como si no le diera mucha importancia. Tenía que ser así. Desde la perspectiva de

Nao, era como dormir con un amigo normalmente. Nada especial. ¡Pero intenta pensarlo desde mi perspectiva! Ni siquiera podía abrazar su cintura mientras iba en moto, ese maldito bastardo.

Pero si vuelvo a discutir, no será bueno. Como todo el mundo piensa que estoy enfermo y los enfermos deberían poder descansar en cama, si me niego, debo tener una razón.

Tiene sentido. De lo contrario, Nao definitivamente pensaría que lo desprecio.

¡Vamos, Tiger! ¡Sé valiente! Estamos durmiendo en la misma cama. ¿Cuál es el problema?

Oh, no podré dormir en absoluto....

En la habitación, que estaba poco iluminada, solo la luz de la luna se filtraba a través de las cortinas. Se oía el sonido del aire acondicionado funcionando. Eran las once de la noche. Nos fuimos a dormir temprano porque teníamos un examen parcial el lunes. Tal vez porque me quedé dormido por accidente por la tarde, no pude dormir por la noche. Pero la razón principal por la que no pude dormir fue probablemente la persona que estaba a mi lado.

Como no estaba completamente oscuro, podía ver lo suficiente. Nao estaba profundamente dormido, acostado de lado, dándome la espalda. Parecía que dormía profundamente, a diferencia de mí, que estaba acostado allí rígido y no me atrevía a moverme en absoluto.

Escuchar los movimientos de la otra persona me puso aún más nervioso. Mi corazón había estado latiendo desbocado desde la hora anterior a que apagáramos las luces y nos fuéramos a dormir. Antes de eso, todavía estábamos sentados abajo, así que no me sentía tan nervioso.

Como me quedé allí tumbado, rígido, me sentí muy cansado. Traté de relajarme y decidí girarme para mirar a Nao de lado. Esta era la primera vez que tenía la oportunidad de mirarlo mientras estaba tumbado así.

Huh... Nao estaba durmiendo.

Extendí la mano y le di un golpecito en el brazo con el dedo antes de sentir una descarga eléctrica. Rápidamente retiré la mano. La persona que había sido pinchada sacudió el brazo y emitió un ruido gutural como si estuviera molesto. Tal vez pensó que le había picado un mosquito.

Realmente está dormido...

Antes de que pudiera pensar en algo más, Nao se giró hacia un lado.

Al ver esto, me sorprendí tanto que casi grité, pero me detuve justo a tiempo.

Ese rostro parecía dulce y hermoso al mismo tiempo. Era diferente del habitual, alegre y brillante. Cuando Nao dormía, se veía encantador de una manera diferente.

La respiración suave me hizo sentir más tranquilo sin darme cuenta. De estar en pánico al principio, ahora me he calmado.

Accidentalmente levanté mi mano y toqué ligeramente la mejilla de la persona frente a mí y le di una dulce sonrisa aunque nadie lo vio.

Sus mejillas son tan suaves.

El amor es algo realmente extraño. Antes, nunca había pensado que Nao fuera tan lindo. Ahora, no importa lo que haga Nao, todo parece lindo y adorable. Me hace extrañarlo, me hace feliz, me hace sentir feliz, me preocupa, me pone ansioso o me siento herido. ¿Puede el amor hacerlo todo? Me pregunto. ¿Hay algo que el amor no pueda hacer?

BL traducciones

Seguí allí tumbado, mirando a la persona que estaba a mi lado. No quería apartar la mirada. Esta vez, mi corazón no latía tan rápido como si estuviera nervioso. En cambio, sentía que me estaba calentando.

Miré fijamente su dulce rostro, como si quisiera captar todo con claridad. Levanté una mano para apartar el pelo que cubría su rostro y acaricié suavemente su cabeza.

Deberíamos habernos conocido antes... incluso un año antes hubiera sido mejor.

El no tendría que pasar por cosas malas, no tendría que preocuparse por nada, no tendría que tener malos recuerdos enterrados en su corazón. Si hubiera encontrado a Nao antes, habría sido genial. Es una lástima que nunca haya buscado a otras personas primero, que nunca me haya preocupado por los asuntos de otras personas. Debería estar agradecido de que hayas decidido unirte al club.

Seguí pensando en la persona que había lastimado a Nao desde la tarde. Seguí pensando en cosas hasta que accidentalmente me quedé dormido. No sabía quién era esa persona. No lo sabía.

Nada más que el nombre, y no creo que el propio Nao sepa más información que ésta.

No es necesario pedir ayuda a los demás. Solo yo debería poder manejarlo.

Yo, que me había calmado, estaba perdido en mis propios pensamientos cuando de repente el durmiente Duen Nao levantó su brazo y lo puso sobre mi cuerpo.

!!

¡Abrazo! ¡Abrazo! ¡Abrazo…Abrazo!

¡¡¡¿Abrazo?!!!

¡Ah... aaahh!

Rápidamente aparté la mano que me acariciaba la mejilla fría y volví a dormirme. Mi cuerpo se puso rígido de nuevo. Inconscientemente contuve la respiración. Mis manos empezaron a temblar y mi corazón latía rápidamente.

¡Abrazo! ¿Lo sabe o solo es sonámbulo? ¿Sabe que te acuestas conmigo esta noche? ¡Debe saberlo! ¿O crees que este es Nuea? ¿Sueles acurrucarte? Oye, ¿en serio? ¿De verdad te acurrucas? Aunque sean gemelos, ¿no es demasiado? ¡Hasta el punto de acurrucarse!

¿O es que normalmente Nao no abraza a Nuea, pero Nao me abraza a mí intencionalmente? ¿Es así, Nao? ¿Tienen sentimientos secretos el uno por el otro? ¡No! Si te gusta alguien, puedes decírselo amablemente. No tienes que abrazarlo en secreto de esta manera.

No, estás loco, Tiger. ¿En qué estás pensando? ¡Tranquilízate! Puede que solo sea hablar dormido, no es nada. Oye, pero ¿esto es algo que me hará daño? ¡Abrazándonos de la nada de esta manera, tengo que exigir responsabilidad! Está bien, me haré responsable por ti, Nao. Pídele a Leon que venga y pida la mano de Nao en matrimonio a la tía Maew. ¿Aceptará venir? Está bien, si Leon no viene, ¡pídela tú mismo!

No, no, no. Dijiste que Nao debía hacerse cargo de mí, entonces ¿por qué tuve que venir a pedirte matrimonio?

Es él, tiene que venir a pedirme matrimonio. Sí, así es. Tiene que ser así. ¡Está bien! ¡Está bien! ¡Casémonos!

Aaaahhhhh, no, no, no es así. Es solo un sueño. Vale, no es nada. Respiré profundamente y dejé escapar un gran suspiro para calmarme. ¿Debería levantar su brazo de encima de mí? No, no debería. Deja que mantenga su brazo sobre mí de esa manera. Moverá su brazo cuando cambie de posición.

Miré mis brazos que cubrían mi cuerpo.

...Abrázame Nao!

Lentamente, saqué mi teléfono para tomar una foto. Tenía que encender el flash o no se vería. El flash solo se iluminó por un momento. Afortunadamente, Nao no lo sintió. Cuando terminé de tomar la foto, volví a colocar mi teléfono en su lugar original. Toqué disimuladamente el brazo de Nao y sonreí un poco para mí.

Nao movió sus manos hasta mi cuello y mis hombros, luego agarró mis brazos y me acercó más. Nuestros rostros estaban a solo unos centímetros de distancia, lo suficientemente cerca como para oler mi aroma y sentir mi aliento. Abrí los ojos de par en par y lo miré en estado de shock.

!!

Dejé escapar un pequeño jadeo de sorpresa cuando el hombre frente a mí presionó su rodilla contra mi estómago y usó su fuerza para bloquear mi cuello con su brazo.

…No vas a abrazarme, pero ¿vas a bloquear mi cuello y apuñalarme con tus rodillas de esa manera?

Me aparté lentamente del agarre y me senté en la cama, mirando confundido a la persona que acababa de caminar dormido y me había atacado. Vi que Nao todavía tenía los ojos cerrados con fuerza, pero tenía el ceño fruncido y los dientes apretados con fuerza. Se retorcía. Pensé que podría estar soñando con pelear y apreté los puños para lanzar un puñetazo, pero me aparté y me senté al final de la cama.

Después de un rato, se detuvo y volvió a quedarse quieto. Yo volví a sentarme en la posición original.

Estoy empezando a preguntarme si realmente está dormido o solo finge estar dormido. ¿Es posible que una persona camine dormido hasta el punto de trabar el cuello y las rodillas de la persona que está a su lado? Maldita sea, pensé que me ibas a abrazar. Mi corazón ya se derritió.

Extendió la mano y le pellizcó suavemente la mejilla, burlándome de él. Su mirada permaneció fija en la persona que yacía allí, amándolo. Dejó escapar un pequeño suspiro y sonrió, levantando ligeramente la comisura de su boca.

Vaya, se ve tan inocente, puro e inofensivo cuando duerme. Como un angelito.

Capítulo 18 : Su tonto.

❄❄❄

La primera semana de exámenes parciales de mi año en la escuela secundaria fue una semana en la que apenas logré pasar porque mis amigos y Dan me ayudaron con las tutorías antes del examen. Aunque las tutorías no me ayudaron a responder todas las preguntas, si no lo hubiera hecho, mis calificaciones en el examen habrían sido desalentadoras.

Hoy es sábado, un día libre en el que normalmente me levanto tarde y me doy vueltas en la cama un rato. Cuando por fin me levanto y bajo a comer, son casi las once. Veo a mi madre limpiando la casa.

"¿Dan y Tiger, mamá?"

“Dan está leyendo un libro en el patio trasero. Tiger probablemente está sentado en el patio delantero”.

—Oh —asentí.

—Mamá, ¿me prestas tu banda para el pelo? —pregunté porque se me estaba haciendo demasiado largo. Mamá fue a buscarla. —No te olvides de cortarte el pelo.

—Oh, iré. Invitaré también a Tiger —dije. El día que mamá fue al mercado con Dan, mamá ya había llevado a Dan a cortarse el pelo. Solo quedamos Tiger y yo, que probablemente deberíamos ir a la peluquería.

Comí, me bañé y cambié de ropa adecuadamente antes de salir a buscar a Tiger que, según mi madre, estaba sentado frente a la casa. Lo vi sentado de espaldas a mí, con los ojos pegados al teléfono y con auriculares. Me acerqué a él, pero parecía inconsciente. Se quitó uno de los auriculares y se lo puso él mismo. La persona a la que le habían arrebatado el auricular se sobresaltó.

"¿Qué estás escuchando?"

Tiger apagó rápidamente la música. Me senté a su lado.

"Oye, ¿por qué lo apagas? Esta canción me suena familiar.

"..." No respondió nada, simplemente pasó rápidamente a otra canción, pero no era demasiado tarde. Ya vi el título de la canción.

"¿First Love?" Levanté las cejas sorprendido cuando vi el título de la canción en la pantalla. "¿También escuchas esta canción?"

"Mick lo envió"

—¿En serio? —No pude evitar burlarme de él. Levanté el brazo y lo empujé con el codo. Nunca lo había visto escuchar música en cien años. ¿Cómo podía sentirse tan emocionado hoy? Está escuchando su primera canción de amor solo. —¿Estás aprendiendo a tener un amor fuerte ahora? No me lo dijiste.

"Eso es una mierda. Mick realmente lo compartió en el grupo LINE".

—¿En serio? ¿Un mierda? —Pronuncié la palabra a propósito para burlarme de él. El objeto de burlas frunció el ceño y sacudió la cabeza ligeramente como si fuera una tontería—. No la aceptaré. Cuéntaselo a cualquiera. Puedes confiar en mí".

"No hay nada en absoluto."

—Está bien, está bien —me encogí de hombros, sintiéndome un poco molesto porque no reaccionaba en absoluto. Si a Tiger realmente le gustaba alguien, sería divertido. Me burlaría de él todo el día. Si fuera alguien que yo conociera, yo sería su cupido —. Pon otra canción. *Te extraño*. Hace mucho que no escucho esta canción.

"¿Lo has escuchado alguna vez?"

"La banda sonora de la película, My Girl".

"Nunca lo he visto."

“Tienes que verla.”

“¿Cómo es la película?”

"Es sobre el primer amor, como el título de la canción", dije, recordando una película que vi cuando era niño. "Dos chicos de casas vecinas, su primer amor cuando eran jóvenes, ingenuos, sencillos y sinceros. Es un amor que nunca olvidaremos".

“¿Alguna vez has tenido uno?”

—Nunca —sacudí la cabeza—. No hasta el punto de amar. Solo estuve muy enamorado de una amiga de la escuela secundaria.

"¿Cuál es la diferencia entre gustar y amar?"

“¿Parezco un experto?”, le pregunté. “No lo sé. Leí en alguna parte que si te gusta alguien durante más de cuatro meses, se convierte en amor”.

"...Vaya"

“Pero puede que no dependa del tiempo. Ah, otro dice que si nos gusta una flor, la cogeremos para mirarla. Pero si amamos una flor, queremos cuidarla.

"¿Querer cuidarla?"

"Sí, eso fue lo que dijo."

"¿Y tú?"

"Por qué"

"Con alguien que te gustaba, ¿quieres cuidarlo?"

—No tanto. Simplemente creía que era lindo —respondí.

“Reproduce la canción. Empieza desde el principio”, dije de nuevo. Cuando vi que la canción no sonaba, presioné con mis delgados dedos el comienzo de la canción y presioné “Reproducir”. Me balanceé ligeramente al ritmo de la canción que no había escuchado en mucho tiempo.

Eché un vistazo y lo vi de repente.

Simplemente mirándose fijamente a los ojos el uno al otro.

Debiste haberme dado el corazón para pensar en el amor cuando nos conocimos.

Murmuré suavemente junto con la letra, sintiendo como si alguien me estuviera mirando, pero cuando me di la vuelta, vi que alguien estaba mirando en la dirección opuesta.

El amor es exigente

Sueña siempre con el día anterior.

Quiero decirte que te amo por primera vez.

"La canción es muy dulce", dije. "¿Qué pensó Mick? Lo compartió".

"A él le gustan las chicas."

"¿Es una fan de él? ¿Cómo sería si estuvieras enamorado? ¿Qué sensación tendrás al escuchar una canción de amor?", pregunté en tono de broma, volviéndome para encontrarme con los ojos de la otra persona que ya me estaba mirando. "¿Qué?"

"¿Quieres tener uno?"

—No exactamente, sólo curiosidad —respondí, pensando.

Tiger permaneció en silencio durante un largo rato antes de llamar de repente mi nombre. "Nao"

"Sí?"

"¿Qué harías si le gustas a alguien?"

—Hmm —fruncí los labios, fruncí el ceño y pensé por un momento—. No creo que le guste a alguien"

"Supongamos que existe alguien así."

"¿A quién le gustaría?", me eché a reír. Nunca pensé que le gustaría a alguien. "Hay tanta gente a la que no le gusto, pero le gusto".

"¿Entonces qué vas a hacer?"

"Rechazarlo"

"..." La otra parte guardó silencio. "¿Por qué?"

"Ya te he dicho que ahora mismo no pienso en tener novia ni nada. Ni siquiera puedo cuidar de mí mismo".

"Si no ahora, ¿cuándo?"

—Eso está bien. No lo sé —respondí con naturalidad. No tenía prisa. Vendría solo.

"Haces muchas preguntas. ¿O sabes algo?" -¿Qué sabes? -le preguntó.

—Le gusto a alguien que conoces y por eso me lo preguntas. —Entrecerré los ojos antes de estallar en carcajadas otra vez. La otra persona no respondió y sacudió la cabeza ligeramente. —Oh, no, solo estaba bromeando.

"..."

"¿A quién le gustaría? Es un tonto.

"..."

Tg.: De repente me llamaron estúpido.

F.: ??

-Oye, estaba pensando en cortarme el pelo hoy. ¿Quieres ir conmigo?

"¿Qué tipo de pelo es? Color de pelo", protestó Tiger.

"Es pelo, ¿verdad?"

—Bueno... está bien, iré a cortarme el pelo —dijo, dándose unas palmaditas suaves en la cabeza—. ¿Llevas una cinta para el pelo porque tienes el pelo largo?

—Oh, es molesto. Pensé que no dirías nada. —Levanté ambas manos para acariciar mi cabello y le enarqué una ceja —. ¿Cómo es? ¿Es atractivo? Lástima que la escuela no nos deje usarlo. De lo contrario, todos verían una versión más genial de Duen Nao.

"Está todo ahí."

"Quieres decir que, ya sea que use diadema o no, me veo guapo, ¿verdad?"

"Sigues siendo la misma mierda de siempre.

—Estúpido —maldije y me eché a reír—. Pero no quiero hacerme la permanente. Si estoy en el ROTC, tendré que convertirme en un niño de pelo corto. Suspiro. —Suspiré, sintiéndome extremadamente molesto cuando recordé que cuando llegara el día de comenzar el entrenamiento del ROTC, tendría que cortarme el pelo.

—No tengo ningún problema. Me queda bien cualquier estilo. —La otra parte enarcó las cejas y sonrió de manera molesta. No pude evitar hacer pucheros—. ¿Ya se anunciaron los resultados del ROTC?

"Oh, se anunció en el sitio web de la escuela anoche".

—¿Ah, sí? No lo he comprobado todavía.

—Ya lo he comprobado. Si apruebo, apruebo. Otros aprueban. Pero es una pena que Dan no haya aprobado. — Me encogí de hombros—. Pero ya lo hemos hablado y está bien. Al menos, cuando me vaya al campamento durante dos semanas, mamá no estará sola. Pero Dan tiene que ir. Es arriesgado. Aun así, Dan cree que tiene buenas posibilidades de sobrevivir si saca una tarjeta negra o roja.

"¿Es buena suerte?"

—Eres mucho mejor que yo —dije con sinceridad—. Si sacara una tarjeta negra o roja, ¡Dios mío! Aunque tenga ocho oportunidades de sacar, me saldrá rojo ocho veces".

—Sí, pero tu suerte es realmente mala. Estás 99 por ciento seguro. ¿Cómo es posible?

“¿Ves? Es muy malo”, no pude evitar quejarme cuando pensé en el juego que mencionó Tiger. Era muy molesto. Charlamos un rato antes de ir a cortarnos el pelo a una peluquería cerca de la escuela. Como era día festivo, había una larga cola. Así que volvimos a buscar el coche y fuimos a otra peluquería que estaba lejos. Cuando terminamos, nos invitamos mutuamente a ir a la tienda de juegos.

Por la noche, recibí una llamada de mi madre con voz chillona. No entendía qué estaba pasando. Estaba luchando contra un jefe en el juego, así que no podía concentrarme en escuchar a mi madre.

"Mamá, por favor resúmelo."

(¡Mamá ganó cuatrocientos mil en la lotería!)

"¡Huh!", grité en voz alta en la tienda, haciendo que todos se volvieran a mirarme. Yo era él único. Sonreí con ironía, como si me estuviera disculpando con todos, antes de salir del juego y salir corriendo para seguir hablando por teléfono afuera. "¿Qué dijiste, mamá?"

(El número de cumpleaños de Tiger, ganó el segundo premio, dos boletos, ¡cuatrocientos mil!)

—¡¡De verdad!! ¡Mamá! ¡Ay! No estoy bromeando, ¿verdad? ¡Mamá, voy a gritar de verdad! —dije con gran alegría y sorpresa. Estaba tan emocionado que mi corazón latía alocadamente.

(¡En serio! ¿Por qué estaría bromeando conmigo mamá? Estás tan feliz por los dos. Vuelve rápido y ven a verlo.)

“Habla con Dan, en caso de que mamá se burle de mí”.

(Oh, este niño. Ven a hablar con Duean un momento.)

(¿Qué dices?) Cambia a la zona donde se sostiene el teléfono.

“¿Realmente ganamos la lotería?”

(Es verdad. Mamá gritó fuerte. Saltó tan fuerte que Dan tuvo miedo de que se le torciera el tobillo.)

"¡Oye! ¡Mierda! ¡Cuatrocientos mil ya! ¡Dios mío! De la nada, la suerte realmente apareció. ¿Realmente coincidió con el número de cumpleaños de Tiger?"

(sonrisa)

"Volveré rápidamente a verte". Colgué el teléfono con entusiasmo, corrí de nuevo a la tienda para salir del juego y apagar la computadora, y arrastré a Tiger de regreso a

casa sin decir nada. La otra parte no pareció entender, pero aceptó llevarme a casa obedientemente.

Cuando llegué a casa, fui inmediatamente a ver a mi madre y volví a consultar los números de la lotería en el sitio web para estar seguro. ¡La conclusión fue que realmente habíamos ganado la lotería!

—¡Ahhh, cuatrocientos mil! —grité en voz alta, sin poder contenerme—. ¡Tiger-or, ganamos la lotería porque salió tú número de cumpleaños! ¡Hurra! Eres mi amuleto de la suerte, Tiger-or. ¡Sí! ¡Eres él mejor! ¡Eres increíble! ¡Eres tan genial! Eres realmente una persona atractiva y genial. ¡Te doy el título de persona atractiva y genial! Sonreí tan ampliamente que mi boca casi llegaba a mis oídos. Tiger fue inesperadamente abrazado por mí. Él se quedó allí rígido, dejándome abrazarlo así.

"¡Vaya, muchas gracias! Es por tu fecha de nacimiento".

—Sí, muchas gracias, Tiger. La tía tiene mucha suerte. —Mamá sonrió hasta que entrecerró los ojos, se acercó y tomó la mano de Tiger con suavidad—. Mamá lo compró para los cumpleaños de papá, abuelo, abuela, mi propio cumpleaños y el cumpleaños de Dan. Nunca gané. Lo compré una vez para el cumpleaños de Tiger y gané un gran premio.

Solté a la persona que estaba parada. "¡Deberías estar feliz, Si! ¡Es el segundo premio, 400.000, 400.000!"

"¿Cuatrocientos mil?", preguntó Tiger. "¿Entonces por qué gracias? No hice nada. De inmediato."

"Tengo que agradecerte. ¿No es esa tu fecha de nacimiento?"

—¿De verdad? Pero, felicitaciones —la persona que estaba frente a él sonrió lentamente—. Te ves muy feliz.

—Por supuesto, ¿verdad, Dan? Jeje.

—Sí —asintió Dan y se volvió para sonreírle a Tiger—. Gracias.

—Eh, sonríe. Está bien. De todos modos, no hicimos nada —respondió Tiger torpemente, como si estuviera nervioso porque le estaban agradeciendo demasiado.

—¿Qué vas a hacer con el dinero, mamá? —Me giré para preguntarle a mi mamá.

"Renovar la tienda. Hacerla más amplia, dar cabida a más clientes, decorarla bonita, hacerla más atractiva para venir a comer", dijo mi madre. Asentí con la cabeza. Es lo único en lo que merece la pena invertir ahora mismo. No es un color. Es algo en lo que hay que invertir porque es el único negocio que nos alimenta. Estamos constantemente tratando de mejorar la tienda con nuestros ahorros, vamos ajustando

una o dos cosas a la vez. Pero si conseguimos una suma tan grande como esta, es fácil. Incluso podemos renovarlo para convertirlo en una tienda nueva.

“Pensemos juntos cómo vamos a renovar la tienda. Mamá buscará un contratista y hablará sobre el presupuesto y el tiempo que se necesitarán. Ah, y también la cama de Tiger”.

"Está bien", respondió Tiger inmediatamente.

“No, es porque Tiger trae buena suerte a nuestra casa. Mamá lo ha pensado y ha querido comprarlo desde hace tiempo. No es bueno que duerma en el sofá todo el tiempo.

Tiger parecía estar a punto de negarse nuevamente, así que lo ayudé a hablar.

—Vamos, tómala. La cama no es tan cara, hombre. Son unos cuantos miles. Hay algunos al principio, no seas demasiado tímido".

“Ah… oh, está bien.”

En realidad, antes de esto, cuando Tiger dijo que ayudaría con Chat, le pregunté.

Me preguntó si podía contárselo a su madre y a Dan porque no quería que se preocuparan. Tiger dudó durante mucho tiempo antes de aceptar sin dejarme darle ningún detalle. Simplemente me dijo que me ayudaría y que tenía la fuerza suficiente para ayudar sin causar ningún problema él mismo.

Al principio, mamá y Dan se sintieron muy incómodos. Mamá se atribuyó la culpa a sí misma por ser demasiado débil para proteger a la familia y por causar problemas a los demás. Dan también estaba preocupado. Pero después de hablar un rato, ambos aceptaron la ayuda de Tiger porque les dije que Tiger estaba dispuesto a ayudar y prometió no forzarse.

Este es un problema muy grave para nuestra casa. Si no fuera por Tiger, no podríamos dormir en absoluto porque estábamos estresados por esto. Ahora podemos relajarnos un poco. Mi madre, que cree en la fortuna, debe haber creído firmemente que Tiger era quien traía buena suerte a nuestra casa. Yo también creo que tenemos suerte. Es como si desde que Tiger llegó a vivir con nosotros, solo nos hubieran sucedido cosas buenas.

Concertamos una cita para hablar con el contratista sobre la renovación de la tienda. Acordamos poner suelos nuevos y pintar las paredes, cambiar una pared por una de cristal y crear un jardín en el exterior para que pudiéramos verlo mientras comíamos y no pareciera demasiado estrecho. También cambiamos las mesas y las sillas para que combinaran con la nueva tienda e hicimos una nueva cocina. Después de terminar de hablar de los detalles con el contratista, fuimos a comprar cosas para renovar la tienda y cosas para usar en la casa, incluida la nueva cama de Ai Tiger.

“Esta lámpara es realmente bonita”. Me detuve a mirar una lámpara de pie que estaba colocada allí. Me impresionó su belleza. Tiger también se detuvo a mirarla.

“Pero no sería adecuado para una tienda o una casa.

"Podrás comprarlo más adelante cuando tengas tu propia casa."

"Vaya, ya ha pasado tanto tiempo, ya debe haber un nuevo modelo", dije. Caminamos para mirar otras cosas. Cuando escogimos todo, llegamos a la cama de Tiger como último recurso. "¿En qué tipo de cama te gusta dormir?"

“Cualquiera está bien.”

—Tiger, ven a ver esto —gritó mamá, agitando la mano para ver una cama doble—. Una cama doble sería mejor. Es cómoda para dormir. En caso de que Duen juegue con Tiger abajo y no tenga ganas de subir a dormir, puede dormir con Tiger.

—Sí —asintió Tiger. Me senté en la cama, donde mi madre me había dicho que lo hiciera—. ¿Cómo estuvo?

—Ven a sentarte en tu cama —dije y Tiger se sentó a mi lado.

"¿Qué dices?"

-Oye, ¿por qué me preguntas?

"Estoy bien con todo. Si quieres quedártelo por si acaso vienes a dormir conmigo, entonces te dejaré elegir. Además, no es mi dinero. Tengo miedo de hacerte daño".

“Ah, vale, pero ¿es demasiado difícil?”, escribí para mis adentros y me levanté para sentarme en la cama a mi lado.

“Sí, este es perfecto. Ven a probarlo”.

Luego nos decidimos por la cama. La empresa nos lo entregará todo en casa. Estamos esperando con ilusión tanto los productos como la renovación de la tienda.

. . .

La renovación de la tienda ha comenzado. Me alegra ver su transformación día a día.

Muchos de mis amigos que son clientes habituales se han quejado de que extrañan la comida de la tía Maew. Pero, al mismo tiempo, también están emocionados por ver cómo lucirá la tienda. Aunque probablemente no tanto como yo.

Tiger también tiene una cama nueva. Está en la planta baja, cerca de la ventana. Tengo muchas ganas de hacerle una habitación nueva para que viva, por si se convierte en sala de estar. Pero el problema es que no tengo mucho presupuesto. Algunas noches, cuando juego o veo películas o series con él hasta muy tarde, no me apetece subir a

dormir, así que duermo abajo con él. Así se reduce mucho el riesgo de caerme por las escaleras, porque cuando tengo sueño, tiendo a ser torpe.

Esperamos mucho tiempo para que la tienda estuviera terminada. Hubo muchos obstáculos, pero salió bien. El resultado fue el esperado. Como la tienda estaba cerrada, solo teníamos ingresos por la venta de leche de soja en el puesto de enfrente. Pero no fue tan malo porque todavía teníamos algunos ahorros.

Aunque veo que la tienda va cambiando día a día, cuando la veo completa y en perfecto estado, no puedo evitar sentirme emocionado y orgulloso de la nueva tienda. La imagen de la antigua tienda, que era bastante descuidada, se ha borrado. Se ha vuelto a colocar el suelo, se han vuelto a pintar las paredes, se han añadido los cristales y los jardines en el exterior, se han cambiado las mesas y las sillas para que combinen con la tienda, y también se han cambiado la encimera de la cocina, los utensilios de cocina y los platos y cuencos.

BL traducciones

“El jardín de afuera también es hermoso. Elegimos las plantas adecuadas”, le dije. “Dan, tienes otro jardín del que ocuparte”.

"Vendré a verlo todos los días", sonrió Dan con alegría. Me gusta mucho esta tienda recién renovada. Creo que a mamá y a Dan también. Todos están emocionados y sonrientes desde esta mañana. "¿Cuándo abrirá mamá la tienda?"

“Creo que debería ser pasado mañana. Si hay muchos clientes, será un buen negocio. Tenemos que trabajar duro”.

“Tengo muchas ganas de trabajar duro”, dije. Ya hay bastantes clientes antiguos. Sería genial si hubiera más clientes nuevos. “Promociona esto también en tu página. ¡Casi lo olvido!”

"Hmm, sí, salgamos y tomemos algunas fotografías primero", sugirió Dan.

La idea de que abriéramos una página para la tienda fue de Ai Tiger. Nunca había pensado en eso antes porque pensaba que nuestra tienda era solo un restaurante de comida a pedido. Probablemente a la gente no le interesaría. La mayoría de los clientes eran estudiantes de nuestra escuela o gente de esta zona. Pero la respuesta fue mejor de lo que pensaba.

La respuesta fue buena porque algunos estudiantes vinieron a comentar que la comida estaba realmente deliciosa. Cualquiera que pase por esta zona, ya sea en coche o haciendo recados, debería pasar y probarla al menos una vez. Pedí a la gente de la pandilla Sanimyoi que compartiera la comida. Cuando otros niños de la escuela la vieron, la compartieron y se mostraron interesados en pasar a comer allí también.

Tomamos fotografías de la parte delantera de la tienda, del interior y del jardín. Después de publicarlas en la página, esperamos a ver qué decía la gente. Descubrimos que muchas personas dijeron que vendrían a apoyarnos. Nos sentamos en la tienda y

hablamos hasta la noche. Mamá y Dan volvieron a la casa. Yo era él único que quedaba que quería sentarse en el jardín un rato más.

Así que Tiger se sentó conmigo como amigo.

Creo que Tiger y yo estamos pegados casi todo el tiempo, excepto cuando estudiamos y dormimos. Si estuviéramos en la misma clase, seríamos aún más cercanos. Tiger se ha convertido en mi mejor amigo. Para mí, es alguien en quien puedo confiar, con quien puedo hablar de todo y que siempre me da una mano cuando tengo problemas. Para él, probablemente soy alguien con quien se siente cómodo estando. De lo contrario, no estaría tan apegado a mí.

"¿Te gusta la nueva tienda?"

“Me gusta”, asintió la persona sentada a mi lado. “Es hermosa”.

BL traducciones

"¿Crees que habrá muchos clientes?"

“Hay muchos clientes antiguos esperando, pero muchos pueden desaparecer por culpa de la tienda. Está cerrado desde hace mucho tiempo."

—Es verdad —asentí levemente—. Sí, Tiger. Creo que me siento mal.

—Aquí vamos de nuevo —entrecerró los ojos y parecía aburrido—. La última vez dijiste que te sentías mal, pero no pasó nada.

"Oye, esta vez es real."

"¿Cuál es el problema?"

—Habla —dije, porque últimamente me siento un poco incómoda cada vez que pienso en esto. Es como si algo inesperado fuera a suceder—. ¿O tal vez no debería molestarte más? No quiero que corras ningún riesgo.

"¿Qué te preocupa de mí?"

"Bueno."

"¿Cuál es tu problema? Si dices que vas a ayudar, entonces ayuda. Ya he tomado una decisión. Además, tu intuición nunca tiene razón. La otra persona me empujó ligeramente la cabeza.

—Está bien, está bien —dije en tono de rendición, apartando el asunto de mi cabeza. Debí haberlo pensado demasiado. Charlamos un rato antes de salir y cerrar la puerta principal. Cuando estaba a punto de volver a entrar en la casa, escuché una voz familiar que me llamaba desde atrás.

“¡Mi hijo!”

—Oh, Jaab. —Miré a la persona que había corrido hasta aquí confundida. Era tan tarde en la noche. ¿Qué estaba haciendo allí? Incluso había traído a su perro. ¿Estaba haciendo jogging? Eso no parecía correcto. Todavía llevaba chanclas. —¿Pasa algo?

"¡La nueva tienda ya está lista!" dijo Jab emocionado, con los ojos brillantes mientras examinaba el interior de la tienda. "Hermoso animal. No pasé mucho por allí durante el tiempo que estuvo abierta la tienda cerrada, así que no sabía nada de esta zona. Todo ha sido cambiado por completo. La puerta de entrada también ha sido cambiada por una de cristal. Definitivamente no voy a dejar de frecuentarla."

"Está bien, gracias. ¿Y cuál es el problema?"

—Hermano mayor —me llamó de nuevo, esta vez con cara triste y hombros encorvados—. Lo siento, no se me ocurre nadie cerca.

Su voz se suavizó. Fruncí el ceño involuntariamente y le toqué ligeramente el hombro.

"Oye, ¿qué te pasa? ¿Por qué te ves triste?"

La otra persona no respondió nada, solo parecía que iba a llorar. Eso me sorprendió.

—Oye, mierda. Cálmate. Entra tú primero. —Arrastré a Jab para sentarlo en la mesa que había frente a la casa.

—Seua, cuida del perro, por favor. —Recogí al perro gordo de Jab, que era el mismo que había caído al agua ese día. Luego se lo entregué a Seua. Lo tomó confundido y se sentó a mi lado. Volví a centrar mi atención en Jab. Empezó a gemir de nuevo y luego a llorar. No dije nada, solo apreté su mano con fuerza. Nos conocemos desde hace mucho tiempo, pero nunca lo había visto llorar. Normalmente está alegre y verlo así me hace sentir mal.

“Sollozo, sollozo, yo, yo ya no quiero volver a casa.”

“¿Por qué? Dime.”

"Tuve una pelea con mi papá. Sollozo."

—¿Por qué discuten ustedes dos? Quizás pueda ayudar. Soy muy cercano a ti, mi querido discípulo —pregunté en voz baja. Jab comenzó a llorar aún más fuerte y me dijo que había tenido una pelea con su padre por ir a la universidad. Después de un rato, no podía entender lo que estaba diciendo porque había estado llorando demasiado. Así que lentamente lo acerqué para consolarlo y le di unas palmaditas en la espalda. —Está bien, está bien, Jab. Solo hay una persona que me entiende. De verdad.

"Sollozo, sollozo"

Me aparté del abrazo y agarré sus hombros con ambas manos, tratando de hablar con él en un tono casual.

"Eres la mano derecha de mi genial jefe. ¿Por qué lloras? Oh, hombre, arruinaste la reputación de la pandilla Sanim Yoi. Te cortaré el dedo meñique y te echaré de la pandilla. ¿Qué te parece?" Fingí reír, lo que provocó que la persona que lloraba se riera conmigo. "Estudia lo que quieras, idiota. La gente genial como nosotros tenemos que demostrarles que podemos hacerlo.

"Solloza, maldito hermano mayor, solloza, bastardo".

“Quizás tu papá esté de mal humor ahora mismo y te gritó. Cuando esté de mejor humor, puedes hablar con él. Háblale con razón. Dile lo que quieres estudiar. Solo confía en él y en que puedes hacerlo. No te preocupes. Tenemos que ser firmes porque ya hemos tomado una decisión. Solo cree en ti mismo”.

"Pero, pero ya no quiero hablar con mi padre. A mi padre le gusta usar sus emociones. Siempre me regaña primero", comenzó Jab para dejar de llorar.

BL traducciones

—Entonces iré contigo —le sugerí—. Así no serás él el único al que regañen.

"¿En serio?"

"Está bien, estoy bien. Estoy bien."

"Xia... Gran Hermano es frío. Maldito bastardo. No es de extrañar que te haya estado siguiendo todo este tiempo", Jab hizo una mueca conmovedora como si fuera a llorar de nuevo.

—¿Cómo es? Guapo y genial, ¿no? —Levanté las cejas—. ¿Estás bien?

—Ah, eso está mejor. Uf. —El otro dejó escapar un gran suspiro, como si se hubiera quitado un peso de encima—. Tú ven conmigo.

—Sí —confirmé. Ya he estado con Tiger para hablar con la mafia. Solo tienes que ir a hablar con el tío Chet. Es un trabajo fácil—. Dime cuándo vas a ir, o si necesitas ayuda para hablar de cualquier cosa, dímelo.

—Está bien —asintió Jab repetidamente, sonriendo ampliamente con alegría—. Sí, pero hermano mayor.

"Cómo está yendo"

“¿Puedo quedarme en tu casa? No quiero volver a ver a mi padre ahora mismo”.

—Bien —acepté casi de inmediato, sin pensarlo dos veces—. Duerme con Tiger. La cama está disponible.

—Ah, está bien, Tiger. Entonces dormiré contigo esta noche, amigo mío.

“...”

Tg.: [Enviar foto]

Tg.: No sé quién es mejor, yo o este tipo.

f.:¿De quién es este perro?

f.:¿Por qué trajiste el perro de otra persona?

Tg.: [Enviar foto]

f. : ¿Frío y jab?

f.: ¡Mierda! ¡Vamos a abrazarnos!

f.:¿Qué pasó?

Tg.: Jaab, debe haber un problema.

Tg.: Hace frío, así que déjame abrazarte.

Tg.:Ese abrazo solía ser mío.

f.:¿Alguna vez has estado así?

Tg.: ¿Qué carajo te pasa?

Tg.: Si tienes algún problema, puedes venir solo conmigo, animal.

f. : Quejarse repentinamente, sentirse repentinamente impaciente.

f.: Tranquilízate. Respira profundamente.

f. : Recuerda que son amigos.

Tg.: Tú recitas todas las noches. ¿Qué más quieres que recite?

Tg.: ¿Os gusta tanto enfatizar el uno al otro?

Tg.: Una palabra, amigo. Dos palabras, amigo.

Tg.: ¿Cuál es el problema?

f. : No quiere decir que debas memorizarlo hasta el punto de volverte frío.

f.: jajajajajaja

f.:Significa frío con Jab jajaja tengo mucho calor.

Tg.: ¿Tiene que ser un abrazo?

Tg.: ¿Entonces no puedes simplemente consolarme?

Tg.: Eres muy amable. Todos deben quererte y estar locos por ti.

Tg.: Maldito bastardo.

F. : Maldito bastardo jajaja jajaja

f.: ¿Es una mezcla de cariño y enfado? Jajaja

f.: No pienses demasiado en eso. Son amigos.

f.: Cuando un amigo está triste, hay que consolarlo. Es normal.

Tg.: Sí, seamos amigos.

Tg.: Nosotros también somos amigos.

Tg.: No es nada especial.

f.: Si quieres algo especial entonces ven y cortejame.

Tg.: No lo quiero.

f.: Eres el malo.

f.: No puedo evitarlo.

Tg.: Si no vienes no lo sabrás.

f.: Oh, no lo sé.

Tg.: Bueno, dejen de abrazarse.

Tg.: Hasta que dejemos de abrazarnos.

Tg.: Oye, Jaab, bastardo con cara de perro.

f.:¿Por qué?

Tg.: Pidió quedarse en casa.

Tg.: Hace frío, dime que vaya a dormir contigo.

Tg.: Oh Dios mío, él incluso aceptó.

Tg.: Dormiré contigo, amigo. ¿Qué demonios?

Tg.: ¿O está planeando dormir en esta casa por mucho tiempo como yo?

f.: No creo que sea eso.

f.: Nadie es lo suficientemente desvergonzado como para vivir y dormir en la casa de otra persona durante meses. Eres un animal.

Tg.: Aprovecharé esta oportunidad para quitarme la espina del corazón.

Tg.: Esta noche.

Tg.: Ai Jab, Sanim Yoi, sólo te queda un nombre.

f. : Jajaja jajaja Estoy empezando a sentir pena por Jab.

f.: Oye, no, tú eres más lastimoso que él.

f.: Sólo puedo sentarme y mirarte a ti y a él abrazarse.

f. : Nombre de un Tiger pero ladra como un perro.

Tg.: ¡Eh!

f. : Jajaja jajaja ¡¡No pises la cola de mi amigo!!

Capítulo 19: No me gusta el pollo.

🐴🐴🐴

Después de la temporada de lluvias, llegó el invierno. En noviembre, el clima era bastante fresco. Escuché que este año haría más frío que los años anteriores, lo cual fue bueno porque vi el frío con mi abrigo de invierno casi todos los días.

Llevo con Nao unos siete meses. Ya es algo habitual para los demás. Siempre que ven a Nao, me ven a mí, excepto durante las clases.

De hecho, la fecha prevista para la liberación de Chat de la prisión era el mes pasado. Durante ese tiempo, toda la casa estaba llena de ansiedad y estrés. Cuando pasó el tiempo y no pasó nada, esas preocupaciones gradualmente se aliviaron un poco, pero no hasta el punto de estar completamente seguros. Nao seguía sospechando todos los días sobre cuándo volvería. ¿Cuál era su plan? ¿O realmente desaparecería?

Apenas me comuniqué con mi familia. No me comuniqué en absoluto. Llamé a Leo en agosto pasado para desearle un feliz cumpleaños porque Nao insistió en que yo debía desarrollar una relación con él. Aparte de esa llamada telefónica, nunca más hablamos ni nos volvimos a ver.

Al principio, pensé que una vez que hablara con Leo sobre el trabajo, me llamarían con más frecuencia. Pero no, todo estaba sorprendentemente tranquilo. Estaba más tranquilo, incluso más tranquilo que antes. Sin embargo, todavía no creía que fuera yo quien lo contactara primero.

Después de esa noche, cuando Jab fue a ver a Nao llorando, sentí como si su amistad se reafirmara una vez más. Nao le abrazó y consoló como lo hizo conmigo. Llevó a Jab a hablar con su padre, como me llevó a mí a hablar con Leo. En ese momento, me sentí dolido y enojado. Me refiero a enojado con Jab. Esa noche, lo saqué de la cama varias veces mientras fingía hablar dormido hasta que tuvo que huir e irse a dormir al sofá.

Después de eso, entendí realmente que si no hacía nada, nada pasaría entre nosotros. No se desarrollaría, pero tampoco colapsaría. Porque no sabía si tendría un lugar donde pararme si salía de esta área. Al igual que Field, Field acaba de confesar su amor a Nuea hace aproximadamente un mes. Nuea fue la primera persona que le gustó a Field durante tanto tiempo. Normalmente, ni siquiera tomó un mes.

Nuea lo rechazó con gentileza y dijo que sería mejor si fueran solo amigos. Durante la semana siguiente, Field estuvo sumido en la tristeza, deprimido, bebiendo una caja de leche y quejándose de que ¿quién podría ser amigo de alguien que le gustaba? No podía dar marcha atrás ni seguir adelante.

Este fue un ejemplo de intentar salir de la friend zone, pero no había espacio para pisar, por lo que se cayó y murió.

Ese maldito Field me deprime aún más. Maldita sea.

BL traducciones

¿Quién te dijo que te dejaras rechazar? ¿Por qué no tienes éxito? Quiero darte un poco de ánimo, animal.

En cuanto al señor Mickey, tuvo éxito... El ambiente que lo rodeaba era luminoso, muy diferente al del otro tipo. Cuando Mick está enamorado, es realmente molesto. Pero aun así, me alegro por él.

En cuanto a mí...su buen amigo

Un amigo que casi se vuelve loco todos los días porque no puede soportar sus celos.

Y hoy voy a dar otro paso. Claro, puede que no sea un gran paso, pero es un buen paso. Invité a Nao a ver una película al cine. Es algo que la gente suele hacer en una primera cita (por lo que he investigado), pero al mismo tiempo, como amigos, no es raro invitarnos mutuamente a ver una película.

Aunque solemos ver películas juntos en casa, creo que ir al cine debe de dar una sensación diferente. Cuando lo invité, se dio cuenta de que hacía frío, así que quiso ir también porque hacía mucho que no iba al cine. La última vez fue cuando yo era niño. El cine quedaba bastante lejos, así que no pude ir.

Nao me dijo que eligiera la película, pero las películas que se proyectan en los cines en este momento no son tan diversas. La mayoría son películas de terror, que a Nao no le gustan mucho, así que terminó eligiendo una película de detectives.

“Creo que el tráiler da miedo”, dijo Nao mientras entrábamos en el estacionamiento de un centro comercial. Nao llevaba hoy un conjunto informal, solo una camiseta, pantalones cortos y zapatillas deportivas, lo cual me gustó. Parecía sencillo y perfecto para él. Fue un poco decepcionante que hoy no llevara mi camiseta.

"Investigación, ¿eh?"

"¿O quieres ver otra cosa?"

-Las otras historias son los fantasmas de los acusados, maldito bastardo.

"¿Tienes miedo a los fantasmas?"

“¿Quién no tiene miedo?”

"¿Qué vas a?"

"¿En realidad?"

"¿En serio? ¿Por qué tienes miedo? ¿Te había pasado algo así antes?", le pregunté.

—Es bueno que nunca lo hayas conocido. —Nao negó con la cabeza y salió del estacionamiento.

¿Ya has reservado una película?

"Iba a reservar un asiento en la parte delantera del teatro. No sé si llegaremos a tiempo o no. Y tenemos que comer".

—Oh —asintió la otra persona—. Yo iba en la misma moto y Nao iba de acompañante, con un casco que había comprado especialmente para el. Era un casco naranja porque a Nao le gusta el naranja. Nunca dijo qué color le gustaba. Me di cuenta. —Oh, ¿sabías que ayer Max le confesó su amor a Dan?

"¿Qué? ¿En serio? El mes pasado, a mi amigo le rompieron el corazón. ¿Cómo está Max?"

"Es mejor ser amigos."

—Exactamente la misma frase —dije—. ¿Cómo está Max?

"Me siento deprimido. Te vi entusiasmada en Facebook", respondió Nao. "Al principio pensé que solo estabas coqueteando, pero cuando vi que estabas realmente triste, no pude molestarte más".

"¿A Nua no le gusta nadie en absoluto?"

—No. Sigo pensando que, al final, Dan tendrá novia o no. Puede que se quede soltero hasta que sea viejo.

—Igual que tú —bromeé. La otra persona se volvió hacia mí con expresión aburrida—. Tú mismo dijiste a quién le gustas, así que eres un idiota.

"Debe haber alguien que está engañado". La frialdad en su boca

Sonreí ante las palabras de Nao. Además de ser estúpida, últimamente también lo soy.

También extraviado.

"Pero incluso si te tuviera, no te llevaría."

—Ahora no, ¿eh? Chicos, el pollo frito está en oferta —dijo Nao, mientras su visión periférica captaba un gran cartel frente a la tienda de pollo frito—. Cincuenta por ciento de descuento, ¿les interesa?

“Si quieres comer, está bien”.

"¿Tiene arroz glutinoso?"

"¿Eh?"

"No me gusta el pollo solo. Quiero arroz glutinoso".

"Debería haber solo arroz simple, un conjunto de arroces. Pero el conjunto de arroces no se descarta".

BL traducciones

—¿Qué debo hacer? —Nao se frotó la barbilla, pensativo—. Nunca he comido en este restaurante. Hace tiempo que quiero probarlo.

"Cómelo sin más. ¿Por qué lo dudas?"

"¿Y tú? ¿Quieres comer?"

—Quiero comerlo. —Asentí. Parecía que Nao tenía miedo de obligarme a comerlo, así que acepté—. Tengo muchas ganas de comerlo.

—Está bien, vamos a comer en este restaurante. —Luego entramos al restaurante—. Nunca he pedido nada antes. ¿Cómo se hace un pedido?

"Lo pediré por ti. ¿Quieres el set con descuento?" Me di vuelta para preguntar y recibí un asentimiento en lugar de una respuesta. "Puedes ir a sentarte a la mesa primero. La fila es larga".

—Está bien. —La otra persona asintió profundamente antes de caminar hacia una mesa vacía y sentarse. Hice cola durante un rato antes de recibir mi comida. Tomé la bandeja y me senté con Nao.

“¿No es demasiado? ¿Cómo voy a terminarlo?”

“Si no lo terminas, puedes envolverlo y llevártelo a casa”.

"¿En serio? Sí, eso es bueno, pero ¿en serio no hay arroz glutinoso?"

"¿Por qué?"

—Si solo comes los platos de acompañamiento sin comer el arroz, te darán parásitos. —Nao frunció el ceño y arqueó las cejas antes de estallar en carcajadas—. Cuando era niño, mis padres me lo dijeron.

...Qué adorable.

"Él simplemente no quiere que lo comas con nada".

“Probablemente sea cierto, pero es adictivo. Si no lo como con arroz, me siento raro”.

“Si hubiera arroz no podría terminarlo. Solo con el pollo ya es más que suficiente”.

"Ah, de verdad."

Luego los dos comenzamos a comer el pollo frito que habíamos pedido. El solo hecho de estar sentados allí viendo a Nao comer con deleite me hizo sentir satisfecho.

-Está delicioso ¿no te lo vas a comer?

"Comer bien"

Después de comer, fuimos a ver una película. Estaba un poco emocionadi porque era mi primera vez viendo una película en un cine. Era una película de detectives que me enseñó sobre la experiencia en el tráiler. Al principio, la historia era bastante lineal, no pasaba mucho hasta que llegaba al clímax donde se involucraban cosas sobrenaturales.

Normalmente, cuando veo una película, no la miro. Me gusta más ver a Nao. Nao es alguien que muestra claramente sus emociones a través de sus expresiones faciales. Se emociona, se emociona, se sorprende, se alegra o se entristece con la película. Cuando veo la reacción de Nao, es más divertido que ver la película en sí.

Hubo muchos momentos en los que se estremeció y se dio vuelta para enterrar su cara en mi brazo. Para mí, eso es lo bueno de las escenas impactantes en las películas, porque solo estábamos los dos mirando. Cuando tenía frío, no había nadie más con quien acurrucarse, así que tenía que acurrucarse conmigo.

“Mierda, los muertos vivientes dan mucho miedo. ¿Adónde se han ido?”

"Me voy", dije con sinceridad. Nao se dio la vuelta lentamente y regresó por donde había venido. La película seguía en pantalla. La trama era exactamente como la había imaginado, así que no me sorprendió tanto. Era diferente a la gente que estaba a mi lado, que se quedó con la boca abierta quién sabe cuántas veces.

La última escena fue tan escalofriante que accidentalmente me agarré el dorso de la mano. Giré la mano y la sostuve en mi mano. Sin darme cuenta, volví a sujetarla.

Tomándose de la mano fuertemente... Supongo que está realmente emocionado.

Cuando terminó la película, solté rápidamente mi mano para que Nao no supiera que me estaba conteniendo. Solo Nao seguía agarrándola con fuerza. Nao se reclinó contra el respaldo de la silla, suspiró y relajó sus cejas fruncidas.

“Dios mío, esto es muy emocionante. Al principio, pensé que el héroe moriría en la última escena, pero luego se convirtió en una escena final”.

"Sí, es cierto. Estoy emocionado también". Nao se volvió hacia mí antes de mirar su propia mano que sujetaba la mía con fuerza. Rápidamente me soltó.

"Lo siento, me dejé llevar un poco."

—Está bien —le devolví la sonrisa. Salimos del cine. Durante todo el camino, Nao me habló de la película con gran entusiasmo, como si no pudiéramos hablar en el cine. Esto lo deprimió y tuvo que esperar hasta que terminara la película. Porque cuando vimos la película juntos, hablábamos todo el tiempo en casa. —Yo también me sorprendí cuando se reveló la historia del padre del héroe.

"Sí, es increíble, pero creo que la primera parte fue demasiado larga. Pensé que hubiera sido mejor acortar la primera escena y agregarle algo de contexto emocionante".

"Hmm, pienso lo mismo que tú."

"Pero la heroína murió de forma tan lamentable. Oye, hombre, esto es una tienda de informática. Pásate un momento".

¿Entiendo?

"Aquí tienes."

Nao entró en la tienda de computadoras y equipos con entusiasmo. Parecía interesado. Nao era un jugador, lo que le hacía querer tener su propia computadora. La tía Maew dijo que si sus calificaciones en cuarto grado eran 3.5 o más, la compraría. Fue una buena motivación. Nao estudió mucho. más.

Lleva varios meses sentado aquí buscando información sobre ordenadores.

Parece que tiene intención de construir uno él mismo.

"Hermano, ¿aún está disponible la última tarjeta gráfica de esta empresa? Vi en las noticias que estará disponible este mes", Nao se volvió para preguntarle al empleado con ojos brillantes. Cuando vi eso, no pude evitar sentir simpatía. Quería comprar cincuenta de las tarjetas gráficas que mencionó Nao para que las usara como cama.

"El producto aún no ha llegado a Tailandia, querido. Además, están agotados en el extranjero. Creo que no llegará a Tailandia hasta el mes que viene".

—Está bien —asintió Nao antes de volverse hacia mí—. Llegas a tiempo, hombre. Pasarán varios meses antes de que pueda recibir mi computadora.

"Sí"

"¿Crees que debería comprar el que tiene la pipa de agua? Y usar una carcasa transparente para que puedas ver la pipa de agua genial que hay dentro. Quiero el que tiene colores intermitentes que te marearán la vista".

-Está bien, pero ¿no es caro?

"Así es, cuesta miles más. Prefiero gastar este dinero en otra cosa", dijo Nao. Nao me llevó a mirar otras cosas. Después de mirar hasta que estuvimos satisfechos, salimos de la tienda. Nao me invitó a ir a comprar un helado y, por supuesto, seguí su ejemplo.

Mientras comíamos helado y charlábamos, decidí preguntar algo.

"Oh, Nao."

"¿Eh?"

"¿Por qué Nua rechazó a Field y Max y dijo que estarían mejor como amigos?"

—Serán solo amigos —respondió Nao sin pensar demasiado.

"¿Por qué tienen que ser amigos?"

"Quiere que sean sólo amigos."

BL traducciones

"¿Podemos realmente ser amigos de la persona que nos gusta?"

—No lo sé. Nunca me ha gustado ninguno de mis amigos. —La otra persona se detuvo a pensar un momento —. Quizá dependa de la persona. ¿Por qué?

"Me pregunto, ¿qué pasa si Field no quiere ser amigo de Nuea?

"No serán amigos."

"Entonces, ¿qué va a pasar?"

—No es nada. Somos amigos, pero tú no quieres serlo. ¿Qué debo hacer?

"¿Por qué crees que ser amigos es mejor? ¿Por qué no probáis a ser amantes? Podría ser mejor".

—Yo tampoco lo sé. Dan no piensa nada sobre ellos dos. ¿Es mejor que sean amantes o no? Yo sólo sé que no quiero serlo.

La respuesta de Nao me dejó un poco aturdido.

"Y si fueras tú ¿qué harías si tuvieras un amigo que te quisiera?"

—Vaya... —La otra parte se quedó en silencio por un momento—. Es mejor preguntar qué tan cercano es un amigo.

"Muy cerca."

"Probablemente respondería lo mismo que Dan, seamos amigos nuevamente, pero no..."

Me quieres, no quiero perder a mi amigo, ¿por qué lo preguntas?

"Digamos que quiero saber cómo manejarías una situación como la de Nuea".

—Oh, pero Field y Max no son realmente amigos cercanos de Dan. Son sólo amigos normales.

Los amigos muy cercanos serían como Po y Dul, que están juntos todos los días. Dan pensaría mucho en eso. No quiere perder a su amigo y no quiere herir sus sentimientos.

—Y si... termina gustándote tu mejor amigo, ¿qué vas a hacer? —pregunté, sintiendo frío.

—… —La otra parte hizo otra pausa y le dio un gran mordisco a su helado de chocolate—. Probablemente estaré tratando de dejar de gustarle.

"...¿Por qué?"

"No lo sé. Pensándolo bien, es todo muy difícil".

—Es verdad —asentí con la cabeza, comprendiendo—. Tú.

"eso ?"

"Nada."

"Oh."

“¿Quieres pedir más? Parece que aún quieres comer más”.

“Genial, muy bien informado”, dijo Naow levantando el pulgar.

Sonreí y llamé al camarero para pedir más. Después de terminar de comer y caminar a nuestro antojo, llegó el momento de volver.

Al menos, poder preguntar sin problemas hoy me hizo saber lo que piensa Nao. El tema de querer a un amigo no es diferente de lo que había pensado. Pero cuando escuché a Nao responder realmente, no supe qué hacer.

Dijiste que no vinieras y me gustaras. No quieres perder a tu amigo... así.

¿Qué puedo hacer?

¿Quieres que deje de gustarme como dijiste? De ninguna manera. Tienes que hacerlo.

Si no, no lo volveré a hacer nunca más.

Oye, ¿por qué pregunto esto y me pongo triste?

. . .

Hoy es un día especialmente animado en nuestro colegio porque hay un partido amistoso de fútbol. Se trata de un evento organizado entre nuestro colegio y otro colegio en el que no se llevan muy bien. Con "no llevarse bien" nos referimos a que los alumnos suelen pelearse.

Algunos de ellos son un poco más violentos, simplemente se encuentran y pelean entre ellos. Entonces, la maestra pensó en organizar este evento con la esperanza de que la relación entre los dos niños y la escuela mejore. Aunque no lo creo, ¿qué puedo hacer? La maestra llegó a un acuerdo así y le pidió al entrenador que viniera.

"¿Recuerdan nuestro plan?", dijo el entrenador mientras calentábamos en la banda. Llevábamos las camisetas azules de fútbol de la escuela, las camisetas oficiales del equipo. Al otro lado del campo había una camiseta roja. "Hagan lo que practicamos. Y lo más importante... traten de no causar problemas al otro lado. Si pueden evitarlo, haganlo".

"¡Sí!" respondimos todos. No creo que ninguno de mis compañeros quiera pelear en el campo. No hay forma de que seamos los primeros en empezar.

"Tiger"

"Sí"

"Maestro, por favor, cuida a los demás como siempre. Ten mucho cuidado".

"Está bien", asentí. El entrenador sonrió y me dio una palmadita en el hombro. Comenzó la primera mitad del partido. Como siempre, yo era el delantero, y también Nao. Nao parecía un poco nervioso porque era la primera vez que jugaba frente a un público atiborrado, le di una palmadita en el hombro para animarlo.

"Está bien. Relájate. Puedes hacerlo".

"Sí". La otra parte asintió levemente antes de que sonara el silbato. Noté que, aunque estaba un poco nervioso, Nao lo hizo bien. Nuestro equipo jugó bien, ya que habíamos practicado mucho antes.

La primera mitad terminó con nosotros ganando por dos puntos a cero.

Nos reunimos en el descanso, volvimos a discutir el plan y salimos al campo para la segunda parte. Después de unos minutos, sentí algo extraño. El otro equipo comenzó a acercarse cada vez más a mí. Vi a Mick recibir un golpe en el hombro mientras corría detrás del balón.

Mick frunció el ceño y su rostro se tensó de inmediato, pero no dijo nada. Simplemente corrió detrás de la pelota. Este tipo de cosas volvieron a suceder dos veces más hasta que estuve seguro de que definitivamente no era una coincidencia o algo involuntario.

Intenté seguir la pelota y evitar las colisiones lo máximo posible. Los demás compañeros no tuvieron que arriesgarse porque ya llevábamos ventaja en puntos. Solo teníamos que mantener la ventaja hasta el final.

Regateé al otro equipo hasta que marqué. El entrenador de ese equipo pidió inmediatamente un tiempo muerto. Aproveché la oportunidad para hablar con todos.

“Parece que están jugando más duro. No necesitamos sacrificarnos tanto porque ya tenemos ventaja en puntos. Usaremos un plan de juego defensivo para salvarnos y jugar a la defensiva”.

“Ten cuidado, me temo que jugarán más duro”, dije en mi mente. “No te hagas daño. Esto es solo un evento de unión, no te lo tomes demasiado en serio. El gran evento se acerca pronto. Lastimarse ahora va a ser malo”.

Todos en el equipo respondieron como si entendieran lo que dije.

Al poco rato sonó la señal de inicio del partido. Volvimos al campo. Como era de esperar, jugaron más duro y había más gente marcándome.

La presión en el campo aumentó. Aunque dijeron que no se tomaran las cosas en serio, nadie quería perder. Aunque intentaron evitar la colisión, no pudieron evitarla del todo. Me marcaron muchas personas, así que tuve que pasar el balón. Vi que Duen Nao estaba más cerca y tuve el momento justo para pasar el balón.

Rápidamente le pasé el balón a Nao y, por supuesto, él lo atrapó. La gente que estaba alrededor corrió detrás del balón, y yo también. Nao corría cada vez más rápido y muchos de ellos apenas podían seguir el ritmo. Corrieron hasta cierto punto, buscando a alguien a quien pasarle el balón. Al final, Nao decidió patearlo hacia la portería.

El balón fue golpeado con tanta fuerza que voló del suelo y se disparó rápidamente hacia la portería.

Sin embargo, antes de que se pudiera escuchar el silbato, Nao se desplomó.

!!!

Apreté el puño y lo golpeé contra la cara de la persona que había hecho tropezar la pierna de Duen Nao. Cayó al suelo y miró hacia arriba en estado de shock. Sin esperar a que mi cerebro me diera la orden, me senté encima de él y golpeé con el puño sin contenerme.

Escuché el alboroto a mi alrededor, pero no me importó nada. Solo me importaba la persona que se atrevió a lastimar a Duen Nao. Sentí que me agarraban por detrás y tiraban para detenerlo.

Era Nao, tengo la cara roja y me falta el aliento.

—¡Tiger, detente! ¡Cálmate! ¡Se va a morir! —Me detuve antes de girarme para mirar a la otra parte.

"Nao. ¿Cómo está tu herida?"

"Solo me raspé la rodilla, pero que te jodan. Eres muy fuerte".

—Déjame ver. —Extendí la mano para tocar la pierna de Nao. Él extendió la suya.

Mire la gran herida, que sigue sangrando. "Primero tratemos la herida. Espere aquí, iré a buscar un botiquín de primeros auxilios".

—No, no, la situación actual no es la adecuada. —Nao negó con la cabeza vigorosamente. Miré a mi alrededor y vi que la situación actual era realmente grave. Hubo una pelea. Varios profesores varones entraron corriendo, luciendo asustados. —Parece que todos se han estado conteniendo durante mucho tiempo. Desde el comienzo de la segunda mitad, cuando se enfrentaron, hasta el final.

"Eh"

Al cabo de un rato, la situación se calmó. La gente se reunió alrededor del campo. El entrenador llamó a todos y les pidió que ayudaran a curar las heridas. El director vino a enseñarnos personalmente. Curamos las heridas y fuimos regañados al mismo tiempo.

Traté la herida de la rodilla de Nao, pero las palabras del director no llegaron a sus oídos en absoluto. Naw frunció el ceño, luciendo un poco incómodo.

"Está bien."

“¿En serio? Nos amenazó con expulsarnos”.

"en serio"

-Oh, ¿no oíste eso?

"Está bien."

“¿Cómo puede estar bien? ¿Y si me echan?” Nao puso su cara aún más seria. Me giré para mirar al director en el mismo momento en que preguntó quién había empezado. Me levanté inmediatamente.

—Fui yo —admití con naturalidad—. Yo fui quien les dijo a todos que lo hicieran por sí mismos.

Entonces se oyeron las voces de todos mis amigos. Todos lo negaban, decían que yo no les había dicho que lo hicieran. Todos somos culpables. Eso me hizo sentir agradecido, muchísimo.

“Kantanathi, has sido un capitán de equipo competente desde la escuela secundaria. ¿Por qué hiciste esto?”

“Puede que no me creas, pero jugaron duro con nosotros en la segunda mitad y empezaron a lastimar a mis compañeros de equipo”.

“¿Eso es lo que se supone que deben hacer los atletas?”

“Pero me golpearon primero”, dijo uno de sus compañeros de equipo, poniéndose de pie. “Yo estaba a punto de detenerlos. No es toda culpa del capitán”.

"Sí, sí. Estaba parado allí y me golpearon. Ni siquiera respondí el golpe".

“Tiger nos dijo que tuviéramos cuidado y también nos dijo que defendiéramos. ¡No nos fuimos por ese lado!”

“Puedo confirmar esto con mis chicos, director”, dijo el entrenador. “Realmente intentaron ser cuidadosos. Algunos simplemente se defendían, otros se enfurecieron como adolescentes. Ningún bando tiene la razón o no. Hablé con los entrenadores de ese bando. Deberíamos castigar de forma adecuada. Podríamos descontar puntos de conducta o llamar a los padres para amonestarlos. No tenemos por qué expulsarlos”.

El director todavía parecía enojado, repitiendo las mismas palabras de que esto estaba avergonzando a nuestra escuela.

—¡Pero el primero en empezar eres tú, Kantnathi! Tienes que asumir la responsabilidad —y los gritos de tus compañeros de equipo comenzaron de nuevo—. ¡¿Cómo puedes estar calificado para ser capitán de equipo si actúas así?!

—Claro —respondí con naturalidad—. Simplemente échame de la escuela, ¿vale?

"Oye, Ger, no seas idiota."

—Ger, cálmate. No es culpa de una sola persona.

Parecía que Nao estaba a punto de decir algo, pero lo detuve. Sacudí la cabeza ligeramente como si estuviera bien. El rostro de Nao se puso aún más serio.

“Asumiré la responsabilidad”, insistí. “Como capitán, no hice bien mi trabajo”.

"Tiene que dejar el club de fútbol."

—¡Pero director! Tiger es el mejor jugador de la escuela, ¿sabe? Y siempre ha sido un buen capitán. —El entrenador no se rindió—. Tal vez no ganáramos la gran competición del mes que viene si no fuera por este chico.

“... El director se quedó en silencio por un rato, luego apretó los dientes y dijo: “Te suspenderán de la escuela por una semana, te descontarán 70 puntos de tu puntaje de conducta y mañana llevarás a tus padres a conocer al maestro”.

"A los demás se les descontaron cincuenta puntos de conducta."

La conclusión del director fue que, después de un poco más de entrenamiento, se dio a conocer la conclusión del profesor, dejándonos sólo a nosotros sentados juntos en el mismo lugar con el entrenador.

—Tiger, ¿estás bien? ¿Aún así tienes que dejar el club? —preguntó Nao preocupado.

"Si nuestro equipo no tuviera a Tiger, sería muy difícil", dijo uno de sus amigos. "Como hoy, si no fuera por ti, habríamos empezado a boxear desde el principio. Por eso estamos intentando asumir el riesgo nosotros solos".

Entonces la charla de los compañeros de equipo se hizo fuerte, hablando de la pelea anterior y de lo que había dicho el director.

—Chicos, perdón por haber empezado esto —decidí disculparme.

Todos se quedaron congelados inmediatamente.

"Oye, ¿por qué te disculpas? Hemos estado tratando de ser pacientes todo el tiempo. Además, fue Nao quien se interpuso primero. No fuiste tú quien empezó, fue otra persona quien lo empezó. ¿Quién puede soportarlo? Estás jugando sucio".

"Ah, es cierto. Otra cosa es que nosotros nos metimos en problemas primero. Al principio, te iban a dar una patada. Field intentó detenerlos y fue alcanzado por una bala perdida. Se lo prometí al entrenador y a ti.

¿Qué pasó? Dije que no saldría primero. Si los dejaba salir primero, me romperían la boca. Maldita sea.

—Chicos —dije con una risita y sacudí la cabeza ligeramente—. Nadie resultó herido. Es bueno que sea algo serio. La herida debería sanar antes del gran partido.

—Pero ¿qué pasa con Naow? Y tus rodillas, maldita sea. ¿Estás bien? —Uno de sus amigos se volvió para preguntarle a Naow.

—Solo me raspé la rodilla, no me lastimé. Estoy bien —respondió Naow, desestimando la pregunta—. ¿Es mucho quitarme cincuenta puntos?

“La mitad, la puntuación total de 100 puntos, si se descuentan todos, serás expulsado. Pero en el libro de orientación está escrito que la regla de la escuela dice que si peleas, se te descontarán cincuenta puntos”.

—¡Qué bien! Aún quedan cincuenta —suspiró Nao aliviado—. Pero nadie me ha dicho todavía si Tiger tendrá que abandonar el club o no.

"Voy a hablar con el director de nuevo", dijo el entrenador. " Si nuestro equipo no tiene a Tiger. Estará en problemas. No sólo puede jugar bien, sino que también puede cuidar del equipo".

Todos asintieron juntos.

Poco después, cada uno tomó su camino para regresar a casa. Cuando llegamos a casa, la tía Maew se sorprendió un poco al ver que había regresado con una lesión. A Nuea le pasó lo mismo. Cuando le conté todo, al principio pensé que la tía Maew me regañaría, pero no fue así.

—Menos mal que no es tan grave. Gracias, Tiger, por proteger a Duen —la tía Maew se volvió hacia mí con una dulce sonrisa—. Incluso con Duen, ¿cómo puedes correr y dejar que te haga tropezar?

—Espera, mamá. ¿Es culpa mía? —Nao hizo pucheros.

"Jaja, es broma. Pero me sorprende que Duen no se haya unido a él. Normalmente, él no se pierde una pelea, ¿verdad?"

"Mamá, no soy tan gánster. Estaba enojado en ese momento, pero era mejor que detuviera a Tiger. Ese tipo moriría".

—¿Tiger noqueó al hombre que hizo tropezar a Duen? —preguntó Nuea. Asentí en respuesta. —Sonríe.

Gracias por ayudarme a vengarme.

"¿Estás buscando venganza, Dan?" preguntó Nao.

—Sonríe. Si Dan estuviera allí, estaría igual de enojado. Cuando estaba en casa, tanto mi madre como Dan me cuidaban bien. ¿Quién eres tú? ¿Cómo te atreves a hacerme daño? Además, no soy el tipo de persona que lastimaría a nadie primero —dijo Nuea, todavía sonriendo—. Entonces, en conclusión, todo el equipo perdió cincuenta puntos, ¿no?

"Um, si hay otro problema, probablemente me despidan. Si me despiden, ¿mamá se enojará conmigo?

“Tenemos que ver si el Nao está mal o no. Pero si está realmente mal, mamá se enojará y no irá. ¿Y qué pasa si nao se va de la escuela y le avisas? ¿Qué pasará después?”

“¿Qué tal si nos cambiamos de escuela, mamá?”

"Pero está lejos. Esta es la única escuela a la que puedo ir andando. Tengo que tomar un autobús para ir a las otras escuelas", dijo la tía Maew. "No importa. Podemos hablar de ello cuando llegue el momento".

—Sí —asintió Nao—. Pero Tiger, te suspenderán de la escuela y llamarán a tus padres.

—Ah, cierto. Acabo de recordarlo. Que me expulsen de la escuela durante una semana no es tan malo. Como mucho, tendré que pedirle prestado el cuaderno a Field para mirarlo. Pero tendré que llamar a mis padres.

"¿Debería dártelo?", decía siempre la tía Maew. "Llevaré algunos dulces para dárselos al director. Tal vez él me cuide".

—Está bien —sonreí. No quería que la tía Maew sufriera demasiado—. Llamaré a mi familia para contárselo.

—Está bien, no te estreses demasiado, hijo mío. Mañana el director estará menos enojado. Créeme.

La tía Maew me dio una sonrisa que me hizo sentir cómodo. Le devolví la sonrisa. Hablamos un rato antes de separarnos. Solo Nao y yo nos quedamos sentados abajo como antes.

"¿A quién vas a llamar?"

—Debe ser mi hermano, ¿quién más podría ser? —dije antes de suspirar—. ¡Ay! Me pregunto si vendrá.

"Si no vienes."

"Eso es todo."

"¿Debería dárselo a mi mamá?"

—No —sacudí la cabeza—. No quiero molestar a la tía Maew. Si mi hermano realmente no viene, entonces tendré que... ¿Qué debería hacer? ¿Contratar a otra persona para que se haga pasar por mi tutor?

-¿Y quién vino a la reunión de padres?

"No, no le conté a mi familia sobre la reunión".

—Entonces, hagámoslo. Llama a tu hermano y pregúntale. Si no viene, haré que vaya mi madre.

"Oye, no hay problema. Por favor, molesta a la tía Maew".

—Está bien. Mi mamá es buena hablando con la gente —confirmó Nao. Suspiré y dejé escapar otro suspiro—. Llama y díselo a Ti. Tengo que ir mañana.

"¿Qué hora es ahora?"

“Son casi las 9:00 pm”

“Puedes seguir adelante y preguntar primero”.

"bueno"

[Maldito Leo]

Tg.: Sinha

Tg.:Tengo algo que preguntarte.

Tg.: Cuando estés libre, llámame.

Tg.: Antes de mañana

Aunque no quería pedirle ayuda, era mejor que molestar a la tía Cat. Esperaba en mi corazón que respondiera antes de mañana por la mañana, pero antes de que pudiera dejar el teléfono, el chat mostró que lo había leído y me llamó de inmediato.

(¿Qué pasa?) Una voz profunda y tranquila sonó desde el otro extremo de la línea.

"Umm... ¿estás libre mañana?"

(Qué pasa)

“Yo... tengo un pequeño problema.”

(Acerca de)

“Me peleé con un chico de otra escuela. Tuvimos una pelea durante un partido amistoso de fútbol. Yo fui el que empezó. El director llamó a los padres para reunirse mañana”.

(que escuela)

"¿Eh?"

¿Con qué escuela te metiste en problemas?

"¿Por qué la Escuela XXX preguntó?"

(¿Y qué más has pasado además de llamar a tus padres?)

“Restar puntos de conducta y suspender la escuela por una semana.

(¿A qué hora voy mañana?)

—Uhm —me quedé atónito. No pensé que aceptaría tan fácilmente. Cuando lo vi preguntar por primera vez, pensé que me iba a regañar—. Tenemos un descanso para almorzar. Alrededor del mediodía.

(Nos vemos al mediodía.)

—Está bien... Gracias. —Contuve la respiración para decir gracias porque tenía frío. Seguí susurrando: —Gracias a ti también. Gracias a ti también.

(...) Leo no respondió nada antes de colgar rápidamente.

-¿Qué dice tu hermano?

"Vendré mañana al mediodía."

-¿Qué te dijo cuando le diste las gracias?

"Pase lo que pase, cuelga ahora. No creo que le guste. Probablemente lo oirá y se sentirá avergonzado. En cuanto a mí, me sentiré avergonzado como el demonio".

—Vamos, qué bueno que hables. Suspiro, espero que mañana todo vaya bien... Tu hermano no usará traje como cuando nos conocimos en la tienda de bingsu, ¿verdad?

"..."

—¡Mierda! —Nao levantó la mano para limpiarse el sudor inexistente—. Creo que mañana toda la escuela entrará en pánico.

Capítulo 20: Sistema de seguridad disponible

👑👑👑

(Narra Leon)

Me acosté con el cansancio acumulado por el duro trabajo, porque apenas había dormido en muchos días. Esta vez, me dormí fácilmente. Unos minutos después, me despertó un ruido. No me gustó mucho, porque en ese momento era una persona sensible. Incluso el más mínimo ruido me despertaba.

La pantalla de mi teléfono se iluminó. Era el sonido de una notificación de chat. Dos chats que nunca cerré fueron Ben y Tiger. No importaba cuál de ellos me enviara un mensaje, no podía dejar que la otra persona esperara. Me levanté de la cama y agarré mi teléfono.

El pequeño Tiger de Leo ❤️

Fruncí el ceño y lo leí rápidamente antes de contestar sin pensar. Estaba preocupado y ansioso.

En resumen, Tiger tuvo un problema con otra escuela durante un partido de fútbol. El director quería conocer a los padres, así que Tiger preguntó...

Te ayudaré...seré tu guardián.

…Oye, esto... ¿significa que Tiger me ha aceptado como su hermano?!!!

Intenté reprimir mi emoción y no hacer ningún ruido extraño, pero escuché la cosa más inesperada de mi vida.

(Gracias)

Corté la llamada sin darme cuenta.

"¡Aaaaahhhhhh!" No pude contenerme más y grité en voz alta. Por suerte, mi habitación estaba insonorizada. Mi corazón empezó a latir con fuerza antes de sentir que se me acumulaba calor alrededor de los ojos. El mes pasado, me llamó para desearme un feliz cumpleaños, aunque ni siquiera recuerdo mi propio cumpleaños... Pero mi hermano menor, que es súper lindo, se acordó e incluso llamó para decírmelo.

Me temblaban las dos manos. Intenté llamar a Ben, pero siempre presionaba el botón equivocado. Tardé casi dos minutos en llamar a Ben.

(¿Qué?) La otra parte respondió con voz somnolienta.

—¡Ben, Ben, Ben! —lo llamé nerviosamente, respirando profundamente antes de sollozar. Me senté en el suelo, sosteniendo mi teléfono en una mano y secándome las lágrimas con la otra—. Ben, solloza, Ben, el cielo me ha mostrado misericordia.

(...)

—Sollozo. ¿Quieres decir que una persona que nunca ha recibido nada de repente recibe un saludo de feliz cumpleaños, un reconocimiento como hermano, una petición de ayuda y un agradecimiento? Ben, sollozo, sollozo, Ben —dije mientras sollozaba. Apenas podía entender lo que decía.

BL traducciones

Mis mocos y lágrimas se mezclaron. “Ben, por favor, alégrate por mí”.

(Leo, escúchame)

"De nuevo."

(Estoy tan cansado. Me voy a dormir. Pensé que algo grande había pasado.)

—Bennnnn —pronuncié su nombre, pero colgó. Volví a llamarlo, pero no contestó. Lo llamé una tercera vez y colgó. Me dejó solo para lidiar con esos sentimientos abrumadores. Esa voz todavía resonaba en mis oídos, calentando mi corazón de una manera indescriptible.

No pude soportarlo más, agarré las llaves del auto y salí de la habitación. Conduje hasta la casa de Ben en unos minutos, toqué el timbre y golpeé la puerta. Poco después, él salió y abrió la puerta, mirándome y soltando un gran suspiro.

"Suspiro"

—Bennnnn —me abrí paso hasta la casa, cerré la puerta y rompí a llorar otra vez.

Ben parecía aún más molesto. Ben no dijo nada, simplemente me llevó a la barra, sacó un vaso de licor y se giró para elegir el licor que estaba detrás de mí.

"¿Qué quieres? ¿Whisky? ¿Vino?"

“-No, Ben. No quiero beber esta noche.”

"¿Qué pasa? ¿No te peleaste con tu hermano?"

—No —sacudí la cabeza varias veces—. En absoluto, Ben. ¿Por qué si te lo dije por teléfono? No escuchas.

—Tengo sueño y estoy cansado. ¿No te cansas tú también? Aún tienes el valor de venir a verme —Ben sacudió la cabeza ligeramente—. Si no bebiste, significa que no te peleaste con tu hermano. Entonces, ¿pasó algo bueno?

Le conté brevemente la historia a Ben, sollozando nuevamente.

Mis ojos empezaron a doler.

—Está bien, lo entiendo. Deja de llorar primero. Te ves muy mal. Trabajas muy duro y aún tienes el valor de llorar y estar de mal humor. Ve a descansar un poco primero. ¿No puedes llorar? —dijo Ben suavemente y fue a buscar un poco de hielo envuelto en un paño—. Si hubieras dicho que el tutor no sería nadie más que tú, tu hermano no le habría pedido ayuda al gran jefe.

—Sollozo, ¿no? —Me puse hielo en una bolsa de tela sobre los ojos—. Soy el guardián, ¿sabes? Maldita sea. Ni siquiera puedo describir lo que siento en mi corazón ahora mismo. Y también te estoy dando las gracias.

"Entonces, ¿vas?"

"Iré, definitivamente iré", dije con firmeza. "Yo también quiero conocer al director".

“...Definitivamente no se trata sólo de querer conocer a alguien”.

"Ve a investigar sus antecedentes, averigua también su historia familiar, o ¿debería ir a reunirme con el director en su casa esta noche?" Después de dejar de despotricar sobre Tiger, me di cuenta de que todavía tenía que ayudar a mi hermano menor mañana. No sería bueno ir a verlo.

"Debería haber ido a la reunión de padres y maestros", dije con pesar.

Si hubiera podido conocer a los profesores y al director y hablar un poco con ellos, habría sido mejor. Pero como Tiger no parecía querer que fuera y quería que Nong viviera como los demás niños, no me involucré en los asuntos escolares.

—Si vas a verlo esta noche, será un fastidio —dijo Ben para detenerlo—. ¿Vas a entrar a robar en su casa?

—No, solo toca la puerta. Soy un invitado. El director quiere verme, ¿no?

"¿Te refieres a mañana en la escuela?"

"La gente debería llegar antes de la hora acordada. Es de buena educación".

—Deberías irte quince minutos antes, no quince horas —suspiró Ben otra vez—. No seas tan impaciente. Cada vez que se trata de tu hermano, tu compostura desaparece.

“...”

—Está bien, escúchame. Escúchame con atención —Ben me agarró del hombro—. En esta escuela, las peleas son un asunto muy serio. No es de extrañar que a tu hermano le hayan quitado puntos. El director solo estaba haciendo su trabajo. No hizo nada malo. Tu hermano fue quien empezó, así que lo suspendieron y llamó a los padres". La otra parte intentó explicarse, pero solo llegó un poco a mis oídos.

"Mi hermano pequeño no ha empezado."

"Bueno, eso es totalmente erróneo."

"Mi hermano no se equivoca. ¡Mi hermano nunca se equivoca!"

—Eres un animal —maldijo Ben sin poder hacer nada—. Así es como lo ves. Y esto terminará bien si mañana vas a ver al director. Ve a escuchar los cargos. Haz que tu hermano se disculpe y prometa no causar problemas otra vez. Eso es todo. No hagas un gran alboroto por esto.

BL traducciones

—No, voy a darle mucha importancia —grité—. ¡Me gusta la grandeza!

—Suspiro —Ben se agarró las sienes—. Sé que no me escucharás. Pero tu querido hermanito, te lo ha pedido con tanta insistencia. Ahora mismo, probablemente estés pensando que no lo decepcionarás. Confía en este gran hermano".

—Sí, eres digno de ser mi mejor amigo —le di un golpecito en el hombro.

"Tú eres el acelerador, Leo. Yo soy el freno, maldito idiota".

—Sí, es cierto —asentí con la cabeza en señal de acuerdo, si Ben no hubiera estado allí para detenerme. En muchos sentidos, podría ser peor. "Entonces no iré a saludar al director ahora.

"Está bien, pero tienes que investigar su historia".

—Está bien, está bien. ¿Y ahora qué?

"Si tienen antecedentes negativos, castíguenlos severamente. En cuanto a las otras escuelas que tienen problemas, ciérrenlas".

—Está bien —asintió Ben—. Pero empiezo a trabajar mañana. Es después del horario laboral.

"Eso es malo. ¿Dónde tenemos tiempo para trabajar?"

—Tengo sueño —se quejó Ben—. Me despertaré temprano mañana por la mañana para buscar su historial, ¿de acuerdo? Pero por ahora, déjame dormir primero.

—Está bien —acepté de mala gana—. Dormiré contigo. Yo también tengo sueño. No puedo conducir hasta casa.

"Aquí todavía se puede conducir."

"No lo soporto más."

-Está bien, ve a dormir a la sala de estar.

"Está bien, buenas noches."

"Oh, buenas noches". Entonces Ben subió las escaleras. Yo dormí en la sala de estar de abajo. Estuve inquieto por un rato porque las palabras de Tiger no dejaban de repetirse. Pero al final, me rendí al cansancio. Me quedé dormido otra vez en la sala de estar de Ben.

La persona que se quejaba de estar muy cansada no podía dormir en el piso superior de la casa. Una vez más, tuvo que acostarse y pensar distraídamente de esa manera. Su mente se desvió hacia la persona que debía estar durmiendo abajo. Era la primera persona a la que esa persona siempre llamaba. Entendía todo lo que la otra persona estaba pensando. Había sido su único amigo cercano durante más de diez años.

Ben es el hijo de uno de los miembros de la pandilla. Lo eligieron para estar aquí porque trabaja mejor con Leo. Lo entrenaron para ser guardaespaldas, mano derecha, como si todo lo que hiciera siempre tuviera a Leo como centro. Cuando lo conocí, pensé que nunca se llevarían bien. Por fuera, Leo es una persona a la que parece difícil acercarse, desconfía de los demás, es tranquilo e intimidante.

Les llevó años acercarse. Ben aprendió sobre las complejidades de Leo. Siempre hacía el trabajo, era decidido e inquebrantable, un jefe respetado a pesar de su corta edad. Por supuesto, Ben no fue la excepción.

Pero en tiempos normales, Leo también tiene algunas facetas en las que no pensó al principio. Es hablador, alocado, le gusta actuar como si fuera un gran tipo y es el brocon más lamentable del mundo. De alguien a quien todos ven como tranquilo, a veces es sorprendentemente descuidado y temperamental, tanto que siempre tiene que contenerlo. Cuando sabe que es la única persona en la que se puede confiar lo suficiente como para revelar esas perspectivas, sólo por confiar en él, resultó que Ben ya le había entregado su corazón.

Como esta noche, cuando Leo fue a verlo después de que le colgó el teléfono. Aunque fuera por Tiger, en secreto lo hizo feliz.

Ben no estaba seguro de lo que la otra persona estaba pensando. A veces parecía que solo eran amigos cercanos, pero otras veces parecía que había algo más que eso.

Porque se besaron... cuando estaban borrachos. Pero al día siguiente, Leo no recordaba nada.

Ben se sacudió las imágenes de ese día de la cabeza y cerró los ojos para volver a dormir. Esta vez, una voz profunda resonó en su cabeza. Era una voz que seguía llamándolo por su nombre, sin importar nada. Ben suspiró de nuevo.

“Oye, realmente no sabes nada, Leo.

“Vamos... vamos a dormir temprano. Mañana, Leo seguramente causará muchos dolores de cabeza.

Me desperté temprano por la mañana y descubrí que ya eran más de las siete. Salí y vi a Ben sentado en el sofá con una computadora portátil en su regazo, haciendo algo con tanta atención que no pude evitar burlarme de él.

“Levántate temprano para que suceda”.

“Dame un aumento”, se quejó. “Ni siquiera es una cuestión de pandillas”.

"Te daré un bono a cambio", dije mientras me acercaba y me sentaba a su lado.

“Tres millones”

BL traducciones

"Trabajas una sola vez y te estableces inmediatamente.

—Sí, lo conservaré para casarme con mi esposa —dijo Ben sin siquiera mirar atrás. Hice una pausa antes de enojarme.

"¿Estás loco? Tienes que trabajar conmigo. ¿Por qué no te casas conmigo?"

Esta vez Ben se giró para mirarme y me preguntó: "¿Por qué?"

“¿Quién trabajaría conmigo entonces? No confío en nadie”.

—Está bien —Ben asintió con la cabeza de manera superficial antes de entregarme su computadora portátil—. El director de tu escuela no tiene antecedentes penales. Pero la otra escuela...

—Ahh —miré la pantalla de la computadora portátil que Ben me había deslizado.

“Aunque la noticia ha estado encubierta durante muchos años, estoy seguro de que ha habido abuso infantil en el pasado.

—Ah —asentí—. Cierren la escuela y fusilen al director.

"Dispárale."

"¿Eso no es abuso infantil?"

"Es otro profesor."

—Entonces mata a ese tipo también. ¿Cómo es que me está violando?

"Es acoso."

"Cortenle la mano antes de matarlo."

"¿Al director también?"

"Él estuvo involucrado, de otra manera, ¿cómo podría encubrirlo?", dije. "Después de vengarme por ese niño, me siento como una muy buena persona. Vaya, supongo que iré al cielo. Y... no, ahora estoy en el cielo".

"Eres una buena persona", dijo Ben en voz baja, pero pude escucharlo. "Está bien, está bien, me ocuparé de ello".

¿Y qué pasa con el director de tu escuela?

"¿Nunca ha hecho nada? ¿Ni siquiera un poquito? ¿Ha malversado dinero?"

—No —Ben negó con la cabeza.

"Qué buena persona", dije. "Entonces está bien. Simplemente iremos a conocer al director".

"Simplemente te vi por casualidad."

BL traducciones

—Sí, nos acabamos de conocer —dije antes de coger las llaves del coche—. Nos vemos al mediodía.

"Sí"

"No es un encuentro casual… Esto se llama amenaza", dijo Ben con voz resignada cuando llegó y me vio con un traje nuevo, un reloj caro, gafas de sol, unos seis guardaespaldas y dos coches. "Espera un minuto".

Ben se acercó y extendió su mano para agarrar el área debajo de mi pecho.

"¿Un arma? ¡Maldito Leo! ¿Por qué llevas un arma?"

"Protección"

—¿En la escuela? —Ben frunció el ceño y gritó en voz alta—. ¿Vas a...

"¿De qué te proteges? ¿Crees que hay algo en la escuela que pueda hacerte daño? ¿Es así?

No respondí nada, solo me encogí de hombros. Cuando me puse el traje, mi seriedad volvió.

"Dame el arma."

—Ben —bajé un poco la cabeza y lo miré a través de la lente—. Te lo dije, si intentas desarmarme, te considero un enemigo.

—Eso es una mierda. ¿Estás loco? Llevar un arma a una escuela, Leo. Te lo ruego —dijo Ben con seriedad. Nos miramos el uno al otro durante un largo rato hasta que me di por vencido, me quité el arma y se la entregué a Ben. Ben se la pasó a otra persona para que la guardara—Me siento un poco mejor.

"Sí"

—No hay nada en la escuela. Nadie estaría tan loco como para hacerlo en la escuela. Es tan descarado —dijo Ben mientras se giraba para dar algunas órdenes a sus hombres sobre el plan de seguridad. Abrí la puerta y me senté en el asiento trasero. Después de un rato, Ben entró y se sentó a mi lado.

“¿Ya está listo?”

"Um, puedes conducir."

Un coche negro azabache salió y se detuvo frente a la puerta de la escuela. Ben bajó la ventanilla para hablar con el guardia de la puerta principal.

—Tenemos cita con el director. —Su voz profunda era tranquila y serena. Sus ojos y su actitud no eran muy diferentes a los de cuando estaba trabajando. Eso hizo que el rostro del guardia palideciera. Su respuesta fue breve y era evidente que estaba tratando de controlarse.

"¿Q...qué pasa?"

“El hermano menor se llama Tiger”.

“Ah... Sí, sí. Pero el coche no puede entrar. Por favor... Estacione su auto afuera y entre caminando."

—Um —concordó Ben, girándose para mirarme.

"¿Por qué estás tenso?" No pude evitar preguntarle en tono burlón.

—La atmósfera tensa que reinaba a tu alrededor me hizo sentir tenso también, imbécil —se quejó Ben y dejó escapar un profundo suspiro—. Bajemos primero.

—Está bien. Abrí la puerta y salí del coche. Caminé alrededor del coche hasta el guardia. Cuando me puse de pie, me di cuenta de que era mucho más alto que él. El guardia de seguridad, o mejor dicho, el del traje, debo decir que era muy fuerte y llevaba gafas de sol. El hombre que estaba delante de mí parecía sospechoso y asustado.

"Me... me gustaría permiso para inspeccionar si hay armas".

—¿Hmm? —Dejé escapar un suave gemido desinteresado. Mientras tanto, Ben estaba de pie junto al guardia, temblando aún más—. ¿Necesito que me revisen?

—Sí, señor. Disculpe. —Extendió la mano y tocó mi cuerpo, y tanto Ben como yo accedimos obedientemente. Cuando vio que ambos estábamos desarmados, sacó un juego de documentos—. Por favor, firmen.

"Lo firmé yo mismo", dijo Ben, tomando el documento para firmarlo. Cuando terminó, el guardia inclinó la cabeza y entramos a la escuela. "Nos revisaron para ver si teníamos armas. ¿Es normal?"

—No lo sé —dije honestamente.

Me acabo de enterar de que ahora las escuelas secundarias revisan las armas de los padres. Miré a mi alrededor y lo primero que vi fue un gran campo de fútbol. Debe ser el campo donde Tiger practica todos los días. Al lado, había un banco de mármol con algunos niños sentados. Debe ser porque era mediodía, por lo que los niños no estaban en el edificio de la escuela. Estaban caminando por todas partes.

Y claro…todos nos miraban en shock y sin entender qué estaba pasando.

Nos convertimos en el centro de atención en un abrir y cerrar de ojos, tal como pensábamos.

Al principio pensé que iría yo mismo a ver al director, pero Tiger me llamó primero.

(Dónde estás?)

BL traducciones

"Acabo de entrar por el frente de la escuela".

(Está bien, iré a buscarte)

"..."

La otra parte cortó la llamada.

"Ben, Tiger dijo que vendría a buscarme. Al principio pensé que no quería que nadie supiera que era pariente mío, así que iba a ir a buscar al director yo mismo... Pero él vendrá a buscarme".

"...Leo, no llores."

—Lo sé —dije en voz baja, apretando ligeramente los dientes para contener las lágrimas y los sentimientos. No pasó mucho tiempo antes de que viera el rostro de mi hermano menor, que no había visto en meses. Decidí hacerle una pregunta: —¿Ya has comido?

Se dio la vuelta y pareció un poco sorprendido.

"Eh comido"

"Eh"

"...¿Qué pasa contigo?"

Me sorprendió aún más que me volviera a invitar, pero le respondí sinceramente.

"aún no"

"Vaya"

Miré a Ben y lo vi sonriendo secretamente.

—Hablemos un poco más —susurró Ben.

"Entonces... ¿cómo te fue estudiando?"

"Bien. ¿Cómo va el trabajo?"

—Bien —respondí nerviosamente. Fue una conversación muy nerviosa. ¿Por qué? En casa discutíamos como locos. —¿Y qué hay del fútbol?

“El próximo mes habrá una competición a nivel escolar.

"Vaya"

“...”

"Que dia"

"trece"

"Encontraré tiempo para ir a verlo."

“…Gracias.” Miré a la persona que estaba a mi lado por un momento antes de hablar.

"Está bien si pierdes. No se lo diré a mi padre".

"…" Tiger se quedó sin palabras. Frunció el ceño durante un largo rato. "De todos modos, papá lo sabe".

"Papá no puede decirte nada."

"Por qué"

Me quedé callado y no respondí. Llegamos a la sala del director.

-Ben, espera afuera.

“...” Ben asintió con la cabeza, pero era evidente que estaba muy reticente. Supongo que le preocupaba que yo le hiciera algo al director.

Sonreí para demostrar que no había necesidad de preocuparse.

Se acomodó el abrigo, adoptó una expresión seria y solemne como si estuviera a punto de negociar un acuerdo comercial y entró directamente en la habitación cubierta de vidrio. Vio a un anciano sentado y esperando dentro. Su primera reacción fue la siguiente:

Me he encontrado con esto incontables veces. Parecía inesperado y se levantó de inmediato para saludarme.

"¿Eres el tutor de Kanthanee? Siéntate, por favor".

Me recosté en mi silla, crucé las piernas y escudriñé la habitación antes de fijarme en la persona que tenía delante. La atmósfera en la habitación se puso tensa. Mis ojos no mostraban ningún respeto por él y pensé que él se daba cuenta. Su rostro estaba empezando a perder color.

"Eres su hermano, ¿no? ¿Eres tú, Kantkawee? Tu hermano menor lo escribió en la lista de contactos de los padres".

"..." Hice una pausa... ¿Tiger escribió mi nombre en la lista de guardianes? Dios mío, fue muy refrescante.

"Sí, puedes hablar de tus negocios".

—Bueno, tu hermano menor ha violado gravemente las reglas de nuestra escuela. Ayer hubo una pelea, y fue en el partido de fútbol de la escuela —el director hizo una pausa y se aclaró la garganta.

BL traducciones

"Y tu hermano menor fue quien empezó todo. Así que tuve que llamar a los padres para hablar sobre el comportamiento violento e inapropiado del niño".

"¿Cuál es el propósito del Torneo de Fútbol amistoso?"

"Dado que los niños de las dos escuelas a menudo tienen conflictos, necesitamos hacer esto".

"Lo sé."

"Sí ?"

"Sé que los niños suelen pelearse. ¿Por qué dejaste que encontraran?"

"Para ayudar a los niños de ambas escuelas a entenderse".

—La gente se entiende porque los equipos de fútbol de la escuela compiten, ¿eh? —Puse los ojos en blanco —. ¿Eso es todo lo que se te ocurre?

"…" Se quedó atónito, probablemente porque nadie le había dicho algo así antes en la cara.

"¿Alguna vez le preguntaste a mi hermano por qué empezó la pelea?"

"..."

"¿Y qué pasa con tus alumnos? ¿Alguna vez les has preguntado o les has pedido que te lo expliquen primero?"

"...N-No hace falta que me expliquen. Si va contra las reglas, va contra las reglas. No me importa nada".

"¿Conoce usted el problema inicial del conflicto entre las dos escuelas?"

“Es que los niños son buenos. Estos niños no piensan en hacer nada útil todo el día. Sólo piensan en crear problemas. Hay quien incluso los llama la escoria de la sociedad.

"Es porque sus padres no les enseñan nada bueno. No puedo dejar que niños como ese se queden en mi lugar. Suspiro. Tienes que entender que nuestra escuela es una escuela famosa. Kanthanee es un niño talentoso, pero es una lástima que no piense. ¿Qué estás haciendo?"

Me levanté y caminé alrededor de la mesa. Estaba a punto de levantarse, pero era demasiado tarde.

“¡Ah ah!”

Apreté la cabeza del director contra la mesa, sintiéndome impaciente. Odio hablar con personas que no tienen sentido común. Este tipo de personas nunca podrán hablar entre sí de manera racional.

BL traducciones

Me gusta más este método, ahorra tiempo y es más fácil hablar con ellos.

Al mirar al Tiger, no parecía sorprendido en absoluto, así que me sentí aliviado.

"¡Suéltame! ¡Suéltame! ¡Ayuda! ¡Que alguien me ayude!"

Lo agarré del pelo, levanté su cabeza y la volví a golpear con fuerza. Los gritos molestos cesaron. Agarré su cabeza y miré hacia arriba. Su nariz sangraba y tenía la frente agrietada, lo que lo hizo marearse por un momento antes de que volviera a sus sentidos.

“¿Hablaremos más fácilmente esta vez?”

—Otra vez, otra vez... Que alguien me ayude. Sollozo. —Su voz se quedó en silencio otra vez cuando el cutter de su habitación se presionó contra su cuello. Usó un poco de fuerza para presionar la cuchilla hacia abajo lo suficiente como para hacer una herida superficial. Las lágrimas comenzaron a fluir y sollozó, todo su cuerpo temblaba de miedo—. Sollozo, lo siento... Una vez más, lo siento. Me rindo. Por favor, déjame ir.

Cuando vi que la otra parte ya no armaría más alboroto, me sentí aliviado y solté el cutter, que pasó a unos dos centímetros de su mano. El director se sobresaltó, probablemente pensando que le daría en su propia mano. Ver esto le asustó aún más.

—Está bien, hablemos de esto otra vez. No me volverás a hacer enojar, ¿de acuerdo?

"Sí... Sí. Sollozo, sollozo, no. No me hagas esto".

"Quiero que primero te disculpes con mi hermano menor".

"Lo siento. Sollozo."

"¿Estás bien?"

"..." El Tiger no respondió, se quedó mirando fijamente sin comprender. "No entiendo nada. Solo me duele un poco no haber sido yo quien empezó todo, pero me tacharon de culpable sin ninguna explicación".

—¿Has oído eso? —pregunté, derribando la silla con el pie—. Inclínate y pídele perdón a mi hermano.

—Sollozo, lo siento. Lo siento. —Inclinó la cabeza hasta el suelo. Me sentí un poco mejor. Podría decirse que es un mal hábito, pero como mafioso que ha trabajado durante muchos años, me gusta mucho ver cosas así.

—Mira hacia arriba —ordené, y el otro obedeció obedientemente. Estaba arrodillado en el suelo.

Al ver esto, me volví para mirar al Tiger. "Lo primero que te voy a enseñar es que no intentes hablar si no es útil. Hazlo de esta manera para ahorrar dinero.

"Se necesita más tiempo y es más fácil hablar, pero hay que asegurarse de que se puede controlar la situación".

—Umm —asintió.

Sonreí con satisfacción. Vi la cara del director, que estaba aterrorizada y resentida a la vez. Supuse que estaba pensando en lo que haría si salía de esta situación y cómo se vengaría de mí.

—Jeje —dije con voz lastimera ante la estúpida idea, cogí el teléfono y marqué, activando el altavoz para que todo el mundo pudiera oír. Poco después, el otro extremo de la línea contestó.

(Sí, señor Leo)

—Señor —el director abrió mucho los ojos como si no pudiera creer lo que estaba escuchando.

"¿P-Por qué?"

"Tengo algo en lo que necesito tu ayuda."

(Sí, de nada.)

Se arrastró hasta mis pies, sacudiendo la cabeza y suplicando entre lágrimas. Lo pateé con fastidio, sintiéndome secretamente un poco satisfecho con su rostro decepcionado. Debió haber entendido que cuando estaba frente a mí, no podía hacer nada.

"No hay nada más."

(Ah... sí, si tiene algo, no dude en ponerse en contacto conmigo, Sr. Leo. Siempre estoy feliz de ayudar.)

"Muchas gracias."

Colgué y me acerqué.

¿Entiendes ahora que puedo arruinar tu vida?

"Sollozo... otra vez."

—Está bien —me apoyé en la mesa—. No le descontarán las notas a mi hermano. En cuanto a la suspensión... ¿Quieres tomarte un descanso?

El Tiger mueve la cabeza

—Está bien, no habrá suspensión y espero que cambies de opinión sobre los estudiantes —dije con una sonrisa—. A partir de ahora, cuida bien de mi hermano pequeño.

"Mis amigos también", intervino Tiger.

BL traducciones

“Su nong más joven también.”

"Sí, jeje."

—Ya puedes irte, Tiger. Tengo algo más que discutir con el director.

—Está bien. —Tiger asintió y se alejó. Volví a sentarme en mi asiento original y miré al director para que volviera a su asiento. Se levantó con dificultad, recogió la silla caída y se sentó, todavía temblando de miedo.

“No estoy muy contento con esta escuela”, dije honestamente. Había tantas cosas que no me gustaban desde que puse un pie aquí por primera vez. Cuando pensé en que Tiger vendría aquí todos los días, comencé a preocuparme. “El edificio es demasiado viejo. ¿Qué pasa si mi hermano menor se lastima? Por favor, renuévenlo”.

"...Sí"

“La cafetería está abarrotada. ¿Por qué no construyes otra?”

"...Sí, crearé más."

“El aula debería tener aire acondicionado, ¿qué te parece?”

"Sí, debería ser una habitación con aire acondicionado".

“Denle más presupuesto al club de fútbol. El césped está en mal estado. No quiero que mi hermano menor se lesione”.

—Sí —asintió profundamente.

"¿Hay una ceremonia de saludo a la bandera?"

"Sí"

“Cancelalo. Es molesto. Hace calor. No quiero que mi hermano pequeño esté al sol”.

"Sí, sí."

“¿Y cuáles son las reglas? ¿Tengo que cortarme el pelo o llevar un código de vestimenta?”

"Sí"

“Cancela. Es una tontería. Aunque mi hermano se corte el pelo a cepillo y luzca tan guapo como yo, se aburriría si se cortara el pelo a cepillo todo el año.

"Sí...esa es la historia."

"¿Eh?"

"Sí, lo cancelaré."

BL traducciones

“Hmm, ¿qué más?”, pensé. “Revisen a los profesores con cuidado. No dejen que ningún profesor de mierda enseñe o regañe a mis hermanos menores sin razón. No usen palabras insultantes o violentas como ustedes. ¿Qué clase de basura social salió de la boca de un profesor? Quiero tomar un cuchillo y cortarles la boca hasta las orejas”.

"...Lo siento. No lo volveré a hacer."

“Limpiad el baño, mejorad la sala de ordenadores, reducid el estudio y los deberes, intentad organizar actividades creativas. Usad el cerebro, ¿entendido?”

"Sí"

“¿Existe algún problema de acoso escolar en la escuela?”

"no tengo conocimiento de ello"

“Revísalo bien. No hay forma de que no esté ahí”.

"Sí"

"Oh, pero me gusta que sus guardias revisen las armas antes de entrar a la escuela. El sistema de seguridad es bueno, pero agregar más guardias y cámaras de seguridad sería bueno.

"¿Inspección de armas? Uhm, sí, está bien".

"Eso es todo. Me voy ahora. Espero que no rompas tu promesa. El mes que viene, enviaré a alguien para comprobarlo”.

—Sí, así es —dijo el director antes de que saliera, con un tono y unos modales muy cautelosos.

“Sí, claro, aunque lo hayas dicho, pero hay cosas para las que no tenemos presupuesto”.

—Ah, cierto... Nunca has malversado dinero.

"Sí"

"Elige ser una buena persona aunque tengas una boca sucia".

"...Lo siento."

"Déjame ver el presupuesto de la escuela", dije. Entonces el director fue a buscar en el armario y sacó algunos documentos para que los viera.

"Oh, estos son de hace tres años."

“Hmm.” Eché un vistazo rápido y comprendí que no era que no quisiera mejorar, sino que a veces realmente no había presupuesto.

"Te los daré todos. Ponte en contacto conmigo", le entregué mi tarjeta de visita.

—G-gracias. —Inclinó la cabeza y extendió la mano para tomar mi tarjeta de presentación.

Salí de la habitación sintiéndome aliviado y vi a Ben sentado allí con una cara así.

Llegar a la conclusión

“¿Está a salvo el director?”

"Todavía no está muerto."

"¿Es sólo sangre?"

—Sácate un poco de sangre de la cabeza, Duen Sati —dije—. ¿Dónde está Tiger?

“Se fue, fue a clase.

"bueno"

"¿Quieres volver?"

"Volver."

De regreso en el coche, Ben me preguntó qué había sucedido. Le conté brevemente lo sucedido.

"¿Por qué no llamaste a esa persona y amenazaste al director en primer lugar?"

—Es molesto. Habla de una manera que resulta desagradable al oído —respondí con sinceridad—. Si no recuerdo mal, por la tarde hay trabajo.

"Um, sólo colecciono gente."

"Iré contigo."

"Ni siquiera necesita llegar a tus manos".

—Vamos —dije moviendo el brazo para apoyarlo en el respaldo detrás de Ben—. ¿Qué pasa si cometes un error y te lastimas como la última vez?

“Solo un rasguño en mi brazo, ¿cuánto tiempo vas a molestarme?”

"No estaba molestandote."

"¿Entonces qué?"

"Estoy preocupado, por favor ten cuidado."

"...Ve a preocuparte por tu padre."

“...”

Lo miré con el ceño fruncido.

Como tengo subordinados, no puedo hablar. Solo puedo gritar en silencio en mi corazón.

...Ben, ¿por qué eres tan malo conmigo?

—----------

Capítulo 21: El aceite de ostras es la causa.

❄❄❄

El reloj de la pared marcaba la 1:30 am. La persona que estaba a mi lado ya se había quedado dormida, dejándome dando vueltas en la cama durante aproximadamente media hora. Decidí salir de la cama. Cuando me levanté de la manta, sentí el aire frío, así que agarré un suéter y me lo puse. Bajé las escaleras.

Dentro, el primer piso de la casa estaba tenuemente iluminado. Vi a la persona que estaba durmiendo darse vuelta y mirar hacia aquí, levantando una ceja como si acabara de despertarse por el sonido de mis pasos.

"Creí que era una persona de pies ligeros. ¿Estás despierto todavía?", dije.

"¿Vas al baño?", preguntó Tiger, sentándose en la cama. Me acerqué y me senté con él.

—No —sacudí la cabeza—. No podía dormir, así que pensé en salir a caminar y tomar un poco de aire fresco.

"Si quieres coger la brisa, tienes que ir en moto, ¿no?", dijo Tiger. Sonreí como respuesta.

"¿Te estoy molestando? Tú también necesitas descansar".

—Si no puedes dormir así, estás en problemas —la otra parte frunció levemente el ceño—. Espera a que me cambie de ropa.

—Está bien —respondí. Esperé a que entrara al baño para cambiarse durante unos dos minutos. Salió con un suéter y unos pantalones—. ¿Puedo ir primero al mercado? Tengo un poco de hambre.

—Está bien —asintió—. Tu camisa luce linda.

"Sí", respondí, sintiéndome un poco molesto. Cada vez que me pongo su camiseta, me hace ese cumplido.

Salimos de la casa. Tiger se subió a la misma motocicleta grande y yo me senté en la parte trasera para comprar algo de comer en el mercado nocturno. Era una noche fría a mediados de diciembre. Este año hizo más frío que los años anteriores. Me gusta el clima frío. Tal vez sea porque nací en invierno. Nací en enero, que es el mes frío. Así que mi madre me llamó "Duen Nao".

Después de comprar algunos bocadillos, Tiger me llevó al mismo puente sobre el río al que me había llevado muchas veces antes. El ambiente era tranquilo y pacífico, por lo que si hubiera venido solo, habría sido bastante aterrador.

"¿Cómo estás? ¿Te sientes mejor?", preguntó Tiger antes de sentarse al costado del camino y estirar las piernas sobre el pasto cubierto de rocío. Me senté a su lado y dejé la merienda en mi mano.

—Un poquito. Hace buen tiempo —dije mientras tomaba unos bocadillos y los comía con la brisa fresca—. ¿Estás emocionado?

“No, la primera vez no fue emocionante. No sé por qué”.

"Porque siento que, pase lo que pase, tengo que ganar. Tengo confianza en mí mismo.

—Algo así. Siento que mañana también tengo que ganar. —La otra parte sonrió levemente.

Esas palabras me hicieron sonreír. No pude dormir esta noche porque mañana es nuestra gran competición. Es el primer partido de fútbol real de mi vida, así que no puedo evitar estar emocionado. Además, también tengo miedo de no hacerlo bien.

"No te presiones. No estás jugando solo en el campo".

"Así es, pero ¿no es el otro equipo también increíblemente bueno?"

"¿Sabes qué tenemos nosotros que el otro equipo no tiene?"

"qué"

"¿A tí?"

"Sí, eso es lo que me estresa".

—Oh, animal —Tiger se dio la vuelta desde su vista del río—. Estoy muy estresado. Quédate ahí y mira cómo apunto.

"¿Cómo podremos ganar sin mí?", dije en un tono agudo y encogiéndome de hombros.

“Creo que no hay problema si no hay nadie que nos sirva agua. Podemos conseguirla nosotros mismos”.

—Servir agua ya es bastante malo —me eché a reír—. Tengo miedo de tropezar y caer si corro. Maldita sea. Definitivamente."

“¡Mierda! Todo el equipo tiene sed”.

—Soy un delantero, animal —dije, pareciendo molesto otra vez—. Incluso le dije a mi mamá que yo mismo marcaría al menos dos goles. Pásame la pelota si tienes la oportunidad.

"Si hay una oportunidad, siempre la paso", dijo Tiger. "Eso significa que si hay una oportunidad de pasársela a alguien, se la dejo pasar".

—Me situaré en la zona donde pueda coger la pelota con facilidad —arqueé las cejas—. ¿Crees que podemos ganar?

"Dije que ganaremos. Estoy yo y todos los demás que han estado practicando conmigo todo el tiempo.

“También estamos en el campo. ¿Por qué nos apresuráis? Si ganamos, ganamos juntos. Si perdemos, perdemos juntos. Al final, todo acaba siendo una barbacoa de todos modos”.

—Es verdad. No sé si ganaremos o perderemos, pero nos encontraremos en el restaurante de barbacoa a las 7:00 p. m. — Sonreí levemente—. Pero aún así siento pena por ti.

"¿Qué? ¿La selección nacional?"

-Sí, ¿por qué no lo pruebas?

"¿Quieres que lo pruebe?"

“Simplemente siento que pierdes la oportunidad”, me incliné hacia atrás y hacia adelante, mirando la luna creciente que había encima. “Cuando lo pienso, es un punto de inflexión en mi vida. Por ejemplo, si eliges ir a la selección nacional y pasas, lo cual creo que definitivamente harás, tu vida cambiará”.

“De ninguna manera”, dijo la persona que estaba a mi lado. “No quiero que mi vida cambie ahora mismo”.

"¿Por cosas de casa?"

—Sí, no puedo cambiar. —Sus palabras me hicieron encorvar los hombros inconscientemente—. Y ya no quiero cambiar más.

—Hmm —asentí—. Cambiemos de tema. ¿Qué vamos a hacer este Año Nuevo?

"Supongo que tengo que irme a casa", dijo Tiger con cara de aburrimiento. "Hay una gran fiesta en casa. Tengo que irme. ¿Quieres ir conmigo?"

"Oye, ¿es tan fácil invitar a la gente a una fiesta de la mafia como ésta?"

“Necesitamos una invitación, pero te llevaré conmigo”.

—Me voy a morir de miedo —dije, siguiendo mis pensamientos—. No sé quién eres, pero ve, por favor. La comida debe estar deliciosa. Empácala y tráela de vuelta, por favor.

—Está bien —asintió la otra parte—¿Qué tal tu Año Nuevo?

“Quedarme en casa y comer cerdo a la parrilla. O coger el coche para ir al centro comercial. Hay fuegos artificiales para la cuenta regresiva”.

“Toma fotografías y compártelas conmigo”.

—Está bien —asentí—. Ya casi es Año Nuevo. Pronto estaré en 11.º grado. El tiempo vuela muy rápido. Pronto tendré diecisiete años. Diecisiete antes de que llegues a esa edad. Puedes llamarme Phi.

—De ninguna manera. ¿Eres mi hermano desde hace dos meses? —arrugó la nariz—. Leo, ha estado durante siete años y todavía no le llamo hermano.

“Cuando alguien te preguntó, dijiste que era tu hermano”.

-Entonces, ¿qué quieres que diga?

En ese momento, cuando el hermano de Tiger vino a visitar la escuela, déjame decirte que la escuela estaba realmente en caos. Estaba comiendo en la escuela cuando de repente alguien habló en voz alta que la mafia había invadido la escuela, lo que provocó que todos salieran corriendo a ver. Por supuesto, yo incluido. Cuando vi que era el hermano Leo, no me sorprendí. Era tan alto y vestía un traje completo, parecía que no estaba tratando de ocultar lo que era.

Pero como ese día no pasó nada, y además los profesores salieron a advertirle que no difundiera rumores falsos que dañarían a la escuela. Esa persona era solo un amigo del director, por lo que la noticia se calmó rápidamente. Pero todavía había mucha gente interesada en Phi Leo, especialmente sus amigos varones. Debe ser porque pensaban que era genial. Por eso le hicieron muchas preguntas a Tiger sobre quién era. Tiger respondió a todos que era su hermano mayor, que vestía un traje porque solo iba a trabajar, nada más.

Pero después de que el hermano Leo dejó la escuela, toda la escuela cambió gradualmente, una o dos a la vez. Se cancelaron muchas reglas, algunas se relajaron. Hubo noticias de que el viejo edificio que ya no se usaba sería reparado urgentemente y se convertiría en una nueva cafetería. Los baños y las aulas también tenían mejor aspecto. Se podría decir que toda la escuela tenía mejor aspecto. Incluso nuestro club recibió un presupuesto para comprar un nuevo equipo.

Creo que fue obra de Phi Leo, el momento era el adecuado. Pero Tiger no estaba de acuerdo. Tiger no entendía por qué lo haría el hermano Leo... Era cierto, ¿por qué lo haría? Pero también estaba el asunto de que se ordenó el cierre de la escuela, que nuestro club no fuera castigado. Definitivamente fue obra del hermano Leo, pero no sabía por qué. Tal vez lo hizo por Tiger. Cuando dije eso, Tiger me hizo una mueca de disgusto.

“¿Qué quieres para tu cumpleaños?”

BL traducciones

“Quiero una guitarra”, respondí sin pensar. “Se la pedí a mi mamá como regalo de cumpleaños. Si vuelvo a sacar 3,5 notas, me regalarán una computadora. Eso es genial”.

"Aparte de la guitarra."

“Ah... una púa de guitarra.” “...”

"Vi que el erizo tenía un dedo raspado, así que pensé que sería mejor usar uno grande".

"Esta guitarra es el regalo de cumpleaños de Nuea y tuyo, ¿verdad?"

"Uh, acordamos llevarnos la guitarra."

"Me parece recordar que una vez dijiste que no querías una guitarra", dijo pensativo la persona que estaba a su lado. "Cuando estaba hablando con la tía Maew".

"Veo a ese erizo llevándolo a la escuela todos los días. Es tan genial que no lo soporto". Me di una palmadita en la rodilla. Es genial sin ninguna razón, genial sin ningún origen. Es como un objeto que mejora la genialidad en un 70 por ciento. No sé si puedo jugar con él o no, pero definitivamente soy un tipo genial.

"Dan también canta bien. Toquemos con Dan".

"¿Qué pasa con Nuea? ¿No quiere otro regalo?"

—Dan dijo que no, pero cree que hará lo que yo quiera —respondí—. ¿Vas a comprársela a Dan?

“…Si es verdad, creo que debería comprarlo.” Tiger se quedó pensativo. “¿Amigos… o no? ¿Crees que Nuea me considerará un amigo?”

—Vivimos juntos así —dije antes de sugerir una idea—. ¿Qué tal si juntamos nuestro dinero para comprarle un libro a Dan? Así también puedo hacerle un regalo a Dan.

—Bueno, ¿y el tuyo?

“¿Yo? Guitarra.”

—No, de mí. ¿Quieres algo?

—Hmm —fruncí el ceño y pensé durante un largo rato antes de poder encontrar una respuesta—. Todo está bien, hombre. En realidad, depende de la persona que te lo regale en tu cumpleaños, ¿no? Si te lo preguntan así, no es una sorpresa.

—¿Quieres que te sorprenda? —Tiger alzó las cejas—. Esa es mi especialidad. Hacer una pancarta de vinilo grande, tan grande como un edificio, y colgarla en el edificio social frente a la escuela. Escribiré en la pancarta: Feliz cumpleaños, Duen Nao. ¿Qué te parece?"

—Estúpido —maldije sin poder contenerme—. Eres muy bueno burlándote de mí. No quiero nada especial. Tú decides. Pero no me sorprendas. Creo que es mejor mantenerlo simple.

“Zapatos?”

"Puedes"

"Reloj?"

"Bueno"

"Bueno"

"Entonces, ¿qué quieres comprarme? ¿Zapatos o un reloj?"

—Ambos —respondió Tiger—. Entonces te llevaré a elegir.

—Está bien —dije—. No lo hagas demasiado caro. No tengo dinero para tu cumpleaños. Readquirir."

—Está bien —dijo la otra parte encogiéndose de hombros. Charlamos un rato antes de acordar que era hora de volver a descansar para la competición del día siguiente.

Me siento mucho mejor después de sentarme aquí y charlar así. Si no fuera por mi Tiger, habría sido realmente difícil.

Me desperté a tiempo, ni muy temprano ni muy tarde, para poder descansar lo suficiente. Desayuné bien. Me separé de mi madre y de Dan porque tenía que coger el autobús escolar. Ellos por su parte, tomaron el autobús. Como era una competición importante, había mucha gente, tanto alumnos traídos por el colegio para animarles como gente de fuera que venía a verles.

Cuando llegué al estadio, llamé inmediatamente a mi madre.

“Mamá, ya estoy aquí. El entrenador me llevará a la sala de preparación”.

(Sonríe. Ahora mamá está comprando algodón de azúcar. ¿En qué lugar compitieron?)

"Cuatro."

(Está bien, mamá y Dan nos están esperando para animarles, pero no sé dónde podremos sentarnos. Hay tanta gente.)

—Mamá, estoy emocionado —le dije a mi mamá por tercera vez ese día. La oí reír suavemente.

(No es extraño. Relájate. Habla con Dan.)

"Hable"

(¿Qué pasa, Duen? ¿Ya entraste a prepararte?)

BL traducciones

—Voy a caminar —dije. El entrenador nos estaba llevando hacia la zona restringida—. ¿Crees que Duen ganará?

(Yo tampoco lo sé. Tendrías que preguntarle a Duen. ¿Duen no practicaba con sus compañeros de equipo todo el tiempo?)

"Creo que ganaremos. Hemos estado practicando mucho".

(Entonces seguro que ganas. Oh, lo siento.)

"¿Qué es?"

(Choqué accidentalmente con alguien.)

"Oh, ¿qué pasa?"

(Está bien, pero el algodón de azúcar cayó al suelo... Qué lástima.) Dan suspiró. (Esto es, Dan tiene mala suerte. Significa que si tiene suerte, definitivamente irá a buscar a Duen.)

“¿En serio? No es que ambos tengamos mala suerte”.

(De ninguna manera. Lo dejaré primero. Tengo que apurarme y reservar un lugar. De lo contrario, no conseguiré uno bueno).

"bueno"

(Esperando ver al chico genial Duen Nao marcar goles)

"Oh"

Asentí con la cabeza en señal de acuerdo. No debería haberme jactado de haber marcado un gol. Después de colgar, caminé con todos hacia la zona de los atletas. El entrenador

nos llevó a una sala y dijo que esa sería nuestra sala de preparación. Mientras esperábamos a que los otros equipos comenzaran sus partidos, podíamos salir, pero teníamos que regresar treinta minutos antes de la hora real del partido.

—Nao ¿Quieres salir a echar un vistazo? —Tiger guardó su bolso en su taquilla y se giró para preguntarme.

"Mira, hace mucho calor para quedarse en la habitación".

"Mick y yo vamos a salir a comer algo", dijo Field mientras se acercaba.

"Ten cuidado con el dolor de estómago", le dije.

—Está bien, está bien —dijo la otra parte encogiéndose de hombros—. ¿Quieres que vayamos juntos?

—No, tengo miedo de que me duela el estómago —dije—. Po, ¿quieres ir a verlo competir?

"Vamos", asintió Po. Salimos juntos con varios amigos más. En el camino, Tiger recibió una llamada.

"Vuelvo enseguida."

"Por qué"

"Leon vino a verme. Me está esperando".

—Está bien —asentí. Tiger salió por el otro lado. Supuse que Phi Leo había venido a animarle antes del partido. Sentí que la relación entre los hermanos había mejorado mucho después de hablar en la tienda de bingsu ese día. Realmente tomé la decisión correcta al convencer a Tiger de que fuera a hablar con él.

Poco después, Tiger volvió a ver también el partido de los otros equipos. Pasó el tiempo hasta que llegó el turno de nuestro equipo para competir. Volvimos al vestuario. El entrenador reiteró el plan y nos dijo que nos preparáramos físicamente. Me uní a la fila y salí con los demás. Mi corazón latía más rápido cuando pisé el campo y vi los ojos de tanta gente.

Entonces escuché los aplausos de nuestra escuela.

Tiger me dio un ligero golpecito en el hombro y sonrió. Tanto sus ojos como su sonrisa estaban llenos de confianza, lo que me tranquilizó un poco.

El partido comenzó. Al principio, todavía estaba un poco nervioso y emocionado. Pero después de jugar un rato, me olvidé de esos sentimientos y me concentré por completo en el juego. Pasé la pelota con fluidez, tal como había practicado mucho durante todo el partido. Tiger marcó el primer gol y luego el segundo. Todo el estadio se llenó de ovaciones.

El partido terminó cuatro a uno. Yo marqué uno, mi amigo marcó uno y Tiger marcó dos. Todos gritamos y nos abrazamos de alegría. Cuando terminó el partido, volvimos al vestuario. Me tiré al suelo, apoyado contra la pared, exhausto. Había sido más de una hora de juego intenso. Mis amigos estaban igual de agotados.

"Nao. Voy a ver a Leo un rato. Ya va a volver", dijo Tiger. No tenía más energía. Lo único que pude hacer fue asentir en señal de reconocimiento. Vi a Tiger alejarse desde la habitación ¿no estás nada cansado?

Esperé un rato para sentirme mejor. Rápidamente saqué mi teléfono y llamé a Dan, pero nadie respondió. Me sentí extraño. Mamá y Dan probablemente ya no miraban al otro equipo. Deberían bajar de sus asientos.

"¿Qué pasa con el Nao? ¿Por qué te ves tan estresado?", preguntó Po.

"Dan no contestó el teléfono. Dijo que volveríamos juntos". Fruncí el ceño y respondí: "Ah, contestó".

🐴🐴🐴

(Narra Tiger)

Después de hablar con Leo, volví al vestuario. Me sorprendió no verlo, así que fui a preguntarle a Po quién se estaba cambiando de ropa. "¿y Nao?"

"Lo vi hablando con Nuea por teléfono y luego huyó".

—Oh —asentí con la cabeza en señal de comprensión. Pensé que debía estar tan feliz de haber ganado que se apresuró a buscar a Nuea y a la tía Maew. Les dije a los demás que Nao y yo tomaríamos caminos separados. Todos los demás ya se habían ido, dejándome solo a mí en la habitación. Me cambié de ropa antes de sentarme y esperar, pensando que volvería pronto. No me dejaría allí.

Además, su bolso todavía estaba allí.

Después de diez minutos, presioné el botón de llamada, pero nadie respondió. Recogí mi bolso y caminé alrededor, llamando al mismo tiempo. Después de otros quince minutos, Nao todavía no respondió al teléfono, por lo que comencé a sentirme ansioso. Caminé por el área, no encontré ningún alojamiento para atletas, así que salí a mirar. No pude encontrar nada, ya sea en la zona de ventas o en una zona donde no había mucha gente. Corrí por todo el estadio buscando.

¿Estás en el asiento del público o ya te has ido a casa? Si es así, deberías decírmelo o coger el teléfono. Llamé al número de Nao, pero nadie respondió. En cuanto al número de Nuea, no se podía localizar. Estaba apagado... Estaba tan ansioso que empecé a entrar en pánico, temiendo que pasara algo malo.

Llame a Nao de nuevo, pero esta vez la llamada se cortó antes de que se apague el teléfono. Vamos...

Inmediatamente llamé a Leo.

Cuando la otra parte respondió, hablé rápidamente con voz temblorosa.

“Leo, regresa. Mi amigo ha desaparecido. Al principio no respondía a mi teléfono. Pero ahora la línea está cortada y el teléfono está apagado. Definitivamente no volvería a casa. Su bolso todavía está allí.

“He estado buscando por todos lados pero no lo he encontrado. Lleva desaparecido casi treinta minutos”.

(Esperáme en la puerta principal)

—Está bien —acepté y corrí inmediatamente hacia la puerta principal. Sentí ganas de llorar, pero tuve que contenerme. Después de esperar un rato, el mismo auto negro se detuvo. Abrí la puerta y entré. —¿Ya le pediste a alguien que lo encuentre?

“Lo encontré, lo encontré.”

"¿Dónde está? ¿Está bien?"

"Ahora está bien. Te llevaremos al hospital".

"¿Si está bien porque llevarme al hospital?"

"Solo una pequeña herida."

“¿Qué tan pequeña?”

"No lo sé. Lo sabrás cuando vayas a verlo".

“¿Y entonces qué pasó?”

Leo se dio la vuelta para recoger unos documentos que estaban a su lado. Rápidamente los tomé y los hojeé. Era información sobre un hombre al que no conocía en absoluto, hasta que mis ojos captaron el nombre del cónyuge.

"¿Maldito Chat?"

“¿Lo has visto alguna vez?”

—Nunca. Sólo sé que es el nuevo novio de la tía Maew, que está en prisión.

“En realidad no está en la cárcel”, comenzó a explicar Leo. “Es parte de una pandilla que no se lleva bien con nosotros”.

"..." Me quedé helado. Había oído que le gustaba usar la violencia contra Nao, pero yo pensaba que era una persona normal. "¿No está realmente en prisión? ¿Eso significa que ha estado afuera todo el tiempo?"

"Fue a trabajar como espía a la cárcel y salió hace unos meses".

"Pensé que volvería a la casa Nao, pero no había señales de ello, así que lo olvidé". Fruncí el ceño seriamente, culpándome por ser demasiado descuidado. Pensé que era solo un problema normal, así que esperaría para ocuparme de él antes de que volviera a molestar a Nao. "La otra pandilla… ¿Es realmente tan grande? ¿Podemos ocuparnos de ella?"

"No es realmente una posición importante."

"..."

—Pero es más complicado que eso —dijo Leo con calma—. Deberías dejar de meterte con esa familia.

—¿Por qué? No, de ninguna manera —objeté sin pensar—. ¿No es solo un miembro de la pandilla? Puedes ordenarle a alguien que se lo lleve. O puedes dejarme ir. Un solo subordinado no es gran cosa.

—Es el líder de una banda —suspiró Leo—. El líder de la banda es un anciano repugnante. Le gustan los chicos jóvenes, especialmente los chicos guapos.

"..." Las palabras de Leo me hicieron encoger el corazón y me quedé helado durante varios segundos. "¿Quiere tener Nao?"

—Con el otro gemelo también. Sí, el que se llama Chat probablemente quería complacer al líder de la banda entregándole a sus dos hijos y llevándose a la madre a vivir con él.

Sentí que mis manos se entumecían. Salaam hasta el corazón.

"... ¿Es cierto, Leo?"

—Es verdad —respondió en tono serio—. Al principio, Ben me inventó. No importa. Además, hace mucho que tenemos conflictos con ese tipo. Siempre está buscando problemas, pero yo estoy tratando de ver más allá. Incluso si puedo lidiar con él, no valdrá la pena el esfuerzo.

—Esto es asunto mío —dije nerviosamente.

—No es asunto tuyo. Es asunto de tu amigo —dijo Leo, frunciendo el ceño.

"Es igual que mi negocio."

—Tiger —empezó a bajar la voz el otro interlocutor—. Imagina que le pidieras a tu padre que usara sus fuerzas para acabar con esa banda, incluido todo el dinero que había que intercambiar para salvar a tus amigos. ¿Qué crees que diría tu padre?

—Pero ahora, ¿no estás ayudando ya a Nao? Es como si estuvieras interfiriendo.

—Solo me encargué de algunos de sus hombres, está bien. Además, acabo de enterarme de que las cosas llegaron hasta este punto. Si lo hubiera sabido, no te habría dejado involucrarte con esa familia.

"..."

"Deberías aceptarlo. Te has convertido en el objetivo de ese bastardo... Qué lástima".

—Si digo que no eres parte de nuestra pandilla, ¿por qué no? —sugerí obstinadamente otra idea.

BL traducciones

Leo negó con la cabeza.

"Si se lo dices así, lo querrá aún más. Querrá tener un problema con nosotros".

"..." Volví a quedarme en silencio. En mi mente, estaba pensando en una forma de involucrarme en este asunto, en caso de que mi padre me diera una mano. Puede que no me quiera, pero, pase lo que pase, soy su hijo. No querría quedar mal, ¿verdad?

Si me lastiman o me capturan...

Sí, así es. Iré contigo. No importa a dónde lleven a Nao, iré contigo. Incluso si papá no viene a ayudar, no importa. Ayudaré a Nao yo mismo, completamente solo.

Traté de controlarme y me volví para mirar a Leo. Cuando nuestras miradas se cruzaron, fue como si pudiéramos leernos la mente. No esperé a que me agarraran. Abrí la puerta del auto y salté de inmediato. Leo extendió la mano para agarrarme, pero retiró la mano antes. Mi cuerpo golpeó el suelo con fuerza y rodó varias veces debido a la velocidad del auto. Cuando me levanté, corrí de inmediato hacia la hierba alta al costado de la carretera.

Si Leo me hubiera agarrado ahora mismo, me habrían arrastrado junto con el auto... Afortunadamente, no lo hicieron.

Leo ya sabía lo que yo planeaba hacer. No había forma de que me dejara hacerlo. Definitivamente me atraparía. Si me atrapaban ahora, todo se habría acabado. Me adentré más en la hierba, sin poder ver lo que había delante.

Al oír a Leon gritar detrás de mí, aceleré el paso.

Aún más.

"¡Tiger! ¡Vuelve! No pienses en hacer nada estúpido. ¡Ayudar a ese niño es como ir a la muerte! ¡Tiger! ¡Te dije que volvieras! ¡Animales! ¡Vayan a buscar a mi hermano pequeño!"

No respondí y seguí corriendo. No se me ocurría ninguna manera de escapar hasta llegar a la carretera principal. Mi intención era atravesar los coches, de lo contrario no habría podido.

Por supuesto, espero tener la suerte de no ser atropellado por un coche. Corrí hasta el medio de la carretera y varios coches tuvieron que frenar de repente, tocando bocina y maldiciendo. Corrí para alcanzarlo de nuevo y al otro lado escuché una voz que me llamaba.

—¡Oye! ¿Qué diablos estás haciendo, Ger? ¿Por qué no estás mirando el auto?

—¡Jab! —grité alegremente. Nunca antes me había alegrado tanto de ver a Jab. Rápidamente me subí a su moto—. ¡Vamos, Jab! ¡Date prisa y vete!

Ai Jab estaba tan sorprendido que no sabía qué hacer, pero aun así se marchó.

—¡Date prisa! —ordené—. Ve hacia la izquierda, por el pequeño callejón.

"¿Adónde vas?"

—Vamos a la izquierda —dije. No sabía a dónde ir después de salir por la izquierda, pero era un callejón pequeño que parecía misterioso. A Leo le costaría mucho seguirme, ya que era un coche. Giramos y giramos, conduciendo tan lejos que pensamos que era seguro. Estábamos cerca de un granero abandonado en las afueras de la ciudad. Jab aparcó el coche, luciendo exhausto.

“¿Qué diablos es esto? Voy a comprar salsa de ostras para mi mamá”.

—Jab —le dije, extendiendo la mano y poniéndola sobre su hombro—. Muchas gracias. Me alegro mucho de verte. Me alegro mucho de verte.

—¿Eh? Ah, uhm. Yo también me alegro de verte. No, ¿qué? ¿Cuál es la conclusión? Espera un minuto, mi mamá está llamando —Jab levantó la mano para detenerla, sacando su teléfono para contestar el teléfono —. Espera un minuto, mamá. La salsa de ostras de la tía Waew se acabó. La de la tía Kaew también se acabó. Tengo que salir a comprar un poco en el centro comercial. ¿Qué hago? Se acabó. Vamos, ¿no quieres comer cerdo salteado con salsa de ostras? ¿Quieres que me enoje contigo? Jab solo está siendo codicioso. Está bien, está bien. Tengo prisa. Volveré rápido.

Luego colgó y me miró. "¿Mi hermano pequeño podrá comer cerdo salteado con aceite y ostras?"

—Creo que deberíamos cenar más tarde —respondí—. Jab, lo siento.

"¿Puedes decirme algo más que gracias y disculpas? Tengo que volver ahora".

Ese idiota está muy enojado y hambriento. Venderá en secreto mi tarjeta principal".

“Sin querer fui y molesté a un gángster local”. Respiré profundamente y dije la mentira.

Por suerte, era Jab. Probablemente lo creyó. "Es un gran gánster".

"¿Es realmente tan grande? ¿Debería pedirle ayuda al óxido?"

“No, no, todos son adultos.”

—¿Ah, sí? Mierda. —Jab puso cara seria—. ¿Y qué quieres hacer?

"Probablemente no llegará el auto a tiempo. Probablemente esté bien. Solo regresa y no le digas a nadie que me viste".

—Ahh —Jab asintió profundamente—. ¿Y tú?

"Encontraré la manera yo mismo. Está bien, genial".

"Cómo está yendo"

—Um —me lamí los labios, intentando pensar. Quería ir a buscar a Nao. Quería ver con mis propios ojos que Nao estaba realmente a salvo, pero no sabía qué hacer. Leo debía saber que tenía que ir a buscar a Nao. Seguro que había enviado a alguien para que lo cuidara. Además, no sabía en qué hospital estaba. Ni siquiera sabía si estaba en un hospital de verdad.

"Cómo está yendo"

“...”

De repente, me acordé de alguien. Era un chico que conocía de cuando iba a competir.

"Jab, ¿puedo tomar prestado tu teléfono?"

"Ah"

Tiré mi teléfono a la basura por el camino porque tenía miedo de que me rastrearan. Cuando recibí el teléfono de Jab, inicié sesión en mi cuenta de Facebook. Luego lo llamé por Facebook. Esperé mucho tiempo antes de que respondiera.

(Cómo está yendo)

—¡Phi! ¡Phi Jo! Tengo algo que preguntarte.

Capítulo 22: Te amo de nuevo en secreto.

Cuando vi que la persona del otro lado de la línea todavía no había respondido nada, me puse aún más ansioso y me alejé a otro lugar para que Jab no me escuchara.

“Esto es algo muy importante. No te pediré nada más”.

(¿Por qué tuviste que preguntarme?) La voz de la otra persona se suavizó ligeramente, como si estuviera reclinado en una silla.

Respiré profundamente y le expliqué lentamente los detalles de lo que había sucedido. Como él conocía mi situación, no era de extrañar que pensara así. Nos conocíamos de las carreras, pero no éramos muy cercanos. Nuestra relación probablemente era solo la de conocidos. No estaría de más tenerla, por si la otra persona pudiera ser útil en el futuro.

(Ah, lo entiendo.) Dijo, (Pero probablemente no pueda ayudarte mucho.)

"Sólo quiero ver con mis propios ojos que Duen Nao esta seguro".

(pedir prestado)

BL traducciones

"También me encargaré de ese líder de pandilla llamado Alton".

(No puedo evitarlo.) Dijo con voz tranquila.

—Lo entiendo —asentí con la cabeza, aunque nadie me vio. No tenía motivos para involucrarse. Como dije, no éramos cercanos. Para ser más precisos, no valía la pena arriesgarme conmigo—. No sé dónde está Duen Nao. Si está en el hospital, alguien de Leo debe estar cuidándolo. ¿Puedes ayudarme con esto?

(¿Y qué obtendré?)

—No tengo nada que darte ahora mismo —suspiré y dije la verdad—. Pero algún día te seré útil, lo juro.

(Si mueres primero, no me serás de ninguna utilidad, ¿verdad?)

“...”

(Si te vas, morirás por nada. No puedes hacer nada.) Habló en tono serio. (¿Quién te crees que eres? Estás luchando solo contra una pandilla de personas para matar al jefe. ¿Estás loco?)

“...”

(Simplemente acéptalo. Piensa que es como si te estuviera dando un consejo).

—No lo entiendes —apreté los dientes con dolor. El dolor era porque era la verdad. Si hubiera ido, no importaba lo que pasara, habría muerto por nada...—. ¿Tienes a alguien importante para ti?

(...)

—Si no tienes a una persona importante, tu vida no tiene sentido. Si necesita ayuda, sólo tú puedes ayudarlo. Pero también estoy solo. —Me mordí el labio con fuerza para contener las lágrimas—. Considéralo la última vez que me ayudas antes de morir. Tengo dinero y muchas otras cosas. Ayudarme así no hará daño, ¿verdad?

Pero no hubo respuesta del otro lado de la línea. Solo escuché el sonido de una respiración agitada.

"Simplemente envíenme al frío durante diez minutos y luego déjenme hacer lo que quiera. ¿No debería la gente poder elegir dónde morir?"

(Tú elegiste tu propia muerte a esta edad.) Suspiró de nuevo. (¿Valió la pena?)

“No hay nada más valioso que esto.”

(Entiendo. Haré que alguien te lleve a buscar a alguien llamado Duen Nao sin que te atrape tu hermano).

“Muchas gracias. Además, ¿puedo tener alguna información sobre su ubicación, su horario, dónde se quedará o qué hará? Y sería genial que me dieran información sobre su protección”.

(Está bien, eso no es demasiado difícil. Oh, déjame darte otro como regalo de muerte). Dijo: (No enviaré a mi gente a morir contigo, pero se de un francotirador probablemente sea suficiente).

"...En realidad"

(¿Cual es el plan?)

—No tengo ningún plan, Phi. Sinceramente, no tengo tiempo para planificar. No sé cuándo ordenará a alguien que traiga de vuelta a Nao —dije—. Si veo a Nao, iré tras él.

(Si tu alerta de resfriado ya ha sido detectada)

"Tenemos que apresurarnos para ayudar."

(Hmm, entonces ve a la estación de tren XXX en cuarenta y cinco minutos y busca a un hombre de unos 180 centímetros de alto, que viste una sudadera con capucha azul, pantalones y zapatos negros. Simplemente acércate a él, salúdalo y dile tu nombre).

“Entiendo. Muchas gracias.

(Hmm, pero sería mejor que no murieras. Quizás en el futuro puedas hacer algo útil para mí.)

—Sí. —Colgué y caminé hacia la entrada para encontrar a Jab, que estaba sentado en una motocicleta—. Jab, ¿puedes llevarme a la calle principal?

"Está bien, ¿y cuál es el trato?"

—Estoy bien. Aquí tienes tu teléfono. —Devolví el teléfono que había sido desconectado y que tenía toda mi información borrada—. Muchas gracias. No olvides no decirle a nadie sobre mí.

—Está bien —Jab asintió levemente.

—Confío en ti, Jab —enfaticé.

"Sí". La cara de la otra persona se puso seria. Creo que definitivamente se puede confiar en él.

Jab me llevó a la carretera principal. Nos despedimos de nuevo antes de que yo parara un coche hacia la estación de tren de la que me había hablado el hermano Johann. Debía estar abarrotada de gente. Si alguien me hubiera seguido en secreto, habría sido difícil seguirlo. Cuando llegué, traté de buscar a alguien que se pareciera a lo que Phi Johann me había descrito.

Después de buscarlo durante mucho tiempo porque la estación era grande, finalmente lo encontré sentado en una silla. Me acerqué y lo llamé por su nombre, como me había dicho Joe. Se levantó de inmediato, me miró brevemente antes de lanzarme una mirada que me sugería que lo siguiera. Caminamos entre la multitud, haciendo un pequeño desvío hacia el coche negro aparcado detrás de nosotros.

Me subí al asiento del pasajero.

"Me llamo Chan", se presentó antes de extenderme la mano. Le tendí la mía y se la estreché por cortesía.

"Tiger."

“Te llevaré al hospital xx. La forma más fácil es disfrazarte. He preparado la ropa y la gente para ti”.

—Sí —asentí, aliviada de saber en que hospital estaba Nao. Incluso sabía cuál era. El coche negro se alejó. Tardamos treinta minutos en llegar al aparcamiento del hospital. Él decidió aparcar en la parte de atrás antes de que dos enfermeros se le acercaran.

“Toma la parte de atrás y síguelos”.

Hice lo que Chan me dijo. Los dos me llevaron a cambiarme de ropa en una pequeña habitación en la que parecía que no había otras personas en el área, y luego me llevaron al edificio. "Puedes ponerte cómodo. Simplemente actúa como si estuvieras allí parado observando los síntomas.

"Los comprobaremos nosotros mismos".

¿De verdad eres enfermero?

“Sí, hemos revisado a este paciente en alguna ocasión. Ahora nos han ordenado que lo llevemos ante los guardias que están en la parte delantera de la sala. Deben recordar nuestras caras, así que no debería haber ningún problema”, dijo. “Porque se ha confirmado que usted es un conocido del paciente. Aunque no sé por qué los guardias tuvieron que arrestarlo”.

—Está bien. Sólo quiero ver cómo está Duen Nao. No haré nada más —insistí—. ¿Qué pasa con la mujer y el otro gemelo?

"Están en la habitación de al lado."

“¿Puedo ir a verlo?”

—Sí. Ah, nadie recordará tu cara, ¿verdad?

“¿Está ahí el Leon?”

BL traducciones

“Sólo hay guardias”, respondió. Pero todavía no estoy 100 por ciento seguro. Incluso si llevan máscaras, aún podrían ser reconocidos.

-Está bien. Intentaré distraerlos.

“Tú”, dijo otra persona. Asentí en señal de agradecimiento. Cuando llegué al décimo piso, vi a unos seis guardias haciendo guardia frente a dos habitaciones. Me enderecé y actué con la mayor normalidad posible y seguí a estas dos personas.

"Estoy aquí para la revisión diaria", dijo uno de los dos. El guardia se dio vuelta y los miró de inmediato.

"Quítate la máscara."

“No”, respondió. “Por la seguridad de nuestros pacientes y la nuestra. Por la mía”.

"Un momento, el señor Leo ordenó a todos que se fijaran en caso de que el señor Tiger se colara", dijo el guardia con voz severa. En este momento, lo único que puedo decir es "maldita sea".

"¿Este se parece al señor Tiger?" Otro enfermero me mostró una foto en su teléfono. Los ojos de todos los guardias se abrieron de par en par. Me quedé impactado porque era una foto que me habían tomado en secreto cuando estuve en la parte trasera del hospital.

-¡Sí! ¿Dónde lo encontraste?

“Lo vi por casualidad detrás del hospital”.

—Eres tú, Tiger —gritó uno de los guardias—. Cuatro de ustedes vayan conmigo, dos de ustedes quédense aquí. Después de dar la orden, huyó de inmediato, dejando a los otros dos con cara de estar nerviosos.

"Démonos prisa y entremos. Si no cambiamos la bolsa de suero a tiempo, el médico tendrá que revisar algo". Su voz estaba llena de ansiedad. Como la situación caótica que acababa de suceder no les dio tiempo a los dos guardias restantes para pensar con cuidado, nos dejó entrar de inmediato.

Admiro a estas dos personas en mi mente...

En una habitación de tamaño mediano, Duen Nao yacía en una cama, inconsciente, con un brazo conectado a una vía intravenosa y una venda en la cabeza. Me subí a la cama.

Acercándose inconscientemente con el corazón palpitando

Los dos cerraron las cortinas de la cama para que los guardias de afuera no pudieran ver el interior. Se me llenaron los ojos de lágrimas y extendí la mano para tocar suavemente el rostro de Nao.

BL traducciones

"...Nao"

Cuando vi que la sangre salía de las vendas, sentí un dolor agudo en el corazón, no podía explicarlo. La comisura de su boca estaba rota y salía sangre. Levanté la manta para mirar las heridas que lo rodeaban y vi moretones en sus brazos. Estaba enfadado y herido al mismo tiempo.

Aunque estaba cerca, no podía hacer nada.

Si no hubiera dejado que Nao saliera solo en ese momento, no habría sucedido esto. Me quedé allí mirando a Nao inconsciente durante casi cinco minutos. Una parte de mí estaba aliviada de que Nao todavía estuviera vivo, pero la otra mitad estaba en agonía ante la idea de que se lo llevarían.

Finalmente, accidentalmente me incliné y presioné mis labios en su frente y susurré suavemente.

“Te protegeré, lo prometo”.

Abrí las cortinas y fingí contar los detalles de los síntomas de Nao para que no se notara frente a los guardias que intentaban espiar dentro. Aunque no podían oír lo que decíamos, era mejor fingir que no se notaba. Luego, cuando llegó el momento, pregunté sobre los síntomas reales de Nao.

"¿Ya se despertó?"

"Aún no."

"¿Hay alguna herida dentro de la ropa?"

“Tiene moretones en el estómago y marcas en los omóplatos. El resto son una fractura de cráneo, un labio partido y moretones en los brazos”.

"...¿Sabes cuándo despertará?"

"Creemos que no será más tarde que mañana".

—Está bien —asentí—. Muéstrame la otra habitación.

Salimos de la habitación de Nao y fuimos a ver cómo estaban la tía Maew y Dan Nuea. Ambos yacían juntos en la gran habitación, todavía inconscientes y con heridas por todo el cuerpo... pero menos que Nao.

Nao debe haber hecho lo mejor que pudo para protegerse...

“Estos dos están en mejores condiciones que Duen Nao. La señora se despertó una vez hace aproximadamente una hora, pero todavía está mareada y no puede hablar”.

—Está bien —asentí—. Llévame de vuelta.

BL traducciones

"Sí"

Conseguí la información de la ubicación de ese bastardo del hermano Joe. Chan me llevó a un edificio.

Había algunas personas caminando por ahí y todos me miraban con desconfianza. Seguí a Chan hasta el sótano que parecía un almacén. Dentro había muchos tipos diferentes de armas.

“Tú eliges en qué eres bueno”, dijo Chan. “¿Cómo podemos acordar un plan?”

"¿Eres un francotirador?"

"Sí"

“Hay un edificio al otro lado de la calle. Está un poco lejos, pero puedes disparar, ¿no?”

—Sí —asintió con confianza.

“Dispara a los guardias de afuera y a la gente de adentro a través de las puertas y ventanas. Dispara a cualquiera que puedas”, dije mientras elegía mi arma. Era una pistola que solía llevar conmigo varios cuchillos. “Cuando veas algo malo, simplemente huye. Ese es el fin de tu trabajo”.

"Sí", respondió Chan, guardó el rifle de francotirador en el bolso negro, se cambió de ropa y se puso guantes. En cuanto a mí, también tuve que cambiarme de ropa para que me quedara bien.

Más ágil, por supuesto, con chaleco antibalas.

Cuando todo estuvo listo, los dos nos dirigimos a la mansión de ese bastardo.

Esperé hasta las dos de la mañana, cuando pensé que la seguridad sería mínima. Chan fue a prepararse. Ahora estaba escondido detrás de un arbusto en el jardín detrás de una gran mansión. Vi a tres guardias patrullando por aquí.

Era la primera vez que trabajaba solo, sin Leo. Mi corazón latía con fuerza, tanto por el pánico como por el miedo. ¿Quién no tendría miedo? No sabía hasta dónde podría llegar. ¿Terminaría aquí desde el principio? ¿O al menos a mitad de camino? ¿O sería capaz de matar a ese viejo Alton?

Puede que sea demasiado tarde para retirarse ahora... ¿Pero quién lo haría? La imagen de Nao siendo lastimado por ellos todavía estaba atrapada en mi cabeza. Además, solo pensar en Nao siendo capturado por ese maldito bastardo y siendo tratado así me hizo casi morir.

Muerto.

BL traducciones

Levanté la mano y toqué el dispositivo en mi oído para comunicarme con Chan.

"Estoy a punto de tomar acción."

(Listo)

"Chan, si muero, por favor dale la carta que dejé en tu bolso a Duen Nao. Pero si tengo la suerte de sobrevivir, quema la carta".

(Sí)

Me apresuré a agarrar el cuello del hombre que estaba más cerca, lo apuñalé en la oreja y lo maté. Luego me escondí detrás de un árbol, me escondí en la oscuridad, caminé hacia el otro lado y maté a otro hombre en silencio. Después de terminar esta parte, descubrí que no había refuerzos.

Chan debe haber terminado todo lo que tenía por delante.

Subí por la pared hasta el balcón y me escondí detrás de ella para explorar la zona. Se desató el caos cuando alguien recibió un disparo a través de una ventana del otro lado. Me apresuré.

Saca el arma y dispare a los que se esconden allí. Se está creando el caos en esta tranquila mansión.

Alguien sale de la pared para dispararme, pero yo soy más rápido. Disparo a corta distancia hasta que la sangre me salpica todo el cuerpo.

Aquí todos se escondieron de las ventanas para evitar ser emboscados, pero al mismo tiempo tuvieron que luchar contra mí. Lo di todo, sin cansarme, sin respirar. Uno de ellos se abalanzó sobre mí, le quité el arma de un manotazo, enganchó la pierna y caímos al suelo y rodamos. Lo sujeté y disparé a los otros dos que estaban a punto de venir y le disparé a la persona de abajo en la cara.

Me di la vuelta, subí corriendo las escaleras y recargué mi arma. Cuando llegué a lo alto de las escaleras, una bala rozó la pared que tenía a mi lado. Me escondí detrás de una columna y saqué otra pistola. Puse los ojos en blanco y apreté el gatillo con ambas manos. Se acercó más gente. Me escondí detrás de una estatua.

Intercambiamos disparos por un rato antes de que Chan me ayudara a sacar a dos personas a través de la ventana.

Intenté quedarme junto a la ventana para que Chan pudiera disparar. Ese piso parecía ser una galería de arte, por lo que había estatuas por todas partes. Pensé que tenía que moverme, o de lo contrario vendrían y sería malo. Me moví para esconderme detrás de otra estatua y respondí al fuego. Cuando vi el cuerpo tirado allí, inmediatamente agarré su arma y comencé a usarla.

Después de diez minutos, subí a otro piso. Este piso estaba lleno de pasillos. Recordé el camino de los planos de la casa que había visto antes. Entré en una habitación, me escondí detrás de un sofá y les disparé en el pie a través del hueco que había debajo del sofá. Entonces alguien abrió la puerta y empezó a disparar de nuevo, lo que me obligó a levantarme y correr.

Me escondí detrás del televisor y le disparé al tipo, luego abrí la puerta que daba a otra habitación. Alguien estaba a punto de entrar, así que cerré la puerta en su brazo, inserté el arma y le disparé a través del hueco de la puerta. El arma me tiró y la puerta se cerró de golpe en mi cara, lo que me hizo dar un paso atrás.

Un poquito y luego se estrelló contra él hasta que quedó pegado a la pared.

Sacó un cuchillo y estuvo a punto de apuñalarme, pero lo detuve. Peleamos a corta distancia, pero en apenas unos segundos, los tipos que me seguían me abatieron.

Entonces alguien me pisó la espalda con fuerza.

"¡¡Ah!!"

Grité de dolor, casi sin poder respirar.

No llegó a tiempo debido al cansancio y al dolor, el olor de la sangre llegó a mi nariz hasta hacerse penetrante.

Intenté apartarme pero no sirvió de nada. No podía luchar contra su fuerza porque me habían disparado y tenía otras heridas anteriores.

“¿Eres un niño?”, dijo sorprendido la persona que estaba detrás. Mis ojos comenzaban a nublarse. Vi gente parada a mi alrededor. Este era un callejón sin salida. Chan ya no podía ayudar más.

—¿Quién es? —dijo otra voz. Levanté la vista con dificultad y vi al viejo Alton parado frente a mí, con expresión aterrorizada—. ¡¿Está solo?!

—Solo, señor. Hay otro francotirador, pero se ha escapado. Lo estamos buscando.

“¡Un niño…! ¡Ustedes dejaron que un solo niño se acercara a mí!”, gritó en voz alta. Apreté los dientes para reprimir el dolor y la ira. Quería ir y matarlo en ese mismo momento, pero no pude. “Arrodíllate y átalo. Te obligaré a averiguar quién es”.

Me levantaron, me ataron las manos a la espalda y me arrastraron hasta una habitación oscura y llena de instrumentos de tortura. No pude evitar sonreír.

¿Es esto peor que la muerte?

Me mantuvieron bajo el agua y me ahogaron con agua unas tres veces antes de ser interrogado.

El viejo Alton estaba sentado en una silla con las piernas cruzadas, como si fuera un superior. Me obligaron a arrodillarme frente a él.

BL traducciones

La vista que tenía frente a mí estaba borrosa. Me sentí aún más mareado porque me había atragantado con agua.

"¿Quién eres? ¿Quién te dio la orden?"

“...” Me quedé callado y no respondí. Incluso si dijera algo, empeoraría las cosas. Dijo que era hijo de otra pandilla, por lo que probablemente lo tomaron como rehén. Podría convertirse en una carga para los demás. Dijo que vino porque era el mes frío, por lo que empeoró las cosas aún más. Como mantuvo la boca cerrada, recibió otra patada en la cara.

“¡Ay!”

"Señor, creo que lo sé."

"quién ?"

"El hijo menor de Ai Chin."

“¡¡ ...

—¿De verdad? Vaya. ¿Entonces en qué estaba pensando cuando envió a su hijo solo? ¿Mirándonos desde arriba de esa manera? Oye —me dio una patada con el pie—. ¿De verdad eres su hijo? Bueno, entonces eso es bueno. No lo mates todavía. Quédatelo por ahora”.

Lo miré con ojos como si quisiera matarlo con mis propias manos.

—Tus ojos son tan aterradores como los de tu padre. Hace tiempo que quiero aplastarte. Si te corto un dedo, ¿te atreverás a mirarme así? —le hizo una señal a uno de sus subordinados. Me ataron y me obligaron a poner las manos sobre la mesa. Cuando intenté resistirme, la sangre de la herida fluyó aún más.

Mientras intentaba resistirme, alguien entró en la habitación. Todos se giraron para prestar atención, incluido el tipo que estaba a punto de cortarme el dedo.

Este tipo es... Chat.

"Señor, sé dónde está mi hijo."

!!

Como si mi mente hubiera perdido el sentido, moví ligeramente la mano para liberar el cuchillo escondido en mi manga y corté el dedo del tipo que estaba a punto de cortarme el mío. Como si mi cuerpo hubiera olvidado el dolor por un momento, corrí hacia Alton y usé el pequeño cuchillo para apuñalarlo en el cuello. Lo arrastré hasta que el cuchillo estuvo libre de su cuello, creando una larga herida que hizo que la sangre brotara por todas partes. Un sonido aturdido llenó la habitación antes de que se abalanzaran sobre mí para agarrarme.

BL traducciones

Pero antes de que me atraparan, corrí hacia Chat, lo apuñalé hasta que cayó, me senté sobre su cuerpo y lo apuñalé nuevamente.

¡Muere! ¡Muere! ¡Muere!

"¡¡Nadie tocará a Nao!!"

Me desperté con una sensación de dolor en todo el cuerpo. Mis párpados estaban tan pesados que solo podía abrir un ojo y la mitad. Aunque mi visión estaba borrosa, sabía que la persona que estaba a mi lado era Leo. Parecía que estaba a punto de llorar.

Está llorando…

Definitivamente estoy soñando.

Me desperté de nuevo después de sentir que había estado dormido durante mucho tiempo. El dolor seguía presente en todo mi cuerpo, pero me habían quitado el respirador. Ni siquiera podía mover las manos.

Puse los ojos en blanco y seguí viendo a Leon. Esta vez, no lloró. Cuando vio que estaba despierto, se puso inquieto y llamó al médico.

El médico se fue, dejando a Leo y Phi Ben en la habitación.

"Tiger, lo siento. Sollozo. Lo siento".

Llorando otra vez... ¿No estoy despierto todavía?

¿O ya estoy muerto?

Oh, se merece morir después de haber sido tratado así. ¿Estará a salvo Nao? Por supuesto que estará a salvo. Ya me he ocupado de ese bastardo. Nadie puede volver a

lastimar a Nao... ¿Pero no puedo soñar con ver a Nao? ¿Por qué tengo que soñar con Leo llorando? Está llorando porque morí. ¿Eh? De ninguna manera.

“Tiger, solloza, despierta.” Yo... mejor duermo.

Una vez más, abrí los ojos y esta vez, la visión parecía más clara. El dolor desapareció un poco. Cuando me moví, vi a Leo nuevamente. Estaba inquieto y llamó a un médico como de costumbre. Esta vez, pude hablar con el médico.

El médico me preguntó esto y aquello, me examinó durante un rato antes de salir.

"¡Tiger!", gritó Leo. Parecía que nunca lo había visto antes. Tenía los ojos amoratados. "Estás despierto... Ufff."

“...” Me quedé en silencio y no respondí, poniendo los ojos en blanco porque mi cerebro todavía respondía un poco lento. Me tomó un tiempo entender que esto no era un sueño. Todavía no me arrepentía. “¿Cuántos días han pasado?”

“Siete días”

“¿Cómo está Nao?”

“Esta a salvo, va a la escuela como siempre, no sabe nada”.

"¿Qué quieres decir?"

“Hice que alguien se hiciera pasar por policía y creara pruebas falsas para decir que Chat fue quien contrató el secuestro y que ya todos estaban arrestados. En ese momento,

"A tu amigo también lo golpearon hasta que se desmayó. Apenas puede recordar nada, así que creyó lo que yo le dije", explicó Leo. Me imaginé que si Nao hubiera sido secuestrado y golpeado hasta que se desmayó, y se hubiera despertado en el hospital, y la policía hubiera explicado la historia con pruebas, no habría nada sospechoso.

"Um, bien."

"Tiger"

“...”

—Lo siento —Leo parecía estar a punto de llorar, igual que en mi sueño—. Realmente no quería que te involucraras con ellos, así que traté de encontrarte y capturarte. Yo... estaba preocupado por mi propia parte y no me importaban en absoluto tus necesidades.

“...” Fruncí el ceño, sorprendido de que el Leon pareciera tan débil. Lo escuché atentamente.

“Creo que tal vez entraste solo porque estás loco. Estás loco como tu padre, loco como yo. Pero antes de que pudieras reunir gente o hacer planes, me enteré de que entraste. Fue demasiado repentino y llegamos demasiado tarde para ayudar. Lo siento”.

"Oh, ¿así que fuiste tú quien vino a ayudar?"

—Sí, cuando llegaste ya estabas inconsciente. Pero mataste tanto al jefe como a Chat. Eres... tan increíble. No me extraña que seas mi hermano pequeño. —Sonrió levemente, pero su expresión era triste.

"Entonces, ¿esta historia ya terminó?"

—Todavía no —Leo negó con la cabeza—. Matar al líder de la banda no significa que todo haya terminado. Todavía hay influencias en otros lugares. Pero las cosas han llegado a este punto, así que me ocuparé de ello yo mismo... Si lo hubiera sabido, me habría ocupado de ello yo mismo desde el principio. No debería haber sucedido —pronunció la última frase en voz baja.

Es como si te culparas a ti mismo.

BL traducciones

“Nao, así que ahora está seguro, ¿verdad?”

—No creo que ese niño sea tan importante para ti —suspiró Leo—. Mira lo que has hecho y mira tu estado. ¡Suspiro! Papá está muy enojado.

—Hmm —asentí con la cabeza, entendiendo. Sería extraño si no estuviera enojado—. ¿Qué dijo papá?

"Te enviará a Hong Kong."

"Eh"

“Lo aceptas tan fácilmente.”

"Si voy a Hong Kong, ¿me volveré más poderoso?", pregunté. "¿Eso significa que tendré el poder suficiente para enfrentar a cualquiera que intente lastimar a Duen Nao?"

“...”

"¿Puedo proteger a Duen Nao?"

“Claro”, respondió Leo. “Probablemente ya lo sepas”.

—Umm, es la primera vez que me siento tan débil y patético —dije con sinceridad—. Casi muero. Casi tuve que dejar a Nao.

"Pero es posible que no regreses nunca más."

—Voy a volver —confirmé—. ¿Cuándo me voy?

"Cuando mejores, mejorarás."

"bueno"

—Tengo que darle las gracias a Johann —dijo Leo—. Tengo esta carta para ti. Dice que es tuya.

Me entregó un trozo de papel doblado. Era una carta que había dejado en secreto para que Chan se la entregara a Nao si no regresaba con vida.

A Duen Nao

Si lees esto, ya no estaría aquí. No me importa de qué muera. No tienes por qué investigar ni querer saber. Solo quiero que sepas que es mi elección. Elegí mi propia muerte. ¿No es genial? Es genial. Jajaja.

La razón por la que te dejé esta carta fue para darte las gracias por todo lo que me ha pasado en el pasado. Desde mayo hasta diciembre he estado contigo. Mi vida ha cambiado por completo. Nunca he conocido a un tonto que confíe en los demás tan fácilmente como tú. Una persona con una boca sucia pero que en realidad es amable, una persona que canta desafinadamente, se ríe a carcajadas, come con avidez y habla incoherencias, pero estar contigo es muy divertido. Nunca antes me había divertido tanto.

Es una pena no haber podido estar allí para darte un regalo de cumpleaños, pero puedes usar el dinero de mi cuenta para comprarlo. Mi libreta de ahorros está en el cajón de mi dormitorio.

Es muy raro que no nos conozcamos ni por un año, pero te amo tanto. Te amo de una manera que no es como la de un amigo. ¿Lo sabías? Jajaja, supongo que no lo sabes.

Eres tonto. Jajajaja Pero ahora sabes que te quiero. Te quiero tanto. No puedo dejar de escribir, animal.

Aunque no sientas lo mismo, está bien para mi. No viví para estar triste. Cuando pasó, ya lo rechacé. Pero realmente quiero ver tu cara cuando te enteres.

Ven a visitarme a mi tumba algún día. Ven a menudo.

Deseo que siempre tengas sonrisas porque cuando sonríes eres tan lindo.

Te amo mucho

De Tiger

Sonreí después de leer mi propio mensaje. Cuando lo leí, me pareció un poco gracioso. No sé lo que estoy escribiendo y no soy muy bueno organizando palabras.

No sé si es una carta de amor o una carta de regaño.

Ya me había preparado para que si iba a morir, al menos pudiera decirte que te amo. Pero resultó que no morí.

Entonces... continúa amándome en secreto.

—Quémalo por mí, por favor —le devolví a Leo—. No lo leas en secreto.

"Eh"

Capítulo 23: Un año y cuatro meses

🐴🐴🐴

Ese día me volví a dormir por los efectos de la medicina. Después de eso me sentí un poco mareado.

Mis síntomas habían mejorado mucho, pero todavía tenía que hacer fisioterapia aquí durante un tiempo. Tuve que esperar hasta que mi cuerpo se recuperara al 100% antes de poder ir a Hong Kong. Al día siguiente le pedí a Leo que me comprara un teléfono nuevo.

Cuando conseguí un nuevo teléfono, marqué el número de Duen Nao y la llamé de inmediato. No sabía qué diría Duen Nao sobre mi repentina desaparición sin que nadie se pusiera en contacto conmigo. No volví a casa ni fui a la escuela. En cuanto a mí, lo extrañaba y estaba muy preocupado. No sabía si su herida había mejorado o no.

Llamé varias veces antes de obtener una respuesta.

(Hola)

"Nao, ¿cómo estás?"

(¿Quién es?)

—Soy yo, Tiger. ¿No reconoces mi voz?

(Oye, oye, ¿eres tú?) El tono de la otra persona sonaba emocionado. (Oye, ¿dónde estás? ¿Qué pasa? ¿Por qué no puedo contactarte? Xie, ¿estás bien?)

Sonreí inconscientemente. “Estoy bien. Estoy en Hong Kong ahora”. Mentí. Todavía estoy en el hospital ahora.

(¡Hong Kong! Oye, ¿es así? ¿Hong Kong? ¿Por qué vas allí?)

“Pasaron cosas en casa"

(¿Trabajas en casa? ¿Entonces por qué no me lo dijiste?)

“Lo siento, fue muy repentino”, dije. “Hasta me olvidé de traer mi teléfono. Tendré que ponerme en contacto contigo antes de que todo esté resuelto”.

(Ah, ya entiendo. Al principio me preguntaba dónde demonios habías estado, animal. Te llamé, pero no respondiste. No respondiste a mis mensajes de Line o Facebook. No viniste a la escuela. Mick y Field no sabían nada. En resumen, te fuiste a trabajar y a tu familia después de la competencia, ¿no?)

—Sí, después de la competición me trajeron aquí —mentí de nuevo—. ¿Y tú no estudias?

(Estoy en casa... Me caí por las escaleras torpemente. Me duele. No puedo ir a la escuela.) Parece que él propio Nao también está mintiendo. Pensé que si no sabía sobre su secuestro, me lo habría dicho. En cuanto al motivo, no estoy seguro. (Para ser honesto, solo estoy actuando como un malcriado y no quiero ir a la escuela. Jaja.)

—Eso significa que no es gran cosa, Ati.

(Sí, es muy fácil. Puedo ir a la escuela, pero mi mamá está preocupada, así que no me deja ir.) Nao dijo: (¿Cuándo volverás?)

—No lo sé —respondí—. Quizá un año.

(¿Eh? Espera, ¿ya ha pasado un año?) El tono sonaba incrédulo. (Pensé que había pasado como una semana o dos, ¡pero ya ha pasado un año!)

“Sí, o más que eso, no lo sé.”

(solo ?)

"solo"

(¿Y la escuela?)

“Mi hermano ya lo había arreglado todo por mí. Me dejó ir como estudiante de intercambio.

“Oh, por favor dile a mis otros amigos que me voy de intercambio”.

(... Vale, pero ¿será un año? Chea, cuando vuelvas, ¿no serás un mafioso en toda regla?) Nao se echó a reír. Puedo imaginar su cara sonriendo. (Qué cruel. ¿Cómo fue quedarse allí una semana?)

—Ah... no hay mucho todavía —respondí en tono neutro porque en realidad aún no había ido.

—Es normal, hombre. Es una pena no haber podido celebrar contigo tu cumpleaños.

(Mi cumpleaños no es realmente importante.) Nao es más que eso. (Solo una pequeña fiesta. Tu cumpleaños está bien. No celebramos nada.)

—Hmm, me perdí muchas cosas. —Asentí y dije con pesar. Casi un año sin estar juntos, realmente me perderé muchas cosas.

(Así es. ¿Y la universidad? ¿Volverás a hacer el examen para estudiar aquí?)

—Lo intentaré —dije, siguiendo mis pensamientos. Pase lo que pase, tengo que volver a la universidad con Nao—. Probablemente lo lograré a tiempo. Aún faltan dos años.

(¿Qué tal leer libros? ¿Sigues leyendo?)

“Probablemente sí.”

(Pero eres bueno en eso. Aún estás tranquilo.)

—No es nada tranquilo —suspiré—. Estaré lejos de ti durante un año, así que relájate. ¿Qué pasa? — ¿Estás solo en casa?

(No, con mamá, Dan fue a la escuela)

-¿No vas a abrir el restaurante?

BL traducciones

(Tomaremos un descanso. De lo contrario, si eres demasiado rico, no sabrás qué hacer.) Nao dijo que es un poco divertido. Creo que la tía Maew probablemente quiera estar más con Nao. Las heridas de la tía Maew y Nuea deberían estar mucho mejor ahora porque no son tantas. Nuea puede ir a la escuela. Además, Nuea es un buen estudiante. Pero Nao, la pasó muy mal. La tía Maew debe estar preocupada. (Entonces, estás usando este número, ¿verdad? Lo guardaré).

"Mem, Nao."

(Cómo está yendo)

—No me siento bien estando aquí solo —dije. Leo, que estaba sentado a mi lado, me miró.

“No sé con quién hablar. ¿Te importaría si hablo contigo? Háblame por teléfono”.

(Eso está bien, ahora estoy libre.) Nao respondió sin pensar. (Oh, pensándolo bien, me siento solo por ti, yendo a trabajar a un lugar que no conoces y no eres cercano a nadie. Está bien, eres bueno en eso. Un día, cuando te sientas solo, estaré allí para hacerte compañía. De todos modos, llámame.)

"bueno"

Tenía pensado hacer una videollamada a Duen Nao cuando llegara a Hong Kong. Mientras todavía estuviera recibiendo tratamiento, haría una llamada telefónica normal. De lo contrario, si Nao veía mi estado actual, donde intentaba encontrar varias excusas, todo se habría acabado.

Hablamos un rato más. Colgué con una sonrisa persistente en mi rostro. Me di vuelta para mirar a Leo, que estaba sentado trabajando a mi lado. No entendía por qué había venido a mirarme si estaba tan ocupado.

"¿Cuándo puedo recibir fisioterapia?"

"Hasta que la herida esté completamente cerrada"

—Está bien —asentí.

"¿Cómo está Nao? ¿Enviaste a alguien para que le cuide?", pregunté.

Salí porque quería saber la verdadera condición de Nao.

"He oído que está mejorando cada vez más."

"Um, si me siento mejor, ¿puedo ir a ver a Nao un rato?

- ¿No le dijiste que ya estabas en Hong Kong?

"¿Qué tal si vas a echar un vistazo?"

BL traducciones

—Está bien —convino, colocando la mano que sostenía los documentos en su regazo.

"tú"

"¿Eh?"

"¿Te gusta tanto?"

—Probablemente sea algo más que simplemente gustarte alguien —respondí honestamente. “Mira mi condición.”

"Oh, eso es verdad."

"Por qué lo preguntas"

“¿Por qué lo amas tanto?”

—Es difícil de responder —respondí con desdén. Si tuviera que explicar por qué amo a Duen Nao, me llevaría unos cuatro días, y serían cuatro días en los que tendría que repetir la palabra «lindo» un millón de veces. — Tú y Phi Ben.

"... Leo frunció el ceño. "¿Por qué Ben y yo?"

"Oh, pensé que estaban saliendo."

—No —sacudió la cabeza—. ¿Por qué piensas eso?

"No lo sé. A veces es como si estuvieran saliendo".

—No estamos saliendo —respondió Leo con calma—. Somos amigos.

"¿Quieres decir que sólo piensas en él como un amigo o que Phi Ben sólo piensa en ti como un amigo?", pregunté.

“Tanto él como yo.”

—Oh —asentí—. Ah, creo que escuché lo que dijiste.

¿De qué se trata el ciclismo del hermano Ben?

"Nada."

"Dime por favor."

—Se trata de tu pandilla de jóvenes —suspiró Leo—. A ellos les gusta divertirse jugando conmigo.

"¿Necesito una secretaria como tú?"

“¿Quieres tener uno?”

“¿Es necesario?”

"Si tienes uno, es un poco más fácil", dijo Leo. "Cualquier trabajo es fácil, pero tienes que ser alguien que trabaje bien en equipo".

"¿Alguien trabajará conmigo?"

“Debes hacer tu trabajo primero. No busques tu propia muerte. Más.”

"Pretende ser molesto"

“...”

—¿Estás preocupado por mí? —le dije en broma, sin poder evitarlo. Leo hizo una pausa—. Creo que ya no estoy soñando. Estabas llorando de verdad, animal. Me has estado maldiciendo y acosando durante años, pero cuando estoy a punto de morir, lloras. ¿Qué demonios? Estás siendo terco.

“...”

Al principio sólo estaba bromeando, con la intención de molestarlo, pero él se quedó sin palabras.

—Solo estaba bromeando... Oye, ¿dónde vas Leo?

“Voy al baño”

"En esta habitación también hay, oye."

Shea...en serio

Oye, ¿no me odiabas en el pasado pero simplemente eras terco?

Accidentalmente dejé escapar una sonrisa otra vez.

❄❄❄

(Narra Dao)

Estuve varios días en casa porque mi madre no me dejaba ir al colegio.

Dijo que le preocupaba que mis heridas no se hubieran curado del todo todavía. Esas heridas fueron causadas por el incidente en el que secuestraron a toda mi familia. No recuerdo muy bien los detalles. Recuerdo que después del partido de fútbol, fui a buscar a Dan y a mi madre.

Parecía que iba a haber una pelea y, por supuesto, no podía luchar. Había muchos adultos. Como no se rindieron, estaban en un estado terrible, como puedes ver. Luego, la escena se cortó a un hospital. Varios policías vinieron a contarme con detalles que la persona detrás de todo esto era Chat. Contrató a personas para secuestrarnos.

Ahora que lo han atrapado, no podrá salir fácilmente esta vez. Incluso si lo logra, tendrá que estar bajo vigilancia constante. Así que me aseguraron que mi familia podía estar tranquila. Eso me hizo sentir un gran alivio. Mamá y Dan no resultaron muy heridos. La mayoría de las personas que resultaron heridas fui yo, lo cual fue bueno porque soy bueno para soportar el dolor.

Más tarde me enteré de que Tiger había desaparecido, desapareció sin ningún contacto. Empecé a preocuparme de que pudiera pasar algo, pero por más preocupado que estaba, no podía hacer nada.

Después de una semana aproximadamente, me llamó y me dijo que estaba en Hong Kong, trabajando desde casa.

Esto fue algo que nunca esperé.

Me pregunté si Tiger sabía de mi secuestro, pero mira.

Parece que no lo sabe, por eso no se lo he dicho. No quiero pensar mucho en ello porque fue él quien prometió ayudar a cuidarme, pero al final no ayudó. Tengo miedo de que se culpe a sí mismo, pensando que rompió su promesa y se sienta culpable de nuevo.

Cuando vieron que no iba a la escuela, los chicos de Jab vinieron a visitarme. La respuesta a la pregunta de por qué estaba tan malherido fue que me había metido en problemas. Realmente no pude encontrar ninguna otra razón que fuera más creíble que esa. Alardeé de que me habían superado en la oferta cinco a uno, y decidieron creerme. No sé cuánto más podría exagerar esta historia. Bueno, es un rumor. Para empezar, nunca fui una persona común y corriente.

…

Después de eso, ese bastardo de Tiger me llamaba todos los días. Era una persona solitaria en un país extranjero. Lo entendía. Simplemente ir a trabajar o estudiar normalmente en un lugar desconocido ya era difícil.

Ahora, ir a trabajar en un lugar peligroso era aún más peligroso. Mis heridas se han curado y puedo volver a la escuela como siempre. No había tanto trabajo atrasado como pensaba porque Dan siempre me ayudó con mi trabajo.

En mi cumpleaños, Tiger me envió zapatos y relojes caros. Le dije una y otra vez que no me trajera cosas caras porque en su cumpleaños no tendría dinero para comprarlas de vuelta.

Pero me dijo que pasaría un año antes de que pudiera volver, así que debería ahorrar mi dinero y esperar. Dan, Tiger, le envió libros y mi madre me regaló una guitarra.

(¿Cuántos días llevo escuchando esta canción?) La voz del Tiger llegó desde el otro extremo de la línea. Como dije, hablamos por Line todos los días. No sé qué está haciendo, pero últimamente he estado practicando mi guitarra como un loco. Simplemente sigo tocando la misma canción una y otra vez hasta que comienza a quejarse (¿Por qué no puedo rasguear esta parte?)

- Oye, cálmate. ¿Por qué estás tan enfadado? Me eché a reír. - ¿No está bien el trabajo?

(No, pero si puedes interpretar este papel, por fin podrás pasar al siguiente. Estoy cansado todos los días. ¿Cuando terminará la canción?)

—Si quieres escuchar música, ve a escucharla. Pero en serio, si fuera yo, preferiría estar solo que sentarme y escucharme practicar tocando la guitarra, idiota. —Negué con la cabeza ligeramente. Ahora mismo, estoy sentado solo frente a la casa—¿Estás practicando tu paciencia?

(Sobre eso)

"Él es bueno."

(Oh, Nao. ¿Podemos encender la cámara hoy?)

"¿Eh? ¿No dijiste que no era conveniente?"

(Si, pero ahora es conveniente)

—Claro, espera un segundo. —Coloqué el teléfono sobre el vaso de agua y encendí la cámara. Vi a Tiger, que llevaba una camiseta negra y roja, sentado en la habitación—. Vaya, hacía mucho que no veía tu cara.

(Eso es) El Tiger sonriente (No pareces haber cambiado en absoluto)

"Hablas como si no me hubieras visto en años. ¿Cuánto he cambiado en menos de un mes? ¿Y ya te has mudado?"

(Mm?)

"Pensé que estabas en la misma habitación que otra persona, por lo que era inconveniente hacer una videollamada ¿Ahora te has mudado y vives solo?

(Ah, hmm, sí.) La otra parte asintió profundamente.

"¿Te perforaste las orejas?" pregunté estupefacto.

(Lo tengo perforado desde hace mucho tiempo. La escuela no me permitía usar aretes.) Inclinó su oreja, que tenía los aretes negros, para mostrármelo.

(¿Cómo está?)

"Bien."

(¿Por qué me elogias así? No pareces dispuesto.)

—Está bien. Déjame que te lo cuente. —Hice una mueca en secreto y extendí la mano por un momento. Tenía que dejar que ese idiota me hiciera un cumplido—. Déjame ver tu habitación. —Tiger giró la cámara para mostrarme eso.

Era una habitación realmente lujosa. “En serio, muy lujosa”.

(¿Te gustaría vivir juntos?)

“¿Qué quieres que haga en Hong Kong?”, dije mientras seguía practicando con la guitarra. “No he jugado a ningún juego últimamente. He oído que hay muchas actualizaciones. Solo toco la guitarra”.

(Eso es bueno. Puedo hacer algo más que jugar).

"¿Y tú? Nunca me cuentas cómo es tu trabajo. Yo quiero saber qué hace la mafia".

(No seas tan curioso.) Tiger cerró los ojos. Me encogí de hombros en señal de rendición, pensando eso. No vuelvo a preguntar. Si no quiere contarme tanto, no puedo evitarlo.

Charlamos de forma informal como todos los días durante meses. Los meses se convirtieron en años. Tiger empezó a llamarme algunos días. Supuse que estaba ocupado. Cuando recuperé la conciencia, me di cuenta de que había crecido mucho. Ya no era un niño como yo. Tal vez fuera por el trabajo.

Mi vida es un bucle como el de cualquier otro niño en edad escolar: estudio, hago los deberes, leo libros, hago exámenes, practico fútbol, compito en fútbol. Este año, nuestro equipo también llegó lejos en la siguiente ronda. Pero es una lástima que, si hubiera estado Tiger, hubiéramos llegado aún más lejos.

En comparación con la gente que vive en Hong Kong, mi vida es muy normal.

Después de pasar el día de Año Nuevo, los cumpleaños y el día de San Valentín, este es el segundo día de San Valentín en el que recibo chocolates de alguien que no conozco. Me los entregó una tienda de dulces en mi casa, así que era difícil saber quién era. Pero sin importar quién fuera, los chocolates siempre estaban deliciosos. Además de esta caja roja de chocolates, también había flores de mi hijo menor. Me hace sentir que estoy bastante sexy.

Tiger se fue a Hong Kong desde el segundo semestre de cuarto grado. Ahora estoy en 12º grado y todavía no hay señales de que regrese.

"Duen, ¿llamarás a Tiger esta noche?"

"Um, dijo que llamaría."

“¿Parece que se están llamando menos? No se están peleando, ¿verdad?”

—No, debe estar ocupado —dije, siguiendo los pensamientos de Dan y de mamá Cat. Llamé a Tiger antes de irme a dormir. A veces hacía los deberes, a veces jugaba. Muchas veces, mamá venía y hablaba con él porque lo extrañaba—. De todos modos, normalmente no llamamos todos los días.

“Es cierto. No llamo todos los días, pero nunca han pasado más de tres días. Siempre es… —Hmm —Dan fingió pensar—. ¿El último año y cuatro meses?

“Lo recuerdo con tanta claridad.”

“Tiger se fue en diciembre, ¿verdad?”

"si si"

“Ha pasado un año y cuatro meses. Han estado hablando por teléfono todo el tiempo, sin excepción”, dijo Dan con una sonrisa. Fruncí el ceño, confundido por lo que la otra persona estaba tratando de transmitir.

“¿Entonces por qué?”

"¿Mmm?" Dan arqueó las cejas. "Duén".

"¿Eh?"

—Um... —Dan se sentó en el banco de mármol que estaba a su lado—. Tiger es un amigo. ¿Eso es bueno?

“¿Es bueno? Es bueno. ¿Por qué?”

"Si fuera otro amigo el que se sintiera solo y me pidiera llamarme todos los días así, ¿lo llamaría?"

"Es mejor llamar a Tiger o hablar con él al mismo tiempo, como si fuera una llamada en conferencia", dije. “una persona solitaria y otra persona solitaria hablan entre sí".

—Ah —Dan asintió, como si hubiera entendido algo.

"Oh, Tiger, ¿qué dijo sobre sus estudios de intercambio?"

"Uhm, dijo que fue divertido y que pudo ver cosas nuevas", respondí, exagerando un poco. Como no había ido a un intercambio, no sabía qué decir. Cuando vi que Dan parecía atento y sus ojos brillaban como si estuviera esperando escuchar, tuve que seguir exagerando, como si dijera: "¿Qué ganó Tiger con ir a un intercambio?"

“Eso suena divertido”, dijo la otra persona emocionada. “El solo hecho de experimentar algo nuevo es interesante, por no hablar de viajar”.

"¿Quieres ir?"

—Eh —Dan negó repetidamente con la cabeza—. Para nada.

—Es una mentira terrible —dije sin querer y le alboroté el pelo—. De hecho, te vi usando la computadora para buscar información sobre estudiar en el extranjero.

"Eso no es cierto. Todo el historial ha sido borrado".

—Es broma —sonreí—. Ah, hay una víctima en la trampa.

—Duen —Dan frunció el ceño y se quejó un poco—. Solo busqué por diversión. En realidad no quiero ir. ¿Cómo pude dejar a Duen estudiando aquí solo? Estoy preocupado. Es terrible".

—Vamos, ¿de qué te preocupas? Solo estoy estudiando en la universidad, no voy al campo de batalla. No te preocupes por este lado. Si quieres ir, ve.

"Suena como si estuvieran persiguiendo".

—No —fingí hablar con un tono agudo, lo que hizo que la otra parte hiciera aún más pucheros—. De verdad puedes ir. Si tienes la oportunidad y quieres ir, adelante. Adelante. No te preocupes por este lado.

“¿Y mamá?”

"Lástima que mi madre no me detuvo".

"Mamá está sola."

"Iremos a la universidad. Mamá ya se había preparado para eso. Definitivamente se sentirá sola, pero intentaré volver a ver a mi mamá a menudo. Estoy pensando en comprarle un perro como regalo de cumpleaños a mi mamá para que no se sienta sola”.

—Hmm —Dan frunció los labios—. Dan hará todo lo posible para conseguir la beca. Si no la consigue, no irá.

—Está bien —sonreí—. Pero si consigues una beca, tendrás que ir.

"sonrisa"

“¿A dónde quieres ir?”

"Dondequiera que haga que Dan sea una buena persona, Dan regresará. Trabaje para ganar mucho dinero.

"Es posible trabajar allí a tiempo parcial y enviarle dinero para apoyarlos cada mes", dijo Dan, agarrándose el pecho con confianza. "¿No es genial?"

"Sí, es un hermano mayor muy genial".

“La palabra 'cool' surgió de Duen. Todo es cool”.

—Ser cool es suficiente —arqueé las cejas, y agregué más cool alzando una ceja—. Cool, ¿verdad? Practiqué durante mucho tiempo antes de poder levantar una ceja.

"¿Eh? ¿Cómo puedes hacer eso?"

“Cúbrete así”, le di un ejemplo. Cubre una ceja con la mano e intenta entrecerrar la otra. Dan intentó hacer lo mismo. “Sí, sigue practicando. Lo conseguirás. Tienes que entrecerrar el otro ojo también. Será más genial”.

"Está bien, pero Dan cree que deberías dedicar tu tiempo a leer libros".

“...”

"¿A qué hora llamará Tiger?"

"Otra media hora quizás."

"Mientras tanto, hagamos algunos problemas de trigonometría".

"...Ah, okey."

. . .

(Entonces, ¿quiere estudiar en el extranjero?)

—Sí —asentí. Estaba comiendo bocadillos, hablando con Tiger y resolviendo problemas de trigonometría en la mesa de abajo—. Pero me temo que Dan no irá.

(¿Porque estás preocupado por tu familia?)

"Sí, estoy preocupado."

(Igual que tú)

"Adelante."

(Sí, de verdad.) Ai Tiger Yam dijo.

En este momento, lleva una camiseta negra y está sentado frente al escritorio. No está haciendo nada más que llamarme. Le he preguntado antes por qué no llama a Mick, Field y a los demás. Dijo que a esos dos les gustan las chicas. Pero recientemente, escuché que Mick ha roto con su novia. (Háblale lentamente. Dile que estoy aquí, así que no tiene que preocuparse.)

"¿Qué te pasa? ¿Cuándo volverás?"

(No lo sé) Sacudió la cabeza. (El trabajo me estaba quitando la mano. Suspiro, estoy tan cansado.)

—Yo también estoy cansado —asentí, mientras masticaba un caramelo—. El sexto grado es muy agotador, hombre. Hay tanto trabajo que me voy a morir.

BL traducciones

(Vamos, dame clases particulares, por favor.) Tiger dijo que como no tiene mucho tiempo para leer libros, me dieron la responsabilidad de enseñarle a estudiar mucho y volver a darle clases particulares para prepararlo para el examen. Si leo algo, él también lo leerá. (¿Qué leíste hoy?)

"Matemáticas Trigono Grado 5"

(Oye, ya he leído la mitad de ese.)

"¿En serio? Enséñame un poco.

(Oye, tienes que ser tú quien me enseñe.)

—No —suspiré—. Esta parte no es muy buena. La voy a dejar.

(Creo que está bien. Intenta tener una mente más abierta. No es difícil. Es como dijeron, ¿no vale este rol muchos puntos?)

—Sí, la maestra también me dijo que no lo tirara. —Suspiré de nuevo—. Prefiero tirarlo yo mismo al río.

(¿Dónde está atascado?)

—Oye, hombre —levanté el papel de prueba y apunté a la cámara—. Pregunta tres, ¿viste cómo lo hice? Borré y borré y aún no pude avanzar más. Y eso es incluso con las fórmulas.

(Vaya)

"¿Puedes hacerlo?" Mis ojos se iluminaron. ¿Qué crueldad tiene este animal para ir a trabajar a Hong Kong y aún así poder aprobar el examen?

(No puedo)

“Animal” no pudo evitar maldecir: “Entonces, ¿qué le harás a tu padre?”

(Vaya, soy muy bueno. En serio, tengo que irme a las 10 p. m.)

"Ten cuidado. La última vez me quedé muy sorprendido", dije. Porque una vez, él estaba muy herido y me llamó. Su voz era suave y quejumbrosa. Me quedé en shock y con el corazón roto. No pude ir a ayudarlo.

Dijo algo que no pude entender, pero solo pude oírlo decir: "Si muero", o algo así. Era como si me estuviera llamando para darme sus últimas palabras. En ese momento, lloré. Luego, al día siguiente, me llamó para decirme que estaba bien y me sentí aliviado.

(Lo siento, no lo haré más.)

"Ya no lo hago."

(Ya no llamo más)

—Llama a una ambulancia o a alguien que conozcas —grité de nuevo después de haber gritado varias veces

—. A cualquiera que esté cerca, no a mí, hijo de puta. ¿Qué demonios se supone que debo hacer para ayudarte?

(Pensé que ibas a morir en ese momento, así que te llamé.)

"No lo quiero."

(Oh, ya no llamaré más.)

"Eso significa que ya no estás herido."

(Jaja, lo entiendo.)

"¡Búfalo!"

(Oye, ¿por qué me están regañando?)

"Eres un tonto. ¿Cómo pudiste dejar que te lastimaran y casi morir? Yo fui quien te sugirió que tomaras el camino de la mafia y te protegieras. Estás jodido".

(No es tu culpa, es mi elección.) Sonaba tan serio que tuve que apartar la mirada del examen y mirarlo. (No te equivocas en absoluto, eres frío. Incluso si muero, no te equivocas. Nunca te has equivocado.)

"Pero elegí expresar mi opinión".

(No, en ese momento estábamos hablando. Cada uno habló de su parte. Así es.

De lo contrario, ¿se llamaría intercambio de opiniones? Estoy aquí porque realmente lo elegí. ¿Entiendes?) Subraya.

"Sí"

(¿Ya lo entiendes?)

—¿Eh? Dije que lo entendía —dije mordiéndome el labio—. ¿Por qué me preguntas de nuevo?

(Preguntas, aunque todavía eres tonto)

"Eres un estúpido idiota."

(Ese eres tú)

—Vale, puede que yo sea un estúpido —admití—, pero tú también lo eres.

(Está bien, puedo ser tan estúpido como tú.)

"bueno"

(Eh, vale)

—Ah, vale. ¿Eso es todo?

(Bueno, eso es todo. Me voy ahora. Son casi las 10 p. m. No voy a hacer nada excepto discutir contigo). La otra persona tenía el ceño fruncido en su rostro, pero lo vi sonreír en secreto, lo que me hizo sonreír junto con él.

"Ten cuidado."

(Entiendo. Me voy a concentrar en hacer la prueba.) "sonrisa"

Capítulo 24: Desecha el tamaño

❄❄❄

Me desperté aturdido por el sonido de un crujido en la habitación. Dentro del dormitorio, que estaba poco iluminado, vi a Dan cambiándose de ropa.

"¿Te vas?"

"Um, estára las tres en punto."

"Lo enviaré de inmediato."

-Está bien. Vuelve a dormir.

"Voy a Song". No me rendí. Insistí en levantarme de la cama y caminar para cambiarme de ropa. Pasé por el baño de abajo para lavarme la cara antes de salir con Dan. Hoy era el día en que la escuela organizaba un día de deportes. Dan sostenía un cartel. El grupo de color tenía que levantarse temprano para ir a la escuela.

“La cita era demasiado temprano en la mañana”, no pude evitar quejarme.

“Las mujeres están saliendo desde la una de la mañana”, dijo Dan. “En cuanto a los hombres, no tienen que vestirse elegantemente. Así que quedamos en quedar para las 3 de la mañana".

"Si vas, simplemente siéntate y espera. En lugar de pedir una cita para cada persona, si pides una cita de una vez, debe haber alguien esperando".

—Así es —asintió Dan en señal de acuerdo. “En lugar de negarlo.”

"Lo he rechazado desde que estaba en cuarto grado", dijo Dan. "El año pasado, vamos a probarlo un poco. ¿No te aburre practicar deporte todos los meses?

—Lo siento por ti —fingí suspirar—. Si no tuvieras a Duen, no habrías ganado ninguna de las pruebas.

“Sonríe, de verdad.”

Caminamos por el mismo camino que siempre habíamos recorrido para ir y volver de la escuela. Por suerte, estaba al lado de una carretera principal, así que había luces brillantes. Cuando entramos a la escuela, nos dimos cuenta de que había bastante gente. La profesora había indicado que teníamos que venir aquí a maquillarnos y vestirnos, para que le fuera más fácil a la profesora atendernos. Después podíamos subirnos al coche y dirigirnos al punto de partida de la procesión. Mis amigos de rojo habían quedado en maquillarse en la cafetería. Cuando entré, vi a las amigas de verde en el polideportivo, así que las miré con interés.

El desfile verde luce muy impresionante. Supongo que el equipo rojo perderá contra el equipo verde, como siempre. Pero nuestro equipo rojo es excepcional en los deportes. No sé por qué, pero es excepcional todos los años, excepto en Mathayom 4, porque el equipo azul tiene un Tiger.

Donm, los cuatro Tigers, sólo compitieron en baloncesto, fútbol y algunas competiciones de carrera. Los equipos en los que compitió arrasaron en el primer lugar. En cuanto a mí, quedé en segundo lugar en fútbol. Obtuve clasificaciones mixtas en otras competiciones. También competí en baloncesto. Pedí a Tiger que vinieran a practicar por mí. Al final, perdí en la competición con los rosados. Ni siquiera pude competir con los azules.

Los alumnos de 5º grado estarán a cargo del día de deportes. El año pasado, me pareció divertido.

Este año estoy en Mathayom 6 y no tengo obligaciones. Sin embargo, cualquiera que quiera unirse puede hacerlo. Depende de sus propias preferencias.

Este año he competido en fútbol y Sepak Takraw. Hace unos días competí en ambas pruebas y obtuve el primer puesto. También he competido en otras dos pruebas de carrera: la de velocidad y la de relevos. La prueba de carrera se celebrará hoy. Un joven me invitó a participar también en otras pruebas. Pero déjame decirte que no soy bueno en nada más, especialmente en voleibol. Si hay escasez de gente, puedo competir en cualquier otra cosa, excepto en voleibol.

Segundo semestre de Mathayom 6 y Tiger todavía no ha dado señales de regresar. Él también está estresado. Dijo que quiere volver a estudiar en la universidad aquí. Estoy un poco preocupado de que si regresa, podrá aprobar los exámenes. Está allí arriba, trabajando todo el tiempo. Cuando regresa a la sala, me llama para que le dé clases particulares. Pero las clases particulares conmigo no parecen ayudar mucho.

Pero pensándolo bien, Tiger está trabajando todo el tiempo, así que es menos preocupante que yo. Prefiero preocuparme por mí mismo.

Dejé a Dan en la cafetería bien iluminada, donde había gente esperando por todas partes. Me detuve a charlar un rato con mis amigos antes de pedirles que me permitieran volver a dormir porque tenía una competencia temprano por la mañana. Aunque no tenía una competencia, me habría despertado para ver a Dan sosteniendo el cartel con los colores del equipo de todos modos. Mi madre me despertó y me dijo que la procesión estaba a punto de llegar frente a la casa. Bajé rápidamente para echar un vistazo.

Descubrí que había gente esperando para ver la procesión a lo largo de la calle. Había gente parada frente a las tiendas esperando verla, incluidos estudiantes de nuestra escuela, otras escuelas, exalumnos que vinieron de visita e incluso personas ajenas. Vi a Green caminando al frente primero, seguido de rosa y rojo. Vi a Dan caminando delante de la procesión roja desde lejos, sosteniendo un cartel con otra mujer.

En la mano de mi madre, sostenía una cámara, lista para tomar fotografías. También tenía la intención de tomar fotografías con mi teléfono móvil. No es fácil encontrar a Dan con maquillaje y ropa así. Quiero que Dan se niegue, no porque no me guste, sino porque no quiero que sufra.

Despierta temprano. Dos, no me gusta que en todos lados solo haya gente coqueta esperando para verte y tomarte fotos, aunque no esté mal.

Cuando Dan se acercó a la parte delantera de la casa, se dio vuelta para sonreírnos. Mamá y yo presionamos el obturador y tomamos un montón de fotos. Cuando Dan se alejó, no fue suficiente. Lo siguió y tomó fotos desde otros ángulos también.

“Mira esto Duen. Este ángulo es realmente hermoso”, me entregó mi madre la cámara.

"Así es. Es muy buena. Si digo que es bonito, ¿sería extraño?", dije, según mis pensamientos. Si digo que es bonito, en realidad no es correcto. Es más como bonito. Para mí, creo que Dan es más bonito que la mujer que sostiene el cartel a su lado.

—No es extraño. Dan es realmente hermoso. Decir que es lindo o guapo no tiene ningún sentido. —Mamá fingió pensar por un momento—. Hablando de eso, la abuela también elogia a los hombres por ser guapos.

"¿Es una belleza del norte de Tailandia?", pregunté. En realidad, mi abuela es del norte, pero mi abuelo es de la región central. Como resultado, mi madre puede hablar algo de tailandés del norte, pero Dan y yo apenas lo hablamos. Solo entendemos unas pocas palabras.

"Sí, sí. El protagonista de este drama es muy guapo. Mamá lo ayudó mucho".

"¿Cuál es el tamaño del pull-up?"

BL traducciones

"Me gusta mucho. Eso es todo."

"Oh, mamá debería enseñarme algún dialecto del norte. Quiero poder hablarlo".

"Mamá es más o menos así. Es una pena que no haya pedido a su abuela que le enseñara".

Los dos entramos a la escuela y tomamos una foto de Dan en el asta de la bandera frente al campo después de la ceremonia de apertura. Cuando terminamos, llevamos a Dan a cambiarse de ropa y lavarse la cara.

"Dan, hoy es un día muy hermoso. La luna está llena.

—¿Qué? —Dan frunció el ceño inmediatamente—. ¿Qué?

—Está muy apretado —repetí, sonriendo en secreto al ver la cara confusa de Dan—. Eso significa que me gusta mucho.

"Oh, ¿lengua del norte?"

"¿Por qué lo sabes?"

“¿Adivina qué? ¿Mamá te enseñó?”, preguntó Dan mientras se frotaba la cara con espuma. “¿Cuando es la competencia?”

—Otra media hora —miré la hora en mi teléfono—. Tenemos que ir a mantener la línea de calentamiento.

"Está bien, entonces mamá y Dan estarán esperándote para animarte".

"Sí"

Cada año, hay otro momento destacado en el día del deporte: las mascotas de cada color vienen a desfilar y competir entre ellas. Creo que se ve lindo, pero debe ser bastante difícil para la persona que lo usa. Con este clima tan caluroso, todavía tienen que usar disfraces de mascotas y competir entre sí. No solo eso, tienen que usarlos todo el día porque las mascotas se consideran los símbolos de los colores.

En su mayoría, son los estudiantes de Mathayom 6 quienes los usan porque los estudiantes de Mathayom 4 tienen que subir al estrado y los estudiantes de Mathayom 5 tienen sus propias tareas. Los estudiantes de Mathayom 6 no tienen nada que hacer. No tienen que practicar cómo usar una mascota, lo cual es una pérdida de tiempo.

Solo tienen que cumplir con su deber el día real. Casi llegué a usarlo porque mis amigos me obligaron a usarlo. Estos imbéciles claramente tenían la intención de burlarse de mí. Afortunadamente, ya me había registrado para la carrera. De lo contrario, definitivamente habría usado ese disfraz de panda con la camisa roja.

"¿Estás biein, Khem?", pregunté para charlar. Ahora me estoy preparando para competir junto al escenario. Vi a Khem, de la sala 4, que fue elegido para usar el uniforme, sentado allí. El que está adentro debe verse aburrido, pero desde afuera se ve lindo. Es un panda gordo que usa una camisa roja.

"Animal caliente"

“Pero por fuera es tan lindo”. No pude evitar extender la mano y golpear al panda en la cabeza. Apretó el puño para devolverme el golpe, pero era el puño de un panda. Era tan lindo.

—No me hagas daño. Estoy a punto de competir. Oh, erizo. —Me di vuelta y vi al pingüino azul que se acercaba y se sentaba a mi lado.

"¿No estás en tu propio color?"

El erizo no respondió y se limitó a menear la cabeza. "Hace calor." Él asintió.

“¿Qué pasa? ¿Estás tan aburrido que ni siquiera puedes hablar?” Esta vez me quedé quieto.

"Está bien, sentémonos y hablemos de nuestros problemas. Me voy ahora", dije antes de ponerme de pie y caminar hacia los otros atletas que estaban de pie y hablando. Poco después, el maestro llegó y les dijo a las personas que tenían que correr la carrera de 100 metros que entraran al campo. Caminé con las otras tres personas bajo la atenta mirada de muchas personas. No estaba tan emocionado porque había estado en un partido de fútbol donde había más gente mirando.

Los gritos de alegría comenzaron a escucharse desde las gradas, las animadoras comenzaron a ponerse en posición, el anfitrión hizo una breve introducción antes de que sonara el silbato. Corrí y crucé la línea de meta primero. El anfitrión anunció que el equipo rojo había ganado, seguido de gritos de alegría. Sin aliento, caminé hacia el

costado de la tribuna para tomar un sorbo de agua, y el pingüino azul me entregó una botella de agua.

"Gracias", dije, aceptándolo y bebiéndolo. El erizo no dijo nada, solo me hizo un gesto con el pulgar hacia arriba.

—No eres azul, ¿verdad? Eres un traidor —no pude evitar bromear. El Pingüino Azul no respondió—. ¿Qué pasa? ¿Llegas tarde, tienes frío y no quieres hablar?

"..."

"Oye, oye, tienes calor, ve a beber un poco de agua".

"..."

"¿Qué diablos te pasa, Erizo? ¿Estás con él? ¿Te habla en absoluto?

BL traducciones

-No, yo también estoy confundido. ¿Qué diablos es esto?

"Oye, ¿con quién estás enojado?" Me giré para preguntarle al erizo confundido.

"¿O estás entrenando para ser un chico genial? ¿Qué tan genial puedes ser? El simple hecho de llevar una guitarra a la escuela todos los días ya es tan genial que las chicas no lo soportan", bromeé. Como dije antes, quería una por culpa de este erizo, es genial y guapo sin ningún motivo, solo lleva una guitarra. Pero una vez que conseguí la guitarra, casi nunca la llevaba a la escuela. Era demasiado pesada.

"..."

—Oye, todavía no has respondido a tus amigos y a la multitud. —Dejé la botella de agua medio vacía y me volví para mirar a las animadoras y a las animadoras—. Las animadoras de este año son todas lindas.

"..."

—Khem, ¿conoces al niño del medio? Oh, Pingüino, ¿me dio una palmada en la cabeza y encontró a mi padre? — grité porque Pingüino, que estaba a mi lado, levantó la mano y me dio una palmada en la cabeza. Aunque fue muy leve—. ¿Qué estás haciendo, Erizo? Ni siquiera me hablaste, pero en cambio me diste una palmada en la cabeza.

—Tienes razón —dijo Khem—. Hazlo otra vez, puercoespín. Te daré cinco bahts. ¡Ay! ¿Por qué me has dado una bofetada?

—Lo mismo digo. —Pensé lo mismo. ¿Ese pingüino se lo tragó? Me golpeó la cabeza a mí y a Khem. —El pingüino está enojado.

—¿Qué demonios, animal? —Khem le devolvió el golpe. Ai Maen estaba a punto de devolverle el golpe, pero yo le agarré el brazo primero.

“Tranquilos. Golpéenlos una vez y se acabó. ¿No se supone que las mascotas son lindas y amigables? No pueden pelear entre ustedes”. Los dos acordaron parar y regresaron a sus asientos. Cuando la gente se acercó a pedirles que se tomaran fotos con ellos, este tuvo que ceder.

Al cabo de un rato llegó el momento de la carrera de relevos. "Me voy".

Estaba a punto de levantarme, pero el pingüino me tocó el hombro. Me giré para mirarlo y le hice otro gesto con el pulgar hacia arriba.

"Sí, genial, genial, seguro. ¿Por qué no vas a animar a tu propio equipo?" Al final de la frase, me quejé un poco, pero aun así levanté el pulgar. Fui a mi posición en el último palo, que estaba en línea con la tribuna roja original. Vi al pingüino azul agitando su palo y agitando la mano en voz alta.

No, no deberías animarme tan abiertamente. Soy del equipo azul y vengo a luchar.

Tan pronto como sonó el silbato, el primer testigo llegó corriendo, seguido por el segundo y el tercero. Cuando llegué a Da, vi que Red estaba en segundo lugar. Tomé el testigo y corrí más allá de la persona que estaba frente a mí, y crucé la línea de meta primero. Recibí elogios de que era muy bueno. Tomé la decisión correcta de dejarlo quedarse con el testigo. Finalmente, cuando todo estuvo en orden, caminé hacia mi madre y Dan.

"Oh, hay un pingüino siguiéndome", dijo mi madre. Inmediatamente me giré para mirar hacia atrás y vi que un erizo me seguía.

"¿No vas a comer la lonchera que es de tu color?"

“...”

"Creo que iré a comer a la cafetería."

“...”

—Um, ¿te gustaría ir a comer a la cafetería conmigo? —pregunté sin poder hacer nada. Asintió sin decir nada más. Estuvimos juntos durante bastante tiempo, pero todavía no lo oía.

Luego los cuatro caminamos hasta la cafetería.

"Oh, ella es mi mamá", la presenté, porque ella nunca había comido en mi restaurante antes.

El pingüino azul levanta la mano en señal de saludo.

—Hola —dijo mamá sonriendo—. Tu atuendo es lindo, pero ¿no es sexy, querido?

"..." Todavía no había respuesta. Mi madre parecía desconcertada.

—Estoy un poco molesto mamá —respondí. Mamá asintió con la cabeza en señal de comprensión. Fuimos a la cafetería y descubrimos que solo había unos pocos restaurantes abiertos porque era un día festivo. La mayoría de la gente comía loncheras o salía a comer. Pero como teníamos demasiada pereza para salir y queríamos pedirle a mamá otra lonchera, temíamos que no fuera suficiente para todos los demás, así que comimos allí. —¿Qué quieres, erizo?

"..."

—Quítate la cabeza para que podamos comer —señalé mi cabeza.

"..."

—¿No tienes hambre? Agua. ¿Quieres un poco de agua? Te desmayarás —dijo, pero no respondió—. O quítatela. Me da calor sólo de pensarlo.

BL traducciones

No me respondió hasta que me cansé de hablar. Fui a comprar arroz con curry y él vino y se paró a mi lado, pero no pidió nada para comer. Fui a comprar aceite y él me siguió.

"Erizo, creo que estás actuando raro hoy. ¿Pasa algo? Quiero decir, ¿tienes algún problema conmigo, animal? Quítate la ropa y peleemos. Estoy empezando a enojarme".

"..."

—Mierda —maldije con frustración. No pude contenerme más y le di un puñetazo en el hombro. Me siguió hasta la mesa y se sentó a mi lado, colocando un plato de arroz para mi madre—. Mamá, este restaurante es delicioso. Como aquí casi todos los días para el almuerzo.

"Sonríe, está realmente delicioso. A mamá le encanta".

—¿De verdad está tan tensa mamá? —pregunté con una sonrisa. Mamá también sonrió ampliamente.

—Sí, mamá lo apretó muy fuerte —respondió mamá—. ¿Y tu amigo? ¿No te lo vas a comer?

—Dijo que no tenía hambre —tuve que responderle de nuevo, mientras me giraba para mirar al erizo disfrazado de pingüino que estaba sentado quieto, sin comer, sin beber, sin decir una palabra.

Lo único que hizo fue darme una bofetada a mí y a Khem en la cabeza. Me dio un codazo. Me giré para mirarlo. Inclinó la cabeza e hizo un gesto curioso. "Ah, esa es la palabra que acabas de usar. Significa que me gusta mucho. Es un dialecto del norte".

Él asintió.

Mientras estaba comiendo, recibí una llamada. Era de mi compañero de cuarto. La contesté.

"Cómo está yendo"

(¿Nao? ¿Sigues en la escuela?)

“De repente, ¿por qué?”

(Disculpe, pero ¿me puede ayudar a correr un maratón? El que quiere correr está lesionado. Don Warm.)

“¿No hay nadie más?”

(Hay algunos, pero creo que Nao es probablemente el mejor).

"Oye Beam, si nos vas a felicitar así, no queremos que te decepciones".

Le respondí: “Está bien, nos bajamos. ¿A qué hora?”

(Son las 2:30 pm. Lo siento, estoy muy cansado.)

"Está bien. Está bien."

Luego colgué. En cuanto colgué, el pingüino me dio un codazo y se señaló a sí mismo.

"¿Qué? ¿Por qué te señalas a ti mismo? ¿Qué te pasa? Dime, idiota".

“...”

—¿El erizo quiere competir en su lugar? —preguntó Dan.

"Estás loco, vas de azul. Además, tienes una carrera de mascotas por la tarde, a las siete y media". Dije. El erizo hizo una pausa antes de agachar la cabeza. "Está bien, las carreras de mascotas son divertidas para romper con el drama serio".

Él asintió como si entendiera.

Me giré para mirar a mi madre porque la escuché hablando por teléfono. En cuanto colgó, le pregunté de inmediato:

"¿Qué pasa, mamá?"

“Hay un pedido de cajas de almuerzo. El precio es bueno, así que tengo que aceptarlo”. Mamá parecía un poco preocupada. “Dan, ¿puedes volver y ayudarme a prepararlas? Lo siento, Duen. No podré quedarme para animarte más”.

—Está bien —sacudí la cabeza varias veces—. Mamá, regresa. Volveré rápidamente después de la competencia.

Después de terminar de comer, mamá y Dan corrieron a casa. Yo era el único que quedaba sentado allí esperando para competir en el maratón. Un maratón es una vuelta de dos vueltas alrededor del campo. Aunque yo tenía mucha confianza en mí mismo, los jóvenes de otros colores también eran bastante buenos.

Había muchos jóvenes que conocía del club de fútbol que competían.

Por la tarde, llamaron al erizo para que fuera a una carrera. Siguió a los demás. Me senté y esperé en el mismo lugar y vi que el erizo corría a toda velocidad.

A pesar de que su atuendo le estorbaba, corrió con seriedad y llegó al primer lugar muy rápido. Yo, que estaba mirando, me quedé asombrado de que el erizo pudiera correr tan rápido. También era muy bueno corriendo con un atuendo como ese.

Después de la carrera, volvió a mí. No quiere volver a su color, ¿verdad?

BL traducciones

"Eso es brutal."

Giró la mano y se encogió de hombros como si fuera algo normal. Hice pucheros con fastidio. Pensé: ¿por qué ese erizo no recibió el nombre de su color? Lo recibió después de que lo recibió.

Alguien le dijo que cambiara de color. Hizo lo que le dijeron, pero después de un rato regresó y se sentó conmigo. Cuando lo llamaron de nuevo, se alejó de nuevo. Pero al final,

Volvió de nuevo.

"Deberías ir a vivir a Si Thung. Lo siento por la gente que vendrá después de ti".

Sacude la cabeza.

"¿Qué te pasa? ¿Te están intimidando?" Sacude la cabeza.

—Oye, erizo. ¿Qué te pasa? Puedes hablar conmigo. —Le di una palmadita en el hombro. De enfadada, empecé a preocuparme. Ya no era solo una broma—. ¿Te peleaste con alguien ahí dentro? Cuéntamelo. Lo solucionaré por ti.

Todavía mueve la cabeza.

"Es difícil decirlo, lo entiendo. Te apoyo. ¡Sigue así!"

"..."

Antes de que pudiera decir nada más, me llamaron para prepararme para el maratón. Como de costumbre, terminé primero, pero estaba muy cansado. Pensé que si alguien me pedía que compitiera nuevamente, no podría hacerlo porque el chico verde era demasiado feroz. Lo conocía porque estaba en el equipo de fútbol. Todos en el equipo de fútbol corrían ferozmente. El entrenador no podía pensar en nada y simplemente me ordenó que corriera.

"Erizo, vete a casa ahora", le dije. Habíamos estado juntos casi todo el día, ¿no?

"Si necesitas algo, simplemente envíame un mensaje".

Salí del campo, directo a la puerta de la escuela, con la intención de volver a casa, pero... ese erizo me siguió siguiendo. De enfadado, pasé a preocupado, y ahora estoy empezando a alucinar.

—Erizo, en serio, quítate la cabeza y háblame. —Extendí la mano para quitarle la cabeza al pingüino, pero él la retuvo—. ¿Qué demonios? ¡Háblame ahora!

"..."

Me rendí y no luché más porque ya no tenía fuerzas.

"No me sigas", le señalé antes de salir. Cuando me di la vuelta, todavía me seguía.

"¿Te gustaría seguirme de regreso a casa? Come, báñate y duerme conmigo, animal".

Él asintió.

—¿Qué te pasa? —Me estaba empezando a enfadar. Me alejé de él y él me siguió—. Erizo, ¿puedo darte un puñetazo? Solo un puñetazo, por favor.

Apreté los puños y golpeé la cabeza de la mascota con todas mis fuerzas, pero el erizo me agarró del brazo. Pensé que me haría volver, pero en lugar de eso me abrazó.

Como ya hacía calor, la mascota también. Yo, que todavía estaba confuso y no entendía, luché.

—¡Hace tanto calor, tengo tanto calor! —grité, intentando apartarlo—. ¿Puedo abrazarte después? Tengo tanto calor, te dije que podemos hablar de lo que sea, animal. ¡Ay!

Mientras luchaba por liberarme del abrazo ardiente, tuve que mirar hacia arriba porque la otra persona era mucho más alta que yo, lo que me hizo preguntarme si el erizo realmente era tan alto. En el momento en que pensé eso, vi a alguien que me resultaba familiar caminando a lo lejos.

…Erizo

Eso es... un erizo.

Y entonces... ¿quién es este tipo que me abraza?

—¡Xia, Xia, Xia! ¿Quién demonios es este? ¡Xia, Xia, Xia! —Me quedé tan sorprendido que levanté la pierna para patearle las pelotas. La otra parte finalmente se rindió. Tan pronto como salí, corrí sin preocuparme por nada más. Estaba ansioso y asustado.

Tengo miedo. Ese maldito bastardo se está volviendo loco. Me pregunto por qué ese erizo no habla. No es ese erizo. ¿Quién diablos es?

Corrí para salvar mi vida porque tenía miedo. Me habían secuestrado una vez antes y no podía evitar sentir miedo. No importaba quién fuera, incluso si eran mis amigos los que intentaban acosarme, en ese momento todos huirían.

Como todavía había algunas personas afuera, salí corriendo de esta persona, luego de aquella persona, casi golpeé a la gente varias veces. Había gente aquí, hombre. Si me haces algo, no podrás escapar.

Pero como había estado corriendo todo el día, bajé bastante la velocidad. Además, ese pingüino Xie corría rápido. Al final, me alcanzó, se bajó la cremallera de la mitad del traje y metió la mano como si fuera a sacar algo.

¡Arma! ¡Seguro que va a agarrar una pistola! No, eso es demasiado escandaloso. Esto está cerca de una escuela y hay gente allí. ¿O es porque está tratando de matarme tan descaradamente que lleva puesto un disfraz de mascota para que nadie sepa quién es? ¡Si me matas a tiros, simplemente saldrás corriendo así!

"¡Ayúdenme!", grité en voz alta. Al mismo tiempo, me agarraron la muñeca. Decidí golpear la cabeza de la mascota con todas mis fuerzas hasta que se le desprendió la cabeza. Luego volví a golpearlo hasta que se quedó congelado. Le di patadas en las piernas hasta que cayó y me monté a horcajadas sobre ella. Seguí golpeándolo. Levantó las manos para bloquear la vista de su cara. No me importaba cómo se veía. ¡Quería aplastarla, animal!

"¡Ay! ¡Ay! ¡Nao! Para. Cálmate. Soy yo".

Fruncí el ceño y detuve mi mano cuando escuché eso. La otra parte bajó la suya.

"…"

"..." Jadeé tan fuerte que apenas podía respirar, sin palabras mientras la persona frente a mí estaba allí.

Se incorporó lentamente y se sentó a su lado. "Tú, Sia, lo siento, me quedé en shock".

—Está bien —respondió antes de levantarse y extenderme su mano.

"La primera vez que nos vimos, me diste un puñetazo. La primera vez que nos vimos en dos años, me diste un puñetazo", dijo Tiger, limpiándose la sangre de la comisura de la boca y ayudándome a levantarme.

Miré a mi alrededor y vi que muchas personas estaban prestando atención. Debieron preguntarse por qué la mascota me perseguía y por qué yo golpeaba a la simpática mascota pingüino sin contenerme.

"¿Por qué no me dijiste que habías vuelto? Anoche dijiste que tenías que trabajar por la mañana".

"Esto es trabajo matutino."

"Entonces ¿por qué llevas esto?"

"Quería sorprenderte, así que pedí usar el atuendo en lugar de ese erizo".

—¡Dios mío, qué sorpresa! Casi me da un infarto. Es tan espeluznante —fruncí el ceño y me quedé allí de pie, con las manos en las caderas y jadeando—. ¿Qué ibas a sacar? Pensé que era una pistola. Pensé que ibas a limpiarlo afuera. Qué audacia.

—Oh, esto. —Tiger se agachó para recoger la rosa que se había caído y que yo había pisado antes—. Quería dártela como pedido sorpresa.

"¿Con rosas?" Levanté las cejas sorprendido.

"Lo vi vendiéndolo frente a la escuela. Pensé que si no decía nada en todo el día y de repente me quedaba allí, te sorprenderías".

—Oh, eso es realmente sorprendente. ¿Y por qué tuviste que recogerlo cuando me perseguías, animal?

"No iba a recogerlo. Estaba corriendo y se iba a caer, así que lo recogí".

"Oh", dije. "Lo siento. Lo acabo de pisar".

"Lo siento, así que me lo guardo para mí.

"Sí", respondí con sencillez antes de aceptar la rosa, sosteniéndola en mi mano y tocando sus pétalos para que se viera mejor. "Incluso después de haber sido pisada, esta sigue siendo hermosa".

"¿Debería levantarlo?"

Me giré para mirarlo y sonreí.

"Sí, aprieta fuerte."

—---------- -----

Capítulo 25: Puede llegar hasta el norte y hasta el sur.

❄❄❄

-Pero ¿por qué estás tan alto?

"¿En serio?" Tiger se volvió para mirarme mientras caminábamos hacia casa. Ya lo había enviado a cambiarse el disfraz de mascota. La actitud de las mujeres hacia Tiger había cambiado.

Solía verse genial, pero ahora era aún más grande. Después de dos años, había crecido más.

A juzgar por sus ojos, probablemente medía unos 180 cm de alto. Su comportamiento parecía más maduro y encantador. Se veía bien en las videollamadas, pero se veía aún mejor en persona.

—Pero tú… ¿Por qué te ves igual?

—Así es. Antes no era mucho más alto que yo, unos cuatro o cinco centímetros. Ahora debe ser unos diez centímetros más alto que yo —suspiré, encogiendo los hombros.

"¿Aún mides 172 cm?"

—Sí —asentí y extendí la mano para agarrar el bíceps de la otra persona.

—Xia, tienes músculos muy fuertes —y luego volvió a agarrar su brazo—. Mi brazo es... Absolutamente."

"Suave" Tiger me agarró el brazo.

“Sí, eso es bueno. Tan suave y liso. Quiero tener músculos duros”.

"Haz algún ejercicio de brazos."

"Siempre sale a relucir", dije. "¿No se te mueven las manos cuando juegas?"

Caminamos y hablamos hasta que llegamos a casa. Mi madre parecía emocionada y feliz. Dan simplemente me sonrió. Aunque no dijo nada, sabía que Dan también estaba feliz.

“Ahora que Tiger ha vuelto, tenemos que celebrar. Duen se queda en casa para cuidar la casa. Mamá y Dan van a comprar algo de comida para hacer primero cerdo a la parrilla.

"bueno"

Luego, mamá y Dan salieron de la casa para comprar cosas para hacer cerdo a la parrilla. Nuestra familia compró una camioneta para transportar las cosas. Tener un auto es mucho más conveniente.

"Es posible que ya no pueda dormir mucho más en tu casa."

—Oye, ¿por qué? —Fruncí el ceño y pregunté, acercándome para sentarme a su lado en el sofá.

“Trabajo, así que quizá pueda dormir algunos días”.

—Oh —asentí profundamente, entendiendo. Ese Tiger trabaja muy duro. Desde que está aquí, algunas noches vuelve en mal estado. Si mamá y Dan lo ven, puede que no sea tan bueno—. Entonces, ¿cómo está mi casa? Compré muchas cosas nuevas. Ve a ver la cocina. Está muy bien equipada.

—Está bien, vámonos —arrastré a Tiger para que viera la cocina. Estaba empezando a emocionarme y a alegrarme de que hubiera regresado. La razón por la que se sentía tan tarde era porque todavía estaba sorprendido y también asustado de que la mascota pingüino lo estuviera persiguiendo—. ¡Guau!

“Qué bueno. Este horno. Cuando lo compré por primera vez, engordé tres kilos. Mi mamá estaba muy emocionada.

“Me horneaba cosas nuevas todos los días”, señalé. “La mesa del comedor es nueva y el refrigerador también es nuevo.

“Después de reorganizar la tienda, el negocio mejoró”.

"VERDADERO"

"Ah, ¿y vas a seguir trabajando durante este tiempo?", pensé. "Ya casi es época de exámenes. Faltan sólo tres meses".

—Para ser sincero, mi hermano no quiere que estudie —se reclinó en el sofá y suspiró molesto—. Dice que no me ayudará a hacer mejor mi trabajo, que es solo una pérdida de tiempo. Pero si quiero estudiar, entonces está bien. Después de que acepté hacer todo en Hong Kong, las cosas entre él y yo han mejorado mucho”.

"Esto es bueno."

“Sí, le dije algo que tenía mucho sentido, así que me permitió estudiar, pero tenía que trabajar. Por eso”, se encogió de hombros Tiger. “Así que tenía que hacer dos cosas al mismo tiempo. Si no aprobaba el examen, eso significaba que no podía estudiar y trabajar al mismo tiempo. Eso es todo”.

-Oh, pero si quieres estudiar, será realmente agotador.

"Estoy contigo todo el tiempo. Puedes manejarlo".

—¿Yo? —Hice una mueca de fastidio—. Ni siquiera puedo cuidar de mí mismo, Tiger. Ni siquiera sé si la tutoría que te di era correcta. Tengo miedo de que no apruebes el examen.

"No importa si no apruebo el examen."

"¿Por qué no lo sería?"

“¿Cómo te cuido?”

—Vaya —me eché a reír—. ¿También estás cuidando de mi mujer y de mis hijos?

"No"

"¿Y entonces cómo vivirán mi mujer y mis hijos?", dije. Si cuidas de mí pero no de mi mujer ni de mis hijos, ¿cómo será mi futura familia? "Un cabeza de familia, como yo, no puede aceptar eso.

—¿Por qué de repente estás hablando de tu esposa y tus hijos? —Tiger frunció el ceño.

—Bueno, es normal —respondí—. Anoche estaba aquí sentado pensando. En un abrir y cerrar de ojos, ya eran las seis. Voy a ir a la universidad, a graduarme, a casarme. Estoy a punto de pasar al siguiente nivel, que es ir a la universidad. El tiempo vuela tan rápido, hombre.

—No parece tan rápido —dijo el otro interlocutor. No sé si era solo yo, pero su expresión parecía molesta—Dos años en Hong Kong parecen veinte años.

"¿Por qué estás de mal humor?"

BL traducciones

—No —dijo, recuperando su expresión habitual—. Probablemente tenía hambre.

—¿Ah, sí? Ah, pero tampoco has comido. Espera un momento, podrás comer hasta saciarte.

"¿Ya has decidido a qué universidad vas a asistir?

—Vaya —me incliné hacia atrás—. Esto es duro, hombre.

"Quiero estudiar aquí porque quiero estar contigo. Adondequiera que vayas, yo iré".

"Escuché que Mick Field una vez hablaron de querer ir a Chiang Mai".

"¿Y tú?"

"En serio, no creo que pueda ser demasiado exigente. Prefiero que la universidad me elija", dije desesperado después de comparar mis calificaciones del año pasado con las del examen que tomé. "Además, estoy empezando a dudar sobre si dejar o no la ingeniería. Cuando tomé el examen, mis calificaciones fueron patéticas".

—No te rindas todavía — consoló Tiger—. Quedan varios meses. Puedes lograrlo.

"Dan dijo lo mismo, pero bueno, nadie me conoce mejor que yo. Sé lo que puedo hacer".

Me encogí de hombros, sintiéndome abatido y cansado.

—Todavía me tienes a mí —la otra persona extendió la mano y me apretó la mía—. Lo único que sé es lo que lees y me enseñas. No sé nada más que tú. Si me presentara al examen, probablemente obtendría la misma puntuación que tú. Y a ti y a mí nos quedan tres o cuatro meses. Hagamos nuestro mejor esfuerzo, ¿de acuerdo?

—Mierda —maldije inconscientemente—. Qué bien. Siento que tengo un amigo.

"...Sí"

Retiré mi mano antes de inclinarme para darle un ligero abrazo. La otra parte se mostró muy sorprendida antes de abrazarme de vuelta. "Olvídate de abrazarte. Ha pasado tanto tiempo desde que nos vimos. Los abrazos que recibí mientras usaba ese maldito disfraz de pingüino no cuentan. Gracias por consolarme."

"No solo intento consolarte. Es la verdad. No importa lo mal que te sientas, yo soy tan malo como tú".

"Xia, mi mejor amigo". Le di una palmadita en la espalda y sonreí ampliamente antes de apartarme del abrazo.

"Eres un verdadero mejor amigo. Dejaré de relacionarme con aquellos que leen libros antes que yo, animales. Especialmente con aquellos que tienen calificaciones altas. Estoy enojado con todos ellos.

BL traducciones

Ahora bien, ¿de quién es la culpa?

"Su culpa"

—Es culpa mía —me reí—. Quizá no leo libros tan en serio. A veces juego. No lo sé. O quizá soy simplemente una perezoso.

"¿Quizás aún no tienes un objetivo claro?"

—Sí, es verdad —asentí con la cabeza—. A veces mi idea es simplemente entrar en ingeniería, en cualquier universidad, o si la ingeniería no funciona, en cualquier facultad, o si al final sigo sin conseguir plaza, dejaré la carrera durante un año, trabajaré a tiempo parcial y luego haré el examen el año siguiente. Pero me da miedo que si consigo un trabajo, no querré volver a estudiar el libro de exámenes, como si estuviera agotado".

"Me gustaría sugerirte que hagas lo mejor que puedas, algo así, pero creo que Intenta fijarte primero tus objetivos principales y secundarios, como por ejemplo estudiar ingeniería en esta universidad. Si no te aceptan, puedes elegir otra facultad o universidad con puntuaciones más bajas. El primero es motivarte. El segundo es sentirte seguro de que sin duda te aceptarán".

—Hmm —crucé los brazos sobre el pecho—. Pareces dar buenos consejos. Antes, yo era el que siempre daba consejos.

—En realidad no te di ningún consejo —dijo Tiger, frunciendo el ceño, confundido—. Son solo consejos generales. No sé si funcionarán.

—Entonces, ¿por qué no lo pruebas tú también?

"bueno"

Fui a sentarme en mi escritorio de la computadora. Tiger arrastró una silla para sentarse junto a mi. Los dos nos sentamos y leímos reseñas de cada universidad y facultad, charlamos e intercambiamos opiniones. Pasó mucho tiempo hasta que mamá y Dan regresaron. Nos sentamos a comer cerdo a la parrilla juntos y luego ayudamos a limpiar. Tiger y yo nos sentamos a mirar las universidades nuevamente.

-¿Qué estás mirando? -preguntó Dan con interés.

Reseña de la Facultad de Economía: Dan, ven a sentarte con nosotros", le invité. Dan arrastró una silla desde la cocina para sentarse al otro lado. "Dan, ¿crees que Duen es apto para estudiar economía?"

—Sonríe. —Dan se quedó callado y se quedó pensativo—. No lo creo. Cuando estudió economía en quinto año de secundaria, no le gustaba nada. Se quejaba todo el tiempo de que no lo entendía, no le gustaba y no lo disfrutaba.

—Es verdad. Entonces, Dan, ¿ya te has decidido? —volví a preguntar. Le preguntaba una y otra vez a Dan si ya había decidido si continuar con sus estudios, y Dan siempre se negaba.

—Todavía no —Dan sacudió la cabeza con una sonrisa—. Tiger, ¿puedes contarme algo sobre tus estudios en el extranjero?

¿A qué país quieres ir?

"De todos modos."

"¿Por qué quieres estudiar en el extranjero?"

"Quiero ganar experiencia, conocer a mucha gente, conocer gente inteligente, practicar un idioma, aprender cosas diferentes", respondió Dan. La respuesta puede sonar común y corriente, pero Dan realmente piensa así porque es una persona decidida cuando hace algo. "Yo también quiero salir de mi zona de confort. Quiero saber hasta dónde puedo llegar si voy solo a un lugar lejano, donde no conozco a nadie".

"Ve a un país grande como Estados Unidos", respondió Tiger. "Conocerás a mucha gente en el norte".

"¿Tiger ha estado allí alguna vez?"

"Estuve allí unos tres meses, entre los dos años".

—Oh —asintió Dan—. ¿América? Me encantaría ir allí.

—Si quieres irte, vete —interrumpí—. Vámonos.

"Maldito de nuevo"

—Sí, ya terminé. Estoy harto de la gente que duda. Ve a relajarte —bromeé. Dan arrugó la nariz, hizo pucheros, se levantó de la silla y salió. —Oye, ¿adónde vas?

-Hijo, no tienes que seguirme.

Me senté y miré a Dan con ojos anhelantes.

—¡Oh, mierda! Es broma.

"¿De verdad estás enfadado? Es más como si estuvieras fingiendo".

-¡Pero sal de ahí ya!

Después de un rato, oí a Dan gritar fuerte desde detrás de la casa: "Estoy aquí.

¿¡Ya es suficiente!?”

—Ya basta, vuelve —grité riendo.

—Está bien. —Entonces Dan volvió a caminar y se sentó en su lugar original. No pude evitar pellizcarle las mejillas, sintiéndome cariñoso.

"Invierte en caminar hasta la parte trasera de la casa".

"Eso es lo más lejos."

—Sí. —No pude evitarlo, levanté la otra mano y volví a apretar la mejilla hasta que Dan gritó que la soltara porque le dolía. Cuando quité la mano, mi mejilla blanca se puso roja.

"Tienes las mejillas muy rojas. ¿De quién te avergüenzas?"

—Oh, ¿sigues hablando? Me duele mucho —dijo Dan molesto—. Puedes seguir viéndolo.

"¿Y qué pasa con Estados Unidos?", pregunté primero.

“Estoy muy interesado. Lo pensaré. Gracias, Tiger”.

"no importa"

Luego, los tres continuamos sentados y observando. Cuando encontramos la facultad que nos interesaba, buscamos las calificaciones de años anteriores para ver si podíamos hacerlo. Vimos las reseñas de los estudiantes de último año que estaban estudiando allí o de los profesores que habían hecho clips para contárnoslo. Tiger no parecía particularmente interesado en ninguna facultad, pero simplemente me siguió la corriente. Cuando dije que me quedaría con mis amigos, pensé que hablaba en serio.

No me sorprende. Sinceramente, si yo fuera un mafioso muy capaz que pudiera ganar mucho dinero con mi trabajo, mi familia no diría nada sobre si sigo estudiando o no. Yo no estudiaría. Prefiero trabajar. Al fin y al cabo, estudiamos para conseguir trabajo y dinero, ¿no?

Pero a Tiger le gusta estar con sus amigos, así que puede ser lo que quiera. Dondequiera que estén sus amigos, él estará allí.

"Deberías preguntarle a Mick y Field en qué universidades están interesados".

"Por qué lo preguntas"

—Oh —hice una pausa y aparté la mirada de la pantalla para mirarlo—. Dijiste que querías estar con nosotros. Oh, espera. ¿Y si Mick Field y yo estamos en lugares diferentes?

Me pregunto porque dice "ustedes", lo que significa que somos los tres. Debe haber elegido a Mik.

Han estado juntos desde el jardín de infantes.

...Umm, pero quiero estar con Tiger.

“Quédate conmigo.”

"¿Por qué?"

—A Mick Field les gusta tener novias —respondió Tiger—. En realidad no les importa. ¿Cómo estás?"

"Es decir, incluso si dices que no tendrás novia, digamos simplemente eso".

—Sí —dijo la otra persona y sonrió. Le hice una mueca. Aunque quería negarlo, había un atisbo de esperanza de que fuera cierto.

—Bueno, Dee —me encogí de hombros con voz aguda—, yo también quiero estar contigo.

“...”

"Probablemente tampoco tengas novia."

"Sí"

A partir de las revisiones de las facultades y universidades, comenzamos a analizar las revisiones provinciales.

"Creo que Chiang Mai es el lugar ideal", dije. "Me gusta el ambiente. Quiero volver a mi ciudad natal".

"¿Nuestra ciudad natal está en Chiang Mai?", preguntó Dan casi de inmediato.

"La abuela es de Chiang Mai."

"¿Puede considerarse tu ciudad natal?"

"Por supuesto, porque nací en Chiang Mai".

“Entonces tengo que decir que es la ciudad natal de mi abuela”.

—K, la ciudad natal de mi abuela está bien —acepté sin pensarlo demasiado. Fuera lo que fuese, Chiang Mai me gustaba mucho por lo que había visto en las críticas de la gente que había ido allí. No podía explicar lo mucho que me había gustado. —La universidad es realmente hermosa, de verdad. Es muy sombría.¿Qué opinas, Tiger? ¿Deberíamos irnos a vivir a Chiang Mai?

"Lo tengo.

"Cuando te pregunté si estaría bien ir a Khon Kaen, podrías haber dicho que sí.

"Puedo ir hacia el norte o hacia el sur."

"Entonces me iré al extranjero."

"De norte a sur no se trata solo de Tailandia, se trata de todo el mundo, el Polo Norte, de norte a sur, de todo", respondió la otra persona. Sin querer me mordí el labio, enfadado.

¿Qué? ¿Puede hacer todo así? Con el rabillo del ojo vi a Dan sonriendo.

"¿Por qué sonríe Dan?"

"No, solo pensé que estaban atrapados juntos. Vayamos juntos al Polo Norte y al Polo Sur".

—Hola, mejores amigos, mejores amigos hasta la muerte —dije, levantando el pulgar y volviéndome hacia Tiger. "Sí, sí, sí."

—Hmm —asintió—. ¿Entonces es Chiang Mai?

"Creo que sí. Estoy muy interesado. Quiero intentar ir allí una vez, pero no puedo. Estoy demasiado ocupado", dije con pesar. Estudio de lunes a viernes. El sábado voy a la escuela para recibir clases particulares. El domingo leo libros o descanso. Si solo voy el domingo, no valdría la pena el precio de la entrada.

"Entonces vete una vez que apruebes el examen", dijo Dan.

—Así es —asentí profundamente.

“¿Ingeniería?” Escribí mis calificaciones del año pasado y mis ojos se abrieron de par en par cuando las vi.

“En serio, son muchos puntos”.

“Es para motivarte. Escribe tus puntuaciones en la pared y dite a ti mismo que tienes que conseguir esta cantidad de puntos para entrar”, sugirió Dan, que era similar a lo que dijo Tiger, para motivarte. “Cuando tienes un objetivo claro, estarás más motivado. Es genial que Duen tenga una opción.

“Tiger me lo dijo", dije. "Me dijo que intentara fijarme metas, por eso he estado aquí sentado buscando metas durante tanto tiempo".

"Oh, eso es bueno. Si puedes anotar tanto, entonces ya eres muy bueno". Dan señaló la pantalla.

"Está casi lleno."

“No, me refiero a la puntuación más baja”, dijo Dan. “Esta, la puntuación más baja, es bastante alta. Es un desafío para mí”.

“Fue un reto que sentí que había perdido desde que estaba en casa”, comencé a sentirme un poco desanimado nuevamente.

"¿Dónde quedó el Duen activo y positivo?"

"El Duen Nao que estaba entusiasmado con los estudios murió desde el comienzo de la escuela secundaria, ese tipo". Me di vuelta para decir. Él también estaba desanimado. Estaba en sexto grado, ¿verdad? No importaba dónde mirara, solo veía gente diligente y talentosa.

Me di la vuelta cuando Tiger extendió la mano y me dio una palmadita en el hombro.

"Está bien. Estoy aquí."

Esta vez sonreí al recordarlo.

“Está bien, luchemos juntos. Movamos esa mesa para allá. Leamos un libro juntos”.

"Bien."

“Solo para motivarte”, intervino Dan. “No para presionarte. Si te sientes mal, detente y hablemos de ello nuevamente. No digas: “Tienes que hacerlo”. Te estresarás. ¿De acuerdo? Los dos. De lo contrario, empeorará. Cuanto más estresado estés, más presión tendrás para hacerlo. Y el estrés se acumulará sin que te des cuenta. No lo fuerces”.

“Está bien/Um”. Respondimos los dos al mismo tiempo. Dan sonrió, con los ojos llenos de preocupación. Después de eso, Tiger regresó a su clase normal. Dijo que no podía seguir el contenido, así que hablamos de empezar con el contenido de Mathayom 4 y repasar los que eran fáciles de entender.

Tiger dijo que no iba a casa a menudo porque tenía que trabajar, pero no era así en absoluto. Venía a casa con más frecuencia de lo que pensaba. Algunas noches no iba a trabajar y otras no podía volver a casa. Nos sentábamos a leer libros juntos hasta la medianoche y luego nos íbamos a dormir por caminos separados. Tratábamos de descansar lo suficiente y no nos forzábamos.

Cada vez que me sentía desanimado, me giraba para mirar a Tiger y veía que había alguien caminando con él. Me sentí aliviado. Su puntuación no era mucho más alta

que la mía. Repasamos la misma cantidad de material. Cuando estábamos estresados, jugábamos y buscábamos algo para ver juntos. Pasó el tiempo hasta el día en que solicitamos el examen. Yo ya había terminado de solicitar mi examen. Fue el mismo momento en que Dan decidió ir a estudiar a Boston, Estados Unidos.

Al principio quería estudiar ingeniería eléctrica, pero de repente cambié de opinión. Pensé que me gustaban más las computadoras, así que puse ingeniería informática primero e ingeniería eléctrica en segundo lugar.

Las puntuaciones fueron solo un poco diferentes. Por lo demás, elegí otras facultades que me parecieron interesantes.

Podría hacerlo. Pero, para ser honesto, aparte de las dos ingenierías, realmente no quería estudiar nada más.

Tiger eligió el mismo rango que yo. Dijo que se quedaría conmigo.

No miento. Somos dos verdaderos mejores amigos.

Cuando presenté mi solicitud para el examen, me enteré de que Mick y Field habían solicitado ingresar en la misma universidad. La razón podría ser similar a la de Tiger, que es querer estar juntos. Están juntos desde el jardín de infantes. Ambos son estudiantes de ingeniería, solo que en diferentes campos. Lo que más me sorprendió fue que Tul solicitó ingresar en la misma facultad de derecho en Chiang Mai.

Cuando llegó el día del examen, salí desanimado de la sala de exámenes. Sentí que no lo había hecho tan bien como debía. Las calificaciones fueron las esperadas. No quedé entre los dos primeros, sino que quedé en tercer lugar. Dudé durante mucho tiempo, pensé y pensé, y finalmente llegué a la conclusión de que realmente no quería estudiar en esta facultad.

En la segunda vuelta, elegí lo mismo. Como ya había decidido que no quería estudiar en ninguna otra facultad, elegí ingeniería como mis dos primeras opciones y dejé las dos últimas en blanco porque no quería limitar los derechos de los demás. El resultado fue el mismo que en la primera vuelta. No entré.

Mamá y Dan intentaron consolarme mucho. Les dije que no estaba tan triste. Al principio, estaba desanimado y preocupado por el examen. Pero después de hacer mi mejor esfuerzo, no me arrepentí. Si no lo aprobaba esta vez, habría otra ronda. O si no lo aprobaba este año, podría volver a intentarlo el año que viene. Afortunadamente, mamá lo entendió. No dijo ni una sola palabra. Solo me dijo palabras de consuelo y aliento.

Lo único que lamento es que Tiger haya entrado en la primera ronda, pero como yo no entré, él dijo que haría el examen de nuevo conmigo. Cuando le dije que no había entrado en la siguiente ronda, inmediatamente desistió de su oportunidad.

—No es que debiera haberme rendido. Yo habría muerto en lugar de ese maldito bastardo. —Me froté la cara con fuerza, queriendo golpearlo una vez para que volviera a la realidad—. Ese bastardo está loco.

Dos rounds, una vez entró, dos veces perdió. Me duele la cabeza solo de pensarlo".

"No te estreses."

—Gracias por consolarme, saliva. —Me agarré las sienes. ¿Por qué parecía tan cómodo?

Además, cuando renunció a sus derechos, no pensó en nada. Simplemente tomó su teléfono y lo presionó. Después de solo un minuto, ni siquiera tuve tiempo de detenerlo. “Tiger, Mick y Field también fueron aceptados. Aunque están en diferentes departamentos, siguen juntos”.

—No pienses demasiado en eso —me volvió a consolar—. Yo mismo lo elegí. Si me quedo con esos dos chicos, se irán y tendrán chicas. Cuando voy a Hong Kong, apenas me prestan atención. En realidad no les importo. Incluso

“Es cierto, pero dijeron que eres tú el que no responde muy a menudo a los chats.

—Eso no es verdad —argumentó Tiger—. Son ellos los que realmente no se preocupan por mí.

—Está bien, está bien. Entonces no tienes que prestarles atención. —Le di una palmadita en el hombro. Que tu mejor amigo te ignore es lo peor. ¿Por qué tienes que ignorar a Tiger? ¿Es porque está lejos? "¿Y qué pasa cuando estás en la habitación?"

“Es normal, pero cuando estoy lejos, probablemente no respondan a mis chats muy a menudo”.

—Oh —asentí—. Si es normal cuando estamos juntos, entonces está bien. De lo contrario, te llamaría y te regañaría. ¿Cómo puedes no respetar a tus amigos?

"Hmm... ¿y qué vas a hacer a continuación?"

“Hay una ronda final de solicitudes, así que solicitaré el ingreso para computadoras y electricidad”, respondí con seguridad porque ya lo había pensado. “Si no me aceptan nuevamente, será el año que viene. Este año trabajaré a tiempo parcial y estudiaré. Es aún mejor porque tengo un año entero para estudiar. Definitivamente me aceptarán el año que viene.

"bueno"

—Bueno, ¿qué? —grité de nuevo—. Vas a abandonar la escuela conmigo. De ninguna manera.

"¿Por qué no?"

“Somos mejores amigos, pero no quiero que me dejes. Date una oportunidad”.

"¿Qué oportunidad estás desperdiciando? ¿Qué te dije?"

“No importa estudiar”, le respondí. Finalmente, me di por vencido y no me quejé más.

Después de todo, ya había dicho que sólo quería estar con sus amigos. “Ah, iba a preguntar, pero se me olvidó. ¿Ir a Chiang Mai afectará tu trabajo?”

—No —sacudió la cabeza levemente—. Leo también dijo que estaba bien. Él se encargará del trabajo allí.

“¿Hay una sucursal ahí?” Levanté las cejas. La otra persona asintió. La respuesta fue: “Sí, eso es genial. Es muy espaciosa. Y aun así la vas a elegir esta última vez, como yo, ¿verdad?”

"Sí"

"Está bien, bebamos y juremos, imbécil. Seremos amigos para siempre".

—No —respondió Tiger inmediatamente.

"Oye, ¿por qué? ¿No dijiste que tu amigo murió?"

"¿Cuándo te lo diré?"

—Oye —fruncí el ceño. El Tiger se echó a reír y yo también me reí—. ¿Qué demonios estás haciendo, idiota?

—¿Qué estás comiendo? —le preguntó—. ¿Hasta aquí me sigues?

—Sí —respondí—. En realidad, sólo estaba bromeando. No bebo alcohol. Es amargo. Siempre he pensado que si llego a la universidad, pase lo que pase, no beberé alcohol. Estudiaré mucho. No sólo no es delicioso, sino que además es perjudicial para la salud, ¿no?

"Eh"

“¡Aaaaahhhhhh!”, grité tan fuerte que toda la casa pudo oírme después de que se conocieran los resultados finales de que me había dedicado a la ingeniería eléctrica. Mamá y Dan corrieron en estado de shock y dijeron:

¿Qué pasó? Cuando le dije que había aprobado el examen, todos se pusieron muy contentos. Cuando recordé algo, llamé inmediatamente a Tiger. “¡Idiota!”

"Cómo está yendo"

“Ya salieron los resultados de las pruebas. Todavía estoy confundido.

“Todavía no. Estoy afuera. Estoy trabajando. Lo siento, pero por favor, vigílame. Debería poder regresar a casa alrededor de las 9 o 10 p. m.”.

"bueno"

Hice clic en el código de inicio de sesión de Tiger que había escrito junto a la mesa y sonreí aún más cuando descubrí que también estaba en la categoría de ingeniería informática. Él estaba en primer lugar, pero yo estaba en segundo lugar, lo cual fue muy emocionante. Sin embargo, tuve que esperar hasta las 10:00 p. m. para felicitarlo.

—¡Vamos a comer cerdo a la parrilla! Vamos a comer al restaurante. Me da mucha pereza limpiar —sugerí.

"¿Qué pasa con Tiger?" preguntó mamá.

“Volveré a las 10 de la noche. Ya es demasiado tarde. Iré a celebrar con Bingsu otro día”.

—Está bien, vámonos. Celebremos que Dan haya llegado a Boston.

"Sí", sonrió Dan tan ampliamente que entrecerró los ojos. Dan había sido aceptado en una universidad en Boston, Estados Unidos, hacía ya un tiempo. Dan parecía muy feliz, pero no lo celebramos porque dijo que deberíamos esperar hasta que aprobara el examen y celebrar juntos. Parecía estar seguro de que aprobaría el examen. Y al final, realmente entré.

"Entonces, ¿Tiger está atrapado?", preguntó Dan.

"Es un éxito, pero es el número uno en el departamento de informática".

—Hmm, ramas diferentes, pero está bien —dijo mamá—. Si Tiger está ahí para hacerte compañía, me sentiré aliviada. Suspiro, si ambos vamos a algún lugar lejano por nuestra cuenta.

“Mamá está muy preocupada, pero no dijo que vivir lejos no es bueno. Simplemente llama a mamá todos los días. Eso es suficiente".

Dan y yo asentimos juntos.

A las 22:30, Tiger llegó a casa. Le conté que había aprobado el examen y se mostró muy feliz. Pero su sonrisa desapareció cuando se enteró de que estaba en un departamento diferente al mío.

"Vamos, hombre. ¿Cuál es el problema? Estamos en departamentos diferentes, pero estamos en la misma facultad, ¿no? Creo que deberíamos ir a Chiang Mai durante nuestras largas vacaciones. Invitar a esos chicos. Considéralo un lugar para explorar la zona, encontrar un dormitorio y pasar el rato".

"¿Sala?"

“Sí, dormitorio.”

- ¿Con quién vas a estar? - La otra parte levantó una ceja.

—Tú. Todos los demás tienen una habitación. Soy solo yo —respondí—. ¿O te sientes más cómodo estando solo?

—Es más cómodo estar contigo —dijo Tiger, hablando más suavemente—. Bueno, eso sigue siendo bueno.

"¿Eh?"

"¿Cuándo te mudarás al dormitorio?"

"La universidad abre en agosto. ¿Cuándo crees que sería bueno?"

"Abril"

BL traducciones

TOMO 2

-Traducciòn de fans para fans -

Capítulo 26: Natthakon duerme un poco

🐴🐴🐴

“Aparca aquí.”

"Pero..."

—Detente aquí —le dije antes de que el coche se detuviera. Salí del coche, me quité la chaqueta y me la colgué del hombro. A la tenue luz de las farolas y de la luna, me saqué un cigarrillo del bolsillo del pantalón. Me traicionó y empecé a fumar de nuevo, y fumaba mucho. Fumaba a escondidas para que Duen Nao no lo supiera, porque a Duen Nao no le gustaban los cigarrillos.

En el último mes, casi no he vuelto a casa. El trabajo es una cosa, pero las cosas que me molestan... no, no sólo me molestan, sino que me duelen mucho. Las cosas sobre los amigos cercanos, los amigos de toda la vida y los verdaderos amigos se han convertido en asuntos triviales ahora que tengo alguien con quien hablar.

BL traducciones

Había una jovencita que le confesó su amor a Nao el último día de orientación. No recuerdo su nombre ni su rostro porque no quería. Nao dijo que le gustó y quería intentar abrir su mente. En ese momento, cuando lo escuché, fue como si mis oídos se volvieran sordos. Recé en mi corazón para que fuera solo una broma, pero no lo fue. Nao abrió su corazón para hablar con esa persona, de verdad.

Quise gritar y preguntar: “¿Y qué pasa conmigo? ¿Y qué pasa con este Tiger que te ha amado durante años?” Pero no pude. Fui yo quien no tuvo el valor suficiente para confesarle mi amor como esa mujer. Incluso si hubiera tenido el valor suficiente, no necesariamente habría terminado tan bien como pensaba.

No sé si a Nao le gusto o no. Nao solo responde a los chats en determinados momentos del día.

Por la noche, habla por teléfono en la planta baja y dice que no quiere molestar a Nuea. Por eso, a menudo veo a Nao sentado en el sofá hablando con esa persona.

Odio esa imagen, la imagen de Nao sonriendo a la pantalla, sonriendo solo mientras habla por teléfono y habla de ella. Se podría decir que evitaba a Nao por completo. Trabajaba más, trabajo que no era mío, trabajo que no necesitaba hacer. Hacía todo lo posible para no tener que pensar en ello. Mi cuerpo estaba completamente exhausto, pero por más cansado que estuviera, no podía dormir.

Un lado de mi corazón extraña a Duen Nao, pero el otro no lo soporta más...

¿Es esto acaso un castigo para alguien como yo que no tiene suficiente coraje?

Probablemente sí.

Aunque soy un poco más valiente que hace dos años, al menos en términos de acciones, ¿qué amigo haría algo así? Pero Nao no le dio importancia y elevó el nivel de amigos cercanos a mejores amigos. El que sospechaba parecía ser Dan Nuea, pero Nuea no dijo nada.

Cuando me tomé el tiempo de pensar en lo que podía hacer, solo me vinieron a la mente unas pocas cosas. La primera que se me ocurrió fue matar a esa persona. Pero con apretar el gatillo, no todo habría terminado. Y la siguiente pregunta podría detener ese pensamiento. Esa pregunta. Es decir, "¿Qué pasa con Nao? ¿Cómo se sentirá Nao? Incluso si Nao no sabe que fui yo quien lo hizo, Nao todavía estará triste porque esa persona murió.

O incluso si hay otras diez maneras de dejar de hablar, si Nao lo quiere y quiere hablar, seguirán hablando.

Le dije al coche que se detuviera cerca del mercado donde en el pasado me había encontrado con Nao. En ese momwnro, cuando estaba de pie, apoyado en la moto, fumando un cigarrillo, apareció Nao y se quedó atónito. Nao compartió unos bocadillos conmigo y nos fuimos juntos en moto. Pensando en eso caminé directo a casa, pensando que ese era el camino que Nao usaba para ir y venir entre el mercadillo nocturno y su casa.

Toda la casa estaba completamente a oscuras, lo que indicaba que el chico adicto a los juegos, Duen Nao, se había ido a la cama. Eran las cuatro de la mañana. En un día normal, todos se habrían levantado temprano para preparar la tienda. Usé la llave de repuesto que me había dado la tía Maew para abrir la puerta principal. Escudriñé la planta baja y vi el cuerpo de alguien tendido en mi cama.

...Nao

Antes de que pudiera moverme, la otra persona se sentó.

"Entonces, ¿estás de vuelta?"

"¿Por qué duermes en mi cama?"

—Tiger, ¿dónde has estado durante tantos días? Ya ha pasado casi un mes —dijo Nao mientras caminaba directamente hacia mí.

"Regresé el otro día."

“Una hora no cuenta, y cuando volviste ni siquiera me hablaste”.

—Tenía prisa —dije. En realidad, solo volví para ver a Nao y luego regresé al trabajo. Tenía la intención de evitarle, pero no podía soportar extrañarle.

—¿Por qué? ¿Y por qué viniste a dormir en mi cama? Y aún no has dormido —pregunté sorprendido. Ya eran las cuatro de la mañana. Normalmente, si no se iba a dormir, estaría jugando.

"¿Estás enojado conmigo?" El tono de la otra parte se suavizó en medio de la luz.

Estaba oscuro. Vi a Duen Nao con cara de tristeza. “¿Qué hice mal? Puedes decírmelo. No, dímelo tú. ¿Qué hice mal para poder mejorar? ¿O soy tan malo que no quieres ser mi amigo?"

Accidentalmente levanté mi mano para tocar su hombro y sentí que la otra persona temblaba levemente.

"Tranquilo, ¿qué te pasa? No has hecho nada malo".

"Entonces por qué me estás evitando."

—No te evitaba —mentí sin darme cuenta—. No me escondí. Estaba trabajando.

—No es cierto —Nao sacudió la cabeza, apartó mi mano y me agarró el brazo—. Realmente me estás evitando. No tienes que negarlo. Lo sé. Solo dime por qué estás enojado.

"No estoy enfadado. Sólo lo estás imaginando".

—¡No me lo estoy imaginando! —empezó a gritar la otra persona en voz alta. Fruncí el ceño y lo miré confundido. Normalmente, si dijera que estaba trabajando Nao lo entendería. ¿Por qué estaba tan desconfiado esta vez? —Está bien, tal vez trabajes muy duro, pero cuando estamos juntos, realmente no te importa. Claramente me estás evitando. Incluso podrías trabajar para evitarme. ¿Por qué? ¿Y por qué no me lo dijiste? ¿Qué demonios te pasa? ¿Ya no somos amigos?

… No desde el principio

—Cálmate primero —le dije para consolarlo. No sé si era solo yo, pero sentí qué iba a llorar. Eso me molestó aún más.

—Está bien, ven a sentarte. —Arrastré a Nao para que se sentara en la cama y encendí la luz de abajo. Cuando vi con claridad, Nao parecía un poco agotado.

De ninguna manera... ¿Por qué te ves tan infeliz?

… En este caso, ¿no sería mejor ver a Nao sonriendo mientras habla con esa persona?

-¿Qué te hace pensar que te estoy evitando?

—Lo sé —dijo Nao con seguridad. Me acerqué al refrigerador y le di un poco de agua fría, con la esperanza de que lo calmara—. Puede que sea estúpido, pero esta vez sé que me estás evitando. He estado estresado y no he podido dormir durante días.

—Ah, entonces ¿por qué tienes que dormir en mi cama?

Nao tomó el vaso de agua y levantó la piernas para sentarse abrazando sus rodillas en la cama

“Te extraño”.

“...”

—No lo sé. Es como si estuvieras a punto de desaparecer de mi vista.

—Solo estoy trabajando. —Me acerqué y me senté a su lado, rodeándole los hombros con el brazo para consolarlo. No podía decir cómo me sentía en ese momento, pero mi corazón latía muy fuerte.

Miré a Nao y tomé un vaso de agua fría, tomó un sorbo y lo puse en la mesita de noche.

-Has estado pensando demasiado en mí, ¿no?

—No, Tiger —dijo con firmeza, alejándose un poco más para mirarme a los ojos—. ¿Por qué estás enojado conmigo? Dímelo o no mejorare.

"..." No respondí nada, solo suspiré. No estaba enojado, pero me molestó que hablaras con otra persona. ¿Cómo debería responder? "No estoy enojado".

"mientes"

"No miento. Sólo estoy molesto."

"¿Por qué estás enojado?"

—¿Recuerdas por qué no me gusta estar con Mick y Field?

—Hmm —Nao frunció el ceño—. ¿Por qué?

"Están enganchados a las chicas", dije. "Y ahora tú eres como ellos".

—Ah —la otra persona se quedó sin palabras por un momento, como si lo hubiera entendido todo—. Pero casi nunca hablo con ella. No muy a menudo. Estamos distantes.

La palabra "se pega mucho"

—No del todo —dije con seguridad—. A menudo hablan. De lo contrario, ¿por qué estaría enojado contigo?

—Ah, así es como es… Entonces, ah, entonces hablaré menos con ella y te daré más tiempo, ¿de acuerdo? —… Me quedé en silencio otra vez, pensando para mí mismo que sería mejor si dijera que iba a dejar de hablar.

—¿En serio?

—De verdad —asintió rápidamente—. ¿Estás bien? ¿Ya dejaste de evitarme?

"No me alejé tanto, ¿verdad? Simplemente me sentía un poco deprimido. En cuanto al trabajo, hay mucho trabajo estos días".

—Está bien, está bien —Nao asintió con la cabeza—. ¿Estás seguro de que es eso?

"Oh, ¿de qué otra manera podría sentir pena por ti?"

—Es verdad —Nao sonrió ampliamente y me dio un golpecito en el hombro—. ¿Tienes algún otro trabajo? Estábamos pensando en ir a Chiang Mai. Apurémonos antes de que Dan se vaya a Boston. Tal vez a mediados del mes que viene. ¿Estás libre?

—No estoy seguro —intenté pensar en mi trabajo. He estado trabajando tan duro que Leon se sorprende. Debería poder tomarme un descanso—. Intentaré encontrar algo de tiempo libre. Primero pediré una fecha específica.

-Está bien, déjame hablar con ellos.

"OK"

—Entonces... —Nao me tendió el dedo meñique—. Hagamos las paces.

—Oh —introduje a regañadientes mi dedo meñique. Está bien. Incluso si dejara de hablar, sería mejor. Pero saber que Nao me extraña, piensa mucho en mí y tiene miedo de que desaparezca, ya es bueno. Justo ahora, mi corazón latía muy rápido.

"Entonces me voy a dormir."

"¿Aún no haz dormido?"

—No, no. No dormí nada.

-Ah, vale. Buenas noches.

"dulces sueños"

Entonces Nao subió las escaleras. Me acosté en la cama en la que había estado durmiendo Nao antes. Las palabras y expresiones de la otra persona se repetían en mi cabeza. No pude evitar sonreír como un loco. Sin embargo, cuando surgió el tema de conversación de Nao, dejé de sonreír de inmediato. Era como si estuviera feliz y triste al mismo tiempo.

Tres días después, volví a casa por la tarde. La casa estaba tranquila, sin el ruido de los ruidosos juegos de Nao. Solo Dan Nuea se quedó arreglando el jardín en la parte trasera de la casa.

“Mamá y Duen deberían estar de vuelta alrededor de las cuatro o cinco. Está bastante lejos”.

"Ah, está bien."

—Tiger —estaba a punto de volver a entrar en la casa cuando oí que Nuea me llamaba. Me detuve. Nuea se levantó y se secó las manos embarradas antes de acercarse—. ¿Puedo hablar contigo de algo? No tardaré mucho.

—Claro —respondí casi de inmediato. No había ningún problema. Me acerqué y me senté en el banco de mármol junto a Nuea. —¿Qué pasa?

"Um, en realidad, he estado tratando de encontrar una oportunidad para hablar con Tiger a solas durante mucho tiempo, pero fue muy difícil encontrar el momento adecuado porque Tiger siempre estaba con Duen", comenzó Dan Nuea. "Tiger".

"Ahhhh."

“¿Te gusta mucho Nao?”

"..." No dije nada de inmediato. En realidad, ya sabía que Dan lo intuía.

> *Pero no pensé que lo diría. Pensé que solo fingiría que no lo sabías y continuaría diciendo: "No me gusta".*

“...”

—Lo amo tanto —dije—. ¿Por qué?

—Jaja —Nuea sonrió feliz—. Es cierto. Probablemente no se trate solo de que te guste, ¿verdad? Entonces... ¿cuánto lo amas?

"Puede que pienses que estoy exagerando. Probablemente no lo creas".

“Creere, solo dímelo”. La otra parte estiró los brazos detrás de la espalda para sostenerse, mirando hacia el hermoso cielo azul de hoy.

“Puedo morir en lugar del Nao.

"Ah, debe ser eso. El propio Tiger lo ha demostrado".

"¿Qué quieres decir?"

—Solo estoy adivinando —me sonrió levemente—. Solo quería darte las gracias. Muchas gracias por querer a mi hermano pequeño. Aunque Duen no es un niño por el que haya que preocuparse, como hermano mayor, siempre nos preocupamos por nuestro hermano pequeño. Duen es un niño que se llama… umm, no, un poco ingenuo en algunas cosas… ¿eh?

—Ah, es verdad —admití sin poder hacer nada—. ¿Y qué crees que es?

—Solo sospechas. No sabemos nada más de lo que sabe Duen. —La voz era seria, pero al mismo tiempo sonaba desenfadada—. Solo estamos adivinando.

"¿Adivinando qué?"

—No pongas esa cara de miedo —dijo Nuea sonriendo—. Vale, lo que pasa es que pensé que lo que pasó hace dos años fue demasiada coincidencia.

Me quedé en silencio, esperando escuchar lo que la otra parte tenía que decir a continuación.

“Nos secuestraron al mismo tiempo que Tiger se fue a Hong Kong”.

“¿Es eso extraño?”

"¿Tiger desaparecería sin decirle a Nao? Tienes que decirlo con anticipación. Si no lo dices, no hay forma de que desaparezcas durante muchos días". Nuea dijo lo que pensaba, lo cual era cierto. "El único caso en el que desaparecería así sería... no poder contactar".

"Duen me dijo que Tiger es el hijo de una persona bastante influyente y le prometió que nos ayudaría con Chat. Tiger definitivamente no rompería su promesa. Pero ¿por qué se perdió la noticia de que nos secuestraron? Pero si realmente se perdió la noticia, ¿por qué nunca le preguntó a Duen sobre Chat? ¿No estás preocupado por Duen?"

-¿Cómo sabes que nunca pregunte?

"Duen no te contó que lo secuestraron, ¿verdad?"

"Sí"

"Duen no quiere que Tiger piense demasiado que rompió la promesa. Además, el asunto ya está terminado. Cuando le preguntamos a Duen si Tiger no preguntó por Chat, Duen dijo que no preguntaste en absoluto. Duen piensa que Tiger ya debe haberse olvidado de eso. Pero no es cierto que Tiger no haya preguntado por Chat en absoluto porque Tiger fue quien lo cuidó".

Bl traducciones

—Hmm —asentí. Todas las suposiciones anteriores tenían sentido. Basándome en la información que había reunido, era bastante razonable—. Tal vez la policía realmente se encargó de ellos. Por eso no pregunté".

—No —Nuea negó levemente con la cabeza—. Si otra persona lo hubiera manejado, Tiger no se habría sentido mejor.

"¿Qué tiene eso que ver con que digamos que puedo morir en lugar de Nao? Podría simplemente ordenarle a otra persona que actúe en mi lugar.

"Te dije al principio que Tiger desapareció durante varios días. Al principio, se negó a activar la videollamada con Duen. Tiger regresó a Duen sin demostrar que se vio obligado a ir a Hong Kong. Pase lo que pase, probablemente quería ver la cara de Duen. Pero al principio, te negaste a encender la cámara. ¿Por qué?"

"..."

"Tardaste meses en encender la cámara. Si hubiera tardado tanto en curarte, te habrías lastimado gravemente".

"Hmm, eso está bastante bien. Puedes adivinarlo todo con la información que tienes".

—Jaja —dijo Nuea con una sonrisa—. Pero solo estamos adivinando. No importa si es verdad o no. No nos lo cuentes. Si tiger no quiere que nadie lo sepa.

-¿Pero es increíble?

—Hmm, creo que soy bastante bueno adivinando. —Ah, um —asentí.

"Pregúntame algo."

"eso"

"¿Por qué no le dijiste esto a Duen? Obtendrás muchos puntos".

—No quiero que lo sepan —dije con sinceridad—. Nao, Nuea y la tía Maew. Creo que la historia es demasiado seria. No es algo que deba contarse.

—Está bien —asintió Nuea—. ¿Qué pasa con Tiger?

"¿Eh?"

"¿Hay algo que quieras preguntarme?"

—Ah... —hice una pausa por las palabras de Nuea. Así es. Nuea es el hermano mayor de Nao, así que debe ser quien más sabe—. Nuea, ¿qué piensas que siente Nao?

Mi sincera pregunta hizo que Nuea se riera de buen humor.

"Jaja, sabía que preguntarías eso, pero no pensé que sería la primera pregunta y que serías tan directo."

"¿cúal es tu respuesta?"

"Hmm, sigamos con nuestra idea".

"Eh"

"Tiger es el amor de Duen"

"¡…!" Mis ojos se abrieron involuntariamente. Todo mi cuerpo se congeló por un momento. "Otra vez".

"Tiger es el Amor de Duen" reitera las palabras "Pero no sé en qué sentido"

—Solo amigos —dije antes de que mis hombros se desplomaran—. Ha enfatizado demasiado la palabra «amigos». Amigos que aman, que son verdaderos amigos, que son amigos que morirán, que son amigos que siempre serán amigos. Incluso me invitó a beber y me insultó. No creo que alguna vez quiera que sea mi esposo en esta vida.

"Jaja, dije que no sé en qué estado".

"¿No está claro todavía?"

—No, en absoluto. ¿Hay alguna parte clara? —preguntó Nuea—. Todo lo que hace Duen, ¿es realmente de amigos? Desde que Tiger siguió evitándolo porque estaba celoso de él, Duen ha mostrado signos claros de estrés.

"¿Cómo es eso?"

"Al principio no lo sabía muy bien, pero luego empezó a preguntarnos si Tiger estaba evitando a Duen. Le dijimos que no lo sabíamos. Esa vez no le dimos ningún consejo. Pero Duen estaba muy seguro de que Tiger estaba enfadado y lo evitaba. Entonces se sentó y reflexionó sobre sí mismo para decirnos qué había hecho mal, qué había hecho mal y por qué Tiger estaba enfadado".

"oh"

"Ni siquiera estaba dispuesto a jugar videojuegos".

"¿Qué?" Esta vez me quedé en shock. Nao es un jugador que es tan adicto a los juegos que no duerme durante días para jugar. Juega tanto que no tiene tiempo para dormir, por eso lo apodan Nattakorn, el insomne.

"Sí, *"sí no puedo jugar con Tiger, no jugaré en absoluto."* Nunca había visto a Duen tan estresado antes. No estaba tan estresado cuando no aprobó el examen. ¿Solo amigos?"

"Los amigos aman a los amigos, por los amigos se puede morir".

"Hmm, puede que sí o puede que no", dijo Nuea. "El amor no se limita sólo a los amigos o amantes".

—Entonces, ¿qué podría estar mal con nosotros?

BL traducciones

"Una persona que no se puede extrañar"

"..."

"Tiger es alguien de quien no puede prescindir. Eso es todo lo que puedo decir", sonrió Dan Nuea entrecerrando los ojos. Mi corazón tembló y mi pecho se calentó por las palabras de la otra parte.

¿soy el tipo de persona por la que no puede vivir sin, Duen Nao…

Mierda...

¡Mierda!

"¿Y qué pasa si confesamos nuestro amor? ¿Qué pasará?"

—Así es —Nuea hizo un gesto pensativo—. Vamos a probarlo. También tenemos curiosidad por saber qué será. como será."

"Oh, ¿Nuea no lo sabe?"

"¿Cómo lo sabría?"

"Adivina."

"Si pudiera adivinarlo, entonces no te lo diría", dijo Nuea. "Avísame cuando Tiger se confiese. Pero ¿cuándo lo hará? Has estado enamorado de él en secreto hasta que llegó a la universidad".

—Uhm —Nuea me dejó sin palabras—. No lo sé. No lo sé en absoluto. Me temo que Nao tampoco lo pensará. Si Nuea dice que Duen no me sacará de su vida, entonces podemos permanecer juntos con Nao sí lo sabe, pero Nao no nos ama. ¿No sería malo?

"Bueno... es realmente malo."

“¿Cierto? Y ahí está esa persona con la que está hablando ahora mismo”.

—Ah, sobre eso. —Nuea actuó como si acabara de recordar algo—. No te preocupes por eso. Duen dejará de hablar con ella pronto”.

"¿Por qué?" —Porque nadie le había confesado su amor antes, así que quería intentar hablar con ella. Normalmente, ¿Duen parece ser alguien a quien le interesa el amor? —Negué con la cabeza en lugar de responder—. Tiger debe haber estado tan celoso que no se dio cuenta, pero Duen no le presta mucha atención a esa persona. Si tiene que elegir entre jugar con Tiger o hablar con esa persona, Duen elegirá jugar. Especialmente recientemente, Tiger dijo que estaba molesto porque Duen no tenía tiempo para él, así que Duen dejó de llamar a esa persona. Ahora está tan distante que prácticamente han dejado de hablar —dijo Nuea. Asentí rápidamente, creyéndole por completo—. Puede que Duen no lo sepa. No, no solo tal vez, pero Duen no sabe que a él realmente no le gusta esa persona. Esa chica llamada Sue Noi, ya sabes.

"Pero es linda", interrumpí.

—Estúpida pero linda. Sí, así es. Así que no te preocupes por eso. Si puedes reunir el coraje suficiente, puedes intentar cortejarlo. Ah... Olvidé decirte que te apoyo.

"¡¿En serio?!" Empecé a emocionarme cuando Nuea dijo que estaba animándonos a mí y a su hermano menor.

“Nadie quiere tanto a Duen como Tiger. Si alguien quiere tanto a mi hermano, ¿por qué interferiría? No lo haré. Te animaré. Pero mantendré la distancia. Si interfiero, Duen nos descubrirá. ¿Entiendes? Duen es una persona que cree nuestras palabras al cien por cien. Tenemos miedo de que no sean los verdaderos sentimientos o pensamientos de Duen.

"Entiendo. No queremos molestarte tanto. Con sólo darme un consejo ya me siento feliz", dije con sinceridad. Solo escuchar las palabras *"Duen ama a Tiger"* y *"Duen no puede estar sin Tiger"* me hizo tan feliz que pude volar. Apenas puedo dejar de sonreír.

“Está bien, no tengo nada más que decir. Antes de ir a Boston, tenía que decirte esto”

"Um, definitivamente haremos un viaje juntos aquí en Chiang Mai".

-Tiger va con nosotros ¿verdad?

"Sí, encontré un día libre."

"Bien."

—Um, entonces vámonos. Oh, no, ¿necesitas ayuda? En realidad, no tengo nada más que hacer."

“Si te conviene, por favor ayúdame a cavar el suelo”.

"Bueno."

Unos días antes de mi viaje a Chiang Mai, Nao vino a hablar conmigo sobre tatuajes. Después de vivir en Hong Kong, tenía bastantes tatuajes, pero todos estaban debajo de mi ropa. No estaba tatuados por completo y mi ropa no se veía. Pregunté por ahí y Nao dijo que también estaba interesado en hacerse un tatuaje y que ya tenía un diseño en mente. Hablamos solo durante media hora y luego monté en mi motocicleta y llevé a Nao a hacerse un tatuaje.

"¿Dolerá?"

"No para mí."

"¿Lo estás comparando con que te apuñalen con un cuchillo o te disparen con una pistola? No duele. He leído que algunas personas dicen que duele".

—Vaya. A mi nivel, nunca me han apuñalado con un cuchillo ni me han disparado con una pistola.

"¿Porque eres bueno?"

"Porque me escondo detrás de mis subordinados".

—¡Pedazo de mierda! —Nao soltó una carcajada—. ¿En serio, duele mucho?

"Cuando estabas en casa, estabas decidido a hacerlo. Pero a mitad de camino, ¿por qué dudaste?", le dije. "Además, el tatuaje que diseñaste es bonito. Si tienes miedo, hazlo poco a poco".

—Ah, sí me duele, lo haré poco a poco. ¿Y has estado alguna vez en la tienda a la que me llevas?

“Nunca, pero pregunté y me dijeron que era genial. No puedo volver a Tailandia, así que me haré otro tatuaje”, le dije la verdad. “Oye, ya que tienes todos los tatuajes, puedes hacerte uno también."

"Déjame tatuarte la cara."

—No, animal. Bastará con una foto de un Tigre. Incluso uno pequeño estaría bien.

"¿Es esto una prueba, amigo mío? Entonces tienes que hacerte un tatuaje de la luna, del Señor Buda y de la luna".

-Está bien. ¿Quieres luna llena o luna creciente?

"Medio cuarto, full back."

"Entonces tienes una imagen de un Tigre, de cuerpo entero, de espalda entera".

"Vaya, ¿quiero convertirme en yakuza? Está bien, le pondré una cara de Tiger. Un Tigre no es un Tigre de verdad. ¿Dónde sería mejor?"

"En el pecho"

“¿Es el lado derecho de tu pecho? Porque el lado izquierdo ya está así”, se rió Nao.

"Está bien, entonces también me pondré el derecho. Ah, no, el izquierdo es mejor. Tengo pensado ponerme algo más en el derecho".

"Sí"

Sonreí ampliamente para que nadie me viera. Solo estaba bromeando. No podía creer que Nao realmente lo hiciera. Cuando llegué al estudio de tatuajes, Nao le mostró al artista el diseño que había hecho. Era una luna creciente con una gata y dos gatitos sentados sobre ella, con una línea recta en el medio que conducía hacia arriba. Sobre la línea había estrellas y la letra N.

La luna creciente representa a Nao, la gata madre con sus dos gatitos representa a la tía Meaw y sus dos hijos, y la línea recta simboliza a Nuea, la dirección norte, tatuada en el lado izquierdo de su pecho. Me gusta mucho este tatuaje que diseñó el propio Nao. Dijo que se lo haría como una sorpresa antes de que Nuea se vaya a Boston. En cuanto al Tigre, Nao dijo que se lo tatuaría en el lado derecho.

En cuanto a mí, me haré un tatuaje de media luna en el pecho izquierdo porque cuando nos abracemos, nuestros tatuajes a juego encajarán perfectamente.

Es cierto lo que dice arriba ¿verdad?

¿Qué clase de amigo ha hecho esto?

¿Qué haces aquí, querido amigo? Ni siquiera sabes que me amas. Tu hermano gemelo lo dijo él mismo.

Dijo que Nao, ama a Tiger y no puede prescindir de el.

:)

Capítulo 27: Cuerpo grande, corazón pequeño

❄❄❄

“¡Chai Miang!”

"¡Chiang Mai!"

“¡Chai Riang!”

"¡Chiang Rai!"

“¡Cuarto hombre!”

"¡Fideos y albóndigas!"

“¡Ja!”, le dije alegremente a Mickey, en medio de las risas desganadas de mis amigos que nos rodeaban. Llegamos a Chiang Mai en junio. El pronóstico del tiempo decía que llovería mucho durante ese período, y así parecía. De hecho, el cielo estaba oscuro, pero la temperatura era agradable.

Éramos yo, Dan, Tiger, Mick, Field y Tul, seis personas excepto Dan, que aprobó el examen. Quedamos en una cita para viajar juntos hasta aquí. El viaje duró unos tres días y dos noches. No pudimos quedarnos mucho tiempo porque muchos de nuestros padres estaban preocupados. El primer día del viaje llegamos a Chiang Mai por la tarde.

Primero dejamos el equipaje en el hotel y luego fuimos a visitar la universidad.

—¿Por qué a ustedes dos parece gustarles tanto esta broma? —preguntó Tul.

"¿Qué demonios? Si no es divertido, entonces no te involucres", respondió Mick.

—Así es. Ya no es divertido. ¿Cuál es el problema? ¿Quieres meterte en problemas? —añadí.

—Este par de gánsteres son tan geniales —se quejó Tul en voz baja, mientras se giraba para mirar por la ventana—. Un par de idiotas.

Los dos discutimos, pero el señor Tula no dijo nada. Se limitó a hacernos muecas, parecía molesto. Ah, es aún más divertido devolverle la reprimenda. Ahora mismo, estamos en un autobús pintado todo de rojo. Busqué información y decía que si hablamos en dialecto del norte, obtendriamos un descuento. Lo intenté, pero el precio sigue siendo caro. No sé por qué.

"¿Te suena bien el dialecto del norte que preparé?" Me volví para hablar con Tiger después de que me dijera que estaba molesto porque no tenía tiempo para él. No podía explicar lo mucho que me agradaba. Sabía que era una persona apegada a sus amigos, pero no pensé que estaría tan apegado. Mick y Field estaban tan apegados a las chicas que ya no tenían tiempo para él. Los otros amigos, como yo, también estaban apegados a las chicas que ya no tenían tiempo para él. Entendí por qué estaba molesto.

Cuerpo grande pero corazón pequeño, realmente....

Después de eso, traté de encontrar más tiempo para estar con él, prestarle más atención, preguntarle sobre cualquier cosa y hablar de ello. Le pregunté sobre cosas que ya sabía, hablé de casi todo. Parecía feliz, pero comencé a pensar que si iba a estar tan apegado a sus amigos, probablemente no podría tener una novia... Hmm, no importa. Cuando él tenga una, yo también tendré una. Cuando tengamos una novia, ya no estaremos de mal humor. Dejaré que él esté de mal humor con su novia.

No puedo imaginarme que Tiger tenga novia. Supongamos que él está soltero por el resto de su vida, ¿entonces yo tengo que estar soltero por el resto de mi vida como él? Eso no está bien. Cuando llegue el momento, él realmente lo entenderá.

"Eso está bien. Creo que es tan suave como un norteño de nacimiento", dijo Ai Tiger. Asentí con la cabeza en señal de acuerdo.

"Sí, como si hubiera nacido hablando Kham Muang".

"Eso es malo. Me duelen los oídos sólo de escucharlo", dijo Field. "El idioma es muy norteño. Es muy agradable para mis oídos, te lo aseguro".

—Sí, hombre —dije, riendo a carcajadas cuando pensé en Field. Es tan cruel. Solo diré esto: después de que Dan le rompiera el corazón, no sabía con quién estaba hablando o con quién salía en secreto. Pero este asunto era tan escandaloso que Mik se lo guardó para sí. No pudo soportarlo más y tuvo que exponerlo. Se podría decir que toda la clase lo sabía y todos se burlaban de él.

La historia es que Field conoció a una mujer en Facebook. Era de Chiang Mai y muy bonita. La agregó como amigo y ella aceptó. Los dos hablaron. Field estaba tan enamorado de ella que hizo un examen para estudiar aquí solo para estar con ella. Piénsalo. La razón por la que quería estudiar aquí no era porque la universidad fuera buena, valiera la pena estudiar allí o porque la universidad tuviera un ambiente hermoso. Para nada. La razón de Field fue por la mujer que conoció en Facebook.

—Tiene marido, créeme —bromeé. Field negó con la cabeza con seguridad—. ¿Qué te hace estar tan seguro? Nunca la has conocido en persona.

—La he visto antes —argumentó Field.

"¿En serio? ¿Cuándo?"

—Field tomó el tren para ir a verla el mes pasado —dijo Mick, tratando de contener la risa—. Piensa en lo mucho que se esforzó. Estás dedicado a ella, ¿verdad, Field?

—Sí, por amor —dijo Field, mirándome con una ceja enarcada.

—Vaya —no pude evitar bromear—. ¿Por qué tomas el tren? Es muy difícil.

"No tengo ni una volcada."

—¡Genial! Eres muy valiente. —Le hice un gesto con el pulgar hacia arriba, impresionado. Un hombre de verdad como Field, que tomó el tren desde mi provincia para venir aquí durante media tarde, debe haber hecho esto. Si realmente tiene marido, sería una gran sorpresa. —¿Cómo se llama?

—Ying, ella es la de último año —respondió Field—. Ah, y tú, Nao, ¿sigues hablando con ella?

"¿Cuál?"

"La persona que vino a decirme que le gustabas el día de la graduación"

—Vaya —pensé durante unos segundos—. Hacía mucho que no hablamos. No recuerdo cuánto tiempo. Antes de que me diera cuenta, habíamos dejado de hablar.

“¿Por qué renunciaste?”

“Nos hemos distanciado. No estoy seguro de por qué dejamos de hablarnos”, le dije con sinceridad. Hasta el día de hoy, sigo sin entenderlo. Tal vez sea porque realmente no me importa. No lo sé. Siento que hay otras cosas que son más interesantes, como jugar o ver películas con Tiger. Es por eso que nos distanciamos hasta el punto en que ya no hablarnos.

Mi amigo está molesto ¿Qué puedo hacer?

"Eres adicto a los juegos, por la misma razón que Mick", dijo Field con seguridad, señalando a Mick. Mick, que al principio no estaba en la conversación, se giró para mirarlo. "La diferencia es que Mick es realmente estúpido. Al principio, se aburría y me molestaba. Después de un mes, comenzó a llorar y dijo que la extrañaba. Era realmente estúpido".

"¿Todavía no vas a dejar de regañarme por esto?"

—Hasta que lo superes, y lo dejes ir. Ten piedad de ella. Ya tiene un nuevo marido —Field extendió la mano y tocó el hombro de Mick—. Tú, eres su ex marido.

—Yi todavía me ama. Sólo que sigue enojada —Mick apartó la mano de Field de un manotazo—. Pronto nos reconciliaremos.

"La canción tiene que salir, ¿no? Nao".

"Joder, adelante", dije, asintiendo con la cabeza hacia Field. Los dos cantamos juntos, completamente desafinados.

"A este ex marido, todavía te extraño todos los días. Sigue igual. No tengo a nadie más todavía".

"Ustedes dos son cantantes desafinados. Permítanme mostrarles mi dedo medio", Mick nos mostró su dedo medio. De repente, Tul, que había permanecido en silencio durante mucho tiempo, soltó: "Estúpido".

—¿Me estás maldiciendo a mí o a Nao o Field? —preguntó Mick enarcando las cejas—. Me estás maldiciendo. Como tú, me maldices todo el día, Tul. La última vez que compartiste una publicación sobre la reducción del uso de bolsas de plástico para salvar la vida marina, ¿fue para burlarte de mí?

—¿Y qué demonios tiene que ver con esto? ¿Por qué tengo que compartir una publicación sobre la reducción del uso de bolsas de plástico para salvar a los animales marinos para burlarme de ti? ¿No debería simplemente charlar contigo? —Tul suspiró—. ¿No eres estúpido? Ya te lo advertí antes.

—Lo sé. Cometi un error. Sigues insistiendo en ello.

"Como dijo Field, déjalo ir. Cuando no te importaba, ella intentaba ser paciente. Te dio todo lo que tenía, Mick. Si fuera yo, no volvería".

—¿En serio? ¿Aunque no vuelvas conmigo, Ti? —dijo Mick en voz baja. Noté que las cejas de Tul se arquearon ligeramente—. Eres tan cruel, Tula.

Tul no respondió y se volvió a mirar por la ventana. Pero como estábamos sentados uno al lado del otro, oí a Tul refunfuñar suavemente.

“Eres tan malo”

¿Es? ¿Qué?

¿Mik alguna vez le hizo algo al señor Tula?

Pero el motivo por el que Mickey vino a estudiar aquí no es nada común. Tenía la intención de venir a rogarle a Yayee porque Yayee había estudiado aquí. En cuanto al motivo del señor Tula, fue el siguiente:

Yo solo quería venir. Le pregunté y él simplemente dijo que quería venir.

Nos sentamos y charlamos tranquilamente, mirando el paisaje a lo largo del camino, hasta que llegamos a la universidad. El auto se detuvo en el cartel que había frente a la gran universidad. Nos detuvimos para tomar algunas fotos como recuerdo para que cuando nos graduemos podamos volver a mirar las fotos.

… Aún no me he inscrito en clases y ya estoy pensando en el día de la graduación.

Cogimos el tren elevado de la universidad para entrar. El ambiente era sombrío, similar a las fotos, pero cuando lo experimentamos en persona, fue muy diferente. Resultó que este lugar me gustó más de lo que pensaba.

"¿Este autobus pasará por la universidad?", me volví para preguntarle a Dan por costumbre.

"Ah, creo que sí. ¿Tal vez debería ser una estación?"

"Si vienes a estudiar con nosotros, será fácil."

"Um, pero Dan no estudia aquí."

—Ah, cierto —dije sin darme cuenta. ¿Cómo pude haberlo olvidado? Me volví para mirar a Tiger, que estaba sentado a mi lado—. Entonces, si vamos a estudiar, será fácil.

"Estás usando una motocicleta. La tía Maew te comprará una motocicleta. ¿No es para que la uses?"

—Así es —asentí. Mamá realmente dijo que me iba a comprar una moto porque sería más conveniente, para que pudiera ir a hacer turismo con ella. Recorrimos la universidad antes de parar en la Facultad de Ingeniería. Simplemente caminamos por la zona de enfrente, sin

atrevernos a subir al edificio. Luego cogimos un coche, con la intención de tomar un autobús rojo para subir a la montaña cercana.

Era la primera vez que subía una montaña en coche. Estaba un poco emocionado, pero la naturaleza a lo largo del camino era bastante hermosa. El conductor nos preguntó si queríamos parar en un mirador para tomar algunas fotografías. Aceptamos porque estábamos de viaje, así que teníamos que tomar algunas fotografías.

"Nao", dijo Tiger mientras yo tomaba una fotografía espontánea de Dan.

"Cómo está yendo"

“Hazte una foto conmigo”, me pidió, luciendo un poco avergonzado. Eso me hizo reír. ¿Por qué debería sentirse avergonzado? Asentí y le pedí a Dan que me tomara una foto.

Me senté apoyado en la barandilla de madera con la vista detrás de mí de la ciudad y el cielo lleno de nubes.

"Está un poco oscuro", dijo Dan.

—Está bien —dijo el Tiger. Sólo le tomó unos segundos tomar la fotografía. Cuando la miró, sintió que era hermosa. —¿Podemos tomar otra foto?

—Lo tomo —acepté sin pensar.

—Está cerca de la universidad. No hay problema. Pero ¿por qué tuviste que poner tu brazo alrededor de mi cintura? —pregunté con curiosidad. Mientras tomaba la foto, no me di cuenta de que Tiger había puesto su brazo alrededor de mi cintura.

"Tengo miedo de que te caigas."

"Vaya"

Cogimos un coche para subir a venerar al Buda que está en la cima. Cuando bajamos, ya era de noche. Paramos a comer en un restaurante de carretera detrás de la universidad. Antes de volver al hotel, Field nos dijo que había un mercadillo y una calle peatonal no muy lejos de nuestro hotel. Me interesé inmediatamente, así que invité a todos a ir. Cuando llegamos, Field pidió ir por separado. Supuse que tenía una cita con esa persona. No le hicimos caso y continuamos caminando.

Este lugar es diferente a la calle peatonal cerca de mi casa. Las luces decorativas dan una sensación de estilo nórdico. Algunas tiendas venden muchas cosas que nunca había visto antes y tienen un aspecto muy único.

"Dan, mira qué llavero tan bonito. Te queda genial".

"Oh, ¿eso no es adecuado para Duen?"

—No, porque es muy bonito. Te compraré uno para que lo uses en Boston.

"Entonces Dan también le comprará uno a Duen, un par".

"bueno"

—Es un buen par —interrumpió Tiger—. ¿Puedo usarlo?

—¿Cómo pueden ser tres una pareja? Normalmente la gente no caga junta, ¿no? —dijo Mick.

—Así es —asentí con la cabeza—. Algunas cosas necesitan cierta distancia, como Tul y tú.

¿Qué demonios tiene de malo caminar tan separados? Lo he estado notando todo el día. "Tul me odia", dijo Mikyu en tono hosco.

"Sí"

—Señor Tulaa —esta vez Mik empezó a quejarse y se acercó. Tul se alejó, así que Mik fue a agarrarle ambas muñecas y las sacudió suavemente—. Me voy a enojar mucho, ¿eh?

"Está bien, está bien, estoy bromeando. Déjame ir".

"No"

"libérame"

—Está bien —Mick hizo una mueca como la de un cachorro ahogado y soltó de mala gana la muñeca del señor Tula—. Así que realmente me odias, ¿verdad?

"Solo te estaba tomando el pelo."

"No lo creo."

-Ah, entonces te compraré un llavero y no te enojarás.

"Úsalo conmigo."

"¿Por qué tengo que usarlo contigo?"

"Oye, demostrarás que no me odias y que me ves como un amigo cercano".

—Suspiro —suspiró Tul—. Está bien, tú eliges.

Al final, todo acabó así. Dejé de prestarle atención a esa pareja y empecé a prestarle atención a nuestros llaveros.

“El patrón de Dan es el único. ¿Otro patrón estaría bien?”

—No, a Dan le gusta este. Es de Duen. —Dan señaló otro llavero—. Dan eligió este para ti. Úsalo con Tiger.

—Oh, entonces Dan utilizará sólo de una persona, ¿verdad?

"Sonríe. Está bien. A Dan le gusta este". Dan sonrió y dijo: "Entonces, ¿a Duen le gustó el que Dan eligió para ti?"

—Está bien, no es demasiado lindo —dije—. ¿Qué te parece?

"bueno"

Finalmente, conseguí un llavero con Tiger, Mik y Tul otro par. Al salir de la tienda de llaveros, comencé a escuchar música y a una mujer cantando.

"¡Qué hermoso! ¡Vamos a verlo!", invité. Como había tanta gente, no tuve tiempo de mirar. Agarré a todos los que pude. Me abrí paso entre la multitud y vi a una mujer de pelo largo de pie cantando una canción entre la multitud de espectadores.

—¿Es cantante? —pregunté, volviéndome para ver a Tiger, que estaba siendo arrastrado por mí, confundido

BL traducciones

“Es tan linda y tiene una voz hermosa

"No lo sé.

"Pregúntale a Mik o Tul, ellos deberían saberlo". Estaba a punto de soltar la mano de Tiger, pero él me contuvo. "¿Eh?"

“Hay tanta gente, ¿vas a salir arrastrándote? No puedes entrar y mirar”.

—Ah, claro. —Hice una pausa y saqué mi teléfono para hablar con Dan. Dan respondió que podía quedarse ahí parado y escuchar música un rato. Iría a comer algo antes de volver a buscarme. Le respondí que estaba bien—. Dan, cree que puedes escuchar música un rato. Iré a comer algo. ¿ Ya tienes hambre? ¿No tienes hambre? ¿Te gusta esta canción?

"Me gusta. Es muy hermosa y tiene mucho encanto. No es una canción del norte, pero tiene un aire norteño. No puedo describirla". Me quedé de pie y observé atentamente. Después de un rato, sentí una mano cálida que se extendía para agarrarla. La retuve porque pensé que tenía miedo de perderse.

> *Si no me hubieras devuelto, me habría perdido por mucho tiempo. Me guiaste a través de la oscuridad, como una brújula que señala el camino. Cada vez que toma mi mano, me siento más seguro. No me sueltes, no me sueltes, podrías perderte si estamos lejos.*
>
> *No me sueltes, no me sueltes, quiero asegurarme de que sigamos juntos.*
>
> *Por favor promételo una vez más, para que pueda creer que nunca nos separaremos. A dónde vayamos no es importante en este largo camino de sueños.*
>
> *Sólo quiero que estés a mi lado todo el camino.*

---

(1)Canción: Don't Pull Your Hands, del artista Mai Muang.

Después de estar un rato mirando el espectáculo hasta quedar satisfechos, salimos a rastras. No queríamos hacer esperar mucho a otras personas. Caminamos un poco y compramos algunas cosas antes de regresar al hotel.

Regresamos al hotel exhaustos. Nos dividimos en dos habitaciones, tres de nosotros. Dan, yo y Tul dormimos en la misma habitación. Yo fui el último en ducharme. Cuando salí del baño, vi a Dan y Tul hablando de algo. Escuché la conversación brevemente y me quedé allí, atónito.

"¿A Tul le gusta Mick?"

—¡Oh, idiota! —Tul se volvió para regañarme, sin poder contenerse. Me acerqué y me senté en la cama, confundido—. Hasta Nuea lo sabe. ¿Por qué tú no lo sabes? Otras personas deberían saberlo. ¡Sólo tú y él!

—Ah, ¿así que nos llamas un par de tontos? —Asentí levemente para demostrar que entendía. Me volví para preguntarle a Dan para asegurarme—. ¿En serio, Dan?

—¡¡Aún no me crees!! —gritó Tul en voz alta, haciéndome saltar.

“¿En serio? ¿Por qué te gusta alguien así?”

—Eres un animal, todavía no entiendo por qué me gusta —maldijo Tul antes de suspirar—. Suspiro, estoy tan estresado que tengo que venir a consultar con Nuea.

“¿Piensas consultar solo con Dan? ¿Debería ir primero a esa habitación?”

—Puedes quedarte conmigo —dijo Tul con voz resignada—. No se lo dirás a nadie, ¿verdad? Además, estarás en Chiang Mai conmigo, así que puedo ir y desahogarme contigo".

“Sí, sí, sí, pero ¿no quieres consultarme?”

"Consultar al Nuea es suficiente"

—Hmm, hablemos más de ello —dije. Después de escuchar brevemente, entendí que a Tul le había gustado Mik desde el principio. No sabía qué hacer. No se atrevía a decírselo directamente. Se lo había demostrado antes, pero Mik no se daba cuenta. Tul estaba irritado, por lo que a veces se enojaba accidentalmente con Mik.

Ah... entonces es comprensible. Debe ser realmente molesto que te guste alguien que no sabe nada de nada. Suspiro, acéptalo, señor Tula.

"¿Qué debo hacer? Ya lo he seguido hasta Chiang Mai. Al principio, pensé en rendirme, pero cuando vi que había roto con Yayee, no pude evitar tener esperanza. Antes de darme cuenta, ya había presionado el botón "aquí".

"Oh, ¿así que viniste a estudiar con Mick?"

—Sí —asintió Tul—. Pero Mik vino a estudiar con Yi. ¿No es triste mi vida?

—Estoy triste. Solo pueden ser amigos. —Fruncí el ceño y asentí, estresado como él. De repente, Dan se giró para mirarme. "¿Qué pasa, Dan?"

—No —Dan sacudió la cabeza levemente—. Tul.

"Cómo está yendo"

—Si realmente nos gusta alguien, ¿podemos ignorarlo durante meses? —dijo Dan. Me quedé allí sentado con los brazos cruzados, escuchando atentamente—. No lo sabemos todo. Además, no somos cercanos a Mick y ni siquiera conocemos a Yayee. No sé qué consejo darte. Pero por lo que he oído, si vuelven a estar juntos, hay dos posibilidades. Mick puede hacer lo mismo o cambiar.

"Quiero que sea lo primero."

—Pero Mik parece darle importancia a Tul —Dan sonrió y señaló el llavero que Mik le compró hoy—. De lo contrario, no le habría pedido que usara el par de llaveros, ¿verdad, Duen? ¿Verdad? Ustedes también van juntos a todas partes.

"¿Eh? ¿Ah, Duen y Tiger? Por supuesto que somos mejores amigos, amigos hasta la muerte".

—¿Amigos? —Tul frunció el ceño—. Por lo que he visto, ustedes dos son más que amigos.

"¿Mi mejor amigo?"

"¿En serio?" Tul hizo una mueca como si no pudiera creerlo.

"Tiger es una persona muy apegada a sus amigos. Vamos, no dudes de mí. Sospecha de lo que piensa Mik".

—Tal vez seamos mejores amigos, y no una pareja. Suspiro, Nao. ¿Qué harías si fueras tú? —Tul suspiró.

"eh ?"

"Si tuviera un amigo que te quisiera."

-¿No dijiste que no me consultarias?

"Te pido un consejo."

"No hay ninguno."

"¿Qué opinas?"

—Hmm… —fruncí el ceño y pensé profundamente. Me sonaba familiar, como si me hubieran hecho ese tipo de pregunta antes. Era un problema que sacudía el mundo para un amigo. Miré y vi que Dan me miraba fijamente—. ¿Por qué Dan parece tan interesado en la respuesta de Duen?

"¿Qué quieres saber?"

"Bueno... no lo sé. Hay tanta gente a la que le gusto. Debo estar confundido primero".

"Confundido ¿qué sigue?"

"Cuando estás confundido... ¿Qué debo hacer, Dan?" Esta vez recurrí a Dan en busca de consejo. "Hemos estado consultándonos mutuamente, pero hablemos de ti. Realmente no lo sé. Para mí, preferiría... Que sigamos siendo amigos."

—Animal —juró Tul—. El amigo de tu padre. ¿Cómo pude pensar en ti sólo como un amigo, animal?

- ¿De verdad vas a insultarlo así? - Me eché a reír.

"Sí"

"¿Confesarías tu amor?"

—Algún día lo haré. El día que se me acabe la paciencia. Si me rechaza, le daré dos puñetazos en la cara. Es el precio por haber perdido el tiempo gustándome durante tantos años. Además, incluso me molesté en seguirle hasta Chiang Mai. He hecho tanto por él y aun así elige que no le gusto. ¿Qué quieres, imbécil?

—Eso es una barbaridad —levanté el pulgar, impresionado—. Adelante, te ayudaré.

“¿Cómo puedes ayudar?”

"alentandote"

—Bien —me dio Tul una palmadita en el hombro. Nos sentamos a conversar hasta que nos dio sueño. Jugamos a piedra, papel o tijera para ver quién dormiría en la cama adicional, que era un colchón en el suelo. Por supuesto, una persona desafortunada como yo podía dormir en ella.

Al día siguiente alquilamos un coche para todo el día, terminando con una acampada en la montaña por la tarde, haciendo una barbacoa por la noche, luego cada uno por su lado para dormir en las tiendas de campaña y subir a ver el amanecer por la mañana temprano. En el camino de vuelta empezó a llover, así que caminamos por el sendero y observamos la naturaleza, que estaba rodeada de una selva tropical.

Me resbalé y me caí muchas veces y Tiger me ayudó cada vez hasta que me preguntó sarcásticamente si quería que me levantara. Después de que terminamos de visitar este lugar, llegó el momento de volver a casa. Fue un viaje realmente bueno a Chiang Mai. Cuando regrese a estudiar, visitaré todos los lugares. Le prometí a Tiger que visitaríamos todos los lugares juntos.

Y entonces llegó el día en que Dan tuvo que viajar a Boston. En lugar de estar emocionado como siempre, me sentí triste. Probablemente Dan no estaba diferente. De camino al aeropuerto, Dan simplemente se sentó allí en silencio, con aspecto sombrío.

—Dan —gritó mi madre, mirándolo a través del cristal. Me senté junto a mi madre, que conducía, mientras Dan y Tiger se sentaban atrás—. No estes triste, mi buen muchacho. Mamá y Duen están bien. Has llegado hasta aquí. ¿Estás triste?

—No estoy triste —dijo Dan en voz baja—. Solo tengo el corazón roto. Duen y yo llevamos dieciocho años juntos. Yo también llevo dieciocho años con mamá.

—Solo nos estamos tomando un descanso, no realmente —traté de consolar a Dan, que estaba tan triste como yo. Podía recordar lo sorprendidos que estaban mi madre y Dan cuando les mostré el tatuaje que tenía en el pecho. Ambos dijeron que les había gustado mucho. Dan siguió insistiendo en que se haría el mismo tatuaje que yo, así que tuve que llevarlo. Resultó que ahora teníamos tatuajes iguales en el lado izquierdo de nuestros pechos.

"Entonces llámame. Nos llamaremos todos los días".

"Sonríe. Tiene que ser así. Suspiro. Estoy sorprendido pero también emocionado", dijo Dan. Después de un rato, el auto llegó al aeropuerto. Nos quedamos de pie y hablamos durante un largo rato hasta que Dan tuvo que irse. Dan y madre lloraron, mientras que yo pude contener las lágrimas. Antes de irse, Dan pidió hablar un poco con Tiger. Cuando terminó de hablar, Dan arrastró su bolso y se alejó.

-¿De qué te habló Dan?

"Simplemente dijo que me encargue de ustedes".

—Oye, Banah, soy yo quien tiene que cuidarte —argumenté. ¿Un tipo grande con un corazón pequeño como Tiger cuidaría de mí? Soy yo quien tiene que cuidarlo. El último día de clases, Noi ya estaba llorando. Todavía no entiendo por qué lloraba. Tanto yo como él.

Mick Field también van a Chiang Mai.

—Ah, es verdad. Cuídame, por favor.

—Está bien. —Extendí la mano y le di una palmadita en el hombro.

-Oh, entonces ¿por qué no estás llorando?

—Estoy bien. —Levanté las cejas. No dijo nada, solo se encogió de hombros. Soy del tipo que sabe contener las lágrimas. No importa cuánto quiera llorar, siempre puedo contenerlas.

Los tres salimos del aeropuerto y nos dirigimos directamente a casa para empacar nuestras cosas y mudarnos al dormitorio que teníamos reservado.

Dan se fue a la universidad. Ahora me toca a mí.

Oh, me pregunto cómo será mi vida universitaria. Espero que sea tan divertida como pienso que será...

No, me giré para mirar a Tiger, que me estaba ayudando a empacar mis cosas, y sonreí involuntariamente.

Debe ser divertido porque te tengo conmigo.

Capítulo 28: Guapo y atractivo para las mujeres.

❄❄❄

Otros ya habían ido a Chiang Mai por actividades de la facultad, pero Tiger y yo decidimos ir unos días antes del día de presentación de informes porque no nos interesaban ninguna de las actividades. En cuanto al día de la reunión de padres y maestros, mamá no fue porque estaba demasiado lejos y era difícil. Habría sido un desperdicio para ella. Al principio, teníamos la intención de comprarle un cachorro para que le hiciera compañía, así que no queríamos que se sintiera sola. El resultado fue que a mamá le gustó tanto que pidió que le compráramos otro. Esta vez, no solo ya no se sentía sola, sino que la vida estaba tan ocupada que era caótica. Fue mejor.

Solo llevamos nuestra ropa a bordo. Tuvimos que enviar nuestros ordenadores y motos. Cuando aterrizamos en Chiang Mai, fuimos directamente a la residencia. Fue una pena que sólo viéramos la residencia en fotos y no la viéramos en persona. Solo esperábamos que se viera tan bien como en las fotos.

Al principio, tenía pensado quedarme en el dormitorio. Pensé que sería más económico. Pero la guerra por reservar el dormitorio fue feroz. Se llenó en los primeros dos minutos.

Originalmente, mi Internet en casa no era tan malo y de todos modos, no era tan fuerte, así que perdimos esa batalla. En realidad, estoy cómodo. Puedo quedarme en cualquier lugar siempre que pueda ayudar a mi madre a ahorrar dinero. Afortunadamente, tengo un compañero de cuarto como Tiger. La habitación es cara, pero si dividimos el alquiler, es un poco mejor.

Cuando llegamos al dormitorio, nos dimos cuenta de que era mucho más grande de lo que pensábamos. No era demasiado pequeño para que dos hombres corpulentos pudieran vivir juntos. Sí, lo dije bien. Dos hombres corpulentos. Yo soy un hombre corpulento. Casi como Hulk, excepto que no tengo que pintarme el cuerpo de verde. La habitación se veía exactamente como en la foto. Tenía todos los muebles, incluso la zona de cocina que pensé que nunca usaría. La gran cama de seis pies con ropa de cama. El baño y el balcón también eran bastante grandes. Elegimos el piso superior, el quinto piso, porque queríamos una hermosa vista.

Nuestro dormitorio cuesta siete mil. Dividido por dos, son tres mil quinientos. Es algo que puedo aceptar. Tiger de buen corazón dijo que pagaría las facturas de agua y luz. Me sentí tan mal por él. Pero cuando se jactó de lo rico que era y quería gastar dinero. Trabajó y ganó mucho dinero. Los animales no saben qué hacer con el dinero. Así que le dejé pagar las facturas de agua y luz como quisiera. Si presumía un poco más, le dejaría pagar todo. Estaba tan molesto con ese maldito bastardo.

"¿Te gusta?"

—Me gusta —me tiré sobre la suave cama—. Si duermo tan cómodamente, ¿cómo voy a despertarme e ir a la escuela?

"La vista también es buena. Ven a verla. También se ve la montaña".

—¿Dónde? —Me levanté de un salto y caminé hacia el balcón—. ¿Es la montaña a la que subimos para adorar en aquella época?

"Sí"

"Oh, eso es bueno". Es posible que no pueda ver tanto la vista de Doi Klear porque no está tan alto como un condominio. "Al principio, iba a vivir en un condominio. Si fuera un condominio, la vista sería mejor".

"No me rendiré."

"¿Quién puede permitírselo?"

"Lo compraré y serás mi compañero de cuarto".

"Eso es una locura. Tengo mucho miedo."

"Soy demasiado tímido. Es molesto".

—Entonces no seas tímido. Transfiero treinta mil baht de mi cuenta a tu cuenta. —¿Hablas en serio? —Tiger cogió el teléfono.

Hice una mueca de disgusto.

—Eso es malo. Estoy harto de la gente rica. Pero ¿está bien transferir treinta mil?

"Son como tres baht."

"¿Qué tan rico eres?" Me reí y sacudí la cabeza levemente. "Quiero ver el dinero que tienes en tu cuenta bancaria. Quiero saber si eres realmente rico o si solo estás alardeando".

—Ah —Tiger me entregó la pantalla de su teléfono. Conté los números en mi cabeza y abrí los ojos como platos—. ¿Me consideras rico? Ah, sin contar los bienes que tengo.

—¡Millonario! —dije en voz alta. Treinta mil se consideran calderilla. Es como insultarlo por pedir solo treinta mil. Debería pedir tres millones—. Jefe Tiger, no se olvide de mí. Yo haré todas las tareas domésticas. Cómo lavar la ropa, lavar los platos... Ah, pero también lo hago cuando estoy en casa, animal.

"No me dejaste ayudarte."

"En ese momento, la lavadora se rompió", dije. "Te pedí que me ayudaras a lavar la ropa. La rompiste. Me confundí sobre lo fuerte que era este animal. No solo desaparecieron las manchas, sino que también desapareció la ropa. Cuando lavabas los platos, rompías los platos todo el

tiempo. Cuando fregabas el piso, la fregona se rompía. Quédate quieto y lo haré yo mismo. Considéralo la factura del agua y la electricidad".

"¿No sería mejor contratar a alguien para que lo haga?"

"Oh ¿Y entonces qué voy a hacer?

"Quedarte quieto."

"Eso está bien, pero no es bueno. Simplemente lo hago normalmente", dije. "Está bien que Tiger contrate a alguien para que limpie, pero no me gusta tener extraños en la habitación todo el tiempo".

"tú decides"

Volví a ordenar mi ropa en el armario. Mientras tanto, recordé algo.

"Ah, y a partir de ahora, ¿vas a participar en alguna de las actividades de la clase? ¿Cómo dar la bienvenida a los nuevos estudiantes o algo así?"

"Tu decides."

—Ya te lo dije. Esta palabra aparece todo el tiempo. —Suspiré en secreto. Este tipo es demasiado vago para pensar. ¿Adónde vas? —Las novatadas de ingeniería son brutales. ¿Qué quieres hacer?

"¿Vas a entrar?"

"No me importa, pero en secreto quiero el engranaje. Si algún día quiero entrar, entraré. Si algún día no quiero entrar, no entraré", dije según mis pensamientos. "Pero no me gusta la gente que me grita. He visto un vídeo de ellos gritando y no está bien. Mis padres nunca me han gritado. ¿Quién eres tú para gritarme?"

—Eso está bien. ¿Quién carajo eres tú para gritarme? Te estás enfadando sólo de hablar de ello, hijo de puta.

"¿Empezamos nosotros?", dije bromeando. "Enséñale un poco de boxeo".

"Ábrelo tú y yo te sigo."

—Somos unos matones —me reí un poco—. Y hablando de eso, extraño a la pandilla oxidada. Pero es bueno que estemos separados. De lo contrario, mis rumores de mierda se habrían extendido por toda la universidad.

"¿A dónde irá Jab a continuación?"

Fruncí el ceño y pensé: "No lo recuerdo. No está lejos de mi casa, creo. Quiero decir, no está lejos de la provincia. No es como si hubiéramos venido hasta aquí".

"CIERTO".

—Ah, ¿y qué pasa con tu trabajo?

“No es nada. Cuando entras, es como si fueras un niño nuevo. Puede que te traten con más brutalidad que a los profesores”.

"Eres el hijo del líder de una pandilla, ¿así que tienes que ser el chico nuevo? ¿No creías que podías andar por ahí con las manos en los bolsillos y lucir genial?"

—No —dijo la persona que estaba a su lado y negó con la cabeza—. Fue lo mismo cuando fui a Hong Kong. ¿No te acuerdas?

—Recuerdo que te golpearon brutalmente —asentí—. Para poner a prueba tus habilidades, ¿no? Pero no pensé que harían lo mismo aquí.

“Todos hacemos lo mismo, pero en menos de un mes me ascenderán a supervisor”.

—Así es —asentí con la cabeza—. ¿Quién sería más brutal que mi amigo? Ah, pero es una pena que estemos en departamentos diferentes.

"Eso es bueno. Qué pena. Elegiste evitarme".

—Oye, ¿de qué demonios te escondes? Tengo suerte de haber aprobado el examen —doblé mi ropa y la guardé en el armario—. Si no puedo estar contigo, tendré que encontrar nuevos amigos. En cuanto a ti, ¿estás con Field?

"Sí", porque Field está en el mismo departamento que Tiger, mientras que Mick está en el de química. "Es fácil llevarse bien contigo, te llevarás bien con eso".

"¿Tienes amigos?"

—Vete a la mierda —bromeó Tiger. Me reí—. ¿Qué diablos? ¿Te refieres a mi amigo Siwa?

—¿Crees que soy una persona con la que es fácil llevarse bien? —le pregunté, levantando las cejas. En lugar de una respuesta, recibí un asentimiento. —Supongo que sí. Me va bien con todo.

"Y también eres una persona sincera."

"¿Eh?"

"Con tus amigos, lo das todo."

—Es verdad, pero eres especial. No te enojes. No te olvidaré por mis nuevos amigos —sonreí y le di una palmadita en el hombro. Tiger me devolvió la sonrisa. Lo dije porque tenía miedo de que se enojara de nuevo.

Llevaba un uniforme de estudiante que no me resultaba familiar, llevaba un expediente lleno de documentos y me separé de Tiger en la entrada de la sala porque hoy era el día de presentación de informes. Mis superiores vendrían a ayudarme a revisar los documentos y me llevarían primero a la gran sala de reuniones de la facultad.

Caminé directamente a la fila que decía Ingeniería Eléctrica, conté la cantidad de sillas junto con mi número de código. Cuando lo encontré, fui directo a sentarme. A mi izquierda, alguien me estaba hablando. A mi derecha, había un lugar vacío. Me senté en mi silla y escuché a mi superior explicarme varias cosas. Cuando llegó el momento, me dejaron pasar fila por fila. La persona a mi derecha todavía no había llegado.

Yo ya estaba haciendo cola delante del edificio, pero él todavía no había venido. Supongo que está renunciando a su derecho a estudiar, o que llega tarde. Si llega tarde ahora, tendrá que entregar los documentos más tarde, lo cual ya he leído antes y es realmente complicado. Estaba a punto de entregar los documentos en el primer control cuando de repente alguien corrió delante de mí. Era un poco más bajo que yo y jadeaba de cansancio. Entregó los documentos primero.

Se giró para mirarme con el rostro rojo. Supongo que estaba corriendo para salvar su vida.

"Disculpe por ser el programador anterior. Déjeme postularme primero o seré descalificado.

"Ah... sí, bien."

"Mi nombre es North."

"Duen Nao"

—Muy bien, Hack. Qué bonito nombre —jadeó el que se llamaba North, poniendo las manos en las caderas antes de recibir el documento que había sido revisado.

—Gracias. —Se salió un poco de la fila y se quedó esperando.

Hasta que también revisaron mis documentos.

"¿Por qué llegas tarde?", pregunté.

“Me desperté tarde. ¿Por qué viniste tan temprano?”

“...” Fruncí el ceño y me giré para mirarlo. “Despierte temprano.”

"Es cierto. ¿Por qué pregunté? Lo siento, no dormí lo suficiente anoche".

"¿Fuiste a la actividad que planearon tus superiores?"

"Una vez"

"¿Por qué?"

"No es tan divertido. ¿Fuiste?"

"No"

"¿Por qué?"

—Acabo de llegar —respondí sinceramente.

"Ha pasado mucho tiempo ¿no?"

... No, me refiero a venir a Chiang Mai. Cómo llegué el día anterior, no me uní a la actividad."

—Sólo bromeaba, lo sé. —North soltó un pequeño bufido. Podía sentir la atmósfera ligera y tensa que lo rodeaba. Pensó que se llevarían bien—. ¿Cómo has llegado hasta aquí?

“No está lejos. La residencia está detrás de esta universidad”.

—Oh —asintió el otro—. Me refiero a tu ciudad natal, animal.- No llevamos ni quince minutos conociéndonos y ya me estás llamando animal. No me gusta nada, maldito cabrón.

"Está bastante lejos, tú."

“No está lejos, está en la provincia vecina”.

-¿Eres del norte? -pregunté levantando las cejas.

“Depende de lo que estés por encima. Si estás por encima de eso, entonces puedes quedarte.

—Hazlo un gran acontecimiento —me reí—. Creí que eras del sur.

"¿Dónde debajo?"

"¡Bajo mis pies, imbécil!" No pude evitar decir. ¿Cómo podía este imbécil ser tan molesto con alguien que acababa de conocer? E incluso seguí jugando con él. Ambos nos echamos a reír a carcajadas y continuamos caminando por el puesto de control de documentos. Antes de que nos diéramos cuenta, nuestros documentos habían sido revisados. Por supuesto, pensé que North y yo nos habíamos convertido en buenos amigos en menos de una hora.

"¿Normalmente hablas así con alguien que acabas de conocer?", pregunté con curiosidad. Mientras él decía que estaba esperando a otros dos amigos de la facultad, yo esperaba a que Tiger le concertara una cita para que viniera al banco frente a la facultad, mientras yo comía helado en mi mano.

—No, pero… siento que puedo hablar —respondió North, dándole un gran mordisco a su helado—. Además, no dormí lo suficiente. Solo digo tonterías. Pero si te hace sentir incómodo, hablaré amablemente contigo.

—No, siento que te estarías forzando demasiado —sacudí la cabeza levemente—. Tienes razón. Puedo hablar de cualquier cosa. Es mejor hablar así. Soy grosero con todos mis amigos. Con la mayoría de ellos.

“¿Cierto? No juzgué mal a esta persona”.

—Quieres decir que parezco una persona ruda —dije—. ¿Por qué duermes tan poco?

"Juego el videojuego y me divierto"

“¿Juegas a un juego también? ¿A qué juego?”

"xx"

Me di la vuelta rápidamente. “Mi juego favorito. ¿En qué posición?”

"Carrie, tú."

—Mierda —me di una palmada en la rodilla—. ¿Estás bien?

"Eres tan jodidamente bueno."

"Tómalo sin alardear."

—¿No estás alardeando? —North alzó las cejas—. Un porte de primera clase.

"¡Mierda! ¡Tengo un carry!" dije feliz porque siempre que jugábamos, a mi equipo le faltaba un carry. Mi número uno en el medio tenía que llevar. Por supuesto, la partida fue un desastre total. No solo no era bueno llevando, sino que los otros en el medio tampoco eran tan buenos como yo. "A mi equipo le falta un carry con mucha frecuencia".

"Soy lo que ustedes extrañan. No los decepcionaré".

"¿Jugamos?"

-Vamos, ¿están todos tus amigos aquí?

"No está completo, falta carry y top, soy un mid, Tiger es ub wild, sub es Mick". Creo que Field es lo suficientemente bueno para ser top, pero no tan malo, está a un nivel aceptable, pero no creo que pueda confiar en él.

"Carry soy yo."

"Oh, tú, Carrie, esperas ser de clase mundial. No es que yo sea una bocazas, pero de clase mundial".

—Tu equipo es el mismo, sólo asegúrate de llevarme —respondió North, levantando las cejas de manera irritante—. ¿Falta de offlane? Skate. Es brutal.

“¿Has jugado alguna vez?”

“Jugué con él anoche. Fue realmente brutal, lo garantizo”.

—Vamos a jugar. Yo, tú, Tiger, Mick y un chico llamado Skate, cinco de nosotros —sugerí. El otro chico asintió casi de inmediato—. ¿Cuándo es bueno?

"¿Esta noche?"

"Todavía no he traído mi computadora", dije.

"Hay muchas tiendas de juegos"

"Entonces, hagamos una cita. Dame tu número de identificación de línea". Intercambiamos números de identificación de línea.

"¿Y las personas llamadas Tiger y Mick son tus antiguos amigos de la escuela?"

—Sí, pero están en sucursales diferentes —respondí—. Eso es todo. Vienen hacia aquí. Te los presento.

Señalé a Tiger, Field y Mick, que caminaban en esa dirección. Muchos pares de ojos estaban mirando hacia un mismo lugar: un hombre alto y apuesto que estaba allí. Aunque no era yo, estaba orgulloso de mi amigo. Mi amigo era tan apuesto.

"¿Quién es quién?"

“En orden de procedencia, eran Mickey, Garfield y Tiger”.

—Oh, pero ¿lo llamas por su apodo como Mick, Fields, Ger?

"Sí"

—En serio, ese chico llamado Tiger, ¿qué tan alto es? ¿Qué tan alto es? Ya no quiero hablar con él, me siento tan bajito.

—Es guapo amigo mío.

—Guapo —asintió North—. Lo suficientemente guapo como para hacer que todas las chicas del grupo volteen la cabeza. Amigo, ¿hablas en serio? No es como si me fuera a reír si pasa por tu lado.

“Mi mejor amigo, mi querido amigo.”

Tiger se acercó y se sentó a mi lado.

“Ay, es muy complicado. Tan solo enviar los documentos es muy complicado”.

—Así es. Sí, Tiger. North. Mi amigo de la misma rama. North este es Tiger.

"Oh, hola."

"Hola"

—Éstos son Field y Mick —les presenté.

"Mi nombre es North", se presentó North y saludó levemente con la mano. "Escuché de Duen Nao que Ger y Mick están jugando a un juego de xx. ¿Es brutal?"

"Tiger"

"¿Eh?"

"Mejor llámame Tiger."

—Está bien —se encogió de hombros North con indiferencia—. Tenemos una cita esta noche. Juguemos. Soy el carry que tu equipo ha querido durante mucho tiempo. Simplemente juega con tanta fiereza como Nao alardeó.

—Oh —se rió Mick—. Eres un bocazas, nuevo amigo. Buena suerte. Nos vemos esta noche.

🐴🐴🐴

"Nao, creo que es bueno jugando, pero también es bueno hablando", le susurré a Nao después de que me presentara a un nuevo amigo llamado North. Nuestro equipo había estado careciendo de alguien para jugar en las posiciones de carry y offlane durante mucho tiempo. Cuando North y Skate se unieron, fue perfecto. Pero la boca de North era un poco demasiado. Cuando su equipo cometía un error, escribía para molestarlo, para presumir ante él, como si estuviera buscando problemas en todas partes.

En cuanto a los nuevos amigos de Nao, sus nombres son Skate e Ikkyu. Skate es bueno jugando fuera de la línea, que es una posición de la que nuestro equipo carece. En el pasado, era un jugador de me, pero no era tan bueno jugando en el campo. Si tuviera que jugar en serio, no se podría confiar en él. En cuanto a Nao, es el mejor jugador del mundo. Incluso si muere veinte veces, todavía se le considera bueno.

"Una persona que sepa hablar es también una posición de la que carece nuestro equipo", afirmó Nao.

“Es cierto, pero ¿es un puesto obligatorio? Eres un guerrero del teclado, animal”.

"Es como oír a la gente chismorreando sobre mí", North levantó la vista y entrecerró los ojos. "Pero ustedes son buenos jugando, así que me siento aliviado".

"Sí", dijo Nao. Y esa noche jugamos hasta que la tienda cerró.

La tienda estaba a punto de cerrar tarde en la noche. Los cinco pasamos a comprar oden y lo comimos. No hace falta preguntar a dónde fue Field, fue a buscar a esa mujer. Después de jugar el juego, se volvieron más cercanos rápidamente. Creo que North tiene muchas cosas similares a Nao, tanto en su personalidad como incluso en su forma de hablar. Parece una persona tranquila y relajada que no se estresa. Debería llevarse bien con Nao. Pero espero que no me robe el puesto número uno.

Me refiero a la posición de amigo número uno. Incluso si no quieres ser su amigo, pero... se considera bueno, ¿no? Ah, además de ser el amigo número uno, también soy alguien indispensable para Nao Jeje.

Después del día de presentación de informes, había actividades para la facultad. Algunos de nosotros íbamos, otros no. Pero había una cosa que no podíamos perdernos: unirnos a algún club. Por supuesto, Nao y yo fuimos, junto con Mik y Field. Las actividades para la facultad que organizaban los estudiantes de último año a veces eran buenas, a veces malas. Realmente odiaba que me gritaran porque a Nao no le gustaba. Aunque no nos sentábamos cerca uno del

otro, a menudo miraba a Nao en secreto. Si la expresión de Nao no mejoraba, esos estudiantes de último año definitivamente me golpearían en la sala de conferencias.

Cuando llegó el momento en que no pasó nada interesante, que fue el concurso de la Estrella y la Luna, a Nao le gustaba desaparecer con una estudiante de último año llamada Bai Toey, lo que me preocupó mucho, mucho. Los seguí en secreto cada vez que los dos se encontraron, pero por lo que seguí en secreto, descubrí que los dos solo iban a comer bingsu, hablaban de algo y luego regresaban.

—Te gusta desaparecer con él, ¿no es así? —dije, sintiéndome herido. Mi corazón se llenó de arrepentimiento después de que Nao abrió la puerta y volvió a entrar. Se sentó en la cama sin mirar a la otra persona.

"¿Usaste la palabra 'me gusta' dos veces?"

"Sí"

—¿Es este un anciano que está molesto? —pregunté con frialdad y no me reí—. Está bien, está bien. Dire la verdad. Me pidió que viniera a hablar contigo sobre esto.

"Quieren que vayas al concurso mensual y te invitaré a dos rondas de bingsu. Él es el representante del concurso de nuestra facultad. Todos estuvieron de acuerdo en que debes venir al concurso".

“¿Eh?” Levanté las cejas. “¿Eso es todo?”

—Eso es todo. Es una competencia mensual —dijo Nao en un tono alegre, tratando de que sonara emocionante. Pero en mi cabeza, pensé que solo íbamos a hablar. ¿Eso es realmente todo? Puede que sea cierto porque Nao no mentiría. Además, el tiempo que pasamos comiendo bingsu fue demasiado corto para ser una cita—. Oye, inténtalo. Eres tan guapo, tienes que presumir un poco.

—No —me negué inmediatamente—. Te utilizó así, no me parece bien.

“¿En qué intentas engañarme? Acabo de comprarte bingsu”.

—Eso es hacer trampa —insistí—. Si me invitas a un bingsu, yo puedo invitarte a ti. Y también invitarte a un restaurante mejor.

"Espera, ¿cómo supiste a qué tienda ir?" Nao hizo una pausa. Eso me hizo girarme para mirar. Oh, Dios mío, accidentalmente dije: "¡¿Me seguiste en secreto para echar un vistazo?!"

—Bueno... estaba preocupado. Eres tan estúpido. ¿Y si te engañan? Y realmente te engañaron. —Empecé a enojarme un poco porque Nao se enojaría porque lo estaba siguiendo en secreto—. Nao, lo siento. Solo estaba preocupado.

—No estoy enojado. —Nao le dio un golpe en la mano—. ¿Por qué parece que estás a punto de llorar?

—Tengo… tengo miedo de que te enojes —me encogí de hombros

“No estoy enojado. Eres tú también. No puedo enojarme.”

—¿En serio? —Me senté más erguido, feliz.

—Es cierto —insistió Nao—. Pero tienes que ir a la competición mensual.

—No —repliqué, pero me negué. Se me acercarían muchas personas. Tenía miedo de sentir Nao y sentirme incómodo—. Solo soy guapo y genial para ti.

"De ninguna manera. La belleza y la frescura deben demostrarse. Sabes, yo también quiero verlo. Deberías ir a competir también. Yo también quiero verlo". Nunca has hecho algo parecido a modelaje, ¿verdad?

“...” Me quedé en silencio cuando Nao empezó a actuar de forma tierna y me pidió que participara en el concurso. Mi corazón se ablandó fácilmente. “Está bien.”

"¡Sí! Estoy muy emocionado. Iré a verte en el concurso".

“Eso sería genial, pero aún no sé qué hacer”.

"No lo sé, pero lo descubriremos pronto."

Era otro día de práctica del club. No importaba lo bueno que fuera jugando, seguía siendo un jugador de primer año. Todavía tenía que escuchar a mis superiores, que jugaban mucho peor. Mientras terminaba de correr y me sentaba a esperar a los demás, agarré una botella de agua para beber y aliviar la sequedad de garganta. Field, que llegaba tarde a la práctica, se acercó y se sentó a mi lado.

"¿Por qué llegas tarde?"

"Lleve a mi hermana mayor a casa."

"Adicto a las chicas"

"Estás atrapado con Nao."

—Claro —dije encogiendo los hombros—. Hoy hace frio, así que llevar una camiseta de fútbol es muy bonito.

"Entonces, ¿te inscribiste por Nao?"

"Nao dijo que quería verlo. ¿Cómo podría negarme?"

—Lo das todo por él, ¿no? Por tu corazón.

—Muy bien —le hice un gesto con el pulgar hacia arriba a Field.

De repente, se oyó la voz de alguien desde atrás.

"Oh, entonces ¿te gusta Nao?"

Inmediatamente me giré para mirar… a North.

¡Mierda! ¿De dónde ha salido esto?

…¿De dónde? ¡Mierda! ¡Es una mierda!

Capítulo 29: No aúlles

🐴🐴🐴

Me levanté del banco, rodeé su cuello con mis brazos, lo arrastré hasta atrás del árbol, apreté los dientes y llamé su nombre.

"North, querido amigo."

La otra parte se río a carcajadas.

—Nos hemos convertido en mejores amigos. —Seguía masticando el bocadillo—. No puedes. ¿Estás tratando de amenazarme?

"Estoy pensando en ello."

—Vamos —dijo North y se giró para mirarlo—. Sé que te gusta Nao. Si no quieres que se lo diga a nadie, puedo mantenerlo en secreto.

—Eres un bocazas —negué ligeramente con la cabeza.

"Lo digo en serio, ¿no?", objetó la otra parte, sonriendo ampliamente y luciendo de buen humor. "Pero ¿realmente te gusta? Es emocionante. Pensé que ustedes estaban como, *"somos cercanos"*. ¡Ah, por eso me gusta! Realmente parece tan emocionado como dice su boca. "Entonces, ¿cuál es la situación?"

"Este no es el lugar para que hablemos".

"Oye, ¿por qué estás hablando con Field aquí? Mira, lo sé. Es bueno que sea yo. Soy el mejor guardando secretos".

—Manteniéndolo en secreto, ¿por qué lo mantienes en secreto? ¿Y por qué te acercaste sigilosamente a otras personas? —pregunté. Si hubiera caminado normalmente, habría escuchado pasos. Y además, estaba demasiado ocupado mirando la luna fría para tener cuidado. —¿Viniste aquí para escuchar a escondidas? Eres tan idiota."

"Vine aquí solo para sorprenderte, como diciendo '¡Ja!' o algo así. Pero terminé escuchando algo sobre lo lindo que es Nao. Me quedé muy sorprendido".

—Ah —suspiré profundamente—. ¿Prometes no decírselo a nadie?

"¿Por qué? Piensas demasiado. Podrías haberle dicho a Nao", frunció el ceño North.

—¡Es malo que se lo diga! —protesté un poco—. Si fuera tan fácil, se lo habría dicho hace mucho tiempo.

—¿Por qué?

—¿No entiendes, animal? Hablemos, pero practicaré primero.

"¿Práctica de pelota?"

"¡Tú eres el que está practicando! El club no está aquí, entonces ¿por qué estás aquí?"

"Vine a ver a Nao. ¿Por qué? ¿No puedo ir a ver a mis amigos?"

-No, vete muy lejos.

"Oye, simplemente échalos. ¿Qué derecho tienes a echar al dueño del estadio?"

“Hablaremos más tarde. Voy a practicar. Tú quédate callado”.

Lo dije de nuevo antes de correr al campo tras el pitido final. Por supuesto, nunca podría confiar en él. Después de conocerlo durante un tiempo, sabía que su personalidad era similar a la de Nao. Parecía honesto y hablador. Incluso si no lo hubiera querido, podría haberlo dicho en voz alta. Tuve que hablar con él para aclarar las cosas.

En cuanto al concurso mensual, no tuve más remedio que ir cuando Nao me lo pidió. Le pedí una condición: que no volviera a salir con ese chico, porque no parecía de fiar. Nao me creyó. Además, cada vez que iba al concurso, Nao me llevaba allí. Mi estado de ánimo era casi el mismo de una novia.

Hubo una cita para tomar una foto y publicarla en la página de votación. Quien recibiera más votos y, en última instancia, quienes no sabían o no recordaban, pasaban a la siguiente ronda. Mi foto fue la que recibió más votos, lo que hizo que comenzara a ser conocido en la Facultad de Ingeniería y en otras facultades.

Escuché que durante la ronda final de la competencia, es decir, la competencia del Mes Universitario, también tuve que organizar una actuación. Cuando me preguntaron en qué era mejor, casi dije que era bueno haciendo puntos de colores. Era bueno en eso y también muy fuerte. Pero cuando lo pensé detenidamente, aparte del trabajo y el amor por Duen Nao, no era bueno en nada. Bueno, pero eso es suficiente. ¿Qué más se puede pedir en la vida?

No importa cuántas veces lo piense, todavía me arrepiento de no haber estado en el mismo departamento que Duen Nao. Pero cuando vi que Duen Nao tenía un nuevo buen amigo, me sentí aliviado. Pero quería ir a la escuela con él todos los días. El hecho de no haber estado en la misma clase durante mis tres años de escuela secundaria fue bastante malo.

Después de terminar la práctica, todos volvimos a la habitación exhaustos. Esa noche, llamé a North para obligarlo a prometer que no se lo diría a nadie. Él estuvo de acuerdo. Me sentí aliviado. Una parte de mí se sintió aliviado. La otra mitad no pudo evitar sospechar en caso de que lo dejara escapar accidentalmente.

North es un chico malo.

Maldita sea, esto es genial. Este animal. Sabe que me gusta Nao, así que usa esta debilidad para amenazarme y obligarme a comprar bocadillos casi todo el tiempo. Podría decirse que es una forma de aplastar mi debilidad. Al principio, me molesté, pero al pensarlo más, no pude evitarlo. Este es North, después de todo. Mientras no se lo diga a nadie, es suficiente.

Hay algunas ventajas, como poder pedirle que cuide de Nao, ser un disuasivo para perros que no se acerque a Nao, tomar fotos de Nao en secreto mientras estudia y enviármelas, y poder dejar a Nao conmigo también. Normalmente, yo me encargaría de él de todos modos, pero como no estábamos juntos, quería cuidarlo yo, y North podía asumir esa responsabilidad.

Durante el concurso conocí a Phi Hill, un médico de la Facultad de Medicina. Conocía su pasado y no era una persona común. Al menos, si era amigo de Phi Johan, no sería una persona común. Supe desde el principio que Phi Johan estaba estudiando aquí y no había nada más sorprendente que él estudiando medicina.

Por el favor que le prometí al hermano Joe, me llamaron para que limpiara el desastre varias veces. Hasta que una noche, cuando Nao salió a beber con amigos y yo tenía un trabajo importante, Nao regresó exhausto. Cuando le pregunté qué había pasado, se negó a decírmelo, así que tuve que averiguar la causa por mí mismo.

Me enteré de que toda la lucha había terminado. Las imágenes de las cámaras de seguridad estaban con Phi Johann. No entendí nada hasta que lo recompuse al día siguiente... El hermano Johann estaba interesado en North y parecía estar muy interesado en él. Se podría decir que le gustaba.

Me encargué del que se atrevió a tocar a Duen Nao, y Phi Johan se encargó del que lastimó a North. No podía creerlo porque era una coincidencia. Por la boca grande de North, su otro amigo, el que era novio de Hill descubrió mi secreto, pero esa persona no parecía estar tan preocupada. La persona que debería estar más preocupada era North. Casi se escapa muchas veces.

Pero si a North se le escapa así... Ni siquiera sé que haría Nao.

¿Qué tan fuerte es nuestra amistad? Estoy empezando a preguntarme.

Hasta que Phi Johan y North casi se convirtieron en marido y mujer, Nao y yo seguíamos siendo amigos, pero yo lo abrazaba en secreto mientras dormía, alegando que era adicto a abrazar mi almohada.

Pero si abrazaba a Nao demasiado fuerte y se sentía incómodo se levantaba y me pisoteaba.

Pero esos pisotones son como si un gato te diera una suave palmada con su pata. Son tan suaves y tiernos.

❄❄❄

Al comenzar el segundo año de universidad, el primer año pasó tan rápido que era difícil de creer. Mi madre, Dan y yo todavía nos llamamos por videollamada todos los días, lo que me hizo recordar la época en la que Tiger estaba en Hong Kong. Cuando Dan estaba allí, todo era muy fácil. Tenía buenos amigos, nadie lo acosaba y sus notas eran muy buenas.

Hace poco decidí abrir una cuenta de transmisión de juegos con el nombre de Nohow! Ha sido mi nombre en el juego desde la secundaria. La traducción literal es estúpida: no aúllo, lo que significa que no aúllo. Al principio, no vino mucha gente a ver, así que traje a Tiger para que hiciera la transmisión conmigo. Debido a su buena apariencia o tal vez gracias a que estábamos haciendo bromas, no lo sé, mucha más gente vino a ver en un corto período de tiempo.

Los habituales que donan cada vez son Guitar y Kant. Estas dos personas se pelean cada vez que vienen. No entiendo por qué últimamente Tiger no viene a comentar juegos conmigo muy a menudo. En cambio, no parece gustarle tanto.

Esta tarde antes de volver a mi habitación, North me dijo que me visitaría porque escuchó que estaba lanzando un juego.

—¡Nao, Keerrr, estoy aquí! —La voz de North resonó fuera de la habitación. Tocó varias veces. Tiger salió a abrir la puerta porque yo estaba en línea. Le hizo un gesto a North para que se acercara. Tiger volvió a dormir en la cama como antes. Parecía un poco tenso. No se sentía muy bien.

North es el segundo amigo que sabe que hago transmisiones de juegos. No me atrevo a decírselo a nadie todavía porque es extrañamente vergonzoso y no puedo explicarlo. Pero como North lo sabe, está bien. Tenía la intención de decírselo de todos modos. Después de hacer transmisiones por un tiempo, le dije a North que viniera y probara a jugar juntos.

“Saluda a la audiencia y preséntate”, dije, porque muchas personas en el chat habían preguntado quién era la persona que acababa de sentarse a mi lado.

—Ah, hola. Me llamo North. —North parecía nervioso como nunca antes lo había estado.

“Por favor, ayúdenme a leer los comentarios. Ahora mismo estoy jugando y leyendo los comentarios. No puedo hacerlo. Aún no me he acostumbrado”, dije. Tal vez porque solo he estado jugando en el canal durante un tiempo, no estoy acostumbrado a jugar y leer los comentarios. Normalmente, Tiger los leería, pero hoy vino North, así que dejé que North los leyera en su lugar.

"Nao. Dijo que revisaras el tanque nuevo".

“Lo probé y no creo que sea muy bueno. Es demasiado fino. Pero vi que Tiger puede tocarlo, así que no sé cómo hacerlo. Intentaré cambiarlo. La próxima vez vendré y lo revisaré nuevamente."

—Ger, alguien dijo que también te extrañaba —dijo North—. ¿Normalmente viene a hacer live contigo?

"Oh, al principio, Tiger vino a hacer una transmisión en vivo. Tiger, ven aquí, es bueno", grité. Aún quedaba algo de espacio. Además, el público también lo extrañaba.

"No, me da pereza."

—Oh, no, no estás ayudando en nada —dije, sintiéndome molesto.

"Dijo: 'Juega el juego que me envió. ¿Qué juego es?'", dijo North. Eso me hizo recordar que un fan me había enviado un juego para jugar.

BL traducciones

“Gracias por los cien bits”, leyó North y agradeció al donante. Cien bits son aproximadamente cincuenta baht. ¡Qué bueno! Hoy podré comer algunos bocadillos.

Cuando hubo muchos comentarios que me decían que jugara un juego de fantasmas, tuve que jugarlo. Por supuesto, no dejaría escapar a North. Dos personas que tenían tanto miedo a los fantasmas que tenían mierda en la cabeza gritaban dentro de la habitación, gritando hasta casi morir.

Alguien donó 100 bits para que North abriera su propio canal. Xia, alguien dijo que North es lindo. ¿Qué tiene eso de lindo? Creo que los espectadores de mi canal son raros. No dejan de felicitarme por lo lindo que soy. Creo que es una histeria colectiva.

Ya no soportaba los comentarios que preguntaban por Tiger, así que me giré y pregunté.

- Oye, Tiger. Todo el mundo pregunta por ti. ¿No vienes?

- No - dijo Tiger, bastante disgustado.

Eché un vistazo y vi un comentario que preguntaba si Tiger tenía novia. Todavía no.

“Tiger no tiene novia. Puedes coquetear con él. Espero que él también tenga novia”, dije, mirando en secreto la reacción de North. Descubrí que no mostró ninguna expresión facial ni gesto extraño. Simplemente sacó su teléfono, se sentó y conversó con alguien que no conocía.

Guitarrrr: ***¡1000 bits de aplausos!*** Hoy, hiciste una transmisión en vivo muy rápido. Acabo de salir de la escuela.

Guitarrrr: ¿Trajiste a un amigo contigo? Tu amigo es muy lindo.

Ambos son lindos... Creo que Guitar solo los estaba felicitando por cortesía.

Éste es el guitarrista del que estaba hablando.

"Gracias, Phi Tar, por los mil bits."

Tgkljhgtyuik: ***Animando 1.000 bits***

"Ah, gracias también por las mil bits", dijo North dándome las gracias. Sonreí y le agradecí al hermano Kant por haberme donado.

"¿Su nombre es Kan? ¿Por qué puedes leerlo?"

"Hmm, a menudo viene a animar a Bit. Me ha estado siguiendo desde el principio, así que le pregunté su nombre . Dijo que podía llamarlo Kant, así que lo llamé P'Kant porque pensé que sería mi Phi".

“Nao. Desplácese hacia abajo y mire los comentarios”.

Guitarrrr: ***Animando a 1000 bits***: Hoy estaba muy cansado de estudiar. Gracias a Nong Nao, mi corazón se curó mucho. Ya no estoy cansado. Gracias.

Tgkljhgtyuik: ***Animando 5.000 bits***; ¿Qué diablos te pasa?

Guitarrrr: ¿Tú otra vez? ¿Por qué siempre te metes conmigo?

Guitarrrr: ***Animando 5.000 bits***

Tgkljhgtyuik: ***Animando a 10.000 bits***

Guitarrrr: ***Animando 25.000 bits***

Tgkljhgtyuik: ***Animando 50.000 bits***

Guitarrrr: ***Animando 50.000 bits***

Tgkljhgtyuik: ***Animando 75.000 bits***

Cuando vi las donaciones de ambos, mis ojos se abrieron de inmediato con los números.

"Hola, gracias a los dos. Estoy muy feliz. Pero no peleen. Amén sé", dije sonriendo tímidamente a la cámara. No sé. Me siento un poco incómodo. De repente, conseguí tanto dinero, aunque solo fuera para presumir. No hace falta hacer muchos cálculos, supongo que son decenas de miles.

Mierda... ¿Por qué tanta gente me hace donaciones? ¿Me están tomando el pelo o algo así? Esto no es de fiar.

Guitarrrr: ¿Ves? Nong Nao dijo que no peleáramos.

Tgkljhgtyuik: Entonces piérdete.

Sinceramente, creo que P'Kant es el más aterrador. Es como un gánster. Parece que está buscando problemas. No sé por qué busca problemas con P'Tar.

Estaba jugando mientras North leía los comentarios. Todos lo felicitaban por lo lindo que era. De repente, doscientas mil personas vitorearon a Bit. Yo seguía sentado allí, atónito, junto con el público. Todos estaban igual de atónitos. North dijo que se iba a ir antes de levantarse y sentarse al lado de Tiger.

Las dos personas que estaban en la parte de atrás estaban hablando de algo, no podía escucharlas con claridad. Después de un rato, salieron al balcón y tomaron algunas fotografías o videos. Ai Tiger sonrió y se rió.

Con North sonriendo ampliamente y riendo alegremente.

… Definitivamente

Por supuesto que no hay ningún error a mi nivel.

¿Qué carajo debería hacer?

BL traducciones

Mi vida universitaria era tranquila, mis amigos eran buenos, mis estudios estaban bien, todo era normal. Pero había una cosa que me molestaba todos los días. No estaba seguro de la relación entre North y Tiger. Al principio, pensé que se gustaban, pero no era así. North ya tenía ese médico, lo que significaba que Tiger estaba enamorado sin ser correspondido.

Pero North parece tener sentimientos por él. Tienen una aventura en secreto. ¿Quién es el amante? ¿Ese tipo? ¿O Tiger? ¿O North tiene dos novios al mismo tiempo? En serio, si los tres están de acuerdo, estaría bien. Pero si no es verdad, lo siento por Tiger. No debería estar bien. Probablemente tenga que ceder porque lo ama mucho.

Pensar en ello me da dolor de cabeza. Me quedé allí pensando mientras miraba a los dos en secreto. Estaban afuera en el balcón. Parecía que estaban grabando algún tipo de video. Fue un acto de fanatismo extremo. Tiger, ¿no puedes ver que North tiene a ese tipo en su corazón?

Dios mío, este tipo se está esforzando mucho. Estoy a punto de llorar.

Ya le había preguntado a North antes. Con mis buenas intenciones, pensé que Tiger era grande pero tenía un corazón pequeño. Pensé que sería un amor secreto no correspondido. Tenía miedo de que Tiger llorara y suplicara por ello otra vez, así que me atreví a pedirle a North que le abriera su corazón. Pero North se negó, diciendo que a Tiger él no le gustaba.

Pero ¿qué pasa con eso? North habla a menudo de Tiger. Escúchame. Tiger es bueno en esto y en aquello. Es guapo. Es rico. Vaya. Entonces, ¿a quién le gusta quién? ¿Qué está pasando? O la persona a la que más se le debe advertir es a ese doctor: no te metas con él.

North es una persona de dos caras. Tiene a ese tipo con todo su corazón y también tiene otro corazón para ese Tiger.

¡Oh, estoy estresado!

"Hoy terminaré mi transmisión en vivo y descansaré por ahora. Muchas gracias a todos por venir. Nos vemos mañana". Sonreí a la cámara y terminé la transmisión en vivo de manera

estresada. Después de que North se fue, no pude dormir en toda la noche pensando en qué hacer.

Me preocupan más los sentimientos del chico que me abraza como una almohada en este momento, mirando ese rostro guapo y familiar con los ojos cerrados.

—¿Cuánto puedes aguantar, Tiger? —pregunté involuntariamente en voz baja.

No puedes quitártelo... me respondí a mí mismo en mi mente. No hay forma de que Tiger pueda quitártelo. Su corazón es tan frágil.

"Jeje", me enojé conmigo mismo y le di la espalda a Tiger.

🐴🐴🐴

"¿Qué deseas?"

BL traducciones

Esta es una pregunta que he estado pensando toda la noche. Anoche, mientras estaba acostado, Nao de repente me preguntó: "¿Cuánto puedes aguantar, Tiger?" ¿Qué es? ¿Qué puedo aguantar? ¿Cuánto puedo aguantar? ¿Y tengo que ser capaz de aguantar? En resumen, ¿qué puedo aguantar primero?

¡Mierda! ¡Qué carajo!

Sé que me gustas, pero yo no te gusto. *"¿Cuánto puedes aceptar, Tiger?"* ¿Así? O, me gustas, pero también me gusta alguien más. ¿Cuánto puedes aceptar, Tiger?

Xia, no, no puedo aceptarlo. No, no, no, no, bastardo. ¿Aceptar qué? ¿Y por qué tengo que aceptarlo?

"¡¿Qué conseguiste?!"

—Pregúntale —dijo North, frunciendo el ceño. Estaba tan ansioso que tuve que invitar a North a salir para hablar. Cuando le dije a Nao que tenía una cita con North, se veía claramente disgustado. Eso me dejó aún más confundido. ¿Estás celoso de North y de mí o qué? —Me refiero a la longitud. ¿Cuánto tiempo es? ¿Cuánto puedes aceptar? El mío es muy largo.

"..." Me quedé sin palabras ante las palabras de North. "¿Nao quieres que lo tome?"

"Sí, de lo contrario ¿por qué preguntaría?"

—No, ¿eso significa aceptar algo más? No pensé en la duración ni nada de eso. Eres un cabrón.

—Entonces, ¿por qué no se lo preguntaste? Fingiré que duermo para que North pueda terminar el té verde con leche en el vaso que le compré, y luego un croissant de mantequilla. No tiene color, así que no puedo decir que se lo compré. Es más como pagar para guardar silencio. Pero, para ser honesto, no me siento bien por eso. él."

"¿Qué tan malo es?"

“No puedo explicarlo realmente, pero tengo la sensación de que algo terrible está sucediendo”.

"¿Qué es peor que ese maldito Guitarr?"

"Pareces estar resentido con él."

"¡Estoy tan enojado! ¡Cómo se atreves a coquetear con mi esposa, idiota!" Apreté los dientes y dije enojado. El solo hecho de que tanta gente admirara la ternura de Duen Nao me volvería loco. Y luego está este bastardo coqueto que no renuncia a mis gastos. ¡Es demasiado insultante!

Como no quería que Nao siguiera transmitiendo el juego, le pedí a North que me ayudara, pero terminó transmitiendo con Nao. ¡Maldita sea! Te dije a ti que resistieras, no a participar !!

Dios mío, no hay más que cosas indignantes. La persona que tengo delante y que solo come es indignante. Quiero darle un puñetazo en la cara, pero no puedo. Es la esposa del hermano Joe.

- ¡Oye, animal! Déjame golpearte una vez, pero no se lo digas a Joe, ¿de acuerdo?

—Tranquilízate, hombre —North levantó la mano para detenerlo—. Dime primero qué hice mal. Quiero saberlo antes de que me den un puñetazo en la cara.

-¡Ayer te dije que no lo hicieras, maldito bastardo!

“Hice lo mejor que pude. Ayer me sentí mareado al leer los comentarios”.

"Maldición."

"¿Qué obtienes en resumen?"

-Eso está bien. ¿Qué quieres?

“¿Quieres más empanadillas o bollos?”

—Eres un animal —no pude evitar maldecir. ¿Por qué este bastardo es tan molesto? Me revolví el cabello con fastidio porque no podía encontrar una respuesta a lo que Nao había dicho—. ¿Crees que le gusto a Nao?

—Le gustas —respondió North sin pensar.

“Respondiste sin pensar.

"Oh, lo he pensado durante mucho tiempo. Le gustas. Estoy seguro. Es solo que aún no se da cuenta... creo".

—Probablemente seas tu padre —lo maldije de nuevo, diciendo que estaba seguro, pero terminando con un «probablemente lo soy». —Suspiro, estoy irritado y cansado de ti. También me influyen tus palabras.

"Tú", repitió North, riéndose. "Eres lo más alejado de ser tú mismo. Deberían llamarte "tú" o "ese idiota".

"Tú, maldito North, ¿cuánto más puedes aguantar, animal? ¿Qué persona decente pensaría algo así?"

—Bueno, es interesante. Hagamos esto —North levantó la vista, con el rostro serio—. Es fácil averiguar lo que Nao piensa de ti.

“¿Cómo?” Escuché atentamente.

"Pregúntale."

“Búfalo” Me siento decepcionado, pero no con él, sino conmigo mismo. Creí que sería útil. “Suspiro, no obtengo nada de ti. Solo sigues frotando mis puntos débiles todo el día”.

"Para hacerte valiente. ¡Podemos luchar!"

"¿Llegas tarde para la fiesta de ánimo?" Suspiré.

BL traducciones

"En serio, te lo pregunto."

—No, no voy a responder. —Giré la cara, con la intención de levantarme e ir al baño porque estaba cansado de hablar con ese imbécil.

"Oye, realmente estás preguntando."

"Está bien, vamos."

"¿Cuántos años planeas aguantarlo?"

"no lo sé

"Entonces, ¿cuántos años han pasado?"

“Ahora estoy en mi segundo año, ya que estuve en Mathayom 4, que ya son cuatro años”.

"Field, mi querido amigo, ¿cuántas chicas te han estafado para sacarte dinero?", dijo North, lo cual era cierto. La chica a la que siguió para estudiar en Chiang Mai concluyó que realmente tenía marido, tal como Nao le había dicho. Su marido le dio un puñetazo y fue entonces cuando vio la luz. Ahora sigue siendo estafado para sacarle dinero, pero Field... nunca aprende la lección, mientras su corazón esté con él.

Mickey sigue intentando hacer feliz a Yayee. No lo llama guiño, sino más bien espera, porque Yayee ya tiene un nuevo novio.

“¿Alguna vez has escuchado esta canción?”

“¡No!”, respondí de inmediato porque North estaba a punto de cantarme esa canción otra vez, pero le prohibí que lo hiciera. La otra persona comenzó a mover la boca para emitir sonidos.

“Sin esperanza, me siento y lloro. No como nada, solo bebo alcohol blanco…”

—North, basta. Estoy empezando a sentirme triste.

“En el mejor de los casos… seré el padrino. Las lágrimas caen por mí. ¡Oh, somos sólo hormigas rojas!” North terminó la canción rápidamente. Sólo quería enfatizar la palabra “padrino”. Eso es todo. “¿Ves? Al final, ¿serás su padrino? Espera y verás cuando se case, tenga hijos, vaya a las fiestas de cumpleaños de sus hijos, a sus fiestas de ordenación, a las bodas de sus hijos, y luego muera de viejo”.

"¡Eres un animal!" Apreté los dientes. Al oír eso, me lo podía imaginar. Era tan desgarrador, maldita sea. Quería llorar.

—Así que sé valiente, amigo mío —me dio una palmadita en el hombro suavemente.

—Ahora no, ¿de acuerdo?

—Has estado diciendo eso desde que estaba en cuarto grado —dijo con una mueca lastimera. Realmente odio ese tipo de sonrisa—. Al igual que esto, probablemente serás el padrino.

—¡Basta, gilipollas!

BL traducciones

Capítulo 30: Como hombre

❄❄❄

"¿Hablas en serio, Nao?"

—¿Por qué? —le pregunté sin entenderlo del todo—. ¿Por qué todo el mundo se preocupa tanto cuando me gusta alguien?

Dejé escapar un profundo suspiro. Estaba hablando con una chica llamada Lin. Lin estaba en la Facultad de Educación. Nos conocimos en una clase conjunta. Trabajamos juntos y comenzamos a hablar.

Hasta ahora, creo que han pasado casi dos meses. Creo que me gusta bastante. Es linda, amable y alegre. Siempre ha sido mi consejera. Desde la primera vez que mis amigos se enteraron, parece que nadie está de acuerdo. Field y Mick dijeron que no estaban de acuerdo con eso. North dijo que realmente no le gustaba. Simplemente estaba emocionado por tener a alguien.

Yo los escucho, pero al final, la cosa me toca a mí. El que más resistencia muestra es Tiger. Lo dijo directamente.

Entonces dijo que no le gustaba esa persona, ¿puedes dejar de hablar con ella? Le pedí una razón, pero no me la dio. Solo dijo que no le gustaba. Cuanto más me veía hablando con ella, más se enojaba. En ese momento, tuvimos una discusión y terminó con Tiger siendo el que se disculpó.

Yo mismo no lo entiendo muy bien. Lin no es la primera persona que no le gusta a Tiger. En el pasado, cada vez que alguien venía a verme, Tiger siempre decía que no le gustaba. Yo cedía

ante él cada vez porque pensaba que si tuviera una novia, querría que fuera alguien que le gustara a mi mejor amigo.

Pero esta vez no me rendí porque realmente me gusta Lin. Traté de que los dos se conocieran, con la esperanza de llevarse bien, con la esperanza de que Tiger viera sus puntos buenos. Pero Tiger claramente se resistía. Una vez, se levantó de inmediato y se fue corriendo cuando descubrió que le había pedido en secreto que se sentaran juntos, lo cual fue realmente grosero. En ese momento, la cara de Lin se derrumbó.

Finalmente entendí que no era porque no le gustara nadie que se me acercara, era porque no quería que yo tuviera a nadie más. Alguien que se ofende fácilmente, como Tiger, que se ofende con solo tener a alguien con quien hablar y tiene que evitarme. Si yo tuviera una novia, no sería extraño que él se enojara.

Intenté dividir mi tiempo entre ambas partes. Si pasaba demasiado tiempo con Tiger, Lin se sentiría herida. Si pasaba mucho tiempo con Lin, Tiger se enojaría. Esa fue la razón por la que discutimos la última vez. Le pregunté qué quería que hiciera. ¿No debería dejarme tener a nadie? Él respondió: "Sí".

Eso hizo que la discusión se intensificara aún más. Las cosas que nos dijimos fueron bastante indirectas. Yo lo quería a él, pero Tiger no quería a nadie más. Eso fue todo. Fue una pequeña discusión en la que finalmente Tiger lloró, se disculpó y desapareció de la habitación.

Tres días después volvió sin decir nada a pesar de que lo intenté.

Intenté comunicarme con él hasta casi morir. Quería intentar aclarar el asunto de nuevo, pero Tiger ya no hablaba. No decía nada, ni siquiera sobre cosas generales. Eso creó una atmósfera aún más incómoda en la habitación. Intenté hablar con él, pero solo respondía con una palabra. Algunas noches, no regresaba. Claramente me había evitado durante casi una semana.

Si fuera antes, ya me habría rendido. Pero empecé a pensar: ¿por qué tengo que ceder? ¿Es porque es un llorón, una persona sensible? Así que cuanto más cedo, más voluntarioso se vuelve, ¿no? Así que apreté los dientes, aguanté y traté de no ceder por un tiempo, de hacerle pensar en mi corazón. De lo contrario, probablemente tendría que no tener a nadie por el resto de mi vida. Cuando se me acercan cientos o miles de personas, nunca he dicho una palabra.

—Lo siento por Lin —dijo North. En ese momento, solo estábamos los dos en la cafetería de su novio. North me invitó a sentarme a jugar, pero yo ya sabía que tenía algo de lo que quería hablar—. Parece que no te gusta en absoluto. Incluso ahora, no has respondido a su chat.

"Te estoy hablando a ti. ¿No es de mala educación contestarle?"

—¿Aún necesitamos modales? —dijo North molesto, revolviendo la dulce bebida en su vaso.

—Entonces... ¿Cómo está Tiger? No volvió a su habitación ayer. ¿Está contigo?

"Estás más preocupado por Tiger que por Lin, ¿te das cuenta?"

—Oh —le fruncí el ceño—. Lin, no hay nada de qué preocuparse. Ella está bien. Es Tiger por el que debería estar preocupado.

—Je —North arrugó la nariz. —Me dan ganas de pegarte, maldita sea —dijo con voz más baja, pero aún podía oírla—. ¿No dijiste que no te rendirías ante él? Vas a ser duro ¿Por qué lo preguntas?

-Estás preocupado, ¿no?

—No —dijo la otra parte con firmeza—. Si vas a ser terco no te preocupes. Todo mejorará, tal como dijiste.

—Pero antes de que mejore, antes de que me entienda, ¿no llorará hasta quedarse sin agua primero? Fruncí los labios.

—No te preocupes por eso. Hay alguien más por quien debes preocuparte —dijo North, mientras me acercaba mi teléfono celular que estaba sobre la mesa—. Date prisa y responde, o se enojará.

—Está bien —tuve que responderle a Chatlin sin poder hacer nada primero. No importaba lo que preguntara, no obtenía ninguna respuesta. North es tan inútil—. Bueno, ahora que ya respondí, ¿puedes decirme cómo está Tiger? Probablemente salió a beber para fastidiar su vida y luego buscar problemas con otras personas en el bar.

"¿Cómo podría saberlo? Además, fue ese Tiger el que se metió en problemas en ese entonces".

—Entonces ¿por qué me invitaste a salir?

"No quiero que salgas con ella."

—Oye —suspiré y me recliné en el sofá—. ¿Por qué? ¿Por qué mi amor tiene tantos obstáculos? Y esos obstáculos son mis amigos.

—Eres estúpido, Nao. No te das cuenta de que no te gusta. Te lo digo porque siento pena por ella—dijo North con cara seria—. Estás emocionado por la chica nueva que llegó y además es muy linda. Es como cuando estabas en sexto grado, ¿recuerdas? Te interesaban más los juegos que esa chica. Pero es porque eres el tipo de persona que habla con cualquiera que llega.

—Espera —levanté la mano para detenerlo—. ¿Cómo lo supiste?

"...Lo dijo Tiger"

—¿Ah, sí? —Fruncí el ceño, confundido—. ¿Tiger acaba de decir que estoy interesado?

"más juegos"

—No, Tiger dijo que tu hermano se lo volvió a decir.

"Dan."

—Si el nombre de tu hermano es Dan, entonces sí —asintió North—. Puedes hablar con tu hermano sobre esto. Probablemente él sepa más. Ven, llámalo. Estaré aquí para poder decírselo.

—Pero ¿qué hora es ahora en Boston? —Miré mi reloj—. Las cinco, Dan debe estar despierto.

"Entonces llama, llama ahora."

"Oh, está bien, está bien."

Apreté el botón de llamada para llamar a Dan. Poco después, la persona del otro lado respondió con una sonrisa feliz. La habitación estaba muy iluminada. Frente a mí, había libros y cuadernos alineados. Supuse de inmediato que se había despertado para leer un libro.

—Dan, alguien quiere hablar contigo —dije, girando la cámara hacia North. North se levantó rápidamente de su asiento frente a mí y se sentó a mi lado—. Este es North, el amigo del que te hablé.

BL traducciones

(Oh) Dan sonrió de manera amistosa. (Mi nombre es Dan Nuea. Soy el hermano mayor de Duen Nao. ¿Qué pasa con North?)

—Entonces, Dan podría saber que Nao está hablando con alguien llamado Lin, pero déjame contarte desde la perspectiva de un amigo que está mirando desde afuera. —Entonces, North le contó a Dan toda la historia—. ¿Qué piensas, Dan? ¿Es esta la forma correcta de pensar? Si no es así, me disculparé con Nao dejándole que me patee dos veces.

(Sonríe) Dan parece pensativo. (Pero hablas con él más de lo que juegas, ¿verdad?) "Ahh", asentí. "Más interesado en ella que en el juego. Algunos días, pero algunos días, Si quiero jugar, le pido que no hable todavía".

(¿Hasta el punto de discutir con Tiger?)

—Ah, sonríe. Algo así. En realidad no sé qué hacer, Dan —dije resignado. Supe de inmediato que Dan estaba poniendo cara triste.

(Duen)

"Eh, ¿qué pasa?"

(Parece que te gusta esta persona.)

"en serio?"

¿Y si salimos juntos?

"Podría ser bueno… No lo sé. Aún no lo puedo imaginar con claridad, pero creo que saldrá bien porque es una buena persona", respondí.

(Si estás dispuesto a luchar con Tiger y aun así no intentar recuperarlo, entonces probablemente te guste.) Dan mira a North. (Pero podría ser como dijo North. Puede que solo esté emocionado porque nadie ha sido tan lindo, amable y compatible contigo antes. Dan no está seguro de

cuánto le gusta a Duen esta persona. ¿Está interesado o solo emocionado? Tendremos que esperar y ver.)

"..."

(Pero mientras tanto, estaré con Tiger.)

- ¿No crees que Dan entenderá a Duen?

(Um, no, para nada. La persona llamada Lin también es bastante lamentable porque el propio Duen no sabe cuánto le gusta. No deberíamos tomar decisiones con sentimientos a medias, Duen. Las personas que están destinadas a ser amigos pueden ser amigos.) Dan dijo con voz tranquila. (Dile a Dan lo que estás pensando.)

"Quiero intentar salir con alguien. Deberíamos llevarnos bien. El único problema es Tiger", suspiré. "¿Está mal intentar salir con alguien?"

BL traducciones

(No, si vas a salir con alguien, tienes que estar seguro de que lo amas. No estoy seguro de Duen todavía. Hablemos de ello lentamente. No hay necesidad de apresurarse. Si sientes que es lo correcto y estás seguro, entonces salgan.)

—Lo entiendo —asentí con la cabeza, comprendiendo—. ¿Entonces qué debo hacer con Tiger? Se enojará cada vez que le advierta que no puede tener a alguien todo el tiempo. Si lo hace, estará soltero hasta que muera.

(Hmm, no sé. ¿Qué piensa North?)

"¿Yo?" North parecía pensativo.

—Pero aún estamos seguros de que a Nao no le gusta —argumentó North con obstinación. Dan soltó una suave risa.

(Te lo advierto. Vamos a intentarlo. Los más pequeños aprenderán solos.)

"¿Qué estás aprendiendo?" Me quedé confundido.

—Está bien, de acuerdo. Entonces no hablaré más de esto —dijo North y se volvió hacia mí—. Pero tienes que estar seguro de que realmente lo amas antes de salir con ella. De lo contrario, será muy lamentable.

—Sí —prometí.

—Pero no hay manera, animal —dijo North en voz baja otra vez, esta vez antes de mirar la pantalla de su teléfono—. ¿Qué dijo Dan Nuea, Ger?

(Sí)

"No lo sé. Si es tan voluntarioso, ¿por qué no terminas con él? Ya que él no cede, tú tampoco", dijo North. Las palabras de North me desanimaron de inmediato.

"No, dejará de ser mi amigo. Mi mejor amigo es mi amigo de toda la vida".

—Bueno, no te dejará tener novia, así que tendrás que elegir, ¿verdad?

"..."

"¿Tiene razón North?"

(North tiene razón. Como Tiger no se rendirá, entonces Duen tampoco se rendirá. No hay ninguno. Hay otras opciones.)

—De ninguna manera —insistí—. Iré a hablar con él otra vez. Suspiro, no entiendo. ¿Alguna vez has sentido lo mismo por un amigo, North?

—No, no. Si somos amigos, no hay manera.

"Hmm, probablemente nunca has tenido un amigo como yo, que ama y muere. Por eso nunca has tenido uno".

"...Búfalo. Aunque lo llames búfalo, igual sientes pena por él."

—¿Qué dijiste? —Fruncí el ceño. Él mismo me acababa de susurrar algo.

"No", se encogió de hombros.

Una noche no pude dormir. Después de ir a la escuela, apenas podía soportarlo porque estaba tan estresado que no podía dormir. Sin descanso, mi cuerpo se deterioró. Tiger había estado fuera de contacto durante más de un mes. No había visto su rostro, ni oído su voz, ni recibido noticias de nadie. Estaba seguro de que uno de sus amigos lo sabía, pero nadie me dijo nada.

¿Por qué tenemos que bloquearnos el uno al otro? Solo quiero verte, solo quiero hablar contigo, solo saber cómo estás es suficiente. Pero ahora está tan silencioso como si fuera a desaparecer. De hecho, me di vuelta para mirar el otro lado de la cama vacía. Ese Tiger es un tipo grande. Cuando dormimos juntos, ocupa espacio en la cama. También está apegado a la almohada y le gusta acurrucarse accidentalmente conmigo. No importa lo molesto que sea, ahora mismo extraño tanto su calidez como su ligero aroma.

Hubo muchas veces en las que accidentalmente llamé su nombre, llamándolo para que me ayudara a elegir esto y aquello por costumbre, pero no hubo respuesta como de costumbre. La habitación donde elegimos juntos se había convertido en una habitación a la que realmente no quería regresar.

Todo sigue igual, pero el dueño ya no está.

A eso de las dos de la mañana, todavía estaba dando vueltas en la cama cuando de repente escuché el sonido de un pomo de puerta que giraba. Me levanté de un salto e inmediatamente la puerta se abrió lentamente con cautela. Observé con anticipación y mis esperanzas se cumplieron.

...Tiger

Cuando Tiger entró en la habitación y me vio sentado en la cama esperándolo, se sorprendió mucho antes de darse la vuelta y marcharse. Le agarré el brazo.

—¡Espera! ¡Tiger, Tiger, espera! ¡No te vayas todavía! —Me levanté apresuradamente de la cama y caí al final de la misma. Tiger se sorprendió y rápidamente vino a ayudarme a levantarme. Me agarré de su brazo con fuerza, temiendo que desapareciera de nuevo—. No te vayas todavía. Por favor, quédate y háblame primero.

"¿Por qué estás así?" Frunció el ceño profundamente, examinando todo mi cuerpo. "¿No has comido nada? Tienes los ojos oscuros. ¿Estudiaste mucho?"

—No, no —sacudí la cabeza—. No, déjame sentarme primero. Siéntate.

Dije nerviosamente, empujando a la otra persona para que se sentara en la silla. Tiger también se sentó, sin parecer entender nada.

"¿O tienes algún problema?"

—Te dije que no me hicieras caso —repetí, mirando a su alrededor—. Heridas, heridas, heridas. ¿Por qué sólo hay heridas? ¿Ya te han tratado las heridas? ¿Ya has ido al médico?

Le agarré el brazo y le di la vuelta para mirarlo todo. Esto era una herida de cuchillo, aquello un moretón. Estaba a punto de quitarle la camisa para mirarlo, pero él me detuvo.

"Estoy bien. Nao. Estoy bien. Deja de llorar primero", Tiger limpió suavemente el área debajo de mis ojos con ambos pulgares.

¿Estoy... llorando?

"Otra vez desapareciste. ¿Por qué desapareciste y no te comunicaste conmigo en absoluto? ¿Por qué no vuelves? Normalmente, no importa lo duro que sea el trabajo, volverás. E incluso les dijiste a esos tipos que te cubrieran, ¿verdad? Sollozo. ¿Por qué? ¿Por qué tienes que ser tan cruel conmigo? ¿Qué hice que estuvo tan mal? Sollozo. Dijiste que no lo harías, sollozo, que no me dejarías.

—Nao. —Tiger me abrazó de inmediato y me apretó los brazos—. Lo, lo siento, lo siento. Deja de llorar. Me equivoqué, Nao.

Tiger me abrazó durante casi diez minutos. Cuando volví en mí, dejé de llorar y me sequé las lágrimas. No entendía por qué lloraba. Normalmente, soy una persona que se le da muy bien contener las lágrimas. Pero ahora son casi incesantes.

Debe ser por el estrés que se ha ido acumulando durante meses.

"¿Estás bien?"

—Ah, sonríe —asentí—. ¿Puedes decirme dónde has estado?

"¿Trabajo?"

—Entonces ¿por qué no te has puesto en contacto conmigo?

—Trabajo urgente —dijo Tiger desviando la mirada. Me di cuenta de que mentía.

—¿Estás tan enfadado conmigo por lo de Lin? —pregunté en voz baja, sintiéndome apenado. Tiger silencioso no respondió a la pregunta—. No entiendo por qué tienes que estar tan molesto. Incluso si no me gusta alguien, dejaría de hablar con todos ellos. Pero cuando se trata de la persona que realmente me gusta, ¿por qué no me das nada?

"..." Seguía allí sentado en silencio. La suave luz de la luna se filtraba por la ventana y mostraba la mitad del rostro de la otra persona, tranquila pero profundamente herida. "¿Estás saliendo con ella?"

—No —sacudí la cabeza—. Dejamos de hablarnos el otro día. No, creo que hace una semana.

—¿Por qué no salen ¿Por mí?

BL traducciones

—No —volví a negar con la cabeza—. Al principio pensé en probarlo, pero Dan me dijo que lo tomara con calma. Después de hablar un rato, sentí que no estaba bien. Seré sincero, no me parece bien. Aunque al principio Lin era alguien con quien sentía que debía estar, podría haber sido más como una amiga. A veces todavía hablamos como amigos.

—Eso está bien —dijo Tiger antes de levantarse y abrir la puerta del armario.

"¿Qué estás haciendo?"

"Buscando mis cosas"

"Adónde vas"

“Con mi hermano.”

"¿Cuánto tiempo?"

"no lo sé"

“¿Volverás?”

“...no lo sé.”

—¿Por qué? —pregunté de inmediato—. No me gusta Lin. No he hablado con ella. ¿Y qué? ¿Por qué sigues enfadado conmigo?

“No estoy enojado, pero Nao… solo estoy cansado”.

¿De qué estás cansado?

“¿Te vas a casar?”

-¿Por qué preguntas? No entiendo por qué de repente preguntó algo así.

"Responde primero"

—Bueno, pues casarme. Ya te he dicho que mi sueño es tener una familia.

“Una familia con padre, madre e hijos, ¿no?”

—¿Por qué? —volví a preguntar, desconcertado—. ¿Qué tiene que ver con lo que estamos hablando ahora?

Tiger no respondió nada, solo dejó escapar un pequeño suspiro y continuó empacando su ropa del armario en su bolso.

—Tiger, dame una buena respuesta. —Me acerqué y lo sacudí suavemente—. Ah, porque me voy a casar, no te gusta, ¿verdad? ¿Por qué eres así?

"qué"

BL traducciones

—Sé por qué, no importa quién venga a verme, no te agrada en absoluto. Porque estás estancado conmigo. Estás molesto porque no tengo tiempo para ti ni me importa nada más —dije, notando que la otra persona no mostraba ninguna expresión—. Es como cuando me evitabas en sexto grado y decías que estabas molesto. Después de eso, traté de hablar menos con esa chica.

“Desde entonces, me entregué a ti todo el tiempo. No importa quién sea, dejé de hablarles a todos, ¡solo porque dijiste que no te gustaba!”, grité accidentalmente con frustración. “Quien sea, después de solo una semana de hablarles, dejé de hablarles a todos. Cuando no cedía, a veces peleábamos y me evitabas. ¡¿Por qué hiciste esto?!”

“...”

—¿No crees que eres egoísta? ¡Sollozo! —grité y comencé a llorar reprimido—. No quieres que salga con nadie, no quieres que me case. ¿Cómo es posible? Es algo normal en la vida de una persona. ¿Por qué tienes que hacer tanto alboroto por ello? Nunca hemos peleado por nada más.

—¿Qué me pasa? —preguntó Tiger, con un tono tranquilo pero que sonaba como si estuviera tratando de ser paciente—. Entonces, simplemente termina conmigo.

—¿Qué? —pregunté con incredulidad. —Romper. ¿Lo dijiste tan fácilmente? Somos amigos desde hace seis años. Hemos estado juntos todo este tiempo —dije, llorando cada vez más fuerte—. No entiendo. Realmente no te entiendo, Tiger. Sollozo.

“...”

"Eres la persona en la que más confío en mi vida. Planeé que un día, cuando me case, tú serías mi padrino. Yo seré tu padrino en tu boda. Nuestros hijos serán amigos. ¡Espero que estemos juntos para siempre!"

—¡No sucederá así! —dijo Tiger en voz alta, mientras las lágrimas comenzaban a correr por su rostro. Apretó los puños con fuerza—. No sucederá así, sollozo. Si sueñas con tu vida de esa manera, entonces yo no existiré.

… Las palabras del Tiger me hicieron estallar en lágrimas. Mi corazón se encogía y me dolía el pecho. Quería decir algo, pero no pude.

—Seis años, ¿no? —preguntó el otro con lágrimas en los ojos—. Seis años que somos amigos.

“¿Eh? Eso no es cierto, Nao. Nunca has sido mi amigo.”

"...sollozo, sollozo"

“Me gustaste antes incluso de considerarte un amigo”.

“...”

“Desde el cuarto grado hasta ahora, el tercer año, han pasado seis años, y ha pasado mucho tiempo desde que me enamoré en secreto de alguien. Me duele cada vez que te veo hablando con alguien. Estoy celoso de ti aunque no tengo derecho a estarlo. Sigo hablando de ti como un loco. Y a tus ojos, solo soy una amigo. Puede que sea egoísta, pero no lo soporto. No soporto verte enamorado de otra persona. Hace tiempo que pienso en desaparecer. He decidido que si tengo que soportar verte enamorado de otra persona, prefiero desaparecer.”

Me quedé allí sin responder nada. Lo que oí fue algo que nunca pensé que oiría antes. Estaba aturdido, conmocionado e incomprensible al mismo tiempo. Sentí que todo mi cuerpo, incluido el corazón, se entumecía.

¿De verdad le gusto a Tiger?

“¿Es cierto?”

—Je, ya me lo imaginaba. Aunque te lo dijera directamente, es posible que no me creas. Si espero a que recuperes la cordura, será imposible. —Tiger se inclinó un poco hacia atrás, apoyándose contra la pared, luciendo exhausto tanto física como mentalmente—. Lamento haberte hecho llorar.

“...”

“Lamento haberte hecho sentir mal. Si no hubiera pasado por esto, no me habría atrevido a confesar mi amor. De lo contrario, no lo habría guardado durante seis años”.

—Sa, Tiger, Ku —lo llamé por su nombre sin saber qué decir. Aunque no quisiera creerlo, tenía que hacerlo—. Gu, ¿qué debo hacer? ¿Qué quieres que haga?

Tiger se mordió el labio, dudando, pero finalmente habló.

"¿Podrías por favor abrirme tu corazón?"

"...¿Como un novio?"

"Sí"

—¿P-por qué te gusto? Pensé que éramos amigos todo el tiempo —dije con sinceridad. ¿Tiger y yo como pareja? No puedo imaginarlo. —Muchas personas se acercan a ti, pero ¿por qué me elegiste a mí? No tengo nada adecuado para ti. ¿No sería mejor si te gustara otra persona?

"Mis sentimientos son mío desde hace seis años. ¡No tienes por qué elegir expresar ninguna opinión!"

"..."

"Si no soy tu pareja, ya no quiero ser tu amigo. Te doy una semana para que tomes una buena decisión. No pienses que es porque me tienes lástima o porque no puedes vivir sin mí. Tienes que elegir abrir tu corazón. Porque si lo haces, eres realmente cruel conmigo".

"..."

BL traducciones

—¿Puedes pensarlo un momento? —El tono de la otra parte comenzó a cambiar.

Fue una súplica que hizo que mi corazón se acelerara. "No soy un amigo cercano, pero por favor mírame como un hombre que te ama".

Capítulo 31: Venimos en paz

❄❄❄

Me quedé aturdido en la habitación durante casi cinco minutos antes de recobrar el sentido y correr tras Tiger. No había señales de él. Desapareció de nuevo, pero esta vez dejó una sensación de pesadez detrás. Me senté de nuevo en la cama, jadeando, y presioné el botón de llamada para llamarlo, pero como era de esperar, nadie respondió.

Me giré para mirar el armario abierto, había mucha ropa amontonada en un desorden porque Tiger no había terminado de empacar todavía, pero se había apresurado a salir primero. No sabía a quién debía llamar mientras sostenía el teléfono. La primera persona en la que pensé fue Dan. Debería ser alrededor del mediodía en Boston. No sabía si estaría libre, así que envié un mensaje primero. En menos de cinco minutos, Dan me devolvió la llamada.

(¿Qué pasa? Duen)

"¿Estas libre?"

(Estoy libre. Estoy almorzando con mis amigos ahora mismo. Acabo de pedir salir y hablar por teléfono. Es posible que no pueda hablar por mucho tiempo. ¿Qué pasa?)

"Oh... Da Dan... Es solo que Tiger regresó a la habitación hace un momento.

(¿Hmm? ¿Después de desaparecer durante un mes?)

—Ah, sí... eh, vino a recoger sus cosas y dijo que le gusto.

(¿Qué pasa con Duen?

(Tranquilízate, Duen) interrumpió Dan. (Respira hondo. Está tartamudeando mucho. Tranquilízate y cuéntamelo despacio)

—No puedo calmarme —dije frenéticamente porque mi corazón latía tan fuerte que no podía controlarlo—. No es solo una broma, ¿verdad? ¿Como si Tiger estuviera bromeando con Duen? De ninguna manera, no es como si... eso."

Inconscientemente me dije a mí mismo que si de repente hubiera dicho que le gustaba, habría pensado que era solo una broma. Pero las cosas habían llegado a este punto.

(¿Cómo?)

"Dan"

(sonriendo, escuchando)

—Sí, es como dijo Tiger que le gusta Duen. Como, como, como, como, no como un amigo, sino como un amante. Desde la primera vez que nos conocimos —dije después de prepararme durante unos tres segundos—. Dan, no es una broma. Entiendo por qué no quiere que Duen tenga a nadie. No es porque esté apegado a sus amigos o esté molesto. Nunca ha considerado a Duen un amigo.

(Ah... ¿Tiger ya te lo dijo?)

"¡¿Dan ya lo sabía?!"

(Si, lo pude ver desde antes cuando estábamos juntos.)

—Entonces, ¿por qué no se lo dijiste a Duen? ¿Cómo pudiste mantener en secreto algo tan importante? Duen siempre apoyó que Tiger tuviera una novia. El le presentó a alguien, pero él no la aceptó. Actuó como si ya tuviera un dueño. Pensé que le gustaba North o alguien así. ¡Hice lo mejor que pude para averiguarlo! —No pude evitar gritar.

Sin darse cuenta, se detuvo durante dos segundos. "E-espera... E-espera, ¡¡ es Duen!!".

Dan se echó a reír (Jaja, ¿te acabas de dar cuenta? Estabas demasiado nervioso. Así que dile a Dan cómo te sientes ahora mismo).

"confundido"

(Simplemente dile a Dan cómo te sientes ahora mismo.)

"Duanong"

(Es decir, ah, ¿qué estás sintiendo o pensando?)

—No, me siento confundido —dije—. Ahora mismo me siento muy confundido. Llevo meses esperando a Tiger porque pensaba que estaba enfadado. Pero mientras hablábamos, de repente me dijo que me amaba. Me dijo que me había amado durante seis años. Desde la primera vez que nos vimos, fue como si una ola enorme me hubiera golpeado la cara, aunque antes no había habido señales de advertencia. Ha sido un mar en calma todo el tiempo. Así que estoy parado en la playa, confundido, sin poder seguir el ritmo de nada.

Creo que si sales y dices la verdad, es confuso, es impactante, no sabes qué hacer.

—¿Por qué le gustaba Duen? —pregunté sin entender—. ¿Y desde el principio, eh? ¿Está loco? ¿Habla en serio? Entonces, en el pasado, ¿nunca pensó en Duen como amigo? Durante seis años, ¿eh? Mierda...

En mi cabeza empezaron a regresar imágenes de cuando estábamos juntos, jugando, jugando al fútbol, leyendo libros, sonriendo y abrazándonos.

BL traducciones

¿Es realmente tan difícil de creer?

—Eh, siempre he pensado en él sólo como un amigo —dije—. Nunca he pensado en nada más. Y por otro lado... ¿Por qué Duen nunca ha pensado en eso? Hemos estado juntos seis años.

(Tiger no lo reveló, pero tampoco lo ocultó tanto.) Dan dijo (Si miras de cerca, hay muchos puntos que se sienten extraños, pero son simplemente extraños. No garantiza que a Tiger le guste Duen. Además, es un punto extraño que... si lo miras desde otro ángulo, no es tan extraño.)

"¿Cómo?" Fruncí el ceño.

(Como, uhm, renunciar al derecho de tomar el examen para ingresar a la facultad por Duen. Desde una perspectiva, podría ser extraño. ¿Qué tipo de persona sería tan dedicada? Seguro que les debe gustar. Pero desde otra perspectiva, no es extraño porque es Tiger. Tiger es una persona que es apegada a sus amigos y también muy apegada a Duen.)

—Hmm —asentí, aunque nadie me miraba—. Yo creí lo último.

(Sí, pero se puede ver de ambas formas dependiendo de la persona. No hay garantía de que a Tiger le guste con seguridad. Como cuando nos llamamos todos los días, algunas personas dicen que es extraño, los amigos se llaman todos los días. Pero algunas personas dicen que no es extraño, los amigos pueden llamarse todos los días, estar solo en un país extranjero es solitario, algo así).

—Ah —asentí de nuevo rápidamente—. Esto es lo que dijiste que no fue revelado, pero tampoco tan oculto.

¿bien?"

(Sí, otra cosa es que Duen ve a Tiger como un amigo, por lo que no piensa nada al respecto. Incluso si Tiger duerme abrazado a él en lugar de a una almohada, alegando que es adicto a las almohadas, Duen podría molestarse porque a veces se siente incómodo, pero el no dice nada).

—Ah... Me engañaron. —Me agarré las sienes. ¡Cómo se atrevía ese cabrón a molestarme de esa manera! Si lo hubiera visto, le habría dado una paliza.

(¿Odias la basura de Tiger?)

—¿Eh? No, no lo es. —Negué con la cabeza varias veces—. No lo es. ¿Quién odiaría a alguien a quien le gustamos? Pero me sorprendió más porque era este Tiger.

"Dan, ¿por qué le gustaba Duen?

(No te menosprecies. Estás haciendo esta pregunta porque crees que no eres lo suficientemente bueno, ¿verdad? Simplemente ignora esta pregunta porque el que eligió es Tiger. Tiger lo ha elegido y nunca ha pensado en cambiar de opinión durante seis años. ¿Aún crees que no eres lo suficientemente bueno?)

… No sé por qué, pero las palabras de Dan me hicieron sonreír un poco. Tomó su decisión y no ha cambiado de opinión en seis años...

(¿Y qué dijo Duen en respuesta?)

—Duen no dijo nada —le dije la verdad—. Tiger no dijo nada en absoluto. Simplemente me lo dijo como un loco. Todavía estaba aturdido por la primera frase. Ahora, aquí viene la segunda. ¿Cómo se supone que debo manejarlo? —Me llevé la mano a la sien—. Dijo que me amaba. Eso es todo, ¿verdad, Dan? Dijo que me daría una semana para decidir si me abría a él o simplemente desaparecía de mi vida.

(Vaya... Eso es realmente decisivo) dijo Dan sorprendido. (Tiger debe haber ido con todo)

—Supongo que sí —suspiré profundamente—. ¿Qué debería hacer, Dan?

(Primero tienes que superar el shock.)

—Oh, ya no me sorprende… Dan, ese Tiger también dijo que si no es mi esposo, no quiere ser nada. ¿Eso significa que quiere que Duen sea su esposa?

(Si es como dijo Tiger, entonces... sí.)

—Mierda —me recosté en la cama, exasperado—. ¿No sería esto algo que cambiaría mi vida? Yo quería ser un marido, pero terminé convirtiéndome en su esposa. Maldita sea, eso no está bien.

(Jaja, dejemos eso por ahora. Hablemos de abrirnos primero.) Dijo Dan, conteniendo la risa. (Entonces, ¿Duen se da cuenta de que extraña a Tiger? no puedo)

"Bueno... eh."

Acepté el hecho de que no podía vivir sin él. Basta con mirar el mes más o menos que había pasado desde que se fue. Estaba tan estresado que no podía dormir. Quería ver su cara, escuchar su voz, preocuparme por él y saber cómo estaba. Cuanto menos me lo decía nadie, más ansioso me ponía. Una vez casi me peleo con Field. ¿Qué demonios tiene de difícil? ¿Es tan difícil simplemente decirme dónde está Tiger?

"Pero dijo que si quería verlo como un hombre, no como un amigo, tendría que ser no por lástima o porque no pueda estar sin él".

(Ah, lo entiendo. Pero de repente confesar tu amor y dar condiciones como estas es realmente demasiado apresurado. No, es mejor decir que eres apresurado. No puedo soportar ver a Duen hablar con esa persona y esa persona muchas veces ya.) Dan dijo (Y como hombre, ¿cómo ve Duen a Tiger?)

—Vaya, eso es difícil. Supongamos que no nos conocemos en absoluto, ¿no?

(Sí)

"Por fuera, parece muy bueno. Guapo, alto, tiene buena personalidad. Parece tener muchas habilidades. Si lo miras desde la perspectiva de un hombre, es envidiable. Digámoslo de esta manera: quiero ser como él".

(Entonces, si este hombre envidiable le dice a Duen que le gusta Duen desde hace seis años, ¿qué hará Duen?)

—... —Hice una pausa, tratando de recordar lo que Dan me había preguntado—. Pregúntarle primero si es verdad y por qué.

(Él dio la razón de que simplemente le gustaba y era cierto.)

"...Seis años, yo." Traté de imaginarme a un hombre que no conocía, no a Tiger. "Vaya, eso significa que realmente le gusta Duen. Honestamente, se siente bien que alguien veng gustado mucho de mí y ya ha pasado tanto tiempo, pero nunca pensé que terminaría saliendo con este chico".

(Ah, está bien. Entonces, ¿qué debería decirle?)

"Déjame pensar primero."

(Te dio siete días.)

—Probablemente sea suficiente —respondí en voz baja—. Lo pensaré y te lo haré saber.

(Bueno, así)

"..."

(Esto es lo que quiere Tiger. Que Duen lo vea como un hombre, no como un amigo. No por lástima o por indispensabilidad. Supongamos que Tiger es solo un hombre que ha amado a Duen durante seis años.)

"¿No quieres que le mire como a un amigo? Es difícil. ¿Cómo puedes notar la diferencia?"

(Supongamos que nunca se han conocido ni han sido amigos antes, por lo que no habrá otros sentimientos involucrados. Supongamos que Tiger es solo un extraño que confiesa su amor.)

"Lo intentaré", dije, sin mucha confianza en mí mismo.

(Quedan siete días. Piénsalo lentamente. Dan tiene que ir a la escuela primero. Hablaremos más tarde.)

—Ah… um. —Dejé que la otra persona colgara aunque todavía tenía algo en la cabeza. Esta noche fue otra noche sin dormir, pero ya no por la misma razón. Antes, no podía dormir porque estaba estresado por ese Tiger que estaba tan enojado que me evitaba. ¿A dónde se fue? Ahora estoy estresado por lo que debo hacer a continuación.

A la mañana siguiente, después de la escuela, arrastré a North a una cafetería relativamente tranquila y me senté en un rincón privado. Le ordenaron que fuera en motocicleta.

Me siguió sin decir nada, solo parecía un poco confundido. Cuando llegó a la tienda, ordenó los artículos y dijo que yo tenía que encargarme de él porque yo fui quien lo arrastró hasta aquí.

"¿Qué pasa? ¿Qué pasa?"

"North, ¿hablas en serio?"

—Ahh —asintió, intentando parecer serio, pero no parecía serio en absoluto—. Pregunta lo que quieras.

-Sabes lo de ese Tiger, ¿verdad?

"¿Qué sé?"

—Lo sabías idiota. —Me llevé una mano a la sien y tomé un sorbo del batido de fresa con la otra—. Vale, así que eres un bocazas que intenta guardar secretos, ¿eh? ¡Hiciste un buen trabajo, pero no es suficiente! ¡Porque lo sé todo!

—¡Qué! —gritó el otro con la boca todavía llena de leche de té verde—. ¡No estoy tratando de guardar un secreto!

—¡Mierda! Tú sí que lo sabes. —Me recliné en el sofá. Pensé que North podría saberlo porque Tiger a menudo hablaba con North. Cuando pensé que a Tiger en realidad le gustaba yo, no North, todo lo que me molestaba tenía explicación. Aunque North a menudo hablaba de Tiger, me hacía cumplidos, me interrumpía cuando estaba con otra persona, hacía chistes extraños y también le gustaba comprarme bocadillos.

¡Guau! Después de ganar la competencia de matemáticas rápidas contra Dop.Si, ¡este es el momento en el que me siento inteligente!

"Anoche, Tiger volvió a la habitación..." Empecé a contarle todo a North. En cuanto terminó de escuchar, golpeó la mesa tan fuerte que todos en la tienda se giraron para mirar. Tuvimos que levantar las manos en señal de disculpa y esbozar una sonrisa irónica.

—¿Por qué carajo estás golpeando la mesa? —susurré.

—¡Tiene que ser así! —North frunció el ceño y susurró en respuesta, con los ojos muy abiertos.

Una cara feroz sin razón. "¿Y qué? ¿Qué vas a hacer con mi capitán?

—Capitán Guti —protesté—, ¿de qué lado del equipo de fútbol estás?

"Se refiere al capitán del pequeño barco de Guti."

—Ah —asentí, empezando a entender. Así que este tipo era un lacayo de Tiger—. Eres completamente parcial, ¿no? Incluso has hecho cosas para meterte entre mí y otros.

BL traducciones

—Je, ¿qué sabrías tú? —North se burló de mí, pero no sé por qué, y cruzó ambos brazos sobre su pecho.

—Gu, Gunia —se señaló a sí mismo—. No debería haberme enterado de su enamoramiento hasta mi primer año, maldito bastardo.

"¿Por qué?"

—Es muy difícil. Es un pequeño barco, un barco de papel que está a punto de hundirse. ¡Yo! ¡Sólo yo! Remando solo, no tan solo. Están Mick y Field, pero no son realmente útiles. ¡Yo! ¡Yo! ¡Yo! ¡Lo hice todo, te tomé fotos en secreto a cambio de dinero! ¡Te invité a comer bocadillos con el dinero de Tiger y me quedé con el cambio! Siempre buscando cumplidos para decirte para que le prestes atención, aunque seas tú quien lo dijo. ¡Escupe! ¡Es vergonzoso! ¡Tienes la lengua enredada, imbécil!

North gritó en un susurro. Después de golpear la mesa, fue considerado con los demás y no se atrevió a hablar en voz alta.

—Parece que estás en problemas —dije suavemente, sintiéndome molesto.

—¿Sabes qué es más difícil? —Giró su dedo para pincharme la mejilla—. ¡Por ti! ¡Porque eres un idiota! Ni siquiera te das cuenta. Además de eso, incluso crees que Tiger y yo tenemos una aventura. ¡Eres un animal! ¡Me estoy volviendo loco! ¡Tengo que intentar mantener esto en secreto y no dejar que se sepa mientras escucho a ese idiota divagar sobre ti! ¡Todos los días! Tan lindo, tan suave, con un tacón tan suave como el hocico de un gato, ojos brillantes y manos blanditas. ¡Qué demonios! ¡Me estoy volviendo loco!"

—¿Qué es? —Fruncí el ceño y pregunté confundido. ¿Qué demonios es esa mano del mapa? Pero no importa. North ha perdido la cabeza ahora. Preguntemos algo más. —¿Lo sabías desde el primer año?

-¡Sí, ya han pasado tres años, ya han pasado tres años!

“¿Y cómo lo sabes?”

“Por casualidad lo escuché hablando con Field. No debería haber entrado allí ese día. Era el día del juicio final de mi vida. Al principio, pensé que era gracioso, pero a medida que pasaba el tiempo, comencé a alucinar. ¿Cómo puede una persona tener la energía para delirar de esa manera? Lo más importante es que eres un idiota y no tan agradable como dices”.

“¿Qué demonios? Pero creo que soy bastante guapo”.

North, que estaba tomando té verde con leche, me miró con los ojos muy abiertos. "Ah, eso es asunto tuyo. ¿Qué quieres hacer? Puedes decírmelo tú primero. Yo no se lo diré a él".

—Déjame preguntarte primero —interrumpí—. ¿Por qué no me dijiste que faltaba? ¿Dónde estaba? ¿Te dijo que no lo dijera?

—No —dijo, sacudiendo la cabeza—. En realidad no sabiamos dónde estaba. No lo encontramos. Simplemente nos llamó y nos preguntó cómo estabas.

"¿Con ustedes te refieres a Mick y Field?"

"Ah, esa es toda la gente que lo sabe. Ah, ahí está mi novio y otro amigo que... Lo dije sin querer, pero en realidad no están relacionados".

"Casi le pego un puñetazo a ese maldito Field. Pensé que era un verdadero idiota. ¿Por qué no me lo dijo?"

"Lo siento por Field", se rió North.

—Entonces, ¿qué vas a hacer con este Tiger? —Empezó a actuar como si estuviera mimado y a sacudirme el brazo.

"Suspiro, North."

—No —la otra parte frunció el ceño profundamente y pareció lastimera—. ¿No vas a intentarlo? Abre un poco tu mente. Inténtalo. Ese Tiger puede ser un idiota, pero te ama, hombre.

—¿Qué demonios estás haciendo? —dije, extendiendo mi mano—. Quería hablar contigo sobre esto, pero ya hablé con mi hermano anoche.

"¿Qué quieres decir?"

"Ger dijo que quería que lo viera como un hombre. Mi hermano sugirió que fingiéra que nunca nos habíamos conocido antes".

"Ah, y si nunca nos hemos conocido, ¿qué debería decir?"

"Yo..."

La otra parte actuó emocionada, escuchando atentamente mi respuesta.

“Todavía no lo entiendo. De lo contrario, ¿por qué vendría a pedir consejo?”

"Ah, arreglemos eso."

"Por favor, no seas parcial con tú capitán".

“Claro, no importa qué pareja venga a consultarme, soy neutral”.

🐴🐴🐴

El coche se detuvo frente a un elegante pub. Salí del coche y caminé directamente hacia el entrepiso interior. Cuando vio que era yo, la persona que vigilaba la entrada inclinó la cabeza para mostrar su respeto y fácilmente despejó el paso. En el entrepiso, que era extremadamente espacioso, estaba solo Leon sentado, sosteniendo un vaso medio lleno de licor en la mano.

—Leon —lo llamé por su nombre antes de sentarme en el lado opuesto. Leon se dio la vuelta.

Miré y saludé a la persona que me preparó el licor. "No voy a beber".

"Solo un poquito."

—Está bien —suspiré brevemente antes de tomar un sorbo de mi vaso—. ¿Cuándo volverás a trabajar?

"¿Te llamó padre?"

—Sí, porque no quieres una nueva secretaria y te sigues emborrachando —le dije. La razón por la que tuve que venir aquí era que Leon había estado así durante varios días después de que Phi Ben renunciara. —Encontré la dirección de Phi Ben. Envía a alguien a buscarlo o... puedo ir.

Leon golpeó el vaso sobre la mesa con gran fuerza.

"¿Quién ordenó encontrar la ubicación de Ben?"

“...”

"Te dije que no dejaras que nadie buscara a Ben".

"Por qué"

"Porque Ben se quiere ir."

—¿De verdad? —Entrecerré los ojos y volví a levantar mi copa—. Pero si no puedes hacer tu trabajo así, papá probablemente irá a por Phi Ben.

—Nadie puede meterse con Ben —dijo Leon en voz baja, pero con un dejo de determinación. Miré hacia otro lado y suspiré—. Voy a volver a trabajar.

"cuando"

“no lo sé”

—No seas demasiado lento —dije—. Yo lo haré primero. Sólo dame tres días. Mi parte ya es demasiado.

Leon me miró entrecerrando los ojos mientras aún sostenía su vaso de licor.

"Tú mismo no tienes muy buena pinta."

—Ya he confesado mi amor —dije con sinceridad—. No sé qué pasará dentro de siete días.

Aunque no lo demostré, estaba muy nervioso por dentro. De hecho, ya había pensado mucho en confesárselo. No soportaba verle enamorado de otra persona durante el resto de mi vida.

Pensé en confesarme, pero no sabía cuándo ni cómo hacerlo. Lo mejor sería dejarlo salir. Pero ayer tuvimos una discusión y mi paciencia se estaba agotando. No podía contar todo lo que había estado ocultando. Sin embargo, pensándolo bien, tal vez hubiera sido demasiado cruel con Nao.

Nao se ve más delgado, su rostro está pálido y sus ojos tienen ojeras, que son síntomas de alguien que no ha descansado ni comido lo suficiente. Al preguntarles todo el tiempo por Nao, siempre dicen que Nao se ve estresado y está en mal estado, pero no pensé que fuera tan malo.

Cuando vi a Nao llorando, me sentí aún más culpable. Sin embargo, en secreto me alegré de que se preocupara por mí. Pero si dejaba que este tipo de cosas volvieran a suceder, volvería al mismo bucle de siempre: volvería con Nao, fingiendo ser amigos como antes. Nao tendría alguien nuevo con quien hablar y sería yo quien saldría lastimado.

Ya no lo soporto más…

Después de trabajar duro para mantener a Leon allí durante unos tres o cuatro días, regresé a Chiang Mai con el cuerpo en malas condiciones porque no había descansado lo suficiente. Volví al apartamento que había comprado, un lugar del que nunca le conté a nadie, especialmente a mis amigos, porque tenía miedo de que Nao viniera a buscarme.

De regreso a mi habitación, me acosté en la cama exhausto antes de quedarme dormido y me desperté irritado porque escuché el timbre de la puerta. No tuve más remedio que levantarme y mirar. Como estaba cansado, tenía la intención de ahuyentar a la persona que se atrevió a venir. Por favor, sigue adelante y presiona el botón en la pantalla al lado de la puerta.

"No me molestes."

Voy a presionar el botón para apagarlo.

"¡Tiger! ¡Realmente estás aquí!"

Mis ojos se abrieron de par en par al oír esa voz familiar y mi somnolencia desapareció. Todo se fue.

Nao...

¡Xie! ¿Cómo llegaste aquí? ¿Cómo sabías que estaba aquí? ¿Por qué viniste aquí? ¿No te di siete días? ¡Solo han pasado cuatro días! ¿O vas a negarlo?

¡No, no!

¡Aaaahhhh! Volví rápidamente a acostarme en la cama, tapándome con la cabeza, dando vueltas en la cama nerviosamente, olvidando que había olvidado presionar el botón de silencio, lo que hizo que la voz de la persona del otro lado se escuchara con claridad.

—¡Tiger! ¡Abre la puerta! ¡Soy yo! ¡Duen Nao! —dijo Nao. Al no obtener respuesta, empezó a tocar el timbre de nuevo—. ¡Tiger! ¿Fuiste tú hace un momento? No te escondas de mí. ¿Quieres que me quede aquí y hable conmigo mismo de esta manera? Abre la puerta y déjame entrar. ¿No tienes miedo de molestar a los vecinos de las otras habitaciones?

Que se joda el vecino.

BL traducciones

Interésate más en la persona que está a punto de convertirse en tu único amigo.

Oh no, Nao debe haber dicho que deberíamos ser amigos. De lo contrario, no se habría apresurado porque era una decisión fácil. Si abriera su corazón, tendría que pensar mucho y pasar mucho tiempo. ¡Si entrara así, definitivamente terminaría siendo el mejor amigo!

¡¡¡Ya no lo quiero!!!

—Oye, ¿has desaparecido? Oye, Tiger. Estoy aquí, animal. Venimos en son de paz. No te haremos daño. Por favor, danos la bienvenida. ¡Qué paz!

Ai Nao tocó el timbre repetidamente.

"¡Pizza entregada!!"

¡No lo pedí! Y ni siquiera tuve tiempo de usar este truco. ¡Nao!

"Dije que la pizza está aquí, criatura hawaiana, ¿alguna vez la has comido? ¿O quieres que tu cara esté tan destrozada como la de un hawaiano?"

Esta vez me estás amenazando...

"¡Tiger! ¡Estoy enojado ahora!"

¡Dios mío! No te he visto en más de un mes, pero sigues tan malhumorado como siempre. Después de un rato, empecé a oír que abrían la puerta de una patada. Espera, si sigues haciendo eso, los guardias vendrán y te sacarán a rastras o los vecinos te gritarán de verdad. Antes de que pudiera hacer algo, escuché a Duen Nao gritar.

—¡Ay! ¡Ay! No me hagas esto, Phi. Lo siento. No fue mi intención. Solo vine a ver a un amigo. ¡Ay!

!!

Corrí apresuradamente a abrir la puerta y vi a Nao parado solo con una expresión aburrida en su rostro.

"Tengo que actuar en un drama donde yo salga herido primero, ¿verdad?"

"..."

Cerré la puerta rápidamente, pero Nao logró meter la mano primero.

"¡Ay! ¡Qué animal! ¡La puerta me está apretando la mano!"

"Lo siento, lo siento, ¿te duele?" Abrí la puerta y dije.

Me disculpé antes de que mi cerebro pudiera procesarlo. Me puse de pie con ambas manos para tomarle de las manos. Nao, que estaba pellizcado por la puerta, vino a mirar, pero la empujaron hacia la habitación primero. Nao logró cerrar la puerta y trabarla ante mi confusión.

BL traducciones

"No-"

Antes de que pudiera decir mi nombre, Nao sacó un ramo de rosas de su bolso y me las arrojó en la cara, haciendo que el ramo se rompiera y se dispersara.

"¡Estoy de acuerdo! ¡Vamos a intentarlo!"

Capítulo 32: El camino de los ricos

❄❄❄

Le arrojé las flores con fuerza a la cara a la otra persona, con rabia y vergüenza a la vez. Era una rabia que había estado reprimiendo desde que me estuvo evitando. De repente, él apareció para confesar su amor y luego desapareció. ¿Sabes que la persona que tenía que pensar en la respuesta tenía que pensar hasta que casi le explotaba la cabeza? Había pensado y pensado hasta que durante los últimos cuatro días apenas había podido hacer nada. No había nada más en su mente excepto eso.

No hubo necesidad de esperar siete días. Yo también quería verlo, así que me apresuré a encontrarlo primero. Le pedí a North que le pidiera ayuda al hermano Johann y obtuve su dirección. Al principio, estaba emocionado y no sabía qué hacer porque tenía que decirle la respuesta y estaba feliz de verlo, pero se convirtió en un sentimiento de fastidio y enojo porque la otra parte seguía evitándome.

Tiger se quedó allí con una expresión vacía en su rostro. Suspiré.

"Estoy confundido."

"¿Eh?"

—Sí, yo también estaba confundido en ese momento —dije, tomándome la libertad de quitarme los zapatos y entrar a la habitación. El apartamento era lujoso, espacioso y mucho más cómodo que el nuestro—. La habitación es hermosa, ¿no? Me preguntaba por qué no querías volver a la habitación y quedarte conmigo.

—No, no lo es —comenzó a darse cuenta Tiger y entró en pánico. En ese momento, me senté en el largo sofá.

"No creo que traigas a nadie a dormir contigo".

—¡No! No, no, lo juro. —Me reí para mis adentros ante ese gesto. Me había estado poniendo nervioso durante días. Déjame fingir para vengarme.

"Tienes un invitado y todavía no le han servido agua."

"Sí, sí."

Sí ?

Levanté las cejas sorprendido. "¿Sí, señor?" ¿Cómo podía ser tan desconsiderado? El dueño de la habitación rápidamente me trajo un vaso de agua fría y lo colocó frente a mí. Lo tomé y tomé un sorbo para saciar mi sed por haber estado afuera y gritando antes. Tiger se arrodilló y se sentó en el suelo a mi lado.

-Espera, hay un sofá, ¿por qué no te sientas en él?

—Um... Yo, um, yo tampoco lo sé. —La otra parte bajó la cabeza, sus orejas estaban rojas. Al ver esto, en secreto sentí un cariño inexplicable.

"Levántate y siéntate en el sofá".

—Ah, uh. —Se sentó en el pequeño sofá a mi lado, miró hacia arriba y gritó con cautela—: Es... Nao."

"Cómo está yendo"

"¿E-era cierto lo que acabas de decir?"

"Lo que acordamos", repetí cuando la situación se puso así.

Y luego empecé a sentirme menos tímido. Al principio, cuando estaba a punto de salir de la habitación hasta que llegué aquí, recuerdo lo rápido que me latía el corazón. "Sí, vale. Vamos a intentarlo".

"Ahora... ¿estamos saliendo?"

Casi escupí el agua. "No, no, ¿no acabas de decir que tienes la mente abierta?"

—Bueno, bueno —Tiger empezó a entrar en pánico otra vez—. Entonces, ¿estás dispuesto a salir conmigo, eh? ¿Verdad Nao?

¿Qué quieres decir con mente abierta?

“Abrir tu corazón y dejarte coquetear”.

“...”

"Te ves tan estúpido", murmuré para mí en voz baja. Su boca estaba abierta, sus ojos me miraban fijamente antes de que las lágrimas comenzaran a brotar.

“¡Oye!” Me quedé en shock. ¿Por qué de repente lloras? ¿Te dije que estoy dispuesto a que me cortejes? ¿Eso está mal? “¿Por qué lloras? ¿Hice algo mal?”

Me acerqué y extendí la mano para tocar el dorso de su mano, pero él la apartó, sobresaltándome como si hubiera recibido una descarga eléctrica.

—Hipo, no está mal. No está mal tener a Nao. Hipo, simplemente estoy feliz. —Tiger comenzó a llorar aún más fuerte y se secó las lágrimas con fuerza—. Yo, yo pensé que me ibas a rechazar. Tenía mucho miedo. Tenía miedo de que ya no estuviéramos juntos. Hipo.

“No estaba preparado para eso, pero me diste esas condiciones”.

—B-bueno, ya no quiero verte hablando con otras personas. Me duele. De verdad, de verdad.

—Ven aquí —lo levanté y lo senté a mi lado en el gran sofá, dándole palmaditas en el hombro para consolarlo—. ¿Por qué lloras? No te rechacé en absoluto. Puede que aún no seamos novios, pero te di la oportunidad de cortejarme.

—Uh, sollozo. Estoy tan feliz. Gracias, Nao. —Sin embargo, todavía no había señales de que las lágrimas dejaran de fluir. Saqué un pañuelo de mi bolsillo y se lo entregué.

¿Cómo fue que todo terminó así? La persona que vino a dar la respuesta no debería tener que consolar a la persona que confesó ferozmente su amor ese día.

-Está bien, está bien, ya no hay necesidad de llorar más.

"Oh, otra vez."

—Sigues llorando —fruncí el ceño—. Voy a recoger las rosas. Es una pena que las haya comprado a un precio tan alto.

"No, lo recogeré yo mismo."

Tiger se levantó rápidamente y recogió las rosas que estaban esparcidas en el suelo, las volvió a poner en el papel de regalo antes de acercarse y entregármelas.

—Oh, no, me las diste. —Lo retiró.

—Está bien, quédatelas —me reí.

—Hmm —asintió antes de colocarlas en la mesa frente al sofá, sentándose un poco lejos de mí, luciendo tenso. Intenté acercarme, pero se alejó aún más.

"Jaja, ¿qué te pasa?"

"Tú eres el que se acerca aquí, ¿por qué?"

“¿Por qué no te atreves a venir ahora? Ahora que lo pienso, te gusta acosarme en secreto. Voy a morir. Ni siquiera he saldado cuentas todavía por afirmar que eres adicto a abrazar la almohada en la noche”.

“¿Ya lo sabes?” La otra parte se dio la vuelta rápidamente.

"Sí"

“Lo siento, no traje una almohada.”

—No me estoy guardando nada. Me abrazas como a una almohada casi todas las noches, idiota.

—Estaba atascado —dijo en voz baja.

BL traducciones

Quise maldecir, pero no pude. Ambos giramos la cara en direcciones diferentes. Sentí que mi cara se ponía roja y que mi corazón latía más rápido. Miré de reojo y vi que Tiger también se estaba sonrojando. Apreté el puño y le di un ligero puñetazo en el hombro.

"¿Por qué te da vergüenza? ¿No lo dijiste tú mismo?"

"No quiero sentirme avergonzado en absoluto. No es nada agradable", respondió, frotándose la cara con fuerza.

—¿Es qué quieres ser genial? —dije suavemente, casi susurrando. ¿Qué persona genial lloraría cuando recibiera la respuesta de que estaba de acuerdo? Bueno, no es extraño si es Tiger. —Pregúntare algo.

"Eh"

“¿Por qué te gusto?”

"..vmmm"

“¡¿Por qué lloras otra vez?!” Esta vez grité fuerte. Había dejado de llorar, pero ahora estaba a punto de llorar otra vez. Y solo porque le pregunté por qué le gusto, tuvo que llorar. "Está bien, no preguntaré más".

—Sollozo. ¿Por qué no quieres saberlo? ¿Ya no te intereso? —Joder... ¿qué carajo?

—Ah, te lo pregunto, pero tienes que dejar de llorar.

—Pero hace un momento dijiste que ya no querías prestarme atención. —Esta vez, Tiger no lloró tan fuerte. Solo hubo algunas lágrimas y puso cara de disgusto, luciendo decepcionado. Quería que otras personas que piensan que Tiger era genial y maravilloso vieran eso. El estudiante de ingeniería genial es solo un llorón que se siente deprimido.

-No quiero que llores.

Soy el único que puede verlo desde este ángulo, el único que puede consolarlo... y el único que puede hacerlo así.

—Entonces, ¿por qué lloras? Sólo te pregunto por qué te gusto —dije con calma y con la voz más suave posible.

“Solo pensar en lo que pasó hace seis años me hace feliz”, se secó las lágrimas con fuerza hasta que dejaron de fluir.

—Oh —asentí—. Entonces, ¿por qué te gusto?

—¡B… bueno, eres lindo! —dijo un poco más alto. Yo, que no estaba preparado, me sorprendí y di un salto—. Eres tan lindo, Nao. Al principio, odiaba mucho mi casa. Ya fuera por el trabajo, mis padres o mi hermano, cuando llegaba allí y te veía… quedarme en tu casa era como tener un segundo hogar.

“...”

“Una casa llena de sonrisas y risas, sin estrés ni presión, y todos se preocupan por mí y me cuidan bien. Me gusta mucho esa casa”. Asentí, escuchando atentamente.

"Y tú, que confiaste en mí sin pensarlo dos veces, incluso cuando llegué a casa cubierto de sangre. Cuando llegué, no preguntaste. Solo preguntaste si estaba bien, si me dolía algo. Me diste consejos y me hiciste ver las cosas desde otra perspectiva hasta que abrí mi corazón e intenté hablar con Leon. Poco a poco fuimos mejorando en nuestro trabajo familiar. Me hiciste abrirme más, hasta el punto en que estoy bien con mi trabajo, bien con cómo están las cosas ahora. Si no fuera por ti, no sé cómo sería ahora. Todavía podría odiar a mi familia, odiar a Leon y seguir intentando evitarlo. Me gusta tu forma de ser. Eres amable con todo el mundo y siempre te preocupas por los que te rodean. Puede que a veces seas malo, pero en realidad eres amable. Es divertido estar contigo y siempre estás feliz. Me gusta tanto estar contigo que me di cuenta de que no podría vivir sin ti. No quiero dejarte ir con nadie más.”

Levanté la mano para rascarme la mejilla sin motivo alguno, probablemente para ocultar mi vergüenza. Hablando así de manera tan directa, sería extraño que alguien no se sintiera avergonzado.

“Uh, uh, lo entiendo.”

—En serio, Nao. Si no fuera por ti, podría haber muerto.

"¿Eh?"

“Hubo muchas veces en las que me persiguieron y quisieron matarme por ser el hijo menor de una pandilla. Si no hubiera abierto mi corazón a Leon y a mi familia, no habría podido protegerme”, dijo Tiger, volviéndose para mirarme. “Yo tampoco podría protegerte a ti”.

—Je, alguien de mi nivel no necesita que nadie me proteja —arqueé las cejas.

—Sí —la otra persona sonrió y extendió la mano para acariciarme la cabeza—. Eres genial.

—¿Qué? ¿Me estás acosando otra vez? —Le aparté la mano de un manotazo y entrecerré los ojos con desconfianza—. No intentes acercarte sigilosamente otra vez, o nunca podrás salir conmigo.

—¿Abrazarte mientras duermes? —Tiger hizo una pausa.

—No —sacudí la cabeza—. A partir de ahora dormiré en el suelo porque ya no confío en ti.

"¿Por qué no confías en mí?"

"Porque tienes malas intenciones", respondí con sinceridad. "Para protegerme, te haré dormir en el suelo".

"¡Nao!", comenzó a quejarse Tiger.

“O dormiremos en habitaciones separadas.

"Dormiré en el suelo."

—Entonces, ¿cómo coquetearas conmigo? —pregunté con curiosidad. Siempre estamos juntos, así que ¿cómo podrías coquetear conmigo?

"Eso es todo."

"Oh"

“¿No podemos simplemente salir juntos? Te cuidaré bien. Ni siquiera tienes que hacer caca. Te levántare. Te llevaré en brazos y te pondré en el inodoro ”.

—Eso es demasiado, animal. Debo estar lisiado —dije.

"¿No puedo?"

—No —sacudí la cabeza—. Honestamente, no sé si podremos lograrlo. Porque siempre hemos sido amigos."

"¡Nunca he sido tu amigo!", interrumpió.

—Está bien, está bien. Pensé que eras mi amigo todo el tiempo, pero quiero que coquetees conmigo. Intentemos hablar como personas que solo hablan, como lo hacen otras parejas. No quieres que te mire como mi amigo? Ven y actúa como si nunca nos hubiéramos conocido.

—Está bien —convino Tiger—. Pero no habrá habitaciones separadas.

"En realidad, creo que deberíamos separarnos. La habitación de enfrente está vacía.

"¡No me separaré! Si tengo que dormir en habitaciones separadas contigo, ¡prefiero morir!"

—Oh, pero ¿alguna vez has coqueteado con alguien?

"Nunca, no tengo idea de como coquetear con nadie".

"¿Soy la primera persona que te gusta?"

"Sí"

—Oh —asentí con la cabeza en señal de comprensión. En realidad no valía la pena preguntar. Alguien a quien no parecía importarle nadie como él— ¿Cuáles son tus planes para cortejarme?

—Normalmente, no se preguntan. Frunció el ceño.

“¿Ah, sí? Quiero saberlo.

"¿A quién estoy cortejando?", dijo la otra parte, lo que me hizo pensar.

Oh sí... eso es cierto.

-Sonríe. Entonces, ¿qué has comido?

“¿Cena? Todavía no, pero son apenas las 3 de la tarde”

“Vamos a comer algo.”

"No tengo hambre."

"Bingsu, te invito."

“Estoy empezando a tener hambre. ¿Vas a empezar con bingsu?”

“Sí, creo que esto funcionará. Aumentar el riesgo de diabetes. contigo"

"¿Por qué tú?" Fruncí el ceño confundido.

"Es la palabra que mejor se adapta a ti."

"Puedes llamarme Ai-Fu-Nao."

—De ninguna manera. Te he llamado el niño de mi corazón durante seis años. ¿Por qué crees que cambiaré algo ahora?

—Pero referirse a ti mismo como «yo» y llamarme «ella» no coincide, Si.

"¿Tiene que ser él y ella?"

"..." Las palabras de Tiger me hicieron sentir un extraño malestar en el estómago. No es que me disgustara ni nada, pero siempre hemos usado "gu" y "mung". Además, él y yo no somos muy adecuados para esos pronombres tan tiernos. Dije: "Dejémoslo igual".

—Tú, vámonos. Quiero llevarte a comer bingsu.

"... Animal"

Después de ese día, volvimos a estar juntos como antes. Muchas cosas cambiaron. Una de ellas fue que Tiger se preocupaba más por mí. Antes, se preocupaba por mí, pero después de que me

reveló que no solo me consideraba un amigo, se atrevió a hacer más cosas, como organizar mi ropa y mis libros de texto, meterme pasta de dientes en un tubo y otras pequeñas cosas que me parecían lindas.

Pero hay algunas cosas que no son tan lindas, como por ejemplo...

Tu Tiger: Hemos llegado al aula.

Tu Tiger: *Envía una foto

Tu Tiger: No me senté a escondidas con nadie más. Solo tenía amigos.

Tu Tiger: ¿Ya llegaste al salón de clases? Estudia mucho o volverás a suspender el examen.

Tu Tiger: No te sientes con otras personas. Si no hay dónde sentarse, ve a sentarte en la mesa del profesor.

BL traducciones

Tu Tiger: te amo.

Tu Tiger:Amo a Nao el más lindo del mundo.

Tu Tiger: Amor, amor, amor.

Tu Tiger: Yo también estoy preocupado. Ten cuidado al subir y bajar las escaleras.

Tu Tiger: Te reservaré una mesa en la cafetería durante el almuerzo. Después de la escuela. Por favor, llámame.

Tu Tiger: ¿Quieres comer algo? Te lo compro primero.

Tu Tiger: ¿Por qué no me respondes?

Tu Tiger: ¿Por qué lo leíste y no respondiste? Tu

Tiger: Pero aun así te amo más que a nadie.

Cuando no estamos juntos, charlamos todo el día.

"Creo que es algo reprimido", dijo North, que estaba de pie espiando en secreto mi teléfono. Asentí con la cabeza. Cuando se atrevió a confesar su amor por primera vez, se entregó por completo. Cada frase que decía tenía que tener una confesión de amor adjunta. No me molestaba, pero a veces me daba dolor de cabeza.

Mira, acaba de decir que me concentre en los estudios. Después de un rato, le dolió que no respondiera. Luego, al final, dijo que me amas más que a nadie. ¿Qué demonios?

—Es muy gracioso, animal. Dios mío, eres un Tiger genial —dijo North en voz baja, intentando contener la risa—. Deberías responderle. Me has estado hablando así.

"Cuanto más respondo, más rápido lo hace", dije. "Es como si un pervertido estuviera coqueteando conmigo".

“Sí, pensé lo mismo”, dijo North en acuerdo. “Estara delirando. Es un pervertido, ese maldito cabrón un buen día olerá tus bragas a escondidas. Ten cuidado.

"..." Me quedé sin palabras. "¿Estás loco? No lo hará".

—No sé si ya está hecho o no —se burló North—. ¿No estás molesto?

—No —dije con sinceridad—. Es Tiger. ¿Cómo podría estar molesto? Aunque viniera a verme estudiar, no habría problema.

—Hablando en serio —dijo North, frunciendo el ceño—. Ya no estan saliendo.

—Es importante para mí, pero si vamos a tener una cita, veamos primero. —Repetí lo que había dicho antes. Después de un rato, el teléfono que llevaba en el bolsillo dejó de vibrar. Supongo que estaba concentrado en sus estudios. Eso es genial. Yo también puedo concentrarme en mis estudios.

BL traducciones

Después de unos diez minutos, la puerta de la sala de reuniones principal se abrió y entró la figura de Ai Tiger. Como era una sala grande, había mucha gente entrando y saliendo del baño. El maestro no le prestó atención. Los ojos de Ai Ger se movieron rápidamente a su alrededor. Cuando me vio, caminó hacia mí.

Pero no había asientos a mi alrededor. A la izquierda estaba North, a la derecha Skate.

—Get, disculpa, pero ¿puedo sentarme aquí? —susurró Tiger. Skate frunció el ceño confundido antes de respo der Tiger sacó un billete de mil bahts. "Te daré uno". Dios mío... El camino de los ricos.

Skate sonrió y recibió el dinero antes de empacar sus cosas.

"Eso es fácil, hermano mayor. Puedo sentarme en la parte de atrás de la sala.

Y luego se levantó y se sentó en la parte de atrás. Dios mío, ese maldito Get se convirtió en un subordinado tan fácilmente.

“¿Por qué estás aquí? ¿No estás estudiando?”

"Aquí estoy saltando."

"a ?"

"Te extraño. No respondiste a mi chat".

"Me dijiste que me concentrara en mis estudios. ¿Dónde se supone que voy a encontrar tiempo para responder a los chats?

“¿No puedes responder mientras estudias?”

“¿Estás loco? ¿Como podría concentrarte?

—Bien, tú concéntrate en tus estudios. No te hablaré más —susurró Tiger, sentándose tranquilamente sin decir nada, como realmente dijo. Se saltó su propia clase para sentarse en la clase en la que no se había inscrito. Oh, Dios mío.

—Te dije que está locamente enamorado de ti —susurró North suavemente. Me di vuelta y sacudí la cabeza en señal de desaprobación.

"Impresionante"

“Sólo espera y verás a partir de ahora”.

Después de terminar la clase de la mañana, le dije a Tiger que no volviera a venir a clase conmigo. Finalmente aceptó. Mis amigos y yo fuimos a la clase de la tarde en el edificio principal de la Facultad de Ingeniería. Empecé a notar que North, sentado a mi lado, se movía de manera extraña.

BL traducciones

"¿Qué carajos tienes?"

“¿Qué...? No.

Nunca has sido un buen mentiroso antes... Lo sé. Yo no soy muy diferente.

"Dime algo."

—No —dijo, más nervioso.

“North, al principio no tenía muchas dudas, pero ahora estoy empezando a tenerlas”.

“...”

Decidió permanecer en silencio y no responder nada. Lo miraba de reojo. Debía haber algo mal porque parecía preocupado mientras miraba su reloj con frecuencia.

"North, me voy ahora."

"¿Eh? ¿A dónde vas?"

"Tengo demasiada pereza para estudiar. Voy a volver al dormitorio".

"Oh, espera."

"¿Por qué me prohíbes ir? Normalmente te pido que te vayas".

"¿Eh? Bueno... bueno..."

“...”

El extraño comportamiento de North me hizo sentirme incómodo. Era como si tuviera algo que decir pero no se atreviera a decirlo.

"North, dime, ¿se trata de ese Tiger?"

"Probablemente puedas adivinarlo."

"..."

"Te dije que esta locamente enamorado de ti."

"...¿Por qué?"

"Será una sorpresa para ti. Eso es todo lo que puedo decir.

—¿Qué clase de sorpresa? —le pregunté de vuelta. North no respondió. Una de las palabras de Tiger resonó en mi cabeza. Al principio pensé que era una broma, pero ahora empezaba a ser posible—. No es lo que pienso, ¿verdad? Es solo una broma. ¿Quién lo haría de verdad?

"..."

El silencio de North es la respuesta.

BL traducciones

Le pedí permiso a la maestra para ir al baño y arrastré a North conmigo.

Cuando me alejé del frente del aula y me paré en una fila vacía, comencé a presionarlo y a hacerle preguntas.

"¡Qué sorpresa! ¡Una pancarta de vinilo, un desfile de supercoches o un camión de comida!"

—Si lo sabes todo, ¿cómo puede ser una sorpresa? —preguntó North, hablando de algo que no era importante.

—Debe haberlo soltado sin querer. No importa. Pensé que solo estaba bromeando. ¿Quién habría pensado que lo haría de verdad? Dímelo, animal, para que pueda detenerlo a tiempo. ¿Qué diablos estás haciendo? ¡Animales locos!

-Nao, cálmate. Te lo iba a decir. Cálmate tú primero.

"Dímelo o te daré un buen puñetazo."

"Estoy muy enfadado. Primero van a hacer un cartel de vinilo, luego un desfile de supercoches y después un camión de comida".

"Incluso eligió según orden", suspiré profundamente.

"¿Un cartel de vinilo?", se dijo en voz baja y subió corriendo las escaleras hasta el piso superior. Todo el piso estaba en silencio porque estaban haciendo tareas de mantenimiento. Había unos tres hombres atando un gran cartel al balcón. "¡¡Alto!!".

Los tres se volvieron hacia mí confundidos.

"¿Son cosas del idiota de Tiger?"

—¿Quién? —preguntó uno de ellos con disgusto—. ¿Te atreves a llamar idiota al señor Tiger?

“Soy Duen Nao, Nao. Mi nombre debería estar en el cartel".

—¡H

¡Nong! Lo siento. No estábamos prestando atención y usamos palabras y gestos inapropiados sin querer. Por favor, perdónanos. —Los tres se inclinaron hasta que sus cuerpos quedaron casi paralelos al suelo.

Entonces...?

Hagámoslo primero.

"Por favor, quite el cartel."

"Pero, Tiger."

"Hablaré con él más tarde. Quitad primero el cartel". Los tres asintieron con la cabeza y quitaron el gran cartel de vinilo. "Podéis tirarlo".

"¿Estará bien? El Joven Maestro, realmente se esforzó mucho".

"Entonces puedes guardarlo en tu, eh, trastero. Ve a guardarlo primero".

—Entendido, señor. —Se inclinaron de nuevo para saludarme antes de sostener el cartel y marcharse. Yo era el único que quedaba allí de pie, jadeante. Subí corriendo las escaleras con todas mis fuerzas. Estaba tan cansado que tuve que sentarme y apoyarme en la pared. Poco después, North, que había estado subiendo las escaleras tranquilamente, llegó y se sentó a mi lado, ofreciéndome un poco de agua para beber.

¿Eres tan tranquilo que incluso compraste una bebida en la máquina expendedora? Tenía tanta prisa. Si cuelgan ese cartel y luego lo dejan caer, toda la parte delantera del edificio quedará bloqueada por ese cartel. No sé qué dice, pero probablemente sea una forma de decir "te amo".

"¿Ya lo has guardado?" North se acercó.

—¡Mierda! ¿A quién se le ocurrió esta idea?

"Ese es el Tiger."

"Tengo que regañarlo. No es bueno. Debería darle un puñetazo. Está jugando una mala pasada".

—No, en realidad no lo sabe. Me enteré esta mañana cuando me lo dijo. Parecía muy feliz. Pensó que tenía que gustarte, como un niño pequeño que no sabe nada. Solo quiere impresionar a la persona que le gusta. No te enojes con él. Quería advertirle, pero cuando vi su cara feliz, no pude hablar. Entonces pensé en venir a decírtelo y decirte que hablaras con él, pero me dijo que…

"No me lo vuelvas a decir", dijo North.

—Pareces nervioso —suspiré—. Definitivamente no me impresiona. Jugar con un cartel de vinilo tan grande como el edificio de la facultad es una locura. Dije que consultó al hermano Joh. ¿Le dijo a Tiger que lo hiciera?

"No fui yo. Fue solo que vino a consultar con P'Joe sobre qué hacer cuando me estaba cortejando".

—Ah, ¿y qué respondió el hermano Joe?

“Juega a lo grande”.

“...”

"Supongo que las palabras "gran jugada" entre el hermano Joe y Ai Tiger no son las mismas".

BL traducciones

Capítulo 33: Si tu ternura es tan grande como el mundo

❄❄❄

"North, date prisa en volver."

"No tengo prisa. ¿Por qué?"

"En media hora, Tiger vendrá a recogerme. Por favor, siéntate y espera conmigo".

Fuimos a preparar nuestras maletas dentro del aula de donde todos salían uno por uno porque la profesora ya nos había avisado que la clase había terminado. Todos salimos unos minutos antes de que terminara la clase. Después de preparar nuestras maletas, nos dirigimos a la cafetería que se encuentra debajo del edificio de la facultad.

Conseguí un poco de agua dulce y algunos bocadillos. Después de beber el agua dulce, me sentí un poco mejor después de enojarme por el gran plan sorpresa de Tiger. Pensándolo bien, resultó ser como dijo North. No sabe cómo coquetear con nadie. No sabe qué hacer. Solo está tratando de impresionarme.

Y creo que él y yo deberíamos sentarnos y hablar las cosas y llegar a un entendimiento.

"Phi Joe no hizo un cartel de vinilo tan grande como el edificio cuando la estaba cortejando, ¿verdad?"

—No estoy seguro —dijo North—. Pero Tiger te va a invitar a comer algo, ¿no? Dunk, no es suficiente.

—Te invito —asentí. Lo pidas o no, te invito de todas formas. Aunque les quites el dinero, no funcionará—. Normalmente, cuando llego, les extorsiono el dinero.

—¿Estás loco? Es solo un poco —dijo North con voz entrecortada.

“Reinvertir, simplemente lo reinvierto. ¿Qué pasa con que sea poquito? ¿Y cómo se reinvierte?”

"Tomarte fotos a escondidas a cambio de dinero. A veces me molesta que no me lo diga, así que lo molesto un poco. Hago como que te lo digo. Me da dinero para que me quede quieto y no diga nada."

—Qué idiota —susurré—. tu novio es rico, pero aun así tiene el descaro de extorsionar a mis amigos.

“Un pequeño ingreso extra, también estoy cansado de escucharlo hablar de ti. Además, tengo que mantener a otras personas alejadas de ti. No es fácil hacerlo, ¿sabes?”

"¿Es realmente tan delirante?"

North se volvió y me miró con cara seria.

BL traducciones

“No sabes nada. Hasta Mick y Field dijeron que era genial que North estuviera aquí para ayudar a compartir la carga porque habían estado escuchándolo durante tres años.

"¿Por qué lo animáis?" pregunté con curiosidad.

"Él te ama."

“¿Sólo eso?”

"Chico, ya han pasado seis años. Yo también quiero que mi amigo consiga a alguien a quien realmente ame, ¿bien?"

“¿Siempre eres tú quien apoya? Recuerdo que me contaste sobre dos parejas, ¿no? Mi amigo incluso tiene un amigo que es amigo de tu novio”.

—Así es. La pareja Phoon y Dao pueden hacerlo. No importa cuál sea la pareja, no es tan difícil como la tuya. —North suspiró y respiró profundamente—. Las dos parejas son buenas porque los médicos sabían que les gustaban y se atrevieron a acercarse a ellos. Cortemos a ese maldito Tiger. Sabía que le gustaba desde cuarto grado. Antes de atreverse a decírtelo, realmente tuvo que esperar hasta el final. De lo contrario, definitivamente sería el verdadero padrino.

"¿Por qué no me lo dijiste antes?"

—Pues no me atrevo. ¿Por qué lo preguntas?

—No… bueno —hice una pausa—, si me lo hubieras dicho antes, no habría tenido que soportar el dolor de verme hablando con otra persona.

“...”

“Quiero decir… creo que incluso si me lo hubieran dicho un poco antes, mi respuesta seguiría siendo la misma”.

—Oh, mierda —North levantó la mano para taparse la boca—. ¿Por qué no terminas tu relación? ¿A qué esperas, Sia, si vas a ser tan claro?

"No, no. Estaba pensando que si estuviéramos en quinto o sexto grado y Tiger se hubiera confesado, igualmente elegiría abrirme. Algo así".

—Vaya, me siento avergonzado por Tiger —dijo North sonriendo de forma molesta—. Pero me gusta que al final puedas verlo como un hombre más, no como un amigo cercano.

“Tengo que agradecerles a Dan y a ustedes. Ese día, vine a preguntarles qué haría yo si estuvieran en su lugar.

—Je, de todas formas soy un fanfarrón —dijo North, cruzándose de brazos con orgullo—. ¿Por qué tendría miedo de perder a mis amigos? No existe tal cosa como que los amigos empiecen por una persona. No puedo pensar en otros nombres, jovencito.

—Sí —asentí—. Pero todavía no puedo imaginarme a él y a mí juntos. —Intentaremos salir juntos para que pueda hacerme una idea.

—Song Jing —me eché a reír—. Ese Tiger debe ser así. No lo hagas más. Me duele la cabeza.

—Ese cabrón está loco de amor y ha perdido la cabeza. Cuando llegue hablaras del plan sorpresa, ¿no?

—Sí, tenemos que hablar de ello. No es culpa de tu novio por sugerirlo. Las palabras de cada persona pueden tener diferentes significados —suspiré levemente—. Tengo que tener cuidado con mis palabras. El no puede evitar llorar cuando me ve siendo un poco blando. No soporto sus lágrimas."

"No, no creo que sea conmovedor, pero ha estado llorando mentalmente".

Cuando Tiger llegó, lo primero que hizo fue mirar a North con una expresión de reproche, como si dijera: “¿Por qué le cuentas a Nao sobre mi plan?” North no dijo nada, solo se giró para mirarme con los ojos parpadeantes, como si pidiera una explicación.

"No mires así a North. ¿Y si se hace pis encima?"

"Sí, eso es. Límpiame la orina".

“...” Tiger no respondió nada, solo entrecerró los ojos, preguntándose por qué me ponía del lado de él.

North. “¿No te gustó tanto su plan sorpresa?”

Entonces la mirada dura se volvió notablemente más suave y había en ella un dejo de resentimiento.

—No —respiré profundamente—. No es que no me guste, pero creo que no es lo adecuado para mí.

La otra persona puso cara triste.

—Sí, me alegro de que hayas decidido hacer algo por mí —dije con la verdad, sin mentir. Cuando alguien hace algo por ti intencionadamente, tienes que estar feliz—. Pero en realidad no es lo adecuado para mí ese plan sorpresa. Soy de esas personas a las que les gustan las cosas sencillas.

—Pero... compre la empresa de panadería que te gusta y preparé cinco camiones llenos de ellos para ti.

"Los apiló para que pudieras nadar en la panadería".

Así ya compró la empresa... ¿Qué? ¿Nadar en un montón de snacks?

"¿Qué postre? Me gustan muchos."

"Todo."

¿Puedo repetirlo otra vez? Así son las cosas para los ricos, idiota.

—Está bien. No tienes que amontonarlos. Es difícil conservarlos. Es bueno comprarlos por si acaso los necesitas. Puedes sacar ganancias de esa empresa, ¿no? —Sonreí levemente—. Cuéntame otro plan sorpresa.

—No, no lo dejaré escapar. No será una sorpresa.

—Vamos, cuéntamelo. De todos modos no vas a hacer nada —dije. Tiger suspiró.

“No lo he pensado todavía, pero quiero intentar descender en rápel desde un helicóptero y entregarte flores”.

—Mierda —maldije en voz baja, llevándome la mano a la sien. North, que estaba sentado a mi lado, frunció los labios para contener la risa.

“¿No te gusta? ¿O tiene que ser más grande?”

—Basta —dije—. ¿Qué acabo de decir? Me gustan las cosas sencillas.

"No será diferente a cualquier otro."

"¿Eh?"

"Si alguien más viene a coquetear contigo, entonces no es diferente de cualquier otra persona".

"Alguien más me está cortejando. ¿Te parece bien?"

"¡No lo aceptaré!"

—Entonces ¿por qué pensarías en competir con otros cuando ahora mismo sólo estás tú?

“...”

—¿Eh? No te calles —dije, tartamudeando un poco, probablemente por vergüenza.

"¿Vas a dejar que te corteje solo?"

—No, eres tú quien no permite que otras personas coqueteen conmigo —argumenté.

—No, aunque yo no esté de acuerdo, si tú estás de acuerdo, no podría hacer nada de todos modos —dijo Ai Tiger suavemente—. Eso significa que no dejarás que nadie más te corteje, excepto yo.

—¿Eh… eh? Ah, vale, está bien. —Escuchar a Tiger me hizo pensar en lo que había dicho. No era él quien no me lo permitía, era yo—. No dejaré que nadie más me corteje, excepto tú.

"..."

El silencio nos envolvió a ambos y nos olvidamos de que había alguien sentado a nuestro lado. Miré a North, que también se había convertido en participante y estaba actuando un poco incómodo. Lo escuché susurrar para sí mismo en voz baja.

"¿Por qué tengo que estar en esta situación? Ya ha pasado tantas veces. Mierda, no sé qué hacer".

. . .

(¿Acabas de decir eso?)

"Oh"

(Jaja, ¿por qué tengo que ser tan egoísta?) Dan se echó a reír mientras estábamos en una videollamada. Yo estaba sentado en la cama con una manta encima, abrazando una almohada y poniendo mi teléfono con la cámara frontal encendida en la mesita de noche. Accidentalmente dejé escapar un suspiro cuando Dan siguió riéndose. (Oh, estas haciendo pucheros).

—No, ¿por qué se ríe tanto Dan? ¿De verdad es tan gracioso?

(No me reí porque fuera gracioso. Me reí porque te gusta.

(Vi que estabas avergonzado y nervioso.) Dan me sonrió. Era tarde y un día festivo en Boston, así que Dan pudo hablar conmigo durante un largo rato. (¿Pero qué pasa con Tiger? No me digas que está avergonzado y se escapó.)

—Dijo que tenía trabajo —dije. Después de decir eso, los dos nos pusimos nerviosos. No tuvimos ninguna conversación hasta que volvimos a nuestra habitación. Traté de pensar en algo de lo que hablar durante un buen rato. El teléfono de Tiger sonó primero. —No estoy seguro de a qué hora volverá. Dijo que no lo espere despierto.

(Oh, ¿entonces vas a esperar?)

—Lo esperaré, sí —asentí. Aunque me decía que no esperara, encontré algo que hacer. Seguí esperando a que volviera—. Estoy esperando para tratarle alguna herida, en caso de que vuelva con una.

(Estoy preocupado)

—Hmm. ¿Eh? ¿Ese es Song? —Fruncí el ceño con desconfianza, empezando a ponerme nervioso después de que North y Tiger se burlaran de mí todo el día. En realidad, Dan también estaba animando a Tiger. Cuando me enteré por primera vez, me sorprendí un poco. Pensé que Dan sería indiferente. Pero Dan dijo que Tiger realmente me amaba, así que Dan no tenía ninguna razón para obstruir. Además, gracias a Tiger, Dan podía ir a Boston más cómodamente y no tenía que preocuparse por mí.

(¿Qué estás haciendo?)

Dan probablemente no entienda la palabra "Chong"... lo cual es bueno.

—No, solo estoy alucinando por haber sido golpeado tanto.

(¿Hmm?) Dan levantó las cejas confundido.

-No importa, cambiemos de tema.

(Bueno, entonces ¿cuándo van a salir?)

"¿Es ese el caso?" Yo, que inicialmente me había girado para recoger algo, de repente me giré para mirar inmediatamente.

(Me pregunto. Duen ha comenzado a tener sentimientos por Tiger. Puedo decirlo.)

—Oh —dije. Me daba vergüenza admitir que ya estaba sintiendo algo—. Sólo han pasado dos semanas. Oh, todavía no le he contado a Dan sobre su plan sorpresa.

(Por qué)

…

A las 2:30 AM, todavía estaba hablando por teléfono con Dan y leyendo un libro en la cama. Estaba empezando a tener sueño, pero todavía intentaba mantener los ojos abiertos. Después de un rato, escuché que se abría la puerta y me di vuelta para mirar de inmediato. Era Tiger con una chaqueta negra, pantalones y zapatillas deportivas, igual que cuando salió.

"¿Aún no estás dormido?"

"Estoy hablando con Dan."

—Oh —asintió y se quitó la camisa. Al ver eso, me volví rápidamente para mirar la pantalla de mi teléfono—. ¿Me estabas esperando?

—Te esperé —dije sin saber por qué.

—Oh, lo siento mucho. —Se sentó en la cama, se acercó y apoyó la cabeza en mi hombro—. ¿Qué pasa, Nuea?

(Hola) Dan me sonrió.

"Espera, ¿por qué le muestras a Dan tu desnudez?" grité cuando vi que no llevaba camiseta. Apagué la cámara de inmediato. Tiger sonrió.

"Estás celoso"

—No, siento pena por los ojos de Dan.

—Estas celoso—dijo con una amplia sonrisa. No pude evitar echarle un vistazo a su cuerpo. Cuando vi que no tenía heridas, no pude evitar suspirar de alivio—. Yo también estoy preocupado por ti.

—Ve a ducharte —lo aparté, pero no se inmutó en absoluto—. Huele a sudor.

“No huele mal”

"Apestoso" Creo que es la misma palabra de siempre, aunque en realidad no huele nada mal. "Apesta muchísimo".

—Está bien, está bien, adelante. —Tiger se mordió el labio un poco disgustado antes de levantarse para ducharse como le dije. Extendí la mano para encender la cámara con Dan como de costumbre, esperando que esta vez no quedara completamente expuesto.

(Oh, hay un niño tímido.)

—No —dije con voz apagada mientras abrazaba la almohada. Sentía calor hasta las orejas. No era la primera vez que veía a Tiger quitarse la camisa. ¿Por qué me latía tan rápido el corazón?

Y luego, cuando rápidamente extendí la mano para apagar la cámara, dije que sentía pena por Dan, pero en realidad, no quería que Dan lo viera... Oh, Dios mío, ¿me gusta aún más?

🐴🐴🐴

Han pasado casi tres semanas desde que empecé a cortejar a Nao, pero siento que nuestra relación no ha avanzado mucho. Solo hay una cosa que Nao dijo, que no dejaría que nadie lo cortejara excepto yo. Aparte de eso, todo sigue igual. Seguimos juntos, como compañeros de piso. Cuando le digo que lo amo o le hago algo a Nao, él no muestra ninguna señal de ello.

Todos los planes sorpresa que tenía se arruinaron por Nao. Dijo que no era adecuado para él. No entiendo por qué algo tan grande y la extravagancia no le vendría bien a una persona tan encantadora como él. ¡Tú eres la persona perfecta para comprar un país y cambiarle el nombre a Nattakon!

Nao dijo que le gusta algo simple, como que yo cuide de Nao todos los días. No es diferente de antes. Hemos estado juntos así todo el tiempo. Si ese es el caso, ¿dónde está el coqueteo?

Estaba bastante preocupado por esto hasta que pensé que debería consultar con Dan Nuea. En realidad, Dan Nuea fue la primera persona a la que debería consultar.

Encontré un momento adecuado cuando Nao estaba durmiendo y salí a hablar al balcón. Ya eran más de las cinco de la mañana, así que debían ser alrededor de las cuatro de la tarde. No estaba seguro de si Nuea estaba libre, así que envié un mensaje primero. Como era de esperar, Nuea me devolvió la llamada poco después.

(¿Qué pasa, Tiger?) El tono de Dan Nua sigue siendo el mismo. (¿Qué pasa?)

—Vayamos al grano —dije. No había necesidad de preguntar por nuestro bienestar ni nada porque ya hablamos de eso cuando llama a Nao—. Sabes, Nuea, que estoy cortejando a Nao, pero siento que no ha habido ningún progreso en absoluto. Creo que ha pasado un mes.

(¿Hmm? ¿Por qué te sientes así?)

—Es igual que antes —dije—. Es igual que cuando estábamos juntos, excepto que hay algunas cosas extra. Por la mañana, preparo las cosas de Nao, lo llevo a la escuela, charlamos y, por la noche, recogemos, comemos juntos y luego nos vamos a dormir. Incluso me sentí conmovido por dormir en el suelo."

(¿Y qué piensa Tiger sobre cómo debe ser la gente que coquetea?)

“Debe haber algo más que eso. No lo sé. Como cuando decimos que lo amamos, Nao simplemente lo ignora. A veces, incluso me regaña”.

(¿regañar?)

"Búfalo"

(Jaja) Dan Nuea se echó a reír (¿A menudo te maldicen así?)

"Muy a menudo", me encogí de hombros.

—¿Nao dijo algo sobre nosotros? —pregunté. Porque cuando estas dos personas se llaman, Nao suele salir a hablar al balcón. Dijo que fue considerado conmigo. Pero creo que hay algo que no quiere que escuche.

(Hay más que eso, pero no te lo diremos)

"Oh, ¿no dijiste que nos estabas animando?"

(Estoy alentándolo pero sería un spoiler.)

“¿Por qué? ¿O es que es tan malo que Nuea no quiere hablar?” Empecé a ponerme nervioso. “¿O es que Nao está incómodo? ¿No le gusto?”

(No te asustes todavía.) Dijo Nuea con calma. (Entonces, si no quieres que esto continúe, ¿qué hará Tiger?)

"En realidad tenía un plan sorpresa", dije. "Pero Nao dijo que no le gustaba, que no era lo adecuado para él. No lo entendi en absoluto".

(¿Cual es el plan?)

"¿Alguna vez me has hablado del resfriado?"

(Lo he escuchado antes, pero ¿puedes contármelo de nuevo? Quiero escucharlo desde la perspectiva de Tiger).

"Al principio, teníamos la intención de hacer un cartel de vinilo tan grande como el edificio de la facultad", comencé, dando mi perspectiva tal como Nuea quería escuchar.

(Él... sonríe. No importa cuántas veces lo escuche, todavía estoy aturdido.) Nuea se aclaró la garganta.

(¿No es demasiado grande?)

"¿Crees que es demasiado? Pero para mí no es demasiado si lo hago por él", dije según mis sentimientos. "Realmente quería hacerlo. Pero a Nao no parece gustarle."

(Digámoslo de esta manera: adivinaremos cuál es la opinión de Duen sobre el plan sorpresa. Bueno, ¿qué tal esto? Como Tiger conoce el hábito de Duen de ahorrar dinero, Duen verá lo que Tiger está haciendo como un desperdicio. Bien, Tiger puede ser muy rico, pero Duen pensará que Tiger debería invertir su dinero en otra cosa.)

"¿Es así?" Fruncí los labios inconscientemente. "Ah, sí. Nao también dijo que comprar la empresa es bueno porque aún puedes obtener ganancias de ella. Se considera una inversión".

(Sonríe, sí)

"Pero si nos limitamos a coquetear en general, no habrá ninguna diferencia. Si lo hace otra persona, será lo mismo. Es como cuidarse del resfriado en general, cualquiera puede hacerlo".

(Um, no sé sobre esto.) Después de estar en silencio por un tiempo (¿pero no le dio Duen a Tiger la oportunidad de coquetear con él a solas?)

—Eso es bueno. —Me incliné y apoyé mi brazo en la barandilla del balcón.

(Preguntemos esto.) Nuea dijo (¿Qué quiere hacer Tiger?)

"... ¿Quieres que hable con franqueza?" Me sentí incómodo. ¿Estaría bien hablar con franqueza delante de su hermano?

(No, no, quiero decir sobre coquetear con Duen. ¿Cómo quieres hacerlo?)

"Personalmente, creo que algo grande le vendría bien", dije siendo sincero. "Como su ternura es tan grande como el mundo, debería comprarle un mundo, ¿no?"

(Entonces sigue adelante y hazlo.)

"¿Está bien? Pero Nao dijo que no le gusta".

(Solo lo suficiente)

"como ?"

(Bueno...) Entonces Nuea y yo hablamos un rato más. Como había pensado, Nuea debería ser la primera persona a la que se me ocurriría consultar. En cuanto colgué, mi confianza estaba a pleno en mi pecho.

Volví a dormir en el suelo con una manta. Este lugar se ha convertido en mi cama habitual desde que pensé en confesarle mi amor porque Nao dijo que ya no confía en mí.

¡Vaya! ¡Ya falta poco para que me vuelva a meter en la cama! Cuando estaba a punto de dormirme, mi teléfono vibró con un mensaje. Entra.

Dan: Oh, me olvidé de decírtelo.

Dan: Sobre Duen llamandote búfalo.

Dan: Eso es porque es tímido.

Tg.: …

Tg.: ¡¡¡Eeeek!!!

Dan: ??

Tg.: Perdón, me olvidé.

Tg.: Pensé que estabas charlando con un amigo.

Dan: Oh.

BL traducciones

Capítulo 34: Un nombre más grande

❄❄❄

En un restaurante de lujo, solo éramos cinco. Mick, Skate y yo estábamos muy entusiasmados con el ambiente del restaurante y el menú inusual. Tiger había hecho una reserva porque acabamos de ganar una competición de deportes electrónicos organizada por la universidad. Cuando supimos que habría una competición, no había forma de que nos la perdiéramos.

Al principio, habíamos planeado salir a comer una barbacoa o una cazuela para celebrar nuestra primera victoria, pero, de alguna manera, resultó ser un restaurante elegante. Seguro que fue Tiger quien dijo que era nuestra primera victoria y que debíamos comer algo rico para ganar la próxima vez. Como capitán del equipo, estoy de acuerdo con eso, pero ¿quién habría pensado que sería tan lujoso?

North y Tiger probablemente ya estén familiarizados con ello, pero los otros tres ya están sentados al borde de sus asientos.

La decisión de formar nuestro equipo de deportes electrónicos no fue nada difícil. Éramos cinco los que jugábamos regularmente y teníamos todas las posiciones de juego. Sin embargo, no entiendo por qué aceptaron dejarme ser el líder del equipo. El capitán del equipo se llamaba Nohowl, por lo que el equipo se llamó Nohope. El nombre por sí solo era deprimente. A pesar de que el nombre del equipo era Hopeless*, ganamos la primera ronda por goleada. La persona que estaba más satisfecha era North.

*Sin fe o poca fe.

—¡Joder, te lo mereces, idiota! Perdiste, hijo de puta —dijo North después de que habíamos pedido nuestra comida y estábamos esperando a que la trajera. Seguía burlándose de él. La razón era que uno de los miembros del equipo contrario tenía el mismo nombre en el juego que él. North siempre había usado el nombre en el juego North the god, y la otra persona tenía un nombre que terminaba en la palabra the god, e incluso jugaba el mismo carry que North—. Si te doy una paliza, Kallen será un perdedor. ¿Qué demonios? Eres un falso perdedor. ¡Solo puede haber un verdadero perdedor, ya sabes!

"¿Todavía no estás satisfecho?", pregunté sin poder ayudar. Había estado alardeando desde que ganó ayer, pero tenía razón. Nuestro equipo tuvo la ventaja desde el principio porque North ganó la pista por una amplia diferencia.

"Estoy harto de este gilipollas", dijo, refunfuñando. "Estoy pensando en cambiarme el nombre".

"Qué ocurre"

“Killer of God (asesino de dios)”. La respuesta de North me hizo reír a carcajadas. “Bueno, yo le di una bofetada a Dios, así que yo tengo que ser el asesino de Dios, ¿no? El que vence a Dios es el que le dio una bofetada a Dios, y nadie más puede vencerlo”.

"Aún no renunciarás a tu nombre, ¿eh?"

“Tenemos que jugar a lo grande, intimidar a nuestros oponentes”, North arqueó las cejas. “Pero todavía estoy molesto porque ustedes cambiaron el nombre de nuestro equipo de Engineering Chicken Volleyball *(Ingeniería de pollos voleibol)* a Nohope. Pasó de parecer un equipo invicto a parecer un equipo débil”.

"Todo el mundo odia a tu ingeniero de peleas de gallinas. Somos muy traviesos, muy traviesos. Nohope", dije. "Aunque seamos Nohope, ganamos fácilmente. Por goleada. Cuando nos lo tomamos en serio, somos muy brutales".

"No."

"VERDADERO"

—Ah, ¿y qué pasa con el nombre? —dijo North, volviéndose para mirar a los demás—. ¿Van a usar su nombre normal? Si seguimos compitiendo, no podremos cambiarlo. Cuando alcancemos el nivel nacional o algo así,

—Es verdad —convine. Tiger usó el nombre Tiger, tanto Skate como Mickey—. ¿No quieres cambiar? Ustedes no pueden ser normales, mientras que North no puede ser un asesino de dioses.

—Hmm —Tiger frunció el ceño y se quedó pensativo—. Para ser honesto, lo estoy pensando porque no puedo dejar que North sea el único que sea genial. Para ser honesto, ayer jugó muy duro.

"Pero me parece bien este nombre", dijo Skate. "Que la gente sepa que este es Skate, así que usen el nombre Skate".

—No pienso mucho en ello. Soy demasiado vago para cambiar. —Esta vez fue Mick—. Simplemente juega. Si eres bueno, la gente te recordará, ¿no?

Asentí con la cabeza en señal de comprensión. “Entonces, ¿a qué vas a cambiarte el nombre, Tiger?”

Algo tan grandioso como God Killer”.

"Nowho"

"... ¿Eh?" Dijeron todos los que estaban en la mesa al unísono. "¿Qué pasa?"

“La persona que lleva el nombre junto con Nohowl es la persona con el nombre más grande, que es Nowho”.

“...” Me quedé sin palabras entre las risas de mis amigos.

Ahora todo el mundo sabe que le gusto a Tiger. Probablemente lo sepa toda la facultad y la universidad. Ha sido tan abierto al respecto que ya no sé cómo revelarlo. Siempre me etiqueta en Facebook e Instagram. Cuando estamos juntos, actúa de manera tierna y dulce, diciéndome cosas como esta y aquella. Eso hace que todos mis amigos que no lo saben se vuelvan locos. "Nohow y Nowho..."

—¡Sí! —dijo el Tiger, con aire confiado—. Es el nombre más honorable, señor.

—Jajajaja —se rió North más fuerte que nadie—. He estado esperando tanto tiempo. ¿Qué podría ser más grande que mi nombre? Pero para Tiger, probablemente no haya nadie más grande que Nao. Está bien, lo entiendo. Eres mi mejor amigo. Apoyo el uso de este nombre. Tanto Skate como Mickey asintieron en acuerdo.

—¿No es un poco cutre? ¿Qué demonios es Nowho? —protesté.

"Oye, ¿cómo puede ser tan patético el nombre de tu pareja? ¿O vas a llamarlo No How Lovers?"

—Eso es aún peor —suspiré—. Lo que quieras. Es una vergüenza para los animales. Ni siquiera quiero decirlo.

-Si te gusta, me alegro -dijo Tiger con una gran sonrisa.

"¿Cuándo dije que me gustabas?", susurré para mí mismo. en voz baja. Al principio, me molestaban mucho porque Tiger se refería a sí mismo como "él" y a mí "ella". Ahora, no es que ya no me moleste. Todavía me molesta un poco, solo que menos. Está bien que te molesten. Te dije desde el principio que no coincidían en absoluto.

La comida se sirvió una tras otra. Estaba un poco emocionado y no sabía qué hacer. Era un restaurante elegante como este. Fue bueno que Tiger dijera que me invitaría. Si me hubiera dicho que dividiéramos la cuenta, habría estado en problemas. Aunque ya no soy un estudiante de camisa roja como solía ser, porque comencé a ahorrar dinero con los juegos de casting, todavía quería ahorrar dinero.

BL traducciones

- ¿Te gusta? - Tiger que estaba sentado a su lado se giró para preguntarle.

"Me gusta. Es delicioso."

“Puedes pedir más.”

“No, me saciaré si me lo termino todo”, respondí. La otra persona asintió con la cabeza en señal de comprensión. Al principio, Tiger dijo que pediría uno de cada menú porque le dije que había muchos menús que no conocía. Me los trajo para que los probara y viera cuáles me gustaban y cuáles no. Pero rápidamente decliné la oferta y lo convencí de que tenía un menú que quería pedir. Pedí solo los que me eran familiares. No me atreví a pedir nada que fuera demasiado extraño. Tenía miedo de que no me gustara y no pudiera terminarlo. Sería un desperdicio.

Después de terminar de comer, cada uno se fue por su lado. Al principio, pensé que Tiger me llevaría de vuelta a mi habitación, pero tomó un camino diferente.

"¿Adónde vas?"

"Vamos a ver una película."

"Ah...está bien."

De repente, quiere llevarme a ver una película. Pues mírala, no hay problema. Una moto grande y preciosa que va a toda velocidad por la carretera. Una vez, Tiger me preguntó si prefería ir en moto o en coche. Yo estaba totalmente a favor, pero pensé que si le decía que quería ir en coche, Tiger se compraría sin duda uno. Así que le dije moto. Otra cosa es que a Tiger parece gustarle más ir en moto. No lo veo conduciendo un coche muy a menudo. Sólo lo utiliza de vez en cuando si llueve mucho.

Llegar al centro comercial donde solemos ver películas y que me lleven a ver esta película, ¿eso es coqueteo? Si es así, está bien. Escuché a Dan decir que hablaron de eso. Tiger

probablemente entiende que no hay necesidad de hacer todo lo posible. Algo simple y ordinario es suficiente. Suspiré inconscientemente cuando pensé que finalmente lo entendió.

Después de poder retirar el cartel de vinilo a tiempo, ya no le daba tanta importancia. Todos los días me preocupaba que, cuando fuera a la facultad, viera mi cara en un gran cartel frente al edificio. ¿O acaso iba a pasar algo? Hace tiempo que no pasa. Además, es una película normal. Uf, ahora me siento aliviado.

"¿Qué debería ver?", pregunté alegremente. Me puse de pie y miré el monitor para ver qué películas estaban pasando ese día. Miré hacia un lado y vi que Tiger no estaba allí. Había ido a hablar con el personal, así que lo seguí. "¿Qué pasa?"

"finalizado"

"¿Qué está bien?"

—Vamos. —Sonrió ampliamente y extendió la mano para tomar la mía y llevarme adentro. Lo seguí confundido. ¿Aún no habíamos comprado los boletos?

"Aún no hemos comprado los billetes."

"No tienes que hacerlo."

"Entonces, ¿qué estás viendo?"

"Asunto especial"

"¿Eh?"

—Sorprenderte. —El otro hombre sonrió hasta que entrecerró los ojos. Cuando escuché la palabra sorpresa, casi quise dejar de caminar, pero tuve que seguirlo. No pude evitar decirme a mí mismo que no era nada. Me llevó al teatro interior, que era el teatro más grande. El cartel de enfrente no mostraba los títulos que se iban a mostrar. No había ni una sola persona adentro.

“¿Estás alquilando una fábrica?”

“Jeje, una historia especial para que la veas solo”.

“…Está bien”, respondí suavemente, sentándome a su lado en el primer asiento.

La clase siempre es de primera clase cuando me lleva a ver una película. Honestamente, eso solo es bastante impresionante. Ahora hay una película sorpresa especial... Estoy empezando a preocuparme un poco, pero también quiero saber qué es. Después de un rato, la película comienza. Solo desde el principio, me resulta familiar. Inmediatamente recordé que es mi película favorita.

¿Será esta una proyección sorpresa de mi película favorita en el cine?

Bueno, muy bueno.

Vaya, por fin se entiende que no tiene por qué ser tan dramático.

Es mi película favorita desde que era niño. Mi padre solía ponerla para mí. Desde entonces, cada vez que veo esta película, siempre pienso en mi padre. Es una película de acción real, pero me hace sentir calor cada vez que la veo. Es una película antigua que es difícil de encontrar incluso en Internet. Puedo verla, pero la imagen está muy borrosa. No sé de dónde la sacóTiger. La imagen es muy clara y pude verla en el cine. Me siento muy feliz.

"¿Qué dices?"

"Me gusta. Me gusta mucho", dije, sonriendo y me devolví la misma sonrisa. Sentí que mi corazón latía un poco más rápido, así que rápidamente me volví para mirar la pantalla. Me quedé atónito con lo que vi en la pantalla del televisor. El mismo actor que había visto desde que era niño había sido reemplazado por el rostro de Ai Tiger.

—¿P… por qué eres tú? —pregunté, completamente confundido.

"Compre los derechos de esta historia. Vi que te gustaba elogiar al protagonista masculino diciendo que era genial, así que simplemente reemplace mi propia cara con la del protagonista masculino", dijo Ai Tiger, que estaba sentada a su lado, con tranquilidad. "Solo lo elogias. Es igual de guapo. Solo mira su cara. Es como una mentira".

Oh, espera...espera.

Oh, es una sorpresa. Una verdadera sorpresa. ¿En qué diablos estás pensando?

Compra los derechos cinematográficos para editar tu propia cara y convertirla en la del héroe. ¡Qué demonios! Lo has editado con tanta fluidez. ¿Cuánto te ha costado? Has desperdiciado mucho dinero y tiempo. Es mucho. ¡Vas a utilizar tu dinero para hacer algo así!

Ah, es tu dinero. No tengo derecho a entrometerme en él. ¡Pero podrías ser un poco más cuidadoso!

"Idiota", maldije suavemente, pero él simplemente me devolvió la sonrisa.

"Si te gusta, me alegro."

¿Cuándo dije que me gustabas? ...Eh, justo ahora. Pero justo ahora, ¡ni siquiera había visto la cara del héroe todavía!

"Este equipo de edición es realmente bueno. La edición es realmente buena", dijo Ai Tiger, levantando su vaso y tomando un sorbo con tranquilidad. Rápidamente me volví para mirar la pantalla nuevamente.

¡¡¡Me cortaste delante y también pusiste delante de la heroína!!!

—¡¿Qué demonios estás haciendo?! —grité esta vez. Y mi cuerpo no estaba bien porque la otra persona era una mujer, pero mi cara era la de un hombre. No coincidía en absoluto. Levanté la mano y me froté la cara con fuerza.

"Él es el héroe, así que tú tienes que ser la heroína. Él no mirará a nadie más que a ti". ¡Ah... ese animal!

Bajé la cabeza y la sostuve entre mis manos. No podía aceptar ver la cara de Tiger y la mía en la pantalla. ¿Qué demonios le hizo pensar y hacer eso? ¡¡Todo lo que se le ocurrió!!

¡¡¡Mi película favorita de la infancia!!! ¡¡¡Oh, no!!! ¿Cómo se sentiría mi padre si su película favorita tuviera derechos de autor y fuera editada para poner la cara de su hijo en la de la heroína? ¡Papá! ¡Por favor, entra en mi sueño y regaña a este imbécil!

Aunque estaba solo en el cine, fue muy vergonzoso. Y ni hablar de que en el cine, ni siquiera pude verla solo en mi habitación.

Al girarme para ver la cara feliz del Tiger, no valía nada. Si hubiera dicho que no me gustaba, se habría sentido muy triste y decepcionado. Tal vez hubiera llorado. Aunque este proyecto pueda parecer estúpido, la edición de la cara de la otra persona se insertó a la perfección en cada contexto. Como dije, fue una pérdida de dinero y tiempo. El equipo de edición debe haber estado muy cegado por la edición.

¿Qué dijo el equipo de edición cuando recibió este proyecto?

Bueno, cálmate, puede que no sea tan grave. Ese Tiger lo hizo a propósito, ¿no? ¿De verdad está huyendo así? ¿No estás siendo demasiado cruel?

Decidí mirar la pantalla.

… ¡De ninguna manera! ¡De ninguna manera! ¡No soporto verlo!

"Tiger, necesito hacer pis. Voy al baño un momento".

“¿Quieres enviarlo?”

—Está bien —dije. Tiger asintió. Rápidamente fui al baño para calmarme primero. No es que no la vaya a ver, hombre. La veré. La soportaré hasta el final porque es la intención de Tiger. Solo dame algo de tiempo para pensarlo. ¡Eso es todo! Fui a lavarme la cara y sentarme afuera a descansar. Cuando me calmé un poco, volví adentro. La película ya estaba en la cuarta parte.

Apreté los puños con fuerza, tensándome para soportar la película. Surgieron en mi mente muchas preguntas, como por ejemplo, ¿por qué tenía que ver una película en la que yo era la heroína, editada?

Y luego... el equipo de edición hizo un muy buen trabajo. Esto es lo malo porque es muy fluido.

La cara triste, la cara enojada... Además, el doblaje no es nada bueno. Mi voz es tan dulce. No es nada. Lo siento por la heroína. Suspiro... Pero al final...

Pude soportarlo hasta el final. Déjame decirte que si pude superar esto, no hay nada más en mi vida que no pueda superar... O tal vez Tiger tenga otro plan.

"Cómo estás"

—Bueno... Es tan nuevo. No me lo esperaba —dije, agotado y exhausto. Ni siquiera había hecho nada todavía, pero ya estaba agotado—. Es una sorpresa total.

—Estoy tan feliz. —Tiger sonrió ampliamente. Era una sonrisa brillante sin ningún significado oculto. Eso me hizo sentir débil. Le devolví la sonrisa débilmente—. ¿Tienes hambre?

—Todavía no. Acabamos de comer antes de venir.

"¿Postre?"

"Está bien, te invito."

"bueno"

. . .

(Jajaja) La voz de North estalló en carcajadas desde el otro lado de la línea. (Jajaja, idiota, imbécil, eres un idiota. ¿Porque no parabas de elogiar al protagonista masculino, lo genial que era, así que él quería ser el protagonista masculino para ti? Y como él era el protagonista masculino, tu también tenía que ser la protagonista femenina, porque él no miraría a nadie más que a ti).

—¿Tanto te ríes, animal? —Me froté la cara con fuerza. Ahora estamos de nuevo en la habitación y Tiger ha pedido salir a trabajar. Soy el único que queda en la habitación. No puedo evitar llamar a North para desahogarme.

(Oye, pero no me estoy riendo de los esfuerzos de mi capitán. No me malinterpretes. Me estoy riendo de la sobreactuación. Si dices que es lindo, es lindo. Si dices que es falso, es falso. Es bueno encontrar una manera de hacerlo. Creatividad más diez, riqueza más cien. Con tanto trabajo de edición, debes tener un equipo bastante grande).

—Oye, ni siquiera puedo regañarlo. Debe haberse esforzado mucho. Además, gastó mucho dinero. ¿Recuerdas cuando hablamos por primera vez en la cafetería? Pensé que nos entendíamos. Además, fue a consultar a mi hermano. Mi hermano nunca lo apoyaría si hiciera un gran escándalo por eso. Oh, mierda, ¿qué diablos está pasando?

(Hola)

“Mis amigos deben estar riéndose tanto que se están cagando de risa”.

(Jaja, qué gracioso. Ese gilipollas se pasó de la raya. Nunca he conocido a nadie que se pasara de la raya. Compró los derechos de una película y editó su propia cara. Es realmente como es. Yo solía pensar que mi conocido era como era, pero ahora es tu futuro marido.)

"¡Qué marido de mierda!" No pude evitar maldecir.

(En serio, eres tú el que tiene Nao.)

"¿Por qué lo hago?"

(Dijiste que abrirías tu corazón, pero no lo hiciste del todo) dijo North. Fruncí el ceño confundido. (Tiger te está cortejando a su manera. Así es Tiger. Tienes que abrir tu corazón para aceptarlo. No le digas que haga cosas como "haz las cosas de forma sencilla". Ese no es el estilo de mi capitán. ¿Entiendes?)

“¿Es mi culpa?” Me agarré las sienes.

(Abre tu mente más que esto)

“¡Aún más! ¿Hay algo más grande que esta sorpresa para mí?”

(La última noticia es que comprarán un país y cambiarán el nombre del país a Natthakorn.)

—... Ese maldito Nattakorn ya no está aquí —dije resignado. ¿Qué demonios es el país de Nattakorn? —Todavía no puedo dejar de pensar en ello. Tienes que venir a verla. No es buena. ¡Nadie verá nunca la versión editada de esa película! ¡Absolutamente! ¡Absolutamente!

—Oye, quiero verla. Iré a preguntarle a Tiger.

"Editaron tu cara en el perro de la historia".

(Oh, ¿por qué estás tan enojado?) se quejó North. Puedo imaginar su cara. Debió haber hecho pucheros con los labios en señal de insatisfacción. (He estado animando a este ship desde antes de que se convirtiera en un ship. Es una repetición. Soy el único que se está sumergiendo en medio del océano. No me llames miembro de la tripulación porque no había ningún barco en primer lugar).

“¿Es realmente tan patético?”

(Sí, y ahora está empezando a tener un ship con él. Lo único que temo es que saltes del barco por el comportamiento descomunal de ese Tiger), dijo North, riéndose junto con él. (Pero puedes aceptarlo, ¿verdad?)

“Qué demonios, casi me dan calambres en los pies cuando lo veo. Pero como dije, a juzgar por su determinación y esfuerzo, y por sus ojos y su sonrisa, es tan brillante, espero que me guste, como a un niño pequeño. Suspiro”.

(Sí, sí, sí) repitió North. (No mires los resultados. Mira a Tiger. Lo hizo con determinación. Mira su esfuerzo. Se dedicó a ello. Algo así. ¿Verdad?)

"Ustedes son el mejor equipo."

(¿Qué debo hacer? Llevo tres años animándolo. El capitán se atreve a cortejarlo a pesar de que ya he invertido todo mi dinero. Vete y sé la esposa de Tiger.)

"¡No soy una esposa!"

(¿Quieres ser su marido?)

“¿Es eso posible?” dije en voz baja. Sentía que las posibilidades eran escasas, pero aún tenía esperanza.

"Hablaremos de eso más tarde. Me temo que tiene otros planes, North. Está empezando a sospechar otra vez".

(¿Intentamos dejarlo ir?)

"Ya me he resignado. De repente, un helicóptero aterrizó en medio de la plaza que hay frente al edificio de nuestra facultad. ¿Qué debo hacer?"

(Dejémoslo hacer lo suyo. Nosotros lo dejamos ir.)

"¿Por qué tienes que cambiar?"

(Porque no podemos hacer nada. Tú mismo me dijiste que si no puedes hacer nada, simplemente acéptalo.)

"¿Te lo he dicho alguna vez?"

(Siempre) North confirmó con confianza (¿o vas a tirarlo a la basura?)

“...”

(Bueno, te gusta, ¿y qué? Nao. Oh.)

“Me está empezando a gustar y me siento bien al respecto, pero aún no estamos al punto de ser una pareja. Pero si sigue siendo algo tan importante como esto”,

(Dejaré de gustarme)

"Me dolerá la cabeza... Eso es todo. No lo sé. Tal vez sea porque es Tiger. Suspiro, lo dejaré pasar. Haz lo que te dé la gana. Pero el hecho de que lo haya dejado pasar no significa que no lo sentiré. Simplemente déjalo pasar como... Sí, no tiene sentido que te detenga".

Después de hablar un rato con North, colgó. Intenté ponerme en contacto con Dan. Me dijo que nos entendíamos, así que ¿por qué seguía haciendo tanto alboroto por eso?

Antes..

Dan: Sí.

Dan: Hemos estado hablando durante meses.

Dan: Nadie puede detener la gran jugada de Tiger, dijo Dan.

Dan: Entonces Dan me lo recomendó.

Dan: Dile que se decida por algo que le gustaría a Duen, como un superdeportivo, una pancarta de vinilo o un helicóptero. Si a Duen no le gusta, entonces no lo hagas porque no servirá de

mucho. En cambio, haz algo que le guste a Duen, como dulces. Pero si Duen se come toda la fábrica, Duen morirá de diabetes.

Dan: Tiger no quiere dejar que Duen muera de diabetes primero, así que podemos detener este plan.

Dan: Y luego hazlo con todo y haz que a Nao le guste.

Dan: Es como hablar de películas. ¿Llevar a la gente a ver una película y alquilar el cine o algo así?

Dn: Bueno... um.

Dn: Eso es todo.

BL traducciones

Capítulo 35: ...ese búfalo

❄❄❄

A las dos de la tarde, cuando las calles cercanas a la universidad estaban bastante transitadas, me dirigí en moto a clase como de costumbre. Pero de repente, un coche cambió de carril y se me cruzó por delante. No pude frenar ni hacer un viraje a tiempo, así que choqué muy fuerte contra la parte trasera del coche y caí al suelo. Lo siguiente que supe fue que alguien vino a ayudarme a levantarme. Sentí una sensación de ardor en todo el brazo y la pierna izquierdas debido a las abrasiones. Antes de que pudiera reaccionar, la anciana dueña del coche se bajó y me regañó.

"¡¿Por qué conduces sin cuidado?!"

Primero me quité el casco. Por suerte, mi cabeza no chocó con nada. Luego revisé las heridas que tenía en el cuerpo. Mi pantalón izquierdo estaba desgarrado desde el muslo debido a la fricción. Luego fui a ver mi motocicleta para ver si estaba seriamente dañada. Cuando vi su estado, sentí una sensación de shock al pensar en el costo de la reparación.

Me di la vuelta y vi que la anciana estaba aún más enojada al ver que no le estaba prestando atención. La gente que estaba cerca vino a intentar detenerla, pero no pudieron ayudar mucho porque la anciana tiene un carácter muy irascible.

“¡Pague los daños ahora! ¡Dios mío, la gente tiene prisa! Estos niños ni siquiera miran cuando están conduciendo."

—Eres tú, la anciana, la que se me ha cruzado por delante —respondí. Ya me estaba empezando a molestar ver mi coche en ese estado. Se había equivocado y todavía tenía el descaro de regañar a otras personas—. Puedes ir a ver las cámaras de seguridad. Hay cámaras de seguridad por aquí.

Fue como si mis palabras provocaran aún más a la otra parte. Discutimos durante mucho tiempo, bajo la mirada de muchas personas. No cedí, y ella tampoco. Finalmente, sacó su teléfono y murmuró que llamaría a su esposo. Su esposo era muy grande. Llamaría a su esposo para que le ayudara y amenazó con que definitivamente me expulsarían de la facultad.

… Espera, ¿qué demonios? ¿Por qué me despidieron porque me dejaste sin trabajo?

—¡Mierda! —maldije involuntariamente. La cara de la anciana se congeló antes de levantar el dedo índice y señalarme para maldecirme otra vez. No me importaba la maldición. Solo me importaba si el marido de la anciana era realmente tan grande. Si solo estaba alardeando, estaba bien.

Pero si no estaba alardeando... estoy jodido.

—Oh, llámale. ¿De qué hay que tener miedo? —respondí. No solo estaba equivocada, sino que también tuvo el descaro de hacer esto. No solo me regañó antes. También regañó a mi madre, diciendo que mis padres no me educaron bien y no respetaban a mis mayores. Incluso menospreció a mis padres. ¿Debería respetar a mis mayores de esta manera? En serio, quiero golpear a un anciano. —Que te jodan.

Llamé a Tiger

(¿Qué dices?)

"¿Estás estudiando?"

(estoy estudiando)

“Tengo un pequeño problema. Como… umm, ¿puedes ayudarme un poco?”

(¿Cuál es el problema?) El tono de la otra parte de repente se volvió serio.

“Me encontré con un coche que de repente cambió de carril y me cortó el paso. Lo esquivé pero no pude hacerlo a tiempo, así que choqué”, le dije a la otra parte. La otra parte escuchó en silencio. “Y la dueña del coche era una señora mayor. Me insultaba como loca. Incluso insultó a mi madre. Dijo que me demandaría y me echaría de la facultad. Su marido es una especie de pez gordo.

(¿Cómo estás? ¿Te duele algo?)

“Tengo un brazo raspado y los pantalones rotos, animal. Tengo que quedarme aquí parado y que te regañen durante diez minutos. Y aún no puedes dejar de regañarme. Imagínatelo”.

(Iré a buscarte. ¿Dónde está?) Le dije mi ubicación. Poco después, Tiger llegó a toda prisa. Cuando llegó, revisó mi estado primero para ver si tenía alguna herida o algo. Mientras revisaba, me quejé.

—Saliste del coche y empezaste a insultarme. En serio, si enciendes la cámara de seguridad sabrás quién tiene la culpa. Me cortaste el paso de esa manera, Vin Diesel no pudo evitarlo,

animal —me quejé sin control. Tiger escuchó y fue a revisar mi herida—. Y luego siguió insultándome y no escuchó nada. Traté de mantener la calma, e incluso miró a mis padres por encima del hombro.

"..." Tiger no dijo nada, solo frunció aún más el ceño.

—Y dijo que su marido es tan importante que puede demandar a mi familia para arruinarla y echarme de la facultad. Al principio pensé que era mentira, pero viendo el coche que conduce, puede que sea verdad. Pero ¿por qué no asegura un coche tan caro? Tiger se quitó la chaqueta y la ató a mi cintura.

"¿Qué estás haciendo?"

"Tus pantalones están rotos. Todo el mundo puede ver tus piernas".

"No me da vergüenza ver mis piernas. Me avergüenzan más mis pantalones rotos", dije en voz baja, "pero, eh, gracias".

—Ve y súbete al auto negro que está allí —señaló Ai Tiger—. Te llevaré al hospital. Trataré tus heridas. Ellos se encargarán de esto.

-Oye, pero es mi coche. ¿No sería mejor que no me quedara aquí?

—Está bien —dijo el otro hombre levantando la mano y acariciándome la cabeza con una dulce sonrisa. Dos hombres con camisas negras me daban miedo y se acercaron para llevarme al auto.

Cuando llegamos al hospital para tratar mis heridas, estos dos hombres fueron muy amables conmigo. Tanto que me puse tenso. Salieron del auto para abrirme la puerta, hicieron una pequeña reverencia y me llamaron "Señora".

Sí... Hermana, esta vez puedo escucharlo claramente.

—Eh... ¿puedo preguntar por qué tienes que llamarme «señora»? —pregunté sin poder evitar sentir curiosidad. Incluso me ayudaron a sentarme en una silla de ruedas. En realidad, no tenía por qué ser tan grave. Era solo un pequeño rasguño. No hubo necesidad de llevarme al hospital.

"El señor Tiger lo ordenó."

“Ah, eh… ¿podrías por favor no llamarme así?”

"Cualquiera que no te llame, Duen Nao, "Señora" será considerado desobediendo órdenes".

“Ah, sí señor”. No puedo decirles que desobedezcan órdenes. A nivel mafioso, desobedecer órdenes es un delito grave. El culpable es el que dio la orden. ¿Qué diablos ordenó? Hablaré con él y le pediré que la cancele más tarde.

¿Qué demonios, Songsao? ¡Eres un idiota!

Después de que me trataron la herida, me llevaron a una habitación especial para pacientes, aunque ya había pedido volver al dormitorio. Pero fue otra vez la orden de Tiger. Así que

terminé sentado en una habitación especial en un hospital de lujo, sintiéndome deprimido. A mi lado estaba la chaqueta de Tiger que había atado alrededor de mi cintura. Extendí la mano para tomarla. Sin darme cuenta.

…¿Te lo quitaste sin pensarlo siquiera? ¿Porque te preocupa que la gente vea mis piernas?

Es curioso, ¿qué tienen de interesante las piernas de los hombres?

Sonreí accidentalmente.

Sigue estando celoso.

Pensándolo bien, incluso si esa anciana no reclamara a su marido de esa manera, habría llamado a Tiger de todos modos. No lo sé. Tal vez sea porque estoy acostumbrado. Hemos estado juntos durante mucho tiempo. No importa qué problemas surjan, Tiger será la primera persona en la que pensaré, ya sea que pueda ayudar o no. Si puedo decírselo primero, me sentiré aliviado.

Tiger me ha estado cortejando durante casi dos meses. Después de jugar un gran juego de editar mi propia cara y ponerla en el lugar de la pareja principal de la película, no hubo gran juego en absoluto. Por supuesto, no me quedé de brazos cruzados. Le rogué a North que investigara por mí. Ya me di por vencido. Hablo en serio. No planeo detenerlo. Solo quiero saberlo con anticipación para prepararme.

¿Le preguntó si coquetear y darlo todo ayudó a aumentar su puntuación? Huh, no. Casi hizo que su puntuación bajara, maldita sea. Lo que hizo que su puntuación subiera fue, lo veo como su esfuerzo. Es posible que no le haya dicho lo que sentía, en parte porque nunca me lo preguntó, pero en parte porque era bastante tímido. Si no me lo hubiera preguntado, entonces no sería algo que tuviera que decirle, como, "Oye, Tiger, creo que estoy empezando a tener buenos sentimientos por ti".

El mes pasado, Tiger comenzó a practicar la cocina en serio al pedirle a mamá que fuera su aprendiz. Explicó que la comida cerca de la universidad no era de su agrado y que quería que comiera más seguido la deliciosa comida que preparaba su madre porque extrañaría la comida de su casa. Por supuesto, la extrañaba.

Al principio, el sabor puede no ser muy bueno, pero poco a poco va mejorando. A veces, cuando como, siento como si mi madre realmente cocinara para mí. Esto es algo que me impresiona mucho. Pero para ser honesto, solo ver el esfuerzo que pone para levantarse temprano todos los días y cocinar arroz me hace sentir muy bien.

Antes de ir a la escuela, Tiger me preparaba el desayuno. Tiger preparaba mi ropa y mis libros, revisaba si mis útiles escolares estaban completos y luego me enviaba a la escuela. Los recogía y los devolvía solo algunos días porque nuestros horarios de clases no coincidían. Había miércoles en los que mi horario de clases era tan ajustado que no tenía tiempo para almorzar. En mi mochila para el almuerzo ya había leche y bocadillos, y también había mensajes lindos como: "Estudia mucho. Cómete todo esto". Cosas así. Además, los bocadillos cambiaban todo el tiempo para que no me aburriera. Pero no había un solo bocadillo que no me gustara.

Es como si ese Tiger supiera todo sobre mí.

Le dije que me gustan las cosas simples como esta.

Esperé en la habitación un rato antes de que Tiger viniera a recogerme y llevarme de vuelta a la habitación, diciendo que todo estaba arreglado, así que no había necesidad de preocuparse. En cuanto al coche, lo estaban enviando a reparar. Mientras lo reparaban, él buscaría uno nuevo para prestármelo.

"¿Vas a continuar tus estudios?", le pregunté. Normalmente, él se saltaba las clases con mucha frecuencia para venir a verme.

¿Puedes estar solo?

“Puedo quedarme. Estoy bien.”

—Siéntate y juega, no vayas a ningún lado. Volveré en media hora.

—Pensé que ibas a saltarte clases —bromeé

— . ¿O quieres que me quede contigo?

"No, no. Es mejor ir a la escuela."

"Hmm, dijiste que te gusta la gente que estudia mucho".

"...Está bien. Conduce con cuidado".

"Si necesitas algo, llámame ahora mismo."

"Eh"

Tan pronto como la puerta se cerró, saqué mi teléfono e inmediatamente presioné el botón de chat de Dan.

Dn: Dan

Dn: ¿Hay alguien que pueda recordar cada detalle sobre nosotros?

Dan: ¿Por qué?

Dan: ¿Qué recuerda Tiger?

Dn: Antes, a menudo faltaba a la escuela para venir a ver a Duen.

Dn: Entonces le dije que me gusta la gente que estudia mucho.

Dn: Pero eso es lo que acabo de decir porque no quería que se saltara las clases tan seguido.

Dn: Me pregunto por qué nunca se ha saltado clases últimamente.

Dan.: Jajajajajaja

Dan: ¿Te gusta más de nuevo?

Dn: Me gusta aún más...

Dn: Un verdadero búfalo.

Dan: jajaja

Sonreí y presioné responder. Dan terminó y dejó mi teléfono sobre la mesa. Si quieres ingresar al juego, North te llamará primero.

"Cómo está yendo"

(Ahora conozco el gran plan de Tiger.)

"..."

(¿Tienes Nao?)

"Quédate aquí."

(¿Por qué estás callado?)

"Me sorprendí un poco. Pensé que había estado en silencio durante mucho tiempo. Pensé que ya no haría nada". Dije la verdad. Cuando North habló antes, me sorprendí mucho porque la situación había estado en silencio durante mucho tiempo. "Vamos, dímelo. Estoy listo".

(Tiger vio que te gustaba jugar.)

—Ah, ¿qué es lo que está haciendo? ¿Comprar una empresa de juegos?

(No)

"Oh, eso todavía está bien."

(Es una asociación)

"...Oh, eso está un poco mejor."

(Sí)

"Animal, estoy siendo sarcástico. ¿Por qué eres un compañero?"

(para crear tu personaje)

"..." Me quedé en silencio por un momento. "¿Cómo?"

(Vamos a tener un nuevo héroe en el carril central llamado Nohowl, un héroe con mecánicas en las que eres bueno en todos los sentidos. Eres bueno jugando con personajes que pueden mantener el alcance, habilidades de área de efecto, Nohowl lo tiene todo. Su atuendo normal es un atuendo de estudiante, pero tiene una habilidad de atuendo de vacaciones, que es usar una camiseta y pantalones floreados).

"¡Que te jodan!" No pude evitar maldecir. ¡Soy un héroe en un juego! Déjame explicarlo de forma sencilla. Cuando jugamos un juego, tenemos que elegir un personaje o lo que se llama un héroe para jugar. Soy bueno jugando en la posición de carril central.

Hay muchos personajes en los que soy bueno, ¡y ese Tiger! Él va a crear mi personaje, ¿eh? "Será el personaje en el que mejor me desenvuelvo, ¿no?"

(Sí, porque creó el prototipo a partir de lo que se te da bien. Por lo que he intentado jugar, sé que definitivamente te gustará, Nohowl).

"¿Cómo es la mecánica?" La mecánica se refiere a la estructura y los detalles del héroe, como si es bueno para el alcance o la distancia, si tiene una habilidad de carga o de esquiva y si es un ataque individual o grupal. Cuando le pregunté a North, me lo leyó en voz alta con todo detalle. "Puedo imaginármelo".

(eso)

BL traducciones

"Iba a interpretar el personaje que me gustaba, idiota. ¡Y ahora tengo que interpretarme a mí mismo, eh?"

(Jajaja, eso es genial. ¡Para este partido, los jugadores de Nohowl eligieron a Nohowl como su héroe!)

"De ninguna manera", dije. "Tengo que decirle que lo cancele, hijo de puta".

(Es demasiado tarde, este nuevo héroe está a punto de ingresar al juego. Esperen la próxima temporada, que está a solo unos días de distancia, pero es fuerte. Si lo juegas, será una bestia con seguridad). Dijo North.

"No importa qué personaje interprete, es feroz".

(Cada vez que interpreto el papel de carry, me convierto en un pedazo de mierda.)

—Me refiero a Mid-Lenti —dije y lo acepté. Al final, no pude hacer nada—. ¿Pensarán que hago trampa? ¿Como si tuviera mi propio héroe?

(No, un héroe es un héroe. No significa que otras personas no puedan jugar bien. Puede que haya alguien que sea mejor que tú.)

—Es verdad —asentí—. ¿Podemos cambiar el nombre? No, Nohowl, es demasiado obvio.

(Intentaré ofrecerlo pronto.)

—Entonces, ¿ya has intentado jugarlo?

(Acabo de probarlo. Le pedí al hermano Joe que me llevara a la empresa subsidiaria para investigar este asunto. Llegué hasta aquí. Nao.)

"Oh, muchas gracias."

(¡Sólo un gracias!)

"¿Qué deseas?"

(Dame algunos bocadillos)

-Realmente me gusta alguien tan humilde como tú, North.

(¿Qué pasa?) Estaba a punto de colgar, pero cuando llamé su nombre, volvió a hablar de nuevo.

“Casi lo olvido. ¿Hay un Tiger?”

(Todavía no, pero podría pasar porque escuché que Tiger dijo que quería crear su propio personaje, una pareja contigo.)

Después de aquel día en que North me habló del héroe del juego, al día siguiente me dio fiebre. Fue una coincidencia. O tal vez me dio fiebre por su sobreactuación. No lo sé. Él sobreactuaba y gastaba mucho dinero. También era muy creativo e inventivo. Suspiro, no sé qué decir.

“Gachas de cerdo”, dijo Tiger mientras me traía gachas de cerdo caseras antes de ayudarme a sentarme. Me dio lentamente un bocado de gachas y me dio un medicamento.

—¿De verdad no vas a ir al hospital? —me preguntó con una expresión muy preocupada en su rostro. Ya me lo había preguntado varias veces. Era obvio que quería llevarme al hospital, pero yo pensé que solo tenía fiebre debido al cambio de clima. Me mejoraría después de un par de días de descanso.

Negué con la cabeza en respuesta.

—Está bien, pero quiero quedarme y cuidarte —dijo haciendo pucheros.

"Ve a la escuela. Me voy a la cama ahora. Tengo mucho sueño".

"...Sí, pero hay-"

“Si necesitas algo, llámame. Lo sé. Date prisa o llegarás tarde a la escuela”.

—Está bien, no te vayas a ningún lado. Volveré enseguida —dijo. Asentí en lugar de responder. Tiger parecía muy preocupado por mí. Se contuvo y me observó durante un rato más antes de finalmente aceptar salir de la habitación. Era muy terco. Después de que Tiger se fue, me quedé dormido por la fiebre. No me di cuenta una hora después cuando me desperté y vi a alguien sentado a mi lado jugando con su teléfono.

"North ?"

—Despierta, Ree. —North se acercó y me ayudó a sentarme—. ¿Quieres un poco de agua? —Bien.

Me entregó un vaso de agua.

"¿Tiger te dijo que vinieras?"

—Sí, porque estaba libre, así que vine. ¿Por qué, con solo saber sobre el héroe Nohow, ya estás febril? —North se rió y bromeó—. El poder destructivo es algo bastante especial. La gran jugada de mi capitán.

—Oh, estoy muy enfermo —dije con voz ronca—. ¿No te aburre estar aquí sentado cuidándome?

"No me aburro"

"Por qué"

"¿Quién se aburriría de ganar mil baht por hora?", dijo North de buen humor. Suspiré con fastidio. Quería quejarme de que su marido es rico pero él sigue siendo tacaño. Pero lo entiendo. Él no quiere gastar su dinero. Si yo fuera él, tampoco querría gastar el dinero de Tiger. Trabajó muy duro para ganarlo.

BL traducciones

"Oh, North."

"Ajá."

“Tengo algo para decir”

"Vamos."

"Estoy pensando en pedirle a Tiger que sea mi novio".

“...!!”

"Tu cara se ve muy estúpida. ¿O es que tu cara ya es estúpida?"

—Espera, ¿esto es real? —Levantó la mano para detenerme. Asentí en lugar de responder—. Mierda, oh, mierda, ¿esto es real? ¡Eres un animal, eres un idiota, eres un idiota, eres un idiota, eres un idiota, eres un idiota, eres un idiota, Nao!

—Tranquilízate —dije. Sabía que sería un shock. North abrió mucho los ojos y parecía que no podía creer lo que estaba diciendo.

"¡¿De verdad vas a pedirle a Tiger que sea tu novio?!"

"Te lo acabo de decir."

"Tú, tú eres tú, no Tee. De hecho, debería haber sido Tiger quien lo pidió, no tú", dijo North en pánico, hablando incorrectamente.

—Espera un minuto, hijo de puta. —Se frotó la cara con fuerza para volver a la realidad—. ¡Vamos! ¡Dime! ¿Por qué preguntas? ¿Qué está pasando? ¡¡¡Qué está pasando!!!

“Déjame preguntarle primero.”

"¡Vamos, vamos!"

"¿Qué dijo Tiger sobre mí? ¿Cree que me gusta?"

—Ah, no —dijo North sacudiendo la cabeza—. El otro día se quejó conmigo y me preguntó por qué no parecía gustarte. O tal vez no es lo suficientemente grande, así que aceptó contarte sobre el héroe del juego. Pregúntame qué pienso. ¿Te impresionará?

"Eso pensé", suspiré. El Tiger decidió centrarse solo en exagerar tanto que no se daba cuenta de lo mucho que me impresionaban sus pequeñas acciones cotidianas. Además, él no se daba cuenta de que exagerar no ayudaba en absoluto. “Probablemente te lo dije porque quería decírtelo, en caso de que eso redujera un poco mi nerviosismo”.

“Ah, adelante.”

“Es cierto que no lo dije ni lo demostré mucho, pero ahora mismo me gusta mucho”, comencé. “Como sabes, llevamos mucho tiempo juntos. Pensé en él solo como un amigo, pero cuando descubrí que yo le gustaba desde siempre, mi perspectiva cambió, ¿no? Las mismas acciones, pero diferentes perspectivas, diferentes perspectivas”.

—Ja, ja —North se cruzó de brazos y escuchó atentamente.

“Me gusta que se preocupe por mí. Cuando miro hacia atrás, veo que siempre se preocupa por mí de la misma manera. Ya sea que me diga que le gusto o no, eso no ha cambiado en absoluto. Simplemente es más abierto. Eso es todo. El gran espectáculo no cuenta”.

"Mmm."

"¿Estoy hablando demasiado en serio? No estás escuchando".

"Está bien, está bien. Lo digo en serio. Continúa".

“Cuanto más miro hacia atrás, más me gusta. Todo lo que hace es bueno”, dije con sinceridad. “Lo he reseñado muchas veces y he consultado a Dan. Creo que me ha gustado mucho en el pasado. No puedo vivir sin él. Pero lo veía como un amigo. Había trazado el límite de que es solo un amigo, así que nunca lo he visto como algo más que eso. No he pensado en ello más allá de eso”.

- ¿No será que lo amas pero no te das cuenta?

—No, no. ¿Cómo se diferencia el amor entre amigos y amantes?

—Ah... hmm —North se frotó la barbilla, pensativo—. Mi corazón no se acelera cuando estoy con mis amigos, no quiero estar tan cerca para que pueda tocarlos. No quiero verlos. Siempre están a mi vista. No quiero tenerlos todos para mí.

—Sí, al principio yo era así con Tiger —dije con total naturalidad—. Incluso lo animé a tener una novia. Eso significa que solo lo veía como un amigo, ¿no?

—Bien, entonces ¿empezó a gustarte?

—Sí —asentí—. Y cada vez me gusta más. Ahora, me encanta como amante.

—¡Mierda, me da vergüenza el capitán, capitán! —gritó North en voz alta.

-¿Crees que puedo pedirle que sea mi novio?

"Bien. Si estás seguro de que te encanta, ¡entonces adelante y pídelo!"

—Estoy seguro —sonreí.

—Entonces, vámonos. ¿Qué estamos esperando? ¡Podemos hacerlo! —North apretó los puños.

(Lo siento, hoy tengo trabajo urgente nuevamente. ¿Puedes quedarte con North?)

"North ha vuelto. Su novio vino a recogerlo".

(Oh, entonces ¿qué debería hacer? Encontraré otro amigo que te acompañe.)

"Está bien, puedo quedarme solo.

BL traducciones

(Estaré preocupado)

"Estoy preocupado por ti."

(...)

"Puedo quedarme solo. Debes tener cuidado. No te lastimes".

(...Sí)

"¿Qué pasa? ¿Por qué no cortas todavía?"

(Pensé que lo iba a dejar)

"Está bien, entonces cortaré yo mismo."

(tú)

"qué"

(Te amo)

"...Cabrón búfalo"

Esperé a Tiger hasta aproximadamente las 2 am. Me quedé dormido por la fiebre. Me desperté con la garganta seca. Miré la hora. Eran casi las 4 am y vi a Tiger acostado en el piso debajo de la cama. Después de tomar un sorbo de agua, me acosté y lo miré fijamente. La habitación estaba tenuemente iluminada por la luz de la luna que entraba por la ventana. Inconscientemente extendí la mano y le acaricié la mejilla.

Tiger abrió mucho los ojos y yo grité en estado de shock.

"¡Mierda!"

"..." La otra parte miró mi mano con sorpresa. Cuando vi eso, retiré mi mano. "Lo siento, pero cuando duermo y alguien o algo se acerca a mí, me despierto solo".

"Como mafioso, debes tener cuidado todo el tiempo", no pude evitar bromear.

Tiger no respondió nada, solo se sentó y me miró. Yo estaba acostado en la cama, mirándolo.

"¿Por qué estás despierto? ¿Te duele la cabeza o tienes hambre?"

"Tiger"

"Sí"

"¿Serás mi novio?"

"..."

"¡Te amo, hey Tiger!" grité en estado de shock cuando Tiger se desmayó de repente. Me levanté para ir hacia él pero como mi cuerpo no tenía mucha fuerza, caí sobre él. Tenía miedo de que le doliera más que antes así que rápidamente aparté mi cuerpo y fui a sacudirlo, gritando su nombre en voz alta pero no se despertó. Llamé frenéticamente a North. "¡North, North! ¡Ven a mí! ¡Tiger se desmayó! ¡Todavía no se despierta!"

(¡¡Ja!!)

"¡North, date prisa! ¡Se cayó tan fuerte que parecía que su cabeza iba a golpear el suelo!"

(Está bien, está bien. Ya voy. Ya voy ahora mismo.)

North colgó rápidamente. Quise levantarme y traerle sales aromáticas, pero no pude. Simplemente lo sacudí y lo llamé por su nombre.

"Tiger, no te lastimes, idiota. ¿Es por el trabajo? ¿Te lastimaste en el trabajo?" Tan pronto como pensé eso, escaneé su cuerpo en busca de heridas, pero no encontré ninguna. ¿Podría ser que la herida estuviera debajo de la ropa?

Después de esperar un rato, North y su novio vinieron a verme. Luché por abrir la puerta. Tan pronto como abrí la puerta, caí sobre North de inmediato.

—¡Oye! —North me atrapó justo a tiempo—. Oye, Joe, ve a ayudar a Tiger.

El novio de North fue a ayudar a Tiger mientras que North tuvo que ayudarme a mí, que estaba enfermo. Puso a Tiger en el asiento trasero. North me ayudó a sentarme al lado de Tiger. Estábamos corriendo hacia el hospital.

"Tiger, no te hagas nada", le dije con preocupación. Estaba muy preocupado.

"¿Qué es?"

"No lo sé. Estábamos sentados allí hablando y de repente se desplomó. Debió ser por el trabajo, pero no había heridas ni sangre".

North frunció el ceño, se puso serio y se volvió hacia su novio para pedirle su opinión.

“Quizás estaba muy cansado o algo lo golpeó muy fuerte y luego los síntomas aparecieron más tarde”.

—Mierda —maldije en voz baja—. ¿Qué te dije? Cuídate. ¿Por qué no me escuchas?

Tiger ha llegado a manos del médico. Tanto su cuerpo como las exploraciones no han detectado nada anormal. En una gran sala especial, Tiger descansaba en la cama. North y yo nos sentamos a su lado y el novio de North se sentó detrás de él. Aunque su cuerpo estaba muy débil, no podía dormir porque estaba preocupado.

-¿Cuál crees que es la razón?

-No lo sé. Pero el médico dijo que no es tan grave. Se recuperará pronto. Deberías descansar.

Hay otra habitación preparada para ti. Tú también eres paciente.

-No, tengo miedo de que se despierte y no me vea.

—Oh —dijo molesto. No dije nada. Después de esperar unos quince minutos, Tiger se despertó y se sentó en la cama, girándose para mirarme con expresión indiferente, como de costumbre.

-Estás enfermo, ¿por qué no duermes?

"Tú eres el que está enfermo", dije. Tiger se miró y luego levantó la vista, confundido.

“¿De qué estoy enfermo?”

“No lo sé. Simplemente te desmayaste.

“...” La persona frente a mí de repente se quedó atónita, abrió mucho los ojos y me miró con el ceño fruncido. “Tú... tú, um, ¿dijiste algo?”

"¿Lo que dije antes de que te desmayaste?"

—Sí —asintió levemente.

"Sé mi novio."

“...”

“¿Por qué?”, pregunté desconcertado. “No me digas que te desmayaste de repente porque... Él asintió de nuevo: “Sí”.

"¡Eres un animal!" No pude evitar maldecir. ¡Te desmayaste porque te pedí que fueras mi novio! Qué idiota, qué imbécil, qué perdedor. La gente está tan preocupada que llora. ¡Qué idiota!

—¡Bastardo, bastardo! ¿Sabes lo mucho que me preocupo por ti? Aunque estaba enfermo y no tenía fuerzas, logré sacar lo último que me quedaba de fuerza y lo golpeé.

"Aún tienes el coraje de admitirlo", dijo North después de reír a carcajadas.

—No, quiero decir que sí, estoy de acuerdo. Sollozo. —Tiger empezó a llorar y me abrazó—. Está bien, soy tu novio. Sollozo. Te amo más que nadie en el mundo.

Estaba en los brazos de la otra persona, sin palabras mientras mi corazón latía rápidamente, mi cara se sentía caliente, solo podía susurrar suavemente.

"...Cabrón búfalo"

Capítulo 36: Cuando juegas, eres un búfalo, cuando mueres, eres un entrenador.

❄❄❄

BL traducciones

"Hipo, hipo"

"No llores", le dije para consolarlo, extendiendo la mano para acariciarle suavemente la espalda mientras lo abrazaba con fuerza en la cama del hospital. Si hubiera sido antes, me habría sentido confundido sobre por qué lloraba, pero ahora supe de inmediato por qué lloraba. Lloraba porque estaba feliz de ser mi novio.

Me giré para mirar a North porque lo escuché reír. Detrás de mí estaba el novio de North, luciendo molesto.

… Puedo entender por qué. Siento un poco de pena por North y su novio, a quienes tuvieron que despertar a las 4 a. m. por una razón como esta. ¿Quién habría pensado que Tiger elegiría desmayarse porque le pidieron que fuera su novio? Oh, Dios mío, ya es extraño que alguien a quien estaban cortejando le pidiera ser su novio, pero es aún más extraño que alguien que era el que lo estaba cortejando se desmaye porque le pidieron que fueran novios.

Pero pensándolo bien... No es tan extraño, después de todo es Tiger.

—Deja de llorar —le dije, empujándolo un poco para que soltara mi abrazo. Tomé un pañuelo que estaba al lado de la cama y le sequé las lágrimas—. Vamos, ¿por qué lloras? No es una historia triste.

“Sollozo, sollozo… Estoy feliz. ¿Es eso cierto?”

"Sí"

"¿Soy tu novio?"

"Sí"

—¡Otra vez! —gritó aún más fuerte. Escuché que una silla se movía. Me di la vuelta y vi al novio de North ponerse de pie y acercarse. Inconscientemente me moví para bloquear la vista de Tiger, temiendo que lo golpeara. Pero no, se acercó y agarró la mano de North.

"Volvamos."

—Ah, está bien. Yo iré primero. —Entonces North se levantó y siguió a su novio, sin olvidarse de darse la vuelta y darme una sonrisa maliciosa. Suspiré aliviado. Menos mal que solo extendí la mano y no lo golpeo. Tiger no puede pelear con nadie ahora mismo. Míralo, está llorando como un niño pequeño.

—Oye —me llamó, alargando el sonido y atrayéndome hacia otro abrazo—. Te amo, te amo, te amo más que a nadie, jejeje. Gracias por amarme... ¿me amas?

"Te amo", respondí, con la voz entrecortada porque de repente me abrazaron nuevamente, y el abrazo era tan fuerte que apenas podía respirar.

"Wow, estoy tan feliz. Yo también te amo.

—Deja de llorar… no, llora todo lo que quieras —dije resignado. Sería difícil hacer que Tiger dejara de llorar por eso. Como resultado, me senté en la cama del enfermo, recibía abrazos por detrás y me estiraba constantemente.

Le proporcionan pañuelos en su lugar

"¿Me amas mucho?"

"mucho"

—¡¿En serio?! ¿Tanto? —La persona que estaba detrás de él parecía sorprendida—. Pensé que era solo un poco de amor o afecto.

—Te amo tanto —respondí con sinceridad y sin ningún tipo de vergüenza. No sé por qué no me da vergüenza en absoluto. La que se avergüenza parece ser otra persona. En secreto vi que su cara estaba roja hasta las orejas. Mi corazón latía tan rápido que mi presión arterial subía un poco. El había dejado de llorar antes de volver a llorar. —No te lo diré si sigues llorando así.

—¡Sollozo! Tú, tú, ¿por qué eres tan cruel?

—¿De qué demonios estás hablando? —dije. La palabra «tú» no me cuadra en absoluto. ¿También vas a tener piernas? —¡Ni hablar! —¿No quieres sus piernas?

—No, estás bien. Tengo muchas cosquillas.

—Está bien —respondió la otra parte, no muy contenta—. Tú.

“...”

"Tú."

"qué

“¿Por qué no respondiste incluso después de llamarte desde el principio?

—Bueno... —Me quedé en silencio, diciéndome que realmente no podía soportar esa maldita palabra.

—Nada. ¿Así que al final no te has hecho daño? —Cambié de tema, esperando que dejara de llorar.

"Uh, ¿Cuándo?"

"Te desmayaste después de que te pedí que fueras mi novio, idiota".

—Oh, me quedé en shock. ¿Quién no se sorprendería? ¿Y qué hice para que te gustara? —Hizo una mueca de confusión—. Todavía estaba pensando: ¿No es lo suficientemente grande? ¿Con cuánto te sentirías satisfecho?

—Uhm, la cuestión es no hacer un gran alboroto por ello —intenté explicar—. Me gusta que me cuides y me prestes atención todos los días.

BL traducciones

"Eso no es gran cosa."

“Cocinas para mi todos los días. Sé que eres muy dedicado. Has estado llamando a mi madre. Dijo que tiene un estudiante destacado”.

"Yo sólo quería hacerlo para ti. En realidad no es gran cosa. Y las cosas grandes como la película que se mostró frente a ti, ¿no cuentan?"

“Solo cuenta el esfuerzo”, dije. “Ya te lo dije antes, me gusta la simplicidad y el sentido común.

—¡Tu ternura es extraordinaria! —argumentó Tiger un poco más alto—. Tu ternura es tan grande como el mundo. Debería darte el mundo solo a ti.

"Impresionante"

"No es gran cosa"

—Estás ciego —dije molesto—. No importa, pero si la próxima vez me vas a felicitar, ¿puedes halagarme por lo guapo que soy?

"Pero eres lindo."

"Soy el más genial y el más guapo."

-Está bien, eres guapo, genial y lindo.

—Suspiro —suspiré involuntariamente. Lo que North dijo sobre estar locamente enamorado de mí no era una exageración. Incluso si lo dijera yo mismo, sonaría egocéntrico.

-Bueno entonces si estoy bien, entonces regresemos.

—¿Estás bien? No te sientes bien —le preguntó preocupado.

—Ah, qué lástima. ¿Por qué está tan mal? Tu no te sentías bien, pero de repente me desmayé y tuviste que llevarme al hospital. —Se agarró las sienes y se puso serio.

“Me siento mejor ahora”, dije la verdad. Podía estar de pie y caminar. Tal vez era porque me habían dado un medicamento en el hospital. El solo hecho de caminar hizo que mis síntomas mejoraran.

“Después de sentarme y descansar con North mientras esperábamos a que despertaras, esto.” Moví mis brazos y piernas para mostrarles que no me sentía tan débil como antes.

“¿Por qué te estás recuperando tan rápido? Recuerdo que todavía eras un vegetal”.

"Buff del hospital"

—Oh —asintió—. ¿Estás seguro de que está bien? ¿Puedes caminar?

"Debería estar bien, pero quizás tenga que molestarte un poco para que me apoyes".

—Entonces, ¿por qué no nos quedamos más tiempo? No hay necesidad de apresurarse —sugirió Tiger—. Puedes venir a dormir en mi cama.

-No, quiero volver al dormitorio.

—Está bien —suspiró resignado la otra parte—. ¿Y cómo hemos llegado hasta aquí?

-El coche del hermano Joe... Esos dos ya han vuelto. ¿Cómo vamos a volver? - Me di la vuelta y pregunté.

"Eh, haré que alguien venga a recogerme.

"bueno"

Al cabo de un rato, los hombres de Tiger vinieron a recogernos. Cuando todos bajaron del coche, todos hicieron una reverencia al unísono. Uno de ellos preguntó con cara de preocupación: "¿Qué pasa? ¿Por qué tuviste que venir al hospital?".

"No es nada."

—¡Hola, hermana! —dijeron todos. Me sobresalté un poco. Levanté el brazo y le di un ligero golpecito a Tiger con el codo. Lo agarré del brazo y lo acerqué para que me susurrara al oído.

"Tiger, dile a tu gente que deje de llamarme 'Sao (Señora o hermana)'".

—No —respondió Tiger con seriedad antes de acercarse a abrirme la puerta del coche. Entré y sonreí dulcemente. Escuché a sus hombres susurrar no muy lejos que el capataz era un caballero y muy romántico. Vaya, sus subordinados lo querían mucho. Con solo hacer una pequeña cosa, sus subordinados se sentían felices. Pensando de esa manera, no pude evitar sonreír. También me sentí feliz por él. Realmente no entendía cómo era trabajar así, pero que sus subordinados lo quisieran significaba que había hecho un gran trabajo.

De repente, uno de los subordinados de Tiger habló.

"La señora es muy hermosa."

"¿Eh?"

“Sí, estoy de acuerdo. Normalmente solo la veo en fotos, pero cuando la conocí en persona, era tan hermosa. Realmente se complementan”.

“...” Me quedé sin palabras. En cuanto a Tiger, parecía muy contento de que yo hubiera recibido semejante cumplido.

"Ustedes tienen buenos ojos."

"La gente que ve bien no es como yo."

—Puedes hacerme un cumplido, pero no mires demasiado, ¿entiendes?

"¡Entiendo!"

“…Uhm”, interrumpí, “sabes que soy un chico, ¿verdad?”

—Sí, señor. —Todos asintieron—. ¿Por qué, señora? ¿O es que hemos entendido algo mal?

—No, lo has entendido bien. —Pero, ¿puedes dejar de elogiarme por lo bonito que soy? —Felicitas a Danun. Se siente raro, no sé, ya que Tiger dijo que es lindo. ¿Estás ciego o algo así? ¿O solo me estás elogiando para complacer a Tiger? —Pero, ¿puedes elogiarme por lo guapo y genial que soy?

... " Los subordinados dejaron de robar. "¡Sí, la señora es él más guapo!"

—Gracias —acepté el cumplido con cierta timidez. Iba a pedirle a alguien que me felicitara por lo guapo y genial que era. Esto es un asunto serio, ¿no es así, Nao Long? Él también es bastante bueno. Me volví para preguntarle a Tiger mientras regresábamos al dormitorio, susurrando suavemente para que el conductor no escuchara. Además del auto en el que estábamos, había otro auto pasando. Para recoger a Tiger solos, ¿necesitamos usar dos autos? —Tiger.

"Sí"

"¿Por qué necesitas usar varios autos para que te recojan?"

"Mi gente vino aquí por su cuenta, porque estaban preocupados, no porque se lo ordenara", dijo en voz baja la otra parte. "De hecho, habrá más gente".

—Entonces ¿por qué crees que dijo que soy hermoso?

"Bueno, eres hermoso."

"¿Me estás felicitando para complacerte?"

"No, mis subordinados no son ese tipo de personas. Si ese es el caso, no le agradaría cualquiera".

—Y lo que dije para felicitarte por lo guapo y genial que eres, ¿es raro?

—No es raro —sonrió dulcemente la otra parte.

"¿Por qué? ¿No parece que está absorto en sí mismo?"

"No es extraño que estés encaprichado contigo mismo. Yo también estoy encaprichado contigo".

"...búfalo"

Por suerte, era día festivo. Cuando me desperté de nuevo, ya eran alrededor de las diez. Tiger preparó la misma comida de siempre. Mientras comíamos,

"Tú."

"eso"

"¿Estás transmitiendo un juego hoy?"

—Oh, eh —me quedé en silencio un rato, pensando si debía o no hacer un vivo. No he hecho un vivo de un juego en meses porque he estado ocupado con la escuela y estresado por este Tiger—. Ya que estoy libre, haré una transmisión. Creo que todos mis fans han desaparecido.

"No se irá. Hay una persona".

"¿Quién? ¿Y cómo lo sabes?"

"Personas que donan frecuentemente"

"¿Phi Kant o Phi Guitarr?"

—El último tipo probablemente esté muerto —dijo Tiger en voz baja. Fruncí el ceño, confundido.

"¿Cómo?"

"No, entonces te elegiré a ti. Prepara la cámara. Ve a ducharte. ¿Puedes ducharte?"

-Está bien, está bien. Te dije que ahora está mejor.

"Sí"

Fui a ducharme y cambiarme de ropa como me había dicho Tiger. Salí y me encontré con una computadora con todo el equipo instalado y listo. Simplemente encendí la transmisión en vivo y estaba listo para usar. Fui a la página web para transmitir juegos, pero cuando llegué, me quedé congelado. Parpadeé con frecuencia para asegurarme de que lo que veía era real o solo una alucinación.

"...tú"

"¿Te gusta?"

"..."

Con solo hacer clic en el sitio web, aparece una ventana. Es una foto de mí y de Tiger, bellamente decorada con la fecha de hoy. Nuestros nombres en el juego también están escritos uno al lado del otro, como para anunciar a todo el sitio web que recién comenzamos a salir hoy. ¿Y cuántas decenas de miles de personas están usando este sitio web?

"...Oh, niño."

"Fue difícil contactar con ellos tan repentinamente, pero el equipo logró manejarlo rápidamente".

"¿No me digas que eres socio web?"

"Soy el dueño."

"..."

"Y esa identificación de guitarr ha sido prohibida permanentemente", dijo con una sonrisa.

"¿Qué pasa con P'Kant?"

"Ah, ese todavía está ahí. Comienza el vivo y llegará pronto".

"Espera un minuto. ¿Por qué prohibiste al Hermano Guitarr pero no al Hermano Kant?" Tiger no respondió nada, solo me dio una dulce sonrisa.

"¿Entonces te gusta? El equipo dijo que miles de personas ya lo vieron. Fue publicado hace apenas unas horas".

"…" No pude decir nada. Quise levantarme y golpearlo en la cabeza con un archivador de tapa dura varias veces, pero no pude levantarme. No tenía fuerzas para ponerme de pie. Solo pude sentarme y suspirar, resignado… Ahora sí que podía resignarme.

"Eso es bueno. Lo hiciste a propósito", dije, mientras pensaba. Como dije, no importa cuál sea el resultado, lo veré como algo que hiciste a propósito por mí.

Vaya... Estoy tan resignado a esto que estoy en el punto en el que puedo decidir rendirme.

Probablemente el mundo esté bien. Vaya, eso es genial, Duen Nao. Eres tan genial que nadie puede vencerte.

"Me alegro mucho de que te guste."

"Ah, guárdalo", me dije a mí mismo y le di a guardar la imagen antes de cerrar la ventana para ver la portada en la parte superior del sitio web que generalmente anuncia a los comentaristas de juegos populares. Había una página que era mi canal, pero el video promocional era de mí

jugando un juego de fantasmas con Tiger. Me sorprendí tanto que salté accidentalmente y lo abracé.

... Me transmitió en vivo durante horas. Cuando estaba sentado allí haciendo una mueca, no lo logró. Cuando me sorprendí tanto que salté y lo abracé, solo lo promocionó durante unos segundos.

“Casi diez mil personas ya han visto esto. Si lo abrazas, debe presumir, ¿no?”, dijo con una sonrisa inocente. Levanté las cejas y sonreí levemente, resignado de nuevo. Tomé una captura de pantalla y me desplacé hacia abajo.

“¿Hay algo más?”

—Ya no más —dijo con pesar—. Sólo tenía unas horas, así que esto era todo lo que podía hacer.

—Está bien —extendí la mano y le acaricié la cabeza, que parecía mostrar sus orejas caídas—. Ya es suficiente.

Solo eso, decenas de miles de personas lo han visto y es un desastre... Entonces preguntan si quieren verlo o no. No, pero Tiger quiere presumir.

No debería haber emitido el juego, maldito idiota.

"Lo lanzaré mañana."

—¿Por qué? ¿O no te gusta lo que hizo? —Tiger hizo pucheros de decepción. Al ver eso, no pude evitar darle otra palmadita en la cabeza.

"Estoy transmitiendo, estoy transmitiendo ahora", dije antes de presionar el botón para activar la transmisión en vivo. El Tiger se movió.

La silla se acercó para abrazarme. Los fans empezaron a llegar uno tras otro. Mucha gente me preguntó sobre las fotos que se publicaron en el sitio web. Por supuesto, no respondí. Fue Tiger quien respondió por todos. Una persona hizo una pregunta y él la respondió una vez.

Diez personas le preguntaron y él respondió diez veces: "Estamos saliendo".

"¿A qué juego debería jugar hoy?"

"Así es. Probablemente sea el mismo juego", respondí, haciendo clic en el juego MOBA. "¿No vas a jugar?"

"Es mejor verte jugar."

"Será mejor que me lleves."

“Vamos a verte jugar. Te pediré que seas mi entrenador”.

"No necesito un entrenador. Con que North sea entrenador es suficiente", pensé. Cuando lo pensé, sucedió justo. Presioné invitar a North a unirse al juego e hice clic en Discord para chatear para que los fanáticos que miraban pudieran escuchar la voz de North. "North, llegaste justo a tiempo. Estaba transmitiendo el juego.

(¿En serio? Déjame echar un vistazo.)

"No."

(...jajajaja) North se rió a carcajadas. (¡Qué tierno! ¡Qué magnífico! ¡Maldita sea! Así es como debe ser, mi capitán. ¿Cómo puede ser normal anunciar una relación? ¡Al anunciarla, decenas de miles de personas la verán!)

—¿Verdad? —Sonrió Tiger—. Ahora mismo, nos estamos presentando a los fans de Nao.

(Golpéame. ¿Mi voz entrará en tu transmisión en vivo?)

—Sí, he oído que North se ríe muy bien —respondí.

También leí los comentarios. La mayoría de los comentarios eran del tipo: *"Felicitaciones por salir".*

Al principio, pensé que ya estabas saliendo con alguien. Ese Tiger es tan guapo.

Son una pareja perfecta. Estoy tan celosa. Solo puedo sonreír tímidamente y decir gracias.

¿Qué pasa con las dos personas que cortejaban a Nong Nao? Me siento un poco triste por ellas, pero estoy aún más feliz por ellas.

Sí, vi que había dos cuentas compitiendo por coquetear con Nao. Al final, sale con Tiger.

"Ah, si te refieres a esas dos cuentas", dijo Tiger, "la cuenta de la persona que se llama Guitarr ya no está. Ha sido baneada del canal". ¿No has oído que incluso banearon su DNI?

—En cuanto a la otra cuenta —Tiger tomó su teléfono para teclear algo—. La cuenta del hermano Kant apareció con un comentario que decía: «Te amo ». —Esta es mi cuenta. Me gusta Nao desde hace mucho tiempo, así que pagué en secreto a través de otra cuenta.

—¿En serio? —Arqueé las cejas y abrí los ojos.

—Ah, he estado coqueteando contigo todo el tiempo. Cuando lo llamaste hermano Kant, me sentí muy avergonzado.

"...Maldita sea." Hice una mueca de fastidio.

"¿Estás enojado?" Parecía abatido.

Agité la mano. “No, no, no estoy enojado. ¿Por qué estaría enojado por algo así? Pero me duele que me hayas estado llamando Phi todo este tiempo. Soy tu hermano”.

"Era tu novio."

“Pero también es un hermano mayor”.

"Y yo también soy tu novio."

—Está bien, está bien. —Dejé de discutir. ¿Por qué estamos discutiendo sobre algo así?

(¡Ustedes dos son tan dulces!), bromeó North. (¿Pero Tiger acaba de decir que era una cuenta como esta? Al principio, pensé que sería más bien una sorpresa).

—El nombre de Tiger —dijo Tiger con seriedad—. El nombre de Tiger es Nao. Puedes llamarme por un solo nombre. —¿Ah, sí?

“¿No te diste cuenta?”

—No —sacudí la cabeza. Pero después de pensarlo, me di cuenta de que Field a veces lo llama Tiger. A veces Tiger, a veces Tiger. Tal vez no me di cuenta. Al principio, lo llamaba Ger porque todos lo llamaban así. Pero resultó que yo era él única que lo llamaba asi. —Pero muchas otras personas te llaman Ger.

"No mis amigos de la universidad. Sólo quedan Mick y Field, que a veces son despistados. Pero North siempre está ahí."

(Ya me he acostumbrado.)

"Te dije que me llamaras así desde la primera vez que nos conocimos."

(Está bien, está bien. Tiger es Tiger. Lo intentaré. ¿Ya vas a entrar al juego? ¿Y Tiger no juega? Oye, llamarlo hace que mi boca se sienta extraña. ¿Puedo llamarlo Ger también?)

"no puedes"

"Sí, Tiger, adelante y juguemos los tres".

“…Está bien”. Finalmente, Tiger aceptó jugar juntos. Jugamos juntos como siempre. Yo seguí hablando. Lo que agregué fue que Tiger acercó su silla a mí y giró la cámara para que pudiera verlo. Era como si quisiera mostrar que estábamos saliendo. Se mantuvo acurrucándose junto a mí y burlándose de mí durante todo el chat. Y ahora,

(Oh, Nao. No sacaste las cosas que te dije.)

—Cállate, North. Eres un profesor muy bueno —dije, sintiéndome molesto.

"Cuando juegas, eres un búfalo, cuando mueres, eres un entrenador", dijo Ai Tiger. North se echó a reír.

“Jajaja, no voy a hacerme el estúpido”.

Luego, toda la facultad se enteró de que estábamos saliendo. Prohibí terminantemente las pancartas de vinilo y cosas por el estilo. Incluso si lo dejara pasar, no debía ser en la facultad porque todavía tenía que ir a estudiar.

—No, Nao. Tiene que ser un cartel de vinilo —dijo North con el ceño fruncido y serio—. ¿No dijiste que te habías rendido? ¿Hasta el punto de renunciar al mundo?

"No puedo hacerlo. Tengo que ir a la escuela y también hay profesores. Seguro que me llamarán y me reprenderán".

"Cualquier profesor que te critique será despedido."

"Es muy grande", me quejé. "Entonces, si algún maestro me regaña, haré que echen a ese Tiger".

"Auti, por favor dámelo."

"Tu novio también puede hacerlo."

"No lo quiero."

BL traducciones

—Yo tampoco lo quiero —dije—. Sólo estaba bromeando. Si lo quisiera, sería muy cruel.

—No somos gente sin corazón, ¿verdad?

—Es cierto —asentí.

Ahora, Tiger se fue a estudiar. Invité a North a mi habitación para hablar de algo. North ni siquiera sabía por qué lo había invitado, pero vino. Ya había abierto dos paquetes de bocadillos y una botella de refresco del refrigerador.

"¿Qué pasa?"

—Antes de que preguntes, ¿a qué crees que te estoy invitando?

"Vamos a hacerlo."

"...North!! ¡¡Tienes marido!!"

"Es broma, no le cuentes nada a Joe", se rió North a carcajadas, haciéndome reír con él.

“¡Ya tienes marido!

"no tengo todavía"

"Utilice la palabra 'Yang Hannae'".

—North —hice caso omiso de sus bromas y lo llamé por su nombre con seriedad—. Tengo algo que quiero discutir contigo.

—Vamos.

“¿Duele?”

“¿Qué? ¿Cuando te disparan? Duele mucho. La última vez que me dispararon en el pecho, creo que lo recuerdo bien. Por suerte, mis vasos sanguíneos no estaban completamente drenados. Todavía quedaba uno. Pero después de curarme, mi sangre se había ido. ¿Por qué?

—No, animal —suspiré con cansancio—. Quiero decir, como…

"Como que?"

"Tener sexo con otro hombre."

"!!!" North no respondió nada. Se quedó sorprendido y arrojó la bolsa de bocadillos de su mano. Los bocadillos que quedaban en la bolsa cayeron sobre mí. "Lo siento".

“¡Eres un animal!”. Me sacudí el bocadillo y fui al baño a buscar una toalla húmeda para limpiar las áreas pegajosas. “¡Está todo pegajoso! ¡Límpialo!”.

—Está bien, está bien. Lo siento, me sobresalté.

“¿Por qué estás sorprendido?”

-Bueno, me lo preguntaste directamente.

—¡Todavía no he preguntado nada! —dije—. Sólo estoy planteando el tema.

—Ah, ya está. Me quedé en shock. ¿Quién hubiera pensado que me engañarían para hacerme semejante pregunta? ¡Oh, animal! Me voy.

—No. Salí y me senté en mi lugar original, observé a North barrer el piso y luego le dije que regresara y se sentara en su lugar original. —North, necesito consultarte. Tienes experiencia.

La cara de North se puso roja como un tomate. Yo no era la excepción.

—Está bien, está bien. Primero calmémonos. ¿Por qué te sonrojas así? ¡Dime!

—¡¡Tú estás igual!! —North tomó un caramelo que cayó sobre la mesa y me lo arrojó—. ¿Es natural? ¿Por qué te da vergüenza? ¿Pero sobre qué estás pidiendo consejo? ¡Nunca he consultado a nadie antes!

"¡¡Porque el Gran Hermano es un experto!!"

-¡El hermano Joe! ¡Tienes la lengua trabada!

"¡Deja de tirarme golosinas! ¿No las habías barrido todas ya?"

"¡¡Es un nuevo sobre!!"

—¡Ah! ¡Tengo que preguntar! ¡Porque ninguno de los dos tiene experiencia alguna! —dije, intentando contener mi timidez. Decidí que tenía que consultar a alguien porque ninguno de los dos tenía experiencia. Por supuesto, no tenía porqué hacerlo, pero pensé que sería mejor si lo hacía. La primera y única persona en la que pensé fue en North. Y la timidez que sentíamos en ese momento no era diferente a la que había imaginado.

“¡Simplemente mira una película! O busca información en Internet. Mi amigo no tiene experiencia, pero aún así busca en Internet.

Creo que mi voz es más suave porque estoy cansado de gritar.

"Lo he visto."

“Ah, ¿cómo es?”

“La película daba mucho miedo…”, dije con sinceridad. Busqué porno gay en mi sitio web pornográfico habitual. Normalmente veo porno de hombres y mujeres, pero después de pensar en mí y en Tiger, hice clic en una película porno de hombres y hombres. Me pareció realmente aterradora. “Aterrador en este sentido es como, oh Dios mío, duele como un animal. Duele como un animal. Por supuesto que siento dolor por él. El de la película, ¿dice joder porque está excitado o porque está herido?”

BL traducciones

"¿Qué viste? Me preguntas sin ninguna vergüenza, ¿verdad? Bueno, entonces no me avergonzaré", respiró profundamente North para recomponerse.

“Me sentí avergonzado, pero pensé: “Oh, es natural, ¿verdad?”. Y me encantó. Quiero estar lo más preparado posible ese día. Eso es todo. Tiger probablemente quiera… No sé. Pero es bueno estar preparado y saber de antemano, ¿no?”.

—Lo entiendo —asintió—. Estás listo ¿no? Asentí en respuesta.

"¿Has aceptado ser la esposa? Te oí quejarte de que querías ser marido".

"Hommu, es Tiger, ¿lo entiendes, verdad? Aunque es un poco pequeño, todavía lo apoyo. No lo puedo explicar. Digamos que me rindo. Me rindo."

"Siendo Tiger, siempre te rindes."

—Sí —respondí, con las manos y los pies tensos por la vergüenza.

"Será para ti entonces."

—Sí, eso es todo. ¿Qué pasa, North? ¿Te duele?

—Me duele —suspiró North y bajó la cabeza—. Me duele como si fuera a romperme el cuerpo en pedazos.

—Mierda —maldije en voz baja, sintiéndome desanimado. Escuchar a alguien con experiencia confirmar esto me hizo sentir aún más desanimado. Mi corazón se encogió al tamaño de mi dedo meñique.

Y luego, "¿Es realmente tan grande? ¿Se dividirá en dos?"

"Sí"

"El de tu novio es como... ¿enorme o algo así? Tamaño occidental. Por eso duele tanto".

"Odio la palabra 'enorme'", se rió North. "Es como el de Tiger".

“Nunca lo había visto antes.”

"No creo que sea una broma."

“…Si lo hiciera yo, Tiger no sufriría demasiado. Así que cambiemos”, dije como sugerencia. Como tengo el tamaño estándar, no dolería demasiado. Pero si Tiger lo hiciera, podría morir.

-¿No dijiste que era para ti?

"Tengo miedo de morir."

—No morirás, ¿estás loco? —North volvió a estallar en carcajadas.

"Podría ir al hospital."

"Exagerado

—No exagero —dije—. En serio, North, una vez usé un supositorio porque no podía hacer caca. Eso solo ya era doloroso.

—No ha terminado. Ah, ¿cómo se llama? Debes estar preparado. Si no estás preparado, te va a doler, pase lo que pase —dijo North, intentando mantener la calma. Pero era evidente que lo que yo dije le hacía gracia y lo que él decía le avergonzaba—. Hay un lubricante o algo que se puede usar para lubricar.

—¿Puedes usar un poco de lubricante? —Hice un gesto para que lo viera. North inmediatamente pareció molesto—. Perdón por bromear. Continua.

"Y luego es como si el estado de ánimo se apoderara de ti. Estará bien. Al principio, dolerá, así que dile Tiger que sea más tolerante contigo al principio. Una vez que mejore, estará, uh, mejor. Pero prepárate. Puedes hacerlo hasta que esté bien."

“He leído en alguna parte que es mejor que el receptor juegue primero, no duele mucho. ¿Es eso cierto?”

"...¿En serio? ¿No te da un poco de vergüenza?"

“Estoy pidiendo conocimiento”, dije. Hablamos de esto durante varios minutos hasta que no tuve más preguntas. Pensé que entendía cada paso.

"¿Tiger alguna vez dijo o mostró alguna señal que indicara que quería hacerlo?

—Sí —dije con sinceridad—. Llevamos un tiempo juntos. Yo... lo amo. Lo deseo. ¿Por qué tengo que decírtelo?

“Así es. ¿Por qué tengo que saber tanto? En las parejas anteriores, solo fui testigo de sus momentos dulces. Pero con esta pareja, he evolucionado hasta el punto de dar consejos sobre

sexo. ¿Qué tal esto? Cuando tengas sexo, llámame para que me meta debajo de la cama. Te susurraré como un fantasma".

"Tu animal eres demasiado."

"¿Crees que Tiger será hábil en eso?"

"¿Qué opinas?"

—Nunca lo hizo —North frunció el ceño—. Apuesto a que ni siquiera ve pornografía.

—¿Por qué piensas eso? Levanté las cejas.

"Tendría miedo de engañarte."

"…Al principio no lo pensé, pero cuando lo dijiste, creo que estoy de acuerdo".

"Oh, ahora tienes que ser el líder, Nao. Puede que no tengas experiencia, pero tienes una teoría sólida.

"¿Cómo sabes que tengo una teoría sólida? Acabo de consultarte yo mismo".

"Puede que no haya tantos gays, pero en cuanto a hombres y mujeres, creo que tienes muchas teorías. He visto archivos pornográficos en tu ordenador. Hay bastantes".

—...Eres un animal —no pude evitar maldecir porque no era cierto—. No tengo ningún archivo pornográfico en mi computadora.

"¿Por qué? ¿Porque no ves pornografía?"

"No hay ningún archivo porque estoy viéndolo en línea."

"¿Es premium?"

"Premium", sonreí.

Capítulo 37: Hermoso ramo

👑 👑 👑

Cuando Ai Tiger fue a estudiar a Chiang Mai, me sentí muy triste. Había estado en Hong Kong durante dos años. No tuve tiempo de volver para disfrutar, así que volví. Pero con el tiempo, las cosas fueron mejorando. Todo lo que hice fue trabajar, beber alcohol y pasar el rato con Ai Ben.

Pero entonces ocurrió algo inesperado. Ben y yo, que habíamos estado juntos durante más de diez años y nunca nos habíamos separado, solo habíamos tenido unas cuantas peleas. De repente, él cambió. Se negó a venir a trabajar. Incluso cuando lo hizo, se negó a hablar conmigo.

Era como si hubiera estado tratando de evitarme durante casi un mes. Todavía no sabía qué había hecho mal. Cuando tratamos de aclarar las cosas, simplemente me evitaba cada vez.

“¿Qué?” Levanté las cejas con sorpresa, casi con incredulidad por lo que acababa de escuchar. “Ben ¿Quiere renunciar?"

—Sí, señor, estoy considerando este asunto. Pero el señor Ben insiste en dimitir.

Me levanté y golpeé la mesa tan fuerte que la gente que estaba en la puerta se sorprendió.

-¿Y mi padre qué piensa?

"Parece que el propio maestro está bastante inclinado a dar permiso". Al oír eso, apreté los puños con fuerza y grité fuerte para ahuyentar a la otra persona. Como vi que Ben estaba actuando de manera extraña, hice que alguien lo vigilara y nunca pensé que pensaría en renunciar.

BL traducciones

¿Por qué?... A pesar de que llevamos más de diez años trabajando juntos.

Decidí llamar a Ben. Nunca había dejado de responder a mis llamadas, pero últimamente rara vez lo hace. Para comunicarme con él, tengo que hacerlo a través de otra persona. No lo entiendo.

Por fin lo conseguí.

“Ven a buscarme rápido.”

"Estoy ocupado."

"¿Quién te dijo que aceptaras otro trabajo? Eres mi secretario".

"Quiero recibirlo yo mismo. Hablamos más tarde."

Luego colgó. Apreté los dientes, sintiéndome tan enojado que quería destruir todo lo que había en esa habitación. Envié a alguien a averiguar dónde estaba trabajando Ben. Lo seguí de inmediato, sin importar la situación actual de su trabajo.

-El señor Ben, fue solo.

“...”

Este idiota, ¿quieres morir?

“Parece que la orden del maestro fue que si completa esta misión solo, se le permitirá dejar la pandilla”.

"Definitivamente saldra, como un cadáver", dije en voz baja, mi corazón estaba ansioso y preocupado de que algo le sucediera a ese idiota. ¿Por qué quería salir?

Con una pandilla como esa, ¿por qué eres tan estúpido como para hacer las cosas solo sin decirme nada? Sería mejor que me consultaras un poco. Cuando estábamos cerca, te ordené que te detuvieras y te alejaras primero.

La misión es arrebatarles objetos a las dos bandas mientras intercambian objetos. No estoy seguro de cuáles son los objetos, pero ¿Ben es el único que queda? Sé que mi padre probablemente no quiere que Ben se vaya porque Ben es un subordinado muy hábil, por eso sugirió esta misión de mierda. Si quieres irte, tienes que hacerlo. Si no, no puedes irte. O si mueres, no te importa. Ya que estás pensando en dejar la banda,

En el astillero abandonado, me acerqué con cautela. Cuando sonaron los disparos, supe que no era nada bueno. Había dos posibilidades: o las dos bandas no podían llegar a un acuerdo, o Ben ya había sido capturado. Me encargué fácilmente de los guardias que estaban afuera antes de acercarme sigilosamente al lugar donde se oían los disparos.

BL traducciones

...Ben

Ben estaba jadeante y cubierto de sangre, sostenía una pistola en una mano y un bolso grande en la otra. Estaba escondido detrás de un gran pilar en el costado del astillero cerca del bosque. Se suponía que planeaba escapar hacia el bosque, pero su cuerpo comenzaba a tener dificultades para moverse.

Se acercaba el alboroto de mucha gente. Ben estaba a punto de levantarse y salir corriendo, pero yo corrí y lo levanté sobre mi espalda antes de que pudiera correr hacia el desierto.

"Hack... Xia, ¿de dónde diablos saliste?"

Me quedé callado y no dije nada. Había pasado mucho tiempo desde que había huido, pero no podía evitarlo. En el estado de Ben, no podía luchar contra dos bandas solo y cuidar de Ben al mismo tiempo. Era demasiado arriesgado. El propio Ben estaba en un estado terrible. A veces, huir era la mejor opción.

Después de mucho tiempo, pensé que nos habíamos salvado de ellos, así que...

Lentamente, colocó a Ben contra el árbol. Tenía los ojos entreabiertos. La sangre le caía de la cabeza y le cubría el rostro. Le habían atravesado el brazo izquierdo y también la pierna.

Me quité la camisa y dejé solo una camiseta negra sin mangas debajo. Me quité la camisa y la envolví alrededor de cada herida para detener el sangrado.

"Hack, hipo"

—Está bien, Ben. —Puse mi mano sobre su frente y la acaricié para cepillar su cabello y poder ver su rostro con claridad.

—Estoy aquí. Siéntate y descansa diez minutos. Lo llevaré después y continuaré —le dije para consolarlo, con la esperanza de que se sintiera mejor, pero él giró la cara y me entregó su bolso.

"Llévale esto al gran jefe. A partir de ahora, ya no seré tu secretario".

"..." Me quedé sin palabras. "¿Por qué no vienes y hablas conmigo?"

"Simplemente… no quiero ver tu cara más."

…No sé por qué, pero siento como si me apretaran el corazón.

—¿Qué te hice? ¿Qué hice mal? Dime —pregunté, intentando contener las lágrimas—. No te equivocaste.

"..."

"Es mi culpa por enamorarme de un tonto como tú".

"..."

—Te vas a comprometer, eso es todo lo que quieres hacer. —Ben giró la cara, parecía exhausto. No era de extrañar que perdiera tanta sangre—. Ya nos besamos tres veces, ¿te acuerdas?

"...Ku", no pude decir nada porque no recordaba nada. "¿En serio? Ben, Gu, Gu, Lo siento, no recuerdo nada."

—Estabas borracho. No importa. ¿Qué importa? Te vas a comprometer y te vas a casar pronto —se burló Ben.

Me quedé sin palabras. Tuve que comprometerme y casarme con la hija de otra pandilla para fortalecer la relación entre las pandillas. No la amaba ni me gustaba. Ella era igual. Todos lo veíamos como algo que solo se debía a la relación entre las pandillas.

Además, no creo que Ben…

"Ben, ¿hablas en serio?"

—Si sobrevivo a esta vez y te dejo, probablemente me olvidaré de ti algún día. Me iré a vivir a otro lugar, encontraré una novia, me casaré, tendré una familia y probablemente no nos volveremos a ver. —Los ojos de Ben estaban aturdidos y siguió hablando. Recuperé el sentido y lo seguí. En el bosque donde no conocía el camino, caminé por instinto. Tenía que encontrar una salida rápidamente porque Ben estaba herido. Además, tenía que tener cuidado de no dejar que me encontraran.

"Pero realmente te amo, Leon."

La voz de Ben se desvaneció antes de perder el conocimiento.

Narra Ben:

Me desperté en el hospital y Leon estaba sentado cuidándome. Estaba acostado, durmiendo, con documentos en sus manos. No estaba seguro de cuántos días habían pasado desde que me había desmayado. Pensé que no había pasado tanto tiempo porque mi cuerpo no estaba tan débil.

Presioné el botón de llamada a la enfermera, lo que provocó que Leon también se despertara. Decidí ignorarlo y actuar como si no estuviera en la habitación como estuve actuando desde hace un mes. Solía pensar que tal vez nuestros corazones estaban en el mismo lugar, o tal vez tenía más esperanzas. ¿Quién hubiera pensado que tan pronto como llegara la orden de matrimonio del gran jefe, la aceptaría de inmediato?

No soporto verlo con otra persona, y mucho menos casarse. Incluso ahora, no soporto verlo. Esa cara suya que cuando estábamos cerca y nos besamos tres veces, siempre ha quedado grabada en mi mente. Es por eso que trato de evitarlo. No es que esté resentido. No quiero ver a la misma persona que me besó tan suavemente ese día casándose con otra en unos meses.

Tenía la intención de irme así, pero ¿quién habría pensado que en el último segundo de mi vida me atrevería a expresar todos mis sentimientos? Sabía que Leon no amaba a esa chica, pero en el futuro, era incierto. Además, era un matrimonio, un matrimonio legal con el que solo podía soñar.

BL traducciones

Mi amor secreto de diez años terminó aquí. Decidí irme... No sé si Leon me detendrá. Creo que no lo hará. Pero en mi corazón, rezo en secreto para que me detenga. Solo que me diga que me ama y que no me deje.

"Quizás necesites hacer algo de fisioterapia para la pierna en la que te dispararon.

—Sí —asentí—. ¿Cuánto tiempo?

"El médico volverá a hablar de los detalles esta tarde. ¿Tiene alguna pregunta o pregunta adicional?"

“No, muchas gracias”. La enfermera sonrió y se alejó después de explicar brevemente mis síntomas y el tratamiento. Leon, que había estado esperando pacientemente, soltó de inmediato:

—¡Ben! ¿Por qué me ignoras? Te he estado llamando durante tanto tiempo. ¿Estás sordo?

Si no eres feliz, me gritas. Nadie te soporta como yo. ¿Y esa mujer? ¿Qué? De ninguna manera.

“¿Qué dije?”

“...”

“Piérdete. No quiero ver tu cara”.

"¿Por qué? ¿Porque te gusto?"

—Oh, porque es imposible, Leon —respondí, no muy complacido—. Ya que no puedes dármelo, entonces déjame criticarte. Ahora ya no soy tu subordinado.

—No —dijo Leon con firmeza—. Sigues siendo mío.

"¿Eh?"

—Lo que robaste, ese maldito diamante, todavía está conmigo —empezó a decir el otro con expresión indiferente. Sabía que estaba tratando de ser paciente—. No se lo voy a dar a mi padre. Pase lo que pase, tienes que quedarte conmigo.

—¿Estás loco? —pregunté confundido y fruncí el ceño—. ¿No entiendes lo que te digo? Me gustas. Te amo. No como amigo, y te vas a casar. ¿Quieres que te vea ser feliz con otra persona?

—¡No soy feliz! —gritó Leon en voz alta—. No la amo. ¿Cómo puedo ser feliz? Es solo una relación entre pandillas. Si me caso con ella, nuestra pandilla tendrá mucha más influencia en ese aspecto. No tendremos que trabajar duro.

"Estoy dispuesto a trabajar duro", dije. Mientras Leon trataba de ser paciente, yo también traté de contener las lágrimas. "Estoy dispuesto a trabajar duro. Estoy dispuesto a trabajar duro si quieres expandir tu influencia allí. Nos besamos cuando estabas borracho, así que eso me hizo pensar en el futuro. No, lo he estado pensando durante mucho tiempo, Leon. Desde la primera vez que te conocí, hace más de diez años. Te expresé todos mis sentimientos.

"..."

"Mis sentimientos te hacen sentir mal, ¿verdad? Entonces toma ese diamante y dáselo a tu padre, y lo tendré".

—No —se negó Leon, evitando mi mirada—. No te dejaré ir a ningún lado.

"..."

"Eres el único amigo que tengo, hombre. ¿Por qué? Hemos sido amigos desde siempre, en la felicidad y la tristeza, en la vida y la muerte juntos incontables veces. ¿Por qué tuviste que dejarme?"

—Me estás frenando porque somos amigos, ¿no? —dije suavemente, sintiéndome herido —. ¿Lo que he estado diciendo no te agrada? ¡Te amo! ¡Idiota! Como a un amante, no como a un amigo. ¿Entiendes? Estoy listo para estar contigo todo el tiempo, ya sea que viva o muera. ¡Pero no puedo vivir si tengo que verte con alguien más!

"No estoy con ella. Sólo estamos casados de nombre, así que estoy contigo".

—¿Por qué no lo niegas, Leon? —pregunté sin entender. ¿En qué estaba pensando? Siguió hablando en círculos. ¿Y qué pasa con mis sentimientos? —¿Qué piensas de mí? ¡Dímelo! Dilo sin rodeos. ¿No dijiste que eras una persona sencilla? Entonces, ¿qué es esto? Hablas en ¡círculos!"

—K-Ku —Leon hizo una mueca vacilante. Eso hizo que mi corazón se encogiera aún más. La simple vacilación lo dejaba claro, ¿no?

—Leon, solloza —empecé a llorar sin control—. ¿Qué significa ese beso tan suave?

—Lo… lo siento, Ben. No recuerdo nada del beso. —Leon parecía molesto y su expresión se volvió muy abatida cuando me vio llorar por primera vez—. Y en cuanto a lo que pienso de ti... Ben, eres mi mejor amigo. No puedo vivir sin ti.

"..."

"Ben, por favor no te vayas."

"sal"

—Ben, Ben, por favor. Sin ti, ¿cómo puedo vivir?

—Jaja, eres tan egoísta —me reí entre dientes, sintiendo lástima por mí mismo —. Vete. Ya sea que le des el diamante a tu padre o no, me voy. Incluso si tu padre envía gente a cazarme, si termino muerto, quiero que seas tú quien apriete el gatillo.

"...Ben, dame una oportunidad. No te apresures. Dame una oportunidad para pensar. No entiendo nada ahora mismo.

"¿Darte una oportunidad? ¿Me dejas esperar y verte casarte? Entiendo si dudas, Leon".

—No, no, Ben. No me entiendes. Nunca he amado a nadie —dijo Leon, claramente ansioso—. Porque no entiendo lo suficiente el amor. ¿Vas a dejarme?

"Te vas a casar, Leon. Te vas a casar. Me dijiste que esperara. ¿Cuánto tiempo tengo que esperar? ¿Quieres que soporte verte de pie junto a ella en tu vestido de novio?"

-No lo sé, pero no te vayas todavía.

—Considera esto como mi petición —me sequé las lágrimas que seguían cayendo—. Por favor, déjame ir.

...No, no me dejes ir. Dime que me amas y reténme. Dime que no te casarás.

"…"

Y entonces Leon desapareció. Durante toda la fisioterapia no volví a ver su rostro, como había dicho. Alguien vino a decirme que el diamante había sido enviado al gran jefe. A partir de ese momento, mi vida era libre. No tenía que ser el subordinado ni la mano derecha de nadie. No tenía que llevar registros de dónde trabajaba a Leon. Ya no tenía que hacer trabajos riesgosos.

....Jaja, solía pensar que sería mejor, pero ahora que es así, recuerdo el momento en que estábamos juntos. Incluso si estuviéramos en un estado cercano a la muerte, aún así no duele tanto.

Solo alguien que no te ama ¿Qué puedo hacer?

Planeo empezar de nuevo en Nueva Zelanda, una vida sencilla y tranquila, con la esperanza de que nadie me encuentre. Por suerte, tengo suficientes ahorros para que me duren hasta que sea mayor. Pero podría encontrar un trabajo fácil allí para aliviar mi aburrimiento. Un día, me

olvidaré de Leon y entonces podría encontrar a alguien agradable con quien pasar el tiempo hasta que sea mayor.

Viviendo con Leon, nunca hubiera soñado con este tipo de vida.

Pero si me preguntas qué es mejor, prefiero estar en una zona ruidosa, peligrosa y con riesgo de muerte.

Mi boca dice que no quiero ver tu rostro, pero mi corazón quiere ver tu rostro por última vez antes de irme. Solo decir adiós es suficiente. Tengo que culpar a mi propia boca sucia. No sé por qué me duele que no haya venido a verme cuando lo dije yo mismo.

Esperé hasta el último segundo antes de abordar el avión. Sonó el anuncio. Escudriñé el área por última vez. Suspiré con tristeza cuando no vi a la persona que quería ver. Extendí la mano para agarrar mi bolso y salí.

BL traducciones

👑 👑 👑

El Leon que estaba detrás del gran pilar sintió que se le iba a romper el corazón. Llevaba un traje que creía que era el que mejor quedaba con las flores más bonitas de la tienda. Había pensado en lo que iba a decir y se había preparado mucho, pero cuando vio esa cara, todo desapareció en un instante.

Al final, rechazó la boda, aunque decidió casarse para fortalecer la relación entre la pandilla. Él mismo no planeaba amar a nadie, por lo que aceptó al principio.

Sin embargo, cuando pensó en la cara de Ben llorando, se sintió tan mal por no poder casarse. Era como si este matrimonio lo hubiera destruido todo.

No, debe ser él quien lo arruinó todo. No importa cuántas décadas o cientos hayan pasado, todos los recuerdos que compartimos juntos ya se arruinaron.

Todavía no entiende sus sentimientos sobre el tipo de relación que tiene con Ben. Si le preguntas si lo ama como amigo, la respuesta es sí, pero más allá de eso, no lo sabe. Todavía no entiende sus sentimientos. Si entra, probablemente lo perseguirán.

Hasta el último segundo cuando Ben desapareció

El hermoso ramo que tenía en la mano no valía nada.

Capítulo 38: La gente te extraña

Narra Ben:

El sonido del despertador a las 8 de la mañana me despertó. Estire mi mano y agarré mi teléfono móvil primero por costumbre. Fruncí el ceño inmediatamente cuando vi la notificación que decía: "El cumpleaños de Leon". En realidad, no es que no lo recordara, pero configuré la notificación porque era un día importante.

Bajé los pies de la cama y pensé: ¿qué debería hacer para celebrar su cumpleaños hoy? Dos segundos después, me detuve... Oh, ¿cómo pude haberlo pasado por alto? Leon y yo ya no somos los mismos.

Han pasado tres meses desde que me mudé a Auckland, Nueva Zelanda. Usé mis ahorros para abrir un pequeño bar en las afueras de la ciudad. Al principio, trabajaba en casa como jardinero, pero era demasiado aburrido. Trabajé para otra persona en un bar y me metí en una pelea y me despidieron. Terminé abriendo mi propio bar. No tenía planeado hacer que el negocio prosperara, solo quería algo que hacer para aliviar mi aburrimiento. Pero se convirtió en un gran éxito. Como propietario y barman, estaba un poco cansado.

Es bueno estar cansado. No tenía tiempo para pensar en Leon.

Cada año, en su cumpleaños, lo celebrábamos solo nosotros dos. Dijo que si organizaba una fiesta, sería demasiado complicado. Todos estamos cansados del trabajo, así que no quiere molestar a demasiada gente innecesariamente. Celebramos de forma sencilla, solo nosotros dos. Yo soy él que me encargo de todo, de la comida y la bebida. Cada año se le hace más difícil elegir los regalos de cumpleaños porque no sabe qué comprar.

No sé con quién lo celebrará este año, sí solo o con su mujer. Aunque dice que no la quiere, si seguimos juntos puede que cambie de opinión. Da igual. Prefiero no pensar en ello. Los tres meses que llevo separados no significan que me haya rendido. Antes pensaba que sería capaz de hacerlo, pero no. Lo que sí puedo hacer ahora es aceptarlo, aceptar que no me quiere como yo le quiero. Una vez que lo acepto, empiezo a acostumbrarme. Si me preguntas si todavía me duele, me duele cuando lo pienso sin querer, eso es todo.

Mi bar abre por las tardes, así que tengo tiempo libre por las mañanas para hacer esto y aquello. La jardinería también se ha convertido en uno de mis pasatiempos. Es como si mi vida hubiera dado un giro a peor. No sé cuándo me perseguirán. Como muchos de ustedes saben, una vez que has estado en ese mundo, no existe la seguridad. Incluso después de haber parado, si alguien de otra pandilla me ve y me reconoce, será bastante entretenido. Si tengo la mala suerte de que vengan aquí, bueno...

Pero no sospecho nada. Simplemente vivo mi vida. Si realmente pasa algo, entonces hablaremos de ello.

Por la noche, fui a abrir el bar como de costumbre. Hoy, el ambiente seguía siendo animado. Todos dijeron que les gustaba venir a la tienda porque las bebidas son únicas y tienen un sabor excelente. Me alegré de recibir esos elogios. Normalmente, solo preparaba bebidas para que Leon las bebiera solo. Tenía la intención de ir allí y aprender a preparar bebidas porque Leon es considerado un bebedor empedernido.

Ya es el final del invierno y se acerca la primavera. La primavera aquí es tan hermosa. No puedo esperar... Sería genial si Leon pudiera venir conmigo.

Suspiré molesto conmigo mismo por pensar en cosas al azar y terminé pensando en Leon. Estaba detrás de la barra preparando bebidas para los clientes. Mientras estaba ocupado, un

cliente se acercó y se sentó en la mesa del bar. No vi su rostro, pero vi un ramo de flores colocado sobre la mesa.

"¿A quién le va a regalar las flores, señor?", pregunté en un inglés educado.

“A la persona más bonita de esta tienda”, respondió.

…Levanté la vista inmediatamente cuando escuché el sonido.

Signh..

Era Leon con un abrigo negro que me sonreía dulcemente. Lo siguiente que miré fue su mano. Miré para ver si había un anillo en su dedo anular... ¿No tenía anillo? ¿No estaba casado? ¿O simplemente no llevaba uno?

"¿Por qué? ¿Te alivia saber que mi mano no tiene un anillo?", respondió Leon en tailandés.

BL traducciones

Me quedé callado y no respondí nada, prefiriendo preguntar educadamente.

"¿Qué desea comprar?"

"Como a mí me gusta"

“¿Qué te gusta? Oh, hola Luke, llegaste temprano hoy”. Me volví hacia Luke, un cliente habitual de mi tienda, y lo saludé como a un amigo cercano, ya que a menudo se sentaba en la barra y charlaba conmigo. “¿Lo mismo de siempre?”

—Como siempre, realmente me conoces, Ben —sonrió Luke.

"¿Por qué él de él lo sabes y el mío no?", dijo Leon con descontento. Lo ignoré deliberadamente y le preparé una bebida a Luke.

—Ben —dijo en voz baja, pero por supuesto no me importó.

¿Por qué viniste?

Cuando terminaron las bebidas, se las serví a Luke. Cuando empezó a hablar, le respondí con una sonrisa educada. Miré de reojo y vi a Leon sentado allí con una expresión indiferente en su rostro. Eso me preocupó un poco porque Leon era así. No había forma de que hubiera peleado. No habría destruido mi tienda, ¿verdad? El gran ramo de rosas que está al lado es igual.

¿La persona más bonita de la tienda? ¿Qué pasa? ¿O tuviste una cita con tu esposa aquí y le vas a regalar esa flor?

Oh hombre, pisa mi cara con tu pie si vas a hacer eso.

Oí que Leon me llamaba de nuevo, esta vez en voz más baja, como si se le hubiera acabado la paciencia. Pero lo ignoré a propósito porque no quería hablar con él ni siquiera ver su rostro.

“Por cada segundo que me ignores, mataré a una persona aquí”.

Me quedé helado, sentí que mi corazón se había detenido por un segundo. Parecía una amenaza juguetona, pero se trataba de Leon. Lo conocía mejor que nadie. No estaba de humor para bromas. Y si continuaba ignorándolo... mi tienda definitivamente se convertiría en la escena de un crimen.

"No traigas ese tipo de actitud aquí."

"Ahora me estás hablando a mí", sonrió Leon.

"Naturaleza rota"

—Ya sabes, dame un vaso de mi bebida favorita —suspiré, preparándole de mala gana una bebida. Luke me llamó, pero le dije que esperara un momento.

-Entonces, ¿estáis muy cerca?

"Cliente habitual"

"A él le gustas."

"Solo un cliente habitual"

"Lo puedo decir por la forma en que te mira."

"¿Y qué tiene que ver contigo?", le pregunté, molesto. ¿No te parece que lo que dijiste te hizo sentir celoso de mí?

"¿Por qué no importaría? ¿No quieres mi respuesta? Ya te he dado la respuesta", respondió Leon. Inconscientemente evité el contacto visual con él. Si hubiera sido antes, me habría alegrado, pero ¿no es un poco tarde ahora?

"Demasiado tarde"

—No estoy casado —dijo—. Cuando desapareciste, me estaba volviendo loco. No podía hacer nada, así que mi padre tuvo que llamar a Tiger para que trabajara. Luego tuve que trabajar duro para compensarlo. Además, me quedaba mucho trabajo por hacer. Tardé casi tres meses en venir a verte. Sabes lo ocupado que estoy, especialmente sin tu ayuda.

"..."

—En serio, Ben, eres igual de cruel conmigo.

"Por qué"

"Sabes lo poco que me importa el amor. Siempre pensé que tú y yo éramos solo amigos. ¿Por qué de repente dices eso y te escapas a Nueva Zelanda? ¿Y luego me dices que es demasiado tarde? ¿No puedes darme algo de tiempo para pensarlo? Y mi padre, por otro lado, sigue utilizándome para trabajar. Me ha encontrado docenas de secretarias, pero lo único que quiero es a ti".

—Oye —fruncí el ceño—. Es más como si estuvieras buscando problemas conmigo.

—Entonces, ¿por qué no me das algo de tiempo para pensar?

-Ya te dije que te vas a casar. ¿Me vas a dar tiempo para verte casarte?

"Ya no me voy a casar más."

—No dijiste que no te casarías —le contesté—. Solo seguiste diciendo tonterías.

—Pero ¿no he recalcado muchas veces que no te puedo perder?

—No podías prescindir de mi porque soy tu amigo —dije. Estaba a punto de preguntar más, pero una camarera se me acercó y me dio un codazo. —¿Qué?

“Señor Ben, un cliente quiere hablar con el propietario”.

“¿Qué problema tiene?”

—Bueno, eh, era el señor Liam. Dijo que había insectos en la bebida.

"..." Suspiré inmediatamente cuando escuché ese nombre. Liam... Ese hijo de puta, Liam. Era alguien que se consideraba bastante respetado por aquí. Era guapo, tenía un buen estatus social y tenía bastante influencia con la gente de la ciudad. Era como si la gente de la ciudad lo respetara. Sin embargo, para mí, él era solo una persona molesta. Trató de acercarse a mí, pero me negué. Luego, usó métodos extraños para vengarse de mí por humillarme, como fingir que había un bicho en mi bebida.

¡Oh, maldita sea! Lo hice yo mismo. Mis ojos siempre estaban puestos en el idiota.

Salí del bar y caminé directamente hacia su mesa, sonriendo y entrecerrando los ojos con fastidio. Le devolví la sonrisa cortésmente, queriendo darle un puñetazo en la cara y sacarle los dientes, pero no podía. No me importaba quién era ni cuál era su influencia. Solo quería vivir mi vida en paz, así que no quería problemas.

"¿Hay algún tipo de problema?"

“Tu bebida tiene bichos. ¿Está bien?” Liam me entregó un vaso de cóctel con un pequeño bicho encima. Se notaba que lo habían metido allí. “¿Debería demandar?” "que esta tienda no está limpia"

“Le traeremos una bebida de reemplazo. Le pedimos disculpas. Esta noche, los clientes recibirán una bebida gratis como disculpa”, dije entre dientes.

—Ben —dijo el otro dirigiéndose aclarándose la garganta—. ¿Por qué me rechazaste?

“...”

“Sabes que puedo cerrar tu bar, pero si vienes y eres mío, haré que tu negocio sea todo un éxito”.

Me quedé callado y no respondí nada, no por lo que dijo, sino porque me agarró la mano. Apreté el puño para golpearlo en la cara, pero alguien fue más rápido. No sabía cuándo había estado Leon cerca. Leon agarró su cabeza y la golpeó con fuerza contra la mesa. Había un plato vacío sobre la mesa. El plato se rompió, y la cabeza de la persona se rompió, y la sangre se esparció por toda la mesa. El cabello de Liam estaba recogido, lo que lo obligó a mirar hacia arriba. Tanto su cabeza como su nariz estaban rotas en medio de los gritos caóticos de la gente que lo rodeaba.

Me quedé allí mirando como si fuera algo normal. Ver a Leon lastimando a alguien no era algo extraño para mí. Antes de que Leon lo tirara al suelo, se sentó a horcajadas sobre él y desató una andanada de puñetazos.

…Espera, no, ¡no puedo quedarme ahí parado y mirar! ¡Esta es mi tienda!

—¡Alto! —grité. Muchos otros estaban a punto de intervenir, pero todos se quedaron paralizados cuando Leon sacó su arma. Los ojos de Liam se abrieron de miedo, sus pantalones se mancharon de miedo. Leon apuntó la punta de la pistola a su boca, con el dedo apoyado en el gatillo. En una fracción de segundo, me lancé hacia adelante y logré encerrar a Leon. No pareció dudar en absoluto. Si no lo encerraba, definitivamente apretaría el gatillo.

—¡Saquenlo! ¡Saquenlo! —grité a los otros hombres.

Dos personas entraron corriendo y arrastraron a Liam. Muchas personas intentaron acudir en su ayuda e incluso agarraron a Leon. Yo, que estaba más cerca de Leon, lo escuché susurrar suavemente: "Las flores son tuyas."

Leon dejó caer el arma que tenía en la mano y juntó las manos detrás de la cabeza como para decir que se rendía. Varios hombres de la tienda acudieron inmediatamente a ayudarlo. Leon estaba atado, con las manos a la espalda, y no se quedó sentado allí mucho tiempo antes de que llegara la policía. Fácilmente dejé que la policía se lo llevara sin ninguna resistencia. Por supuesto, no necesito preocuparme por él. Pero el caso es que dijo que las flores eran mías.

Y luego al principio dije que este ramo de flores es para la persona más bella de la tienda.

Mi tienda tuvo que cerrar temprano debido al incidente. De ahora en adelante, probablemente habría menos clientes, pero no importa. No abrí para obtener ganancias en primer lugar. Casi a la medianoche, me quedé mirando el gran ramo de rosas y pensando en todo tipo de cosas. Leon dijo que yo era cruel por no darle tiempo para pensar. En ese momento, él estaba a punto de comprometerse. ¿Quién podría soportar eso?

Eres igual de cruel. Han pasado tres meses. Pensé que ya estabas casado.

Tomé el ramo que tenía frente a mí y lo abracé. No podía describir lo que sentí en ese momento. Estaba sentado en el sofá y terminé quedándome dormido.

Me desperté con el sonido de una llamada telefónica y descubrí que era mi vecino quien llamaba.

"Sí"

(Señor Ben, hay un hombre que está actuando de manera extraña frente a su casa desde hace casi dos horas. ¿Estás bien? ¿Debería llamar a la policía?

—Déjame echar un vistazo primero. —Me levanté y miré por la ventana. Podía saber quién era solo por la sombra—. Es alguien que conozco. Gracias por tu preocupación.

Colgué, agarré mi chaqueta y salí inmediatamente.

—¿Estás loco? Hace frío y estás parado aquí como una idiota —no pude evitar mirar el reloj en la pantalla de mi teléfono—. ¿Y son las 2 de la mañana?

Aunque el invierno ya casi ha terminado, el clima todavía se considera frío. Leon sigue de pie y no responde nada.

"¿Estás bien?"

"...No estás enojado conmigo, ¿verdad?"

"¿Por qué estaría enojado?"

“Eso arruinó la tienda”.

—Ah, no importa. Vayamos a casa primero.

“...” Arrastré a Leon hasta la casa. Su cuerpo estaba helado. Se quedó parado frente a la casa de otra persona durante una o dos horas. No es extraño que los vecinos estén preocupados. “Tengo miedo de que te enojes”.

—Oh, no estoy enojado. —Lo ayudé a quitarse el abrigo, lo senté en el sofá y lo cubrí con una manta—. Entonces, ¿por qué demonios tuviste que quedarte ahí parado durante dos horas?

"Toqué el timbre y no saliste. Pensé que estabas enojado, así que pensé que esperaría hasta que ya no estuvieras enojado", dijo en voz baja.

—No me llamaste. Si me has seguido hasta aquí, no debería ser difícil encontrar mi número, ¿verdad? Fruncí el ceño.

"Tengo miedo de que te enojes."

“...”

Al ver que estaba callado, me preguntó.

"Por qué"

"¿Dónde está el tipo que anoche le apuntó con una pistola a la boca a alguien?"

"Ya no está. Si alguien vuelve a meterse contigo, volverá a salir".

—¿Hay dos personas en un cuerpo —Suspiré—. Leon.

"Ben"

Nos llamamos por nuestros nombres juntos.

"Tú primero."

"Tú primero."

Y luego volved a hablar juntos.

"Tienes que hablar", dije.

—Tú, acabo de darme cuenta de lo estúpido que soy. —Leon dejó escapar un profundo suspiro y se reclinó en el sofá.

"Eso es estúpido. La gente inteligente no se para así".

"Son las personas las que te extrañan. Las personas que te extrañan se quedarán de pie y esperarán frente a tu casa, sin importar si hace frío o llueve".

“Ahora tengo esperanza”, dije. “Viniste a verme hoy, hiciste todo lo posible, me dijiste cuánto me extrañabas, dijiste que mi amigo realmente me mató”.

"Simplemente dispárale."

"No trajiste un arma. Va a ser difícil".

"¿Por qué traería un arma a tu casa?"

—Entonces ¿por qué trajiste un arma a mi tienda?

—Por si acaso, y quizás la uses —dijo Leon antes de darse vuelta para ver la rosa sobre la mesa y sonrió con satisfacción—. ¿Es bonita?

"La flor es bella, pero yo no."

—Es perfecto —dijo Leon, extendiendo la mano y cogiendo un ramo de rosas, cogió una y me la puso detrás de la oreja—. Es perfecto.

Saqué la flor que tenía detrás de la oreja y la puse sobre la mesa. "Entonces, ¿cuál es la conclusión? ¿En qué eres tan tonto?"

“Al principio, no sabía muy bien qué pensar de ti. Tiger me sugirió que intentara verte como alguien más. Si no fueras mi amigo, ni mi conocido, solo un chico que me amaba, ¿qué pensaría?”

—Ah, ¿y qué? —Asentí con la cabeza en señal de comprensión.

"No funciono, animal", dijo Leon con cara de aburrimiento. "Porque soy una persona a la que no le importa el amor. Aunque alguien me quiera y me quiera durante diez años, no me importa".

"..."

"Pero estoy interesado en ti."

—Ah, ¿y qué?

"¿Nos hemos besado alguna vez?"

"Sí"

-Entonces ¿puedo besarte otra vez?

"..." Me quedé sin palabras. Cuando recordé algo, inmediatamente me negué. "No, no beso a alguien que no me ama".

"¿Por qué pudiste besarte antes?"

"Pensé que me amabas."

"Entonces puedes besarme."

"...¿Me amas?"

"Cuando te fuiste, no podía comer ni dormir. Al principio, pensé que tal vez se debía a que mi único amigo cercano se había ido, pero no fue así", comenzó a contar Leon. "Lo que quiero decir con eso es que no puedo vivir sin ti".

"¿En qué situación es indispensable?", pregunté.

—Todos los estados —respondió Leon con seguridad—. Eres todo, Ben. Sin ti, no puedo hacer nada. Desde despertarme hasta elegir qué ropa usar, ni siquiera puedo trabajar solo. Ni siquiera sé qué reloj combina con mi atuendo. La persona que me espera ni siquiera me ayuda con el trabajo. He cometido errores muchas veces. Si estuvieras aquí, todo el trabajo habría estado terminado en un mes. Me habría llevado mucho tiempo venir a verte". Pero como no estabas aquí, por eso usé "No deberías ser tan malo", levanté las cejas.

"Yo también estoy distraído."

"¿Qué te preocupa?"

"Yo también te extraño."

"..."

"Cuando pienso en que vas a tener a alguien nuevo, me siento incómodo", dijo Leon. "¿Eso de los celos y el deseo de tenerte solo para mi se considera algo así como una amistad?"

"No", respondí de inmediato.

"Me amas, Leon. ¡Me amas!", dije en voz alta.

“Ah, sí, es cierto. ¿Por qué hace tanto ruido?”

"Me alegro", dijo en voz alta, enfatizándolo en caso de que todavía tuvieras dudas.

"Pensé que estaba avergonzado."

—¿Por qué te da vergüenza a esta edad? Ya no eres una niño. Si me lo hubieras dicho hace cinco o seis años, me habría avergonzado —respondí. No me daba vergüenza ni me daba vergüenza en absoluto. Leon me ama. Aunque tuve que esperar un poco, lo considero mi deseo, ¿no? —Escúchame. No actúes como si estuvieras dudando como lo hiciste hace tres meses. Mírate la boca. ¿Desde cuándo me amas?

“¿Que lo sabes?”

"Oh, ¿cuándo dejaré de ser estúpido?"

—Creo que fue unas dos semanas después de que te fuiste. Recién recuperé el sentido común.

"¿Bebiste alcohol?"

"Sí"

—Si bebes alcohol, ¿de dónde sacarás el sentido común para pensar en mí? Al principio, esperaba que vinieras a verme. Bebes alcohol —le dije, y le mordí la oreja, enfadado—. Después de un mes, dejé de esperarlo.

—Entonces ¿por qué no me confiesas tu amor?

"No estás en un dilema como yo. ¿Qué entiendes?"

—Entonces, ¿tendremos que esperar hasta que alcance su máximo potencial? —Leon levantó las cejas.

—Entonces, si no te casas, ¿no le importará a tu padre?

“Tuvimos una pelea una vez, una gran pelea”, respondió Leon. “Pero lo cancelé antes de que llegaras. Creo que fue por esa boda de mierda que hicieron todo lo posible por escucharme, así que la cancelaron. Cuando estabas en el aeropuerto, iba a pedirte perdón, pero tenía miedo de que me persiguieran porque no estaba seguro de mí mismo en ese momento”.

—Debería darte tiempo para que lo pienses. —Me senté frente a él, apoyando el brazo en el respaldo del sofá y la barbilla en la mano—. Suspiro, no sé qué estás pensando. Pero como nos besamos tres veces mientras estábamos borrachos, tenía esperanzas. Sin embargo, no me atreví a confesar mi amor porque tenía miedo de que no pensaras nada al respecto. Tenía miedo de que tuviéramos que romper.

"Hmm... ¿es esto un dilema?"

—Sí, ¿y sabes cuándo empezaste a amarme? Asentí.

—No lo sé —dijo, sacudiendo la cabeza—. No me di cuenta. Si me hubiera dado cuenta, no sería así.

—Ah, sí. ¿Por qué pregunté?

"Lo siento, me di cuenta tarde."

—Está bien. Soy yo quien se apresura a obtener una respuesta, pero es en esta situación... Um... —Antes de que pudiera terminar, la otra persona se inclinó y me besó.

Unas manos cálidas me acariciaron la nuca, amasando y masajeando suavemente la nuca y las orejas. Incliné ligeramente la cara para conseguir el ángulo adecuado. La lengua caliente me invadió y me acarició por todas partes. Yo también lo acaricié por todas partes.

Nuestras lenguas se entrelazaron y emitieron sonidos húmedos. Abrí con avidez toda la dulzura de la boca del otro hombre. Leon no era diferente, me mordía los labios superior e inferior. Extendí la mano y le toqué la cintura, luego deslicé mi mano debajo de su camisa y acaricié su ancha espalda.

Leon se obligó a empujarme hacia el sofá antes de quitarme la camiseta. Yo cooperaba de buena gana. Seguimos besándonos y acariciándonos. Leon, que estaba encima, se quitó la camiseta, dejando al descubierto su piel blanca cubierta de músculos y cicatrices de guerra. Estaba tan excitado que mi abdomen se puso tan duro que me dolía.

-¿Me vas a dejar subir?- pregunté con una sonrisa, medio en broma, feliz.

"No"

—Entonces ¿por qué me empujaste hasta el fondo?

"Tú... Espera, ¿qué piensas? ¿Crees que puedes hacer el movimiento?"

—Ah, sí —me incorporé inmediatamente, confundido—. ¿Entonces tengo que aceptarlo?

"Sí"

—¡Oye, espera! —Levanté la mano para detenerlo—. No me preparé para esto. De hecho, incluso pensé que hacerlo hoy sería demasiado pronto. Déjame prepararme primero.

La otra persona no respondió nada, solo parecía insatisfecha. Tomé mi camisa y me la puse, luego me levanté y salí corriendo.

—¿Tienes hambre? De hecho, también tengo un buen vino, ¡eh! —Leon me cargó y me colocó sobre sus hombros sin previo aviso. Caminó hasta la cama y me tiró allí. La persona que estaba parada frente a mí sonrió con satisfacción. Sus ojos penetrantes me miraron con lujuria.

"Tengo hambre."

En cuanto terminó de hablar, se abalanzó de inmediato. Me sobresalté y me arrojé. No pude alejarme a tiempo. La otra parte ya me tenía a horcajadas.

-¡Te pregunto si tienes hambre!

“Tengo mucha hambre ahora mismo.”

—Espera, ¿no puedo calmarme un poco? —Usé ambas manos para sostener mi pecho desnudo, desnudo por ahora.

"Está bien."

“...”

—¿No puedo? —dijo Leon en voz más baja, como si quisiera suplicar. Oh, ¿cómo voy a luchar esta vez? Suspiré y asentí.

"Jaja, pensé que perderías así. Eres realmente lindo. ¿De quién es esta esposa?" Me acarició suavemente la cabeza con cariño.

“...”

"Mira, estás avergonzado. Tienes la cara roja. ¿Lo sabías?

"¡Tranquilo!"

Capítulo 39: Ya lo es

Me desperté aturdido y con la garganta seca. Estaba a punto de levantarme de la cama para ir a la cocina, pero de repente me empezó a doler la parte inferior del cuerpo. Me dolía tanto que no podía mantener el equilibrio. Caí de bruces y golpeé el suelo con un ruido fuerte. La persona que dormía profundamente a mi lado se despertó y gritó de inmediato.

—¡Ben! ¿Qué pasó? —Leon se acercó a ayudarme. La hemorragia nasal que salía le hizo fruncir el ceño. Agarró un pañuelo que había junto a la cama para limpiarse la sangre—. ¿Por qué de repente te golpeaste la cara contra el suelo?

"Iba a buscar agua pero me duele la cintura".

"Bennn"

"qué"

"¿Te duele tanto lo que hice?" Leon puso cara de disgusto.

"¿Lo has probado tú mismo?", le respondí. "¿Por qué te quejas por algo como una hemorragia nasal?"

"Estás sangrando. Eres mi esposa. ¿Cómo puede ser que no me importe?"

—Está bien —respondí—. ¿Has olvidado cuántos años he trabajado contigo? No es nada de lo que preocuparse, solo una hemorragia nasal.

"Podrías desangrarte hasta morir".

"Eso es genial.

"Por lo de anoche, ahora sangras."

"…" Vi que lo miraba con expresión molesta. "¿Por qué hablas de sangre?"

"Lo siento", dijo Leon, frunciendo el ceño. "Usé demasiada fuerza y te lastimé la cintura. Usé demasiada fuerza y te hice sangrar".

"..."

BL traducciones

"Te duele tanto que ni siquiera puedes mantenerte en pie. También estás débil. Pensé que serías más fuerte que esto".

¿Todo empezó con una disculpa y luego pasó a menospreciarme de esa manera?

"Intenta ser receptor, maldito idiota. Casi muero. Ya lo sabes la primera vez, no te contengas. Dame algo de fuerza", dije sin poder hacer nada. Estaba seguro de que era bastante fuerte, aunque apenas hacía ejercicio cuando estaba aquí. Pero no pensé que ser receptor deterioraría mi cuerpo hasta este punto. Duele tanto que duele como el infierno. Aunque me sentí bien después, mientras lo hacía, en la misma cantidad de tiempo, el receptor había perdido mucha más energía. No sé si otras personas tienen este problema, pero yo soy una de ellas.

"Pero fuiste tú quien me dijo que lo hiciera más fuerte. Me enojo con facilidad. Si me dices que lo haga más fuerte pero aun así lo hago con suavidad, entonces eso es un insulto".

—Está bien —hice un gesto con la mano—. No importa, pero tráeme un poco de agua, Ti. Tengo la garganta seca. —Está bien. —Entonces Leon se levantó, me trajo un poco de agua y miró hacia afuera.

La ventana descubrió que ahora había luz.

Tomé el agua antes de hacer la oferta.

"¿Cambiamos de posición yo arriba y tu abajo?"

"¡No!"

"¿Por qué no? Pruébalo."

-Ben, por favor, sólo una cosa.

—Está bien, está bien. Sé que no te rendirás. —Suspiré sin poder hacer nada. Al principio, pensé que sería capaz de tomar la iniciativa, pero Leon pensó lo mismo. Al final, el que cedería

tenía que ser yo, como siempre lo había hecho. Nos conocemos desde hace más de diez años. ¿Cuándo ha sido Leon el que cede? Sólo yo he cedido.

"¿Quieres comer algo o hacer algo? ¿Ir al baño?"

"Por qué"

"Veo que en esta situación, este marido tiene que cuidarte, ¿no? No es como si te fuera a abandonar como mi esposa".

"No tienes que cuidarme. Puedo cuidarme solo. Haz lo que quieras. Haz lo mismo que cuando éramos amigos".

—¿Qué ganas con cuidarte a ti mismo? —Leon frunció el ceño—. Ni siquiera puedes conseguir agua.

"En este momento sólo tengo dolor de espalda."

BL traducciones

—Entonces, ¿qué demonios están haciendo como amigos? ¡Ahora eres mi esposa!

"ya ?"

-Bueno, tengo que cuidarte. Te amo mucho.

"Tengo miedo de que lo fuerces."

“Si me fuerzo, es un desastre. Si no quiero hacer algo, nunca lo haré. Tú lo sabes.

—Es verdad —asentí y dejé el vaso de agua en la mesilla de noche—. ¿Por qué me miras así?

“Ben”

"Que"

“¿Te gusta aquí?”

“Claro que me gusta. De lo contrario, ¿por qué me quedaría aquí?”

"Estés o no conmigo, ¿cuál te gusta más?"

—Una pregunta estúpida. Estoy de acuerdo contigo —respondí. Leon sonrió al principio, luciendo preocupado.

—¿Por qué? ¿Puedo volver contigo? —pregunté sorprendido. Después de dejar la pandilla de esa manera, todavía tienes el valor de volver. El gran jefe debe haber ordenado mi ejecución.

"Te aceptaré de nuevo. ¿Quién puede decir algo? Te aceptaré de nuevo como la esposa mayor también".

“...” Me quedé sin palabras ante las palabras del gran jefe. “Déjame en la misma posición. Vamos."

"no puedo"

—¿Y a tu padre no le importa?

"No importa"

"¿No me disparará en la cabeza?"

"No hará nada. Tiene miedo de mí. Soy el jefe de la sucursal y el posible sucesor", dijo Leon con seguridad. "Pero no quiero que vuelvas a trabajar. Estoy preocupado. Si te pasa algo, ¿cómo sobreviviré?"

—Morirás sin mí —respondí—. ¿No dijiste tú mismo que no puedes hacer nada sin mí?

—Pero... Ben —empezó a quejarse Leon de nuevo. Levanté las cejas sorprendido. Normalmente no era así de quejoso—. No quiero que corras ningún riesgo.

BL traducciones

"Es peligroso. Simplemente haz el papeleo".

—¿Estás loco? Lo que más odio es el papeleo —dije—. Llevamos trabajando juntos más de diez años. Tú eres el que no para de quejarte, animal.

“Estoy preocupado y quiero cuidarte”.

"Ah, entonces ve a buscarme otro vaso de agua."

"¡puedo!"

Oh, estoy muy entusiasmado.

Recibí otro vaso de agua.

“¿Hay algo más?”

-Ya no más. Quiero seguir durmiendo.

Pensé antes de acostarme con dificultad, me quedé dormido fácilmente por el cansancio, me desperté y encontré la cama vacía, el dolor parecía haber mejorado, no me dolía tanto como para no poder levantarme como antes. Me levanté lentamente y caminé hacia Leon.

"Leon"

—Oye” Leon, que estaba cocinando, dejó caer su espátula y vino a ayudarme. ¿Por qué no me llamaste?

—Estoy bien. Me siento mejor. —Me llevaron a sentarme a la mesa del comedor—. ¿Estás preparando la comida?

"Ajá."

"¿Nunca has hecho esto en tu vida?"

—Sí, pero es mi trabajo, ¿no? Cuando mi esposa está enferma —dijo, volviéndose a freír algo—. Busqué un video sobre cómo prepararlo y no parece difícil.

—¿De verdad? —Observé la actitud incómoda de alguien que nunca antes había cogido un cuchillo de cocina y pensé que era adorable—. Puedo comer lo que cocinas. Esto es algo con lo que nunca soñé".

"Oh, sólo esta vez."

"¿Por qué?"

"Creo que ya no puedo soportarlo más."

"No es difícil decirlo."

"Cortar verduras y carne no es difícil", respondió Leon sin mirar atrás. "Pero saltear es extremadamente difícil. La mitad de la carne y las verduras ya se han salido de la sartén".

—Ah —me acabo de dar cuenta de que mi cocina ya estaba hecha un desastre— . Puedes encargarlo. Me temo que te resultará difícil.

—Está bien, ordena. No lo haré más, animal —Leon arrojó la espátula, perdiendo la paciencia.

"Apaga la estufa."

"Ah, casi lo olvido."

"¿Qué debo comer?"

"Tengo muchas ganas de comer tu comida."

—Vaya, primero mira cómo estoy —dije—. Haz el pedido. Si me siento mejor por la tarde, podemos ir al supermercado.

"¿Por qué vas allí? Hay tantas cosas en el armario".

"Estás celebrando tu cumpleaños. Ayer no celebraste tu cumpleaños".

"Ah, es verdad".

—Sí —respondí y tomé mi teléfono para pedir el desayuno.

"Ben"

"eso"

"¿Por qué te reconciliaste conmigo?

—Oh, ¿no quieres reconciliarte? —levanté las cejas y le pregunté—. ¿Y entonces qué? Puedo seguir discutiendo."

—No, no, no más peleas. —La otra parte frunció levemente los labios—. Al principio, pensé que como había llegado con tres meses de retraso estarías tan enojado que tendría que persuadirte mucho, preparé un plan de persuasión.

—El solo hecho de que estés parado frente a mi casa me hace sentir débil —dije con sinceridad—. ¿Tengo que seguir enojado contigo? Vine a verte cuando llegué. Entiendo que llegaste tarde por trabajo. Además, tú también me amas. Te diste cuenta un poco más tarde. Ya no tengo por qué estar enojado.

"Um, lo entiendo."

-Está bien, está bien. No me vuelvas a preguntar nada estúpido.

"Pareces muy molesto".

"dolor lumbar"

"¿Estás enojado conmigo?"

“No estoy enojado. Sólo digo que estoy irritado porque me duele la espalda”.

-Pero te duele la espalda por mi culpa.

-Así es, pero no estoy enojado contigo.

—No, es por mi culpa. ¿Estás enfadado conmigo? —empezó a quejarse Leon de nuevo. ¿Por qué sentía que estaba buscando problemas? —Ben.

"qué !"

"Oye, estás levantando la voz."

"Estás buscando problemas conmigo."

-No lo hago. Estás enojado conmigo.

—¿Qué te pasa? —le pregunté sin entender. Alguien que no está enojado quiere estar enojado. —¿Quieres que me enoje?

"No quiero."

—No provoques problemas, cabrón —no pude evitar maldecir—. ¿Qué demonios te pasa? Pero Leon seguía sentado allí con cara de pocos amigos, así que no pude evitar preguntar: —¿Qué pasa?

—Eres feroz.

—Soy así todo el tiempo, ¿no? ¿Qué? ¿También eres sensible conmigo?

“...”

"Leon"

"vigoroso"

-Espera, ¿por qué lloras?

—Mírame —empezó a llorar Leon como si estuviera llorando por Tiger. No hay duda. Tiger dijo algo y empezó a llorar para que yo lo consolara. Nunca pensé que lloraría por otra cosa que no fuera por su hermano, que era yo. Maldita sea. Entonces ya no puedo hablarle mal. Tengo que tener cuidado con mis palabras animales. —Sollozo. ¿Ya no me amas?

—Te amo.

“Sollozo, sollozo, lo siento. No lo haré tan fuerte otra vez. Pero al principio lo haré con mucho cuidado. Ya”.

—No, no, está bien. Sólo estaba un poco irritado. Ahora estoy bien —sonreí ampliamente—. Mírame sonreír. Estoy de buen humor.

"Tu sonrisa no es verdadera."

"Oh"

"Lo sé. Sollozo."

"Maldita sea, me duele la espalda así que no estoy de humor. Pero no estoy enojado contigo. Tampoco estoy irritado contigo".

"Tienes dolor de espalda por mi culpa. Te caíste y te golpeaste la cara contra el suelo por mi culpa también."

"Entonces la próxima vez, ¿serás tú el receptor?"

"No"

"Como receptor, es inevitable que duela un poco", dije con un suspiro. Aunque me dolía la espalda, tuve que intentar levantarme y consolar a Leon, que estaba llorando y haciendo algo. No sabía qué estaba haciendo. "Nunca lo has hecho antes. Vamos a ir despacio, ¿vale?".

“Sollozo, sollozo, ¿será porque no soy bueno en esto?”

"No es que no seas bueno. Eres muy bueno."

“¿En serio?” Parecía que no lo podía creer, y las lágrimas aún corrían por su rostro.

“Realmente, anoche me sentí muy bien”.

"¿Qué tan bien se siente?"

…Es de mañana. ¿Qué estás señalando? Apreté los dientes y continué.

“Mis ojos están flotando. He ascendido a unos diez niveles del cielo. Eres muy bueno en eso, Leon. No miento. Creo que es una gran primera vez para los dos.

"Sollozo. ¿En serio?"

"De verdad"

"¿Te sientes bien?"

"Impresionante."

—Soltó, entonces está bien. —Leon dejó de llorar. Suspiré aliviado—. Tenía miedo de hacer algo malo. Vi que estabas herido.

“Oh, es normal lastimarse. He investigado y todo el mundo se lastima. Pero después del dolor, se siente bien. No pienses demasiado en ello”.

BL traducciones

bueno..."

-Está bien, no te preocupes más.

"sonrisa"

"Bien"

—Ben, la próxima vez lo haré mejor para que te duela menos.

"Uh-hee."

—Pero en cuanto al tamaño, realmente no sé qué hacer —dijo en tono serio. Casi hice una mueca de enojo, pero temí que se volviera a poner de mal humor. Solo pude suspirar en secreto en mi corazón. Si fuera normal, lo habría maldecido por ser tan molesto.

—Sí —asentí.

Fuimos a un restaurante de la ciudad. Leon pidió mucha comida para mí. Me dijo que comiera mucho para estar saludable. Luego fuimos al supermercado a comprar algo de comida para la pequeña fiesta de cumpleaños de Leon. Cuando llegamos a casa, Leon se ofreció a ayudar, pero fue una molestia. Entonces le dije que fuera a empacar otras cosas.

La mesa del comedor estaba repleta de comida, se encendieron velas para crear ambiente, se llenaron dos copas de vino hasta la mitad y nos sentamos uno frente al otro. Celebramos nuestros cumpleaños así todos los años, pero nunca había sido tan romántico hasta este año, aunque no fue diferente en absoluto.

-¿Cuándo volveremos? -pregunté durante la comida.

"Mañana", dijo Leon.

—Está bien —asentí—. Como tienes algo de tiempo libre, pensé que podrías quedarte y echar un vistazo. Este lugar es tan hermoso.

“Qué lástima, yo también quería pasar el rato contigo, pero había una emergencia, así que envié a todos de regreso primero. Todo lo que nos queda es seguirlos mañana”.

"¿Cuál es el problema?"

"Lo sabrás cuando regrese."

"¿Por qué te estás conteniendo?"

"Por fin estamos de celebración. No hablemos todavía de cosas estresantes", dijo Leon levantando las cejas.

—Bien, ¿de qué deberíamos hablar entonces? —Asentí con la cabeza en señal de comprensión.

"Sobre nosotros"

—¿De qué hay que hablar? —Fruncí el ceño—. No hay nada de qué hablar. Y aquí...

"¿Qué hacemos a partir de ahora?"

"Es así, ¿por qué? ¿Qué crees que vas a hacer?"

-Te voy a presentar como la hermana mayor-suspiré al escuchar esas palabras.

"¿Hermana mayor? ¿Eso significa que hay una hermana menor?"

"Ah, Tiger tiene novio."

—Ah, ¿es ese chico del que gusta desde hace muchos años? —pregunté. Leon asintió en lugar de responder. Charlamos hasta que casi se acabó la comida. De repente, se oyó el sonido de un cristal rompiéndose en la parte trasera de la casa. Ambos nos giramos para mirar al mismo tiempo, seguido por el sonido de varias personas entrando corriendo a la casa.

—Liam —dije. Como es una figura influyente por aquí y Leon lo hizo hasta tal punto, no es sorprendente que haya regresado para vengarse. Pero lo sorprendente es cómo supo que Leon estaba aquí. —Cuando viniste a esperarme frente a mi casa, no te cubriste la cara, ¿verdad?

Leon negó con la cabeza.

“¿Cómo surgió?”

“No pensé en eso en absoluto. Sólo pensé en ti”.

—Está bien, como sea. Sígueme aquí. —Llevé a Leon al almacén.

El sótano está lleno de armas que guardo. Aunque dije eso, no eran muchas. Solo las traje intencionalmente para defenderme.

“¿Eso es todo lo que hay?”

—¿Cuál es el problema? Esta zona está muy tranquila. Nadie tiene un arma. Tengo esto, que es suficiente —dije, tomando el arma para recargarla—. ¿Tienes un arma? Oh, no tengo. Entonces toma una.

"Lo estoy recogiendo."

Esperamos dentro hasta que alguien nos encontró. Cuando uno de ellos logró abrir la puerta y entrar, Leon le dio un puñetazo en la cara, dejándolo inconsciente. Los otros dos que estaban cerca se dieron vuelta y nos apuntaron con sus armas. Nos escondimos en diferentes direcciones, esperando a que se acercara para poder encargarnos de él.

Gestionamos la situación con facilidad. Había cadáveres esparcidos por toda mi casa.

- ¿Crees que son el tipo de Liam?

"Sí"

BL traducciones

"Debería haberlo matado en la tienda. Se atrevió a venir y arrestar a mi esposa. No solo eso, sino que también envió a alguien para que viniera", dijo Leon apretando los dientes.

“¡Qué locura! ¡Esa es mi tienda!”

"Pero de todas formas tienes que cerrar la tienda."

"Es mejor no disparar", dije. Oí el ruido de los coches de policía fuera. Sabía cómo Leon podría evitar que lo atraparan. Con un arma como esa , no había forma de que pudiera salir de la celda en una sola noche. Tenía que usar contactos. Pero si la policía irrumpía así y realizaba un interrogatorio serio, sería difícil para nosotros.

"Ve a esconderte primero. Yo asumiré la culpa".

"bueno"

Leon escapó por la puerta trasera. Respiré profundamente, intentando parecer lo más asustado posible. Abrí la puerta para dejar entrar a la policía. Registraron la casa. Rápidamente me sacaron para ponerme a salvo.

“¿Todo esto lo has hecho tú solo?”, preguntó estupefacto uno de los policías al ver el cuerpo tendido allí.

“Sí, entraron y tenían armas, así que me defendí”.

"No estás herido en ninguna parte, ¿verdad?"

"No"

—¡Eres genial! Descubriremos quiénes son. No te preocupes —uno de los policías me dio una palmadita en el hombro para consolarme. De repente, se oyó una voz—. Sé quiénes son.

“Quienes ?"

“Chicos de Liam Winston, recuerdo esta cara”.

—¿Liam Winston? —Arqueó una ceja—. Envía a alguien a buscarlo de inmediato.

Me quedé allí sentado, observando a la policía hacer su trabajo durante un rato, hasta que uno de ellos, que parecía ser el líder del equipo, recibió una llamada por radio. Frunció el ceño, se puso serio y habló al otro lado de la línea durante unos cinco minutos antes de acercarse a mí.

“Señor, Liam Winston, el líder de esta gente, acaba de morir hace unos minutos cuando nuestros oficiales lo encontraron”.

“...”

“Vamos a localizar a la persona. Hemos limpiado el desastre. Puedes irte a casa y descansar. Habrá agentes vigilándote esta noche. No te preocupes. Puede que necesitemos tu ayuda con el caso”.

BL traducciones

“¿Murió hace unos minutos?”, pregunté de nuevo.

—Sí, ¿o tienes alguna pista?

Negué con la cabeza en respuesta, pero la verdad es que no es sólo una pista, incluso sé quién lo hizo.

Lo supe al ver la cara de Leon cuando se enteró de que había sido Liam quien lo había enviado. No había forma de que dejara ir a Liam. Me había convertido en testigo y participante de un caso importante en la ciudad. Entonces, ¿cómo podría regresar con Leon mañana? ¿Qué pasa con Leon? La policía todavía está buscando al culpable, lo que significa que aún no lo han atrapado. Pero, ¿dónde podría estar? No podía volver conmigo porque la policía lo estaba vigilando.

Me quedé allí pensando mucho, lamentando que hoy pudiéramos celebrar el cumpleaños de Leon.

"Suspiro"

-Me extrañas, ¿no?

—Xia —dije sorprendido cuando de repente apareció por la ventana—. ¿Cómo llegaste aquí? ¿Y dónde está la policía?

"Es fácil esconderse", dijo, subiendo y sentándose en la cama.

"Es posible que no pueda volver contigo mañana. Soy un testigo importante".

"Para encontrarme."

—Sí, ¿qué puedo hacer? Aunque fuera en defensa propia, he matado a más de diez personas. Probablemente no me dejen salir del país ahora mismo. Soy un testigo importante. No puedo

actuar de forma sospechosa. Creo que esperaré a que las cosas se calmen un poco antes de volver a verte. Puede que pase un mes hasta que las cosas se calmen.

“No, en pocos días nos enteramos de que fue otra banda, una pequeña banda de narcotraficantes de la zona, la que lo hizo. Arrestamos a las dos bandas de narcotraficantes”.

“¿Estás diciendo que estás ayudando a la policía?”

—Sí —Leon sonrió levemente—. En realidad, tengo que volver mañana a toda prisa. No quiero dejarte atrás, pero parece que tu parte llevará varios días. No puedo esperar.

"Entonces, ¿cuál es el gran problema que te hace apresurarte a regresar?"

"Mi padre ha muerto."

"…" Me quedé atónito. "¿En serio?"

"Oh, él tenia una enfermedad crónica. Yo mismo no sabía que tenía una enfermedad crónica", dijo Leon.

"Ben."

"¿Eh?"

“La pandilla está hecha un lío en este momento. Tenemos que encargarnos rápidamente del sucesor. Yo soy uno de los sucesores, pero hay otros. ¿Entiendes?”

Asentí con la cabeza en señal de comprensión. Los jefes de las distintas ramas en muchos países querían convertirse en el sucesor para hacerse con el poder. Incluso si Leon fuera el heredero directo del gran jefe, sólo la persona adecuada podría asumir ese puesto. Ahora la pandilla estaba temblando porque no había ningún jefe. Debían estar luchando por el poder. Puedo imaginar lo caótico que sería.

"¿Cuánto tiempo?"

“Recibí la noticia ayer. Cuando viniste a visitarme, recién llegabas”.

“Entiendo por qué tuviste que regresar tan rápido”.

"Eh"

—Leon, ¿estás bien? —pregunté con preocupación. Leon sacudió la cabeza y sonrió. No había ni un rastro de tristeza en sus ojos. Como había vivido con él durante mucho tiempo, lo sabía porque ambos hermanos, Leo y Tiger, nunca habían recibido ni un poco de amor de su padre. Lo mismo sucedía con su madre. Todo lo que habían recibido era dolor, tanto físico como mental, presión de todo tipo. Lo peor era que el gran jefe podía matar a su propio hijo si ya no era útil.

Leon dijo una vez que era más como una relación jefe-empleado. Ser amable con Leon no significa que lo ame. Leon es el jefe de la sucursal, por lo que es considerado y lo trata igual que a los demás jefes de sucursal.

"Mi familia sólo tiene un Tiger".

"entiendo"

"Ahora tú también estarás allí."

"?"

“Después de que termine todo y me convierta en el gran jefe de la pandilla, cásate conmigo”.

“¿Casarnos?” Abrí los ojos.

—Sí, matrimonio —dijo, sacando un anillo de su bolsillo—. Iba a proponerle matrimonio en mi fiesta de cumpleaños, pero la situación se ha vuelto así. Ahora bien, podría regresar a Tailandia.

"Entonces volveré a buscarte cuando todo esté bien. Entonces serás mi hombre".

—Ya soy tu hombre. —Sonreí levemente, extendí mi mano hacia él y le puse el anillo.

Nos inclinamos para besarnos suavemente. "Date prisa".

"Umm, te amo."

"Yo también te amo"

Capítulo 40: No rompas la fe.

🐴🐴🐴

(¿Estás bien?)

"Bien."

(seguro ?)

"Umm... ¿cuándo volverás?"

(Estoy a punto de regresar. Tú también vas.)

"puede”

(Nos vemos)

"Nos vemos"

Colgué el teléfono con Leon y suspiré involuntariamente. Mi padre se había ido... No sabía cómo debía sentirme ni qué debía sentir porque en ese momento no sentía nada. No estaba

triste, no estaba feliz, no tenía nada. Las viejas imágenes y recuerdos de cómo me lastimó se desvanecían cada día. Por otro lado, si fuera Leon, solo pensar en eso me haría sentir triste.

Porque mi verdadera familia es sólo eso...

He oído que conservarán el cuerpo de mi padre hasta que se encuentre un sucesor oficial. En este momento, parece que la persona con más potencial es Leon. Probablemente esté pasando por un momento difícil en este momento. Solo hay gente que quiere poder. Es normal. No sé cuánto puedo ayudar, pero apoyaré a Leon tanto como pueda. Mis logros pasados no son insignificantes. Deberían tener algún efecto cuando se plantee este asunto.

Empaqué mis cosas en mi mochila justo a tiempo para que regresara Nao.

"¿Adónde vas?"

“Volveré a casa.”

“¿A casa? ¿No es trabajo?”

"Mi padre está muerto."

" ¿Eh?" Nao se quedó sorprendido y se acercó a mí y me tomó la mano. "En serio..."

—Sí —asentí con una sonrisa. El rostro de la otra persona estaba claramente lleno de preocupación. Me alegró ver eso—. Estoy bien, lo sabes.

—Si estás bien, genial —suspiró Nao aliviado —. ¿Y qué hacemos ahora? Ya que tu padre está muerto, ¿qué pasa con tu trabajo?

"Leon debería ser promovido al puesto".

"probablemente ?"

Le expliqué a Nao cómo te conviertes en el gran jefe de la pandilla. Él asintió profundamente.

—Lo entiendo, pero creo que tu hermano será ascendido de todos modos. Es tan bueno que probablemente sea mejor que todos los demás, a juzgar por su apariencia.

—Todavía no estoy seguro —acaricié suavemente el rostro de Nao.

"Pero lo siento de todos modos."

"Sí"

—¿Puedo ir al funeral? —preguntó Nao, vacilante—. Pero no será un funeral normal, ¿verdad?

"Puedes ir. Te llevaré allí de todos modos".

—Bueno, vale. De todos modos, ponte en contacto conmigo.

—Siempre estamos en contacto —sonreí—. ¿Hubo momentos en que nos distanciamos y perdimos el contacto?

“Aquella vez, antes de ir a Hong Kong.”

"Eso no cuenta."

—Está bien, está bien. —Nao se acercó y me abrazó suavemente. Yo abracé a la persona más pequeña—. Vuelve rápidamente."

"entiendo"

"Qué lástima que Mik me haya invitado a tomar algo hoy. No iras conmigo".

—¿Eh? —Levanté las cejas, solté mi abrazo y la miré—. ¿Vas a beber?

—Así es. Mik me invitó. ¿No te lo dijo? —dijo Nao. Tomé mi teléfono y revisé mi Line de inmediato. Descubrí que Mik realmente me envió un mensaje de Line para invitarme. —Mik , Field, nosotros y tú. Pero déjame decirle que estás ocupado.

—No te dejare ir —fruncí el ceño—. No te dejaré ir a menos que vayas conmigo.

- ¿Estás loco? Ya se lo prometí.

“Dile que tu novio no te dejará ir. Es muy protector”.

—No, Mick tiene algo triste que contar.

“¿No pueden hablar por teléfono? ¿Por qué tenemos que ir a un bar?”, preguntó.

“Mick dijo que estaba triste. Quería beber alcohol”.

"Tú"

—Vamos, North irá. Ese repelente de perros que tienes —dijo Nao, que parecía relajado. A diferencia de mí, que estaba empezando a preocuparme. Era una locura. Dejar que Nao fuera a un bar sin que yo lo cuidara era preocupante y protector.

“Entonces yo también voy.”

"No, tu negocio es más importante."

-Entonces no debes ir.

-Oye, deja de quejarte. Se lo prometí.

—Tú... —Prolongué la palabra aún más, hice un puchero, agarré el brazo de Nao y lo sacudí suavemente—. Tú, no. No te dejaré ir solo. Estoy muy preocupado y soy protector. La última vez que fui, mucha gente te miró. Si no te hubiera protegido, te habrían mirado hasta que te llenaran de agujeros.

—Te estaban mirando a ti —dijo Nao con expresión aburrida—. Soy yo quien tiene que ser protector.

"Eso no es cierto."

"No seas llorón. Voy con tus amigos. Esos tipos siempre están alejando a los demás de mí, especialmente North.

“Tienes que enviarme una foto cada media hora”.

"esta bien"

"Si digo hola, siempre debes responder."

"esta bien"

"No te emborraches demasiado. No, eso es difícil. Bebes como el agua. Recuerdo que alguien dijo una vez que no beberías cuando fueras mayor".

"¿Quién carajo es ese tipo?"

"Ese eres tú."

—¿De verdad? —Nao soltó una suave risa y me dio una palmadita en el hombro—. Vamos, no lo hice. Se rompe muy a menudo, pero nunca se desvía”.

—No te metas en problemas con nadie. Estoy muy preocupado por esto —dije en tono serio.

"No, no voy a salir a beber para pelearme con nadie. Pero si se meten conmigo, es otra historia”.

"Si te atrapan, intenta conservarlo."

"¿Qué estás criando? Ya sabes que alguien como yo es un viejo gánster".

—Quédatela. No quiero que te hagan daño —dije—. Sólo recuerda su rostro y su nombre. Mis subordinados se encargarán de ello.

—Está bien entonces —Nao sonrió tímidamente.

—Sí —le devolví la sonrisa—. Haré que Ikkyu y Field te cuiden. Si te emborrachas demasiado, te llevarán de vuelta. Lamento no haber podido cuidarte yo mismo.

—Está bien —Nao agitó la mano como si dijera: «No importa».

"Entonces me voy ahora."

—Está bien, que tengas un buen viaje. —Nao se puso de pie para despedirme en la puerta. Me incliné y besé suavemente la frente de la persona que estaba frente a mí. Vi que los ojos de Nao se encontraban con los míos y su rostro ligeramente rojo. Sonreí con satisfacción y salí de la habitación. No me olvidé de llamar a Ikkyu y Field para decirles que cuidaran de Nao. Ikkyu era uno de los amigos de la rama de Nao. Lo prometieron amablemente. El resto era para North.

—No dejes que nadie vea a Nao. No dejes que nadie interfiera con el Nao. ¿Entiendes?

(¡Oh, Dios mío, qué demonios! Iba a divertirme bebiendo y ahora tengo que preocuparme por quién podría ver o meterse con Nao). La voz de la otra persona sonaba molesta. (Entonces, ¿por qué no vino su esposo en persona?)

—No puedo ir. Si pudiera ir, iría —dije—. Dos mil.

(¿Es suficiente? En serio, Tiger. Oh, Tiger. Soy yo.)

—Diez mil —dije, interrumpiéndolo. Sabía que North iba a usar una mala estrategia para pedir más dinero. La otra parte se quedó en silencio durante varios segundos.

(¿No es un poco caro? Al principio iba a pedir solo 2.500.)

—Tómalo. Pero cuida bien de Nao.

BL traducciones

(Claro, amigo mío. Quien mire la cara de Nao, lo golpeare. ¿Quiere hacerlo?)

"Adelante".

(Así es.) North se rió.

"Toma eso."

(¿Estás loco? ¿Estoy bromeando? Además, no necesito dinero.) North dijo: (Solo cómprame bebidas hoy. Te tomaré una foto de la cuenta.)

"Oh, estás actuando como una buena persona hoy.

(Un poquito, ya se acerca la lotería. Dicen que si no nos va bien el día que se acerca la lotería, no ganaremos. Pero es extraño, por más bien que me vaya, sigo sin ganar. Un poquito más y pondré la foto de Phi Joe en un marco y la adoraré.)

—Otra vez la lotería —suspiré—. ¿Naciste para comprar billetes de lotería?

(La gente debe tener fe de joven.)

“Lo he escuchado un millón de veces. Si vas a jugar, juega solo. ¿Por qué invitas a Nao a jugar contigo? Ahora, Nao te ha llevado con él”.

(¿Cómo es Nao una gran persona porque Nao tiene fe?)

"Suspiro,Phi Joe y yo compraremos billetes de lotería y bloquearemos los números para que tú y Nao ganéis. ¿Qué os parece?"

(¡De ninguna manera! Se lo he prohibido a Phi Joe una y otra vez. Si lo compro, ¿cuál es la diferencia entre pedirle dinero a él y al hermano Joe? Tendrá que gastar aún más dinero que antes. ¡De ninguna manera! ¡Absolutamente no! Tengo que ganar dinero desde fuera de casa, no desde dentro de ella.) North gritó. (Será mejor que le diga que se mantenga tranquilo. De lo contrario, lo comprarás en secreto. ¡Maldita sea! No intentes destruir nuestra fe.)

“Si Nao, puedes quejarte conmigo. No tienes que decírmelo. No tienes que comprarlo. Simplemente jugar."

Simplemente no me gusta cuando Nao pone cara de decepción cuando se lo comen".

(Vamos, la decepción es normal, es parte de la vida. Dejemos que Duen Nao crezca, que aprenda que el mundo es cruel. Yo mismo me he enfrentado a la decepción muchas veces, pero luché, nunca me rendí. ¿Qué opinas?)

“Aprende a perder la lotería, ¿eh? Bueno, me voy”.

(bueno)

Esperé en el aeropuerto hasta que llegó Leon. Volvimos a casa juntos. En el camino, hablamos de pandillas y otras cosas.

"Entonces, en conclusión, ¿le has pedido a Ben que se case contigo?"

"Sí"

"Eso es rápido. Son sólo dos días".

"Por suerte, Ben lo entendió", dijo Leon. "La razón por la que llegué tarde y aceptó casarse conmigo es porque Ben me ama".

—¿Por qué me pones jengibre? —le suspiré.

"¿Cómo están?"

"Va bien."

"¿No pelean?"

“No”

—Eso está bien —dijo Leon, con la mirada todavía fija en la carretera—. Si me convierto en el gran jefe, tal vez tengamos que trabajar más duro al principio para demostrarles que somos dignos. No hay problema, pero si no soy uno de ellos...

"También seremos subordinados de los demás."

—No quiero —dije con sinceridad—. Puedes hacerlo, pero si no puedes, creo que deberíamos empezar de nuevo.

“¿Traicionar a la pandilla original?”

—¿No lo crees? —le pregunté de vuelta—. Estar bajo las órdenes de padre todavía es aceptable porque él todavía te respeta. Eres el líder de una rama con más poder que cualquier otra persona. Si fuera otra persona, no estaría de acuerdo. Podrían ordenar tu muerte porque tienes demasiado poder.

—Hmm, yo también lo creo —asintió Leon levemente—. Pensé que si no me convertía en el líder, tal vez tendría que hacer un movimiento primero. En realidad, ya hice los preparativos.

"¡Eres rápido! Mi padre acaba de fallecer. Estás planeando derrocar al gobierno".

"Quien sea más rápido se lo llevará. Me estoy preparando para el caso de que no me convierta en el gran jefe. Otros también podrían prepararse para ello", dijo Leon con calma. "Si es posible, no quiero hacerlo. Es un daño innecesario".

“Puede que haya gente estúpida que sacrificaría cualquier cosa para salir adelante”, dije. “Como el viejo de Malasia. Odio a quienes no valoran la vida de sus subordinados y sólo se respetan a sí mismos”.

"Eres el tipo de persona que ama a sus subordinados".

—Tú eres igual —dije, volviéndome hacia él—. ¿Cómo tendríamos poder sin ellos cerca? Por eso les enseñé. Leon me enseñó sobre corazones por corazones. Ya que ellos me respetan, yo los respetaré. Nunca he permitido que se lastimen o mueran por nada. Todo tiene que estar bien planeado, y en cada plan, siempre yo correré el riesgo mayor que cualquier otro.

“Soy bueno enseñándole a mi hermano menor”, sonrió Leon. “Quizás lo derroque y tome el poder en Malasia y lo ponga en manos de la rama principal, o te lo entregue a ti. Creo que alguien como él…

"No es digno de ser jefe de rama".

—No —dije inmediatamente—. No voy a ir allí.

“Así es. Pensémoslo más tarde”.

"Eh"

Pronto llegamos a casa. Todos los que estaban dentro vestían de negro, de luto. El cuerpo de nuestro padre estaba guardado en una habitación en el piso de arriba. La gente iba y venía a presentar sus respetos. Todavía no había llegado la reunión para encontrar a una persona adecuada para asumir el cargo, por lo que no había mucha gente todavía. Los dos subimos las escaleras para ver a nuestro padre. Delante del gran ataúd de madera, nos arrodillamos, tomamos un clavo de madera y lo colocamos en el suelo.

—No sé qué decir —dijo Leon primero—. Umm... Papá probablemente no espera que estemos tristes o lloremos, ¿verdad? Al contrario, si muero, tampoco espero que papá esté triste. Porque papá probablemente no estará triste. Solo siente pena por la muerte de sus hábiles subordinados, a quienes entrenó con sus propias manos. No pasará mucho tiempo antes de que encuentre a alguien que me reemplace.

“Siempre hemos sido así, una relación de beneficios, de jefe y subordinado. Papá nunca nos quiso a mí ni a mi hermano, así que lo que recibió a cambio tampoco fue amor. No quiero

volver a mi infancia y ver lo que mi padre nos hizo a mí y a mi hermano, pero quiero decir una cosa: odio a mi padre por lastimar a mi hermano, por causarle dolor tanto físico como mental.

Sin embargo, haré lo que mi padre quiere que haga, que es convertirme en el nuevo jefe cuando él ya no esté. No estaría mal que el poder estuviera en manos de otra persona en lugar de las suyas. Por lo menos, incluso después de la muerte, él querría que su propia gente heredara la herencia".

—Lo haré. Asumiré el cargo, pero no por mi padre. —El tono de Leon permaneció indiferente, sus ojos carentes de emoción—. Sólo espera y verás.

¿Hasta dónde puedo llegar?

"¿Tienes algo que decir?"

—No —respondí—. Has dicho muchas cosas. Oh, déjame decirte que no le guardo ningún rencor a mi padre por el pasado. Así que cuando me enteré de que murió, no sentí nada. Ya no soy ese niño que anhela su amor. Ahora tengo a Leon, tengo a alguien que me ama. Eso es suficiente.

"Vamos a golpearlo, gran jefe", dije antes de girarme para mirar a Leon. Él asintió, indicándonos que debíamos irnos. Los dos salimos de la habitación y nos encontramos con mi madre, que vestía toda de negro y me estaba esperando.

"Nong Singh, nong Suea., mamá quiere hablar con ustedes un momento".

Los tres estábamos sentados en el estudio de mi padre, en el sofá que había frente al escritorio. Mi madre seguía inexpresiva, como siempre. Aunque llevaba un vestido y zapatos negros, tenía los labios pintados de rojo. Parecía que se estuviera burlando de mí.

—En realidad no me importa ni tengo mucha participación en sus vidas. —La mujer que tenía delante cambió su pronombre de madre a mí, cruzó las piernas y miró fijamente. Noté que su expresión había pasado de indiferente a triste. —¿Tienen un momento para escuchar?

"Ahora que ya has dicho todo eso, cuéntamelo", dijo Leon. La otra parte sonrió con la comisura de los labios.

—Los amo y los odio —dijo, con voz triste y enojada al mismo tiempo—. Chin y yo, su padre, nunca nos hemos querido.

"Soy hija única de una pandilla. Chin y yo nos casamos por el bien de la pandilla. Tuve que hacerlo contra mi voluntad. Chin me violó hasta que di a luz a sus hijos. Por eso… Los amo y los odio a ambos. Los amo porque son mis hijos de los que estuve embarazada y di a luz, pero los odio porque son los hijos del hombre que me violó.

Él me controlaba en todo, incluso en su trato con ustedes. Le gustaba que todo saliera como él quería porque él mismo había sido tratado de esa manera antes, ya fuera con abuso físico cuando era niño, siendo coaccionado y reprimido. Pero, por otro lado, quería que la familia

fuera perfecta. Por eso teníamos que comer juntos, actuando como si nos preocupáramos el uno por el otro".

“Quizá sea un trauma de la infancia”, se encogió de hombros. “Quería que mi familia fuera perfecta, pero maltraté a mis hijos física y mentalmente. Nunca les di amor porque no lo tenía. Nunca pensé en dejar de hacerlo porque no quería causarles problemas y… no sentía nada por el daño que les hacían. Puede que sintiera algo de culpa, pero no era suficiente”.

—Lo que dije no fue con intención hacerles daño.

—Hmm —asentimos los dos. Leon dijo—: Nosotros tampoco te amamos.

—Eso está bien. Leon es un niño que nació para suceder a Chin. Pero Tiger es un niño dulce. Solía mirarme con ojos tan inocentes que no podía soportar mirarlo... Pero míralo ahora —sonrió levemente, satisfecha—. Ese tipo de mirada indiferente es lo que quiero. No quiero que me mires con ojos esperanzados.

BL traducciones

—¿Y qué? —preguntó Leon.

“Ustedes dos deben entender ahora por qué los traté así. Lamento haberlos escuchado a escondidas. Puede que ustedes no sientan nada por la muerte de Chin, pero yo estoy muy feliz. Ese hombre malvado merecía una muerte dolorosa”.

“Lo primero y lo último que puedo darles es permitir que Leon se convierta en el gran jefe”.

“¿Cómo puedes hacer eso?”, preguntó Leon.

“Hace mucho tiempo que pienso en derrocarlo. Toda mi antigua pandilla está de mi lado. He estado tratando de ganar más poder. Tengo tres jefes de rama, todos ellos son mis aliados. Y los tres te apoyarán”.

"¿Quienes?"

Ella me dijo su nombre.

—Con la sucursal de Hong Kong, son cuatro. Puede que haya más. Pase lo que pase, Leon, sin duda te convertirás en el jefe —dijo con confianza—. Una vez que te conviertas en el jefe y el funeral de ese tipo malo haya terminado, podré desaparecer y comenzar una nueva vida. Eso también debería ser bueno para ustedes.

—Hmm —asintió Leon—. Que sea verdad.

—No te voy a mentir —sonrió sinceramente por primera vez—. Créeme, al menos eres de mi sangre. Nunca te he dado nada. Déjame darte esto.

Leon asintió de nuevo antes de levantarse.

"Entiendo. Eso es bueno."

"Bueno, buena suerte a ambos."

—Umm. —Me levanté y lo seguí fuera de la habitación, salí de la casa y, cuando llegué al auto, Leon me preguntó: —¿Estás bien?

“Estoy bien, Si. ¿Por qué? Eso es bueno. Definitivamente serás el jefe”.

"Hmm, no creo que mamá, no, esa mujer jamás pensaría en derrocar el poder, por eso reunió a su propia gente. Si es verdad, es bueno para nosotros. Pero tengo miedo de que no estés de acuerdo con lo que ella dijo", dijo Leon.

—De ninguna manera —me apoyé en el auto—. Leon, ¿qué te dije?

"Cómo está yendo"

"Tú, lo acabo de decir delante de mi padre. Contigo y la persona que amo, estoy satisfecho. Mi verdadera familia eres tú", dije con sinceridad. Leon asintió con la cabeza en señal de comprensión.

—Yo también. En mi familia solo estás tú. Ah, y Ben, con quien me voy a casar.

"Realmente quiero pedirle a Duen Nao que se case conmigo".

"Demasiado pronto, sólo tienes veintiún años."

—¿Qué te hace pensar que es demasiado pronto? ¿La edad? Entonces sólo tienes veintiocho años. Es demasiado pronto para convertirte en el gran jefe —argumenté, pero luego suspiré para mis adentros—. Ah, pero en realidad es demasiado pronto. Esperaré hasta graduarme.

"Ah, siempre estoy esperando para darte la bienvenida, So Lek".

“Debes darme la bienvenida.”

"Está bien, vamos a comer."

"esta bien"

Cuando terminé todo, rápidamente tomé mi teléfono y le envié un mensaje de Line a mi novio, diciéndole que me enviara una foto cada media hora. Pero desaparecí durante varias horas porque estaba ocupado. No sabía qué pasaría. Revisé y descubrí que Duen Nao realmente me envió una foto cada media hora. Envió la última foto hace quince minutos.

Tu Tiger: Esto acaba de terminar.

Tu Tiger: ¿Cómo está?

Tu Tiger: ¿Ya regresaste?

Dn: Estoy en la fila. Ese Nao está borracho. Lo llevaré de vuelta a la habitación.

Dn: Pero hay algo que ver.

Dn : *enviar foto

Luego vino el número cinco, que fue enviado en una larga fila. Miré esa foto y me eché a reír a carcajadas.

Tu Tiger: Oh dios mio jajaja jajaja

Capítulo 41: Llamó al talento

❄❄❄

En nuestro bar habitual, la atmósfera se había ido por un largo tiempo, la música y la gente eran caóticas, el olor a alcohol era tenue y se mezclaba con el olor a cigarrillos. Caminé hacia la mesa que Mick dijo que había reservado. Todos estaban sentados en la mesa excepto la persona que había pedido la cita. Me senté al lado de North, que estaba vacío. North llevaba auriculares y parecía serio.

-¿Mick? -pregunté.

—Todavía no ha venido —respondió Field, con los ojos pegados a la pantalla del teléfono—. No responde.

"Él no coge el teléfono."

—El que me invitó —me quejé, volviéndome para mirar a North—. ¿Qué está haciendo North? —... —No respondió.

—Está escuchando una historia de fantasmas —respondió Ikkyu—. Dijo que aún no había terminado de escucharla, por eso quería terminar de escucharla.

"Oh", asentí. North es el tipo de persona a la que le gusta escuchar y observar todo lo relacionado con fantasmas como esto, aunque le da tanto miedo que se caga encima y hay muchas veces que su marido no está en la habitación y no puede dormir solo porque tiene miedo a los fantasmas. Él me llama, y cuando me quedo a cuidarlo, me invita a jugar toda la noche.

—¿No estás con él, Field?

"Dijo que saldría a hacer unos recados por la tarde. Nos encontraremos por la noche".

-¿Sabes qué es lo triste de esto?

—No lo sé, pero he estado triste desde la última vez que fui a beber —Field frunció el ceño, pensando—. No volví a mi habitación esa noche. Probablemente me acosté con una chica y terminé dejándola embarazada.

—Xia —maldije sin querer—. ¿En serio?

—No digas eso —dijo Skate—. Nao ya lo creía. Es una persona a la que es fácil creer.

—Oye, ¿Field me mintió? Ya lo creía —grité. Sé que soy una persona crédula, animal—. Justo ahora pensé que iba a criar a mis nietos.

"Solo estaba bromeando. Eres muy confiado", se rió Field. "¿Qué clase de persona no ha mejorado en absoluto desde el décimo grado?"

—Animal. —Hice una mueca de fastidio y vertí el licor en un vaso vacío.

"Hola, chicos, tomen una foto". Saqué mi teléfono, tomé una foto y la envié al chat de Tiger. Escribí que había llegado a la tienda. Como pensé, no dijo que la había leído. Probablemente estaba yendo en motocicleta al aeropuerto ahora.

"¿Tu marido no está aquí?" preguntó Skate.

—Resulta que tenía algo importante que hacer —respondí—. No pasa nada. Beberé hoy en su lugar. Volverás a tener problemas con los borrachos.

—Sí —asintió Ikkyu. Ikkyu siempre era el que recogía los pedazos cuando bebíamos. Dijo que en realidad no le gustaba mucho beber, pero que le gustaba el ambiente.

El ambiente era de reunión de amigos y, como no bebe mucho y tiene coche, se convirtió en una unidad de recolección de residuos y amigos borrachos por defecto. Además, él estaba dispuesto a hacerlo, lo que lo hacía aún mejor.

—No es que Mick esté tan mal que no pueda venir —dije, preocupado por mi amigo. Él mismo dijo que estaba triste. Tal vez estaba triste o sucedió algo que le impidió venir a la cita.

—No lo creo —dijo Field, levantando una ceja—. Pronto llegará.

“¿En serio? Ni siquiera puedes comunicarte con el”.

“Espera a que llegue una hora tarde. Iremos a buscarlo”.

—Está bien —asentí con la cabeza. Mientras tomaba un sorbo de licor, me sorprendí. De repente, alguien me agarró el brazo con fuerza—. ¡Sia, North! ¿Qué demonios? Estaba tan sorprendido.

No respondió nada como siempre. Parecía asustado, como si tuviera miedo de algo. No podía escapar de las historias de fantasmas que escuchaba. Noté que se le erizaba el vello de los brazos. Se acurrucó y se acercó a mí.

“Tienes las manos muy frías. ¿Qué está pasando? ¿De verdad da tanto miedo?” Me alejé inconscientemente. No entendía por qué. Tal vez era porque pensé que si Tiger estaba aquí, definitivamente haría una escena, así que me alejé automáticamente.

"...Nao", me llamó la otra persona con voz temblorosa, acercándose.

“¿Por qué me llamaste?”

Quiero decir, tengo frío. Tengo tanto miedo que me estoy congelando por completo.

"Mierda.

-No te alejes, tengo miedo.

"Animales, intercambiemos lugares."

“Al principio iba a sentarme allí, pero North me molestó y me mudé aquí”.

Cuando Q dijo eso, se echó a reír. Comprendí inmediatamente por qué ese sofá estaba vacío. North debía estar concentrado en los fantasmas, así que no hizo ningún escándalo porque Q se levantara y saliera corriendo. Solo estaba esperando a que yo, el nuevo, viniera y me sentara. “Mi esposo me vio y me sopló en la cabeza. Rebotó y él se fue para allá”.

—Sí —dije, asintiendo—. Vete de aquí, North. No quiero morir todavía.

—Probablemente ya no sepa nada. Mírale la cara. Está muy concentrado en escuchar —dijo Ikkyu. Intenté mirarlo y asentí con la cabeza de nuevo. Su cara estaba muy seria. No estaba tan seria cuando estaba haciendo el examen—. Pero tú no deberías ser nada. Tienes un marido que te protege.

—Estoy bien por el marido de North, ¿entiendes? —Hice pucheros, dejando a North sentado a mi lado, temblando, mordiéndome la manga. ¿Quién demonios es ese? Mirándolo, debe verse realmente extraño. Estábamos charlando y bebiendo, esperando que viniera la persona que lo había iniciado. Después de solo quince minutos, llegó Mick. No pude evitar bromear: —Oh, Dios mío, ¿cómo pudo venir tarde la persona que me invitó? Mick.

—Mick estaba en un estado lamentable, con los ojos hinchados y rojos y el rostro pálido. Se sentó en el último asiento vacío del sofá individual, tomó el licor de Field y lo bebió sin preguntar—. ¿Qué le pasa a Mick? No estaba tan mal antes de irse esta tarde.

—Otra vez —Mick empezó a sollozar. Todos los que estábamos en la mesa, excepto North, estábamos en estado de shock. Le preguntamos qué había pasado, pero no dijo nada. Simplemente siguió bebiendo de sus vasos. Cuando terminó sus vasos, parecía muy disgustado, así que tuve que prepararle otro. Después de terminar varios vasos, todavía no nos dijo nada.

“¿Alguien sabe algo?”, pregunté de nuevo, dándome la vuelta. Todos en la mesa negaban con la cabeza… excepto North, que seguía frunciendo el ceño.

En serio, eh, olvídate de eso por ahora. Esperemos hasta que termine de escuchar la historia de fantasmas y luego le preguntaremos de nuevo. Si necesita concentrarse tanto, "Mick, si no nos lo dices, no podremos ayudarte".

"Sí, Mick. Beber alcohol no ayuda a resolver los problemas", dijo Q y agregó: "Al decirnos esto, podemos ayudar a resolver los problemas mejor que bebiendo".

"Estoy sollozando."

“Puede que aún no esté listo para decirlo”, dijo Skate.

—Hmm, entonces está bien. Toma, toma otro vaso —dije, entregándole otro vaso. En la atmósfera bastante tensa, North habló de repente.

"...Mierda."

“¿Terminaste de escuchar?”, pregunté, y recibí un asentimiento como respuesta. “¿Qué sabes entonces?”

"Lo sé"

"¿Eh? ¿En serio?"

"Lo he descubierto, muchachos. He descubierto una de las verdades de la vida."

“...”

“Las personas, sin importar de dónde vengan, cuál sea su profesión o qué tipo de persona sean, todos tienen algo que es igual”.

“¿Qué es?” Fruncí el ceño y pregunté suavemente.

“Todo el mundo puede verse acosado por fantasmas”.

“...”

"¿Por qué estoy esperando para escuchar?" Fue Q quien habló primero en medio del silencio en nuestra mesa. Incluso Mick, que lloraba y se lamentaba, tuvo que quedarse callado para esperar y escuchar a North. "Mick, puedes seguir llorando".

"...vigoroso"

Mick volvió a llorar otra vez...

—Entonces, North, ¿sabes qué le pasa a Mick?

"¿Por qué? ¿Qué le pasa a Mik? Oye, Mik, ¿por qué lloras?" North negó con la cabeza.

—Suspiro —le puse cara de fastidio. Era tan inútil como pensaba. No esperaba nada de él. Aparté mi atención de él y me concentré en Mik. Mik empezó a sentirse mareado después de beber unos cinco vasos. Seguía sollozando, pero empezó a abrir la boca para decírmelo.

"Hipo, hipo. Es el señor Tula. El señor Tula. Hipo".

Narra Mick:

El domingo por la mañana temprano, el clima era bastante cálido. La luz del sol brillaba a través de las cortinas de la ventana y despertó a Mik. Se frotó los ojos aturdido, todavía sintiéndose mareado por los efectos del alcohol. Se dio cuenta de que no estaba acostado solo

en la cama y que no llevaba ni una sola prenda de ropa. Había el cuerpo de otra persona, durmiendo profundamente bajo las sábanas.

…Mick tardó tres segundos en procesarlo antes de saltar de la cama, gritando.

"¡¡Ey!!"

El cuerpo en la cama se movió por su voz, pero aún no se despertó. Mick revisó su cuerpo y estaba seguro de que no se había equivocado. Anoche, tuvo sexo... aunque estaba borracho.

Ay... se fue

Él no recuerda nada.

¿Porque es tan mala persona?

Mick se agarró las sienes y gimió por dentro. De pronto recordó que tenía que hablar con la otra persona.

Antes de volver a la cama, intento quitar las sábanas para ver quién era.

...mierda

Tul dormía profundamente. Se creía que estaba completamente desnudo. Mik se tomó la libertad de levantar la manta desde abajo por curiosidad. La espalda de Tul todavía estaba manchada con un líquido blanco. Realmente habían tenido sexo y ni siquiera se habían limpiado todavía.

Mick se quedó tan sin palabras que empezó a llorar.

"Hipo, hipo"

—¡Oye, estoy durmiendo! —gritó Tul con los ojos aún cerrados. Pero Mik seguía llorando, así que tuvo que levantarse—. ¿Por qué lloras?

—Hipo, Tul, otra vez, ya nos hemos perdido el uno al otro —dijo Mik con lágrimas corriendo por su rostro, llorando como una niña pequeña. Tul frunció el ceño, mirándolo confundido—. No recuerdo nada, Tul. Otra vez, estoy borracho. Solloza, Tul, lo siento.

—No pasa nada. —Tul estaba más tranquilo. Aunque le dolía la espalda, intentó estirar la mano y tocar el hombro de Mick para consolarlo—. No hay necesidad de disculparse. Yo también estaba borracho.

"Soy muy malo. Te violé. Puedes llamar a la policía".

“¿Por qué denunciar?”

“¿No te obligué? Porque bebí tanto alcohol que no pude entender. Sollozo. Lo haré. Sollozo. Me haré responsable por ti”.

"..." Tul no dijo nada, solo suspiró. Después de un rato, abrió la boca para hablar, pero Mik lo interrumpió primero.

"Llama a la policía, llama a la policía. Estoy dispuesto a ir a la cárcel. Soy tan malo".

"Tranquilízate, Mick.

"De lo contrario, lo denunciaré yo mismo".

Mick estaba a punto de estirarse para agarrar el teléfono cuando Tul le dio una palmada en la cabeza.

—¡Ay! ¿Por qué me has pegado? ¿Es porque estás enfadado? Adelante, golpéame, Tul. Soy un idiota. ¡Golpéame! ¡Golpéame! —Se golpeó con la mano. Tul suspiró y respiró de nuevo. Pensó para sí mismo que le gustaba ese tipo de persona. Durante los siete años que pasó, había perdido el tiempo queriendo secretamente a ese idiota.

—Mick, cálmate primero. Aunque no lo recuerdes, estoy dispuesto a hacerlo. Si no te acuerdas, te lo diré yo mismo —dijo Tul, intentando mantener la calma y no dejarse ver por el chico que estaba sentado desnudo y llorando—. Tú estabas borracho, yo estaba borracho, nos besamos y dijiste que lo querías, así que te lo di, eso es todo.

—¿Me dirás, sollozo, que ambos estábamos dispuestos?

"¿ Estabas dispuesto?"

"no puedo recordar"

"Pero tú empezaste todo anoche."

"¿Por qué no me detuviste? Si me golpeabas, no haría nada. Sollozo." Mick se secó las lágrimas con fuerza.

"¿Por qué debería impedírtelo? Es lo que quiero".

"¿Eh? ¿Sollozo? ¿Qué dijiste?"

—Me gustas. No, te amo desde hace mucho tiempo, Mick. —Esta vez, Tul lo dijo con naturalidad porque ya lo había dejado todo atrás—. Por eso estoy dispuesto a dártelo.

"..." Mick se quedó paralizado y dejó de llorar casi de inmediato. "¿Eh?"

—Te amo de una manera que no es la de un amigo. Te he amado desde la secundaria, Mik. Ahora estoy desanimado —Tul agarró su camisa que estaba en el estante de la mesilla de noche y tomó un cigarrillo para fumar—. Soy yo quien debería disculparse. Fue como si me estuviera haciendo el tonto. Me aproveché de que estabas borracho y no sabías qué hacer y acepté ir contigo.

"..."

"Puedes llamar a la policía."

—¿Por qué me lo cuentas? —dijo Mik con voz sorprendida—. ¿Es cierto, Tul? Dijiste que te gusto desde hace mucho tiempo, ¿verdad?

—Sí —Tul exhaló una bocanada de humo gris de su boca.

"Entonces me haré responsable de ti. Salgamos juntos".

"¿Te gusto?"

—...Todavía no lo sé. Lo siento —dijo Mik con un sentimiento de culpa en el corazón. Ni siquiera sabía qué pensaba de la otra persona, pero de todos modos tuvo sexo con el—. Pero te cuidaré bien y me haré responsable de ti.

—No —respondió Tul casi de inmediato—. No quiero responsabilidades.

"..."

"No saldré contigo por responsabilidad."

—Pero yo... yo te lo hice —dijo Mik hasta que se le enredó la lengua—. ¿Por qué no sales conmigo? ¿No dijiste que te gustaba?

—Ay, no sabes nada —suspiró Tul de nuevo, aspirando la colilla y poniéndola en la boquilla—. ¿Te sientes mal por lo que me hiciste?

—No, no, para nada —Mick negó con la cabeza varias veces—. ¿Así que te sientes mal y no quieres salir conmigo?

"Si te sientes bien, eso es bueno. Considérame uno de tus compañeros de cama".

—No, ¿por qué dijiste eso? —Mick frunció el ceño y gritó—. Me haré responsable por ti.

—¡Deja de decir que vas a hacerte responsable de mí! —gritó Tul esta vez, perdiendo la paciencia. Mick se sorprendió y saltó. Ya se sentía un poco débil—. No quiero responsabilidad."

"¿Entonces qué quieres?"

"Amor...de tu parte"

—No sé qué pienso de ti ahora mismo. Oh, no. Solo pienso en ti como un amigo. Pero si hablamos y vivimos juntos lentamente, definitivamente te amaré, Tul. ¿Por qué no me lo dijiste antes? Si realmente te gusto, estoy listo para abrir mi corazón. Si fueras tú, estaría listo para abrir mi corazón. De verdad —Mik recuperó la compostura y explicó sus pensamientos con seriedad. Pero el rostro de Tul parecía indiferente.

"No te gustan los hombres."

-Bueno, aquí está, el primero.

—Es sólo por que sientes culpa, Mick —dijo Tul mientras pensaba. Había sido amigo de Mick durante mucho tiempo y lo conocía bien. A Mick no le gustaban los hombres, y él mismo no era del tipo que le gustaba a Mick. Todo era culpa. No importaba cuán lentamente hablaran de las cosas, no funcionaría. Mick dijo que él era el tipo malo que le hizo esto porque estaba borracho.

Pero él fue quien tuvo que agradecer a su borrachera por permitirle obtener el cuerpo de Mick. Él fue el que fue tan malo como decían, aprovechándose de la inconsciencia de la otra parte. A pesar de que Mick fue el que empezó todo, todo fue por su borrachera. En lugar de detenerlo, no lo hizo porque era la oportunidad que había estado esperando durante mucho tiempo.

—No —negó Mick.

"Suspiro, en serio, Mick. Porque eres una buena persona, quieres asumir la responsabilidad. Si no fuera yo sino otra persona con la que te emborrachaste y tuviste sexo accidentalmente, ¿lo harías? ¿Asumir una responsabilidad como esta?"

"Hmm." Mick hizo una pausa nuevamente.

"Así es."

—Entonces, ¿qué tiene de malo asumir la responsabilidad? De lo contrario, ¿qué quieres que haga?

—Puede que a otras personas les parezca bien que asumas la responsabilidad, pero a mí no —replicó Tul—. Olvídalo. Vamos a seguir como hasta hoy"

—¿Cómo podría olvidarlo? —gritó Mick—. Tul, ¿qué...? ¿Crees que podemos volver a ser amigos?

—Ya no somos amigos —dijo Tul en voz baja, como si lo hubiera dejado todo atrás—. Nunca me amarás, Mick. Tampoco soportaré verte con otra persona.

"..."

"Así que a partir de ahora, digamos simplemente que no nos conocemos".

❄❄❄

—Oh —solté sin querer después de escuchar a Mik contar toda la historia. Creo que ambos lo entienden. Mik es una buena persona y quiere asumir la responsabilidad y abrir su corazón, pero Tul no quiere que asuma la responsabilidad. También cree que Mik nunca podrá amarlo. No sé qué hizo que Tul pensara de esa manera—. Déjame preguntarte algo. ¿De verdad crees que puedes amar a Tul?

"No puedo explicarlo, pero lo quiero mucho como amigo", dijo Mick entre lágrimas. "Es uno de mis mejores amigos. No quiero perderlo. Sollozo. ¿Por qué? Si asumo la responsabilidad, es por culpa. Si me abro, dice que no hay manera".

—Tul ya ha tomado una decisión —dijo North, volviendo a mostrarse serio. Era lo mismo que antes, excepto que era una historia diferente—. Porque en el pasado, aunque tenía muchas novias, consultaba con Tul a menudo, ¿no? Por eso lo creía, como si dijera: «Te conozco bien. No hay forma de que te guste alguien como yo».

—North piensa como yo, pero el punto es que, incluso si puedes amarlo como amante, aún así no lo sabes —agregué.

—Entonces, ¿no puede darme una oportunidad o algo de tiempo? ¿Por qué tiene que decidir que nunca lo amaré? ¿Y qué es esto? Somos amigos desde hace mucho tiempo. Ha pasado mucho tiempo. ¿Por qué nos separamos de repente así? Sollozo. Intentemos hablar primero. Vamos a intentar salir juntos. Antes de empezar, ya ha tomado una decisión.

—Y si Tul tiene razón, como que simplemente te sientes culpable, en realidad no te gusta y le das una oportunidad, el que sale lastimado es Tul, ¿verdad? —interrumpió Skate.

—Depende de Tul si quiere correr el riesgo o no. Llamemos a Tul para que venga —dije y de inmediato cogí el teléfono. Mick estaba a punto de decir algo para detenerlo, pero ya era demasiado tarde. Ya había llamado a Tul.

(Hola)

—¿Ah, sí?

(¡Qué carajo! Me llamaste para aclarar las cosas con Mick, me doy cuenta.)

—Mierda, ¿cómo lo supiste? —dije sorprendido. Este tipo es muy inteligente—. ¿No quieres venir a aclarar las cosas? Mick está llorando hasta que se le hinchan los ojos.

(Vino a verme por la tarde y se quedó allí sentado llorando. ¿Aún no ha parado de llorar?)

"Vaya, eres tan cruel, Tul". Fruncí los labios. "¿No te da pena? Al menos ven a consolarlo".

(¿Estás loco? Ya no me importa. Si lo cortas, córtalo.)

—Señor Tula, sabemos que todavía no puede superar al señor Mick —dije con seriedad—. Estas juzgando demasiado rápido. Si realmente lo amas, ¿por qué no le diste una oportunidad?

(No hay manera de que me quiera como novio.)

"¿Cómo lo sabes?"

(Lo sé. ¿Cuántos años llevo con esto?)

"Oh, entonces ¿qué color de ropa interior deberíamos usar hoy?"

(¿Cuál es tu problema? ¿Quién sabe?)

“Mira, hemos estado juntos durante mucho tiempo. No sabes todo sobre nosotros. Lo mismo ocurre con el señor Mick. Pero si le abres tu corazón, es posible que descubras algo que nunca pensaste que descubrirías.

(...)

"Por ejemplo, el señor Mick también puede amarte".

(...convénceme)

—Vamos, Tul. ¿No lo amas tanto? Dale una oportunidad de intentarlo. Si de verdad no puede amarte, te compraré una caja de cerveza para animarte.

(¿Te volvió a contratar o algo así?)

—¿Qué? Sabes que no podemos comprarlo con dinero —dije—. Ya te encuentras herido, pero tú y él aún tienen que intentarlo, ¿sabes? Romper así significa que ni siquiera has intentado nada todavía. ¿No estás ya herido? No solo duele, sino que también es doloroso de superar. Ya que estás herido ¿no sería mejor darle una oportunidad? Tal vez salga bien.

(Pero... Nao. Un tipo como Mick nunca me amaría. Nunca le ha gustado ningún hombre.)

"¿Qué hay de malo en eso? Nunca me han gustado los hombres".

(A alguien como Mick no le gustará).

—En serio, Tul, el hecho de que te guste él es aún más extraño que el hecho de que a él le gustes —dije con sinceridad. Si era Mik el que le gustaba a Tul, no sería extraño. Pero que a Tul le guste Mik, eso sí que es extraño—. Incluso te quejaste una vez, ¿cómo podría gustarme? Eso es todo. El amor no tiene razón, no tiene origen. Si te gusta alguien, te gusta. Mik es igual.

(...)

"No eres su tipo, ¿y qué? El amor no depende de eso".

(Estoy lleno. Bueno, me rindo. Realmente lo dijiste bien. Quien escribió el guión, confiesa.)

—Lo dije yo mismo ¿Por qué soné muy elegante?

(Sí)

—No hace falta que me hagas cumplidos. ¿Entonces vienes o no?

(Vamos. Mik se quedará sin dinero primero.)

"Vaya, qué persona de buen corazón."

(Sí)

Colgué. En realidad, había puesto la llamada en altavoz para que todos pudieran oír. Mick, que se enteró de que Tul venía, dejó de llorar y sonrió ampliamente como un niño pequeño que sabe que sus padres vienen a buscarlo a la escuela. "Nao. Eres mi salvación. Muchas gracias".

—Está bien —hice un gesto con la mano—. Estoy visitando el Norte.

—Qué pregunta más extraña. Tú ya eres un gran hombre. Porque tienes fe, ¿no?

"VERDADERO"

Esperamos unos veinte minutos antes de que llegara Tul. Los separamos y los sentamos juntos al final de la mesa para que pudieran arreglar las cosas. Seguí mirando de vez en cuando y vi a Mik casi llorar varias veces, pero Tul pudo despedirse justo a tiempo antes de que él pudiera hacerlo. Fue como ver una foto de mí y Tiger. Ahora realmente lo extraño. Me tomé una selfie de mí y North y se la envié a Tiger para mostrarle que no me había descarriado y que estaba bien con North.

BL traducciones

"A propósito, Nao", dijo North de repente. "Tienes el cuello muy rígido. Eres un gran problema".

—Por supuesto —me encogí de hombros—. ¿Por qué? Pero te ves un poco ahumado. Acabas de comer. No ha pasado tanto tiempo.

—Oye, no me menosprecies. Este es el alumno del hermano Joe. Compitamos este invierno.

"Me vengaré de la última vez", dijo North entrecerrando los ojos, desafiándome a una partida de beber nuevamente después de haber perdido tantas veces. Lo miré como si tuviera la ventaja.

"No tienes miedo en absoluto. ¿Fuiste a practicar o algo?"

"He estado entrenando. He estado entrenando muy duro."

"¿Tengo que practicar el beber alcohol?", me dije en voz baja. "Lo mío se llama talento. Mi cuello no necesita entrenamiento. Es fuerte desde que nací".

"Punto-o"

"Cerca, cabeza a cabeza", dije para corregirlo. "¿Pero qué sentido tendría competir normalmente?"

“¿Vas a apostar?”

"No hay nada que apostar", dije. "Creo que debemos darle una lección a un niño pequeño como tú".

"Quien pierda recibirá una bofetada en la cara por el pie del ganador".

—Xia —se echó a reír North—. Ah, vale. Hace tiempo que quiero frotarte la cara con el pie.

"Yo también."

—¿Qué está pasando? —Tul, que acababa de apartar la mirada de Mik, se giró para preguntar con curiosidad qué estaban haciendo.

"Competimos para ver quién tiene el cuello más fuerte. El perdedor recibirá una paliza", explicó Q. Ikkyu fue quien preparó la misma cantidad de bebidas para los dos a la vez. Competimos para ver quién tenía el cuello más fuerte. Field y Skate miraban divertidos. Mi cabello, que comenzaba a ponerse un poco desaliñado, miró a North con los ojos entrecerrados.

“Esto también es un problema. Normalmente, llegaría así de cerca de la hora de dormir.

—Te dije que he estado entrenando —dijo North sonriendo—. Podre frotar mis pies en la cara de Duen Nao.

"Chicos, si puedo frotar la cara de North con mi pie, también me tomaré una foto con ustedes", me di la vuelta. Cuéntenlo.

"Ustedes dos, no importa quién se frote la cara con los pies, nos tomaremos la foto", dijo Skate riendo. "Vamos, Q, apúrate y hazlo".

—Está bien, está bien. —Entonces Q nos entregó los vasos a los dos. No recuerdo cuántos vasos eran, pero tenía la sensación de que iba a ser una larga batalla. North era un tipo duro. ¿Había sido real todo ese entrenamiento? Pasaron los vasos uno tras otro y ambos empezamos a perder el equilibrio. Chocamos los vasos de nuevo y nos los llevamos a los labios. La imagen que tenía delante empezó a desdibujarse.

"Tú, tú, date prisa y vete a la cama. Mamá te está llamando para que te duermas", dijo North en voz alta. Nave espacial.

Sonreí y mis ojos estaban sólo medio abiertos.

"¿Dónde está tu madre, idiota? ¿Estás loco? ¡Dios mío, estás loco, idiota!"

"Escuché que te da vergüenza y te gusta insultarme. ¿Por qué diablos piensas en mí? Me has insultado demasiado".

"¿Qué crees que te pasa? Date prisa y ríndete o morirás del shock.

¿En realidad?"

"Lo siento. Deberías rendirte."

"Tú eres quien no debería forzarse. No es bueno para tu salud".

"Sí..." Entonces North cayó boca abajo sobre la mesa. Toda la mesa se llenó de vítores. Ikkyu levantó la mano para indicar su victoria.

—Jaja, no es tan malo —dije mientras perdía el equilibrio y me tambaleaba hacia el otro lado. Menos mal que pude usar mis manos para sostenerme antes de caerme—. Chicos, acuéstenlo. Acuéstenlo. Me atraparán.

Skate e Ikkyu levantan simultáneamente a North, quien está inconsciente en la mesa, para recostarse abajo en el largo sofá.

"Sujétame de mis alas, llévame de mis alas. Ya no puedo más". Sentí que me iba a desplomar. Sin mencionar que estaba de pie, apenas podía sentarme. Skate e Ikkyu vinieron a cargarme de mis brazos, uno de cada lado, es decir, cargarme de un lado para llevarme a frotar la cara de North con mis pies.

“Es muy alto. Dejémoslo en el suelo”.

"¿Es eso así?"

"No puedo levantar los pies", dije. Entonces Field y Mick tuvieron que cargar a North y ponerlo en el suelo.

"Por favor, quítese sus zapatos."

BL traducciones

Y tuvieron que ayudarme a quitarme las zapatillas. Mi estado actual es que estoy completamente borracho. Skate e Ikkyu me llevan de las alas porque no puedo mantenerme en pie. Estoy de pie y piso la cara de North, que está borracho y no sabe lo que está pasando.

—¡Oye, bastardo arrogante! ¿Quién dijo que me ibas a frotar la cara con el pie? ¡Despierta! ¡Despierta! —Le di una patada en la cara con el pie en señal de satisfacción antes de frotarle la cara de un lado a otro, sin demasiada fuerza. North solo abrió los ojos a medias y empezó a gritar.

—¡Ay! ¿Por qué... por qué me hiciste esto? Nao... cara de animal.

"Te atreviste a desafiarme tú mismo."

“La próxima vez, seguro que me verás.”

"Está bien, vamos. Un solo toque no es suficiente. Hagámoslo de nuevo la próxima vez.

"¡Animal!"

Ikkyu ayudó al borracho e inconsciente Duen Nao a regresar sano y salvo a su habitación. Como miembro del equipo de salvamento, a Nao normalmente no le gustaba estar borracho de esta manera, pero cuando competía con North, era un verdadero desastre. North tenía un novio que lo llevaba de regreso con él, mientras que el novio de Nao le confió que lo cuidara. En el momento en que estaba a punto de arrastrar a Nao hacia la cama, fue el mismo momento en que Tiger me saludó.

tu Tiger: Esto acaba de terminar.

tu Tiger: ¿Cómo está?

tu Tiger: ¿Ya regresaste?

Ikkyu dudó si responder o no. ¿Sería demasiado arrogante? Pero después de pensarlo, sería mejor responder. De lo contrario, Tiger se preocuparía.

Dn: Estoy en la fila. Ese Nao está borracho. Lo llevaré de vuelta a la habitación.

Dn: Pero hay algo que ver.

Decidió enviarle a Tiger la fotografía que Mick había tomado cuando estaba borracho, mostrándolo a él y a Skate, cargando sus alas y acariciando la cara de North con su pata.

Dn : *Enviar foto.

tu Tiger: Oh dios mio jajaja jajaja

BL traducciones

Capítulo 42: El camino del borracho

❄❄❄

(Ah, entonces Tul finalmente le abrió su corazón a Mik para coquetear con él, ¿verdad?)

"Así es, gracias a Duen", dije con orgullo.

(Eres muy bueno. Ahora estás aprendiendo cómo ser consultor.)

—Soy alumno de Dan y paso mucho tiempo con North. —Sonreí ampliamente porque me habían elogiado. En cuanto a Mick y Tul, era algo de lo que estaba muy orgulloso. Pude darles consejos persuasivos hasta que finalmente se abrieron y hablaron entre ellos—. Hablando de eso, Dan.

(¿Qué?)

"Lo extraño"

(¿a quién?)

"Tiger"

(Oh) Dan sonrió burlonamente. (¿Por qué no se lo dices?)

—Se lo dije, pero aún no he podido verlo —dije molesto.

Tiger no ha vuelto a verme desde hace más de una semana. Entiendo que está ocupado, pero también lo extraño. Incluso si charlamos o llamamos, todavía no es tan bueno como conocernos en persona. "Suspiro, así que… Me siento solitario."

(Te sientes solo porque él no está aquí. Así es estar enamorado.) Dan sonrió levemente. (Dan se quedará. Escuché que te sientes solo.)

"Oh, eso es genial. ¿Hasta qué hora estudiará Dan?", pregunté.

(Sigue adelante. Si Duen está aquí, incluso podría tener sueño el primero.)

—Eh, vale. Entonces, Duen también lo leerá. Eran más o menos las diez de la noche y allí probablemente eran las once.

Probablemente me daría sueño antes de que Dan terminara de leer el libro como dijo. "Dan".

(Cómo está yendo)

"Entonces, ¿cuál es la conclusión con esa persona? ¿Realmente lo rechazaste?"

(¿Umm... por qué?)

BL traducciones

—No, parece una buena persona. Aunque nunca lo he conocido, por lo que he oído de Dan, parece una buena persona —dije según mis sentimientos. Esa persona era la persona que había cortejado a Dan recientemente. Antes, yo era bastante protector con Dan y no quería que nadie lo cortejara. Con el paso del tiempo, mi actitud protectora hacia mi hermano disminuyó. Resultó que quería que Dan tuviera a alguien que lo cuidara. Pero Dan seguía siendo el mismo. Rechazaba a todos sin siquiera pensar en abrirse a hablar. —Tengo muchas ganas de saber cómo es el novio de Dan.

(Jaja, a Dan no le interesa realmente saberlo.)

"¿Qué clase de persona es?", dije, reflexionando, mientras mis manos buscaban un libro para leer. "Dan puede conocerlo mientras trabaja, pero no puedo imaginar qué clase de persona ganaría el premio del corazón de Dan Nuea".

(Así es. Dan también se lo preguntó.) Dan dijo sin levantar la vista. Levantó la vista y se quedó mirando el libro que tenía delante. (Dan podría estar soltero por el resto de su vida).

“No lo creo. Algún día conocerás a la persona adecuada”.

(Para algunas personas, la persona adecuada ha estado con ellas durante seis años, pero nunca se dan cuenta), respondió Dan. Abrí la boca sin darme cuenta.

“Aquí está. Puede que esté cerca, pero Dan nunca le presta atención”.

(No lo sé) dijo Dan (No importa, hablemos del futuro, no te preocupes demasiado por el examen, hagámoslo este lunes).

Casi se me escapó que tenía pensado ir a verlo, pero por suerte me quedé callado justo a tiempo. Como todo el mundo sabe, ya he comentado partidas y he ahorrado algo de dinero, que me basta para ir a visitar a Dan a Boston, pero todavía no he tenido tiempo. Una de las razones por las que he podido ahorrar tanto dinero tan rápido es porque Guitar y Kant, o mejor dicho, Tiger, competían para donarme.

Tenía la intención de ir a ver a Dan después de terminar mi tercer año, que fue bastante ajetreado. Tendría algo de tiempo libre antes de ir a hacer mi pasantía, así que iría a ver a Dan durante ese tiempo. Ya había elegido la empresa en la que haría la pasantía. North y yo teníamos la intención de hacer todo lo posible durante mucho tiempo solo para poder hacer una pasantía en esa empresa. Era la empresa del esposo de North. Era una de las mejores empresas del país, sin importar de qué universidad vinieran, querían hacer pasantías e incluso trabajar allí. No sabía si podría competir con los demás, pero tenía que intentarlo.

(¿Y cómo ha ido vuestro mes? Tanto en el trabajo como en los exámenes.)

“Oh, eso es bueno. Eso es bueno. No pensé que podría hacer esto tan bien”, dije honestamente. “Mira mis calificaciones mensuales. Son realmente brutales. Aunque no son las mejores en su campo, siguen siendo excelentes”.

(Es realmente genial. Me siento muy orgulloso cuando veo tus calificaciones mensuales.

Incluso sin Dan para ayudar como tutor o hacer un seguimiento de algún trabajo, Duen lo hizo bien. Muy bien, muchacho.)

—¿Eh? ¿Quién es un niño? Tú ya tienes veintiún años. —Levanté las cejas—. Pero siento que no he crecido tanto, Dan. Todavía soy un niño pequeño ahora. —Como cuando tenía dieciséis años, todavía era un niño pequeño.

(Es bueno tener siempre un niño dentro de ti.) Dan sonrió.

"Oye Dan, ¿te acuerdas de North?"

(Sí, ¿por qué?)

“El otro día fuimos a beber y desafío a Duen a un concurso de beber. El que perdiera le daría una patada en la cara”, comencé orgullosamente. “Duen ganó. Te enviaré una foto”. Dan miró la foto que le envié y sonrió.

(Oh, apenas puedes mantenerte en pie. Tus amigos tienen que ayudarte a cargarte.)

"Pero se considera una victoria, ¿no? Porque North cayó primero".

(Así es, somos amigos. Jaja, todos estos niños son tan lindos.) Dan los miró con afecto.

—Hablas como si fueras mayor que yo —fruncí el ceño—. Eres solo unos minutos mayor que Duen, así que no puedes tratar a los amigos de Duen como si fueras su hermano mayor.

(Porque realmente se siente como amor.)

"Vamos."

Luego, los dos leímos libros juntos por teléfono hasta cerca de la medianoche. Pedí irme primero porque tenía mucho sueño. Me quedé dormido unos minutos cuando alguien me llamó. Pensé que era North, que llamaba para decirme que no podía dormir porque tenía miedo de los

fantasmas otra vez. Estaba a punto de contestar el teléfono y empezar a maldecirlo, pero la voz que habló era la de Tiger, así que me detuve justo a tiempo.

(¿Ya te has ido a la cama?)

Salté y me senté en la cama; toda mi somnolencia había desaparecido.

—Todavía no. Todavía estoy leyendo un libro —respondí con entusiasmo—. ¿Y tú? ¿Aún no duermes?

(Voy a recogerte. Prepárate.)

"¿Estar listo? ¿Por qué? ¿A dónde me llevas?"

(Te lo cuento después.)

Entonces la otra persona colgó. Yo, que todavía estaba aturdido, me levanté para cambiarme de ropa. Mientras guardaba mis cosas en la mochila, alguien tocó a la puerta. La puerta se abrió y era Tiger, con un traje negro, que dijo que vendría a recogerme. ¿No es un poco temprano? No habían pasado ni diez minutos. Cuando me vio, se acercó y me abrazó con fuerza. Yo le devolví el abrazo porque lo extrañaba.

Suspiro, te extraño tanto... No vernos durante solo una semana se siente como si no nos hubiéramos visto durante un mes.

Nos abrazamos durante mucho tiempo antes de separarnos.

"Vamos", sonrió y tomó mis manos.

"Aún no he terminado de empacar."

—No tienes por qué guardarlo —dijo Tiger—. ¿No te acaba de decir que te prepares?

—Veo que me vas a llevar a algún lado. Por lo menos, tengo que hacer las maletas y llevármelas conmigo.

—No hace falta. Vámonos. —Me tiró con suavidad. Lo seguí con facilidad. Aunque no era la primera vez que lo veía con traje, insistí en que Tiger se veía muy bien con un traje.

Oh mi hombre guapo.

Debajo del edificio había estacionado un coche de lujo negro. Ger me abrió la puerta para que entrara. Una vez dentro, mientras el coche se movía, no pude evitar hacer una pregunta con curiosidad.

"Entonces, ¿a dónde vamos?"

"La fiesta en la que Leon se convertirá en el líder de la banda", respondió el otro participante. "Es una fiesta que So Lek (hermana/señora menor) no puede perderse".

—Ah… —jadeé—. Hermana Lek, ¿por qué Hermana Lek?

"Eso es porque Phi Ben, la futura esposa de Leon, es la gran esposa".

—Oh. —En resumen, tenía que aceptar este puesto por defecto. No había forma de cambiarlo. Y si me iba a llevar tan lejos, lo haría. Me quedé callado un rato antes de recordar algo—. Es un gran trabajo, ¿eh?

"Sí, hay muchas pandillas que se suman al evento".

"...¿y luego me toman como So Lek?"

"Sí"

"...Probablemente no sea bueno. Es decir, soy una persona normal y corriente".

"Es mejor que te presentes. Uno: Nadie se atreverá a molestarte otra vez. Te sentirás a gusto. Dos: pienso que presentarte ante todos es una forma de honrar a mi amante. Tres: nadie se atreverá a meterse contigo".

BL traducciones

"¿Quién carajo se va a meter conmigo?"

"No lo sé. Por si acaso." Ai Tiger sonrió feliz. No me atreví a decir nada más ya que la otra parte parecía muy feliz. Cuando llegamos al aeropuerto, abordamos un avión privado. Cuando el avión aterrizó, me llevaron a elegir un traje para usar en el evento. Ai Tiger también tuvo que cambiarse de ropa.

"¿Por qué tienes que cambiarte de ropa? Creo que este atuendo te queda bien".

"Está un poco manchado de sangre", dijo Tiger con una sonrisa.

Bueno, como es un traje negro, es difícil de ver.

Después de que ambos elegimos nuevos atuendos, nos llevaron a otro lugar en auto. La entrada parecía la de un gran hotel de lujo. Había una alfombra roja frente a la puerta principal. Salí del auto nervioso. Para ser honesto, nunca antes había usado un traje en mi vida. Estar emocionado por el atuendo era una cosa. Todavía tenía que estar emocionado por el evento.

"¿Tengo que hacer algo?"

"Quedarte conmigo. Ten cuidado de no perderte".

Tiger me tomó de la mano y me llevó adentro. A lo largo del camino, había gente que vestía esmoquin y no dejaba de hacer reverencias. Cuando finalmente llegamos adentro, encontramos un gran salón... Súper grande. Todos estaban bien vestidos. Era una fiesta para ricos como solo habíamos visto en las películas. Cuando pensé que todos aquí eran miembros de varias bandas de la mafia, sentí que mi cuerpo se tensaba.

-No te pongas tenso. Estás conmigo.

Oh, este Tiger es considerado el dueño del evento. Fua, relájate Duen Nao, si te tensas demasiado y tropiezas y caes... Oh, Dios mío, no quiero ni imaginar la vergüenza que pasaría.

El salón estaba bellamente decorado y elegantemente decorado. Se escuchaba el suave sonido de una banda. Aunque el ambiente parecía tranquilo, se podía sentir una extraña presión. Tal vez se debía a que se trataba de un evento de la mafia. Antes de que pudiera ver completamente la fila, una persona entró y saludó a Tiger. Parecía ser chino... porque hablaba chino. Por supuesto, no pude entender lo que dijo, a pesar de que había ayudado a la compañía de danza del Leon en un momento dado.

Yo seguía cogido de la mano de Tiger, agarrándome con más fuerza porque tenía miedo. Pasó un camarero y me estiré para coger un vaso. No sabía lo que era, pero quería beber algo, con la esperanza de que aliviara un poco mi tensión.

Había un ligero olor a alcohol, pensé que era vino y era vino.

El sabor es realmente bueno. Puse el vaso vacío en el plato de servir de otro camarero y recibí otro vaso.

BL traducciones

Cha... ¡¡Shredto es tan bueno!!

"¿Te gusta?"

"¿Eh? ¿Ah, ya terminaste de hablar?", pregunté sorprendido. Estaba tan ocupado tomando vino que no me di cuenta de que Tiger ya había terminado de hablar con la otra persona.

"Sí, si te gusta, puedes tomarlo tanto como quieras. Este está realmente delicioso", dijo.

Tiger me entregó un vaso. "Pruébalos todos. Te pueden gustar todos".

—Está bien, muchas gracias. —Sonreí feliz, cambié el vino y lo bebí continuamente, preguntándole a Tiger qué era y memorizándolo en caso de que tuviera un trago, para poder ir a comprar algo para beber. Pero cuando Tiger me dijo el precio, me quedé sin palabras. Lo beberé en este evento. Bebámoslo hasta saciarnos. —¿Esto es un bufé de licores?

"Jaja, si te gusta, me alegro. También hay bocadillos".

"Tómalo."

—Entonces vamos a ver la sección de postres. Llegamos al centro, donde había muchas mesas de postres alineadas. Solo verlas hizo que se me saltara la diabetes por los ojos. Cogí varias y me las metí en la boca. Todo mi nerviosismo y nerviosismo desaparecieron cuando el vino que había bebido empezó a hacer efecto. Por supuesto, todavía no estaba borracho. Tenía el cuello rígido, hasta el punto de haberle frotado la cara a North con el pie.

Tuve que soltar a Tiger porque tenía que sostener los bocadillos. Una mano sostenía una copa de vino y la otra sostenía bocadillos, siguiendo a la otra persona. Tiger siguió adelante, saludando a esta persona y a aquella, o cuando otras personas vinieron a saludarlo. Escuché a algunos de ellos y no escuché a otros, pero en general, fue un mensaje de felicitación para su hermano por convertirse en el líder de la pandilla. Pero, ya sabes, es una mafia, ¿verdad? No sé si fue un mensaje de felicitación real o no.

Vamos, ¿a ese cabrón qué le importa? La sonrisa que le dedicaste fue tan falsa, maldito cabrón. Por supuesto, es una farsa, sólo yo puedo decirlo, porque llevamos juntos mucho tiempo. Creo que otras personas probablemente no lo sepan.

Cuando nadie vino a saludarlo, se giró para mirarme.

"¿Estas borracho todavía?"

"Incluso puedes traer un barril entero de vino".

"Jaja, ¿qué te parece? Vamos a la bodega".

“¡Qué bueno!” dije alegremente. Es solo una copa de vino, ¿qué sentido tiene? ¡Solo tráeme una botella entera!

“¿Te gustaría tomar un descanso y tomar un poco de aire fresco en el balcón? Iré a buscarte más bocadillos. Probablemente sea difícil caminar así”.

—Todo está bien —respondí. Entonces Tiger me llevó a un balcón donde no había nadie. Puse las cinco copas de vino que llevaba en las manos en el estante. Por supuesto, la gente me miraba mientras caminaba hacia allí, pero no me importó. Así son los borrachos. Tiger me miró con ojos cariñosos y ordenó a alguien que me trajera vino mientras él iba a elegir algunos bocadillos que me gustaran. Mientras lo esperaba, terminé de beber.

—Vaya, ¿te gusta tanto?

“Es increíble. Tomé una foto y la mostré en un grupo de LINE”.

—Eres muy bueno. Desde que le pegaste a ese hijo de puta de North y luego le diste una palmadita en la cara con el pie, estoy muy orgulloso de mi novio borracho. —Extendió la mano y me acarició la cabeza.

—Oh, muchas gracias. ¿Me das otra? Quiero una botella, no un vaso. Y, por favor, sirve un poco para que lo bebas.

“Están bebiendo lentamente. Mira, todos los demás están bebiendo lentamente y charlando, pero tú estás bebiendo lentamente”.

“Je, al principio pensé que todo el evento sería incómodo y extraño, pero ahora es genial. Gracias por traerme aquí”.

“¿Por qué el licor es delicioso?”

“Los postres son deliciosos.”

"Te compraré muchos. ¿Cuáles te gustan?"

“No recuerdo el nombre. Hay de este color y, eh, de este otro”, señalé. “Pero en realidad me gustan. Se acabaron todos. Pero el precio que me dijiste es demasiado alto. Así que me lo voy

a comer todo en el evento para que valga la pena. Voy a comer tanto que los demás invitados no puedan comer".

"Jaja, puedo comprarlo para ti."

"¿En serio?"

"De verdad."

-Entonces ¿no lo vas a comer?

"Será mejor que te deje comer."

"Oh, entonces, ¿lo que dijiste sobre debutar como esposa es así?"

—Sí, ¿o quieres anunciarlo en el escenario?

—No, no, está bien así —dije—. Está bien, pero… Tiger me presentó como So Lek. —Entonces la escena cambió y me mostró a mí, bebiendo vino tras vino. La buena apariencia de todos desapareció al 100 por ciento. Probablemente todos pensaron que So Lek era un borracho. ¡A la mierda! ¿Quién podría resistirse a algo tan delicioso? —Es tan delicioso que quiero ir al hospital para que me revisen el hígado ahora mismo.

Estaba a punto de tomar otro sorbo, pero esta vez, Tiger me detuvo.

"Sería mejor si tomáramos un descanso".

—En otra ocasión, está bien.

"Una persona normal ya se habría caído, pero tú tienes un cuello realmente fuerte".

—¿Verdad? —Sonreí dulcemente. Esa dulzura no se debía a nada. Estaba empezando a emborracharme. El azúcar se me había subido a los ojos. Me apoyé en el balcón, apartando mi atención del vino y dirigiéndola a los alrededores—. El ambiente es genial. La luna también es hermosa.

—Sí, pienso lo mismo.

"Tiger"

"Sí ?"

"Te extrañe mucho. No te he visto en nueve días".

—Es lo mismo. Quizá te extraño más.

—Jaja, solo me estás tomando el pelo —me reí a carcajadas, apoyando el brazo en la barandilla del balcón, apoyando la barbilla en la mano y mirándolo—. Eres guapo.

"Eres muy hermoso."

El Tiger se acercó a nosotros, estábamos a poca distancia, bajo la luz de la luna y las hermosas luces del interior, acercamos nuestros rostros y nos besamos suavemente, nuestros labios eran suaves y cálidos, podía oler su aroma y su suave aliento antes de que su lengua caliente entrara lentamente. Abrí la boca para dar permiso sin ninguna objeción.

El olor alcohólico del vino que había bebido llenó mi boca. Cerré los ojos y dejé que el beso siguiera su curso. Nuestras lenguas se entrelazaron, húmedas y calientes. Él extendió la mano y presionó la parte posterior de mi cabeza, luego se inclinó. Nuestros cuerpos se presionaron uno contra el otro.

Fue mi primer beso...de verdad.

—Umm… um —dejé escapar un gemido involuntariamente, mi corazón latía tan fuerte que mi respiración se entrecortaba, antes de que la intrusión se volviera más pesada sin que tuviera tiempo de captarla. Me puse de pie y empujé suavemente a la otra persona con todas las fuerzas que me quedaban. "De-detente".

"..."

"Vamos... a otro lugar."

Tiger me llevó, a mí, que estaba un poco borracho, a otra dirección, tomó el ascensor hasta arriba y entró en una habitación del hotel. Era una habitación espaciosa y lujosa. Antes de que pudiera mirar a mi alrededor, Tiger me levantó y me puso en la cama.

"más..."

La otra persona se inclinó para besarme de nuevo. Esta vez, fue un beso más intenso y apasionado que el anterior. Fue tan apasionado que me sorprendió que se tratara de alguien que nunca antes había besado. Le devolví el beso torpemente. Nuestros cuerpos estaban tan apretados que me sentí mal del estómago. Me quito la camisa y lo besé antes de quitarse la chaqueta y agacharse para besarme de nuevo.

"¡Puaj!"

Me mordió el labio superior e inferior como si lo hubiera estado deseando desde hacía mucho tiempo. Mis dos manos estaban colocadas sobre el pecho de la persona que estaba encima de mí. Cerré los ojos con fuerza, dejando que el beso caliente continuara. Nuestras lenguas se entrelazaron hasta que nuestra bocas estuvieron empapadas. Después de un largo rato, Tiger apartó sus labios. Esta vez, me sentí entumecido por completo. Respiré con dificultad y miré a la otra persona con timidez pero también lleno de deseo. Tiger también me miró con la misma mirada.

La cara y las orejas están enrojecidas.

Él apartó suavemente el pelo que cubría mi rostro.

"¿Estás bien?"

“Ah, eh, está bien.”

"Te necesito."

—Está bien, hazlo —dije, ya mentalmente preparado. La persona que estaba arriba se sentó y se quitó todas sus prendas superiores, dejando al descubierto su piel clara y los tatuajes que tenía debajo de la ropa. Eso hizo que mi corazón temblara aún más fuerte. Extendió la mano para quitarme la camiseta y yo cooperé. En cuanto mi parte superior del cuerpo quedó desnuda, me sentí aún más avergonzado. No me entendía bien a mí mismo ¿Por qué debería sentirme avergonzado cuando ya nos habíamos visto sin camiseta muchas veces antes?

Tiger empezó a acariciar mi lóbulo de la oreja, mordisqueándolo suavemente. Me hizo un poco de cosquillas. Apretó los labios y me besó a lo largo del cuello hasta el hombro. En cambio, se convirtió en una sensación de hormigueo. La punta de su nariz afilada presionó hacia abajo e hizo un trazo de ida y vuelta, como si estuviera inhalando su aroma favorito. Me besó desde la clavícula hasta la punta del pecho. Tan pronto como sus labios me tocaron, tensé todo mi cuerpo.

Una lengua caliente lamió la punta de mi pezón. Fue una sensación extraña, pero de una manera que no podría describir.

—Mmm —grité involuntariamente. Se sentía tan bien que, sin querer, presioné aún más su cabeza. Tiger parecía saberlo. Movió la lengua, chupó y mordió. Hizo que todo mi cuerpo se estremeciera. Arqueé el pecho involuntariamente, usando su boca para chupar de un lado, mientras usaba su pulgar para acariciar el otro lado alternativamente. Tiger estaba ocupado con la punta de mi pecho hasta que se puso rojo por ambos lados. Cuando estuvo satisfecho, apartó los labios y continuó besándome.

Empecé a sentir náuseas de nuevo. Todo mi cuerpo se tensó cuando me estaban a punto de quitar los pantalones. Tiger me bajó lentamente la cremallera de los pantalones, dejando al descubierto mi miembro erecto. Su gran mano lo ahuecó suavemente antes de usar el pulgar para amasar la punta. Solté un grito estridente de nuevo. Fue una sensación muy extraña porque nunca nadie me había tocado así.

Tiger bajó la cabeza, sacó la lengua y tocó la punta antes de tragarla entera.

“¡Ah!” Pero tal vez porque nunca lo había hecho antes, mi parte sensible fue raspada por los dientes de la otra persona. “¡Duele!”

—Lo siento —Tiger inmediatamente apartó la boca.

—N-No, está bien. No tienes que hacerlo —dije tímidamente.

"Pero quiero hacerlo."

—Ah, vale. Tómatelo con calma —dije en voz baja. Tiger asintió antes de volver a intentarlo. Esta vez, no lo metió hasta el fondo de su boca, sino que usó su lengua para lamerlo todo. Apreté los dientes por la sensación de hormigueo. Tiger usó su lengua para arrastrarlo desde la

base hasta la punta, presionando su lengua ligeramente en la parte superior y luego lo chupó con la boca. —¡Ah! Sonríe.

—¿Estás bien? —preguntó mientras seguía lamiendo mi eje.

“Ah, eh, está bien.”

—Así. —Luego lo agarró con una mano. En la parte superior había una boca que chupaba la punta y movía la lengua de un lado a otro rápidamente. Desde el medio hasta la parte inferior, usaba la mano para acariciar de arriba a abajo. Me sentí tan bien que no podría describirlo. Quería terminar. Respiré con dificultad hasta que me tembló el pecho.

—Umm, ummm. —Me mordí el labio antes de usar ambas manos para levantar la cabeza de Tiger. Un líquido blanco brotó y cubrió la parte inferior de mi cuerpo—. ¿Te cayó encima?

"No."

"Tiger"

—Sí. —Él también parecía igualmente emocionado, con la cara roja hasta las orejas.

“¿Quieres que te haga algo?”

"¿Eh? Eh..."

No esperé una respuesta, lo empujé hacia abajo y le desabroché los pantalones. La confianza que tenía al saber que había estudiado se había esfumado, pero aun así, quería hacerlo también. El miembro del otro sobresalía de su ropa interior blanca. Me sorprendió lo grande y largo que era.

"...tú ?"

“...”

Me incliné más cerca, saqué la lengua y toqué suavemente la punta de la otra persona antes de empujarla hacia adentro. No sería correcto decir que entró hasta el fondo, porque no entró del todo. La base y la punta ya estaban golpeando mi garganta.

"Oh, otra vez."

"¿Estás bien?"

No respondí nada porque no podía. Dejé que mis labios circundantes envolvieran su gran eje tanto como fuera posible antes de deslizarlo hacia abajo y hacia arriba, comenzando lentamente antes de acelerar. Escuchar a la otra persona gemir suavemente en su garganta me animó aún más, deslizándome hacia arriba y hacia abajo aún más rápido. Sin embargo, Tiger no pudo contenerlo más y usó su mano para empujar mi cabeza hacia abajo aún más, haciendo que la punta presionara contra mi garganta hasta que generar arcadas. Pero traté de soportarlo.

Podía oler claramente el olor corporal de la otra persona. Hice esto durante un largo rato hasta que comencé a cansarme. Mi boca estaba húmeda. Antes de que pudiera reaccionar, Tiger extendió la mano y me tocó por detrás.

—Mmm —gemí en voz alta desde mi garganta. Tiger usó la humedad para lubricar mi ano. Era una sensación muy extraña. Hizo círculos con su dedo alrededor de él. Cuando ya no estaba tenso, introdujo su dedo.

—Nao... —me llamó con voz ronca. Seguí usando mi boca para hacerlo, mientras sus dedos comenzaban a invadir mi cuerpo. La primera sensación fue terrible porque era un objeto extraño que estaba siendo introducido a la fuerza. Tiger entró lentamente y salió lentamente hasta que se liberó en mi boca. No supo qué hacer durante un rato, pero cuando vio que me había tragado todos sus jugos, se sorprendió aún más.

Aparté mis labios, todos mis pensamientos centrados en mi espalda. Tiger me dio la vuelta para que quedara de espaldas a él, sujetándome con ambas manos, sus pulgares presionando hacia adentro para revelar el agujero en mi espalda con más claridad, luego usó su lengua para lamer y enfatizar el mismo punto. Esta vez grité, aunque todavía era incómodo, estaba empezando a sentirse mejor. Cuando relajé mi tensión nuevamente, Tiger insertó sus dedos nuevamente.

—¡Ah! ¡Ahhh! ¡Sonríe! —Movió los dedos hacia adentro y hacia afuera más rápido, lamiendo todo con la lengua. Cuando el pasaje comenzó a expandirse, agregó dos y tres dedos. Luego, retiró los dedos y esa cosa estaba a punto de entrar. Me giré para ver a Tiger agarrando su miembro grande y erecto, acariciándolo de un lado a otro unas cuantas veces antes de frotarlo contra mi pasaje trasero.

Cerré los ojos con fuerza, mi corazón latía irregularmente, podía sentirlo insertándose lentamente.

"¡Ughhh, me duele!" Tan pronto como grité que me dolía, Tiger se detuvo, sacó su pene y me dio vuelta para que quedara encima.

—Escuché que hacer esto no dolerá mucho —dijo el Tiger con voz ronca. Su rostro mostraba claramente su excitación. Eso me excitó aún más. Moví lentamente mis caderas hacia el centro y apliqué fuerza, empujándome hacia abajo. Después de un rato, tuve que gritar de dolor nuevamente.

"¡Otra vez me duele!"

"Podemos hacerlo la próxima vez", dijo la otra parte con un tono y una expresión claramente preocupados. Sin embargo, como había llegado tan lejos, apreté los dientes y soporté el dolor, presionando mis caderas hasta la punta.

—Otra vez —grité con la garganta, las lágrimas brotaron involuntariamente porque me dolía y estaba dolorosamente bloqueado por su tamaño y longitud. Mi estómago estaba lleno de dolor, y el dolor se extendió a mis omóplatos.

Es un verdadero dolor sentir como si tu cuerpo fuera a romperse en pedazos.

Tiger me atrajo hacia abajo para besarme y ayudarme a relajarme. Nos besamos durante unos minutos antes de que mi cuerpo se acostumbrara. Me incliné hacia atrás y comencé a moverme lentamente hacia arriba y hacia abajo. Después de un rato, sentí que se hinchaba aún más que antes, lo que me hizo sentir aún más incómodo. Tiger extendió la mano y acarició mi miembro. Cuando comencé a sentir un hormigueo en la parte delantera, también comencé a sentir un hormigueo en la espalda.

El dolor se transformó en una sensación de hormigueo por todo el cuerpo. Moví las caderas inconscientemente antes de que Tiger me diera la vuelta y quedara abajo.

"Lo haré yo mismo", dijo la otra parte con voz emocionada.

No dije nada y dejé que la otra parte lo hiciera. Cuando Tiger lo hizo, la sensación fue completamente diferente. Tanto el impacto como la fricción de la piel se hicieron más fuertes.

—¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! Mmm... —Aumento la velocidad hasta que casi me volví loco. Mi corazón latía tan rápido que apenas podía respirar. La persona que estaba frente a mí tenía el rostro enrojecido, respiraba con dificultad y gemía suavemente con la garganta. Debió sentirse bien, igual que yo. Cuando tocó mi punto sensible, grité aún más fuerte.

Eso hizo que Tiger tomara conciencia y siguiera golpeando ese punto.

Unas manos ásperas me acariciaron la cintura. Sentí un fuerte cosquilleo en el estómago.

La emoción finalmente llegó a su clímax, liberando nuevamente un líquido blanco turbio. Poco después, Tiger también se liberó. Cuando sacó su miembro, el líquido blanco turbio fluyó por toda la cama.

“¿Quieres continuar?”

“...”

"tú ?"

—Sí... quiero. —Asentí tímidamente. Tiger sonrió ampliamente, feliz. Nos inclinamos para besarnos otra vez. Sus manos calientes acariciaban mi cuerpo. Cada vez que me tocaba, mi corazón se aceleraba. Tiger usó sus dedos para sacar todo su líquido blanco que se desbordaba y llenaba mi pasaje. —Mmm.

Me hizo sentarme en su regazo y usó ambas manos para levantar mis caderas, presionando hacia abajo el miembro aún erecto. Quedaba un poco de lubricante, por lo que no fue tan doloroso como la primera vez. Todo fue una sensación de hormigueo que me hizo presionar las yemas de los dedos sobre los anchos hombros de la otra persona para aliviar la sensación de hormigueo. Acercó mi nuca hacia él.

Nuestras lenguas volvieron a encontrarse apasionadamente, mientras nuestras caderas se movían arriba y abajo rítmicamente. Nuestras respiraciones se sincronizaban. Comencé a

mordisquear sus labios, tanto los superiores como los inferiores, en respuesta a mis propios deseos.

—¡Ah! —Tuve que gritar y apartarme del beso cuando Tiger empujó sus caderas hacia arriba, al mismo tiempo que bajaba las mías.

"Oh, es demasiado profundo, ouch."

—Eso es aún mejor —susurró Tiger con voz ronca en mi oído.

Sentí que mi abdomen inferior se abultaba... Mierda, ¿no es demasiado largo? Oh, joder, joder, joder. Con esa longitud, todavía se mete como un loco. Grité de emoción.

Fue tan emocionante y doloroso que casi muero.

“Ugh, ugh… Bueno, lentamente, lentamente, ugh, más profundo, más profundo”.

BL traducciones

—...Ah, bien, bien, otra vez, ah —presionó Tiger en voz baja.

"Ssssa ..."

"Nao, Nao. Te amo. Te amo."

"Yo, yo...

Tiger presionó con más fuerza hasta que temí no poder contenerlo más. Fue más profundo y más fuerte, pero al mismo tiempo, también fue más emocionante. Apenas podía controlarme. Inconscientemente apreté con fuerza su brazo superior. Tiger se inclinó para succionar la punta de mi pecho. Hizo que todo mi cuerpo se estremeciera. Besó toda la zona hasta que se puso roja nuevamente.

"Sí, no hagas eso, ughh."

—¿Por qué? ¿No está bueno? —preguntó Tiger, mientras su lengua seguía lamiendo la punta de mi pecho, que ahora estaba rojo otra vez.

"Es tan emocionante, ouch."

Tiger me agarró fuerte de las caderas y me levantó. Lo sostuve fuerte. Sorprendido.

"¿Qué vas a hacer?"

Mientras la cosa de Tiger todavía estaba atrapada allí, cada paso que daba se sentía como si lo estuviera golpeando, y se detuvo en la pared cerca de la cama.

—Espera. —Mi espalda estaba contra la pared, mientras mis brazos abrazaban fuertemente su cuello por miedo a caer. Antes de que pudiera prepararme, él embistió dentro de mí otra vez. Y como estaba de pie, entró aún más profundo que antes—. ¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! ¡Sa-sua-ba, más despacio, ay!

—No puedo ir con calma —dijo el otro con voz ronca, con el rostro enrojecido y mirando fijamente lo que estaba sucediendo debajo de él. Empujó tan fuerte que esta vez me estaba volviendo loco. No podía controlarme más. Era una sensación irresistible. La cintura del Tiger no disminuyó en absoluto su velocidad. Solo aumentó su fuerza.

Nuestros cuerpos chocaron entre sí, creando un sonido rítmico vergonzoso. Este sonido vergonzoso había estado ocurriendo durante casi cuarenta minutos desde que estábamos en la cama. Todo mi cuerpo no pudo evitar temblar con el impacto. Esta posición de pie me hizo soltarme una vez más. Tres liberaciones en un corto período de tiempo me habían dejado casi sin agua.

Tiger me miró, nuestros cuerpos ardían. Nuestras miradas se encontraron, yo encontré su mirada amorosa y el calor se extendió por todo mi pecho. Tiger embistió en mí unas cuantas veces más antes de que el agua tibia se disparara en mi estómago, sacando lentamente su miembro aún erecto, haciendo que el líquido blanco fluyera por mis piernas.

Nos besamos suavemente.

"Gracias. Te amo mucho."

"Yo también te amo."

Lo último que recuerdo es que me llevaba al jacuzzi y limpiaba suavemente mi cuerpo. Extendí la mano y le acaricié la mejilla con cariño y luego me quede dormido sin más.

Capítulo 43 ¿Por qué la luna no es linda?

❄❄❄

La cálida luz del sol de la mañana brillaba a través de la ventana. Abrí los ojos y me desperté para ver a Tiger acostado a mi lado, mirándome sin pestañear. Su gran mano acarició suavemente mi mejilla con cariño. Cuando vio que estaba despierto, se inclinó hacia adelante para besarme la frente. Fue un toque suave que hizo que mi corazón se acelerara, junto con el buen ambiente, el dulce aroma de la persona a mi lado y el par de ojos llenos de amor. Extendí la mano, tomé su mano y la besé suavemente. Los ojos de Tiger se abrieron un poco.

“Jaja, ¿por qué estás sorprendido?”

"Así que tú..."

"¿Por qué lo hago?"

"Eres lindo."

—Normal. —Levanté una ceja. Aunque al principio no me gustaban las palabras «hermoso» y «lindo», me elogiaban todo el tiempo. Una persona narcisista como yo… ¿Cómo puedes soportarlo? Simplemente acepta todos esos cumplidos.

"¿Lo has aceptado?"

"No lo soporto. Tengo que aceptarlo. Soy guapo, genial y lindo".

"Sí, señor", sonrió hasta que entrecerró los ojos.

"Estás aquí."

"¿Por qué?"

Sonreír así es tan jodidamente lindo...

"Tu eres lindo."

—No, no lo soy —dijo Tiger, levantando las cejas—. Lo eres tú.

“¿Por qué no podemos ser lindos los dos?”, fruncí el ceño. “¿Por qué? Incluso si no estoy de acuerdo. ¿Yo?”.

"Sí, estoy de acuerdo."

—Buen trabajo. —Le di unas palmaditas en la cabeza. La otra persona miró hacia otro lado y se sonrojó un poco. Eso me hizo sonreír. Mierda... Alguien se sintió avergonzado después de recibir un elogio. Me moví un poco y noté que me picaba la zona inferior de la cadera. Apreté los dientes con fuerza. Tiger frunció el ceño de inmediato.

“¿Duele?”

“Duele”, dije honestamente.

-Está bien... lo siento.

Hizo pucheros como si fuera a llorar. Rápidamente lo consolé antes de que empezara a llorar.

—No, no, no es tu culpa. Es normal sentir dolor. Ya le pregunté a North.

"En serio?"

"Sí"

-Entonces está bien. Tengo miedo de hacer algo mal y que te haga daño.

"Hiciste un buen trabajo", le dije. "No pienses demasiado en eso. Pero ahora tengo que volver. Tengo clase."

"Estás tan herido. ¿Cómo puedes ir a la escuela?"

"¿Qué tengo que hacer?"

"No tienes que ir."

-No, no quiero faltar a esta clase.

—¿Cómo puedes irte? Estás sufriendo tanto —dijo Tiger con seriedad—. Tú, abandona. No, tú renuncia. Yo te apoyaré.

—¿Estás loco? —suspiré. Siempre que me quejaba, como si me quejara, de que estaba cansado o desanimado, Tiger siempre me decía que dejara de hacerlo y él me cuidaría así.

—¿Por qué? ¿No quieres que te cuide? —Tiger frunció el ceño—. ¿O crees que no puedo cuidarte por el resto de tu vida?

—No —dije, y luego traté de explicarle para que no se enojara—. No es que no quiera. Sé que puedes mantenerme por el resto de mi vida, pero yo también quiero cuidarte, ¿no? Aunque no gane tanto como tú.

—Sí, lo entiendo —dijo Tiger sonriendo—. Pero no quiero que te canses.

"Quiero estar cansado, si pienso en ello por nuestra familia".

"...tú"

"Por qué"

"Eres tan lindo", me dijo Tiger, dándome un beso fuerte en la mejilla, lo que me distrajo un poco. "Me pregunto cómo será nuestra futura familia. Serás una madre realmente encantadora".

"¿Por qué tengo que ser madre?"

"Porque soy el padre.

"¿No podemos los dos ser padres?"

—Claro, ¿cuándo deberíamos casarnos y tener hijos? —Sonrió Tiger.

"..." Me quedé en silencio. De repente, preguntaste por el matrimonio. "Uh, uh, ¿unos treinta? Pasará mucho tiempo hasta que todo se resuelva".

"No, yo pienso que si estás listo, puedes casarte y tener hijos. Estoy listo", sonrió ampliamente la otra parte. "Podemos ir a buscar anillos de boda hoy".

—Pero todavía no estoy listo —le dije para detenerlo—. Espera a que me gradúe. No me digas que abandone la carrera.

Aprende a esperar un poco, ¿qué hay de malo en eso?

"Llevo seis años esperando", dijo Tiger. "Pero si me dices que espere, esperaré toda mi vida".

—Déjame preguntarte algo —dije sin darme cuenta. En realidad, era algo que me había preguntado durante mucho tiempo, pero que aún no había dicho en voz alta—. Me amas tanto. Me amas como si pudieras darme tu vida entera. Quiero preguntarte... ¿Por qué no te amas a ti mismo también? Por si un día muero...

Antes de que pudiera terminar su frase, Tiger lo interrumpió.

"Yo también moriré."

"..."

"Si te preguntas por qué no me amo a mi mismo, te equivocas. Me amo a mi mismo, pero a mi manera. Amarte es lo que me mantiene vivo. Puede que sea estúpido, pero si no hubiera Duen Nao, no habría Tiger".

"..."

"Pero por favor no mueras."

"No soy inmortal, ¿verdad?" Sonreí. Escuchar lo que acababa de decir la otra parte me dejó casi sin palabras. A esto se le llama amor loco.

El tipo que no tiene ningún sentido... "Pero yo tampoco puedo imaginarme estar sin ti. Así que por favor no dejes que te pase nada".

BL traducciones

-Sí, yo estaré bien. Porque te tengo a ti, quiero estar contigo.

"Umm, cuando veo que tus heridas vuelven a aparecer, siento una repentina punzada de miedo.

"Oh, hablando de heridas."

"Qué"

"La noche antes del funeral de mi padre, tuve un sueño", comenzó Tiger. "Soñé que una noche, mientras dormía, una mujer entró con un cuchillo y trató de matarme. Pero Leon pudo salvarme. Leon estaba tan herido que tuvo que ir al hospital. Toda la casa estaba en pánico. Cuando mi padre se enteró, se enojó tanto que golpeó a la mujer y la encerró en el sótano durante casi un mes".

—Mierda... Ese fue un sueño muy aterrador. Espera, no me digas que...

—Es verdad —asintió Tiger. Hice una pausa—. Esa mujer es mi madre. Yo le conté a Leon sobre este sueño. Al principio, él dijo que era solo un sueño. Pero me di cuenta de que estaba mintiendo. Lo presione hasta que admitió que era verdad. Es como si mis recuerdos de la infancia estuvieran comenzando a regresar.

"..." No pude decir nada, pero el narrador que había vivido esta dolorosa experiencia tenía una expresión indiferente. Parecía que no sentía nada. Al contrario, yo me sentía tan mal que mi pecho estaba lleno de dolor. Me acerqué un poco más para abrazarlo.

"Yo estoy bien."

"¿Lo estas?"

"Si fuera cuando era niño, habría sido peor, pero ahora es como, ¿se puede decir que me he vuelto más fuerte? No siento nada, incluso cuando se por que mi madre hizo eso.

—Ah… —Apreté los labios con fuerza. Recordé lo que Tiger me había contado sobre lo que su madre le había dicho el primer día que regresó a casa. Ella había dicho que lo amaba y lo odiaba a la vez. Lo amaba porque era su hijo, pero lo odiaba porque su padre la había violado y había dado a luz a dos niños producto de esa experiencia. Para ser honesto, esto era realmente serio—. Eres tan bueno. Eres tan fuerte, Tiger.

"Sí"

"No importa quién te ame o no, yo mismo te querré y amaré por todos en el mundo". Extendí la mano y acaricié suavemente su mejilla.

Como dije que me dolía y que todavía no podía moverme, Tiger sugirió que me remojara en agua tibia para ver si ayudaba. Acepté, pero me sentí avergonzado cuando la otra persona me quitó la ropa pieza por pieza. Todavía estaba avergonzado a pesar de que lo habíamos hecho la noche anterior. Pensé que tomaría un poco más de tiempo. Cuando me quitaron toda la ropa, miré hacia abajo y vi que mi cuerpo estaba cubierto de moretones rojos. Cuando miré hacia arriba, vi a alguien haciendo una mueca.

“Éste es…”

—Lo siento —inclinó la cabeza ligeramente—. ¿Estás bien?

—No, pero estaría bien que estuvieras un poco más relajado. Al menos no en los costados ni por fuera de la ropa —dije. Solía molestar mucho a North cuando tenía una marca roja en el cuello que le obligaba a usar una chaqueta con la parte superior cerrada para taparla. Ahora es mi turno. No quiero que me molesten—¿Por qué soy el único desnudo? No es justo.

—¿Quieres que me desnude también? —Tiger inclinó la cabeza confundido antes de estirarse, tirando con ambas manos del borde de su camisa, a punto de quitársela—. No, no. Um, quiero decir, ¿no vamos a bañarnos juntos?

"...Al principio pensé que simplemente te cuidaría junto a la bañera".

"Por qué"

"¿Quieres bañarte conmigo?"

—Um, sí, sí. Yo también quiero remojarme. —Me rasqué las mejillas tímidamente—. Oh, un amigo me acaba de enviar un mensaje que dice que el profesor no trabaja hoy. ¿Deberíamos irnos a casa?

—¿A casa? —Tiger alzó las cejas. Ya se había quitado la camisa. También había un moretón rojo en su hombro. Recordé que anoche accidentalmente agarré su brazo y hombro. Mis dedos estaban muy apretados—. Tú.

"¿Vas a estar desnudo aquí? Vamos al baño primero".

"Sí"

Un Tiger sin camisa me llevó a sumergirme en una gran bañera con agua tibia. El baño por sí solo era muy lujoso. Probablemente podría quedarse allí toda la noche. Después de sumergirme en el agua tibia, me sentí más cómodo. Después de que me metió en la bañera, se enderezó para quitarse los pantalones. Cuando vi esa cosa que me hizo doler todo el cuerpo, ahora dura, nos sonrojamos los dos.

"Um... Bueno, te vi sin ropa."

—Ah, sonreí. Está bien. Ven aquí —dije suavemente. Tiger vino y se sentó en la bañera también.

—Apóyate en mí —le pedí porque quería que me abrazara. Tiger se apoyó en el borde de la bañera, me acercó y me abrazó por detrás. Esta posición hacía que esa cosa me golpeara la espalda. Yo hablé primero. —No es que quiera dejarte soportar esto. Pero hoy ya no puedo soportarlo más.

BL traducciones

—Sí, está bien. Por cierto, ¿te vas a casa? —Tiger cambió de tema. Asentí en lugar de responder. Al ver eso, la otra persona me abrazó aún más fuerte. Su voz claramente mostraba alegría. —¿Vas a contarle a la tía Maew sobre nosotros?

—Hmm, creo que estoy listo. Ya he llegado hasta aquí. Perdón por hacerte esperar tanto. —Acarició la mano que me abrazaba. Nuestros cuerpos desnudos apretados de esta manera hicieron que mi corazón latiera de forma extraña, inexplicable.

En realidad, Tiger había querido que le contara esto a mamá durante mucho tiempo, pero yo no estaba listo. No era nada, pero tenía miedo de que mamá se burlara de mí. Mamá nunca nos bloquearía a los dos porque era una persona de mente abierta. Nunca dijo nada sobre con quién salía su hijo, siempre y cuando saliera con una buena persona. Además, mamá casi consideraba a Tiger como otro hijo. Si le decía que estábamos saliendo, mamá estaría muy feliz.

—Está bien. Estoy un poco emocionado. Además, hace mucho que no veo a la tía Maew.

"Oh, no tengo mucho tiempo libre. Cuando lo tengo, aprovecho para practicar algunos juegos. Como ya me fui del dormitorio hoy, mejor voy con mi mamá".

"Sí"

"Oye, ¿crees que nuestro equipo ganará la siguiente ronda? El otro equipo es realmente brutal".

Tiger empezó a frotarse contra mis hombros, lo cual acepté de buena gana, aunque me hacía cosquillas y me avergonzaba, traté de soportarlo.

"Ganaremos. Los tengo a todos aquí".

"Normalmente diría que soy el único e inigualable".

—Ah, entonces si somos los dos, ¿cómo podemos perder ?

“Jaja, siempre has tenido tanta confianza. ¿Por qué no te dejaron ser el líder del equipo en aquel entonces? Deberías poder cuidar del equipo mejor que yo”.

"Nos cuidamos unos a otros. No importa quién sea el líder del equipo".

—Sí, creo que está bien tener a North como entrenador —dije en tono de broma. La persona que estaba detrás de mí también se rió—. Cuando jugaba, no era tan malo. Cuando murió, ordenó esto y aquello.

—Así es. Te daré un masaje.

"¿Qué masaje?"

“Alrededor de las caderas, para que no sientas ningún dolor. De hecho, ya te di un masaje anoche. Pensé que no sentirías ningún dolor por la mañana”.

—Oh, otro más —dije con la garganta mientras la otra persona intentaba agarrarme las caderas.

"¿Te duele?"

—No, solo un masaje. —Apreté los labios con fuerza cuando la otra persona me masajeó las caderas. Si me preguntas si me dolió, me dolió un poco, pero se sintió como algo más. Después de un rato, mi miembro se puso de pie. Accidentalmente junté las piernas por vergüenza, pero Tiger lo vio—. Me estás masajeando las caderas.

"Todavía no he dicho nada."

"No lo sé. Déjame poner una excusa primero".

"Jaja, está bien."

"sonrisa"

"Aquí tiene."

"eso ?"

"¿Estás muy herido?"

“Mucho”, dije honestamente.

"Entonces la próxima vez, ¿cambiamos?"

"..." La oferta de la otra parte me hizo darme la vuelta rápidamente, pero me detuve por el dolor. Olvidé que me dolía y me moví un poco demasiado rápido. "Espera, ¿qué?"

“Que cambiemos. Tú serás el que lo hace. El que ataca”.

"Por qué"

"Te vi herido, quiero sufrir en lugar de ti."

"...¿Lo aceptarás?"

"Hare todo para hacerte feliz".

—¿En serio? —Abrí los ojos de par en par, sorprendido. Nunca pensé que él lo permitiera—. Um, ¿estará bien?

"Como desées."

"..." Me quedé en silencio. ¿Qué demonios? Estaba preparado para ser el receptor porque pensé que Tiger no cedería sin importar lo que pasara, pero se rindió tan fácilmente... ¿Porque no quería que me lastimaran? ¡Mierda! ¿Por qué te importa tanto? ¿A dónde diablos se supone que debo ir, Tiger?

bueno."

"¿Por qué? ¿O no quieres hacérselo?

"Quiero hacerlo, pero prefiero que lo hagas tú."

"¿No estás herido?"

—Hazlo despacio, me acostumbraré —dije y suspiré—. Está bien, sacrificaré el dolor por ti.

"Cuando dices eso, quiero que lo hagas aún más. No quiero que te sacrifiques".

—No, no, dámelo. Estoy preparado —dije con sinceridad—. En realidad, cuando lo hice, fue divertido. Me sentí tan bien como tú. Solo duele un poco. Pero me acostumbraré. Tú lo hiciste y eso es suficiente.

"¿En serio?"

"Sí"

"¿No lo pensarás un poco más? No soy bueno en eso. Tengo miedo de que te vuelva a hacer daño la próxima vez. Incluso te di un masaje anoche". …También es por tu tamaño.

"Está bien, estoy bien. Acordamos esto".

-Entonces está bien.

—¿No dijiste al principio que ibas a ser mi marido? ¿Por qué dudas en dejarme serlo ahora?

No pude evitar bromear.

"Vi que estabas herido."

"No soy tan frágil."

"Eso no es verdad. Ayer había mucha sangre".

"Hijo de puta, ¿había algún sangrado?"

“Estaba tan sorprendido que casi tuve que llevarte al hospital. Por suerte, la hemorragia se detuvo primero”.

—Dios mío —me agarré las sienes. Aunque nos habíamos preparado mucho antes de hacerlo, la sangre siguió saliendo.

Después de un rato de masaje, mi tensión se relajó. Estuvimos en la bañera durante decenas de minutos antes de salir. Descubrí que el dolor en la zona de la cadera se había reducido mucho. Ahora puedo caminar con facilidad. Después de que terminó de masajearme, nos duchamos juntos antes de que Tiger dijera que le gustaría ir al baño un rato.

Al principio no era nada, pero luego lo pensé... Cuando dijo eso, su cara se puso roja. Tiger había sido paciente desde que me vio quitarme la ropa. Cuando imaginé lo que estaba haciendo, mi cara de repente se puso caliente.

Personalmente, no tuve que soportar nada. Quizás porque mi cuerpo no aguantó más y la sensación desapareció rápidamente.

Después de vestirnos, salimos para regresar a nuestra casa, a la que no habíamos vuelto en meses. Mamá se sorprendió de que hubiéramos llegado de repente sin previo aviso y nos abrazó a ambos con nostalgia.

"Mamá, ¿no vas a abrir la tienda hoy?"

“Mamá simplemente dejó de trabajar. Resulta que ayer había tantos clientes que estaba cansada”.

—Eso está bien. Así no tendrás que esforzarte demasiado —dijo Tiger sonriendo. Después de varios meses sin volver, descubrió que la tienda seguía tan nueva como antes. No la había mirado.

Se ha hecho grande porque mi madre siempre la mantiene limpia y cuida. Nuestra casa es la misma que antes, con el añadido de muebles y muchos otros elementos, entre ellos unos tres perros que tenemos como amigos.

—Son exactamente tres —dije—. ¿Como Duen, Dan y Tiger, mamá?

"Sí, cada uno tiene una personalidad similar. Estoy realmente sorprendida", dijo la madre, que parecía muy feliz de presentar a sus tres hijos.

"Este es Kai Jiao. Es muy juguetón y le gusta jugar todo el tiempo como Duen. Este es Kai Dao. Es un poco callado y reservado, pero también es pegajoso como Dan. Este es Kai Tom. Es tan genial como Tiger. Mamá le tomó una foto". Mamá me mostró su teléfono. "A él también le gusta posar para mí y tomarse fotos".

—Sí, parece real. —Miré al perro de la foto y luego Tiger—. ¿Es genial, mamá? ¿No es un llorón?

“A veces es un llorón. Llora cuando Kai Jiao no le presta atención. No entiendo por qué está tan apegado a Kai Jiao. Sin embargo, estos dos juegan juntos casi todo el tiempo. En cuanto a Kai Jiao, le gusta dormir y le gusta venir a cuidar a mamá. Mamá siempre lo cuida sin importar lo que haga. En cuanto a los otros dos, juegan juntos. A veces se escapan, pero saben bien cuándo volver a casa”.

—Tenía hambre, así que volví, ¿eh? —dije mientras bajaba la cabeza para acariciar la cara del huevo cocido que me había estado siguiendo desde hacía un momento. Era como una versión canina de Tiger. No hay duda—. Es igual que tú. Es tu versión canina.

"Aunque sea una versión canina de mi", dijo Tiger mientras se acercaba para bloquear a Ai Kai Tom. "No te metas con él".

“¿Estás celoso de mí y del perro?

“Si, ¿por qué?”

"...Vaya"

“A veces, cuando un perro pasa a tu lado en la universidad, incluso me muestro protector”.

“...” Me quedé sin palabras, mientras que mi madre se quedó aún más sin palabras después de escuchar lo que estábamos diciendo.

—Espera, ustedes dos —Mamá se cruzó de brazos y nos señaló a los dos—. ¿Qué les pasa a Tiger y a ti?

—Esto es lo que vine a decirle a mi mamá —sonreí ampliamente—. Los dos estamos saliendo.

—¡Eso es! ¡Te lo dije! —Mamá aplaudió ruidosamente.

.—¿Sí? —Tiger y yo nos quedamos perplejos—. ¿Y qué? ¿Mamá ya lo sabía?

“¡Hace mucho tiempo que sospecho de los dos!” Mamá chasqueó los dedos y me guiñó un ojo.

—Soy tu mamá, ¿cómo no iba a saberlo? Además, ustedes dos siempre están a mi vista. ¿Cómo no iba a saberlo, Duen? —Mamá alargó las palabras—. Ven, entra, siéntate en la casa y tómate un descanso. larga charla."

Nuestra madre nos arrastró a ambos adentro para sentarnos.

-¿Ya comiste, cariño? -preguntó mamá.

—Todavía no. Tengo hambre. Quiero comer lo que cocina mamá.

—Eh, Tiger te lo prepara todos los días, ¿no? Es la comida de mamá —bromeó mamá con una sonrisa en los labios. Se acercó a buscar un delantal y se lo puso—. Dime, Duen, ¿cómo conquistaste a Tiger?

—¿Eh? —Arqueé las cejas—. ¿Yo cortejando a Tiger?

"Oh, ¿Duen no estaba enamorado de Tiger desde que estaba en la preparatoria?"

“¿En la preparatoria también? Nos conocimos en la secundaria, mamá”.

—Tee, eso no es verdad. Mamá recuerda que una vez Duen le dijo a mamá que el capitán del equipo de fútbol de la escuela secundaria era realmente genial. —Mamá sostuvo la espátula con confianza—. Puede que Duen no lo recuerde porque...

¡Mi memoria no es muy buena pero esta madre lo recuerda!

"¿Es cierto que dijiste que era genial?" Tiger se giró para mirarme con ojos brillantes.

"No me acuerdo. Ay, mamá, ¿por qué me tiras de la oreja?", grité cuando mi mamá de repente me tiró de la oreja sin razón alguna.

"No es nada lindo."

BL traducciones

—¿Qué pasa? —Cuando mi madre me soltó, me froté las orejas por el dolor—. No es nada lindo. ¿Qué pasa?

"Si sois pareja, tenéis que hablar con educación. Aunque no lo eran, Tiger igual te llama “Duang Ma Gu Mung". No eres lindo. De ninguna manera. ¿Por qué no intentas hablarle educadamente a tu novio?"

—¿Qué? —dije sin aliento. Por el contrario, fue Tiger quien sonrió con deleite.

"Vamos, llámalo "tú"."

“...”

¡Oh... de ninguna manera!

“Duang, llámame.”

"Mamá, pero no estoy acostumbrado. Llevo llamándolo desde que estaba en cuarto grado. Él es el que de repente me llamo asi. Para ser honesto, no estoy acostumbrado todavía”

—Duen, ¿por qué no eres lindo? —Mamá empezó a hablar en un tono áspero, haciéndome sentir desanimado. Tiger me interrumpió.

—Está bien —dijo Tiger—. Puedes dejar que Nao diga lo mismo. Estoy bien. No importa lo que haga Nao, él es lindo.

—¡Oh, mi yerno! —gritó mi madre alegremente antes de tocarse la mejilla con el dedo índice—. ¡Mi nuera, mi nuera!

—Yerno —sonrió Tiger—. Ya nos pusimos de acuerdo, ¿no?

"Sí"

“Una persona dijo que sí, otra persona dijo que sí, no es apropiado en absoluto. Aunque Tiger dijo que era lindo, mamá dijo que no. Con mamá y Dan, todavía puedes hablar educadamente. Con amigos, puedes hablar groseramente, a mamá no le importa. Pero con tu novio”.

"Madre ah"

"Duen"

"madre..."

"Duen"

—Sí —dije de mala gana porque vi que mi madre se ponía las manos en las caderas y abría mucho los ojos—. ¿Pero tú y él no podéis hacer eso?

"Toma cualquier cosa menos tú y yo. Date prisa y llámame tu novio".

"Tiger"

-Vamos, dile a tu madre que me amas.

—¡Mamá! Espera un momento. ¿Por qué de repente me dijiste que le dijera que lo amo?

“Haz feliz a mamá. Date prisa”.

—Oye, pensé que si se lo decía a mamá, sería así —refunfuñé, suspirando impotente

—. Tiger.

—Sí —el Tiger sonrió feliz.

"Nao ama a Tiger".

“Él también te ama.”

—Oh, mamá está tan feliz. Ustedes dos son tan buenos. Les prepararé algo de comer. Mamá sonrió feliz y se dio la vuelta para preparar algo de comida sin notar que Duen se agarraba los pantalones con fuerza. No es que no quiera hablarle bien a Tiger, pero no estoy acostumbrado. No estoy acostumbrado. Aww, “De ahora en adelante, hablen bien entre ustedes”.

“...”

"Duen, prométeselo a mamá"

"Sí."

"Muy bien."

"Tía Meaw”

"Puedes llamarme mamá, Tiger."

—Mamá —gritó Tiger, como le había dicho su madre. Parecía más contento que nunca—. ¿Puedes contarme la historia de cómo Nao dijo que yo era genial en la escuela secundaria?

—Ah, sí —dijo mamá, fingiendo pensar un momento antes de decírmelo mientras cocinaba—. En ese momento, Duean quería unirse al club de fútbol de todos modos. Pero, por desgracia, la situación económica de nuestra familia no era muy buena. Duean tenía que ayudar a mamá a trabajar en la tienda, así que no podía unirse al club. Pero una vez Duean le dijo a mamá que algún día tenía que unirse al club porque el capitán era realmente genial y había marcado un gol hermoso. Algo así. Creo que ese día había un partido contra otra escuela.

—¿En serio? —Fruncí el ceño—. ¿Por qué no puedo recordarlo?

-¿Qué recuerdas, Duen?

-Mamá, ¿y yo qué?

"No, simplemente soy olvidadizo."

“Mamá definitivamente inventó la historia”.

"¿Estás hablando de mamá?"

—No, es verdad —tuve que ceder ante mi madre una vez más. No recordaba si era verdad o no, pero si mi madre lo decía así, debía ser verdad.

“Entonces mamá pensó que desde entonces a Nao le gustaba Tiger, así que lo seguía a todas partes. A menudo lo llevaba a dormir a casa y lo presentaba a la familia. ¿Qué podría ser si no le gustaba? Mamá estaba tan preocupada que el día que Tiger desapareció, Mamá también se sintió triste por Duen. Tenía miedo de que no le agradara mi hijo”.

“...”

"En serio, a quien tú ames, yo lo amo. Tiger es como otro de mis hijos. Ahora están saliendo. Yo también estoy feliz por Duen. Celebremos con mi comida favorita".

—Mamá, en realidad —estaba a punto de decir la verdad, pero mamá no me dejó hablar.

—Gracias, Tiger, por aceptar a mi hijo. Hace mucho tiempo que ama a Tiger. Puede que sea un niño con algunos defectos, pero ¿quién no los tiene? Acepta los defectos de cada uno para que podamos estar juntos durante mucho tiempo, hijo mío. —Mamá sonrió y miró a Tiger con el mayor cariño del mundo—. Realmente ama a Tiger, Te lo garantizo. Si me dices que se está desviando del buen camino, lo arreglaré por ti.

"Estás tan fuera de lugar..."

—Oh, no te estás desviando del buen camino, ¿verdad? Te gusta desde la secundaria. Finalmente conseguiste lo que querías, hijo mío. Oh, estoy tan feliz ahora mismo.

"Sí, pero en realidad."

"¿Eh? ¿A Tiger le gustó Duen antes?" Mamá parecía no poder creerlo.

“¿En serio? ¿He estado pensando mal todos estos años?” Mamá levantó la mano y apoyó la barbilla mientras estábamos sentados a la mesa comiendo.

—Sí —asintió Tiger—. Soy una persona a la que le gusta Nao desde joven.

"Oh, ¿y qué pasa con Duen?"

"Abrí mi corazón cuando Tiger me confesó su amor porque antes de eso, uh, no tenía idea de que a Tiger le gustaba”.

—Oh, Mathayom 4, tercer año. —Mamá levantó los dedos y contó—. Ya son seis años, mi niño”.

"Sí"

“Seis años, ¿por qué Duen no lo sabía?”

—Tiger es demasiado suave, mamá —dije mientras seguía masticando arroz—. Le gustaba pero era demasiado suave. Ni siquiera se notaba.

"¿Eh? ¿Pero por qué sentí ese aura de dulzura que emanaba de ustedes dos desde la secundaria? ¿O solo lo estoy imaginando?"

"Mamá debe haberlo imaginado ella misma"

—¿De verdad? Sonríe. No me lo dijiste desde el principio. Me dejaste hablar durante tanto tiempo. Me da vergüenza. —Mamá agitó la mano tímidamente—. No importa. De todos modos, estoy muy feliz de que ustedes dos estén saliendo. Estoy segura de que Tiger ama a mi hijo y lo cuidará bien. Lo mismo ocurre con Duen.

"Sí"

"¿Cuándo vendrá Tiger a pedirlo?"

El arroz casi se me sale de la boca.

"Nao dijo que él aún no está listo, pero yo sí. Mi hermano también está listo. Si mamá quiere que vaya, puedo pedirlo primero".

—Sonríe. Vamos. Mamá no quiere dote.

"Está bien, me he preparado mucho."

“Dáselo a mamá, ella te lo devolverá de todos modos”. Mamá sonrió y dijo: “Les daré el dinero a los dos para formar una familia. Mamá, se lo toma con calma y dirige un restaurante. Cuando este cansada, puedo tomar un descanso. Tengo ahorros, así que no te preocupes por mí”.

—Todavía no he terminado mis estudios —dije, protestando primero—. Hablemos cuando termine.

"Hay muchas personas que se comprometen primero, hijo mío."

"¿Quién es, mamá?"

—No lo sé. Mamá lo acaba de oír. Tiger quiere comprometerse primero. ¿Duen no quiere?

“Me graduare. Estaré listo desde el momento en que me gradué. Ahora quiero concentrarme primero en mis estudios y en jugar”.

—Ah, ¿es así? —Mamá parecía claramente arrepentida, se giró para mirar a Tiger y le acarició suavemente la mano para consolarlo—. Está bien, Tiger. Solo espera a Duen. Falta solo un año para que se gradúe.

—Sí, no tengo ningún problema, mamá —respondió Tiger sonriendo.

No pude evitar sonreír cuando Tiger llamó a mi madre "mamá". Se sintió tan feliz que no podía explicarlo.

BL traducciones

“¿Y cómo fue la competición? Vi la retransmisión en directo de la competición y no la entendí bien. Lo único que sé es que el Team Duen siempre ha ganado y que habrá competición este sábado”.

"Simplemente voy por ahí", respondí. "Quiero decir, ganar todo el tiempo. Espero ganar otra vez este sábado".

“Seguro que vas a ganar. Mamá te está animando”. Mamá le sonrió dulcemente. “Alcanzar el nivel mundial es increíble. Mamá fue a buscar información y vio que el premio en dinero por ganar el nivel mundial es de millones de dólares”.

—Así es, mamá —arqueé las cejas—. Todos soñamos con internacionalizarnos. Millones de dólares cada uno. Ay, se me hace la boca agua solo de pensarlo. No trabajaré.

—Sí, sí —interrumpió Tiger—. Entonces no tienes que trabajar.

"Vamos a escalar a nivel mundial. Si ganamos, no trabajaré más".

“Sí, de clase mundial”.

"No sé si lo conseguiré o no. Sólo estoy presumiendo."

"Yo hablo en serio."

"VERDAD?"

-Así es. No quiero que trabajes.

—¿Por qué no quieres que… um, trabaje tan duro? —pregunté.

"No quiero que estés cansado."

"Serás el único que se cansará, ¿eh?"

"Sí"

"Eres testarudo", dije. "¿Quieres que no trabaje? Eres muy testarudo".

"Eres terco."

"Tú... eres un Tiger testarudo."

"Él puede comprarlo, pero tú también eres terco".

-Está bien, lo compramos también.

"Sí, parece que está bien."

“Vaya, esta pareja es muy tierna. Mamá también piensa que este curry no tiene azúcar, pero es muy dulce”. Mamá sonrió y me miró.

Alrededor de las 8 de la noche, pedimos irnos. Mamá salió a despedirnos frente a la casa con los tres perros. La abracé y le di un beso en la mejilla para despedirme y le prometí que volvería a visitarla si tenía tiempo. Tiger se quedó allí, mirándonos, dudando, antes de decidirse a preguntar. “Madre”.

"¿Sí?"

“¿Puedo tener un abrazo?”

"Vamos". Mi madre abrió los brazos. Tiger se acercó y abrazó a mi madre. Yo, que estaba mirando, sentí calor en el corazón. Pensé que Tiger probablemente no era diferente.

Además de abrazarme, mi madre también acarició suavemente la espalda del Tiger: "Siempre puedes volver a casa, hijo mío".

—Sí, mamá —Tiger frunció los labios con fuerza.

Capítulo 44: Él no es una persona genial.

❄❄❄

Chat: [mi familia (3)]

Mamá Cat ha invitado a Tg.

Tg. se ha unido al grupo.

Mamá Cat: Bienvenido mi yerno.

Mamá Cat: Pero aún no es oficial.

Mamá Cat: ¿Cuándo será oficial @Dn?

Dn.: Oh Dios mío jajaja

Dn.: Es mejor preguntarle a esta persona @Dan.

Dan: ¿Mamá ya sabe lo de Duen y Tiger?

Mamá Cat: @Dan, ¿qué dices?

Mamá Cat: ¿Cuándo tendré otro yerno o nuera de tu parte?

Dan: Bienvenido, Tiger.

Dan: Estoy yendo a la escuela.

Dn: Simplemente huyó. Jajajajaja.

Madre Cat: Dan

Mamá Cat: ¡Vuelve y respóndeme!

BL traducciones

Sonreí inconscientemente cuando miré el chat grupal de LINE en mi teléfono. Ya había centrado mi atención en Dan, pero Dan acababa de salir corriendo.

"Parece que mamá está emocionada por tener un yerno. Dan definitivamente estará presionado", dije de buen humor. Me di vuelta para mirar a la persona sentada a mi lado. Estaba frunciendo el ceño y mirando su teléfono. Estábamos nuevamente en la habitación.

"Eso es todo."

"No."

—Así es. ¿Por qué no es oficial todavía? —Tiger se giró lentamente para mirarme.

"Te dije que primero me graduaré."

"…" La otra parte no respondió nada, solo frunció los labios ligeramente, emitiendo un suave sonido con la garganta. "Está bien, está bien.

—Tus palabras y acciones son tan contradictorias —dije riendo. Me levanté de mi silla y lo abracé por detrás, envolviendo mis brazos alrededor de su cuello antes de inclinarme hacia adelante y presionar la punta de mi nariz contra su mejilla—. ¿No dijiste que lo entendías? Tiger se quedó atónito durante dos segundos.

—Sí, lo entiendo. —Antes de girar la cabeza para mirarme con una amplia sonrisa, extendió la mano para ponerla en mi nuca y me atrajo hacia abajo, besándome la mejilla. Cuando yo era el que recibía el beso, sentía una timidez indescriptible. Tiger me agarró del brazo y me apartó del abrazo.

Él giró la silla y me sentó en su regazo antes de besarme.

Empezó con nuestros labios tocándose ligeramente antes de introducir lentamente su lengua caliente. Abrí la boca ligeramente y toqué mi lengua con la suya. Nuestras lenguas se entrelazaron. Una mano agarró la parte posterior de mi cabeza y la otra mano agarró mi cintura.

Me incliné y puse ambos brazos alrededor de su cuello. Fue un beso muy suave que hizo que mi corazón se acelerara. Cerré lentamente los ojos y dejé que el beso fuera natural.

Nos besamos durante un largo rato antes de que la otra persona se apartara. Sin darme cuenta, lo miré con una mirada aturdida en mis ojos y me lamí los labios húmedos.

—No hagas eso. No acabará con un simple beso.

—Sonríe. —Desvié la mirada, intenté volver a la normalidad, me levanté del regazo y rápidamente me limpié la boca con la mano. Sentí calor en toda la cara y pensé en otra cosa de la que hablar. Después de bromear un poco, terminamos diciendo que deberíamos invitar a otros amigos a que vengan a practicar para el partido porque tenemos que competir este sábado.

"tú"

"¿Eh?"

BL traducciones

“¿Estás diciendo la verdad que si ganamos el campeonato mundial no trabajarás?”

—Es cierto —confirmé—. Si ganara millones de dólares en premios, no trabajaría más.

—Pero hay... mmm, ¿Tiger habla en serio? Es de clase mundial. —Me aclaré la garganta una vez cuando accidentalmente lo llamé una promesa a mi madre. No, se llama estar obligado a hacerlo. Es mejor prometerle a mi novio que le hablaré educadamente. Puede que ahora no me resulte familiar, pero dentro de un rato me resultará familiar.

“De todos modos, estamos compitiendo en serio. No hay nada de malo en establecer un objetivo”, sonrió débilmente otra persona.

—Es verdad. —Asentí. Realmente competíamos en serio, pero no nos fijamos ningún objetivo. Solo queríamos seguir ganando. Si me preguntas si fijar un objetivo alto nos pondría presión, diría que de ninguna manera. Esos tipos lo aceptarían sin importar nada. Incluso se jactan de que el nivel de clase mundial es pan comido. Deberíamos simplemente apuntar al nivel de clase mundial. Algo así. —Entonces, reunámonos y practiquemos. Se lo diré al grupo en un momento.

"En realidad, si no te gusta, puedes hablar conmigo normalmente".

-No, ya se lo prometí a mi mamá.

"Está bien."

—¡Joder! Yo también quiero hablarle bien a Tiger. —Miré hacia otro lado, incómodo. Pensándolo bien, en parte era por lo que había dicho mi madre, pero también quería hablarle bien a Tiger. Como Tiger había cambiado el "gu" y el "mung" que habíamos estado usando durante seis años por "él" y "ella", y también decía "khrap", creo que no le hablaré a él ni a ella. Es más cómodo usar mi nombre, como cuando hablo con Dan.

"Es lindo”, dijo Tiger luciendo muy complacido.

"Sí"

—Jaja, el más lindo del mundo. —Tiger acercó su silla y apoyó la barbilla en su mano—. Mírame.

"Es normal."

—No, eso no es posible. ¿No dijiste que hablarías educadamente?

"Normal."

“¿Podría ser más hermoso que esto?”

“...”

-No, dime algo para animarlo.

"Normal."

"Es más bien sarcasmo."

—Mee... ¿qué quieres, Tiger? —Puse cara de aburrimiento.

"Oye, es un poco irascible. ¿Debería decírselo a la tía Cat?"

—Vaya, yerno, ¿ahora estás intentando amenazarme con tu madre?

"Ella también es tu madre. ¿No dijiste que me hablarías con cortesía?" Tiger riendo.

"¿Cuánto costará?"

"Sí, por favor di que sí."

—Realmente lo estás intentando —dije con los dientes apretados—. Tch. Está bien, intentémoslo de nuevo.

—Es el más lindo del mundo —empezó Tiger de nuevo.

Me incliné hacia delante para besarle la mejilla y sonreí dulcemente.

"Sí"

“...”

“¿Cómo está? ¿Estás bien?”

Al principio, estaba sentado con la barbilla apoyada en la mano y me miraba. El rostro de Tiger se puso rojo brillante. Rápidamente se cubrió la cara con las manos y bajó la cabeza. Golpeó la mesa con las manos repetidamente, lo que me sorprendió.

"¿¡Qué ocurre!?"

“¡Aww! ¡¡Es tan increíblemente lindo!!

. . .

Mis ojos estaban fijos en la pantalla de la computadora , mis cejas estaban fruncidas, mi expresión era extremadamente seria. Mi mano derecha que sostenía el mouse temblaba ligeramente. En ese momento, la torre del otro lado estaba destruida. Grité de alegría y me quité los auriculares. Sin darme cuenta, me lancé a abrazar a Tiger que estaba sentado a mi lado.

"¡Ganamos!"

"¡Sí! ¡Guau!" Los demás compañeros de equipo vitorearon con alegría.

Poco después, se escuchó la voz del locutor, invitándonos a salir de la sala de competencia y subir al escenario. Antes de eso, salimos a saludar al equipo contrario. De acuerdo con la etiqueta de los competidores, teníamos que darnos la mano. Después de darnos la mano y pasar por las filas, caminamos hacia el escenario con emoción.

“¡Felicitaciones a nuestro campeón de hoy, el Equipo Nohope!”, seguido de una ovación de pie en el salón. No pude evitar sonreír ampliamente. Extendí la mano para estrechar la de Tiger, y su gran mano también agarró la mía. “Por favor, inviten al representante del equipo a recibir el premio”. Todos en el equipo se giraron para mirarme.

¿Yo?

Bueno, tú eres el capitán.

Puedo interpretar sus miradas de esa manera.

Bien, ¿qué tiene de difícil recibir un premio? En realidad, me he estado preparando para el premio desde que me inscribí en el concurso. Solté el Tiger y salí a recibir el premio. El premio era una placa transparente grabada con el nombre del concurso. Me quedé allí sonriendo a la cámara por un momento antes de que el anfitrión me diera un micrófono.

“¿Puedo preguntar cómo te sientes ahora mismo?”

“Estoy tan feliz, tan feliz”, dije al micrófono.

“¿Cuánto tiempo llevas practicando?”

“Ha pasado mucho tiempo. Casi todos los días. Jugamos a este juego todo el tiempo. Es como una práctica”.

“¿Cómo te sientes al formar parte del equipo de la universidad para competir en otras competiciones?”

“¿Cómo se siente? Bueno”, pensé por un momento, “me siento preparado. Haré lo mejor que pueda”.

"Sí señor", sonrió el anfitrión. "Por último, ¿tiene algún mensaje para los demás equipos y para la gente que apoya a tu equipo?"

“Ah, para los otros equipos que perdieron contra nosotros, no estén tristes. Si sienten que el sabor de la derrota no es lo suficientemente claro, siempre pueden venir y desafiarme. Si no están satisfechos con alguno de los miembros del equipo, pueden desafiarme personalmente, ya sea fuera de la pantalla o en la pantalla”. Mi frase molesta provocó abucheos y risas en todo el salón. La razón por la que puedo ser molesto no es por nada. Es una competencia de nivel universitario. Todos aquí me conocen. Incluso el anfitrión se rió. “Y para aquellos que animan, nos gustaría agradecerles mucho. Nos gustaría que continúen animándonos y apoyándonos. Muchas gracias”. “Sí”, dijo el anfitrión.

“Ah, por último, mi canal es Nohowl. Síganlo, por favor. Gracias”.

Hubo otra carcajada antes de que el presentador dijera unas palabras más y luego todos bajamos del escenario. No teníamos nada más que hacer, así que salimos de la sala. Cuando nos encontramos con los fans, nos detuvimos para tomarnos fotos y firmar autógrafos. Cuando terminamos, nos reunimos en la planta baja.

"¿Qué debemos hacer? ¿Debemos celebrar?", sugerí primero.

"Es un hecho, ¿no?", añadió North. "A las 8 de la tarde, en la misma tienda".

“¿Qué misma tienda?”, preguntó Skate. “Hay unas cuatro tiendas antiguas”.

"Nao elige"

"Ah, qué va."

"bueno"

"¿Y el premio? ¿Quién se lo queda?", pregunté.

"Tú", dijeron todos al unísono cuando acordaron encontrarse en un restaurante para celebrar.

Después de eso, cada uno se fue a descansar. Tiger y yo caminamos por separado hasta el estacionamiento. Últimamente, Tiger, a quien siempre le gustó andar en motocicleta, cambió a conducir un automóvil, argumentando que tenía miedo de que yo tuviera calor. Lo cual era realmente caluroso, pero no fue así. Como sea, yo podría viajar de acompañante. Pero como él tenía la intención de conducir un automóvil, bueno, un automóvil estaría bien.

—Pensé que dirías algo así —dijo Tiger riendo.

"¿Es genial?" Levanté las cejas.

"El mejor."

"cierto"

Cuando regresé a mi habitación, me quedé dormido por el cansancio. Cuando me desperté, vi a Tiger leyendo un libro a mi lado. Entonces me moví y me arrastré hasta su regazo, mirando el contenido del libro.

“¿Tienes algún examen?”

"Examen de prueba el lunes."

—Ah, ey —dije sin pensar—. Tengo que lavar la ropa.

"Lo he lavado."

"Impresionante."

"¿Debe haber ganado un premio?"

“¿Esto es un cumplido y no una recompensa?

BL traducciones

"Quiero un poco más."

“¡Genial!”, lo interrumpí nuevamente y le hice un gesto con el pulgar hacia arriba. Tiger frunció el ceño.

"¿Tú?"

—Jaja, está bien. —Me incliné y agarré suavemente los labios de la otra persona. Se había convertido en algo normal para nosotros, como el contacto físico, tomarnos de la mano.

Abrazo o beso... o más. Últimamente, como mi cuerpo se ha acostumbrado al sexo, lo hacemos casi todos los días. Tiger se ve decidido y serio cada vez porque quiere que yo sea feliz y que no me lastime. Se podría decir que es muy gentil.

Estaba recostado en su regazo, jugando con mi teléfono, esperando la hora de ir al bar. North me envió un mensaje de texto para decirme que su novio iría con él, pero que estaban sentados en mesas diferentes. Phi Johan había ido a beber con sus amigos en ese momento.

"Oye, déjame preguntarte algo."

"Sí"

¿Cómo conociste a Phi Johan?

"Ah, cuando él competía en carreras. Competíamos en la misma pista, así que nos veíamos a menudo".

"Entonces, ¿quién ganó? Cuando competían".

"En realidad, hasta dónde puedo contar, siempre era un empate".

—Vaya —hice pucheros con los labios en tono burlón—. ¿En serio?

"Así es. ¿Por qué te mentiría?"

"Oye, estas delante de tu novio. Todo el mundo quiere quedar bien delante de su novio, ¿no?"

—Es cierto —asintió Tiger—. Pero no miento.

—Es broma. Aunque Tiger pierda, será genial para Nao. —Extendí la mano y le pellizqué la mejilla con cariño.

“De verdad"

-Así es. Nao esta ciego, ¿sabes?

"Jaja, eres lindo"

—Oye, lo encontré. Encontré a otra persona ciega. Charlamos hasta la hora acordada. Cuando estaba listo para cambiarme de ropa y estaba a punto de salir de la habitación, Tiger sacó un reloj y me lo puso. —¿Hmm?

"Un regalo."

"Debido a ?"

"Pensé que sería algo que te gustaría, así que lo compré", dijo Tiger mientras me ponía el reloj. Al mirarlo, era un estilo que realmente me gustaba. Dejé voluntariamente que me lo pusiera. Dejé de preguntarle a Tiger cuánto valían los regalos que me compraba. Antes, me sentía mal por ello o por haber gastado el dinero. En cambio, lo vi al revés. Si te sientes mal por ello, debes aceptarlo. De lo contrario, la persona que te lo dio se sentirá mal.

En cuanto a la sensación de arrepentimiento por el dinero, eso ya no existe. Es el dinero de Tiger. Lo que haga con él depende de él. Pero como novio, si veo algo que es demasiado, tengo que advertirle. Además, si sé el precio, me sorprenderé por nada. Y no importa lo barato o caro que sea, lo que sea que Tiger me dé, lo cuido bien.

“Gracias, me gusta mucho, lo cuidaré bien”.

-Sí, si te gusta, es suficiente.

—Nao debería comprarle algo a Tiger, pero… —hice puchero—. Podría gustarte algo tan caro que Nao no podría comprárselo a Tiger.

"No importa lo que me des, me gustará".

—Oh —extendí la mano y le pellizqué la mejilla suavemente, otra vez con afecto. Sabía que diría algo así—. Te compraré algo también. Algo que le quede bien a Tiger.

"Sí"

Llegué al bar a la hora exacta, pero había alguien que había llegado antes, North y su novio. Por cortesía, le hice una reverencia al hermano Johan.

Él me devolvió la sonrisa levemente. Me senté frente a North.

"¿Por qué viniste tan temprano?"

"Phi Joe había concertado una cita con un amigo media hora antes que nosotros", dijo North, señalando la mesa que había a su lado, donde estaban sentados los amigos del hermano Joe, entre ellos otros tres médicos y sus novios. "Qué bonito reloj".

“Me lo compró mi novio.

"Es una exhibición", bromeó North. "Ahora lo exhibes, eres dulce, sostienes la corona, se toman de la mano en medio del escenario de la ceremonia de premiación sin ninguna vergüenza. Es como, hey, hey, hey, hey, Nao, ¿verdad? No puede hacerlo. Ya no puede ser salvaje".

—Los chicos geniales no son tímidos por mucho tiempo —levanté las cejas. Quería burlarme de él, pero me sentí mal por el hermano Johan.

"Hola, Mik y Tul", dije después de ver a Mik y Tul caminando hacia aquí, con Field siguiéndolos detrás.

—Entonces iré a la mesa primero —le dijo Phi Johan a North antes de levantarse y sentarse en otra mesa. Los tres recién llegados se sentaron uno tras otro. Había pasado bastante tiempo y Mik todavía no había podido coquetear con éxito con Tul. Mik venía a menudo a pedirme consejo, pero yo no tenía una respuesta de por qué Tul no había cedido todavía. Pensé que si tenía la oportunidad, se lo preguntaría en secreto.

Al rato llegaron Skate e Ikkyu. Empezamos brindando por la victoria del día.

"Pero no creí que te atreverías a decir algo así en el escenario", dijo Skate, "Eso es jodidamente genial, idiota".

"Está bien que una persona real haga cosas reales. Todo el mundo me conoce. Intenta cambiarlo a un escenario real. Como capitán, tendré que asignar esta tarea a otra persona, como a North".

"¿Por qué yo?"

"Hablas bien."

"El hecho de que alguien hable mucho no significa que sea bueno en eso, ¿verdad?", dijo North con una sonrisa. "Hablando de eso, ¿de verdad quieres que presente este proyecto grupal?"

"Si no te presentas, entonces es inútil", dije.

"Oye, chico útil, ¿te gustaría intercambiar roles conmigo?"

—No puedo hacerlo. Parece que el profesor Somnuk te va a matar. Tengo miedo de hacerme pis en los pantalones —dije. Para ser sincero, preferiría presentarlo delante de ese profesor. De ninguna manera. North es el más adecuado. Todos en el grupo estuvieron de acuerdo. Era el último proyecto grupal del segundo y tercer semestre, así que era un proyecto realmente grande.

El profesor nos acababa de dar la tarea, así que todavía no habíamos empezado a trabajar en ella. Solo estábamos organizando las tareas a grandes rasgos. —¿Recuerdas el último proyecto sobre el que me presionaron?

"Lo recuerdo bien", se rió Skeed. "Todos fueron golpeados, idiota. Me arrodillaré y juntaré mis manos en señal de 'Maestro, deja de hacerme preguntas'".

—Así es, animal —asintió North—. No quiero ni imaginarme tener que presentar este trabajo de mierda. Dame unos días para practicar.

—Hmm —asentí—. ¿El departamento de informática tiene algún trabajo como este?

"No, no hay trabajos. Hay muchos exámenes."

"¿Dirías que es mejor? Probablemente sea igual de malo", dije, tomando un sorbo de mi vaso. "Eh, North."

BL traducciones

"qué"

“Hagámoslo de nuevo. Compitamos como aquel día”.

"No."

"Tu marido no puede verte portarte mal en absoluto. Es un pedazo de mierda".

—¿Qué? —North frunció el ceño—. Bebemos alcohol, no dejemos que el alcohol nos beba, ¿entiendes?

Venid a competir en algo. Pensadlo y dejaos morir, amigos míos. Comed lo justo para divertiros.

"Bebemos alcohol, no dejemos que el alcohol nos beba. Ah, ese día me desafiaste. Hoy, cuando tienes marido, te conviertes en un hombre maduro".

—Solo un poquito —sonrió North y arqueó las cejas—. Iré a esa mesa un segundo. Volveré pronto. —Entonces North se disculpó y fue a sentarse en otra mesa. Los novios de los amigos de Johan eran todos amigos de North. Conozco a Easter, pero no conozco a los otros dos.

Seguimos charlando, North se movía de una mesa a otra. El ambiente era relajado, como cada vez que bebíamos juntos. Tiger tenía su brazo alrededor de mis hombros todo el tiempo. Al principio, era tímido con mis amigos, pero después me acostumbré. Él ya no me abrazaba, así que no estaba acostumbrado. Tiger dijo que además de querer hacerlo, también era una buena manera de evitar que los demás me vieran.

Lo cual es bueno, porque nadie mirará a mi novio.

Cuando Mik fue al baño, me levanté y me senté en el asiento de Mik para hablar con Tul.

"Tul, pregúntare algo."

"¿Me preguntas por qué todavía no quiero salir con él?"

—¡Qué listo! —le señalé con el pulgar hacia arriba—. ¿Por qué? Lo vi esforzarse mucho contigo. Se podría decir que ha estado jugando contigo desde la mañana hasta la noche. He estado practicando el juego con él todo el tiempo, así que lo sé todo.

"Suspiro, para ser honesto, yo tampoco lo sé."

"¿Por qué?"

“No estoy seguro. Me gustaría pedir un poco más de tiempo”.

—Um, pero Mick piensa demasiado. Se toma muy en serio lo tuyo. No solo el sentimiento de tener que asumir la responsabilidad por emborracharse.

"¿Fue a consultar contigo?"

BL traducciones

"Um, pero no tengo una respuesta para eso, como si hizo algo mal o no".

"Mick me cuida muy bien en todos los sentidos. Puede que sea yo. Le diré yo mismo que necesito un poco más de tiempo".

—Está bien —asentí con la cabeza en señal de comprensión—. Estaré apoyándote.

—Está bien —dijo Tul, y luego volví a mi asiento original.

“¿Eres Cupido?”, preguntó Tiger. Me giré para mirarlo y sonreí.

"¿Fresco?"

—Sí, entonces ¿puedes ayudar a mi otro amigo?

—¿Garfield? —Fruncí el ceño—. Ese tipo no tiene arreglo —dije antes de notar que una mujer se acercaba a mí. Mi mirada se posó en el hombre que estaba sentado a mi lado. Recé para que no fuera él, pero mis oraciones fueron inútiles. Ella estaba apoyada contra el respaldo del sofá y hacía chocar los vasos con sus compañeros.

Suspiro...

Me dio pereza decir algo, levanté el brazo para agarrar el cuello del Tiger y presioné mis labios contra la mejilla de la otra persona. Los ojos de la mujer se abrieron de inmediato. Sonreí con la comisura de la boca.

“¿Puedes por favor alejarte de mi novio?”

Ella pareció un poco avergonzada antes de darse la vuelta y alejarse.

—Hablas en serio, amigo mío —me dijeron todos en broma. Retiré la mano y estuve a punto de explicarle que, si lo decía verbalmente, sería muy largo. Sería mejor hacerlo así. Sería más fácil de entender. Porque ya le había advertido verbalmente, pero la otra parte no me creyó.

Pero antes de que pudiera decir nada, la persona sentada a mi lado, a quien me acababan de besar en la mejilla, apretó los labios con fuerza.

Me empujaron contra el sofá del otro lado. El beso apasionado me hizo perder el conocimiento por un momento antes de que recupere el sentido y trate de empujar a la otra persona.

"Oh, oh, oh, oh"

Cuando lo golpeé, soltó los labios en señal de insatisfacción.

"¿Por qué tú puedes hacerlo y él no?"

"Besaste demasiado."

"¿Por qué?" y luego hizo un movimiento para besarme otra vez. Lo empujé. "..."

-Ya basta, mis amigos ya lo han visto todo.

BL traducciones

Tiger se volvió hacia los demás y dijo: "Chicos, cierren los ojos o les arrancaré los ojos".

"Sé brutal con tus amigos y tu pandilla", dijo North riéndose. "Tranquilízate, Tiger. Ten paciencia por ahora. Haz lo que quieras cuando llegues a tu habitación. Por ahora, bebe algo de alcohol y celebra con tus amigos".

"Volvamos a la habitación."

"no puedo"

"...tú"

“Quédate con tus amigos primero. No te pongas de mal humor”.

-Entonces bésame otra vez en la mejilla.

"Por qué"

"Entonces aceptare quedarme. De lo contrario, simplemente te llevaré de regreso".

“…” Incliné mi rostro hacia él, con la intención de besar su mejilla, pero de repente, el Tiger giró su rostro hacia atrás y nos besamos. Antes de que pudiera sonreír dulcemente, mi corazón latió más rápido. Inconscientemente evité la mirada penetrante que me estaba observando. Podía sentir que mi rostro comenzaba a calentarse, en medio de los vítores de mis amigos. Para ser honesto, no me avergonzaba en absoluto.

¿Dónde se avergüenzan los chicos cool? Si fuiste tú el que le besó la mejilla primero, ¡cómo podrías avergonzarte!

¡Maldita sea!

¡Maldito Tiger! ¡Mi novio!

Capítulo 45 : ¿No hay nada?

❄❄❄

—Estas despierto —dijo una voz profunda y una ligera sacudida en su brazo, despertándome con la luz del sol matutino que entraba por la ventana. Me levanté y me senté en la cama antes de que mis labios se presionaran ligeramente contra los suyos, manteniéndolos allí por un momento antes de apartarlos—. Buenos días.

“Buenos días”, le sonreí a la otra persona.

"¿Estás bien?"

—Estoy bien —asentí, comprendiendo inmediatamente lo que Tiger quería decir. Quería decir: «¿Tu cuerpo está bien después de lo que hicimos anoche?

“Hoy, Tiger, vas a leer un libro Mick y Field, ¿verdad?.

"Sí, pero primero te llevare con Ikkyu".

"Puedo ir solo."

"No te dejare ir solo. Puedes ir a ducharte ahora".

"sonrisa"

Me levanté para ducharme como me había dicho la otra persona. Después de ducharme y vestirme, salí y encontré la comida ya en la mesa esperándome.

"¡Guau! Cerdo crujiente salteado con pasta de chile. Se ve delicioso". Me senté y me llevé arroz y cerdo crujiente a la boca. "¡Delicioso!"

"Me alegro mucho de que te guste."

Tiger sonrió ampliamente y nos sentamos a comer juntos. Después de que terminamos de comer, puso los platos vacíos en el fregadero. Quería decirte que Tiger ha mejorado sus habilidades para lavar los platos. Antes, no importaba cuántos platos lavara, se rompían. Ahora, ya no se rompen. Además, se lavan limpiamente. Estaba a punto de ayudar a lavarlos, pero me detuvieron antes.

—Ah, no. Hoy me toca lavar los platos.

"Ayudémonos unos a otros para que podamos terminar rápido."

“Será mejor que vayas a ver el paquete.

“¿Qué paquete?”

"Está en la mesa de la sala".

—Está bien —dije con naturalidad—. ¿Qué pediste?

"Pruébalo tú."

“¿Estás ordenando para Nao?”

"Sí". Al oír eso, fruncí el ceño ligeramente. Me acerqué a la mesa de recepción con interés. Vi un paquete grande colocado allí. Me pregunté qué podría ser. Saqué rápidamente un cutter y corté la cinta. Lo abrí y descubrí que era una computadora portátil nueva. Abrí los ojos de par en par, sorprendido.

—Tiger —grité—. ¿Por qué lo compraste para Nao?

Tiger que había terminado de lavar los platos se acercó.

"Te oí quejarte de que tu vieja computadora portátil es lenta. La has estado usando desde tu primer año". Te oí jurar que podrás usarla para el trabajo en grupo hoy. Después de que terminó de hablar, se sentó a mi lado.

Abrí rápidamente mi computadora portátil y la miré. “¿Cómo está?”

"Es bueno tener una computadora portátil que se inicia rápidamente", dije, eufórico. Mi vieja computadora portátil tardaba unos minutos en iniciarse. Literalmente, podía presionar el botón de encendido y ponerme en reposo. Tengo una computadora de escritorio para jugar y una portátil para trabajar mientras estoy de viaje. La computadora de escritorio fue renovada recientemente con mis propios ahorros, pero nunca antes había pensado en comprar una nueva computadora portátil.

Está claro qué es más importante, los juegos o el trabajo. "Pero para trabajar. No tiene por qué ser tan caro".

"Cómpralo todo de una vez", dijo Tiger.

“Solo compra algo bueno… ¿de acuerdo?”, continué, me volví para besar la mejilla de la otra persona y sonreí ampliamente. “Gracias. Lo usaré bien”.

—Sí —dijo Tiger, besándome la mejilla—. ¿A dónde vas?

—Sonríe. Vete. —Metí mi nuevo portátil en la bolsa que venía con él. Después de prepararme, salí de la habitación y bajé al aparcamiento de abajo. En el camino, charlamos hasta que nos detuvimos en un semáforo en rojo. —Hoy nos detuvimos en todos los semáforos en rojo, ¿eh?

—Así es —Tiger asintió, quitó una mano del volante, tomó la mía y la besó suavemente—. ¿No usaste crema para manos? Se te volverán a pelar las manos.

—Ah, lo olvidé. Lo siento. —Me disculpé sin darme cuenta porque era la crema de manos que Tiger me había comprado.

“¿No te gusta ese olor?”

"Me gusta", dije con sinceridad. "No tiene un olor fuerte".

"La próxima vez lo haré por ti para que no lo olvides otra vez".

—No hace falta ir tan lejos. Intentaré no olvidarlo —dije ante el fuego que había encima.

Se pondrá verde. Tiger soltó mi mano y se giró para concentrarse en conducir. Después de unos quince minutos, llegamos al dormitorio de Ikkyu, que era el lugar donde habíamos acordado trabajar hoy. Antes de salir del auto, no se olvidó de darme un beso y despedirse como lo hacía todos los días antes de que el hermoso auto se fuera.

—¿Qué? —se oyó una voz familiar a lo lejos—. ¿Qué haces en el coche?

—¿Qué? —le pregunté. Era North, vestido con ropa informal y con una mochila en la mano, caminando hacia mí—. ¿Acabas de llegar?

"Sí, justo a tiempo."

"¿Phi Joe te dejó?"

"Ajá."

Luego, los dos subimos las escaleras hasta la habitación de Skate e Ikkyu. Como habíamos venido allí muchas veces, podíamos recordar cuál era la habitación. Skate, somnoliento, se acercó y abrió la puerta.

"Vienen tan rápido."

"North y yo deberíamos llegar a tiempo. Si tenemos una cita a las nueve, ven a las nueve", dije antes de quitarme los zapatos y entrar en la habitación. "¿Q ya se despertó?

—Estoy despierto —dijo Ikkyu saliendo de la cocina—. ¿Ya has comido algo? Estoy preparando el desayuno.

-Ya comí-respondí.

—Lo mismo digo —dijo North—. ¿Van a comer? Bueno, hemos quedado. Pueden estar tranquilos en sus habitaciones.

—Por supuesto. Me daré una ducha rápida y esperaré un poco más con Q —dijo Skate. North y yo asentimos sin pensar demasiado.

"Oye, no me digas", dijo North con los ojos muy abiertos. "¡No me digas que es una computadora portátil nueva!"

“¿Por qué lo sabes?

"Acabo de notar la bolsa. Déjame ver", preguntó North emocionado. Le entregué la bolsa entera. North conectó los cables y la abrió de inmediato. "Vaya, ¿qué pasa con el arranque de un segundo?" "¿Cuántos segundos tarda una computadora portátil en abrirse?

“Ya hace tiempo que lo uso. Hace mucho tiempo que lo uso”.

"No voy a comprar uno nuevo."

"Aún se puede usar. ¿Ger te lo compró?"

"Sí"

"Presumiendo", fingió hacer puchero North.

—Oye, lo has preguntado tú mismo —respondí—. ¿Por qué no le pides a Joe que te compre uno nuevo?

"Ya dije que todavía funciona", reiteró North, sacando su propia computadora portátil. "Además, es solo para trabajar. Si es una computadora para juegos, lo daré todo. Nunca me he saltado un minuto".

BL traducciones

Extendí mi mano. "Yo también. Tomémonos de la mano". North extendió su mano y la estrechó. Miró las especificaciones de mi computadora portátil con interés.

"Oye North"

"Cómo está yendo"

"¿Crees que puedo hacer una pasantía en la empresa de tu novio?"

"Estará bien.

"Por qué"

"Porque somos buenos"

"Tómatelo bien."

—Bueno... no lo sé. Hice lo mejor que pude. También le pregunté a P'Joe sobre esto —dijo North, con los ojos fijos en la pantalla—. P'Joe dijo que tú y yo deberíamos poder pasar, pero si no lo hacemos, entonces...

“Está bien, podemos entrenar en otras empresas”.

“Realmente quiero esta empresa.”

"Todo el mundo lo quiere, ¿no? Yo también lo quiero.

"¿Tu novio vendrá a entrevistarte personalmente? Como dijiste antes.

"De ninguna manera. Es un ejecutivo, animal. Incluso si quisiera, probablemente no pueda", dijo North.

—Sonríe. —Asentí con la cabeza en señal de comprensión. Como sabes, la empresa del novio de North es la mayor empresa de fabricación de productos electrónicos del país y también tiene

sucursales en todo el mundo. Si pudieran elegir, todos querrían unirse a esta empresa. North y yo realmente queremos hacer prácticas aquí, pero no sabemos si lo conseguiremos porque la competencia es muy alta.

—Tiger se queja mucho de las prácticas.

"¿A dónde fue?"

“De hecho, xx Tan quería ir con nosotros, pero la empresa del hermano Joe no acepta pasantes de ingeniería informática. Debería haber suficiente gente”.

“Me siento tan mal por él. Debe querer estar contigo”, dijo North con un puchero. Nos sentamos y charlamos un rato antes de que Skate e Ikkyu estuvieran listos. Este era el último proyecto grupal antes de que terminara el segundo semestre del tercer año, así que era un gran proyecto como dije antes. Estábamos decididos y trabajabamos juntos continuamente, tomando descansos para jugar y comer. Por la noche, North y yo tomamos caminos separados.

Este grupo trabajó en este proyecto durante casi un mes antes de terminarlo. Era un proyecto realmente grande. Esta vez, le tocó a North presentarlo. Afortunadamente, North contó con la ayuda de su hermano Johann, quien le enseñó y le dijo qué decir y cómo hacerlo. North practicó mucho la presentación con su novio.

"¿Cómo estuvo tu práctica de presentación, North?", pregunté mientras

Estamos tomando un descanso para almorzar.

" P’Joe dijo que definitivamente aprobaremos con la máxima puntuación porque nuestro trabajo es bueno. Además, mi presentación también es buena. Mientras no nos asustemos el día del examen y no cometamos errores, nuestro grupo lo logrará. Eso es todo lo que puedo decir porque preparé muy bien mi presentación", dijo North con confianza.

“Incluso tu novio elogio el trabajo. Eso significa que mi trabajo es realmente bueno. Estoy orgulloso”.

“Así es. Gracias a North por la presentación”, dijo Ikkyu.

—No hace falta que me agradezcan —dijo North agitando la mano—. Ustedes confían en mí, así que me dejenme presentarlos. Además, pude hacer la menor cantidad de trabajo posible”.

"Porque tienes que hacer un trabajo importante con una presentación. Me sentí mal por tener que venir y hacer un trabajo pesado", dijo Skate.

"No hablo en serio, pero ustedes nunca me dan trabajo".

“Vamos”, le dije, “sólo ayudaste un poco porque te dieron un papel importante como una presentación. Ahora vas a tener que trabajar duro. Tienes que preparar la presentación lo mejor que puedas”.

—Sonríe —asintió North—. Haré lo mejor que pueda.

"Buena suerte, hombre. Te lo haré saber. Te estamos dando todo nuestro apoyo", dijo Skeed. "Y hablando de eso, me siento un poco emocionado por alguna razón. Mañana es la presentación. La presentación del primer grupo. Maldita sea, a las 8:00".

"Se considera que el primer grupo tiene una gran inauguración", dije. Después de que terminamos de comer, fuimos a la clase de la tarde. La última materia era en una sección diferente, así que tuvimos que irnos por caminos separados. Después de que terminó la clase, volví a mi habitación como de costumbre. Después de sentarme en la habitación por un rato, Tiger me llamó para decirme que no iba a volver hoy porque tenía trabajo. No dije nada.

Alrededor de las 11 de la noche, mientras jugaban un juego los cuatro, mientras esperaban el siguiente turno, North de repente habló en voz alta.

(Chicos, ¡estoy jodido!)

—¡Qué! Me quedé en shock —respondí.

BL traducciones

(¡El trabajo desapareció!)

(¡Ja!) Todos gritaron al mismo tiempo.

(Metí el libro de ejercicios en una bolsa de tela. Debí haberlo olvidado. ¿Cómo diablos lo olvidé? Lo he estado cargando todo el día. Ni siquiera me di cuenta cuando regresé a mi habitación sin la bolsa de tela. Justo ahora, recordé que les iba a pedir que dejaran de jugar porque iba a practicar mi presentación nuevamente antes de irme a dormir. Cuando lo revisé, me di cuenta de que faltaba la bolsa de tela).

—¡Mierda! —No pude evitar maldecir porque queríamos volver a revisar el trabajo, así que le pedimos a North que trajera el borrador del trabajo con nosotros hoy—. Pero la última vez que estuvimos juntos durante el día, lo vi sosteniéndolo. Una bolsa de tela azul.

(Sí, sí) Ikkyu está de acuerdo. (Lo vi. Lo vi por la tarde.)

(Significa que lo olvidaste en el último período cuando no estudiamos juntos.) Skate continuó.

(¡Maldito idiota!) dijo North en pánico. (Estoy enojado. Lo siento. Ya son las once. ¿Qué demonios vamos a hacer?)

(¿En qué clase estás? ¿Último período?) Ikkyu preguntó con calma.

(Ese es el punto)

"¿Por qué?", pregunté.

(No lo recuerdo. La profesora cambió de aula. Sólo recuerdo que era el edificio B. Probablemente era el tercer o cuarto piso. Dios mío.)

(¡Mierda!) Skate maldijo. (North sabía que eres olvidadizo, pero no pensé que sería tan malo, hasta el punto de preguntarle a sus amigos en Line.)

—Esto es una auténtica cagada —dije con voz preocupada—. No hay chat grupal. en realidad"

(no tengo)

"Entonces, ¿cómo se cambiaron de salón?"

(Al principio, estaba en el mismo salón, pero la maestra me llevó a otro). North dijo

(Hoy me costó mucho estudiar así que estaba un poco aturdido.)

(Bueno, primero calmemonos) sugirió Ikkyu. (Creo que es porque North estaba tan aturdido que olvidó traer la bolsa de tela. Alguien en la sección podría haberla recogido. Así que intentemos comunicarnos con la página y pedirles que ayuden a anunciar si alguien la ha recogido).

(¿Llegaré a tiempo?) dijo Skate (Ya son las once. La presentación es mañana a las ocho.)

(Di hola primero) Ikkyu dice (Hace suficiente Nao para decir hola)

—Está bien —acepté antes de enviar un mensaje a la página en cuestión.

(Y en caso de que no haya nadie para recogerla, la bolsa de tela se quedará en esa habitación.)

(Entonces tenemos que ir a buscar a Ati.) Dijo North.

(Sí, porque es poco probable que funcione si lo recibo mañana por la mañana. No puedo imprimirlo ahora. Ninguna tienda está abierta. No puedo imprimirlo por la mañana porque la tienda abre a las siete u ocho y tengo que presentarlo a las ocho. Tengo que prepararlo y presentarlo. No puedo pedirle a otra persona que lo imprima porque el trabajo tiene que estar en formato de libro, como un libro de tapa dura. Es mejor obtenerlo ahora.)

"¿Podemos irnos?", pregunté.

(Sí, sí) Respuesta P (No recuerdo quién lo dijo, pero dijeron que es posible entrar al edificio por la noche. Solo hay que informar al guardia que está frente al edificio, pero...)

“¿Pero?” Fruncí el ceño.

(El peor caso que no quiero que ocurra es que nos roben nuestro trabajo.)

(¿Por qué robarían nuestro trabajo?) preguntó Skate. (¿Qué harían con él?)

(Es broma, no quieren que obtengamos puntos).

(Eso es una mierda.) North maldijo. (El guardia de seguridad podría haberlo guardado. Debería haberlo comprobado antes de cerrar la habitación.)

(No estoy seguro. Tenemos que ir a preguntarle al guardia. Vámonos. Ustedes apúrense y váyanse ahora. Encuéntrenme frente al Edificio B.) Dijo Ikkyu.

—Está bien, está bien —dije. Ikkyu y Skaed abandonaron Discord inmediatamente, dejándonos solo a mí y a North—. North, ¿qué quieres hacer? ¿Phi johan te llevará?

(P'Joe no está aquí. Se fue a trabajar.)

"¿Quieres que vaya a buscarte?"

(Está bien, nos vemos frente al edificio. ¿Y Ger vendrá contigo?)

"Tiger también está trabajando."

(sonrisa)

—Tu voz suena entrecortada. No te sientas culpable. Qué bueno que viniste. Lo pensé ahora, no mañana por la mañana.

(Todavía me siento culpable. El trabajo estaba a punto de ser presentado, pero me olvidé de hacerlo el último día. Además, ya son las 11 de la noche. Dios mío.)

"Juntos resolveremos el problema. Salgamos".

(bueno)

Salí en moto y me dirigí directamente al frente del edificio B de la Facultad de Ingeniería de la universidad. Estaba tranquilo y oscuro, lo que me hizo sentir un poco nervioso. No era la primera vez que entraba a la universidad de noche, pero sí la primera vez que entraba solo, sin Tiger.

Bajo el poste de luz, el estacionamiento frente al edificio B era inusualmente amplio. Si fuera de día, la gente tendría que pelearse para estacionar, pero ahora podían hacerlo sin importar lo que pasara. Vi a Skate y a Ikkyu esperando allí. Fui en bicicleta y aparqué junto a ellos.

"¿Está el guardia ahí?"

"Le preguntamos y nos dijo que no revisó la habitación cuando estaba cerrada, y luego nos dio la llave", respondió Ikkyu, entregándonos un gran llavero lleno de muchas llaves.

"¿Por qué me diste la llave? ¿No va a acompañarnos?"

—Eh, dijo que subiéramos y lo cerráramos con llave al terminar —Skate negó con la cabeza.

—Mierda —maldije sin querer—. Y el edificio está muy oscuro, por favor.

—Eso es, maldita sea —suspiró profundamente Skate—. Sabes que nuestro edificio de profesores está lleno de historias ¿verdad?

—No te metas —dijo Ikkyu para detenerlo—. ¿Por qué me cuentas esto para asustarme? Tenemos que ir allí de todos modos.

"Lo siento."

Antes de que pudiéramos decir algo más, North llegó en su motocicleta, con el rostro visiblemente pálido.

"Ustedes chicos"

—North, ¿estás bien? —pregunté con preocupación.

—La verdad es que no. Lo siento, chicos. Fui descuidado.

—Está bien —Ikkyu se acercó y le dio una palmadita a North en el hombro—. No te culpes. Es bueno que lo hayas recordado ahora, no mañana por la mañana. Hagas lo que hagas, es probable que haya problemas. Trabajemos juntos para resolverlos.

—Suenas como Nao —dijo North suavemente—. Está bien, lo entiendo. Pero otra cosa que no está bien... es tener que subir al edificio. Ah, pero ¿ya le preguntaste al guardia de seguridad?

—Pregunté —respondió Skate a North como me había respondido a mí otra vez.

—¿En serio? —North abrió mucho los ojos—. ¿No tiene miedo de que le robemos sus cosas o algo así? ¿Por qué no fue con nosotros? Al menos el guardia de seguridad habría ido con él.

"Es más tranquilizador, ¿sabes?"

"Así es. Me sorprendió que no fuera con nosotros. Dijo que había ido allí y que no había pasado nada".

"Mierda, nuestro edificio tiene mucha historia".

—Aquí hay otro —Ikkyu le dio un golpecito a North en la oreja—. ¿De qué estás hablando? Tienes que subir allí de todos modos.

—Está bien, está bien. Lo siento. He dicho algo sin querer. Ya sabes, el simple hecho de conducir una moto aquí en la oscuridad ya me da bastante miedo.

—Ah, entonces ¿por qué no se lo dijiste a Joe o a Ger? —dijo Skate como si no se hubiera dado cuenta todavía—. Si traen a un montón de gente para ayudar a encontrarlo así, si vienen solos, ¿no se preocuparán entre ellos?

“Phi Joe no está aquí. Ha estado trabajando mucho últimamente y no quiero molestarle", dijo North.

"Tiger no está aquí, está trabajando y no se le puede molestar.

—Está bien, está bien. Tenemos que hacernos responsables de nuestro trabajo. Vámonos —dijo Ikkyu antes de liderar el camino hacia el edificio. North se acercó y me agarró del brazo con fuerza. Para ser honesto, no tengo tanto miedo como North, pero también tengo miedo. No es que no tenga miedo.

—¿Deberíamos hacer una reverencia y decírselo primero? —sugirió North—. Algo así como: “Oye, somos estudiantes aquí. Solo vinimos a buscar un trabajo que olvidamos. No teníamos intención de molestar ni robar nada”.

—Buena idea —convino Skate de inmediato—. Vamos a presentar nuestros respetos primero.

"bueno"

Luego fuimos a presentar nuestros respetos según la idea de North. Después de eso, entramos al edificio.

—North, ¿recuerdas qué lado es el izquierdo o el derecho? —me giré para preguntar.

—De ningún modo —dijo North y negó con la cabeza.

“Al menos sé que son el tercer y cuarto piso”, dijo Ikkyu. “Pero tengo que abrir todas las habitaciones.”

BL traducciones

—¡Mierda! —Skate volvió a maldecir. Yo maldije la misma palabra en mi mente. De repente, a Q se le ocurrió una idea que nadie quería oír.

"¿Deberíamos separarnos y buscarlo?"

—¡Eso es una mierda! —dijimos los tres juntos sin ningún acuerdo previo. Cuatro de nosotros ya somos una mierda. ¿nos vamos a separar de nuevo? ¿De dónde sacaste todo el coraje, tú, Kyuuu?

—Tranquilos, chicos. No es que no tenga miedo. Lo tengo. Pero ya les he presentado mis respetos. No es nada. Si nos quedamos así, en grupos de cuatro, ¿cuándo los encontraremos? Dividámonos en grupos de dos y busquemos por los lados izquierdo y derecho. Cuanto antes los encontremos, antes podremos volver a nuestras habitaciones. ¡Dense prisa!

—Dos y dos… sigue siendo bueno, ¿no? —Fruncí el ceño—. Pero sí, será mejor que lo encontremos rápido y volvamos. ¿Qué te parece, North?

—Yo... yo, hijo de puta, quiero que todo mi grupo de amigos nos ayude a encontrar a ese hijo de puta... —North hizo una mueca como si quisiera llorar tanto como pudiera—. ¿No podemos ir con cuatro personas? Cuanta más gente, más seguro será.

"Pero estoy de acuerdo con Q", dijo Skate. "Tengo miedo, pero ya quiero volver".

—Está bien, tres a uno. Lo siento, North, pero tenemos que separarnos —concluyó Ikkyu. North asintió de mala gana. —Entonces Skate y yo vamos a la izquierda, tercer y cuarto piso. North y Nao van a la derecha, tercer y cuarto piso. Aquí está la llave. —Luego, Q me entregó un llavero grande. Lo tomé—. Las luces de la habitación no se encienden. Enciéndelas.

Busca una linterna por toda la habitación, en la mesa, en el compartimento de almacenamiento debajo de la mesa, en la silla y en el suelo. "¿Por qué en el suelo?", preguntó North.

“En caso de que lo olvides y alguien lo pise y la bolsa caiga al suelo”.

—Mierda, yo también tengo que inclinarme —se quejó North. Asentí con la cabeza en señal de comprensión y tragué saliva con fuerza.

"Nos llamamos y nos contamos la situación todo el tiempo. En caso de que nos encontremos con cualquiera de los dos lados, podemos regresar inmediatamente. Ah, y no olvides que después de que lo encuentres, tienes que cerrar la habitación para el guardia de seguridad", dijo Q.

Después de que llegamos a un acuerdo, cada uno se fue a buscarlo. North me agarró del brazo con fuerza mientras subíamos las escaleras. Ambos usamos las linternas de nuestros teléfonos. North levantó su teléfono, que estaba usando para llamar a Skate, y lo acercó a mi boca. "Informe de situación. Nao y yo hemos subido al segundo piso".

(Por aquí se suben las escaleras), respondió la voz de Skate.

—Nao —dijo con voz temblorosa la persona que estaba a mi lado—. Tengo miedo.

—Yo también tengo miedo. Intento mantenerme fuerte. —Sentí un escalofrió en la espalda, no podía decirlo. Miré a mi alrededor pero no vi nada. Probablemente era solo mi propia paranoia—. Tienes las manos muy frías.

—Tú también. —North me agarró del brazo y nos tomamos de la mano. Nunca antes habíamos tenido ganas de tomarnos de la mano. Cuando llegamos al segundo piso, inconscientemente miré hacia abajo. No podía ver nada porque estaba muy oscuro. Rápidamente miré hacia arriba. No entendía por qué tenía que mirar. ¿O era la naturaleza humana? Era como si supiera que no valía la pena mirar, pero realmente no podía evitarlo.

(¡¡Oye!!) La voz del otro lado de la línea, cuyo altavoz estaba activado, nos sobresaltó tanto a North y a mí que nuestros teléfonos casi se nos cayeron de las manos.

—¡¿Qué?! ¿Qué pasó, Skate? —preguntó North frenéticamente.

(Disculpen chicos. Me sobresalté por la sombra del árbol.)

—Ah, eh, eh, está bien. Mantén la calma —dijo North para consolar a Skate, poniendo su mano sobre su pecho—. Mi corazón casi se detiene, animal. Mis piernas están débiles.

—North, ya casi llegamos al tercer piso. —Tiré de la mano de North para caminar hacia adelante—. ¿Estás bien?

Nos detuvimos en las escaleras antes de llegar al tercer piso porque North de repente dejó de caminar.

—Tengo frío, lo siento, tengo las piernas débiles. —North temblaba por todas partes, muy diferente del North habitual. Pero lo entendí, sabía desde hacía mucho tiempo lo asustado que estaba por los fantasmas. Era bueno en todo lo demás. Probablemente esa era su única debilidad—. Oh, mierda, quiero llorar.

—Pero si nos detenemos así, será sólo una pérdida de tiempo, North.

"...Nao."

"Qué"

"No debería haberlo hecho", dijo North en voz más suave.

“¿Todavía te culpas por olvidarte del trabajo? Dije que estaba bien”.

"No, no. Quiero decir, no debería haber ido a leer la historia o las historias sobre nuestro edificio de profesores, animal. Me han venido a la mente todas las historias que he leído o escuchado".

"Suspiro, ya te advertí que no leas demasiado. Ve a leer otra cosa en su lugar".

"Nao..."

—Sí, sí, yo también tengo miedo, maldito bastardo —fruncí el ceño.

Mi corazón latía con fuerza de miedo. La atmósfera era realmente espeluznante. Era casi como si me hubieran clavado un cuchillo en la oreja. No se oía ningún sonido. Aunque era el edificio al que iba a la escuela casi todos los días, daba aún más miedo porque era un edificio escolar.

"Extraño a Joe."

"lo mismo"

—¿Por qué piensas en mi novio?

—Quiero decir que yo también extraño a Tiger —respondí.

Si Tiger estuviera aquí, no tendría por qué tener tanto miedo. Tiger nunca le teme a nada y se puede confiar en él para todo. Por el contrario, ahora mismo, con solo North, North tiene mucho miedo de esto, lo que me hace tener que tratar de reprimir mi miedo. De lo contrario, los dos nos volveremos locos.

"Vamos North, sigamos adelante."

"Oh"

Capítulo 46: No... es malo.

❄❄❄

—Uhm —North me apretó la mano con fuerza y siguió subiendo las escaleras. Ya estábamos en el tercer piso. Cuando llegamos a la primera aula, la linterna frontal se encendió automáticamente. Ambos saltamos de la sorpresa—. Xia, ¿luz automática?

“Ah, es cierto. Acabo de enterarme de que nuestro edificio tiene luces como ésta”.

"..." Nos miramos antes de que North se llevara el teléfono a la boca. "Hola, Skate, ¿está Ikkyu aquí?"

(De repente estamos buscando en la segunda aula. ¿Cómo están, chicos?)

"Um, estamos preguntando si nuestro edificio tiene luces automáticas".

(Si, por la noche habrá una luz automática, si pasamos cerca de ella el sensor la encenderá solo, no se alarmen, perdón por olvidarme de decírselo pero solo está en la pasarela, no hay luces en la habitación.)

"Está bien, vamos a buscar en la primera habitación".

(Bueno, ¿qué hay que informar?)

"poder"

BL traducciones

Encontré fácilmente la llave de la primera habitación y la abrí para encontrarme con el vacío que esperaba. La luz que había frente a la habitación iluminaba tenuemente el espacio. North y yo entramos.

"Yo buscaré la parte delantera de la sala, tú busca la parte trasera. ¿Qué te parece esto?"

—Ah… está bien —asintió North. Nos soltamos de las manos. Caminé hacia el frente de la sala y busqué por todos lados, incluidas mesas y sillas. Lo peor fue que tuve que agacharme y buscar en el piso, desde el frente de la sala hasta el centro de la misma, hasta que encontré a North, que estaba buscando desde el fondo de la sala. —Nada. ¿Qué pasa?

"Eh"

-Entonces busquemos otra habitación.

—Está bien. —Nos tomamos de la mano y salimos rápidamente de la habitación, sin olvidarnos de cerrar la puerta con llave, como Ikkyu nos había advertido que hiciéramos antes. Luego, lentamente, buscamos la siguiente habitación.

Busqué hasta la sexta habitación y todavía no la encontré. Estoy tratando de desbloquear la séptima habitación. El miedo de North claramente está aumentando. Supongo que esta habitación debe tener algo de historia, o de lo contrario no estaría actuando de manera diferente a la habitación anterior.

"North, estás bien? Puedo entrar aquí solo".

—No, no, está bien —dijo North con cara seria—. Soy un adulto.

"¿Ja?"

"Estoy intentando hipnotizarme. Soy un adulto. Soy un hombre".

"Animal"

"Oh Dios mío, extraño a uno de mis amigos que no tiene miedo en absoluto. ¿Cómo puede hacerlo?"

—¿El que me contaste? —le pregunté. Recuerdo a uno de los amigos de North, llamado Dao Tok, que podía quedarse fácilmente en una habitación embrujada. Realmente lo respetaba. —No puedo abrirlo.

"¿Está mal la clave?"

"No, está escrito como tres cero siete."

¿O tal vez esta llave no funciona?

"Tiene que ser bueno, de lo contrario, ¿cómo lo abriría el guardia de seguridad por la mañana?"

—Déjame intentarlo. —North tomó la llave y la abrió él mismo, y simplemente se abrió. Ambos nos miramos quién sabe cuántas veces esa noche—. ¿Por qué no pudiste abrirla, pero yo sí?

"Uh, probablemente no lo resolví bien ahora. Vámonos".

"bueno"

Entramos a buscarla como la vez anterior, pero lo que era diferente de las otras salas era que esta sala tenía una atmósfera indescriptiblemente incómoda. Cuando entré, no me sentí cómodo en absoluto. No me sentí cómodo desde el principio, pero esta vez lo estaba aún más que antes. "Yo miraré al frente de la sala, tú al fondo. Igual que antes".

"sonrisa"

Caminé hacia el frente de la sala y pasé la linterna por la mesa. Cuando no la encontré, me agaché y miré en el piso. Descubrí que no estaba allí. Luego miré en los compartimentos de almacenamiento debajo de cada mesa. Después de un rato, North gritó fuerte.

—¡Mierda! —Me levanté de repente y accidentalmente me golpeé la cabeza con el borde de la mesa. Encendí la linterna y corrí hacia la otra persona de inmediato. Vi a North sentado con la boca abierta, mirando fijamente una mesa. Me arrodillé a su lado. North se dio la vuelta, cerró los ojos y me abrazó con fuerza—. ¡Nao! ¡Nao! Yo, yo, yo lo vi.

"¿Qué viste?" Apunté la linterna hacia la mesa, pero no vi nada. El compartimento de almacenamiento debajo de la mesa estaba vacío.

"¿Eh? ¿La cabeza de una persona? Me está mirando. Sollozo". North empezó a sollozar y a llorar. No sabía qué hacer.

—No veo nada, North. No veo nada. —Abracé a North para consolarlo. Skate e Ikkyu, del otro lado del teléfono, preguntaron qué había pasado. Saqué a North de la habitación y les dije que no había pasado nada porque tenía miedo de que ellos también se deprimieran—. North está bien. Ahora está bien.

"Joder, no quiero llorar otra vez, pero es como, joder, da miedo".

—Está bien, animal. Ya te presenté mis respetos. No quise hacerte daño. ¿Por qué tuviste que hacerle esto a mi amigo? —Fruncí el ceño y comencé a enojarme—. ¿Qué viste?

“Cabeza. La cabeza está en el espacio debajo de la mesa. Mírala y sonríe. Debe ser alguien que se suicidó en esta habitación. Sollozo. Por lo que he leído”.

—North, deja de llorar. —Le sequé las lágrimas. ¡Maldita sea! Ver llorar a North me irritó aún más. Normalmente, mi amigo es muy fuerte. Nosotros, que somos sus amigos desde hace tres años, nunca lo hemos hecho llorar ni una sola vez. ¿Quién demonios es este animal? —Estoy empezando a sentirme irritado.”

"Sollozo, ¿no tienes miedo?"

“Me siento enojado ahora. Sabes lo que haría P’ Johan si lloraras”.

-Hijo de puta, no lo sé.

—Basta, no llores. Ya no tengo miedo —me levanté.

"¿Qué hago si hace frío?"

—Espera afuera. —Regresé a la habitación enfadada. La ira reemplazó todo miedo. ¡Éste es North! ¡Éste es mi amigo! ¡Cómo te atreves a hacer llorar a mi amigo, animal! Me quedé allí.

Frente a la misma mesa, apretando los dientes y hablando en voz baja, “¿Sabes que North no es alguien que llore fácilmente? Si alguien hace llorar a mi amigo, no lo dejaré pasar”. Tan pronto como terminé de hablar, escuché la voz de una mujer riendo suavemente.

“¿Ríete? ¿Es gracioso? ¿Hablas en serio? Incluso si fuera phi Johan quien hiciera llorar y sentirse triste a mi amigo, igualmente iría y lo golpearía. ¿Y quién eres tú? ¿Sabes qué pasaría si el hermano Johan descubriera que hiciste llorar a su esposa?” La risa sonó de nuevo.

No pude soportarlo más y le di una patada a la mesa, lo que provocó que otras mesas cayeran también. "¿Todavía te ríes como un idiota? ¿Dónde moriste? ¡No renazcas, animal! ¡Yo tampoco perdono a las mujeres!"

—¡Por qué! ¡No te atrevas a hacerlo más! ¡Me estás criticando! —La risa se apagó.

Y entonces, no muy lejos de mí, apareció la sombra de una mujer. Dejé el teléfono, apunté la linterna hacia arriba, agarré la silla más cercana y la arrojé hacia ella.

"¡Nao!" gritó North. Me giré para mirar. "¡¿Qué estás haciendo?!"

"¡Lo mataré!"

“¿Matar? ¡Espera! ¿Matar a quién?”

"¡Quien hizo llorar a mi amigo! ¡Sal y critícame, idiota!"

—Tranquilízate. No lo insultes. Ya está muerto. No puedes volver a matarlo.

—¡No me importa! —Tomé la silla para lanzarla de nuevo, pero North me sujetó. Antes.

"¡No! ¡No importa lo impulsivo que seas, no puedes ser impulsivo con un fantasma!"

—¡No! ¡Ven aquí! ¡Animal! ¿Eres tan bueno siendo un fantasma? ¿Eh? ¿Qué tan bueno eres? ¡Solías ser un humano como yo! ¿Por qué estás muerto? Tienes poderes, ¿eh? ¿Eres un X-Men, idiota? ¿Sabes que estudié ingeniería eléctrica? Tener poderes como estos es lo más asombroso que has visto nunca. ¿Puedes encender y apagar las luces? Hemos estado estudiando circuitos como locos, pero puedes encender las luces solo una vez. ¡ Usa tus poderes para ayudar al mundo! ¡El mundo va a ser un desastre!

—Nao —dijo North, arrastrando el sonido— Nao, no le faltes el respeto. ¿No te dijo el guardia de seguridad que no había nada? Si no había nada, ¡entonces es un desastre!

—¡No seas débil, North! —Me volví hacia él enfadado —. Si me hiciera llorar, ¿te enojarías?

-Bueno, entonces debes estar enojado.

“¡¿Es eso cierto?!”

!!

La silla fue arrojada hacia atrás. Saqué a North del camino de inmediato, pero antes de que pudiera prepararme, el ventilador del techo se cayó. Bloqueé a North sin siquiera tener que pensarlo.

"¡más!"

"¡Nao! ¡Nao! ¡Mierda! ¡Mierda! Nao estas sangrando", gritó North, enojado. "¡Naoooooooooo!"

“¡Mierda!” Me agarré la cabeza y noté que la sangre fluía a raudales. También me dolía mucho la espalda porque el ventilador del techo me había caído encima.

—Tela, tela, Nao, hay seda. —Negué con la cabeza. North se arrancó su propia manga y la puso sobre mi herida—. Mierda, ¿tienes que llegar a este extremo?

“...”

“Es cierto que Nao tiene un carácter fuerte, pero está enojado porque me hiciste llorar. Si no hubieras hecho nada desde el principio, no habría pasado nada. Solo vinimos a buscar trabajo.

¡Tengo que presentarlo mañana! ¿Por qué tienes que hacer esto? " North comenzó a gritar descontento, pero sus manos todavía temblaban como si estuviera conteniendo su miedo. "¡Aunque eres un fantasma, no aceptaré este tipo de cosas contra mi amigo!"

Esta vez fue North quien se enojó. Empezó a hacer estragos y a destruir todo lo que había en la habitación. Tiró mesas, sillas y todo lo demás. El tablero que estaba frente a la habitación se rompió. El espejo se rompió. Yo ni siquiera podía mover mucho el cuerpo. No es de extrañar

que North comenzara a jadear por el cansancio. Después de un rato, intentó desabrocharse los pantalones.

"¿Qué estás haciendo?"

"Orinandole encima."

—¡Espera! Guarda tus cosas primero, maldito bastardo. Eres un animal sucio.

“Phi Arthit me enseñó que orinar encima de alguien es lo más insultante que se puede hacer”.

—¿De verdad? —Fruncí el ceño—. Phi Athit, ¿Es el amigo de tu novio?

"Oh, él es mi Phi."

—Creo que es mejor no hacerlo. La otra parte no parece querer... otra vez. —De repente, sentí un gran peso sobre mis hombros. North abrió mucho los ojos y me miró, pero su mirada se desvió hacia arriba.

Espera un minuto... ¿Eso está sobre mis hombros?

Probablemente sí

North está recogiendo un trozo de madera y está a punto de correr hacia aquí.

¿Pesado?... Si es pesado, entonces significa que puedes sentirlo.

Extendí la mano y agarré lo que pensé que era mi tobillo, y tiré al fantasma al suelo con todas mis fuerzas, golpeándolo de cara contra el suelo. Lo que vi fue a una mujer con un uniforme escolar ensangrentado, boca abajo en el suelo, antes de que se escuchara un grito y desapareciera. North se quedó allí, aturdido. Frente a mí

"Es un poco más fácil atraparlo así".

"¿Estás bien? Nao".

“Está bien, eso es satisfactorio”.

"Oh, nunca pensé que tendría que luchar contra un fantasma".

—Lo mismo digo —me ayudó North a levantarme—. Te pusiste furioso y destruiste la habitación. Y todavía no hemos encontrado la bolsa de tela. Así que probablemente no quede ninguna.

—Um, entonces ¿deberíamos ir a buscar otra habitación?

—Sí —respondí.

"Pero todavía no estoy satisfecho."

"Por qué"

"Estás sangrando mucho pero sólo te golpearon una vez".

"Así es. Estoy enojado."

"Oh, joder."

—¿Ya no tienes miedo? Antes te temblaban las piernas —bromeé sin poder evitarlo.

"Vi la sangre y me sentí como si hubiera perdido la cabeza", dijo North. "Pero ¿de verdad vas a seguir buscando? ¿Debería ir a curar la herida primero?"

"El sangrado se ha detenido", dije. "Terminémoslo y luego volvamos a tratarlo. No es demasiado grave".

—Está bien, pero el fantasma de la habitación 307, definitivamente vendré a buscarlo, animal. —North Su señaló con dos dedos sus ojos y señaló hacia esa habitación, como si dijera, espera. —Se lo diré a Tiger."

BL traducciones

"...¿En serio?"

"Tengo que decirle que estás sangrando mucho".

"Le diré a Joe que te hizo llorar.

"Está bien, adelante. No me rendiré. Lo digo en serio", dijo North con seriedad antes de escuchar su teléfono sonar.

—Oh, mierda. ¿Cuándo le colgué el teléfono a Skate sin querer? —Luego contestó la llamada—. ¿Qué pasa? Lo siento. Le colgué sin querer.

(Encontramos la bolsa de tela. Todo está intacto y seguro. Regresemos.)

North y yo nos miramos de nuevo sin ningún acuerdo previo. "Está bien".

Luego vino North a ayudarme a salir, sin olvidar cerrar la puerta, habitación número 307. Antes de irse, North pateó la puerta frente a la habitación una vez con ira.

—Um, uh, ¿por qué regresaste así solo para encontrar una bolsa de tela? —preguntó Ikkyu con preocupación y confusión. Los dos le dijimos la verdad. Ambos fruncieron el ceño. —Xia, ¿es tan malo? Llegamos allí sin problemas, no pasó nada.

"Habitación 313, ¿hay algo? Esa habitación también tiene una historia", preguntó North.

—Ah, nada. —Skate negó con la cabeza— . ¿Por qué el fantasma de esa habitación tenía que hacerte daño?

"Eso es todo."

—Ger le va a matar, no, ya está muerto —dijo Ikkyu—. Oh, no deberíamos habernos separado. Y ustedes dos son tan irascibles, se pusieron furiosos y fue un desastre total.

"Sí"

"Entonces le diré al guardia de seguridad que no está bien. ¿Qué dirán los profesores? Tienen cámaras de vigilancia a lo largo del pasillo".

—No lo sé —dijo North con terquedad—. Phi Ger puede encargarse de ello.

—Sí, es cierto. Ger debería hacer algo. Tenemos un trabajo, ¿así que vamos a ir por caminos separados o qué? —preguntó Skate—. Pero Nao. Estoy preocupado por ti.

—Entonces, durmamos en la habitación de Nao esta noche —sugirió Ikkyu, y los otros tres estuvieron de acuerdo. Cuando regresamos a la habitación, Ikkyu me trató la herida de la cabeza. Mi espalda estaba cubierta de marcas rojas que pronto se volverían verdes. Por supuesto, después de haber sido golpeado por un ventilador de techo. —¿Cómo se te ocurrió bloquearme?

BL traducciones

—No lo sé —le dije con sinceridad—. Mi cuerpo lo hizo. Sentí la necesidad de proteger a North. No lo sé.

"Gracias. Lo siento."

—Está bien —extendí la mano y le toqué el hombro.

Los cuatro nos sentamos y hablamos sobre lo que acabábamos de experimentar. Después de un rato, cambiamos de tema y le pedimos a North que presentara su trabajo para que lo viéramos. Mientras North practicaba su presentación, se escuchó el sonido de una puerta que se abría.

Tiger miró hacia la habitación con sorpresa.

"¿Por qué están aquí?"

"¡Tiger!" North se dio la vuelta y corrió inmediatamente hacia Tiger. "¡Tengo algo que decirte!"

—¿Qué pasa...? —Antes de darse la vuelta para mirarme, se detuvo en seco y caminó hacia mí de inmediato—. ¿Por qué? ¿Qué pasa? ¿Qué pasó? ¿Quién hizo esto?

—Esto es lo que te voy a decir. North me siguió y se sentó a mi lado. Tiger se giró para escuchar con atención. North le contó todo con detalle. Cuando terminó, Tiger se quedó callado por un momento antes de preguntar en un tono tranquilo.

"En serio?"

"De verdad"

—¡¿Estás diciendo que un fantasma es el que te lastimo tanto Nao?! —gritó Tiger tan fuerte que todos nos quedamos en shock—. ¡¿Eres gracioso, North?!

"Estoy diciendo la verdad", dijo North con voz temblorosa.

—¡Dime quién lo hizo! —Tiger apretó los dientes y me miró con enojo. Eso me hizo contener la respiración involuntariamente... Daba miedo. Tiger daba mucho miedo ahora. El hombre que tenía delante apretó los puños antes de golpear la mesa de recepción con fuerza hasta que se rompió.

—S... Tiger, cálmate primero —lo reprendí rápidamente, levantándome y abrazándolo de inmediato. De ninguna manera. Tiger estaba tan enojado que ya no podía controlarse—. Está bien, cálmate y escucha a Nao.

"..."

"Lo que dijo North no es mentira en absoluto. Nao sabe que es difícil de creer, especialmente porque Tiger es alguien que no cree en estas cosas. Pero Nao puede confirmar aquí que lo que pasamos es verdad".

"..." El cuerpo de la persona que estaba abrazando en ese momento temblaba, como si estuviera haciendo todo lo posible por reprimir su ira. Aflojé mi mano cerrada e inserté mis dedos para sujetarla.

"Nao se disculpa por no haberte dicho antes porque no quería molestar a Tiger mientras estaba trabajando. Además, ¿quién habría pensado que el simple hecho de ir a buscar un trabajo causaría algo así? Cuando North lloró, Nao perdió los estribos. Nao es del tipo que se enoja fácilmente. Especialmente cuando se trata de amigos, Tiger lo sabe".

—Sí, lo entiendo —dijo Tiger suavemente—. Te creere.

—Sí. —Le solté el abrazo.

"¿ P'Johan sabe de esto?" Tiger se volvió para preguntarle a North. Recibió un movimiento de cabeza como respuesta. "¿Phi cree en algo así?"

"En realidad, Joe tampoco cree en fantasmas. Pero tiene un amigo que ve fantasmas todo el tiempo. Probablemente él lo crea". Así que no era algo realmente nuevo para Joe.

"Díselo."

"Ah, sonríe. Se lo diré."

"ahora"

"Pero él está trabajando."

—North —dijo Tiger bajando la voz.

—Sí, sí, sí. —North asintió repetidamente, sacó su teléfono y presionó el botón de llamada. Tan pronto como colgó, fue el teléfono de Tiger el que sonó. Tiger salió al balcón para hablar.

Todos suspiramos juntos.

—Mierda, eso da mucho miedo —Skate se puso la mano en el pecho—. Lo vi cuando estaba muy, muy enojado. Oh, Dios mío.

"North, ¿estás bien?"

—Vaya —dijo North sacudiendo la cabeza—. Phi Joe también se enfadó cuando conte la historia. No sé cómo acabará cuando hablemos de ello.

Dijo antes de acercarse y susurrar para que los otros dos no escucharan.

"Pero cuando ese Tiger se enoja, da mucho miedo. Mi corazón dio un vuelco. No es de extrañar que sea un mafioso. Antes, era un bebé mafioso".

"¿De qué estás susurrando?" preguntó Skate.

—Nada —respondí. Después de terminar la llamada telefónica, Tiger volvió a entrar en la habitación. Todos se giraron para mirarlo como si estuvieran esperando escuchar lo que Tiger y el hermano Johan harían a continuación. Tiger se sentó a mi lado y revisó la herida nuevamente.

"Phi Joe me pidió que te agradeciera por proteger a North. Él te lo agradecerá.

“Oh, sonríe. Está bien, de verdad”.

—Entonces... um, ¿qué dijeron ustedes? —preguntó North, incapaz de evitar sentir curiosidad.

—Eso es... —Tiger suspiró levemente en secreto—. Phi Joe y yo creemos que es por los fantasmas. Pero por eso es tan difícil. ¿Cómo podemos matar a alguien que ya está muerto? Todos estaban en silencio.

"Pero hay un plan."

"¿Traerás un brujo?" preguntó North.

—No —Tiger sacudió la cabeza levemente—. No lo sé. En realidad no quiero hacer eso.

“¿Entonces qué hará?”

—Lo sabremos mañana por la noche. Descansemos un poco esta noche —Tiger me acarició suavemente la cabeza—. Lamento no haber podido estar contigo.

—No, a quien sea que vayas a culpar, culpa a ese fantasma.

—Um, a ti. A partir de ahora, no te dejare ir solo a ningún lado. —Al principio, pensé en objetar, pero cuando vi sus ojos llenos de preocupación y angustia, solo pude asentir levemente—. Yo te amo mucho. No quiero que te suceda nada.

“Oh, tendré más cuidado.”

-¿Y te duele mucho?

"No estate tranquilo"

—Muy bien. —Tiger sonrió levemente, hasta el punto de que sus amigos no pudieron evitar burlarse de él, diciendo que era como una persona completamente diferente que había perdido el control de su ira y había destrozado la mesa hasta que se rompió hace un momento. No hablaron por mucho tiempo antes de que el hermano Johan viniera a recoger a North. Ikkyu y Skate luego pidieron irse.

Porque esta noche Tiger me abrazó más fuerte que de costumbre. Me desperté sediento y encontré a Tiger mirándome fijamente.

- ¿No vas a dormir? - pregunté.

"No puedo dormir."

—¿Todavía estás preocupado? —Extendí la mano y acaricié suavemente su mejilla.

"¿Puedo hacerme daño en tu lugar?"

—Jaja, ¿dónde puedo conseguir eso? —Sonreí—. No puedo decir que no debas preocuparte, pero realmente no le importa a Nao.

—Sí, lo sé. Eres bueno —Tiger me jaló la mano para besarla.

“¿Ya entiendes la sensación que siente Nao?”

"¿Eh?"

"Cuando mi novio se lastima, no hay nada que pueda hacer".

"¿Cómo?" Tiger frunció el ceño.

"No, quiero que sepas que cada vez que Tiger vuelve lesionado, Nao siente más dolor que el propio Tiger. Entonces, no importa cuán preocupado esté Tiger en este momento, Nao está diez veces más preocupado".

"Vaya, si lo multiplicas por diez, probablemente morirás del shock".

"Entonces, cuando Tiger resultó herido, ¿Tiger quería que Nao se preocupara?"

"No."

-Lo mismo digo. No quiero que Tiger se preocupe por Nao.

"...Sí"

"Pero no puedes detenerlo, ¿verdad? Me amas".

"Sí, te amo"

“Jaja, Tiger, vete a dormir. ¿No tienes nada que hacer mañana?”

“¿Pasó algo cuando te despertaste?”

“Oh, tengo sed. Tengo la garganta seca”.

“Te traeré un poco de agua”.

“Oh”

Al día siguiente, nuestra presentación transcurrió sin problemas y todos los miembros del grupo recibieron el curso como se esperaba. Fuimos a la habitación que North y yo habíamos destruido la noche anterior y la encontramos cerrada con llave. Por supuesto, nadie habría visto el desorden en la habitación.

Después de la escuela, me encontré con que Tiger ya estaba esperando para recogerme. Phi Johann también estaba esperando para recoger a North. Alrededor de la medianoche, Tiger me llevó al auto y se dirigió directamente al edificio B.

BL traducciones

"¿Puedes decirme qué vas a hacer?"

"Lo sabrás pronto."

"...bueno"

Cuando llegamos al estacionamiento original, nos dimos cuenta de que ya había varios autos esperando, entre ellos el hermano Johan y North. Me llevaron a un auto. Uno de los hombres de Tiger me abrió la puerta. North y yo nos sorprendimos al ver a una mujer de mediana edad, un hombre y un niño que pensamos que estaba en la escuela secundaria sentados allí. Los tres salieron del auto, luciendo asustados.

Los tres se miraron confundidos antes de inclinar la cabeza hacia North y hacia mí.

“Yo… lamento que mi hija te haya hecho daño”. Esa sola frase nos hizo comprender de inmediato. Eran la familia de esa niña fantasma. “Mi hija murió hace mucho tiempo. Pensé que había renacido. No pensé que todavía estaría rondando por aquí y lastimando a otras personas”.

Miré los cuerpos de las tres personas y me sentí aliviado al ver que no había heridas.

—Todos lo sabéis todo, ¿verdad? —pregunté.

"Sí."

"Fue tu familiar la que empezó todo, y mi amigo estaba asustado, así que me enojé y me defendí. Después de que nos defendimos, resultó así. Pero en realidad, la tiré al suelo cuando se paró sobre mi hombro", dije con culpa. Pensándolo bien, podría llamarse venganza... supongo. Si los fantasmas pueden sentir dolor, claro.

—No, no —dijo la mujer que probablemente era su madre, con cara de estar a punto de llorar—. No importa lo que pase, Net, um, mi hija fue la que empezó todo. Debería disculparse con ustedes. Además, queremos hablar con ella para que finalmente pueda ir a un buen lugar”.

—Ah, está bien. —Asentí y me volví para mirar a North y pedirle su opinión. North asintió con la cabeza. Todos caminamos hacia el edificio B, incluyéndome a mí, a la familia de la chica fantasma y a unos seis de los hombres de Tiger.

North se acercó y susurró.

"Nao"

"eso"

"No esperaba que trajera a su familia, pero sigue siendo un mafioso. Es como en las películas, si no puedes vengarte de esa persona, tienes que tomar a su familia como rehenes o algo así. Es como ver un lado oscuro de mi amigo que nunca había visto antes.

“Bueno, eh.”

"Pero no nos guardamos tanto rencor. Menos mal que tu novio no llegó al extremo de golpear a su familia".

—Yo también lo creo —dije antes de acercarme al Tiger—. No le hiciste nada a su familia, ¿verdad?

—No, por suerte es fácil hablar con ellos. Aunque quisiera hacerlo, no creo que tú quisieras que lo hiciera —dijo Tiger con una leve sonrisa.

"Sonríe. Si es el trabajo de Tiger, lo entiendo. Pero esto es asunto de Nao. No quiero que otras personas que no saben nada salgan lastimadas".

—Sí, lo sé —dijo Tiger y volvió a sonreír—. Porque eres amable.

Llegamos a la habitación 307. Cuando la abrimos, la encontramos desordenada, igual que la noche anterior. La familia comenzó a llamarla por su nombre y a pedirle que saliera. Poco después, apareció un fantasma femenino con un uniforme de estudiante manchado de sangre, mirándonos con ojos feroces, indicando claramente que estaba muy enojada porque estábamos involucrando a su familia.

—¡¿Por qué trajiste a mis padres y a mi hermano menor aquí?! —gritó una voz estridente.

—¡Chicos, se atreven a ponerme a prueba! ¡Los mataré a todos! —Y se abalanzó sobre mí.

¡Pam!

Se escuchó el sonido de un arma.

El arma del Tiger se disparó a pocos centímetros de los pies del padre. La niña fantasma llamada Net quedó atónita de inmediato.

—¿Quieres que tu padre venga a vivir contigo? —preguntó con voz fría el hombre que sostenía el arma. Levantó la mano y apuntó la pistola a su sien, con el dedo índice apoyado en el gatillo. Su rostro y la mirada de sus ojos mostraban que no mentía ni amenazaba. Si a la otra parte se

le hubiera ocurrido hacer algo más, aunque fuera un poco, Tiger habría apretado el gatillo inmediatamente. Su madre y su hermano menor corrieron hacia él y le suplicaron.

"Señor Tiger, por favor no vuelva a disparar, Net. Ya es suficiente, hija mía. Por favor, considérelo una petición mía".

—Por favor, hermana Net, ya es suficiente —suplicó el hermano menor entre lágrimas.

Con otra persona.

La expresión de la chica fantasma se suavizó significativamente. Al ver que la chica fantasma no mostraba signos de hacer nada serio, Tiger bajó su arma.

"Puedes hablar ahora."

Ella bajó la cabeza.

BL traducciones

—¿Qué quieres hacer? —Tiger se giró para preguntarme.

—¿Eh? ¿Ah? ¿Eh? —No sabía qué hacer. Acerqué el brazo de North para hablar—. ¿Qué quieres hacer?

"Creo que simplemente disculparse sería suficiente".

—Bien —asentí y me giré para decirle a Tiger—: Solo disculparse es suficiente.

“¿Eso es todo?”

"Umm"

Al oír eso, Net se arrodilló.

"disculpe"

—Ah, sí. También me disculpo por haberte dado un tirón en el pie y haberte hecho caer de cara. Junté mis manos e incliné ligeramente la cabeza.

Ella no respondió nada, solo asintió levemente.

"Sí". Cuando todo estuvo arreglado, salimos porque su familia quería hablar a solas. Después de un rato, salimos.

"Net se ha ido", dijo la madre entre lágrimas. "Me disculpo de nuevo en nombre de mi hija. Puede sonar extraño decir esto, pero si no fuera por ustedes, no nos habríamos enterado de que Net seguía aquí. Nos alegra haber podido hablar con Net de nuevo antes de irnos".

—Yo también tengo que disculparme —le dijo Tiger a su padre—. Lamento haberte asustado, pero si no lo hubieras hecho, tu hija no se habría detenido. ¿Y quién lo hubiera hecho?

Él que está en peligro probablemente sea mi novio". Estaba claramente perdido cuando Tiger se disculpo.

"Eh, eh, vale. Está bien. Lo entiendo".

Tiger ordenó a sus hombres que llevarán a la familia de regreso sana y salva. Hablé un poco más con North antes de que cada uno siguiera su camino.

"¿Estás bien?"

"Ah, sonríe. Está bien, Si. Menos mal que Tiger no hizo nada demasiado grave. Me sorprendí mucho cuando disparó para advertirle".

"Si no lo hacía ese fantasma no se detendría".

—Sonríe. Lo entiendo. —Le devolví la sonrisa—. Si no traes a su familia, Net no te escuchará. ¿Eh? Tiger es increíble. Incluso puede lidiar con fantasmas".

—Jaja —Tiger soltó una pequeña risa de alegría—. Nadie te hará daño, eso es seguro.

BL traducciones

"¿Incluso un fantasma?"

"Sí, tienes que decirme qué vas a hacer o a dónde vas. Todavía estoy enojado por ir a la escuela tarde en la noche sin decirme nada.

"Tiger estaba trabajando."

—Hmm... —Tiger frunció los labios en silencio—. En realidad, deberías pensar en ti primero. No tienes por qué aceptar el trabajo. Yo puedo hacerlo.

"cómo"

"Deja que tu grupo se presente otro día."

"¿Qué debo hacer si pierdo mi trabajo?

"Yo lo encontraré para ti."

"Hubo daños en la obra."

"Los archivos de datos todavía están allí, ¿no?"

—Ah, me doy por vencido —admito—. ¿Quién habría pensado que me encontraría con un fantasma tan feroz? Skate e Ikkyu no se encontraron con nada. Todo salió bien e incluso encontraron el trabajo. Es como si dos personas desafortunadas vivieran juntas.

—Y ambos son muy impulsivos.

—De verdad —me reí.

Capítulo 47: Gemelos que son más que gemelos

❄❄❄

"Es verdad."

(Jajaja)

—Dan, ¿no lo crees? —Fruncí el ceño—. Es verdad, aunque suene un poco ridículo.

(Lo creo) dijo Dan antes de que su rostro se pusiera serio. (Porque lo creó, me enojo.)

"Oh, ¿por qué estás enojado?"

(Por supuesto que me enojaría. ¿Por qué fuiste solo?)

"No fui solo. Fui con North".

(¿Por qué no llamaste a Tiger para que te acompañara? Entiendo que estés enojado con él, pero deberías calmarte un poco. La otra parte no es una persona. Es, uh, una energía que no se puede explicar ni predecir. ¿Y si hace algo aún peor?) Dan comenzó a quejarse de su hermano, cruzando ambos brazos sobre su pecho.

Yo, que había estado contándole con emoción a Dan lo que me había pasado, inmediatamente me quedé en silencio. "Sí".

(¿No hay muchas historias como que si te metes con espíritus o le haces algo, podrían matarte? En realidad, Dan nunca creyó en esas historias hasta que Duean se las contó.)

"...Sí." Bajé la cabeza otra vez.

(Suspiro, maldita sea. Me quejo porque estoy preocupado. La próxima vez, si tienes algo que hacer, díselo a Tiger. Es lo mejor.)

-Bueno,Tiger estaba trabajando.

(Entre el trabajo o Duen ¿Tiger elegirá el trabajo?)

"..."

(¿A dónde se fue Tiger?)

"Tenía un examen", dije honestamente.

(¿Y cómo te fue con la entrevista de prácticas?)

—Oh —suspiré profundamente—. En realidad, es como le dije a Dan antes. Me preparé bien con North. Pero cuando conocimos la realidad, todavía estábamos nerviosos".

(¿Cuánto cuesta?)

"Hay tantas que no sé si las respuestas son correctas o no. Es muy estresante".

(¿Qué preguntó? ¿Y qué respondió Duean?) preguntó Dan y comencé a contarle los detalles de la entrevista de pasantía que tuve ayer. (Hmm, creo que no debería haber ningún problema. Duean puede haberse puesto un poco nervioso, pero sus respuestas fueron muy buenas).

-¿Crees que pasaré?

(Pasarás) Dan sonríe.

"¿Y Dan?"

(Estoy confiado)

—Por supuesto que es el nivel de Dan —dije—. Dan, ¿Mik o Tul consultaron algo con Dan?

(Algunas cosas), respondió Dan. (La mayoría de cosas fueron por Tul. Entonces Mick volvió a preguntarle a Dan qué había venido a consultar Tul. Tul parecía tener más confianza en Mick.)

BL traducciones

"Entonces, eh... ¿ya llegaron al punto de pedirle que sean novios?

(No lo sé. ¿Mick le ha pedido a Tul que sea su novio?)

—Ah, um, mañana, sorpresa. —Asentí y dejé escapar un suspiro inconsciente—. Sorpresa... otra vez. ¿Sabe Dan cuánto odio esta palabra? ¿Qué pasa con las sorpresas? No es de extrañar que haya sido amigo de Tiger desde el jardín de infantes. Suspiro.

(Jaja, ¿cuál es la sorpresa?)

Te contaré el plan de Mick mañana.

(Umm... vale, no es una exageración tan grande. Tul probablemente no se negaría.)

—¿Es porque lo presionó la sorpresa? —dije suavemente—. Por supuesto. Tienes a tus amigos parados ahí.

(No, Tul no es el tipo de persona que diría que sí a ser su novio solo porque sus amigos lo rodean. Si lo rechazara, se habría alejado, dejando a Duen y los demás confundidos.)

—Está bien —respiré profundamente—. Tenemos que prepararnos en caso de que el señor Tula se aleje. Todo el mundo se sentirá avergonzado. ¿Qué haremos entonces?

(Pero como dije, es poco probable que Tul se niegue porque de la última conversación, Tul confía en Mick.) Dan volvió a enfatizar. (¿Por qué? ¿No te gustan las sorpresas?)

“... Esta palabra me persigue todos los días. Hubo un momento en que desconfiaba tanto que tenía el pelo hecho un desastre”.

(No está mal. A algunas personas les gustan las sorpresas. A Tul podría gustarle. Considera hacerlo por tu amigo, Duen.)

"Hmm, por las palabras 'hacerlo por un amigo', Duen estuvo de acuerdo".

(¡Jaja, buena suerte, Duen!)

. . .

Los seis nos sentamos en bancos en una gran tienda departamental. En las manos de North había seis carteles negros que debíamos sostener hoy. El plan de sorprender a Mik proponiéndole ser su novio no era complicado. Mik simplemente invitaría a Tul a ver una película. Mientras elegían una película, Mik pediría salir a usar el baño, pero en realidad nos llamaría para sostener los carteles. Mik se arrodillaría y sostendría un ramo de flores, pidiéndole a Tul que fuera su novio.

Los seis llevaremos cada uno un cartel con una letra. Tiger llevará un corazón, yo llevará una T, North llevará una U, Skate llevará una L, Field llevará una A e Ikkyu llevará un corazón.

Es como... No sé si el plan funcionará o no, pero la única razón por la que vine fue porque Mick me lo pidió. En mi mente, me decía una y otra vez: "No, Duen Nao, hazlo por tus amigos". Si fuera yo antes, no le habría dado mucha importancia. Simplemente iría y sostendría un cartel para sorprender a mi amigo frente a un cine con mucha gente. Pero después de que Tiger me sorprendiera una y otra vez, resultó que realmente estoy harto de las sorpresas, como dije. No sé, solo escuchar la palabra sorpresa hace que se me hunda el corazón.

"Tienes que sonreír también, Nao", dijo North

"Según el plan, cuando ese Mick se arrodille, le aclamaremos suavemente con una sonrisa en el rostro, de buena gana. ¿O no estás de buena gana?

“Yo... yo estoy dispuesto. Me gusta mucho este cartel”.

"El ramo es hermoso", dijo North, girándose para mirar el gran ramo que sostenía Ikkyu. "Tul quedará impresionado".

“…¿En serio?” Me encogí de hombros y dije suavemente.

North contuvo la risa y se acercó para susurrarme al oído.

"¿Ya estás en contra de las sorpresas? Lo siento por ti".

Me giré lentamente para mirarlo. "Nunca entenderás cómo me siento. ¿Y tú? Pareces… entusiasmado."

“Solo un poquito. Nunca lo he hecho antes. Me parece bien cualquier cosa. Incluso si Mick me pide que ponga a bailar b-boy de fondo para sorprender a Tul, lo haré”.

—Eres increíble, ¿no? —Suspiré en secreto antes de que mi visión periférica captara el helado que Tiger me había entregado.

—Gracias —lo tomé y Tiger se sentó a mi lado.

“¿Y el mio?", protestó North.

“Ve a comprarlo tú mismo.”

—Ah, ya está, Ger. ¿Qué te parece la sorpresa de hoy? ¿Crees que será un éxito?

—Estará bien. Mick tiene una gran idea —dijo Tiger con seguridad—. ¿Qué te pasa? Tu cara no luce bien.

—¿Qué? No, no. Solo estoy un poco preocupado ¿Qué pasa si a Tul no le gusta y se aleja de nosotros?

"Caminamos junto."

“...¿Tiene que ser tanto?”

—Hmm, ¿por qué? —Tiger se volvió hacia mí con una mirada perpleja en su rostro.

"¿Cómo sigues?"

BL traducciones

"Todos nos seguimos unos a otros. Adondequiera que vaya Tul, lo seguimos con una señal".

"...Vaya"

Di que sí, Tul. No alargues el asunto. De lo contrario, iré a pellizcarte la oreja.

No tuvimos que esperar mucho antes de que Mick se acercara a nosotros con una expresión emocionada.

"Vamos, chicos."

North le dio a cada persona un cartel según lo acordado, mientras Mick sostenía un ramo de flores. Cuando llegó, vio a Tul de pie eligiendo una película.

—Tul —llamó Mick suavemente. Tul se giró para mirarnos y alzó las cejas con una ligera sorpresa al vernos.

"Hola, ya están aquí chicos."

Antes de que pudiera terminar de hablar, Mick se arrodilló y le entregó un ramo de flores. North, que estaba de pie junto a mí, me dio un fuerte codazo. Levanté rápidamente el cartel. La situación actual era que había seis de nosotros de pie en un círculo, ayudándonos unos a otros a sostener el cartel. Mick estaba arrodillado. Tul no tuvo mucha reacción, solo frunció el ceño y nos miró, junto con docenas de pares de ojos que nos miraban fijamente.

Oh animales, en las vacaciones viene mucha gente a ver películas.

—Sé mi novio, Tul —pidió Mick. La mirada de Tul volvió a la persona que tenía delante antes de levantarla para mirarnos a todos, uno por uno.

—Lo hizo, lo hizo—dijo North con una amplia sonrisa.

—Estoy de acuerdo, Tul —le dijo Skate al otro Vidente.

"Está bien, mi amigo te quiere mucho. Seguro que te cuidará bien", añadió Field.

Cuando Tul se giró para mirar a Tiger y a Ikkyu, ambos sonrieron levemente. Pero cuando se giraron para mirarme a mí... Tul se quedó paralizado porque lo miré con enojo, insinuando que debería darse prisa y aceptar, animal. ¡Realmente quiero salir de aquí!

Tul se volvió para mirar a Mik nuevamente antes de sonreír y aceptar el ramo.

"acepto"

"¡Sí!", gritó North alegremente. Suspiré aliviado y le devolví el cartel de inmediato. Después de eso, hubo aplausos de la gente que estaba frente al cine esperando con nosotros. No hablamos mucho antes de salir de allí para ir a comer y celebrar que los dos finalmente estaban saliendo.

"Felicitaciones a los dos. Estaba muy emocionado", sonrió North alegremente. "verdad Nao?"

—Sí —asentí—. Estaba muy emocionado.

Me pregunto si escaparás. Si lo haces, ¡tendré que seguirte!

"Para otras personas está bien, pero yo no entiendo a Nao", dijo Tul.

"Por qué"

—Me estabas mirando fijamente. Da mucho miedo. Es como si me estuvieras diciendo que diga que sí o que muera. Todos los demás estaban animando, pero ¿me estabas amenazando o algo así?

—Solo te lo estás imaginando —dije antes de ponerme la carne en la boca.

—¿Mik te obligó? —Mik y yo hicimos una pausa cuando Tul dijo eso.

—No —dijo Mick inmediatamente. Negué con la cabeza.

—No, estaba dispuesto. De verdad que estoaba dispuesto porque quiero ayudar a mi amigo —dije con sinceridad. Estaba realmente dispuesto, aunque en el fondo tenía un conflicto. Pero por mi amigo apreté los dientes y luché hasta que lo logré—. North, tienes toda la carne quemada. ¿Por qué no la volteaste?

—Entonces, ¿por qué no me lo entregaste?

"¿Estoy comiendo mi propia comida?"

"Si ves esto, por favor ayuda a darle la vuelta. ¡Dios mío, qué bondad!"

—Eso demuestra lo irresponsable que eres, North —dije, objetando, extendiendo mis palillos para bloquear los de la persona que estaba frente a mí—. ¿Y hasta piensas en robarme la carne?

—¡No tienes corazón! —Y entonces empezó nuestra guerra de palillos—. ¡No seas tacaño, hay mucha carne!

—Entonces, ¿por qué me arrebatas mis cosas? Sólo estoy cuidando las mías.

"¡Lo asaste deliciosamente!"

“Hay que llegar al corazón de la carne a la parrilla”, dije. “Se cocina un lado por completo, se le da la vuelta y el otro lado se cocina solo durante tres segundos. O se puede comer cocinada solo por un lado, a punto medio.

"¡Eres el mejor!"

—Por supuesto —arqueé una ceja—. ¿Quién pidió la calabaza?

"Yo", dijo Ikkyu, "¿Qué le pasa a mi calabaza?"

“¡Está ocupando espacio!” dije con cara seria. “Es muy grande. Está a punto de madurar”.

"Es delicioso."

BL traducciones

"Estoy asando ahora. No tengo permitido sacarlo todavía".

"¿Qué pasa con las zanahorias?", señaló Ikkyu.

"¿Quién puso la zanahoria?"

—Yo —dijo Skate—, ¿por qué? Estaba en mi plato. Me sentí mal por eso, así que lo dejé.

—Sólo lo usó para decorar el plato —dije, mientras tomaba la zanahoria.

—¡Ah, eso es cerdo! —Extendí mis palillos para apartar los de Skate y lo miré con enojo—. No comas cerdo poco cocido. ¿Quieres quedarte sordo?

"¿Cómo sabes que es de cerdo? Pensé que era de ternera".

—Je, no menosprecies al hijo del dueño.

—Pero tú no cocinas bien —dijo North, frunciendo el ceño.

—Pero yo como mucho barbacoa —arqueé las cejas—. Soy un auténtico experto en barbacoa.

Levanté las cejas nuevamente antes de girarme para ver a la nueva pareja, asando carne tranquilamente el uno para el otro como si fueran los únicos en el mundo.

—Oh, ya terminé con tu pasaporte y visa.

—¿En serio? —Me giré para mirarlo felizmente.

"Sí, ¿debería volver y reservar los billetes?"

“Reserva ahora.”

"¿Adónde vas?"

—Boston —le dije a North—. ¿Iras?

—Oh, me invitaste así —North sonrió con picardía y se giró para mirar a Tiger—. ¿Cómo podría convertirme en una espina en su costado?

—No te dejaré ir —interrumpió Tiger.

"Pero Nao me invitó."

“¿Crees que tu marido lo aceptará?

—Está bien, no voy a ir. Acabo de decir eso —respondió North—. Lo siento, Nao. Qué pena. Joe y yo... Ya tengo planes., ¿Iras de verdad a Boston?

"Sí, tengo un regalo para mi hermano."

"Umm, ¿es eso cierto?"

BL traducciones

-¿Y a dónde va P’Joe?

"Saipán"

"¿Qué? ¿Dónde queda eso?" Levanté la vista y arqueé las cejas.

North masticó y respondió: "Es la isla más grande de las Islas Marianas del Norte de los EE. UU."

"Mariana del Norte. Qué nombre tan bonito. Tengo que buscarlo". Saqué mi teléfono y lo busqué. "Hermoso animal".

"¿Quieres ir?" Tiger se inclinó hacia delante para mirar mi pantalla.

—Lo dejaremos para la próxima vez. Solo tenemos una semana y tengo que volver a toda prisa y prepararme para mi pasantía. Entonces, ¿ya tienes un lugar donde quedarte, North?

—Hmm —asintió North—. Honestamente, tengo que decir que fueron Ger y Phi Joe. Al principio, yo elegiría el dormitorio normal, pero estos dos no ceden, pase lo que pase. Tienen que dejar que tú y yo vivamos en un condominio. Incluso están luchando por comprarlo.

"¿Lo estás comprando?" Fruncí el ceño y miré a Tiger.

—Sí. —Tiger tomó el vaso de agua y tomó un sorbo antes de asentir levemente.

“¿Y quién lo compró?”

"Vamos a dividirlo. Yo no me rendiré. Phi Joe tampoco se rendirá".

“¿Por qué me siento tan lindo? ¿Pelea para comprarte una habitación?” Me reí en secreto. “Pero dividir la cuenta está bien, ya que solo viviremos North y yo”.

Como North y yo haremos nuestras prácticas en el mismo lugar, pero en diferentes provincias, nos llevará unas dos horas conducir desde aquí hasta el lugar de prácticas. Así que tuvimos que encontrar un nuevo lugar donde quedarnos. Y, como puedes ver, Tiger y Phi Joe estaban peleando por comprarnos un apartamento.

"¿Es él? ¿O no?"

"No llames así a mi novio", North entrecerró los ojos y señaló con sus palillos a Tiger.

"No me apuntes a la cara", dijo Tiger, apartando con fuerza sus palillos.

"¿Eh? ¿Buscas problemas?"

"Por qué"

"Je, quedémonos en la habitación con Nao primero".

BL traducciones

"¿Por qué lo harías?"

"Seré un compañero de cuarto infernal. Me quitaré los calcetines en la cama, iré al baño sin tirar de la cadena, me quitaré la ropa interior haciendo un ocho y me arrancaré el vello de las axilas a escondidas. Te haré pasar frío cuando duermas".

—Estúpido, idiota. Eres muy idiota. Los demás son idiotas, pero este es el peor. ¿Por qué quieres mi pelo? —Me eché a reír.

"¿Por qué? Dame una línea."

—¿Qué demonios, North? ¡Eres un hijo de puta! —No pude evitar maldecir—. ¿Hablas en serio, North? Estoy empezando a tener un mal presentimiento de que lo vas a hacer". North inmediatamente pareció molesto.

"Sabes, solo estaba bromeando. ¿Por qué iba a quitarte tus cosas?"

"Me recuerda a esa película", dijo Skate, sin dejar de reír. "Aquella en la que una mujer pone su propio cabello en un caramelo para que los hombres lo coman, y luego se le queda pegado en los dientes. Eso es muy jodido".

—Ah, sobre eso —señalé a Skate, recordando algo—. Todavía me persigue el héroe de la escena final.

"¿Qué historia?" North inclinó la cabeza.

—Nos invitaste a verla —dije, recordándolo—. Dijiste que era una gran película que no deberías perderte en tu vida. Nos arrastraste contigo e incluso nos compraste entradas y palomitas.

—Ah, ya me acuerdo. Maldita sea, voy a vomitar.

—¿Pueden dejar de hablar de esto mientras comemos? —dijo Ikkyu.

Pram suspiró: “Todos son repugnantes. Si alguien vuelve a decir algo, le daré un golpe en la boca”.

—Débil —dijo North, frunciendo los labios—. Dios mío —se frotó la cabeza regordeta.

"Te lo mereces", dijimos Tiger y yo al mismo tiempo.

"Dijeron: 'Kyu les pega con color'".

—Tú empezaste —dijo Q, apuntándose a la cara con los palillos—. ¿Así que son compañeros de habitación? Asentí en respuesta.

—Ger, ¿te parece bien? Dejar que Nao se acueste con otra persona. También con Phi Johan.

—No quiero rendirme —suspiró Tiger—pero su pasantía está muy lejos. No puede ir y volver todos los días en coche. Puedo dormir solo. Pero el problema es que ese maldito North, ese perro, no puede dormir.

“Las condiciones son muy diferentes”, se quejó North. “Duermo solo. Ustedes lo saben”.

—¿Todavía tienes miedo con tantos fantasmas y luciérnagas? —preguntó Skate alzando las cejas—. Creí que ya lo habías superado.

—Tee, no. En ese momento no sabía de dónde había sacado el coraje.

—¿De verdad vas a quedarte con North? —Tiger se volvió para preguntarme con un tono serio de nuevo—. Si no quieres quedarte, no tienes por qué hacerlo. Te buscaré una nueva habitación. Suspiro. ¿Por qué tiene que ser una pasantía lejos?

—Me quedaré —dije—. Siempre y cuando no hagas ninguna estupidez, North. Por favor.

"No lo haré. Soy un compañero de piso muy agradable. Si no me crees, pregúntale a mi antiguo compañero. Te lo puedo decir.

"¿El chico que le gustaba a mi amigo en secreto pero ya tiene novio?", comencé a burlarme de Skate cuando hablamos de Easter. "Nao. El compañero de cuarto de North es tan lindo. ¿Qué opinas? ¿Debería coquetear con él? ¡Jaja, animal! En unos días presentará a su marido. También es guapo. Mis amigos no pueden competir con él.

—¿Cuántos años han pasado? —suspiró Skate—. ¿No es demasiado viejo para bromear? Tengo un nuevo novio."

—No creo que te quiera —dijo North frunciendo el ceño y agachándose un poco para mirar a Skate—. Honestamente, por lo que has dicho, es como si fueras alguien con quien hablar, como una de las opciones.

"¿Cómo Field?", preguntó Tiger. Field inmediatamente levantó la vista de su plato.

"¿Ahora me toca a mí? ¿Qué? ¿Qué hice otra vez?"

—Sólo soy alguien con quien hablar —respondió North.

“La persona con la que estás hablando tiene dignidad, ¿sabes? No la menosprecies. ¿Por qué?”

—No —dijo North sacudiendo la cabeza—. Creo que tú y Skate son parecidos. Tú la cortejaste, ella te engañó, te dejó y tú simplemente te convertiste en una opción.

“...”

"¿Por qué no intentan salir los dos?"

Las palabras de North hicieron que Skate y Field se miraran entre sí. Ambos se quedaron congelados durante varios segundos. Todos en la mesa estallaron en carcajadas cuando ya no pudieron contenerse más.

“¿Qué fue eso de ahora? ¿El momento en que nuestras miradas se cruzaron y nos enamoramos, el momento en que el mundo dejó de girar?”

BL traducciones

"...Field", gritó Skate suavemente a la persona sentada frente a él.

"No lo hagas."

“¿Por qué no… intentamos casarnos?”

En cuanto terminó de hablar, Field se quedó helado. Todos nos echamos a reír a carcajadas. ¡Maldita sea! Y su rostro estaba serio. No solo estaba saliendo con alguien, sino que se iba a casar. "Eres un maldito animal. ¡Come algo de carne!"

"Field"

“Deja de llamarme.”

"¿Por qué no puede ser Skate?"

—Oh —suspiró Field profundamente, se estremeció y retiró la mano cuando Skate la agarró de la mano, mirándonos con expresión acusadora—. ¿Qué demonios están haciendo, chicos? Son unos idiotas. Y Skate va a jugar así durante mucho tiempo.

—¿Por qué no puede ser? —repitió North, riendo tan fuerte que casi se desmaya—. ¡Sollozo, me duele el estómago! ¿Por qué no prueban a casarse? Animales, si deciden salir, llámenos para darles una sorpresa. Estoy listo para ser el padrino. Dios mío, ¿cuántos trajes más tengo que hacer? Por favor, díganme primero el tema de la boda.

—Ya basta —Field dejó los palillos—. Estoy lleno. ¿Alguien quiere un poco de carne?

"De este lado", dijo Mick. Nos sentamos, comimos y hablamos un rato antes de irnos todos por caminos separados. Solo quedamos Tiger, North y yo.

-¿No vas a volver? -Me giré para preguntarle a North.

"Creo que iré a arreglarme el pelo."

"¿Te arreglas el cabello?"

"Sí, míralo. Tiene un poco de pelo negro creciendo ahí. Voy a teñirlo antes de salir un rato. Como ya me fui de la habitación hoy, todavía tengo mucho tiempo. ¿Volverán ustedes?", dijo North.

—Iba a ir de compras un rato, a comprar algunas cosas para llevar a Boston —respondí—. Pero cuando dijiste que lo harías, me dieron ganas de hacerlo también. ¿Qué te parece, Tiger?

"No importa lo que hagas. ¿Quieres peinarte?"

—¿Debería teñirlo? De un color castaño como el de North. —Levanté la mano para tocarme el pelo.

"Si vas a teñirte el pelo como yo, querrás teñirlo de un color que te queme el cuero cabelludo, Tee".

-No, me gusta tu color.

—¿Hm? ¿Tiene esto algún significado? —North entrecerró los ojos.

—Te gusta mezclar las cosas, ¿no? Hasta tú y yo estamos muy confusos. —Negué con la cabeza ligeramente. Los tres caminamos hasta la peluquería y nos ayudamos mutuamente a elegir el color de pelo que nos íbamos a poner hoy—. Creo que marrón básico.

"Depende de ti, Ger."

"No lo haré."

"¿Por qué? ¿Viniste a la tienda y te quedaste sentado esperando?"

"Eh"

"Hagámoslo. Afeita los costados. Se verá genial", sugirió North. "¿Qué tal si lo tiñes de un color llamativo? Se verá muy diferente".

—Sí —asentí con la cabeza y abrí la foto de muestra de la tienda—. Dijeron que el color del humo es adecuado.

- ¿Tú que dices? - Tiger levantó las cejas.

—Um, pero si no quieres hacerlo, no hay problema.

"Si crees que es adecuado, puedo probarlo".

"bueno"

Luego, los tres fuimos a peinarnos. Después de varias horas, me miré en el espejo y vi que mi cabello había cambiado de negro a castaño claro. Giré un poco la cabeza antes de sonreír levemente ante el cumplido del personal que me había teñido el cabello. Me levanté de mi asiento y me senté al lado de North, que ya me estaba esperando.

"¿Cómo quedó?" pregunté.

—Igual que yo, idiota —lo vi suspirar en secreto—. Solo por eso, ya dicen que parezco tu gemelo. Me parezco más a ti que tu propio gemelo. A un gemelo que se parece aún más a un gemelo.

—Sí, pero tu personalidad se parece más a la mía que a la de mi hermano. Todo el mundo dice eso, incluso mi madre.

—Significa que eres una buena persona, ¿verdad? Tu personalidad es similar a la mía. Pero parece que somos de tonos diferentes, ¿verdad?

—Tal vez. Tomémonos una foto. —Saqué mi teléfono para tomarme una selfie con North y ver su color de pelo—. Castaño, pero en diferentes tonos. Pero creo que me queda bien. Muy guapo.

—Ése es el que es realmente guapo —señaló North. Miré y vi a Tiger—. Mierda, tu marido es tan guapo.

—Señor, si Phi Joe se entera, seguro que estarás muerto. En resumen, está parado aquí, detrás de mí. —Después de que terminé de hablar, North se dio la vuelta abruptamente—. Pareces nervioso.

—No, está bien, Ger. El hermano de North, Johan, es el más guapo del mundo.

—Sí, sí. —Miré a la persona que me estaba peinando sin apartar la mirada. Después de un rato, Tiger terminó de peinarse y se acercó.

"¿Cómo está?"

—Guapo —respondimos North y yo al mismo tiempo, antes de que me diera vuelta rápidamente para mirar a North—. ¡Oye, tú! —le golpeé el brazo con fastidio—. ¿Por qué estás hablando al mismo tiempo que yo?

"Vamos a felicitar a nuestros amigos. Paguemos y vayamos de compras".

"Lo pagaré."

"¿El mío también?"

"Eh"

—Vaya, eso es genial —dijo North con un brillo en los ojos—. Gracias.

Me quedé esperando a que Tiger pagara por mi cabello y luego salí hacia una tienda de ropa. Tiger tomó esto y aquello y me los puso, examinándolos. "¿Cuál te gusta más?"

"Ah, um, ambos."

-Entonces me quedo con ambos. -Antes de meterlos en la cesta.

—No, espera.— Es demasiado tarde, suspiré cuando no pude detenerlo—. No debería haber dicho que me gustaban los dos.

"Pero ambos son hermosos", dijo North. "Ger es como Joe. Cuando compro cosas, elijo el que más me gusta".

"Me gusta, lo pone encima y luego en la canasta".

"Pareces que amas a P'Joe".

"cómo"

"Siempre hablas de él."

"Vamos."

—Es cierto. No me había dado cuenta. —Asentí antes de sacar un abrigo—. North, ¿qué te parece?

- ¿No es un poco grande?

"Dáselo a Tiger."

North hojeó la placa de los "Tres Mil".

—Oye, ¿son sólo tres mil? Puedo comprarlo.

"Dólar, ¡eres un animal!"

—Mierda —suspiré—. Siempre es difícil comprarle algo a Tiger. El caso es que tengo poco dinero, y él solo compra cosas caras.

—Lo entiendo —asintió North antes de empezar a contar con los dedos—. Tres mil dólares son cien mil. ¿Tienes valor para ello? Es la temporada de frío. Cómpralo para tu novio.

-Vaya, préstame un poco, North.

"puedo"

"¿Lo tienes? ¿Por qué eres tan rico?"

"Se lo pediré prestado a Joe, pero te cobraré intereses".

"No, no quiero ser deudor de una mafia brutal".

"La mafia es tu marido. Ey", dijo North. "Este abrigo es realmente bonito. Pregúntale a Tiger si a él le gusta"

"¿Si dices que le gusta?"

"Dile que lo compre él mismo."

—Ptui —suspiré antes de que Tiger volviera a dar vueltas.

—De esta manera, hay prendas que parecen quedarte bien —dijo Tiger antes de fruncir ligeramente el ceño.

“¿Qué estás haciendo? ¿Te gusta este abrigo? ¿Hay una talla más pequeña?”, preguntó Tiger al dependiente.

—No, es como si… —Coloqué el abrigo contra el cuerpo de Tiger—, Te quedará bien, realmente te queda bien.

—¿Hm? —La otra parte levantó una ceja.

"Creo que es adecuado para Tiger, pero los Tigers ya tienen mucho pelaje".

—Puedes comprar más. Tu lo elegiste para mí. —Tiger sonrió ampliamente—. Gracias.

"Quiero comprártelo", dije suavemente. "Tiger ya ha comprado mucho para Nao. Quiero comprarte algo, pero como...

“…” Tiger cerró la boca y sonrió, tomó su teléfono y lo presionó cinco o seis veces antes de volverlo a colocar en su lugar original. Después de un rato, mi teléfono emitió un sonido de notificación.

Mis ojos se abrieron cuando lo recogí y vi que se habían depositado tres millones de baht en mi cuenta.

"...Uh... un Tiger. ¿Qué es?"

"Así puedes comprarlo para mí."

—Pero es dinero de Tiger, ¿no? ¿En qué se diferencia de comprarlo uno mismo?

“¿Y qué pasa con mi dinero? Te lo daré, así que es tu dinero. ¿Qué más quieres comprarme?” La otra parte sonrió ampliamente y feliz. “Yo quiero esa camisa negra que está ahí. Cómpramela”.

“Ah, eh, vale, adelante. Hoy te invita el jefe Nao. Lo que quieras, tómalo”, me reí ante el tierno comportamiento de la otra persona.

"Jaja, eres muy dulce. ¿Por qué vine aquí? ¿O debería regresar?"

"No, primero tienes que ayudar a llevar las cosas".

"Sí."

“Sé bueno y te compraré zapatos.

North se cubrió la boca con la mano y sus ojos se iluminaron de nuevo. “Claro, señor. Deme las cosas, yo las llevaré todas por usted”.

Capítulo 48: Especialista en lavado de vajilla

❄❄❄

Ambos regresamos del centro comercial y pusimos las pesadas bolsas en el suelo para mirar cada artículo que habíamos comprado. Me sorprendió ver una camiseta desconocida que no recordaba haber comprado. La sostuve para que Tiger la viera.

—¿Cuándo compraste esta camiseta, Tiger? ¿Por qué no me resulta familiar? —Tiger negó con la cabeza en lugar de responder—. Ah, ¿y cómo llegó aquí?

"¿Es de North? Puede que me haya olvidado de cogerlo cuando estaba ordenando las cosas", dijo Tiger. Como cada una tenía muchas cosas, nos ayudamos mutuamente a llevarlas. Cuando llegamos al coche, nos las repartimos. Supongo que North se olvidó de cogerlas entonces.

—Así es. Déjame llamarlo en un segundo. Llamé inmediatamente a North. Me contestó poco después.

—North, tengo una camisa conmigo. ¿Olvidaste llevártela?

(¿Color crema?)

"Sí"

(Oh, te lo compré. Te quedará bien. Llévalo a Boston. Te verás guapo.) Levanté las cejas con sorpresa. No pensé que North me compraría una camisa en secreto.

“¿Es cierto?”

(Sí)

"Gracias. Lo usaré para que se vea genial".

(Sí, pásalo bien.)

—Igualmente para ti —respondí antes de colgar y dirigirme a Tiger—. North me lo compró. Me dijo que lo usara en Boston para verme guapo.

—Está bien —dijo Tiger con una sonrisa, con la mirada fija en la pila de bolsas. Recogió los artículos y los miró un rato antes de ordenarlos de nuevo. Me acerqué y me arrodillé detrás de él, y no pude evitar abrazarlo cuando vi su expresión seria. Tiger relajó sus cejas fruncidas y se giró para mirarme. —¿Qué pasa?

"Pareces tan serio. Acabas de ordenar tu ropa y tus pertenencias. ¿Por qué tienes que parecer tan serio?"

“Estaba viendo qué llevar. Compramos demasiado. Además, tenemos que separar los montones que se enviarán a la lavandería”.

“¿No podemos simplemente usarlo?”

"Por favor lávalo antes de usarlo."

—Está bien —murmuré alegremente—. Qué emocionante. ¿Tiger está emocionado? Probablemente no. Ya ha estado en el extranjero muchas veces antes.

—Estoy emocionado —respondió Tiger—. Voy a viajar al extranjero contigo. ¿Cómo no voy a estarlo?

"Oh, yo también estoy emocionado de ver a Dan. ¿Qué crees que dirá Dan sobre mi color de cabello? —pregunté mientras me pasaba la mano por el pelo que me acababa de teñir—. No llamaré a Dan esta noche. Diré que estoy ocupado. No será una sorpresa. Nos veremos mañana de todos modos. Extraño mucho a Dan. Lo abrazaré fuerte para que se sienta mejor. Lo extraño mucho.

BL traducciones

Por mucho que odie las sorpresas, esto no cuenta porque lo había planeado con mucho tiempo de antelación. Además, fue una visita sorpresa sin previo aviso.

"Me gusta. Todo lo que haces es lindo".

"Me gusta."

"Me gustas"

"Vaya"

"¿Por qué?"

—Pensé que estabas enamorado —dijo Tiger sonriendo cuando le respondí con un coqueteo—. ¿Así que simplemente te gusto? Oh, ya estás enamorado de mi. ¿Qué debería hacer?

—Jaja, te amo hasta la muerte estos días. —Tiger se giró para pellizcarme suavemente la mejilla, mirándome con la mirada más cariñosa. Fingí sacarle la lengua.

"Grasiento."

"Oh, te voy a dar un puñetazo ahora."

—Mati, ah —le ofrecí mi mejilla para que la golpeara, pero Tiger se inclinó hacia delante para besarme. Me chasqueé los labios—. No eres una persona real.

"¿Pegarte? Es mejor que me pegue yo mismo".

“El primer día que nos conocimos Tiger vino y molesto a Nao”.

—Ese tiempo no cuenta —dijo Tiger frunciendo el ceño—. Al final, solo estaba bromeando contigo. Te dejé golpearmearme la mejilla, pero me golpeaste tan fuerte que se me abrió la boca.

"Te lo merecías. Eres muy bueno burlándote del nombre de mi madre".

—¿Por qué? Mi suegra, Cat, Cat —Tiger fingió llamar a mi madre otra vez. Hice pucheros, molesto.

—Sí, yerno. Llámalo así —dije—. ¿Y qué hay de eso de pegarte a ti mismo? ¿Es cierto?

Muéstrame cómo se hace. Jaja, solo imaginarlo me hace reír. El título dice:

"La mafia se luce dándose un puñetazo en la cara". Incluso dijo: "Es mejor darse un puñetazo en la cara a uno mismo que a tu novio".

—Bueno, eso es verdad. ¿Cómo pudo dejar que alguien le hiciera algo? —Tiger sonrió y se rió también.

—Sí —le revolví el pelo al otro divertido—. Buen chico.

—¿ De quién? —preguntó Tiger.

—¿Quién es mejor? North no es bueno. Field, entonces.

—Quiero morir —suspiró Tiger.

"¿Quieres morir? ¿Qué le pasa a Field?"

—Cualquier lugar es bueno —respondió Tiger—. En serio, ¿de quién es este buen tipo? No es tuyo. Voy a saltar por la ventana ahora mismo.

—¿Tanto? —Me eché a reír de nuevo—. Oh Tiger es la persona más genial para Nao. ¿De acuerdo?

—Está bien —el otro sonrió ampliamente con satisfacción.

Emocionado por viajar a Boston, me desperté media hora antes de que sonara el despertador. Pensé que había llegado temprano. Había gente que se despertaba antes. Tiger se despertó para preparar el desayuno. Entré a la cocina con el pelo alborotado.

—¿Tiger ha recogido la ropa que envió a la lavandería anoche?

—La he traído.

—Está bien —bostecé.

"¿Por qué no duermes un poco más? La comida aún no está lista".

“Debo estar emocionado y me desperté primero. Probablemente no podré volver a dormirme. Voy a darme una ducha primero”.

"Sí". Fui a ducharme. Después de ducharme y vestirme, me di cuenta de que la comida aún no estaba lista, así que me ofrecí a ayudar. "¿Puedo ayudarte con algo?"

"Puedes cortar verduras. En eso eres bueno".

—Oh —lo miré con fastidio—. Antes, con solo lavar los platos hacías un desastre. Ahora eres un experto y sólo dejas que Nao corte las verduras”.

"¿O quieres ayudar a saltear?" Tiger rió suavemente.

—No, no. ¿Dónde están las verduras?

"Allí en el agua."

"bueno"

Yo era el ayudante del Chef Tiger, cortando únicamente verduras. Quiero recalcar que sólo sé cortar verduras. No soy tan hábil en hervir, saltear y otras cosas como el primer y único aprendiz de Maew, la legendaria chef y dueña del restaurante. Cuando la comida estuvo lista, nos sentamos a comer como siempre. Luego ayudamos a lavar los platos.

—No voy a dejar de lavar los platos —dije—. Puede que Tiger sea más hábil cocinando, pero ni siquiera puede soportar el Nao con el que nació.

Tiger rió de nuevo y extendió la mano para acariciarle la cabeza cariñosamente.

"Sí, nadie en este mundo es tan bueno lavando platos como Duen Naow".

—¿Te limpiaste las manos? —pregunté frunciendo el ceño al darme cuenta de que estábamos lavando platos y que estabas pasando su mano por mi cabello. Tiger hizo una pausa y extendió la mano para ver que estaba lleno de burbujas. Nos miramos. Hubo un silencio de unos dos segundos.

"¡Tiger!" No pude evitar golpearle la parte superior del brazo. Acabo de ducharme y lavarme el pelo. No puedo tocarme la cabeza con nada. ¡Incluso tocaste una esponja para lavar platos!

"Lo siento. No preste atención.”

—Qué asco —susurré, enfadado—. Retíralo. Por completo.

—Sí. —Tiger inclinó la cabeza. Puse mi mano cubierta de espuma sobre su cabeza. Antes de que ambos nos apresuráramos a lavarnos la cabeza lo más rápido posible porque era líquido lavavajillas. Resultó que nos habíamos duchado juntos. Después de terminar de ducharnos y vestirnos nuevamente, Tiger y yo revisamos nuestras pertenencias nuevamente para asegurarnos de que no habíamos olvidado nada antes de ir a esperar en el aeropuerto.

Cuando llegamos al aeropuerto, nos sentimos aún más emocionados. Nos sentamos y esperamos a que despegara el avión. Era la primera vez que me sentaba en primera clase. Por supuesto, yo fui quien pagó todos los gastos de este viaje porque había ahorrado dinero intencionalmente para este evento. También pagué por Tiger porque fui yo quien lo invitó a venir, excepto una cosa: los boletos de primera clase para dos. Tiger pagó esto porque realmente no podía pagarlo. Tiger quería que me sentara en primera clase. Dijo que era mucho más cómodo, especialmente cuando se viaja por muchas horas.

Miré por la ventana y vi el paisaje que había debajo, el cielo y las nubes. Después de un rato, me quedé dormido. Tiger me despertó y me dio algo de comer. Pero la mayor parte del tiempo en el avión lo pasé durmiendo. Estar sentado, sobre todo en un lugar cómodo, me hacía sentir un sueño indescriptible.

Me desperté de nuevo cuando el avión aterrizó en Boston. Cuando bajé del avión, sentí un aire frío en la piel. Era la época en la que la nieve acababa de dejar de caer y la primavera estaba a punto de comenzar. Me pregunté si había llegado en el momento adecuado, porque si se llamaba primavera, el ambiente debía ser muy hermoso.

Ya son más de la 1:00 p. m. Recuerdo claramente el horario de Dan. Dan saldrá de la escuela a las 3:00 p. m. y trabajará a tiempo parcial en una hamburguesería desde las 4:00 p. m. hasta las 8:00 p. m. Así que dejaremos primero nuestras maletas en el hotel y caminaremos por el campus de Dan para esperarlo a que salga de la escuela.

Había un coche esperándonos. Me subí al asiento trasero, donde alguien había abierto la puerta y me había hecho señas. Miré la vista de la ciudad desde fuera con interés. El ambiente era hermoso y diferente al de Tailandia. Solo había visto ese ambiente en las películas, pero ahora tenía la oportunidad de experimentarlo de verdad.

“Mira eso Tiger. Ese edificio es tan hermoso”, señalé. “Esa tienda se ve genial. ¿Una librería? Parece tan acogedora”.

La otra parte no dijo nada. Solo sonrió con cariño.

"Ah, eres tan lindo", bromeé. No sé por qué lo bromeé.

"Porque eres muy lindo."

"Sólo los Tigers lo ven así. A los ojos de los demás, es una completa escoria " .

—Eso está bien. No dejaré que nadie más te cuide.

—Estás muy celoso otra vez —lo volví a bromear—. ¿Por qué te burlas de mí? —murmuré para mí mismo en voz baja después de la última frase.

Poco después, el coche se detuvo frente a un hotel de lujo. Un empleado vino a ayudarnos a subir el equipaje. Cuando abrí la puerta, me encontré con una habitación espaciosa con una decoración sencilla pero hermosa. Me acerqué para abrir las cortinas porque la habitación estaba en un lugar alto, lo que me daba una vista clara de Boston.

“¿Cuánto cuesta la habitación? ¿Está incluida en el presupuesto de Nao?”, pregunté. Para asegurarme, ya que le di a Tiger mi presupuesto para el viaje a Boston.

"Pagué la habitación."

"Oh, ¿por qué es eso?"

"Tú calculaste el costo de manera aproximada. Si usábamos tu dinero para reservar un lugar, conseguirás un lugar más barato. Pero yo quiero que te quedes en un lugar agradable, con una habitación grande, una cama suave y una vista hermosa", dijo Tiger.

—¿Y utilizaste el dinero para algo?

"Gastos de alimentación."

"Está bien."

-No estás enojado ¿verdad?

"¿Eh?"

—Si pago tu pasaje y alojamiento, ¿te parecería un insulto? Porque me has dado tus ahorros para que los use como presupuesto —preguntó Tiger en un tono sospechoso. Yo, que estaba disfrutando de ver los autos en la carretera, me volví para mirar—. Pero yo solo quería dividir la cuenta. Vinimos juntos. No me importaban mucho los asientos de primera clase; solo quería que te sentaras cómodamente. En cuanto al alojamiento, quería que durmieras bien.

—Está bien, lo entiendo —sonreí con indiferencia— . Si viniera solo como soy una persona normal, el alojamiento sería un poco más barato. Pero si Tiger viene conmigo, podemos ayudar a dividir el costo. El único problema es que Nao fue quien te invitó.

"El hecho de que me invites no significa que tengas que pagarlo todo tú solo. Dividamos el dinero".

—Está bien, a mí no me molesta si a Tiger tampoco. —Me acerqué y lo abracé del brazo, apoyando la cabeza en su hombro. Tiger me atrajo hacia sus brazos y me besó la cabeza suavemente.

"Sí"

“¿Podemos ir a ver a Dan todavía?

“Puedes ir a caminar por el parque de al lado primero. Espera a que termine el espectáculo. Aprende”.

“Está bien, vámonos.”

Viajamos a la universidad de Dan. Boston es muy conocida por su educación. Muchas universidades famosas se encuentran en Boston, una de las cuales todos deben haber oído hablar, como Harvard. Pero Dan no estudió en Harvard. Es otra universidad ubicada en el corazón de Boston.

Cuando Dan termine la escuela, quiero que Dan me lleve a recorrer la universidad. Quiero saber cómo estudia Dan todos los días, cuáles son sus restaurantes habituales e incluso dónde se sienta en la biblioteca. Quiero saberlo todo. Tiger y yo fuimos a caminar por el parque que está al lado de la universidad.

Había bastante gente paseando y relajándose. Supongo que la mayoría eran estudiantes. Cuando vi que Tiger estaba levantando su cámara para tomar fotografías, le sonreí a la cámara.

“¿Cómo salió?”

"Lindo."

“Una foto tomada cuando estaba medio cerrando los ojos, incluso Tiger dijo que era linda. La palabra ternura de un Tiger no es confiable. Mírala”. Fui a mirar mi propia foto y descubrí que estaba en pésimas condiciones. “Es terrible. Bórralo”.

"No lo borraré."

—Otra vez —dije con fastidio. No importa lo mala que sea la foto, Tiger nunca la borrará—. Entonces tómala otra vez. Dile a Nao cuando estés listo, ¿de acuerdo?

Ya está abierto a personas ajenas a la institución. Hemos buscado en toda la biblioteca, pero no hemos podido encontrar a Dan.

"¿O ha ido a la tienda?"

-¿No dijo Tiger que era por aquí ?

"Nuea quizás tomó otro camino."

—La tienda está allí —dije pensativamente. No entendía por qué Dan se desviaría cuando la puerta principal estaba más cerca de la hamburguesería—. Vayamos a la tienda. Dan podría estar trabajando allí.

Los dos fuimos a la hamburguesería donde Dan dijo que trabajaba a tiempo parcial como cajero. Al principio, imaginé a Dan con un delantal de pie en el mostrador para saludarnos, pero no, era otra persona. Tiger y yo nos miramos.

-¿Por qué no Dan?

"Eso es todo."

“¿Adónde se fue Dan?”, pensé ansiosamente. ¿Qué le pasó a Dan? “¿Pasó algo?

¿O simplemente Dan está ocupado con algo más?

"No pasó nada."

¿Por qué piensas eso?

“Tengo gente que sigue la situación todo el tiempo. Si hay algo sospechoso, hacen un informe. Si no hay un informe como este, significa que todo está bien”.

—¿Ah, sí? —dije en voz baja—. ¿Puedes preguntarle a la persona que lo siguió dónde está Dan ahora mismo?

—Sí. —Tiger sacó su teléfono y presionó el botón de llamada, pero después de unos segundos, colgó el teléfono—. No hay señal.

"..." Me quedé atónito y mi corazón empezó a temer aún más. "Tiger..." "Intenta llamar a Nuea. Intentará comunicarse contigo de otra manera".

—Sonríe. —Saqué rápidamente mi teléfono y llamé a Dan de inmediato. Sin embargo, no hubo respuesta—. Tampoco hay señal. Tiger, estará bien, ¿verdad?

"Todo estará bien", promete. "No pienses demasiado en ello", Tiger me apretó la mano.

"Ah, Iré a preguntarle a otro empleado".

"Sí, primero hablaré con él por teléfono". Tiger presionó el botón de llamada para llamar a otra persona. En cuanto a mí, fui rápidamente a preguntarle al personal del mostrador por Dan. Pero tan pronto como me vio, se sorprendió antes de saludarme como si fuéramos amigos.

-Oh, Danny. ¿No dijiste que te ibas de vacaciones?

"¿Vacaciones?"

"Sí, estás de vacaciones, así que temgo que venir a trabajar en tu lugar. ¿Y ese nuevo color de pelo? Te sienta muy bien".

—¿De vacaciones? —volví a preguntar. Debió pensar que yo era Dan, pero no importaba. —¿Adónde?

—¡Qué demonios! ¿Cómo voy a saberlo? Me pediste una semana entera de vacaciones, pero no dijiste a dónde ibas. ¿Cómo voy a saberlo? Pareces confundido. ¿Por qué no te tomas un descanso?

"¿Toda la semana también?"

—Sí, eh, creo que realmente necesitas descansar, hombre.

—¡¿De verdad no sabes a dónde ha ido?! —empecé a gritar en voz alta sin darme cuenta debido a mi ansiedad, lo que sobresaltó a la otra parte—. ¡Dime a dónde ha ido Dan! Uh, Tiger, ¿qué pasa? ¿Ya sabes algo? —Tiger me hizo retroceder, así que rápidamente me giré para preguntarle a él.

"Lo sé..."

"¿¡A dónde fue Dan!?"

❀ ❀ ❀

Narra Nuea:

Bajé del avión y me encontré con un calor abrasador. En marzo no hace tanto frío como en Boston. Arrastré mi maleta fuera del aeropuerto con mucha emoción.

—Señor Dan Nuea, ¿le parece bien que no le informe al señor Tiger? —preguntó por centésima vez uno de los dos guardaespaldas asignados para velar por mi seguridad, luciendo muy incómodos. Supuse que sentía que le estaba mintiendo a su jefe.

—No se lo digas. Considéralo mi pedido. Si algo sucede, me haré responsable. Ustedes dos no tienen que preocuparse —dije en un tono relajado, con la esperanza de tranquilizarlos a ambos—. Además, ¿cómo sabría Tiger a dónde fuimos? Es como cualquier otro día. No hay mucho que decir.

—Pero...

"De lo contrario, mi plan sorpresa se arruinará.

“Sí, señor”. Luego ambos me soltaron de nuevo. Salí del aeropuerto para buscar un taxi o un autobús que me llevara a la universidad. No pude evitar sonreír de emoción al pensar en encontrarme con la persona que había estado extrañando todo este tiempo.

Duen... Dan ha venido a verte. Espera un poco más.

Quiero ver la cara de Duen cuando se entere de que he llegado por sorpresa. ¡Seguro que Duen se sorprenderá mucho!

Capítulo 49

Narra Nuea:

Normalmente, mis superiores, que me siguen para cuidar mi seguridad, me siguen a distancia para no afectar mi vida diaria. Esta vez, cuando regresé a Tailandia, sucedió lo mismo. Tomé un taxi solo para dirigirme al dormitorio de Duen. No estaba seguro de si él se quedaría en el dormitorio, pero fui a ver primero.

Recuerdo claramente el nombre de la residencia. Le dije el nombre del lugar al señor que me llevó allí antes de sentarme a contemplar el paisaje. No sé si Chiang Mai ha cambiado en absoluto porque ha pasado mucho tiempo desde mi última visita y solo he estado aquí unos días. Reservé un hotel cerca de la universidad para poder estar cerca de él y no tener que viajar demasiado. Podía ir andando al hotel.

El clima era extremadamente caluroso. Cuando salí del auto, pude sentir el calor. Pagué el taxi y luego me di la vuelta y miré hacia el dormitorio de Duen. Era un dormitorio bastante atractivo. Había planeado venir y sorprender a Duen durante más de un año. Como tenía la intención de sorprenderlo, no se lo dije.

Ya lo he dicho antes, estoy trabajando a tiempo parcial y ahorrando dinero para este propósito en particular.

Planeaba sorprenderlo el mes pasado y luego sorprender a mamá junto con Duen.

Me quedé un momento frente al dormitorio sin saber qué hacer. Parecía que necesitaba una tarjeta de acceso para entrar por la puerta principal, que por supuesto no tenía. Pronto, alguien me tocó el hombro y me giré para mirar.

"¿Por qué no entras?"

Comprendí inmediatamente que esa persona era amiga de Duen. Debió haber pensado que yo era Duen. Supuse que ambos vivían en el mismo edificio porque en una mano sostenía una llave y en la otra una bolsa de bocadillos.

"¿Y llevas una bolsa? ¿Dónde has estado?"

“Disculpa”, dije. “Olvidé mi tarjeta de acceso. ¿Podrías abrirla por favor?”

"Ah, okey."

—Sonríe. —Le sonreí. La otra persona se detuvo un momento.

“¿Por qués carajo te ríes? Me pone la piel de gallina”.

“Jaja”, me eché a reír, seguí a la otra persona hasta el dormitorio y luego entré solo al ascensor.

"Hasta luego."

“Ah, nos vemos.” Esa persona se alejó. Apreté el botón del ascensor para ir al piso donde estaba Duen. Recuerdo que era el último piso. Cuando llegó el ascensor, fui a tocar la puerta con emoción. Me imaginé que en unos segundos, Duen o Tiger vendrían y abrirían la puerta. Definitivamente se verían muy sorprendido. Sonreí ampliamente y esperé.

Pero no hubo respuesta...

Toco de nuevo

Nadie vino a abrir.

Llamé por última vez. Me quedé allí esperando un buen rato, pero nadie vino a abrir la puerta. Suspiré con pesar. Eso significaba que no estaba en la habitación, ¿verdad? Así que decidí dejar mi bolso en el hotel primero, luego salir a buscar a Duen en la facultad. Recordé que era casi la hora de su pasantía. Podría ir a la facultad para hacer una pasantía, aunque había muy pocas posibilidades de que estuviera allí. O podría encontrarme con uno de los amigos de Duen y preguntar dónde estaba Duen.

Si realmente no lo encuentro, llamaré en secreto y preguntaré.

Cogí un coche en la universidad para ir a la Facultad de Ingeniería. Había poca gente alrededor, probablemente porque no era hora de clase. Cuando entré, me pregunté si este era el lugar al que Duen tenía que ir a estudiar todos los días. Caminé en círculos porque no conocía el camino y no sabía a dónde ir. Finalmente, terminé en una cafetería debajo del edificio de la facultad. Pedí una taza de café y me senté a descansar. Al sacar mi teléfono, descubrí que todavía estaba en modo avión.

Hmm, probablemente sea hora de llamar a Duen.

"¡Oye! ¡Nao!"

Me sobresalté de repente. Alguien me sacudió por detrás con un chillido. Me di la vuelta rápidamente. Era otra cara desconocida. Pensé que era otro amigo de Duen.

-¿Qué haces sentado aquí solo?

"Ah, oh, venia a sentarme y jugar."

“¿Tiger?”

—Eh, trabajando. —Decidí mentir. Si le explicaba que no era así, sino que era su gemelo, sería demasiado largo. O tal vez no me creería. No sabía quién era esa persona.

¿Qué tan cercano eres con Duen? ¿Alguna vez le ha dicho que tiene un gemelo?

"¿Entonces, qué estás haciendo?"

“Vamos, tengo un problemita con mis prácticas, así que me llamó la profesora. ¿Tienes tú el mismo problema?”

"Oh sí."

—Hmm —frunció el ceño.

"¿Pasa algo?"

—No, eh, creo que me lo estoy imaginando. Te ves raro.

—¿En serio? —sonreí.

"¿Eh?"

—No —dijo, sonrojándose levemente y dando media vuelta—. Lo siento, me voy. North también está aquí. Está en la sala de profesores.

Y luego se alejó de inmediato. Lo miré sin entenderlo del todo, antes de recordar que debía ir a ver a North. Me acordé de North. Por supuesto, además de hablar con él, North también era un tema que Duen solía mencionar conmigo.

Duen debe ser muy cercano a North. Supongo que es el más cercano entre todos sus amigos... Uhm, sin incluir a Tiger.

Me acerqué a preguntarle al personal de la cafetería dónde estaba la sala de profesores. Parecía desconcertado, como si me estuviera preguntando por qué lo preguntaba. Probablemente recordaba a Duen, pero aun así me dijo la dirección de la sala de profesores.

Subí las escaleras hasta el segundo piso y vi a un grupo de personas frente a la sala de profesores. Muchos de ellos estaban sentados y firmando documentos. Vi a North entre ellos.

Entonces aquellas personas entraron y me senté a su lado sin que la otra parte se diera cuenta.

“¿Hay algún problema con las prácticas?

—Sí, es muy molesto. La lista está desordenada o algo así —respondió North sin siquiera levantar la vista—. ¿Tienes uno también?

"A, no estoy seguro."

"Date prisa y pregúntale al maestro", dijo North. "Oh, pero si hay un maestro, lo llamaré y se lo diré. Si el profesor no te llama significa que no pasa nada."

"Vaya"

"¿Por qué viniste aquí?"

"Venia a ver a North."

"¿Eh?"

—Vine a ver a North —dije. Esta vez, North levantó la vista, frunció el ceño y pareció muy sorprendido. Se quedó en silencio durante unos segundos. Le di una sonrisa amistosa.

"¿Eh? ¿Nao? ¿Eh? ¿He estado hablando contigo todo este tiempo?"

—Entonces, ¿con quién crees que estábas hablando?

—No lo sé —respondió North, confundido.

"Pero lo hablamos seriamente."

"Pensé que eras mi amigo. ¿Y te teñiste el pelo de nuevo? Es muy feo. Acabas de teñirlo.

—¿Teñido? —Arqueé una ceja. ¿Nao se había teñido el pelo? —Uh, North.

"qué"

“Jajaja”, no pude evitar reírme cuando la otra parte no pareció sospechar que yo no era Duen Nao. “¿Ya casi terminaste de firmar los documentos?”

“Oh, espera un minuto. ¿Qué pasa? Pensé que ya estabas en Boston”.

“...”

—Ya terminé. —North dejó el bolígrafo—. Iré a darle los documentos al profesor en un segundo. —Entonces la otra parte me dejó sentada allí, sin palabras. ¿Boston?

¿A qué te refieres? ¿Ir a Boston?

Solo había una razón por la que Duen iría a Boston sin decírmelo: definitivamente, tenía la intención de sorprenderme.

Y luego volví a Tailandia sólo para sorprender a Duen...

Ah, antes dije que Duen debe estar muy sorprendido. Duen debe estar realmente sorprendido. Porque ahora mismo yo también estoy muy sorprendido.

North caminó hacia mí.

“¿A dónde vamos?”

Me puse de pie. North inclinó la cabeza para mirarme antes de fruncir el ceño y hablar.

"Eh, ¿soy el único que piensa que te ves raro?"

"¿Cómo?"

BL traducciones

—Baa... Normalmente, soy más un cabrón que esto, pero hoy te ves... ¿Eh? ¿Qué pasa? —North se cruzó de brazos y caminó a mi alrededor en un círculo, inclinando su cuerpo para mirar aquí y allá—. Espera un minuto, ahora somos del mismo tamaño.

"¿Eh?"

—Oye, ¿crecí más alto? Balon, Balon—North se paró a su lado y saludó a un amigo que estaba llenando documentos—. Mírame. Soy del mismo tamaño que Nao, ¿verdad?

—No, eres más bajo que él.

“¡Mírame, maldito idiota! El hombre llamado Balon miró hacia arriba.

"Ah, sí, son del mismo tamaño. ¿Tú creciste más? ¿O Nao se hizo más pequeño?"

“¿Cómo es que la gente se vuelve más baja de estatura? ¿Se les encogen los huesos? ¡Sí! ¡Soy más alto!”, se retorció North felizmente.

“¿Pero sólo crecí tanto en un día? ¿Cómo es posible?”

—Así es. ¿Cómo es posible?

—¿Eh? —North me señaló la cara.

"¿Eh?"

"¿Dan Nuea?"

“Jajaja, ¿te acabas de enterar? Llevamos hablando más de diez minutos”, no pude evitar reírme.

"Oye, espera, ¿por qué está Nuea aquí?"

"Umm, mi intención era volver como una sorpresa para Duen".

"Luego Ai Nao se fue a Boston."

"..."

—Jajajaja —North se echó a reír tan fuerte que muchas personas se giraron para mirar. North tuvo que sacarme del área primero. Bajamos las escaleras y el otro todavía no podía dejar de reír. Se reía sin tener en cuenta a nadie—. Ugh, me duele el estómago. Es gracioso. Se cruzaron en el aire. Realmente son gemelos.

—¿Entonces realmente fue a Boston? —pregunté de nuevo.

"Sí, el otro día fuimos de compras. Le compre una camisa para que la use en Boston. Pero Dan Nuea lo sorprendió de vuelta. Ahora está en shock. Ah, ¿y le dijiste que estás en Tailandia? Si va a Boston y no te ve, se preocupará mucho".

—Ah, es cierto —dije sin pensar. Rápidamente saqué mi teléfono y apagué el modo avión. Estaba a punto de llamar a Duen cuando Duen me llamó. Le respondí: —Duen.

(¡¡¡Maldita sea!!!)

"Da, Duen, um, Dan está en Chiang Mai".

(¡Lo sé! Nao está a punto de regresar. ¡Dios mío!)

"Um, lo siento. No pensé en esta situación con antelación.

(No hay necesidad de disculparse. Dan no hizo nada malo. Solo me siento mal. Suspiro. Estoy muy preocupado. Fui a esperar frente a la universidad pero no te vi. Fui a la hamburguesería. pero tampoco estabas.)

"Vine a ver a Duen al dormitorio, pero tampoco te vi", dije. "Qué coincidencia. Nuestros pensamientos son tan similares".

(¿Y dónde estás?)

"Estoy en la facultad. Pensé que podría ver a Duen, pero me encontré con North. North pensó que Dan era Duen. Hablamos durante varios minutos", dije, conteniendo la risa.

(¿Estás con North? ¡Enciende el altavoz ahora!)

—Ah, eh —encendí el altavoz y se lo tendí a North.

—¿Hmm? —North parecía desconcertado—. ¿Qué dices, amigo? ¿Te divertiste en Boston?

(¡North! Cuida bien de Dan. Estoy de regreso.)

"¿De vuelta? ¿Cuántas horas llevas en Boston?"

(Dios mío, mis pies ni siquiera han tocado Boston todavía.) Se quejó Duen. (Está bien, estoy en el avión. Cuida bien de Dan. Dan, quédate con North por ahora. Espera a Duen un día.)

Maldita sea, volar lleva un día entero.)

"Está bien quedarse Duen, no viajes", dijo Dan. "Es una pérdida de tiempo volar de regreso y volver".

(No, estoy a punto de abordar el avión. ¿Dónde se aloja Dan?)

"Reserva un hotel cerca del dormitorio de Duen".

(Está bien, North, por favor cuida a Dan por mí hoy y mañana hasta que llegue allí).

—Claro, amigo —respondió North.

(Nos vemos, Dan.)

—Sonríe. Está bien. Nos vemos —respondí antes de que la otra persona colgara—. Duen me dijo que me quedara con North. ¿Está North disponible?

—Bien, tenemos algo de tiempo libre —dijo North encogiéndose de hombros con indiferencia. Luego se quejó en voz baja y haciendo pucheros—. Me alegré mucho de ver que había crecido.

—¿Tú también protestas? Qué tierno. —Le sonreí al amigo de mi hermano menor con cariño.

—Um, Nuea está como... ¿Nuea acaba de felicitarme por lo lindo que soy? North hizo una pausa por un momento.

"Sí, lindo. ¿Por qué?"

—Gracias, pero no me hagas cumplidos, no me mires con esa mirada ni con esa sonrisa.

"¿A qué te refieres?"

“Como… como si fuera, eh, la misma cara que la de Nao , pero es algo que Nao nunca haría. Entendemos que es Nuea, pero se me pone la piel de gallina”.

“Jajaja”, no pude evitar reírme otra vez. “Un amigo de Duen dijo lo mismo”.

"Oye, incluso cuando te ríes todavía te ves lindo".

"Oh, es North felicitándonos".

—Qué tierno. Se puso la mano sobre la boca un poco y luego emitió un sonido suave. Es como Ai Nao. Cuando se reía, lo hacía tan fuerte que todo el barrio podía oírlo. Ah, pero sus gestos y acciones eran realmente diferentes. La forma en que hablaba parecía tan dulce. Maldita sea. —La otra persona puso su mano sobre mi barbilla y siguió observándome—. Lo que Ai Nao alardeó de que su hermano apestaba, pero a alguien le gustaba, debe ser cierto.

—No, a Duen le gusta exagerar —dije—. ¿Adónde deberíamos ir?

"¿Tienda de juegos? ¿Quieres jugar?"

Niego con la cabeza

“Uh, ¿ya has comido?”

Niego con la cabeza

-Está bien, vamos a comer.

"North, ¿a dónde nos llevas a comer?"

“¿Qué tipo de comida quieres comer?”

"Vayamos al restaurante al que suelen ir North y Duen".

"Entonces es la cafetería de la facultad".

"Bueno."

BL traducciones

Seguí a North hasta la cafetería de la facultad. En el camino, North saludó a esta y a aquella persona. Duen dijo una vez que North era una persona amigable con muchos amigos. Debe ser cierto.

—Oye, oye, ven a ver. ¿Crees que es lindo hoy, Winter? —se burló North con uno de sus amigos. Ese chico se giró para mirarme. Le sonreí sin darme cuenta porque, de todos modos, suelo sonreírles a otras personas por cortesía.

“...”

"¿Está bien?"

-Oye, es normal ¿verdad?

"¿No es lindo? Nao puedes sonreír de nuevo. Hazlo para que Win pueda morir".

—¿Qué? —Me giré para preguntarle a North, sin entender.

“Sonríe ampliamente.”

Sonreí ampliamente como North me había dicho que hiciera. La cara de la persona llamada Win estaba sonrojada.

—Está bien, está bien, basta, imbécil. ¿Qué has comido hoy? Yo, imbécil, para. No quiero perder a mi amigo. Mi corazón late muy rápido ahora mismo. Basta mi amigo tiene marido.

"Oh, no me molestes. Sólo sonreírte te debilita. Oh, eres un animal", dijo North en voz alta.

"¿Cómo puede ser tan lindo Nao? Estoy confundido.

"Está bien, ya puedes irte. ¿Quieres encontrarte con Ger y pelear con él?"

—Entonces vienes y lo dejas sonreír para mí, hijo de puta North. —Esta vez se giró para señalarme—. No me sonrías como lo hiciste antes. Esta vez, Ger será Ger. —… —Dejé de sonreír y no dije nada.

"No me regañes. Normalmente te regañaría. En serio, ¿no es así, Nao?"

"No."

"¿Eh? ¿Cómo?"

"Éste es Nuea, el gemelo de Nao".

—Qué gracioso, North —dijo incrédulo—. ¿Ese Nao tiene un gemelo?

—Oh, mira —North se acercó—. Somos de la misma altura. Normalmente, Nao es más alto que yo.

BL traducciones

—Ah, es cierto —dijo el que se llamaba Win y se cruzó de brazos—. Ya lo recuerdo. Creo que escuché que Nao tiene un gemelo que estudia en el extranjero. Xia, ¿Su nombre es Nuea?

—Sí, soy indiferente. Le hablo a su hermano de forma educada —bromeó North antes de acercarse para bloquearnos a mí y al hombre llamado Win—. Detente o Nao me regañará.

"Tú eres quien empezó todo, ¿verdad? Mi nombre es Win. Mi amigo es Nao. Un placer conocerte".

—Sal de aquí, animal —lo apartó North antes de quitarle la mano y arrastrarlo hacia afuera—. Lo siento, Nuea. No deberíamos haber hecho algo tan malo. No pensé que fueras tan encantador.

"De nada."

"Solo mira la reacción de Win y lo sabrás. Así es Win. Si Nuea no nos cree, lo aceptaremos. Podemos conocer a otros amigos".

"¿Y qué pasa con North?", le pregunté. "North es bastante lindo".

—Eh… —North se detuvo y se giró para mirarme—. Te dije que no me hicieras cumplidos por esa cara.

"¿Qué cara"

"¡Con la cara de Nao!"

❄❄❄

¡Oh, no!, grité y vociferé en mi mente cuando tuve que sentarme de nuevo en el avión. Había estado en Boston menos de medio día y Dan acababa de regresar para sorprenderme en Chiang Mai. Prácticamente nos cruzamos en el aire. Aunque quería quedarme y viajar por Boston, si

Dan no hubiera estado aquí, esta visita no habría tenido sentido, porque el propósito era encontrar a Dan, a quien no había visto en mucho tiempo.

Dios mío, me compré ropa nueva, zapatos nuevos, todo es nuevo. No puedo presumir delante de Dan. North incluso me compró una camiseta. Si alguno de los dos hubiera hablado de ello desde el principio, no habría sucedido así. Por la palabra sorpresa. Dios mío, creo que realmente no me gusta la palabra sorpresa.

¡No! ¡Claro! ¡De verdad!

Me senté en el avión sintiéndome deprimido. Llegué a Chiang Mai por la tarde. Llamé a Dan para preguntarle dónde estaba. Dan dijo que estaba en una tienda de juegos con North. North estaba enseñando a Dan a jugar. Tiger y yo corrimos hacia él inmediatamente. Era nuestra tienda de juegos habitual. Vi a Dan sentado allí, mirando la pantalla de la computadora. Sonreí cuando vi a Dan, pero mi sonrisa desapareció cuando vi que varios de mis amigos lo rodeaban. "Tienes que ir aquí primero. Está bien. Si morimos, considéralo una muerte para nuestros amigos".

"Sí, el tiro de antes fue muy bonito. Ya es así de bueno después de jugar solo unos pocos partidos. Es incluso mejor que Nao, el campeón universitario".

"No sé cómo llegó a ser campeón universitario. Debería haber sido más que eso".

—Ah, ¿es así? —Me crucé de brazos, parecí aburrido y bajé la voz. Todos se giraron para mirarme.

—¿No saben cómo me convertí en campeón universitario? ¡Los noqueé a todos en fila! ¡Malditos idiotas! ¿Por qué están parados coqueteando con mi hermano? —grité insatisfecho. Me acerqué y los empujé, luego aparté a Dan. —¿Dónde está North? Le dije que te cuidara.

Miré a mi alrededor y vi a North sentado y charlando con otro amigo, muy feliz. No pude evitar acercarme y darle una palmadita en la cabeza.

"¡Ay! ¿Quién es? ¿Nao? ¿Por qué me golpeaste en la cabeza?"

—¡Te dije que ayudaras a cuidar a Dan! ¿Qué está pasando? Hay gente coqueteando por todos lados. —Me volví para mirar a los chicos que coqueteaban—. Chicos, chicos. Ya ves que mi hermano no dice nada, pero tú estás haciendo un gran escándalo por ello.

"¿Qué dijiste? No es lindo como tú".

—Que os jodan a todos, joder, joder, joder. No se vuelvan a meter con mi hermano. —Les mostré el dedo medio a cada uno antes de sacar a Dan de la tienda de juegos, con Tiger y ese maldito North siguiéndome detrás—. ¿Por qué me estás siguiendo, North? ¡Maldito inútil, piérdete!

—¿Qué demonios? He estado cuidando de Nuea durante tanto tiempo. Me distraje por un momento y alguien vino a coquetear con él. Y ese momento fue el momento en el que

apareciste. ¡No es justo para mí! —North hizo pucheros, cruzándose de brazos y luciendo insatisfecho—. ¡Buuuu!

"¿Qué diablos te pasa, abuelo? ¡Cabrón con cara de animal!"

"Oh, pero Nuea dijo que cuando protesto soy lindo".

"Lindo con los pies"

—No eres amable. —North se acercó y se paró al lado de Dan—. Es mejor que me quede con Nuea. Eres cruel, abuelo.

—Abuelo, te voy a dar otra bofetada en la boca. Eres un fastidio, hijo de puta. —Levanté la mano.

—Vamos, Duen, cálmate primero. —Dan fue el primero en detenerlo—. North está peleando. Es muy lindo. Duen, no te enojes y descárgate con Nuea.

"Es porque no cuida de Dan. Hay un montón de gente pululando a su alrededor".

—No, todos son amigos de Duen. Dan quiere conocerlos.

"Son maa ...

"Duang y mamá quieren que Dan tenga un novio", preguntó Dan. "¿Habrá uno como el?"

¿este?"

—Puedes tener uno, pero no puede ser un coqueteo como este —alargué la palabra.

—Ay, vale —respiré profundamente—. Vale, te perdonaré, North.

"Risita", North soltó una risita y levantó las cejas en broma para que me pusiera detrás de Don. "¡Buu!" "talón"

—Vaya, ¿este es el conjunto que compraste para tu viaje a Boston? —preguntó Dan con curiosidad. Los cuatro volvimos a mi habitación con Tiger. North estaba a punto de hacer algo estúpido. Le dije a Dan que había comprado esto y aquello para poder usarlo cuando fuera a Boston con Dan. Cuando no íbamos, lo único que podía hacer era mostrar mi ropa nueva. —Sonríe, este conjunto es muy bonito. Déjame ver cómo lo usas.

—Eh, vale —fui al baño a cambiarme—. ¿Cómo te fue?

“Se ve genial”, sonrió Dan. Me di la vuelta para mostrárselo. Dan aplaudió. “Vaya, el modelo se ve genial. El atuendo combina muy bien con el color del cabello. A Dan le gusta mucho”.

—Al principio pensé que Nuea solo me estaba hablando dulcemente, pero luego pensé que solo me estaba felicitando —me interrumpió North. Hice una mueca de disgusto—. Además de felicitarme por lo lindo que era, me felicitó por lo bien que me veía.

“Es cierto que te ves bien, pero no es cierto que seas lindo”.

"¡Abucheo!"

—Sigues atacándome con la palabra idiota, ¿eh? —dije con fastidio—. Serías lindo si fueras malo con Joe. —Pelea con Ger.

"de ninguna manera"

—Haz como que hablas en serio —me dijo North haciendo pucheros—. Déjame verte con la camisa que te compré puesta.

—Está bien —respondí y volví a cambiarme por la camisa color crema que North me había comprado.

Cuando terminé, salí. "¿Cómo estuvo?"

"Qué guapo. Genial", dijo North levantando el dedo medio.

"¿Dedo equivocado, amigo?" North miró su mano. "Ah, cierto. Lo siento. Este dedo". Lo cambió por un pulgar hacia arriba.

Nos sentamos y charlamos un rato antes de que North tuviera que irse primero. Quedábamos solo los tres. Charlé con Dan alegremente, como dos personas que no se habían visto en mucho tiempo, a pesar de que nos llamábamos por videollamada casi todos los días. El tiempo pasó rápido. Antes de que me diera cuenta, eran casi las 10 p. m.

—Entonces ¿Dan dormirá aquí con nosotros?

—Lo siento. El hotel está aquí mismo —Dan negó con la cabeza.

"Um, Dan parece somnoliento. ¿Debería volver ahora? Te acompañaré de regreso".

—Está bien. —Tiger y yo acompañamos a Dan a un hotel cercano. Antes de separarnos, no me olvidé de abrazar a Dan por nostalgia. Lo abracé durante un largo rato antes de soltarlo.

"Entonces nos vemos mañana. Te llevaré a recorrer Chiang Mai", dije. "Al principio, el plan era que Dan me llevara a recorrer Boston, pero ahora tengo que llevar a Dan a recorrer Chiang Mai".

—Sonríe —dijo Dan con una amplia sonrisa—. Nos vemos mañana. Adiós.

—Adiós —le respondí con el saludo.

"Adiós Tiger"

—Um, adiós. —Tiger sonrió y le devolvió el saludo. Luego, los dos volvimos al dormitorio. Tiger, que había estado callado durante mucho tiempo, de repente habló.

"tú"

"¿Eh?"

"Intenta hacerlo como North".

"Haciendo qué"

—¿Qué demonios es eso? —En cuanto Tiger terminó de hablar, rápidamente me giré para mirarlo.

"¿Eh?"

"Te ves lindo cuando lo haces. Quiero verlo".

"Oh"

"Sí, sí". Tiger empezó a usar palabras dulces, que por supuesto perdí por completo. El estilo de protesta de North es... simplemente decir la palabra lucha y hacer una mueca ligeramente malhumorada, eso es todo. Aunque en realidad no quería hacerlo, Tiger me lo pidió así, así que ¿qué podía hacer?

"B... Abuelo", dije suavemente.

Tiger se abalanzó sobre mí y me abrazó con tanta fuerza que no tuve tiempo de reaccionar. También me besó las mejillas, de izquierda a derecha, sin parar.

"¡¡¡Tan lindo!!!"

Capítulo 50: Noche embrujada de gente aullando

❄❄❄

"Ahórrate una pelea, Dan."

“Sonríe, nos vemos pronto.”

-Dame otro abrazo- abrí mis brazos.

“Es la quinta vez.”

—¿Por qué te vas tan pronto? —Dan se acercó más antes de que nos abrazáramos de nuevo. Dan había estado aquí unos cinco días antes de tener que regresar a Boston. Esos cinco días fueron maravillosos para mí . Viajamos por todo Chiang Mai e incluso pudimos sorprender a mi madre juntos. Cuando tuve que dejar a Dan, no pude evitar estar de mal humor. Esta era la quinta vez que abrazaba a Dan. —Cuando llegues, llámame. Vamos.

—Está bien, vámonos. —Dan se apartó del abrazo y arrastró la bolsa hacia adentro. Sin olvidarse de darse la vuelta y saludarnos a mí y a Tiger nuevamente.

"Oh, vámonos."

—Vamos, dame un abrazo —dijo Tiger, abriendo los brazos. Fruncí el ceño ligeramente, confundido.

“Date prisa, aún puedes abrazar a Nuea”.

—Bueno, Dan regresará a Boston, pero seguiremos juntos.

—Entonces, ¿por qué? —preguntó Tiger, todavía mimado—. Ven y dame un abrazo.

—Está bien, está bien —sonreí con cariño antes de abrazarlo. Nos abrazamos durante mucho tiempo porque Tiger no quería soltarme. Probablemente fue más largo que el abrazo con Dan anterior. Después de un rato, finalmente me soltó—. Volvamos. —Sí —Tiger sonrió ampliamente.

Mañana tengo que trasladar mis cosas al apartamento de North para prepararme para la pasantía. Como dije antes, Tiger tiene que hacer su pasantía en otro lugar porque estamos en departamentos diferentes. Sigue quejándose de que no podemos estar juntos. Sigue diciendo que intentará venir a verme tan a menudo como pueda.

"¿Tienes que ir mañana?"

—Pregúntame otra vez —dije mientras nos sentábamos en el coche—. Tiger también tiene que irse mañana. —Suspiro.

“...”

"Suspiro"

—Vamos —le di una palmadita en el hombro para consolarla de nuevo—. ¿No dijiste que vendrías a visitarme a menudo?

"Sí, ire allí todos los días."

"¿Por qué no nos vamos a vivir juntos?"

-¿Es eso posible?-Tiger se giró para mirar.

—No —respondí casi de inmediato—. Es demasiado trabajo. Se necesitan horas para llegar hasta aquí. Otra cosa es que ya compraste un condominio cerca de mi pasantía”.

"¿Por qué la empresa del hermano Johan no me acepta su sucursal?", se quejó Tiger. Se había quejado de esto muchas veces al hermano Jo y, por supuesto, siempre lo regañaban, diciendo: "Está lleno de gente, idiota". Tiger respondía que debería despedir a la gente para que lo aceptaran como pasante, y él lo regañaba de nuevo.

Este tipo de incidente ha sucedido tantas veces que el novio de North está harto de ello.

"Phi Johann me dijo que lo pusiera en otra compañía. Ni siquiera una sola persona es suficiente.

"Es tan tacaño."

—Tampoco está con North. —La sucursal principal donde trabaja a tiempo completo no acepta pasantes, así que North y yo tuvimos que ir a la sucursal secundaria—. No armes un escándalo.

—Eh, ¿por qué no puede quejarse por no estar contigo? —Su Mu hizo pucheros—. No importa. ¿Estará con North o no? O el puesto, si está ocupado o no, a él no le importa. ¡El punto es que él! ¡No puede! ¡Estar contigo!

“Vamos, deja de comportarte como un idiota”.

—Je, sí, Si, debes extrañarme. Te maldigo para que me extrañes tanto como yo te extrañare a ti. —Tendremos que maldecirnos el uno al otro —me reí aún más fuerte.

En medio de la noche, me desperté aturdido porque sentí la necesidad de ir al baño. Estaba a punto de abrir los ojos, pero de repente me detuve y rápidamente fingí estar dormido nuevamente después de ver a la persona que estaba abrazando mirándome con ojos intensos y murmurando algo.

BL traducciones

"^$&%^%$"

¿Qué? ¿De qué se queja ese Tiger solo?

Esta vez escuché con atención.

"Ámame, sé loco por mí, no puedas comer arroz, llora si me dejas".

“...”

“Ámame , sé loco por mí, no puedas comer arroz, llora por mí. Ámame, sé loco por mí, no puedas comer arroz, llora por mí. Ámame, sé loca por mí, no puedas comer arroz, llora por mí”. ¿Ja...?

—Jajajaja —no pude evitar reírme a carcajadas—. Tiger, no hagas eso.

—Oh, ¿cuándo te despertaste? Tiger frunció el ceño, luciendo desconcertado.

Me senté en la cama, secándome con una mano las lágrimas que habían caído por reír demasiado.

“Jajaja, justo ahora, oh, lloré. Justo ahora, ¿qué hizo Tiger? ¿Tenía que ponerte algo?”

La otra parte se sentó en la cama, haciendo pucheros y quejándose.

“¿De qué te ríes?”

—Es que Tiger... o sea, no está bien. ¿Por qué le pusiste algo? ¿No somos ya amantes?

-Bueno, yo quiero que me extrañes un poco.

"De todas formas, debo haberlo pensado."

"Vaya, no estás siendo malhumorado en absoluto."

—Oh, entonces estás de mal humor. El trabajo de Nao es consolarte.

"¿Dónde está?"

—Oh, oh —dije, acariciando suavemente la cabeza de la otra persona, sintiéndome afectuoso —. Oh, oh, no te pongas de mal humor, buen chico.

Hizo pucheros como suele hacer cuando está de mal humor o enfurruñado, lo que me parece tierno, como un niño que no recibe ningún dulce.

"Estoy molesto. Estás tratando de reconciliarte conmigo.

“No sé cuántas veces he intentado persuadirte sobre esto.

"¿Eso significa que ya no me rogarás más? Oh, Nao. Recuérdalo, ¿de acuerdo?"

—Está muy malhumorado. Ven aquí. —Lo atraje hacia mí para abrazarlo. Tiger se inclinó voluntariamente hacia mi pecho. Levanté la otra mano para acariciar su suave cabello ahumado—. No hace falta que me maldigas, ya estoy enamorado y loco por ti, ¿lo sabías?

“...”

Incliné mi rostro más cerca y besé la cabeza de la persona en mis brazos.

"Te amo, el chico genial de Duen Nao".

—Está bien, me rindo. Ya no me enojaré más.

"Jaja, esta es una persona falsa."

"¿Qué parte de una persona real haría falta para pelear contigo?

—Entonces, al final, ¿seguirás maldiciendo?

—Maldito —respondió el Tiger—. Te maldije, pero parece que fui yo el que recibió la maldición.

"¿Hasta el punto que ni siquiera puedes comer?"

“Sí, ha perdido peso, ¿sabes? Ahora estoy muy flaco”.

—No —objeté con desaprobación—. Tiger no parece más delgado.

"Escondo mi panza"

"Cuando esta Nao, escondes la panza".

"¿Estás gordo?"

—Eso es muy malo —dije riendo—. Sí, estoy gordo. Perderé peso si me tiro un pedo. Ptui. —Estoy bromeando. No estás gordo —Tiger me frotó el estómago con la cara.

“Sólo tengo panza de coco”.

—Me aburro —suspiré—. Porque como mucha carne asada. Comamos juntos. Todavía tienes un six-pack. Estoy confundido. ¿Dónde está la justicia?

"¿Alguien tiene un secreto?"

"qué"

"Él se come las resbaladizas. Te da las grasosas."

—Ah —pronuncié con voz alargada—. Así que es así. Eres muy amable.

Le tiré de la oreja con delicadeza, molesto. Tiger se deslizó hacia abajo para dormirse en mi regazo.

- Oye, Tiger, sal primero. Necesito hacer pis.

BL traducciones

“Oh, acabo de conseguir un lugar donde dormir cómodamente. No puedo pedir nada más. De verdad”.

"Ve tú primero."

Tiger se negó, apoyó su cabeza en mi regazo y giró su rostro para enterrarse en mi gran barriga.

—No, se quedará aquí. ¿No puedes aguantarte las ganas de orinar por ahora?

“Un momento.”

—Está bien. —Tiger hizo un pequeño puchero antes de levantarse finalmente de mi regazo. Finalmente me levanté para ir al baño.

Hoy es el día en que tengo que trasladar mis cosas al apartamento de North. Lo mismo le ocurre a Tiger. Tiger dijo que me ayudaría a terminar de trasladar mis cosas antes de trasladar las suyas. Estoy desayunando y mirando mi teléfono. Cuando hago clic en Instagram, veo una notificación de Tiger que publicó una foto y me etiquetó. Voy a verla sin pensar demasiado. El Instagram de Tiger es casi como el mío, ya que solo publica fotos mías. La mayoría de las veces, son fotos espontáneas.

Es una foto mía durmiendo con un título que dice "La bella durmiente". De repente, mis ojos captaron el comentario de North.

North.nchanan: 😤😤😤😤

"¿Por qué La Bella Durmiente?"

"Bueno, estás dormido."

"Oh". Este es el epígrafe de Tiger cuando publica una foto mía. Y, por supuesto, North comenta con este emoji de vómito verde en casi todas las fotos. No vomita, pero parece enfermo. Hay dos.

—Tu eres una belleza, yo seré una bestia —sonrió el Tiger .

“Probablemente sea una historia diferente. La Bella Durmiente es La Bella Durmiente”.

—Es lo mismo. Todo lo bello es todo tuyo.

—Hola, Bella Durmiente —me saludó North.

"¿Qué pasa, perro?"

"Oh, ¿por qué somos tan diferentes?"

"Tú eres el perro de Johan. Yo soy La Bella Durmiente. Somos diferentes. Lo siento".

“No basta con que vomite en los comentarios, también quiero vomitar en la vida real”. North hizo una mueca de fastidio. Cuando el personal ayudó a subir todas las cosas, nos separamos para empacar. “¿Qué escritorio de computadora debería usar Nao?”

"cualquiera."

"Entonces, ¿de qué lado dormirás?"

"Cualquiera."

"Ok"

Después de que la habitación estuvo lista, los cuatro fuimos a comer. Antes de eso, Tiger y yo pedimos irnos primero porque Tiger también tenía que trasladar sus cosas a una nueva habitación. Al principio, Tiger dijo que no tenía que ayudarlo y que podía descansar primero. Pero me negué. ¿Por qué no iba a ir a ayudarlo? La nueva habitación de Tiger era lujosa como se esperaba. Vivía solo porque Mick y Field entrenaban en lugares diferentes. En realidad, había otros amigos en la sucursal, pero Tiger no quería compartir habitación con nadie... excepto conmigo. Eso fue lo que dijo.

Después de terminar de empacar, Tiger regresó a mi departamento. Estaba de mal humor otra vez antes de que nos separáramos. Tuve que abrazarlo por un largo rato antes de que aceptara regresar porque mañana ambos teníamos que comenzar nuestra pasantía.

Abrí la puerta y vi a North de pie mirando el escritorio de su computadora.

"¿Qué estás haciendo?"

—¿Crees que el pato tonto puede quedarse aquí? —North puso el muñeco amarillo que tenía en la mano sobre la mesa

—. No, se caerá. No puedes ponerlo en la mesita de noche?.

“Porque hay tantos muñecos de dinosaurios?

"Simplemente mételo ahí".

"Odio a los dinosaurios".

"¡Oh, maldito pato!"

—No me llames pato estúpido —dijo North, volviéndose hacia él—. P’Johan me lo compró.

—North, en serio, de la cabeza a los pies, ¿hay algo que el hermano Johann no te haya comprado?

“Esta ropa interior la compré yo mismo”.

"Oh, eso es todo."

“Tiene valor sentimental, hombre”.

—Ya lo sé. Mis dinosaurios también tienen un valor sentimental. Mi madre, mi hermano y Tiger me los compraron. ¿Por qué no puedo vivir con ellos?

"¿En serio?"

"Si"

—Pero tienes muchos dinosaurios. Hay bandadas de ellos. Mi estúpido pato es un solitario. ¿Me conoces? Si aplastan a mi estúpido pato hasta matarlo, ¿qué haré?

"Es un dinosaurio herbívoro".

"Está bien, tomaré al estúpido pato y vivira con tu dinosaurio".

"Sí, este tipo es muy exigente". Me acerqué y me senté en mi escritorio de la computadora. A mi lado estaba el escritorio de la computadora de North.

"North".

“...”

"Nuea"

“...”

Me giré y vi a North parado allí mirándome con una cara estúpida.

"¿Eh? ¿Me llamas Nuea?"

"Oh, lo escuchaste, ¿por qué no respondiste?"

"Bueno, mi nombre no es Nuea."

"North significa Nuea, ¿verdad?"

-Sí, pero no me llamo Nuea.

"Entonces ¿eso significa North?"

"Oh, hombre frío ."

"¿Qué demonios, hombre frio?" Me eché a reír.

"¿Eso significa Duen Nao verdad?"

"No funciona."

“Nuea no es lo mismo”, dijo North. “¿Por qué tienes que llamarlo Nuea?

North también es de una sola sílaba, no es más fácil pronunciarlo”.

"Simplemente lo extraño."

"A Nuea, ¿eh?"

"Sí"

“En tus ojos, ves quién soy”, comienza a cantar North. “En tu corazón, solo lo ves a él”. “En tus ojos, solo está él”, continué cantando.

"Guau"

"Es un reflejo de él para ti."

—Mierda, de repente tengo un dolor agudo en la sien izquierda —North se llevó la mano a la sien.

¿Cómo se llama esta enfermedad?

—Hijo de puta —me reí—. ¿Es gastritis?

“Probablemente sea eso. Ahora que lo pienso, tengo hambre. Pidamos algo de comer”.

—Y realmente lo pediste —bromeé cuando vi que la otra persona sacó su teléfono para realmente pedir algo de comer—. ¿No comiste con el hermano Joe?

“Ya comí. ¿Qué tal si pedimos un postre? ¿Quieres un poco?”

"No, estoy perdiendo peso."

—¿Hm? —North entrecerró los ojos—. ¿Has subido de peso?

"Sí"

“¿Cuántas libras?”

"Tres o cuatro kilos, creo."

—Ah, vale. En conclusión, ¿no?

"No"

"No intentes robarme la comida."

"Sí"

Finalmente, cuando North lo pidió, lo agarré de todos modos porque cuando lo vi comiéndolo, yo también quería comerlo. Después de que terminó nuestra caótica guerra por los bocadillos, fui a darme una ducha y puse música mientras me duchaba. Cuando cambió a mi canción favorita, no pude evitar cantar.

Al cabo de un rato, oí un fuerte golpe en la puerta del baño. Me sobresalté y di un respingo. Mientras envolvía la toalla, oí a North gritar.

BL traducciones

"¡Nao! ¡Nao! ¿Qué te pasa? Nao, respóndeme".

Cuando terminó de envolver la toalla, me apresuró a abrir la puerta en pánico.

—¡¿Qué?! ¿Qué pasó?

—Debería preguntar qué pasó. ¿Estás bien? ¿Te resbalaste? ¿O es una cucaracha?

—¿Eh? —Fruncí el ceño, luciendo desconcertado.

—¿Eh? —preguntó North confundido.

“¿Qué?”, pregunté de nuevo sin entender.

“Escuché un grito de ayuda.

"...Cantaba una canción"

“...” Hubo silencio entre nosotros durante casi medio minuto antes de que North rompiera el silencio estallando en risas. “¡Jajaja, maldita sea! Estaba tan sorprendido. Escuché una voz que sonaba como si alguien fuera a morir”.

"Eres un gilipollas, eres un gilipollas". Me hizo soltar la noticia.

"Oye, estoy preocupado. Pensé que necesitabas ayuda. Si abres la puerta un poco más, probablemente entraré. O llamaré al condominio para que me la abran. Mi amigo pidió ayuda. Alguien por favor ayuda."

"Muy rudo, animal."

"Entonces, ¿cómo voy a saber cuando estás cantando y cuando estás pidiendo realmente ayuda?"

—Es diferente —argumenté—. Estás exagerando, idiota. Anda, me voy a dar una ducha.

"Oye, ¿qué pasa si te resbalas en el baño y creo que estás tocando una nota alta?"

"Gritaré tu nombre, ¿de acuerdo? Si necesito ayuda, ¿de acuerdo?"

“Está bien, está bien.”

—Uh —estaba a punto de volver al baño pero tuve que detenerme nuevamente por culpa de North.

"Y si cantas una canción que contiene la palabra North, no podré notar la diferencia.

—¡Oh, tú! ¡Déjame morir en el baño!

—En serio, no, no, esto es serio —resonó la voz de North desde cerca del escritorio de la computadora. Yo, que ya estaba vestido, me acerqué a verlo y lo encontré charlando alegremente con sus amigos en Discord—. Deja de reírte, hombre. No es gracioso. ¿Qué pasa si mi amigo se resbala y se cae en el baño? No sé qué hacer.

—Estás chismorreando —me dije a mí mismo en voz baja antes de acercarme y sentarme junto a North. Hice clic en mi cuenta de Discord. Cuando llegué, no escuché nada más que risas. —¿De qué diablos te ríes?

(¡Qué Nao, jaja, idiota! Sé que desafinas, pero ¿estás tan desafinado que North podría malinterpretar que estás pidiendo ayuda?) Se escuchó la voz de Mickey, seguida por las voces de los demás. Me hizo reír a carcajadas.

"El North es un troll."

—No, no —dijo North con seriedad—. Puede que suene gracioso, hombre. Es gracioso, pero si Nao realmente se resbaló en el piso del baño y yo pensé que fue una nota alta, no sabría qué fue eso. Es peligroso.

(Para solucionar el problema, Ai Nao no tiene que cantar mientras se ducha.) sugirió Ikkyu (o simplemente cantar suavemente).

—Quiero decir que quizá no sepa cómo diferenciar —me aclaré la garganta una vez.

“Cantar está en la sangre de mi familia. ¿Me estás prohibiendo cantar? Es imposible”, dijo, sacudiendo la cabeza vigorosamente.

“Si no puedes arreglar lo que estás haciendo, arregla otra cosa. Te sugiero que hagas un botón que envíe una señal para pedir ayuda, como los que hacen para los ancianos”, dijo North. “Ese tipo Nao es muy torpe”.

—No soy tan torpe —protesté.

"Eres muy torpe, y yo también lo soy. ¿Qué demonios? ¿Por qué estamos juntos?"

(Sí) Skate dijo que estaba de acuerdo (North y Nao, el dúo del desastre, no recibieron ninguna ayuda desde afuera, se enojaron tanto que se reconciliaron. Nadie puede detener a nadie.) (Me temo que si Nao se resbala en el baño y llama a North. North se caerá y se golpeara la cabeza contra el piso afuera, tratando de ayudar a Nao.) Ikkyu dijo (¿Recuerdas cuando Nao tropezó y cayó por las escaleras? North se estiró para levantarlo, pero tropezó con sus propios pies y ambos cayeron.)

—Así es —asintió North.

(Afortunadamente Ai Nao no es muy olvidadizo)

(Eres tonto)

"Vaya"

North se rió.

(Tú también eres estúpido, North.)

—Oh —North dejó de reír inmediatamente.

(Eso sería realmente bueno.) Tiger que había estado en silencio durante mucho tiempo de repente habló. (Haz un botón para enviar una señal de socorro en el baño, en caso de que se resbale y se caiga en el baño y North no lo escuche llamar ni nada).

—Está bien —respondí sin pensar—. Todo está bien, si te hace sentir cómodo.

(Sí)

—Pero en el fondo siento lástima por mí mismo —dije en voz baja y suspiré—. Qué patético soy. Soy tan torpe que mi novio tuvo que instalar un botón para pedir ayuda.

—Vamos —North le dio una palmadita en el hombro para consolarla—. O tú o yo. Presionaré el botón antes de que lleguemos. Nuestra habitación debería tenerlo. No estaría mal tenerlo.

—Sí —respondí antes de seguir hablando con Tiger—. Pero hace mucho que no me resbalo y me caigo en el baño.

(¿Cómo podrías resbalarte? Nos estábamos duchando juntos.)

(¡Guau!) Los abucheos inundaron el Discord, incluido el del chico que estaba a mi lado. No pude evitar empujar su silla con fastidio. (¡Ay, basta! Terminemos con este tema. Volvamos al juego, idiota).

Jugamos hasta que nos dio sueño y luego nos fuimos a la cama. No me resultaba muy familiar dormir con North en lugar de Tiger. Miré al pequeño que estaba acostado de lado con la espalda hacia mí. North ya estaba dormido, se quedaba dormido fácilmente, a diferencia de mí, que seguía dando vueltas en la cama. Al final, me levanté de la cama para ir a tomar un poco de aire al balcón.

Decidí enviarle un mensaje de texto a Tiger y decirle que no podía dormir. Antes de poder apagar la pantalla del teléfono, Tiger me hizo una videollamada.

(Yo no puedo dormir) Tiger está acostado en la cama, solo la lámpara de noche está encendida para proporcionar algo de luz. (¿Puedo ir a verte?)

"¿Estás loco? Ya son las 2 de la mañana. Mañana tengo que ir a trabajar temprano".

(Conseguirás una pasantía. ¡Buena suerte!)

"Tiger ya es un buen luchador."

(Estás bien. Está bien. Si alguien se burla de ti, dímelo.)

"¿Qué podemos hacer?"

(Pinchar los neumáticos, cortar las tuberías de los frenos)

"Jajaja, pensé que iba a ser como una mafia, amenazando con matar o algo así".

(No, tendrás miedo de mi)

"Los Tigers no parecen dar miedo en absoluto."

(Sí, no da miedo.) Tiger sonrió ampliamente, lo cual era muy tierno. (Cuando salga del trabajo mañana, correré a verte.)

"¿Mañana?"

(Mañana)

"Pensé que vendrías el viernes o sábado o algo así. Si lo haces, tendrás que volver apurado y volver a trabajar pasado mañana".

(Me despertaré temprano, alrededor de las cinco.)

"Vaya, eso es difícil."

(Sería más difícil no verte.)

—Ah, eres muy bueno coqueteando —bromeé—. ¿Puedes dejar de coquetear? Ya somos pareja.

(Normalmente no puedo. Oh, North), dijo Tiger. También vi a North en la cámara, así que me di vuelta para mirar. North estaba allí de pie, aturdido, bostezando y frotándose los ojos.

- ¿No vas a dormir? - pregunté.

"Me desperté para orinar, así que vine a ver qué estabas haciendo en el balcón".

"Oh, hablaba con Tiger.

—Lo sé —dijo North y se acercó a la cámara—. ¿Así que no puedes dormir porque están separados?

(Ah, entonces tú)

"¿Por qué lo hago?"

(Pensé que eras tan adicto al Hermano Joe que no podrías dormir.)

"Oh, eh, nos acabamos de llamar antes de irnos a dormir", dijo North. "Ustedes también se acaban de llamar por Discord antes de irse a dormir".

(Había mucha gente allí y también estaban jugando en videollamadas).

—Oh, ya entiendo —asintió North antes de volver a entrar en la habitación. Hablé con Tiger un rato antes de colgar porque estaba empezando a tener sueño. Pensé que vería a North acostado cuando volviera, pero no, estaba sentado en la cama tocando la guitarra—. Ven a cantar una canción.

"¿Invitar a los pájaros a cantar?"

"Ahhhh."

“Sea cual sea tu estado de ánimo, ven a tocar la guitarra ahora.

"No lo sé. De repente quise tocar. Nuestra habitación está insonorizada. Es muy cómoda. La luna está hermosa esta noche. Abre las cortinas para que entre la luz de la luna. Átalas bien.

Bueno."

"No es bueno que me hagas cantar".

“No hables en serio”, dijo North. “Está bien. Cantemos y seamos felices. Deja que el sufrimiento recaiga sobre los oyentes... Eh, yo soy el oyente”.

Me eché a reír antes de sentarme frente a North.

"¿Qué canción quieres?"

“¿Qué canción quieres cantar?”

"Lo tengo todo."

"¿Puedes cantar todas las canciones del mundo?"

"Lo tengo todo."

"Entonces esta canción", North empezó a tocar la guitarra. Me quedé allí escuchando. "Está bien, no cantes".

"No conozco esta canción."

"Entonces podrás contármelo todo."

"Ya lo dije. Elijamos una canción", dije. Después de elegir una canción, comencé a tocar y cantar. Ni siquiera había tocado la mitad cuando North dejó de tocar porque no pudo contener la risa. Eso me hizo reír con él. "¿Qué diablos es tan gracioso?"

“Uf, ya no lo soporto más. ¿La noche del fantasma aullador? Maldita sea, cantar bien es un tipo de talento. Cantar desafinado es otro tipo de talento”.

“Jajaja, supongo que Dios me dio demasiada de esta bendición”.

Luego los dos nos sentamos a tocar la guitarra y a cantar hasta casi el amanecer antes de poder irnos a dormir. Cuando me desperté, sentí un ligero dolor de cabeza porque no había dormido lo suficiente. Salí del dormitorio y fui directo a la cocina porque escuché un ruido. Era como pensé. North estaba de pie y cocinando.

BL traducciones

—Me duele la cabeza —me quejé bostezando—. ¿Qué has preparado para comer esta mañana?

North no respondió.

"North", grité. "North".

No dijo nada hasta que terminamos de cocinar, pusimos la comida en la mesa y comimos juntos. Hasta que llegamos al trabajo, no me dijo ni una palabra.

"North, ¿qué te pasa? ¿Estás enojado conmigo por desafinar?"

“...”

—Oye, ¿no dijiste que estaba bien? ¿Por qué estás tan enojado? Además, fuiste tú quien me invitó a cantar anoche.

“...”

—North, ¿por qué estás enfadado conmigo? —pregunté con inquietud. Llevamos muchos años juntos y nunca nos hemos enfadado ni hemos tenido una pelea seria. Esta es la primera vez. —North, ¿qué te pasa? Hablemos de ello. ¿Qué he hecho mal? Quiero disculparme. Si te quedas callado así, ¿quién lo entenderá?

“...”

"Siempre que otros amigos tienen problemas, tú les sugieres que hablen entre ellos. Tu no hablas conmigo", dije.

—North, ¿es realmente tan grave? ¿Hasta el punto de que no me hablas? ¿En serio? Desde que estoy contigo, nunca te he visto enojar. ¿Qué demonios hice? Fruncí el ceño, pensando. Todo estaba bien la noche antes de irme a la cama. ¿Qué demonios está pasando?

North dijo en tono serio.

"Nao"

"qué"

"Ya no quiero ser tu amigo."

“¿Eh? ¿Por qué?”

“¿Recuerdas lo que pasó anoche?”

"...¿Qué pasó?"

"Probablemente no lo recordarías. Estabas dormido."

Me quedé en silencio y pensé, pero por más que lo pensé, no pude entenderlo.

"Sí, estaba dormido. ¿Cómo podría saberlo? ¿Qué te hice?"

“...”

"North, respóndeme."

“¡Hablaste dormido y te arrodillaste sobre mis pelotas! ¡Fue tan doloroso hasta la mañana, idiota! ¿Dónde está ese Tiger? ¿Dijo que eras tan lindo como un gato tierno cuando dormías? ¿Qué diablos es eso de la Bella Durmiente? ¡Arrodíllate ante mí! Y estás durmiendo. ¿De dónde sacaste toda esa energía? Además de eso, después de arrodillarte ante mí, sigues hablando dormido y riéndote de mí. ¡Qué maleducado! ¡Esto es demasiado! ¿Los amigos hacen esto? ¡Sabes lo importantes que son los testículos para los hombres! ¡¿Cómo pudiste hacer esto?!”

"...¿eh?"

—¡Aún tienes el valor de venir aquí! —gritó North mientras miraba hacia el frente porque estaba conduciendo—. Joder, estoy decepcionado de ti. Muy decepcionado. Tú y yo deberíamos romper. ¿Cómo puedo confiar en alguien que me apuñaló en las pelotas?

—North —grité frunciendo el ceño.

—¡Qué! El hecho de que te disculpes no significa que lo superaré fácilmente. Soy una persona difícil de superar.

"North."

"¡Habla alto!"

"Nunca he... hablado dormido."

—¡Oh, qué mal! —North alargó la palabra—. ¡Debo haber estado hablando dormido y dándome puñetazos en las pelotas a mi mismo, animal!

—Oh, eso es posible —señalé.

—¡Idiota! Hacer algo malo ya es bastante malo, pero fingir ser inocente es aún peor. ¡Idiota! Eres un verdadero idiota —gritó North en voz alta—. Y aun así tienes que actuar como si fueras inocente.

“En el pasado, podría haber tenido algún sonambulismo, como cuando me acosté con Dan. Pero en los últimos tres años, cuando me acosté con Tiger, Tiger dijo que nunca había sido sonámbulo. Si no me crees, pregúntale.

Llamé a Tiger. Después de un rato, respondió. Puse a North en altavoz.

Escucha también: "Tiger, ¿Nao es sonámbulo?"

(No, él es tan lindo cuando duerme.)

—¿Ves, North? —Levanté la vista de la pantalla del teléfono para mirar a North. North dejó escapar un profundo suspiro antes de gritar aún más fuerte.

"¿Le preguntaste a Ger? ¡Incluso si apuñalaras a alguien con un cuchillo, dirían que se equivocó porque vino y lo apuñalaste, animal! Cuando llamas a testigos, ¿puedes llamar a los más neutrales? Si llamas a Ger, entonces estoy completamente equivocado, idiota".

—Ah, ah —le colgué a Tiger—. ¿A quién le estabas preguntando?

"¡Pregúntale a Nuea! ¡Solicita el testimonio de Nuea!"

"Debería estar ahí alrededor de las 8 pm". Llamé a Dan. Cuando respondió, puse el altavoz y le conté lo que había pasado.

(Ah, por lo que he oído, parece que Duen realmente lo hará.)

“¿Viste eso?”

—¿En serio? Pero Tiger dijo que nunca camino dormido —volví a preguntar.

(Uh, a Tiger realmente le encanta Nao así que lo que dice, uh)

"Ciego, estúpido, ignorante, un tonto, ¿verdad North?", interrumpió North.

(¿Duen recuerda cuando hablaba dormido con Dan? Bueno, Duen a veces soñaba y luego actuaba en la vida real. Así que pensé que anoche, Duen realmente le habló a North).

“Oh, eh, vale, lo entiendo.”

(Sonríe. Lo siento North. Espero que se lleven bien pronto.)

—Sonríe, déjalo primero, Dan.

(bueno)

Después de colgar el teléfono con Dan, miré a North con culpa.

"North, lo siento. Estaba hablando en sueños. No era mi intención".

"No te perdono"

"¿Qué tengo que hacer?"

"Me gustaría devolver el empuje de rodilla".

"Te dejaré darme un puñetazo en la cara, pero no me lastimes las pelotas".

"Espera, ese tipo se quejará otra vez. Es interminable. Ese tipo no escucha nada. Es ciego y sordo cuando se trata de tus asuntos. Solía tener cerebro, pero de repente ya no lo tiene".

"Entonces, ¿qué quieres que haga?"

“Solicita cuatro partidos en streaming”.

"¡Oh, Dios mío!"

"Exactamente."

—Está bien, ya no estoy enojado —dije. Lo podía entender. Realmente le di un rodillazo en las pelotas. Si yo fuera él, también estaría enojado. Incluso si le diera un puñetazo en la cara o le pisara el pie, no estaría tan enojado. Puedo imaginar a North tirado allí, gimiendo y sufriendo hasta la mañana.

“Genial, puedo seguir siendo tu amigo. ¿Eh? Agradeceme, Bella Durmiente”.

“Sí”.

Capítulo 51: No somos iguales

Al principio, estaba bastante preocupado por la pasantía, si iba a salir bien o no. Después de más de una semana, me di cuenta de que el trabajo iba bien. Pero lo que no iba bien era vivir con North. Es cierto que habíamos estado juntos a menudo en el pasado, pero nunca habíamos tenido que estar juntos casi veinticuatro horas como en ese momento. De hecho, North era un buen compañero de habitación. Era alguien que mantenía todo limpio y siempre en orden. Su trabajo era cocinar y yo lavaba los platos. Dividimos muy bien los turnos para limpiar la habitación.

Se podría decir que todo está bien excepto que nosotros siempre estamos bien.

Excepto en una cosa.

—¡North! —grité—. ¡¿Qué champú compraste?! —grité mientras me lavaba el pelo en el baño.

Después de un rato, escuché gritos que regresaban.

"Es un champú normal y corriente. ¿Por qué?"

Fruncí el ceño y tomé la botella de champú para echarle otro vistazo.

“Esto es un acondicionador. Vaya, me preguntaba por qué no hacía espuma. Mi cabello está tan suave y liso.

¡Eres un animal!

"Oh, creo que agarré el equivocado".

—Mierda —me maldije en voz baja, alborotando mi cabello para quitarme el acondicionador. Como se me había acabado el champú, le pedí a North que me comprara uno. Solo cogió una botella de acondicionador. ¿Qué debería hacer ahora? ¿Mi pelo quedará suave y brillante? Mi cabeza estará grasosa y seguro que iré a la oficina. Después de terminar de lavarme el pelo, presioné el jabón líquido y lo usé. —¡North!

"¿Qué otra cosa?"

"¿Qué clase de jabón compraste?"

“¿Jabón líquido?”

"Lo sé, pero ¿por qué compraste la fórmula para el resfriado?"

"Vi que es nueva. ¿Por qué? ¿No te gusta la fórmula para el resfriado? Dice que es una fórmula nueva".

—Hace un frio de cojones —volví a quejarme. Rápidamente me froté el jabón y me lo quité. ¿Qué demonios es este jabón? ¿Por qué está tan frio? Nunca antes había usado un jabón así. Está tan frio que me tiemblan el cuerpo y la boca. A pesar de que me di una ducha caliente. Después de secarme y ponerme la ropa, tuve que acostarme debajo de las sábanas porque tenía frio por el jabón frio de North. —¡Ay! North, ¿qué demonios compraste? Está muy frio, animal.

"¿Es tan malo? El jabón está tan frio que hay que dormir bajo una manta", se rió North a carcajadas.

"Y cubrirte con una manta no ayuda en nada. Tengo frio en el cuerpo. Estoy resfriado. ¿Qué debo hacer?"

"Eres increíble".

"Intenta tomar una ducha."

—Ah, está bien.

Después de que North terminó de ducharse, los dos terminamos acurrucados juntos.

Me quedé en la cama envuelto en una manta porque tenía frio por haberme duchado con agua fría y jabón. Después de un rato, salí a trabajar.

Después de mi pasantía, descubrí que esta empresa es muy buena. Tanto la gente como el sistema de gestión son buenos. Todos trabajan bien y están dispuestos a ayudarse mutuamente. No se aprovechan de los demás ni pasan el trabajo. Cuando alguien hace algo mal, no culpan a los demás. En cambio, optan por sentarse en una reunión para encontrar una solución. Esto hace que tanto North como yo estemos muy contentos con el ambiente que hay en la empresa.

"North", lo llamé por su nombre mientras estaba sentado en el auto. Acabo de descubrir que North es muy bueno conduciendo. Lo acabo de descubrir porque nunca me he subido a su auto. En cuanto a mí, todavía no sé conducir. Tiger dijo que me ayudaría a enseñarme cuando tuviera tiempo libre. "Quiero beber leche de soja".

"Espera, aparcaré el coche y luego podrás salir " .

"No, el restaurante cerca de la empresa no es delicioso".

“Creo que es delicioso y fácil también. No tienes que parar al costado del camino”.

—No está delicioso —argumenté—. No me gustan los palitos de masa frita de esa tienda. Están demasiado fritos.

"Dijiste que querías beber leche de soja. ¿Por qué estás hablando de palitos de masa fritos?"

"Entonces, ¿hay que comer leche de soja con palitos de masa fritos?"

"Al principio, dijiste que quería beber leche de soja.

"Eso es porque los palitos de masa frita vienen con leche de soja".

—¿Quién dijo eso? —replicó North—. Hay mucha gente que no los come juntos. Simplemente, los venden juntos.

"¿La mayoría de la gente?"

"¿Principalmente qué? ¿Tienes algún trabajo de investigación?"

“¿Por qué estás buscando un trabajo de investigación sobre la leche de soja y los palitos de masa fritos? Es algo que todo el mundo sabe. Todo el mundo come palitos de masa fritos con leche de soja para el desayuno.

"Lo sé, solía vender leche de soja".

"Yo también solía venderla", dijo North. "Al principio, solo mencioné la leche de soja. Tú no mencionaste los palitos de masa fritos en absoluto. Además, por mi experiencia ayudando a vender leche de soja, hay mucha gente que no come palitos de masa fritos".

“¿Cómo lo comes?”

"No me dijiste desde el principio “North, quiero comer leche de soja y masa frita”.”

"Oh, me estás molestando esta mañana. Vale, quiero comer palitos de masa frita y leche de soja que no sean de la tienda que está delante de la oficina".

“No, soy demasiado vago para detenerme y estacionar al costado de la carretera. ¿Sabes lo difícil que es estacionar al costado de la carretera? Casi reprobé mi examen de manejo porque no supe estacionar”.

"Ah, ah, delante de la empresa, es delante de la empresa. Solo leche de soja y palitos de masa frita y estás buscando problemas conmigo, animal".

"Oh, ve a comprarte un jabón y un champú nuevos esta noche. Por favor, recuérdamelo por si me olvido".

"Sí".

BL traducciones

El coche se detuvo en el aparcamiento de la empresa. Primero fuimos a comprar leche de soja y palitos de masa frita, nos sentamos en un banco a comer y luego entramos en la empresa. Almorzamos con nuestros compañeros del departamento durante la pausa del almuerzo. Por la tarde, todos terminaron el trabajo a tiempo. En el camino de regreso, paramos a comprar algunos suministros como habíamos hablado por la mañana.

"Esta empresa es realmente buena", dije mientras North elegía un champú.

"Eso es bueno. Es de la empresa del hermano Joe. Por eso pedí una fórmula para la caspa o la caída del cabello. ¿Tienen alguna para la caspa?"

“No”, respondí. “He escuchado a muchos de mis amigos quejarse de que la empresa en la que hicieron prácticas era mala. Les daban tareas que hacer, no terminaban el trabajo a tiempo y otras personas del departamento no eran muy agradables. Pero yo solo conocí gente amable y no nos acosaban. Además, siempre me ayudan a aprender sobre mi trabajo”.

“Así es una buena empresa. ¿Te apetece un champú refrescante?”

“Ya basta de fórmulas frías”.

Oye, ¿crees que el suavizante de telas que estás usando huele bien?

"Eso es bueno."

"¿O debería cambiar el aroma?"

"Ni siquiera he terminado de usar el antiguo todavía."

"Es cierto, pero no creo que huela muy bien".

—No tienes por qué ponértelo —dije—. Sólo lávalo.

—No, no —dijo North, sacudiendo la cabeza repetidamente—. Una ama de llaves como yo no puede aceptar eso. La tela no solo debe estar limpia, sino que también debe oler bien. Oh, esta está en oferta —North comenzó a fruncir el ceño, pensativo—. Es diez baht más barata que la otra. Mmm, me gustaría probarla. ¿No hay un lugar donde puedas comprar una y obtener otra gratis?

"Consigue algo que no sea demasiado caro."

“Mira esto. Cuando se trata de ahorros y descuentos, puedes confiar en mí”.

—Está bien. —Esperé a North durante un buen rato hasta que consiguió lo que quería. Cuando regresé a mi habitación, rápidamente organicé mis cosas como una buena ama de casa—. ¿El hermano Joe va a venir hoy?

“Eh, no. Viene mañana, Ger?

“En el trabajo.”

"Vaya"

Luego North preparó la cena. Las habilidades culinarias de North se consideraban muy buenas. Después de terminar de comer, jugamos juntos antes de irnos a dormir. Alrededor de la 1:30 a. m., me desperté con North porque escuché el timbre de la puerta. Me acerqué para mirar por la mirilla y vi a Tiger y Phi Joe afuera. Abrí la puerta rápidamente... aturdido

Tiger me abrazó inmediatamente y el hermano Joe también abrazó a North.

"¡Oye, te extraño!"

—Um, Matuk-chan, esto ya está medio bueno. —Le devolví el abrazo suavemente.

"El trabajo acaba de terminarse."

-Entonces ¿por qué no vuelves a tu habitación?

—Porque te extraño —dijo Tiger con voz apagada mientras hundía su rostro en mi hombro—. Sollozo, el hechizo que te maldijo debe haber resonado.

Lo arrastré hasta la habitación antes de cerrar la puerta. Nos abrazamos durante un largo rato antes de que Tiger me soltara. Miré de reojo y vi que la otra pareja estaba igual. Phi Johan estaba abrazando a North y no lo soltaba. Simplemente lo abrazó con fuerza, no se balanceó hacia adelante y hacia atrás y estaba actuando de manera irritable como Tiger.

Cuando la otra parte finalmente soltó mi abrazo, lo llevé a sentarse en el sofá.

“Tu cuerpo está frio. Te buscaré algo caliente para comer”.

"Sí"

Entré a la cocina y después de un rato North me siguió.

"¿Qué vas a hacer? Haz algo caliente".

"¿Vas a tomarlo?"

"Uh, es para P'Jo"

"Creo que voy a hacer chocolate caliente."

"Yo también."

Ambos sacamos una taza de chocolate caliente y la pusimos sobre la mesa antes de que nos obligaran a sentarnos. Tiger me abrazó con fuerza, apoyó su rostro en mi hombro y lo acarició de un lado a otro. Cuando miré a la pareja, estaban en la misma posición. "¿Por qué vinieron ambos a la vez?", pregunté.

—Nos encontramos frente al edificio —respondió Tiger—. Yo también acabo de terminar de trabajar.

BL traducciones

"Qué coincidencia. Tiger llegó tan tarde, pero mañana tiene que despertarse a las 5 de la mañana".

"Sí"

"¿Y Phi Joe?" preguntó North.

"Lo mismo."

"Qué lástima. Vete a dormir ahora. No podrás conducir mañana", dijo North con enfado.

"Sí"

Después de que los dos terminamos de beber nuestro chocolate, nos fuimos por caminos separados a nuestras habitaciones. El condominio en el que nos estábamos quedando tenía dos habitaciones en caso de que Joe y Tiger vinieran de visita. Había dos habitaciones, pero North se negó a tener habitaciones separadas porque tenía miedo de los fantasmas. Como todos sabemos, North no puede dormir solo, aunque tenía que dormir con miedo de que yo caminara sonámbulo todas las noches.

—Tiger —grité. El hombre que salía del baño con una toalla alrededor de la cintura se volvió hacia mí.

"Sí ?"

"North dijo que Nao a menudo hablaba dormido, pero ¿por qué Tiger dijo que Nao no hablaba dormido?"

“¿Hmm? El solo se mueve un poco. Es lindo”.

"¿Un poco?"

"Sí"

"Entonces Tiger recibirá patadas y puñetazos todo el tiempo de parte de Nao".

“Tus pies son como los de un gato, tan suaves que apenas puedo sentirlos”.

No respondí nada, solo fruncí el ceño e incliné la cabeza confundido. Cuando Tiger terminó de ponerse la ropa, vino y se sentó en la cama abrazándome.

“¿Estás cansado hoy?”

—No estoy nada cansado —respondí con sinceridad—. ¿Y qué tal Tiger? Trabaja hasta tarde por la noche. Debe estar muy cansado.

Tiger apretó un poco más su abrazo.

"Estoy cansado ahora."

"Uh, vamos a dormir."

BL traducciones

—Sí. —Tiger se apartó del abrazo antes de que yo extendiera la mano para apagar la luz y luego lentamente volvió a dormirse en sus brazos—. Buenas noches, te amo Nao.

—Yo también te amo —respondí. Tiger se inclinó y me besó suavemente en la frente antes de que ambos nos quedáramos dormidos.

Me desperté en una habitación con poca luz y se oyó un crujido. Tiger se estaba cambiando de ropa y se dio vuelta para mirar.

"Oh, ¿te desperté? Lo siento."

—Está bien. —Me senté en la cama, me froté los ojos suavemente y miré el reloj. Ya eran las 5:30 AM.

“¿Ya te vas?”

"Sí, no llegaré a tiempo."

¿Cuántas horas dormiste? ¿Eres capaz de conducir?

“Es muy cómodo, ya estoy acostumbrado”.

"¿No puedes ir?"

"Sí ?"

—Me preocupa Tiger —dije con sinceridad—. ¿Cuántas horas dormiste? Además, anoche estaba cansado del trabajo y conducir es peligroso.

“...”

“¿No es demasiado egoísta de tu parte venir a ver a Nao?”, me dije a mí mismo en voz baja. “Pero, para Nao sólo existe Tiger. Si Tiger muriera, ¿qué me harías?”

Tiger vino y se sentó a mi lado, acarició mi cabeza y besó suavemente mi frente con afecto.

—Sí, entonces está bien tomarse un día libre, ¿verdad?

"¿Seguro que está bien?"

"Sí"

-Está bien, entonces sigamos durmiendo.

—Está bien. —Tiger se puso otra camiseta y unos pantalones normales antes de seguir durmiendo conmigo.

"Tiger"

"Sí ?"

"Ya no más. Sales tarde del trabajo y te levantas temprano, pero sigues conduciendo mucho para encontrar a Nao. Tu cuerpo no lo soporta más".

—Pero te extraño Nao. ¿Qué debo hacer?

—Así es, ¿qué debo hacer? —Hice pucheros—. Es muy difícil, ¿no? No podemos estar juntos. Quiero verte, quiero verte. Te extraño, pero no quiero forzarme. Conduzco para verte aunque estoy cansado.

- ¿Verdad? Ya lo había pensado.

“Es más difícil de lo que pensaba”.

"¿Qué quieres decir?"

—Te extraño y me preocupo más de lo que pensaba —dije—. Creo que estoy bajo la maldición de Tiger.

"Jaja, si se trata de la maldición, también se reflejará".

Me desperté de nuevo alrededor de las 6:30 AM y descubrí que Phi Johan tampoco había ido a trabajar. Cuando hablé con North, me enteré de que North fue quien pidió que no fuera.

Porque estaba preocupado. Por la misma razón que yo. Después del desayuno, North y yo teníamos que ir a trabajar. Se quedaron los dos en la habitación.

—Prométele a North que descansarás y no trabajarás demasiado. Cuando North se vaya, Joe se irá a dormir de inmediato. ¿Entiendes? —dijo North. Phi Joe miró a North con cariño y le dio unas palmaditas en la boca para aceptar que descansaría.

-Tiger es igual, duerme mucho, ¿entiendes?

"Sí señor. Buen viaje. North, conduce con cuidado."

—Lo sé —respondió North—. Vámonos. No peleemos mientras estemos juntos.

—Jajaja —me eché a reír ante las palabras de North—. Tienes a Nao, Tiger.

"Sí, llamé durante la pausa del almuerzo".

"Sí"

🐴🐴🐴

Me quedé de pie sonriendo ampliamente y saludé a Nao. Phi Johan le sonrió dulcemente a North. En cuanto se cerró la puerta, ambos dejamos de sonreír de inmediato. Nos fuimos a nuestras habitaciones porque ambos habíamos prometido descansar. Cuando me desperté de nuevo, eran alrededor de las nueve en punto. Vi a Phi Johan sentado en el sofá en el medio de la habitación jugando con su teléfono.

BL traducciones

"¿Qué estás haciendo?"

"Miro las acciones"

"Vaya"

"Eh"

"..."

"..."

Fui a la cocina a beber un poco de agua antes de darme la vuelta y ver una pila de platos que aún no habían sido lavados, así que terminé de lavarlos y salí a revisar la habitación para ver si todo estaba bien. Cuando vi que todo estaba bien, volví a acostarme en el sofá largo y saqué mi teléfono para jugar como alguien que no tenía nada mejor que hacer.

No hubo conversación entre el hermano Johan y yo. Toda la sala estaba en silencio. La atmósfera era completamente diferente a cuando North y Nao estaban allí. Miré las fotos de Nao en mi teléfono y no pude evitar sonreír.

¡Qué persona más lindo!

"Keke"

"..."

"Rey"

"..."

"Jejeje, qué lindo. ¿Hay algo más lindo que tú en este mundo?"

"..."

—Phi, ¿por qué mi novio es tan lindo? ¿Qué te parece? —Le entregué mi teléfono a mi hermano Johan, que estaba sentado en el pequeño sofá a mi lado—. Ya veremos cuando comamos. Me quedaré atónito.

—Idiota —dijo sin mirarme.

"¿Qué estás haciendo?"

"Trabajar."

"Me pregunto si alguien lo intimidará".

—¿Por qué no lo sabes? ¿Tu novio no te ha contado nada? —dijo el hermano Johan—. North me lo contó todo.

—Si Nao, me lo cuenta todo —le contesté en tono de broma—. Estoy preocupado, eso es todo.

BL traducciones

"Sí "

"Phi"

"qué"

—Vamos a ver. Quiero saber cómo va la pasantía de Nao —le sugerí—. ¿No quieres ir a ver a North?

“Fui allí el otro día.”

"Cómo está"

“Normalmente, North parece disfrutar de su trabajo”.

"Y Nao."

-No lo sé, no me di cuenta.

—¿No puedes mirarle? —Fruncí los labios con fastidio—. Quiero ir. Llévame allí, por favor.

"Ve tú mismo."

"Soy un extraño y no puedo entrar. Tienes que ser tú quien me guíe".

—Está bien —convino P’Johan con naturalidad—. Ya que estás libre, vayamos a ver cómo está North.

-Bueno, iré a cambiarme de ropa por un momento.

"Eh"

Después de cambiarme de ropa, salí del condominio. Me senté en el asiento del pasajero. Era la primera vez que viajaba en el auto de Johan. No tardamos mucho en llegar a la empresa.

"¿Cómo entraste la última vez?"

“La última vez que fui a ver el trabajo, pasé a ver a North”.

"¿Te vio?"

—No —dijo el otro hombre, sacudiendo levemente la cabeza—. Solo pasé por el Departamento North para echar un vistazo. No dejes que te vea."

—Oh —asentí con la cabeza en señal de comprensión. Si alguien en la empresa supiera que North y el hermano Johan estaban saliendo, sería problemático. Como mínimo, alguien estaría tenso por él. Sería difícil tratarlo. North probablemente no querría eso. Quería que todos lo trataran como a un pasante como antes—. Simplemente pasa a echar un vistazo. Si no le avisas a nadie, no podrás verlo por mucho tiempo. ¿Qué ganaría él?

"Entonces, ¿qué debo hacer?"

BL traducciones

"Vamos a revisar la cámara de seguridad, hermano."

“Buena idea. De acuerdo”, asintió la otra parte sin pensarlo mucho. Cuando el auto se detuvo, entramos a la empresa. Nos recibieron calurosamente. El hermano Johan entró en el ascensor y presionó el botón del piso superior.

"¿Adónde vas?"

“Voy a ver cómo está el trabajo primero”, respondió. “Hazlo un poco más suave. Cuando llegues, sería extraño que pidas ver la cámara de seguridad”.

-Bueno, ¿y yo qué?

“Ven conmigo como asistente y espera tranquilamente un rato. Estoy hablando de trabajo”.

Me senté a esperar en el sofá de la gran oficina mientras el hermano Johan hablaba con un hombre. No me importaba de qué estaban hablando y esperé aburrido durante casi media hora hasta que todo se resolvió. Luego nos dirigimos directamente a la sala de CCTV. El guardia de seguridad parecía muy desconcertado, probablemente preocupado de que algo grave hubiera sucedido. Alguien del calibre del hermano Johan vendría a ver el CCTV en persona.

“No pasó nada. Solo quiero ver la sala del departamento de diseño. Equipamiento de la tercera sala.”

"Sí"

"Ponlo en pantalla grande. En cuanto a ti, quédate aquí y vigila la seguridad como siempre".

"eentiendo”

La gran pantalla que originalmente mostraba el salón central ahora mostraba el departamento de diseño electrónico. Miré a mi alrededor en busca de Duen Nao y lo encontré en dos

segundos. Vi a Duen Nao mirando la pantalla de la computadora, con el ceño fruncido, su expresión seria y parecía muy concentrado en su trabajo.

"¿Qué tienen que hacer los aprendices aquí?"

“La mayoría de los pasantes harán el papeleo”, respondió el hermano Johan, con los ojos también fijos en la pantalla.

“Y aprender de las personas que están a cargo”.

Después de un rato, Nao salió a hacer una copia, le entregó los documentos a alguien que estaba sentado en la mesa de enfrente, fue a buscar agua y regresó a su mesa. Antes de que pudiera sentarse, lo llamaron de nuevo. Parecía bastante ocupado. Fruncí el ceño inconscientemente cuando vi que Nao había estado hablando con un hombre durante demasiado tiempo.

“Ya han pasado casi diez minutos, ¿de qué carajo estás hablando con mi esposo?”

Estaba a punto de levantarme e irme, pero el hermano Johan me agarró por el cuello desde atrás.

"Qué haces?"

"Voy a golpearlo."

—¿Estás loco? —El hermano Johan le soltó la mano—. Estaban hablando, ¿no?

"Con Nao."

“Sólo hablando de trabajo.”

—Je, te vigilaré, animal. —Me senté de nuevo en mi silla. Después de un rato, la persona sentada a mi lado hizo un gesto de marcharse. Le agarré el brazo inmediatamente—. ¿A dónde vas?

"Voy a matarlo"

“¿A quién?”

"Ese gilipollas lleva demasiado tiempo hablando con mi novio."

"¿Estás loco?", dije. "¿Estás hablando sólo de trabajo?"

“Han pasado diez minutos. ¿De qué estás hablando? ¿No puedes resumirlo?”

“Si te vas, será un gran acontecimiento. Siéntate. Todavía no ha pasado nada”.

—Está bien —dijo la otra persona, dejando escapar un pequeño suspiro antes de ceder y volver a sentarse, entrecerrando los ojos con atención, como si estuviera observando—. ¿Le tomó la mano a North?

—¿Qué? —Entrecerré los ojos—. No, hermano.

“Sólo tomados de la mano”

—No —insistí. Era una cámara de seguridad. Vimos un gran angular y la imagen no era tan clara—. Tranquilo, hermano. ¡Oye, este cabrón está acosando a Nao!

"Le entregó los documentos, ¿de acuerdo?"

“¡le tocó la mano!”

"¿No lo hizo a propósito? Entregó los documentos y los tocó sin querer.

¿Y si hubiera ocurrido algo malo?"

"Oye, cuando North fue golpeado por algo, igualmente hiciste una escena".

"También protejo mis cosas".

"Tengo celos de los míos."

"Sí"

"Sí", respondí con la misma palabra.

Luego nos sentamos los dos a mirar las imágenes de CCTV hasta la hora del almuerzo.

Se puede decir que estuve sentado allí apretando los puños y los dientes durante horas. A veces me levantaba y el hermano Joe me detenía. A veces el hermano Joe se levantaba y yo lo detenía. Estuvimos así hasta que los guardias de seguridad que estaban sentados no muy lejos nos miraron con ojos llenos de incomprensión.

Tan pronto como North y Nao tuvieron su hora de almuerzo, nuestros teléfonos sonaron al mismo tiempo. Nos separamos y salimos a hablar. "Oye, ¿ya es la hora de almorzar?" Nao me sonrió dulcemente.

Oh... qué lindo.

El corazón del Tiger se derritió de nuevo...

(Sí, ¿vas a almorzar con tus superiores en el Departamento?)

"Está a punto de comer."

(¿Lo hiciste tú mismo? ¿O lo pediste? ¿O lo quieres comer fuera?)

"Probablemente, eh, lo pediré. Es fácil. Aquí tienes".

(¿Eh?)

"No hay nadie en el departamento haciendo nada extraño, ¿verdad?"

(¿Cómo?)

“Como si te gustara o estuvieras intentando coquetear contigo o hacer algo, no es muy agradable.

(No, no hay ninguno.) La otra parte se echó a reír.

—No es como si fueras el único que no se da cuenta, ¿verdad?

(No, como ahora cuando estamos en una llamada o respondiendo chats, si alguien me pregunta o se burla de mí, diré que siempre estoy hablando con mi novio. No hay nada de malo en eso).

"¿Está seguro?"

(Sí) Nao asintió. (Vamos a comer. Nao comerá pronto. Adiós. Nos vemos en la noche.)

-Está bien. Ah, ¿y dónde comeran?

(El restaurante japonés al lado de la empresa es el mismo que antes.)

"Sí, señor. Disfrute de su comida."

(Sonriendo también) Entonces Nao colgó. Me acerqué a P'Joe, que se dirigía al ascensor. Sin decir nada, ambos sabíamos a dónde íbamos. Era un restaurante japonés al lado de la empresa. Como era la hora del almuerzo, había mucha gente comiendo allí. Los dos entramos al restaurante sin que North y Nao se dieran cuenta.

“¿Crees que parecemos acosadores? Desde que vimos las imágenes de las cámaras de seguridad”.

"No, siempre fuimos asi"

"Oh, eso es verdad."

Pedí el menú sin ninguna preocupación, mi mirada fija en Duen Nao, que estaba comiendo con los demás en el departamento con gusto. ¿Qué estaba pensando la persona sentada frente a Duen Nao sobre Duen Nao? ¿Por qué tenía que sentarse frente a él? ¿Y qué pasaba con la persona sentada a su lado? Oye, alguien incluso le dio un vaso de agua. ¿Tenía un plan?

Hola, alguien me invita a charlar. ¿De qué están hablando?

¡Oh, quiero sentarme contigo!

"¿Estás bien?" preguntó el hermano Johan.

"Me estoy volviendo loco, hermano."

"¿Por qué?"

“Mi esposo es demasiado lindo.”

—Tú eres el que está enloqueciendo —dijo el hermano Joe mientras tomaba un sorbo de agua—. Cálmate y aprende a mirarlo desde una perspectiva objetiva. No dejes que los celos te dominen.

"Sí."

—Pero ¿crees que el tipo sentado frente a North es raro?

"¿Por qué?"

"¿Por qué está sentado frente a mi esposo? Me pregunto si tendrá algún plan en mente".

"Hermano", grité, "creo que cuando mi esposo termine su pasantía, ambos estaremos enloqueciendo".

"Sí, yo también lo creo. Aprendere a ser paciente".

"¡Yo también!"

Epílogo: Es el dueño de cada sonrisa.

Los seis meses de prácticas pasaron rápido. Después de eso, volvimos a nuestro proyecto final. No hace falta decir que fue duro. Estábamos tan ocupados con él que finalmente llegó a su fin. Tiger y yo acordamos volver a casa. Teníamos muchas ganas de volver a casa y estar con nuestra madre y Dan.

Después de graduarse, Dan regresó a casa inmediatamente. Regresó antes que yo. Dijo que vendría a Tailandia a buscar trabajo. Para Dan, encontrar trabajo es fácil. En cuanto a mí, todavía no estoy seguro de mi trabajo porque todavía hago transmisiones de juegos. Para ser honesto, los ingresos son suficientes para que sea mi trabajo principal.

Pero después de hacer prácticas en la empresa del hermano Johan, también quiero trabajar allí. Tal vez, si puedo, pueda hacer dos cosas al mismo tiempo. Por ejemplo, durante el día trabajo como ingeniero y por la noche vuelvo a comentar los juegos. En cuanto a mí, finalmente puedo hacer mi propio trabajo al máximo.

Me senté en el coche, contemplando la vista familiar de Chiang Mai.

Vi los restaurantes donde solía comer, los cafés donde solía sentarme y leer libros mientras conducía hacia el aeropuerto para regresar a casa. En los últimos cuatro años, han sucedido muchas cosas. Está lleno de recuerdos. Se puede decir que este es otro lugar que me hizo crecer.

“Debo extrañar mucho este lugar”, dije.

-Así es. Vamos a hacer un viaje juntos.

—Sonríe. —Sonreí y asentí. Sentí una sensación de alivio. Tomé mi teléfono y miré las fotos que habíamos tomado antes de salir. Eran fotos tomadas con el cartel de la universidad porque las habíamos tomado el primer día que llegamos. ¿Cómo no íbamos a tomar fotos después de

graduarnos? —Ya han pasado cuatro años, ¿eh? Es como si hubiera llegado a Chiang Mai no hace mucho.

"Sí, a veces cuando miro hacia atrás, el tiempo vuela así."

Llegamos al aeropuerto y no tuvimos que esperar mucho tiempo antes de que llegara el momento de abordar el avión. Cuando el avión aterrizó en el aeropuerto nuevamente, salimos rápidamente y buscamos a mamá y a Dan. Cuando los vi a los dos esperando, los abracé de inmediato.

“Mamá, he vuelto.”

—Bienvenido de nuevo, querido —le devolvió el abrazo mamá.

Abracé a mi madre por un rato antes de alejarme y girarme para abrazar a Dan nuevamente.

"Estoy de vuelta, Dan."

—Bienvenido de nuevo —Dan me devolvió el abrazo y me dio unas palmaditas suaves en la espalda.

“Felicitaciones por graduarte. El hermano de Dan es el mejor del mundo”.

“Felicitaciones a ti también. Dan es el mejor del mundo”, sonreí.

Con el rabillo del ojo vi a mi madre y a Tiger abrazándose. "Bienvenidos de nuevo".

"Sí, he vuelto", dijo Tiger en voz baja antes de separarse del abrazo. Tiger y Dan no se olvidaron de felicitarse mutuamente por graduarse. Nos quedamos de pie y hablamos un rato antes de regresar a casa.

“Hoy es el día de celebrar”, dijo mamá alegremente. “Felicitaciones a los dos por graduarse. Estoy muy orgullosa de ustedes dos. ¡Ay, han crecido mucho, mis pequeños!”

"Sigo siendo el niñito de mamá", dije. "No quiero trabajar. Quiero vivir a costa de mamá, como antes".

Mi madre me dio un ligero golpe en la frente con fastidio.

"Está bien, pero tienes que dividir el dinero de bolsillo con la familia de mamá."

—Dios mío —dije con enfado y me volví para mirar a los tres perros que mi madre llamaba su familia, estaban jugando juntos—. ¿Solo hemos estado desaparecidos durante cuatro años y ya nos han robado nuestra posición como mis hijos? Dios mío, voy a cuidar de ustedes para poder regresar a mi posición.

Entonces cargué hacia adelante y mordí a cada uno de ellos con mis colmillos.

"Para la cena, debe haber barbacoa de cerdo", dijo mamá. "¿O quieres ir a comer a un restaurante?"

¿restaurante?"

"Quiero comer el cerdo marinado de mi madre", dije.

—Está bien, entonces iré a comprar algunas cosas al mercado primero. Dan, por favor ayúdame.

"¿Qué pasa contigo y Tiger?"

Acabo de llegar. Estoy cansado. Descansemos primero en casa.

"bueno"

Luego mamá y Dan fueron al mercado. En cuanto a Tiger y yo, hablamos de ello.

Quería dar un paseo por la escuela un poco. Me daba la sensación de estar recordando el pasado. Después de graduarme, no fui a la escuela ni una sola vez. Quería ver si había cambiado algo. Ahora los estudiantes habían salido de la escuela. La puerta estaba abierta, así que podíamos entrar cómodamente.

Lo primero que vimos fue un gran campo de fútbol frente a la escuela. Lo miré con nostalgia. Solía venir aquí a practicar todas las noches.

“¿Fue aquí donde nos conocimos por primera vez?”

—Sí —asintió Tiger antes de sacar su teléfono móvil—. Aquí tienen una foto de nosotros juntos.

—¿Dónde? —Me incliné hacia delante para mirar. Era una foto de nosotros tomándonos una foto juntos en un campo de fútbol, ambos con uniformes de secundaria—. Vaya, me olvidé por completo de que nos tomamos una foto juntos. ¿Por qué no la has publicado todavía en Instagram?

"Pensé que cuando nos graduáramos podríamos venir a tomarnos otra foto juntos aquí".

“Oh, ¿el mismo sentimiento, la misma persona, pero en diferentes momentos?”

—Sí, vamos a hacer otra toma, usando el mismo ángulo —dijo Tiger con una dulce sonrisa—. Está bien.

Después de que nos tomamos una foto juntos, Tiger editó un poco la foto antes de publicarla en Instagram. Mi teléfono me envió inmediatamente una notificación. La miré y sonreí involuntariamente.

Antes de ir a pie a varios lugares de la escuela, el pabellón, la cafetería, los bancos bajo los árboles, algunos lugares parecían bastante extraños porque la escuela había sido renovada. Se puede decir que después de graduarnos, había mejorado mucho.

-Esta pasarela tiene techo -dije.

“El piso está arreglado. Cuando éramos más jóvenes, nos tropezábamos con él todo el tiempo”. Después de caminar por la escuela a nuestra entera satisfacción, salimos.

-¿A dónde quieres ir?-preguntó Tiger.

"Eh, no lo sé."

-Entonces, ¿puedes venir conmigo al primero?

—Está bien, claro —dije sin pensarlo demasiado. Me subí a la gran moto de Tiger. Cuando vi el camino que estaba tomando, supe de inmediato hacia dónde íbamos. Estaba cerca del puente donde solíamos estar. Solía ser un lugar al que Tiger venía cuando se sentía deprimido o no sabía a dónde ir. Hasta que un día nos encontramos por casualidad mientras yo caminaba para comprar bocadillos en el mercado nocturno. Me llevó a dar un paseo y me presentó este lugar. Después de eso, vinimos aquí tan a menudo que se convirtió en nuestro lugar.

"Aún no hay nadie", dije antes de bajar del coche y sentarme en el césped. El cielo estaba ahora de un color naranja ladrillo porque el sol estaba a punto de ponerse. La luz que se reflejaba en el río era realmente hermosa.

"Una vez me dijiste que trajera a mi novia, pero desde que nos convertimos en pareja, nunca te he traído aquí", Tiger se sentó a mi lado.

—Así es. Cada vez que vuelvo, me quedo en casa. —Mis ojos siguen clavados en el paisaje que tengo delante—. Extraño el pasado. Si no estoy contento con algo, vengo aquí. Si quiero sentarme, relajarme y disfrutar de la vista, vengo aquí. Es como mi propio lugar.

"Es Duen Nao."

"¿Eh?"

“...”

“¿Por qué? Oh”, fruncí el ceño con sorpresa mientras me daba vuelta y veía a Tiger agachando la cabeza, cubriéndose la cara con las manos antes de oírlo sollozar, llorar.

—Tiger, ¿qué te pasa? ¿Por qué lloras? —Me acerqué para abrazarlo.

“Sollozo, sollozo. Te amo tanto.”

"Ah, eh, Nao también ama a Tiger ¿Qué pasa? ¿Pasa algo?"

"No, no, solloza. Sólo sollozaba. Empezó a llorar".

—¿Qué? —Aunque no entendía nada, seguí abrazándolo y consolándolo, frotándole la espalda—. Oh, oh, ya está bien. Hace frío aquí.

"Eh"

—Oh —dijo, llorando de repente aún más fuerte—. Tiger, ¿qué te pasa? ¿Puedes decirme?

"Está sollozando. Está bien", respondió Tiger, sollozando. "Pero está sollozando".

“¿Por qué Tiger?”

"Yo te amo, sollozo."

"¿Amar hasta llorar?"

- Tú, sollozo, ¿puedes casarte conmigo?

“...” Hice una pausa por un momento antes de que Tiger sacara la caja del anillo.

“Gracias por llegar a mi vida. Eres mi mundo entero. Desde que te tengo soy muy feliz. De nuevo, tú, yo, yo.”

—Tranquilízate —intenté consolarlo cuando vi que Tiger empezaba a ahogarse con el aire.

“Habla despacio. No pasa nada. Nao te está escuchando”.

"Solía, había preparado muchos discursos. Pero en el fondo, sollozaba".

—Está bien, está bien —lo abracé de nuevo—. No hace falta que digas nada a Nao. Está bien. Nao se casará con Tiger. Tiger lo es todo en la vida de Nao. Nao cuidará bien de Tiger durante el resto de su vida. Casémonos.

"Sollozo, sollozo. Sí, yo, sollozo. Te protegeré y cuidaré con mi vida. Yo, sollozo, sollozo". Tiger lloró aún más fuerte.

"¿Por qué lloras más fuerte que antes?"

"Bueno, estoy feliz."

—Sí, sí —respondí antes de abrazar de nuevo al llorón. Tiger lloró durante un largo rato antes de detenerse finalmente para ponerme el anillo en el dedo. Miré mi dedo anular con una sonrisa.

“¿Te gusta el anillo?”

“Sonríe, me gusta mucho. Gracias. A partir de ahora, cuidaré de ti, mi futuro esposo”.

—Sollozo —sollozó Tiger de nuevo—. Sí, mi futuro esposo.

Tigergunnt - publicó una nueva foto hace un minuto.

:Tú que fuiste cada una de mis sonrisas en mi juventud, siempre serás mi sonrisa :)

Final feliz :)

Capítulo especial I

❄❄❄

BL traducciones

"Déjame echar un vistazo."

—Ah —le entregué el papel blanco que contenía los resultados de mi examen médico a la persona que estaba sentada esperando. Tiger lo tomó y lo miró con expresión seria. Después de mirarlo con atención, suspiró aliviado—. Uf, qué bueno que estás bien.

—No es nada —me encogí de hombros con indiferencia. Era porque me gusta beber mucho, así que Tiger me llevó a hacerme un chequeo. Con su expresión preocupada, pensé que debería dejar de beber por mi propia salud—. ¿Nos vamos?

"Sí", Tiger se puso de pie. Salimos del hospital. Hoy teníamos una cita para cenar con Phi Leo. Podría decirse que era la primera vez que iba a la casa de Tiger. Aunque Tiger había dormido muchas veces en mi casa desde la secundaria, yo nunca había visitado su casa ni una sola vez. Esta era la primera vez, así que me emocioné.

—Hace mucho que no veo a Leon —dije mientras subíamos al coche—. Probablemente ya no es tan frío como antes, ¿verdad?

"No lo sé", respondió Tiger. "Simplemente le gusta actuar con frialdad. No te preocupes. Si te hace una mueca, me levantaré y le daré un puñetazo".

“Jajaja”, me reí un poco sin querer. Después de unas decenas de minutos, el coche llegó a la parte delantera de una casa. No, era una gran mansión. En frente había un gran patio con una fuente en el medio. Rodeado de jardines bellamente decorados. No pude evitar mirar con asombro. Lo que vi no era muy diferente de lo que había imaginado. Pensé que debía ser una casa muy lujosa.

Tiger se estacionó frente a la puerta antes de que alguien viniera a recoger el auto. Seguí a la otra persona adentro y encontré un gran salón. Escudriñé el área como alguien que acaba de llegar aquí por primera vez. Era exactamente como lo que vi en las películas. No es de extrañar que esta casa sea tan lujosa.

Mucha gente salió a saludarme, formando una fila con la cabeza gacha. Por más veces que me saludaran así, nunca me acostumbraba. Caminaba torpemente e inclinaba la cabeza hacia atrás, uno por uno.

"No tienes por qué hacer eso. Estarán de mal humor".

"¿Oh?"

"Sí"

“Jaja”, sonreí en cambio.

Fuimos directamente al comedor, donde la comida ya estaba preparada.

"¿Dónde está Leon a?" preguntó Tiger.

"Ya voy.

BL traducciones

—Está bien. —Tiger y yo no tardamos mucho en llegar cuando Phi Leon y Phi Ben entraron. Levanté las manos en un gesto cortés de saludo. Phi Leon asintió levemente en señal de reconocimiento, mientras que Phi Ben levantó las manos en respuesta con una leve sonrisa. Nos sentamos a comer y a charlar. El ambiente era más relajado de lo que esperaba.

"¿Cuándo te casas?" preguntó el hermano Leon .

"Estoy buscando un momento propicio", respondió el Tiger mientras recogía un poco de arroz para comer.

Después de graduarnos, Leon y Ben se casaron inmediatamente. La ceremonia se celebró en el extranjero. Por supuesto, Tiger y yo tuvimos que asistir. Fue una gran boda, como corresponde a la boda de un líder de pandilla. No recuerdo muchos detalles porque estuve borracho desde el comienzo de la ceremonia. Cuando me desperté, estaba abrazando y vomitando en el baño del hotel.

Tiger me dijo que la vida matrimonial de Phi Leon y Phi Ben fue tranquila. Ahora lo veo así. La pareja parece quererse. Sin embargo, no planean tener hijas porque a Phi Leon no le gustan los niños. Dijo que esperará para criar a sus sobrinos.

En cuanto a mí y a Tiger, estamos planeando nuestra boda. Después de que Tiger me propusiera matrimonio ese día, tanto mi madre como Dan estaban muy emocionados. Además de casarnos, también hablamos de tener hijos. Como dije antes, mi sueño es tener hijos, pero aún no hemos decidido cómo los tendremos.

Después de terminar de comer, nos sentamos y conversamos un rato antes de irnos cada uno a descansar porque Phi León y Phi Ben estaban cansados del trabajo. Tiger y yo volvimos a nuestra habitación y abrimos la puerta para encontrar un dormitorio muy espacioso con una cama grande que parecía cómoda para dormir. Entré y miré a mi alrededor con interés.

"Oh, la habitación es muy hermosa."

"Sonríe" El Tiger colgó su abrigo en el perchero.

—Parece mucho más cómodo que el sofá de la casa de Nao —dije—. Pero Tiger todavía prefería dormir en la casa de Nao todo el tiempo, ¿no?

"Me gusta más ese lugar, por más cómoda que sea esta habitación", dijo Tiger. "Pero si te mudas conmigo, probablemente me gustará más esta habitación".

—Guau —dije, sintiéndome un poco molesto. Caminé por la habitación para ver cómo era la antigua habitación de Tiger. Descubrí que no había casi nada allí. Tal vez porque había trasladado todas sus cosas a mi casa. Me acerqué a abrir las cortinas del balcón. —Guau, la vista es tan hermosa.

"Sí"

La mansión está ubicada fuera de la ciudad para mayor privacidad, rodeada de naturaleza. La vista desde el dormitorio de Tiger es todo el bosque. "Por la mañana, ven y mira el amanecer, tómate un café y abrígate bien".

“Si quieres podemos quedarnos aquí.”

—Sería bueno que vinieras a quedarte aquí de vez en cuando —dije—. Entonces Tiger podrá venir y quedarse con Phi Leon .

"¿Por qué tengo que estar con Leon ?" La otra parte frunció el ceño.

"Para que no estén distantes el uno del otro."

"No hay manera de que nos separemos", dijo Tiger suavemente. "Incluso si no nos contactamos durante un año, dicen que él y yo probablemente seremos iguales".

—Así es —asentí con la cabeza—. Se aman tanto.

—Ah, sí —se encogió de hombros Tiger sin pensarlo demasiado. Nos quedamos allí mirando el paisaje durante un rato antes de volver a la habitación. Como no teníamos nada que hacer, nos quedamos tumbados. —¿Qué opinas de un bebé?

-Ah si. ¿Qué opina Tiger?

"Depende de ti", la otra parte se giró para mirar.

—Siempre depende de Nao. No sé si es para complacerme o para hacerme pensar. —Fingí hacer pucheros.

De repente, la persona que dormía a mi lado se movió y se sentó a horcajadas sobre mí. "¿Qué pasa?"

"Es..."

“¿Quieres hacerlo?”

"Si, ¿puedo?"

—Mmm —acepté sin pensarlo, abriendo la boca para recibir el beso de la otra persona, pero obediente. La lengua caliente se deslizó lentamente hacia adentro. También deslicé mi lengua hacia atrás, haciendo que nuestras lenguas se enredaran. Tiger mordió ligeramente mis labios superior e inferior antes de deslizar su lengua nuevamente. Fue un beso suave y, por supuesto, estaba muy familiarizado con él.

Nuestras cálidas respiraciones se encontraron y mi corazón latió más rápido. Fue porque el dulce beso me hizo comenzar a sentirme excitado. Cuando la otra persona dejó el beso, fruncí el ceño ligeramente con arrepentimiento. Su gran mano se deslizó debajo de mi camisa antes de levantarla, usando su pulgar para presionar y acariciar suavemente la punta de mi pecho, moviendo su boca para besar el otro pecho.

—Mmm —gemí en mi garganta porque se sentía bien. La lengua caliente lamió de un lado a otro, agregando sensaciones de hormigueo a mi pecho, haciendo que arqueara el pecho involuntariamente. Tiger comenzó a volverse un poco más violento, tanto chupando como mordiendo.

—Umm, Tiger. —Extendí la mano para agarrar el cabello de la otra persona—. Hmm, más fuerte.

Tiger no respondió, solo chupó la punta de mi pezón con más fuerza. Cuando lo sacó, tenía la boca roja y magullada. Tiger me miró con una sonrisa antes de bajar la cabeza para morderme y lamerme de nuevo. Esta vez, su lengua se movió más rápido y su otra mano también.

"Ah, ah."

“¿Terminarás solo con esto como la última vez?”

—No, no —respondí suavemente por la sensación de hormigueo—. S-sí, todavía no. No quiero terminar. Es demasiado pronto. Ohhh.

"Sí, espera y verás".

—Mmm. —Porque Tiger sabía que me gustaba mucho que me tocaran el pecho. Se sentía bien. Cada vez que la punta de su lengua y las yemas de sus dedos me tocaban, después de solo unos segundos, mi miembro se endurecía y presionaba contra mis pantalones hasta que comencé a sentir dolor y hormigueo en el abdomen inferior. No pude evitar girar y dar vueltas. Tiger apartó sus labios antes de quitarme toda la ropa, incluida la suya.

No importa cuántas veces lo mire, siempre me hace palpitar el corazón cuando Tiger se quita la camisa.

Me sentí avergonzado cuando vi el gran miembro erecto. Tiger se inclinó y usó sus labios para succionar la punta de mi pecho. No tardé mucho en llegar al clímax, solo porque jugaron con mis pechos.

"¡Puaj!"

Tiger tomó un pañuelo de papel que estaba al lado de la cama para limpiarlo. Extendí mi mano. Agarré el miembro tibio de la otra persona.

"Lo enfriaré pronto."

Sin dejarle decir nada, me incliné más cerca, abrí bien la boca y lo succioné profundamente hasta mi garganta. Lo acaricié lentamente antes de presionar la punta con mi lengua.

—Mmm —gruñó Tiger suavemente, acariciando suavemente mi cabeza con su mano.

Usé mi boca para deslizarlo hasta arriba, usé mi lengua para lamer la punta mientras usaba mi mano para acariciarlo. Sabía lo que le gustaba a la otra persona. Usé mi boca para chupar la punta y alternativamente moví mi lengua de un lado a otro. El olor único de Tiger me excitó aún más. Retiré mi boca y usé mi lengua para lamer alrededor de su cabeza, mirando hacia arriba. Noté que Tiger se sonrojaba.

"¿Te gusta esto?"

“Tú… um, te dije que no me miraras mientras hacías esto.

Disfruté burlándome de él y haciéndolo sentir tímido antes de bajar la cabeza y usar mi boca para continuar. Usé mi lengua para lamer nuevamente desde la base hasta la punta hasta que todo estuvo cubierto de mi saliva antes de ponerlo en mi boca nuevamente y deslizarlo hacia arriba y hacia abajo lentamente antes de aumentar gradualmente la velocidad hasta que escuché un gemido bajo. Cuando casi había terminado, Tiger agarró mi cara para que no lo tragara, pero resultó que el líquido blanco cálido estaba por toda mi cara.

—Te lo limpiaré —dijo Tiger antes de estirar la mano para agarrar otro pañuelo. Tenía ganas de burlarme de él, así que usé mi lengua para lamer el resto que tenía en la comisura de la boca. Tiger se quedó paralizado y se puso aún más rojo. —¡Tú!

"Qué"

—Suspiro, Dios mío. —Después de limpiarme, Tiger me hizo acostarme boca abajo. Yo cedí obedientemente, aunque cada vez que Tiger me hacía esto, me sentía muy avergonzado. Tiger agarró mis caderas, las amasó suavemente y luego usó su lengua para lamer mi ano para que no me doliera cuando tuviera que penetrarme.

—Mmm —dijo mientras movía la punta de la lengua por un rato antes de introducir su fino dedo. La punta de su dedo hizo que mi abdomen inferior se estremeciera. Levanté las caderas para recibir la sensación. Tiger encontró fácilmente un punto que me haría sentir bien. Lentamente, retiró el dedo y lo volvió a introducir. Hizo esto varias veces antes de añadir otro dedo—. ¡Mmm!

"¿Te duele?"

—N-no —respondí suavemente, con la cara enterrada en la almohada—. Para nada. ¡Uf!

—Nao —me llamó Tiger con voz ronca.

“Ah, uh, uh, uh, ¿qué es?”

"¿Puedo entrar?"

—Ah, eh —dije. Tiger usó ambos pulgares para abrir mi parte trasera y poder entrar fácilmente. Antes de que su gran miembro se insertara lentamente, pude sentirlo claramente con cada fracción de segundo que lo empujaba. La sensación de nuestra carne rozándose entre sí. Cuando Tiger estuvo completamente dentro, sentí una sensación de opresión en la parte inferior del abdomen debido a su longitud.

"Estoy a punto de moverme."

"Oh"

Tiger empezó a moverse con suavidad porque no quería hacerme daño. Tiger siempre lo hacía con suavidad aunque tuviera que soportarlo. Después de un tiempo, fue aumentando gradualmente su velocidad.

—Ah ah uhh mmm —gemí en mi garganta debido a la sensación de hormigueo que se extendió por todo mi cuerpo. Se sentía tan bien que era casi una locura.

"¿Estás herido?" preguntó una voz profunda con preocupación.

—No, en absoluto. ¡Oh, es muy emocionante! Es más emocionante que eso. ¡Tiger, oh! ¡Oh!

—También estás cachondo. —La voz de la persona que estaba encima de mí era ronca. En ese momento, yo estaba arrodillado de espaldas a él, con las caderas levantadas, la cara apoyada en la almohada y las manos agarrando la sábana para aliviar la excitación. Me golpearon repetidamente hasta que mi cuerpo se estremeció con la fuerza. Mis gemidos y las bofetadas de nuestros cuerpos resonaron por toda la habitación.

—¡Ah! ¡Ah! ¡Uf! ¡Uf!

Tiger se inclinó y me besó toda la espalda antes de acercarse y susurrarme al oído.

“No lo aprietes tan fuerte, Sonríe.”

"Oh oh."

“Ese sonido es tan dulce.”

—Mmm, mmm. —Tiger presionó la punta de la nariz en mi cuello, y luego se movió hacia la zona de las orejas. Eso me hizo sentir aún más excitado. Antes de enderezarse, detuvo sus caderas y me dio la vuelta para que me acostara de lado. Levantó una de mis piernas sobre sus hombros. Luego comenzó a embestirme de nuevo. Gemí en voz alta. Esta posición se sentía bien de una manera diferente y penetraba más profundamente—. Mmm, mmm, ahhh, Tiger, Tiger, ¡ahhh!

Mis gemidos continuaron resonando en la habitación durante un largo rato hasta que no pude soportar más el placer y liberé un líquido blanco turbio por todas partes. Tiger también liberó su semen al mismo tiempo, llenando mi pasaje trasero. Cuando sacó su pene, el líquido blanco se desbordó. Tiger insertó su dedo dentro.

"¡Ah!"

Hizo un círculo con el dedo para drenar todo el líquido blanco. Miré hacia otro lado con una inexplicable sensación de vergüenza.

"Dijiste que te gustaba la vista desde el balcón, ¿verdad?"

—Ah, eh, ¿por qué?... Eh, no me lo digas.

—Vamos a disfrutar de la vista —dijo Tiger con una sonrisa. Sin esperar a que respondiera, me sacó al balcón a pesar de que acabábamos de tener sexo. Me bajó para que pudiera ver la vista desde afuera.

"E-espera, ¿qué pasa si alguien ve esto?"

El Tiger inclinó su cara hacia arriba para susurrarme al oído desde atrás, hablando suavemente.

—Nadie lo hará, puedes relajarte.

—Aunque hayas dicho eso, ¡ah! ¡Uhh! —Tuve que dejar de hablar porque un dedo largo y delgado había entrado de nuevo en mi espalda. Esta vez, utilizó tres dedos al mismo tiempo, empujando hacia dentro y hacia fuera unas cuantas veces para prepararme antes de volver a insertar su dura verga. Me agarré con fuerza de la barandilla—. ¡Uhh ah!

"Ajaja"

No sé si es porque mi cuerpo es fuerte o algo así, pero cada vez que tenemos sexo, nunca termina de una vez. Una vez que termina, Tiger siempre puede continuar de inmediato.

Tiger me acercó más las caderas, con la fuerza contraria a la de las embestidas, lo que hizo que se sintiera aún más duro. Aunque mi visión estaba un poco borrosa, la vista del bosque circundante me recordó nuevamente que lo estábamos haciendo en el balcón. El viento fresco soplaba contra mi piel.

-¿Te gusta esta vista?-susurró el Tiger.

“¡Ah! ¡Oh! Me gusta. ¡Oh! Me gusta. ¡Oh!”

"Hmm, si te gusta, está bien. A mí también me gusta. Hmm, levanta un poco la pierna", dijo Tiger mientras levantaba una de mis piernas. De esta manera, entraría aún más profundo.

Es demasiado profundo

Tan profundo que mi abdomen bajo está lleno de dolor...

Sentí que el corazón se me iba a salir del pecho. Aunque sentía una punzada en el bajo vientre, seguía sintiendo un hormigueo. Las embestidas violentas, la fricción entre nuestros cuerpos, los jadeos y los suaves gemidos de la persona que estaba detrás de mí. Me encantaba todo.

—Sa, Tiger, eh —dije con voz ronca.

"Si me llamas así me emocionare aún más".

"Oh, hace mucho frió. Oh, eso es genial. Tiger, vuelve a entrar".

"Eres realmente bueno burlándote de mí", dijo Tiger antes de empujar aún más fuerte.

"¡Ah!" Antes de que mi rostro se volteara para besarme, su lengua caliente me penetró violentamente. Todo este calor me hizo casi derretirme.

Nuestras lenguas chocaron hasta que nuestros labios se humedecieron. Cuando Tiger se apartó lentamente del beso al ver que estaba a punto de quedarme sin aire, jadeé y me subí al pecho. "N-Noi, Noi va a terminar de nuevo".

Entonces no pude evitar soltarme de nuevo. El líquido blanco salió a borbotones, haciendo un desastre otra vez. Sin embargo, aunque yo había terminado, Tiger aún no había terminado. Me giré para mirar a la persona detrás de mí. Su rostro y cabello estaban ligeramente cubiertos de sudor. Tiger se echó el cabello hacia atrás porque le molestaba que le cubriera los ojos. Su rostro estaba ligeramente rojo. Me giré porque estaba avergonzado.

Tan sexy…

Cuando vio que evitaba el contacto visual, fingió susurrarme al oído otra vez.

"¿Te avergüenzas de mí? Antes me estabas tomando el pelo".

Apreté los labios y no respondí. Tiger me dio la vuelta y usó ambos brazos para levantarme. Inmediatamente me aferré a él en estado de shock.

"Sujétate de mi, no te caerás."

—Ah, ah.

Antes de volver a introducir mi miembro, en esta posición, entraba lo más profundo posible. Además, con el peso de mi cuerpo que sujeta el Tiger, al empujar, sería aún más fuerte. Gemí en voz alta. Aguanté la sensación de hormigueo durante un rato antes de empezar a sentir ganas de soltarme de nuevo.

El cuerpo de la otra persona se estremeció levemente antes de que sintiera que me rociaban agua tibia en el ano, calentando mi abdomen inferior. Al mismo tiempo, también alcancé mi clímax. Tiger sacó lentamente su gran miembro, lo que hizo que el líquido blanco fluyera por mis piernas.

Mi mente estaba completamente en blanco, mi conciencia se estaba desvaneciendo, como si toda mi energía se hubiera agotado. Tiger me llevó al baño para lavarme el cuerpo.

Ambos nos sentamos en la bañera sumergiéndonos en el agua, yo apoyado en el pecho del Tiger, exhausto, mientras la persona detrás de mí seguía besándome y abrazándome.

“Estás muy sexy hoy.”

“Tiger es sexy igual.”

“¿Puedo hacerlo de nuevo esta noche?”

“...”

"Por favor."

—Vaya —dije con enfado—. Tiger es demasiado fuerte.

—Quiere volver a hacértelo —dijo Tiger en voz baja, como si quisiera suplicar—. Sí. Sí.

“...”

"¿Puedo por favor?"

"Está bien."

Tiger me dio un gran beso en la mejilla. “Gracias. Te amo más que a nadie”.

Me di la vuelta para que nuestros labios se encontraran. Me incliné para besarlo. “Yo también te amo”.

Capítulo Especial 2

🐴🐴🐴

A las 2:30 am, me quedé parado en el balcón de mi habitación, mirando fijamente la gran luna redonda que colgaba en el cielo. De repente, pensando que amanecería en unas pocas horas, las lágrimas brotaron de mis ojos. Las sequé rápidamente antes de que comenzaran a fluir nuevamente sin parar. No pude evitar sollozar.

"Hipo, hipo"

Miré la tarjeta blanca que tenía en la mano. En el frente de la tarjeta estaba escrito mi nombre y apellido, junto con el de Duen Nao.

Nuestra boda comenzará en unas horas.

"vigoroso"

—Tiger —dijo una dulce voz desde atrás. Nao frunció el ceño y pareció inquietarse al ver que estaba llorando. Inmediatamente se acercó y me abrazó para consolarme. —¿Q-qué? ¿Por qué lloras?

Nao siempre es amable y cariñoso conmigo así...

"De nuevo, no es nada. Yo simplemente estoy feliz. Nos vamos a casar".

—Oh, sonríe. —Nao asintió levemente antes de frotarme suavemente la espalda—. ¿Emocionado?

“Sí, muy emocionado.”

—Deja de llorar primero. No sería bueno que tuvieras los ojos hinchados como novio —dijo Nao—. Entonces apresurémonos y vayamos a la cama. ¿Qué pasa si te despiertas con los ojos redondos así? ¿Qué pasa si te sientes incómodo en este día tan importante?

—No puedo dormir en absoluto —le dije con sinceridad. No he podido cerrar los ojos para dormir desde anoche. Nao me tira de la mano.

“Ven, Nao te abrazará. Te garantizo que dormirás profundamente”. Una leve sonrisa que hizo que mi corazón se derritiera.

Fue enviado. Nao sigue siendo tan encantador como el primer día que lo conocí…

—Sí. —Lo miré fascinado, le devolví la sonrisa a la persona que tenía delante y, obediente, seguí a Nao hasta la habitación. Normalmente, yo sería el que abrazaría a Nao, pero hoy Nao me abrazó a mí. Enterré mi cara en su pequeño pecho, sentí su calor y su suave y único aroma me hizo quedarme dormido sin darme cuenta.

Me desperté temprano por la mañana. Esta boda se celebrará en mi casa, en un gran patio con una fuente en frente de la casa. También hay un jardín al lado, lo que facilita la organización o el diseño. Por supuesto, será un gran evento. Como hay muchos invitados por mi parte, se puede decir que es tan grande como la boda de Leon , que se celebró en el extranjero.

Mamá Cat no quería una dote, pensaba que no era necesaria. Solo quería que cuidará y protegiera a Nao. Pero ¿cómo podía aceptar eso Leon ? Ese tipo se lo tomaba muy en serio.

El precio del novio era muy alto, incluía joyas, oro y dinero en efectivo. Recuerdo que eran casi cien millones de baht. En realidad, yo quería más que eso, pero la mamá Meaw se negó.

Nao y yo tuvimos que vestirnos por separado. Fue una pena que no pudiera quedarme a ver a Nao vestirse y peinarse, pero no se podía evitar porque era la costumbre. Me miré con un traje azul, una camisa blanca debajo y una flor blanca en el pecho. Me miré en el espejo hasta quedar satisfecho y luego fui a sentarme a descansar. Los maquilladores se fueron y fueron Mick y Field quienes entraron en su lugar.

Mick y Field fueron mis padrinos de boda, vestidos de azul de manera similar. El mío llevaba un traje de manga larga, pero el de ellos llevaba chaleco.

“Te ves muy guapo hoy. De verdad”, me felicitó Mick con ojos brillantes. “Felicitaciones de nuevo. Hemos estado apoyándote desde cuarto grado. Estoy muy feliz. Orgulloso”.

"Así es. No es de extrañar que te haya estado molestando y acosando desde cuarto grado. Finalmente conseguiste este día con él, amigo mío" dijo Garfield mientras se acercaba y le tocaba el hombro.

—Sí, me frotáis muy fuerte, más fuerte que un trapo —respondí—. Gracias por venir.

—Oh, ¿cómo puedo perderme esto? —dijo Mik—. Somos amigos desde el jardín de infantes. Si no viniera, estaría siendo demasiado arrogante. Además, si ninguno de nosotros viene, ¿quién querría ser tu padrino?

—Sí, claro. No hay nadie más aparte de nosotros, ¿sabes?

"Está bien, está bien. Después de que terminaste de expresar tu alegría, comenzaste a burlarte de mí. ¿Qué les pasa, chicos?"

Nos sentamos y charlamos mientras esperábamos el momento de montar la procesión. Poco después, alguien nos llamó para montar la procesión. No pude evitar sentirme emocionado. Vi a León con un traje gris oscuro esperando. En su mano sostenía muchos sobres para las Puertas de Plata y Oro. Tomé el ramo y me di vuelta para ver a la gente sosteniendo bandejas y varias cosas.

Formar una procesión frente a la puerta principal.

Hay una pasarela desde la puerta trasera hasta la puerta principal de la casa. La distancia es perfecta. Nao debe estar acechando detrás de esa puerta. Solo pensar en ello hace que mi corazón lata más rápido. Nao debe ser muy hermoso.

Al final de la procesión se escuchaban los sonidos de los platillos y los tambores, acompañados de vítores. Empezamos a caminar. Fruncí ligeramente los labios, intentando contener las lágrimas que seguían cayendo sin tiempo.

Tú...nosotros nos vamos a casar.

Oye, el...

"Tiger, no llores en este momento. Conténlo", susurró León inclinándose hacia mí.

—Uhm —asentí y abrí los ojos para que las lágrimas volvieran a fluir. En la boda de León fue lo mismo. Tuve que seguir alentándolo y diciéndole que no llorara, pero no sabía cuánto tiempo podría contener las lágrimas. Tuve que hacer todo lo posible para contenerlas. Tanto las de los invitados como las de los subordinados. No podía simplemente llorar en la boda—. León .

"qué"

"Estoy tan feliz...tan feliz."

"No llores."

—Uf, pero las lágrimas… —Levanté la mano para secarlas—. ¿Cómo pudiste contenerlas en el evento?

"Tienes que tener paciencia. Piensa que eres alguien que tiene una buena reputación en la sociedad", dijo León Nok, con expresión seria. "Hay tantos peces gordos de otras bandas. ¿Vas a llorar para que te vean?"

—No, no, pero me casaré con Nao.

—Lo entiendo. Ten paciencia. —León extendió la mano y me la apretó.

"Sí, claro."

Caminando hacia la primera puerta, North y otro amigo del grupo la sostenían. North sonrió ampliamente de felicidad, pero tuvo que detenerse cuando hizo contacto visual conmigo y susurró suavemente:

“Amigo tienes los ojos muy rojos. ¿Pasa algo?”

“Yo, yo sólo estoy tratando de contenerlo.”

"Um, uh, no llores."

—Lo sé —respiré profundamente—. ¿Qué quieres que haga?

“Uhm, al principio pensé que haría algo gracioso para burlarme de ti, pero después de ver esto, no creo que me vuelva a burlar”, dijo North mientras tomaba el micrófono inalámbrico en su mano. “Como el primer guardián del dinero y el oro, he sido cercano a Duen Nao durante mucho tiempo. Quiero pedirle que demuestre cuánto le importa Duen Nao a Tiger. ¿Qué es lo que más le gusta comer a Duen Nao?”

“Todo lo que hago”, respondí.

Se escuchó un rugido de aplausos. North sonrió feliz.

“Siguiente pregunta, ¿qué color le gusta a Nao?”

"naranja"

A esto le siguieron otras cinco preguntas, y pude responderlas todas, pero no sé si la persona que las hizo sabía realmente las respuestas o si simplemente se dejó llevar. Entonces llegó el momento de que León me diera todos los sobres. Contó todos los sobres, unos diez, y me los entregó. Pasé por la primera puerta, luego por la segunda, y así sucesivamente, hasta que llegué a la última puerta. León me dio todos los sobres que tenía en la mano.

Arreglé toda la dote con esmero. Caminé hacia la puerta con nerviosismo. Mi corazón latía rápido como suele hacerlo cuando estoy cerca de Duen Nao. Solo que esta vez latía más rápido que nunca. Sostenía un gran ramo de flores en mi mano.

La gran puerta se abrió lentamente y dejó al descubierto a un Duen Nao con un traje beige y un pañuelo en la cabeza. Fue un poco sorprendente ver que lo llevaba.

Se veía tan hermoso...

Muchísimo.

Me quedé paralizado unos segundos antes de que las lágrimas volvieran a brotar de mis ojos. La dulce sonrisa se transformó en una expresión ligeramente sorprendida. Me susurró con voz suave.

“Tiger, ¿estás bien?”

—Sí. Asentí, parpadeé con frecuencia para limpiarme las lágrimas y me arrodillé lentamente para entregarle las flores. Nao me devolvió la sonrisa. Tomo las flores, me puse de pie, me incliné hacia delante para sostener y besar suavemente la mano de Duen Nao mientras salíamos, acompañados por vítores de alegría de los asistentes.

Todos nos sentamos junto a la bandeja de la dote. Detrás de nosotros estaban León y Cat. Frente a nosotros había muchos invitados. Muchas cámaras tomaban fotografías antes de que el anfitrión anunciara que debían ponerse los anillos.

BL traducciones

Miré a la persona que estaba a mi lado. El rostro de Duen Nao estaba lleno de felicidad. Con solo mirar esos ojos, podía sentir el amor desbordante. Miré la mano de Duen Nao y extendí la mano para agarrarla con suavidad. Descubrí que mi propia mano temblaba ligeramente. Y las lágrimas volvieron a brotar. Esta vez, no solo brotaban, sino que se acumulaban alrededor de mis ojos. Sin querer, fruncí los labios para contenerlas.

No importa lo feliz que seas, no llores.

Coloqué cuidadosamente el anillo en el dedo anular. Cuando terminó, Nao levantó las manos en señal de saludo y se inclinó sobre mi regazo. Me incliné para abrazarlo con cariño. Entonces llegó el momento de que Nao me pusiera el anillo.

Dame un poco. Me colocaron un anillo de plata en el dedo anular antes de que levantara mis manos en señal de saludo y me inclinara ante el regazo de Duen Nao.

Ya había planeado hacer una reverencia a Nao, aunque tal vez no fuera necesario. Pero ¿y qué?

Nao se inclinó ante mí. Nao me mostró su amor y respeto. ¿Por qué no puedo demostrarlo yo también? Porque yo también amo y respeto a mi futuro esposo con todo mi corazón.

Los invitados a la fiesta se quedaron boquiabiertos de la sorpresa. Nao no sabía qué hacer. Solo pudo inclinarse hacia delante y abrazarme mientras susurraba.

"gracias"

Solté mi mano. A continuación, llegó el momento de entregar la guirnalda a los ancianos. Solo había dos ancianos en nuestra pareja. No tenía ningún pariente excepto León, que era mi verdadero hermano. En cuanto a Nao, solo tenía a su madre, Maew.

León tomó la guirnalda.

"Tiger, eres mi único hermano. Te amo y estoy muy orgulloso de ti. Ya sea ahora o en el pasado, te felicito por finalmente haberte establecido con alguien a quien amas, alguien en quien confías y que siente lo mismo. Deseo que ambos se amen y se cuiden así por siempre".

—Muchas gracias —respondimos Nao y yo casi al mismo tiempo.

Luego se acercó mamá Meaw, que no pudo contener las lágrimas y tomó un pequeño paño y se secó las lágrimas con suavidad.

“Los he visto a ambos desde que eran muy jóvenes. Cuando tenían quince o dieciséis años, pensé que estaba allí para ustedes y los vi crecer. Me puse muy feliz cuando me enteré de que se iban a casar.

Siendo una pareja, esta madre los ama y está muy orgullosa de ustedes dos, mis hijos. Crecer hasta convertirse en adultos no es fácil, pero creo que ambos podrán apoyarse mutuamente sin importar los obstáculos que enfrenten. Pero no se dejen el uno al otro, mis hijos . En cuanto a mí, siempre los cuidaré a ambos desde aquí. Los amo, Duen Nao, Tiger".

Tan pronto como la madre Cat terminó de hablar, vi que Duen Nao levantó suavemente la mano para secarse las lágrimas. Extendí la mano para darle una palmadita en la espalda para consolarlo.

"muchas gracias"

Cuando terminó la ceremonia de la guirnalda, llegó el momento de verter agua sobre la caracola. Nos sentamos los dos juntos, estirando las manos hacia adelante. Todos nuestros amigos se acercaron para verter agua sobre nosotros, ofrecernos bendiciones y expresar sus felicitaciones.

"Felicitaciones, hermano mayor", dijo Ai Jab. "No puedo creer que ustedes dos se vayan a casar. Dios, estoy muy orgulloso de ti. Lo he visto desde que nos conocimos. En ese entonces, todavía estábamos peleando. Ahora, ya están casados. Les deseo a los dos un amor duradero. ¿Sosteniendo un palo, una porra, qué?

"Tienes un bastón de oro y un garrote de diamante en la mano", corrigió Nao. "¿Por qué tienes un bastón en la mano? ¿Vas a enseñar a los scouts?

“Jaja, lo siento. Lo acabo de memorizar pero lo olvidé”. Jab sonrió alegremente antes de convertirse en la siguiente persona. Se podría decir que todos los miembros de la pandilla oxidada de Nao vinieron, incluidos sus amigos del grupo. Hasta este momento, era el turno de Dan Nuea.

Miré hacia arriba y lo miré a los ojos. Su rostro estaba lleno de gratitud y alegría.

“Los felicito a ambos desde el fondo de mi corazón”, dijo Nuea mientras vertía agua bendita. “He estado apoyando a Tiger desde que estaba en Mathayom 4. Finalmente, se casaron. Los dos son tan compatibles el uno con el otro. Espero que continúen con este amor hasta que sean mayores”.

Que todas las bendiciones de este mundo lleguen a Tiger y a Duen.

—Muchas gracias —dijo Nao, sonriendo. Cuando terminó la ceremonia del vertido del agua, nos fuimos a descansar a nuestra habitación. Las lágrimas caían. Cuando cerré la puerta, rompí a llorar como un dique. —Hipo, hipo, sollozo, tú, nosotros, nosotros estamos casados. Otra vez. —Nao se sentó a su lado, consolándolo y secándole las lágrimas.

"Sí, estamos casados."

"Yo estoy tan feliz, tan feliz que no puedo contenerlo. Sollozo.

—Has estado conteniendo las lágrimas durante tanto tiempo, amigo mío —bromeó North—. Cuando sostuve la puerta, vi a Ger con los ojos rojos. Me quedé muy sorprendido, animal.

—Sí, es cierto —convino Skate—. Me miró fijamente, pensé que estaba enfadado por algo.

“Oh, no, estaba conteniendo las lágrimas”.

BL traducciones

"Hipo, hipo"

"Este tipo está llorando demasiado. Se le van a hinchar los ojos", me dijo Field. Asentí con la cabeza en señal de reconocimiento, pero él seguía sin poder dejar de llorar.

❄❄❄

Miré a mi novio lloroso con cariño. Has hecho un gran trabajo, Tiger, conteniendo las lágrimas hasta ahora. Al principio, pensé que se pondría a llorar justo delante de la puerta del Golden Gate. Había muchos más invitados a nuestra boda de los que pensaba. Es porque Phi León y Tiger son muy conocidos en la sociedad, ¿verdad? Así que todos los invitados eran personas importantes.

Consolé a Tiger hasta que dejó de llorar. Los otros amigos dijeron que irían juntos al evento. Solo quedamos los dos en la habitación porque si Tiger salía así, probablemente no se vería bien. Ojos rojos y nariz roja. Tomé un paño húmedo y me limpié la cara. Guapo.

"¿De quién es este novio tan guapo?

"Estás hermoso, muy hermoso. Cuando te vi por primera vez, me quedé atónito".

"Ah, claro."

—También llevas este pañuelo —dijo Tiger, agarrando suavemente mi pañuelo—. Te sienta muy bien.

Bueno."

—Fue idea de mi madre —respondí—. En realidad, es de mi madre. Ella se quedó con el vestido de novia para poder regalárselo si tenía una hija. Es una pena que ambos fueran hijos varones, pero está bien. Es lo suficientemente bueno para llevar el velo.

“Realmente te queda bien”, añadió Tiger.

“Uh, gracias.”

"Ya estoy bien."

"Entonces, ¿salimos afuera?"

"Sí"

Los dos salimos al patio de la fuente. Como dije antes , frente a la casa hay un gran patio con una fuente en el medio. El área circundante es un jardín hermosamente cuidado, lo que hace que sea fácil traer decoraciones. Las mesas para los invitados están alineadas, cubiertas con manteles blancos, luciendo limpias y elegantes al mismo tiempo.

La zona de comida para platos salados y dulces está separada. También hay vino. Cuando lo vi, pensé en la boda de North y el hermano Johan. Los dos se casaron junto al mar y sirvieron vino así. Y, por supuesto, el vino sabía muy bien. También fui padrino de boda en la boda de North.

El mismo evento ocurrió en la boda del hermano León y el hermano Ben debido al vino.

Estaba delicioso, así que lo tomé desde el principio del evento. Estaba tan borracho que no supe qué hacer hasta el final. Antes de darme cuenta, estaba abrazado al inodoro otra vez. No mentí cuando dije que iba a reducir mi consumo de alcohol. Realmente lo reduje. Solo bebo mucho cuando hay eventos importantes.

Caminé de la mano con Tiger por el lugar del evento. Frente a nosotros, nuestras fotos previas a la boda estaban bellamente colgadas. Estas fotos previas a la boda fueron tomadas por el amigo de North, Tiphoon, porque North lo recomendó. Así que aceptamos contratarlo fácilmente y su trabajo fue muy satisfactorio.

Por la noche, una banda profesional vino a tocar música. En la boda de North, North cantó él mismo, pero si hubiera sido mi boda, yo no habría podido. Si hubiera subido y cantado, los invitados habrían llorado. No me emocioné ni nada, me dolían los tímpanos. Poco después, la voz del maestro de ceremonias se escuchó desde el escenario, invitándonos a subir.

Tiger y yo caminamos directamente hacia el frente del escenario. El sonido de los aplausos me puso un poco nervioso. Sostuve la mano de Tiger con fuerza. Los padrinos de boda de ambos lados nos siguieron. Había pétalos de flores esparcidos a lo largo de nuestro camino, junto con vítores de felicitaciones.

“Hola, hoy me gustaría ser el maestro de ceremonias de la ceremonia de boda entre el Sr. Kantnathi Thanaradinwat y el Sr. Nattakorn Phatthawatin. Les presento a nuestros novios esta noche”.

Cuando llegamos al escenario, el anfitrión nos entregó a cada uno un micrófono.

“Me gustaría preguntarte algo primero. ¿Están emocionados?”

"Sí", respondí.

"¿Y tú qué, Tiger?"

"Entusiasmado."

"Sí, ¿te importaría contarnos un poco sobre la historia de ustedes dos antes de casarse hoy?"

Tiger y yo nos miramos, como si estuviéramos dudando sobre quién contaría la historia. Pero cuando vi que los ojos de Tiger empezaban a ponerse rojos de nuevo, supuse que pensar en el primer día que nos conocimos le daban ganas de llorar, así que tomé el micrófono y empecé a contar la historia yo mismo.

"En el instituto, en el club de fútbol. Yo era el nuevo del club. Recuerdo que aquel día el entrenador nos dijo que hiciéramos un sorteo para un partido de uno contra uno. Una voz fuerte preguntó: '¿Quién es el número cuatro?' Me acerqué a él y le dije: 'Yo'.

En ese momento, Tiger me llamó Duen Nuea, una combinación de mi nombre y el de mi hermano. Probablemente fue porque nuestros nombres eran similares y difíciles de recordar. Luego Tiger dijo que mi nombre era difícil de recordar, así que me llamó Maew, que era el nombre de mi madre. Enfadado por haber sido objeto de burlas por el nombre de mi madre, accidentalmente le di un puñetazo en la cara. Tiger estaba a punto de devolverme el puñetazo, pero por suerte mi amigo lo detuvo.

Luego ambos empezamos a conocernos mejor y más de cerca hasta que Tiger me confesó su amor cuando yo estaba en tercer año. Como yo pensaba que éramos amigos desde el principio, me sorprendí mucho. Nunca supe que Tiger estaba enamorado de mí desde el principio. Me tomó unos cuatro días decidirme antes de aceptar. Después de eso, hemos estado saliendo hasta ahora".

"Es una historia muy linda", sonrió el presentador. "También me gustaría saber, desde el punto de vista de Tiger, cómo terminó enamorado en secreto de su mejor amigo.

"..."

"¿Señor Tiger?"

"¡Porque Duen Nao es tan lindo!", gritó Tiger por el micrófono. Todos en el evento se sorprendieron. Yo también estaba en shock. "Duen Nao es una persona de buen corazón. Es una persona cálida que siempre piensa en las personas que lo rodean. Es una persona que se preocupa por los demás. nEstar con él es divertido. Nao es alguien que siempre está ahí para mí y me abraza cuando estoy triste. Gracias a Nao cambie muchas cosas en mí para convertirme en una mejor persona".

"Desde el momento en que me di cuenta de que me enamoré de él, nunca he pensado en cambiar de opinión. Nunca he cambiado y nunca lo haré. Incluso si al final, Duen Nao no me ama, yo lo seguiré amando por el resto de mi vida. Yo... ¡Tiger! ¡Amo a Duen Nao! ¡Más que nada en el mundo!"

"..."

"... Uhm, sí, eso es realmente lindo. Nos hace darnos cuenta de lo mucho que te ama el Sr. Tiger, Duen Nao. ¿Y tú, Duen Nao? ¿Puedes decirnos la razón por la que aceptaste salir con él?"

"Sí, eh, cuando me confesó su amor, me dijo que lo viera como un hombre que me ama mucho. Cuando traté de imaginarlo, había alguien que me amaba mucho y me había amado durante muchos años, así que no fue tan difícil decir que sí. Traté de abrir mi corazón para dejar que me cortejara. Y cuando me cortejó, eh, Tiger fue muy dulce. Me cuidó muy bien en todos los sentidos. Se podría decir que desde ese día hasta hoy, realmente no ha cambiado en absoluto".

"Sí", sonrió el anfitrión. "Es muy impresionante. Es muy romántico. Ahora, ¿tienen algo que decirse? Adelante, por favor".

Yo fui él primero en hablar. "No hay mucho que decir porque ya lo he dicho todo. Siempre le digo que lo amo y le doy las gracias. Lo amo tanto. Gracias por cuidarme y apreciarme. Gracias por hacer todo por Nao. Gracias por llegar a mi vida y llenarlo todo de felicidad".

"Yo te digo que te amo todos los días, mañana, tarde y noche. Y puedes aburrirte o enojarte a veces", Tiger tomó el micrófono y habló.

—No me aburro ni me molesta en absoluto. De hecho, me gusta —interrumpí.

—Sí, es cierto. Porque yo realmente lo siento así. Te amo tanto que no puedo quedármelo para mi solo. Gracias también por venir a completar mi vida. Te cuidaré con mi vida —Tiger sonrió ampliamente.

Nos sonreímos mientras nuestras miradas se cruzaban. Mi corazón latía rápido porque me sentía muy feliz. Antes de que las lágrimas comenzaran a brotar sin que yo lo supiera, Tiger extendió la mano y las secó con delicadeza.

Seca mis lágrimas mientras hago mi mayor esfuerzo por contenerlas.

Es realmente adorable.

—Sí, ¿tienen algo más que decir?

"Sí, a los dos nos gustaría agradecer a todos los invitados que vinieron al evento de hoy". Tiger comenzó a agradecer a los invitados al evento. Cuando terminó de hablar, hubo aplausos. Luego, Phi León y mi madre subieron al escenario para hablar en orden. Ambos dieron sus bendiciones y agradecieron a los invitados al evento. Cuando todo estuvo listo, llegó el momento de lanzar el ramo.

Me di la vuelta antes de devolver el ramo. Cuando miré hacia atrás, vi a Garfield de pie allí sosteniendo el ramo. Estaba un poco confundido al respecto. Las otras chicas también estaban confundidas, como diciendo: "¿Por qué viniste a recibirlo?"

Garfield sonrió feliz y levantó la flor. Tiger se acercó y me susurró al oído.

"Dáselo al señor Field, que siempre ha soñado con encontrar el amor".

-Bueno, no dije nada.

Después del discurso en el escenario, hubo una fiesta. Vino una banda y tocó música para animar aún más el ambiente. Tiger y yo nos sentamos en la parte delantera. Pudimos sentarnos y comer algo.

“¿Quieres un poco de vino?”

—No, si lo tomo, no terminará ahí. Seguro que acabo abrazando de nuevo la taza del váter —dije—. La próxima vez, vamos a emborracharnos en la boda de Miktul. —Así es —dijo el Tiger sonriendo.

Al cabo de un rato, hubo una pequeña sorpresa por parte del amigo del novio, que le pidió a North que cantara una canción. North cantó una canción de amor para nosotros con mucho cariño. Cuando terminó, no pudimos evitar aplaudirlo porque cantó tan hermosamente.

Cuando terminó la boda, los invitados comenzaron a irse. Tiger y yo regresamos a nuestra habitación, exhaustos. Al principio, pensamos que simplemente nos sentaríamos y descansaríamos, pero terminamos quedándonos dormidos. Cuando me desperte aturdido, vi que Tiger me estaba cargando y metiendo agua tibia.

“Gracias por cuidarme.”

—Eso es todo —dijo Tiger besándome suavemente la mejilla—. Feliz día de bodas. Ahora eres mi esposo.

—Sí, señor.

Capítulo Especial 3

En un avión privado rumbo a Los Ángeles, nuestro equipo No Hope se prepara para participar en una competición de nivel mundial. Estamos Tiger, North, Skate, Mickey y yo, los cinco miembros, incluido el hermano Johan, que vino a despedir a North y es nuestro patrocinador principal. Si preguntas por qué el hermano Johan vino a patrocinar a nuestro equipo de carreras, la respuesta no es nada difícil, porque North está allí.

Y si me preguntas por qué Tiger no se convirtió en patrocinador, es porque después de que termine esta competencia, ganemos o no, Tiger y yo ya hemos planeado dejar de competir. Tenemos un plan para tener hijos.

Este año ha sido bastante duro para los cinco, porque hemos tenido que competir en innumerables torneos para conseguir puntos que nos permitan entrar en competiciones de nivel mundial. Fue casi como un derramamiento de sangre. Hasta que finalmente hoy ha llegado el día en que hemos podido participar en la competición más importante del año, el juego que gente de todo el mundo ha estado esperando. Hemos sido el único equipo formado íntegramente

por tailandeses en participar en la competición. Por supuesto, hemos recibido tanto ánimo como mucha presión.

En cuanto a North y los demás, probablemente seguirán siendo deportistas de deportes electrónicos.

Ya hemos hablado de ello. El hermano Johan, que apoya a North en todo, ha creado un campamento, una agencia dedicada específicamente a los deportes electrónicos. Es un campamento nuevo con mucho dinero. Después de que yo renuncie, probablemente North será el que asuma el puesto de capitán del equipo. Entonces tendrán que encontrar a alguien que nos sustituya a los dos.

“Es muy emocionante”, dijo North. “¿De verdad vas a dejar el equipo? Si no hay No Howl, ¿cómo puede nuestro equipo ser No Hope?”

"Aún no hay esperanza", respondí. "El nombre del equipo es genial. No lo cambies. Hay mucha gente interesada en unirse al equipo. Hay algunos muy buenos".

"No siento pena por ti. Definitivamente hay gente talentosa por ahí. Puede que incluso sean más talentosos que tú".

"Sí"

"Pero es una lástima que ya no podamos jugar juntos. Llevamos jugando juntos desde... ¡vaya! ¿Qué año?"

“No es que no lo haga en absoluto. Cuando tengo tiempo libre, vengo y juego por diversión. Sigo transmitiendo juegos, pero no puedo ser un atleta serio”, dije. Porque ser un atleta de deportes electrónicos requiere un entrenamiento y una competencia seria. No puedes sentarte y no hacer nada. Tienes que preparar un plan y un cronograma de entrenamiento. Si tuviera que criar a mis hijos, no podría ser un atleta al mismo tiempo. Quiero tener más tiempo para mi hijo.

Así que decidí dedicarme a comentar juegos. No me postulé a ninguna empresa, aunque originalmente tenía la intención de postularme para trabajar en la empresa de Johan. Lo mismo ocurre con North. No solicitó un trabajo permanente. Parece que será un atleta de deportes electrónicos durante mucho tiempo. Sus habilidades siguen siendo buenas. Para ser honesto, ya es uno de los mejores carry del país. Si gana esta vez, será un verdadero carry de clase mundial, no solo para presumir.

"Es genial, pronto tendré un sobrino. Vendré a jugar con él a menudo".

"Cómprame algunos juguetes también."

"¡Vamos!"

Después de estar sentados en el avión durante horas hasta aterrizar en Los Ángeles, cuando llegamos al hotel, cada uno se fue por su lado a descansar debido al cansancio. Llegó otro día

y era el primer día de competición. En cuanto entramos en el recinto de competición, nos convertimos inmediatamente en el centro de atención. Como éramos el equipo más joven, nos observaban de cerca.

Nos sentamos en espera en la parte de atrás, hablando nuevamente sobre el plan del equipo, tratando de hablar y alentarnos unos a otros para no emocionarnos y entrar en pánico.

“Puede que sea una competición de nivel mundial, pero ¿no hemos pasado por muchas competiciones?”, dije yo, como capitán del equipo. “Hemos pasado por competiciones, grandes o pequeñas, a nivel de organización administrativa local, a nivel nacional. Aunque a veces jugamos con prisa, actuamos con pánico y aturdidos”.

"Y como yo, el capitán, ya le hice una promesa a la pequeña Lun, creo que definitivamente ganaremos".

"... Suspiro". Todos, excepto Tiger y el hermano Johan, suspiraron juntos. "Otra vez, sobre la Lun, animal. ¿Ganamos gracias a la Lun? ¿No entrenamos tan duro que casi se nos salen los ojos de las órbitas?"

—Oh, Lun. —Saqué el lindo muñeco de dinosaurio azul que Tiger me compró cuando fuimos juntos a Japón y lo coloqué en la mesa del medio—. Lun, siempre serás nuestra diosa de la victoria. Incluso si ya no estoy en este equipo, quiero que Lun esté a tu lado.

"No puedes decir eso", dijo Mickey. "Little Lun es verdaderamente sagrada. De lo contrario, no habríamos llegado tan lejos. El logo de nuestro equipo también es de Little Lun.

—Es verdad. —North se quedó de pie con los brazos cruzados y asintió—. Amén, hermana Lun. Con tu poder, por favor déjennos ganar esta competencia”.

—Hmm —asintió Skate de nuevo—. Un capitán de equipo que es mejor haciendo promesas que jugando."

—No digas eso —le dije—. Tú no jugaste anoche, ¿verdad? Dime. ¿Anoche se le pusieron los ojos rojos a Mike?

"No lo vi. Me quedé dormido cuando llegué a mi habitación. Pero podía percibir un leve aroma a hierbas".

"Animal, no voy a jugar", argumentó Skate. "Me estáis calumniando hasta que mis fans creen que de verdad fumo marihuana. Me están tomando el pelo hasta que casi me arrestan, hijo de puta".

“Jajaja”, se rió North. “Deberías bajar un poco el tono. Cada vez que jugamos juntos, siempre me asustas. ¿Estás loco si nos ves a los tres? A veces, cuando el juego es tenso y estresante, dices: “Espera un minuto, volveré pronto”. “Voy a ir a fumar un cigarrillo. ¿Qué te parece? ¿Qué pasa? ¿Quién dijo que los juegos son para aliviar el estrés? Juegas con las manos y tienes los pulmones inflados. Estoy confundido”.

"Oh, entrenador, ¿hay alguien que pueda aliviar el estrés en este juego? Es bueno jugar juntos todos los días". Skate comenzó a contraatacar cuando sus compañeros de equipo se unieron contra él. "Antes, cuando jugaba, era un búfalo. Cuando morí, era un entrenador. Ahora, cuando jugaba, era un búfalo. Cuando morí, seguía siendo un búfalo. Sigues ordenándome. Sal de esto, sal de esto. Tú eres el que está fuera. Sal del juego, animal".

"¿Agotado?"

"Deja el juego, búfalo."

—Jajajaja —se rió Mickey a carcajadas.

"Tu eres otro."

"Oh, ¿qué pasa con mis ojos?"

"Ambos estamos borrachos. Son más o menos iguales que yo en lo que se refiere a jugar a juegos de miedo y juegos de apoyo.

A veces, teletransportarse para ayudar es como un dios salvador, un caballero en un caballo blanco. Pero a veces es un caballero chupando un caballo blanco, una bestia, borracho, teletransportándose para robarme a los creeps de mi carril y luego yéndose. Cuando llamé a Mik, Mik, para teletransportarse para ayudar, me atacaron. Dijeron que no había teletransportación. Te teletransportaste para jugar, imbécil. Baja el ritmo, es tarde en la noche. Tus ojos todavía están bien abiertos".

"Tiger es otro."

—Oh —el Tiger que había estado escuchando en silencio levantó la vista—. ¿Por qué me golpearon a mí también? —Todos fueron golpeados —se rió North.

—¿Cómo lo llamas, North?

"Un idiota nato."

—Sí —asintió Skate levemente—. No sé qué demonios pasó. Juego bien y elijo. No juego bien. No uso mucho mi cerebro. Fui a ayudar a Nao. Nao está bien. Está descansando en el carril central. Estamos vomitando sangre. Tiger corrió a proteger a Nao. Estoy muy agradecido.

"Mitlen está solo. Temo que mi esposa se sienta sola".

"El carril central ya es uno contra uno, animal".

"¿Qué le pasa a Scud?", pregunté. "Te estás llevando a todos".

"Ustedes se unieron contra mí primero."

"¡Qué bueno! Nuestro equipo lo tiene todo. Un capitán que es mejor cumpliendo votos que superando el juego, un carry que sigue siendo un búfalo cuando juega, y un jungler que es un búfalo cuando muere, un offlaner adicto a la marihuana, un jungler que nace con un cálao y un

support que es un caballero que chupa un caballo blanco. ¿No deberíamos haber ganado a nivel mundial?", pensé. De repente, alguien tocó a la puerta y nos llamó para que fuéramos a la línea del frente a prepararnos para la competencia. Extendí mi mano. "¡Luchemos!" Todos juntaron sus manos.

"¡¡Luchar!!"

La competición no dura solo un día, dura casi una semana, mi equipo no tuvo ningún partido fácil porque todos los equipos tuvieron que ser duros para llegar a este punto. Nos topamos con partidos intensos que nos estresaron. Después de ganar, no tuvimos tiempo para relajarnos y sentirnos bien antes de tener que competir de nuevo hasta que llegamos a la ronda final.

El furor en las redes sociales fue muy intenso. En pocos días nos hicimos conocidos en todo el mundo en lo que respecta al mundo de los videojuegos.

Este juego fue el último para determinar quién sería el campeón. En el último segundo, cuando la torre del otro equipo cayó, sentí que mi corazón dejaba de latir.

Hemos ganado....

¡Ahora somos campeones del mundo!

“¡Aaaaahhhhhhh!”, grité con una alegría extrema, saltando y abrazando a Tiger que estaba sentado a mi lado. Los demás compañeros también estaban tan felices que no podían ocultarlo. Skate incluso comenzó a llorar. Cuando recuperó el sentido, el personal lo invitó a salir de la sala de cristal. El público que miraba afuera aplaudió de alegría en toda la sala.

Nos dimos la mano para mostrar respeto al equipo contrario y luego subimos a recibir el trofeo. Esta vez, le dimos la palabra a Tiger porque tenía que hacerlo en inglés, algo de lo que no estaba seguro. Cuando terminó de hablar, hubo un gran aplauso. Hicimos historia al decir que el equipo tailandés se había convertido en el campeón mundial de este juego.

Nos llevamos a casa un montón de dinero en premios. A partir de ahora, cada uno tenía que seguir su camino. Ellos tenían que seguir con sus obligaciones en la competición. En cuanto a mí y a Tiger, volvimos para formar nuestra propia familia. El terreno junto a mi antigua casa se puso a la venta.

Fue tal coincidencia que sin dudarlo contactamos con ellos y de inmediato organizamos la construcción de la casa.

Tener una nueva casa que pertenece a nuestra familia es un gran orgullo, y es genial vivir al lado de mi mamá.

“¿Van a ir hoy los dos al orfanato?”, preguntó mamá mientras ponía la comida en la mesa. Mamá y Dan todavía vivían en la misma casa, que había sido renovada en muchos aspectos. El restaurante de mamá Maew todavía estaba allí. Aunque sus dos hijos pudieron ganar suficiente dinero para mantenerla, mamá dijo que si no abría el restaurante, se sentiría sola. Aún quería hacerlo.

En cuanto a Dan, después de graduarse y regresar de Boston, consiguió un trabajo de inmediato. Debido a su buen perfil y a que es una persona talentosa que muchas empresas buscan, pero Dan dijo que aún no es seguro. Dan todavía está buscando un trabajo que se adapte a él.

“Sí”, asentí y respondí. Tiger y yo discutimos durante mucho tiempo sobre cómo tendríamos hijos. Al final, llegamos a la conclusión de que adoptaríamos un niño. “Mamá y Dan irán conmigo, ¿verdad?”

“Por supuesto, será mi nieto. Dan está muy emocionado. Se despertó y esperó desde temprano en la mañana”.

Sonreí y comí a toda prisa antes de que los cuatro nos dirigiéramos al orfanato con el que ya nos habíamos puesto en contacto. Cuando llegamos, una mujer que era una de las cuidadoras del lugar vino a saludarnos.

“Hola, ¿es el señor Duen Nao quien se puso en contacto con nosotros el otro día?”

—Sí —sonreí amablemente—. Gracias por invitarnos.

“Somos nosotros quienes deberíamos estar agradeciéndole”, respondió White con una sonrisa. “Muchas gracias . Todos los niños aquí son huérfanos, no tienen a dónde ir. Necesitan una familia cálida, un lugar al que llamar hogar con plena confianza, un futuro brillante. Tenemos que agradecerles mucho a todos por querer cumplirles esas cosas”.

“Tenemos unos veinte niños aquí, de edades comprendidas entre los tres y los quince años. Todos reciben instrucción y educación apropiadas para su edad por parte de profesores voluntarios”, comenzó a explicar, guiándonos hacia el patio de juegos del interior. “Es la hora del almuerzo y todos los niños vienen aquí a jugar. Puedes ir a jugar con ellos o hablar con ellos. Por favor, sé amable con ellos, son muy buenos”.

—Sí, gracias. —Incliné la cabeza ligeramente antes de entrar. Los niños que jugaban cerca nos vieron y corrieron hacia nosotros.

“Alguien viene”, todos parecían emocionados. “Oye, oye...

No respondí nada, sólo sonreí con cariño.

"Soy un buen niño, no soy travieso ni maleducado, y también soy un buen estudiante".

—Eres muy bueno. —Me arrodillé para ver mejor al chico—. ¿De verdad eres un buen chico?

"Sí !"

"Te ves muy alegre."

Me di vuelta para mirar a Tiger, que estaba mirando a su alrededor mientras mamá y Dan hablaban con otros niños. Pensé que los niños me eran indiferentes todo el tiempo, pero estar rodeado de tantos niños adorables hizo que mi corazón se llenara de alegría. Especialmente cuando pensé que uno de ellos podría irse a casa con nosotros y convertirse en mi hijo también.

"Oye", se acercó Tiger.

"¿Pasa algo?"

Tiger no respondió nada, solo se giró para mirar a una niña que estaba sentada sola debajo de un árbol.

“Se llama Fei”, dijo la niña que estaba frente a mí. “A Fei no le gusta jugar ni hablar con nadie”.

—¿De verdad? —Me levanté, me acerqué a la chica y me senté—. Hola.

“...”

“¿Cómo te llamas?”, pregunté, aunque ya sabía la respuesta. “¿Por qué estás sentada aquí sola? ¿No vas a jugar con tus amigos?”

“...”

BL traducciones

"¿Tienes miedo de Phi?", decidí llamarme "hermano mayor” porque no sabía cómo llamarlo de otra manera. Tío habría ido un poco demasiado lejos. "No soy una persona que dé miedo".

Ella seguía sin responderme. Sus ojos miraban fijamente hacia abajo, sin expresión alguna, como no debería hacerlo ningún niño de cinco años. Su rostro era indiferente, no sonreía como los otros niños.

Y eso... me duele tanto.

“No es una niña muy alegre”, respondió la cuidadora. Ahora estábamos en la zona de recepción dentro del edificio. “Es bastante triste. Fei es una niña pobre. Proviene de una familia pobre, por lo que era una niña bastante tranquila. Ningún niño jugaba con ella. Siempre estaba sola y no se abría a nadie. Era raro que la oyera hablar”.

"¿De vez en cuando?"

—Sí —la cuidadora frunció los labios con incomodidad—. Y lo único que dirá será: "Estoy aquí".

Lo siento.'"

“...”

Regresamos del orfanato. Por la noche, me quedé en la cama pensando en todo. La imagen de aquella niña todavía estaba en mi mente, y la historia que me contó la cuidadora.

-¿Estás pensando en esa niña?

—Sonríe. —Me volví de lado hacia Tiger—. No sé por qué se me quedó grabado en la mente. No lo sé. Escuché que venía de una mala familia. Y no dejaba de pedir perdón.

“Así es. Sólo tiene cinco años, pero parece que ha pasado por mucho. En general”.

"Eh"

"Me recuerda a mi mismo en el pasado."

"¿Es eso así?"

—Sí —asintió Tiger.

"Decidido"

"¿Eh?"

“Adoptemos a esa niña. La cuidaremos bien, la haremos sonreír y volver a ser feliz, y olvidaremos todas las cosas malas que sucedieron. Seremos un hogar cálido para ella”.

“Sí”, sonrió Tiger con cariño.

. . .

—Muchas gracias —dijo el cuidador, conteniendo las lágrimas—. Siempre he estado preocupado por Fei. La gente que viene aquí suele elegir niños alegres y brillantes. Estoy muy preocupado por ella. Tenía miedo de que acabe yéndose sola de aquí otra vez.

Al final no pudo contener las lágrimas y tuvo que venir el director.

Toque el hombro para consolarla.

“Lo siento por llorar. Estoy feliz. Estoy muy feliz. Por favor, sé amable con Fei”.

—Sí —respondí. Poco después, otro cuidador entró en la habitación sosteniendo la mano de Fei. Ella sostenía una pequeña bolsa en la otra mano.

—Fai, hola. A partir de ahora, ellos serán tu nueva familia, ¿de acuerdo?

Fei nos miró con expresión preocupada... un poco asustada. Pero lentamente levantó las manos en señal de saludo e inclinó la cabeza, hablando en voz baja y con un dejo de inquietud.

"Sa... Hola."

“Estas son sus cosas. Solo algunas de sus prendas habituales, sus juguetes favoritos”.

-Sí -respondió Tiger antes de ir a buscar la pequeña bolsa. Los cuatro conversamos un rato con el director antes de irnos a casa. Esta vez no fuimos cuatro personas, sino cinco.

"Fei, mi nombre es Maew", se presentó mi madre en un tono amable y dulce.

—Um, entonces —Dan fingió pensar por un momento—. Ah, debe ser tío, ¿verdad? Puedes llamarme tío Nuea.

“...”

“El nombre de papá es Duen Nao”, me presenté. Pensé durante mucho tiempo en cómo llamarme frente a Fei. Al final, me decidí por Papa porque era lindo. “En cuanto a Pa, su nombre es Tiger. Puedes llamarlo Tiger. De ahora en adelante, somos una familia”.

—Sí —asintió Fei levemente, todo su cuerpo se puso rígido. Se sentó allí en cuclillas, sin atreverse a moverse. No intentamos seguir conversando porque podíamos ver que no se sentía bien. Cuando salimos del auto y estábamos a punto de entrar a la casa, mi madre se acercó y me susurró: —Duen, puede que tarde un poco. No la fuerces demasiado.

—Sí —respondí, volviéndome hacia Fei, que ni siquiera se atrevía a salir del coche. Le tendí la mano con lo que pensé que era la sonrisa más amable—. Baja, así podemos irnos a casa.

“...”

"Fei también podrá ver su nueva habitación. Papá y Pa la hicieron especialmente para ti”.

BL traducciones

Esperamos casi tres minutos antes de que Fei finalmente me tomara de la mano y saliera del auto. Llevé a Fei a nuestra gran casa, pasando por la sala de estar en la parte de atrás, la gran área de la cocina y, en el piso de arriba, había dos habitaciones, una de las cuales era para los niños. Abrí la puerta de la habitación de la izquierda. Tiger y yo lo habíamos planeado con mucho cuidado.

—Esta es la habitación de Fei —dije—. Hay un armario, un escritorio, todas las cosas de Fei. Si quieres algo, puedes decírselo a tus padres”

“...”

"¿A Fei le gusta esta habitación?"

—Gracias —dijo Fei en voz baja y bajó la cabeza. Eso me hizo sonreír.

“Estás cansada del viaje. Fei, puedes descansar primero. Papá y Pa estarán abajo. Ten cuidado al subir y bajar las escaleras”.

Fei asintió nuevamente, luego salí y cerré la puerta, caminando para ver a Ger sentado en el sofá de invitados.

"¿Cómo está?"

—Parece que le gusta —dije, sentándome al lado de Tiger—. Tenemos un bebé.

"Si, tu sueño."

"¿Eh?"

“¿No quisiste siempre tener una familia y tener hijos? Al principio, pensé que solo te complacería. Pero ahora que está aquí, se siente muy bien haber decidido adoptar a Fei. No sé, tener una hija no es fácil. Pero haré todo lo posible para ser un buen padre. No seré como mi padre. Yo criaré a esa niña, a nuestra hija para que crezca feliz”.

—Sonríe. Vamos a esforzarnos juntos. —Me apoyé en el hombro del Tiger.

"Sí"

Los cinco nos sentamos a cenar. Fei no comió mucho, como si todavía estuviera tensa. Fruncía el ceño y miraba a su alrededor como si temiera haber hecho algo malo. Cuando vi que Fei ya había comido un poco, no insistí en dejarla seguir comiendo, no quería que se sintiera incómoda. Pero cuando terminamos de comer, mientras Dan y yo lavábamos los cuencos, Fei regresó y se paró a mi lado.

"¿Pasa algo?"

—Yo... um, yo... —Parecía tener algo que quería decir pero no se atrevía a decirlo—. Yo... Lo siento."

—¿Eh? ¿Por qué te disculpas, Fei? —Fruncí el ceño, confundido. Fei extendió la mano y agarró el plato que tenía en la mía.

“No cumplí con mi deber.

"¿Te refieres a lavar los platos?"

Fei asintió y parecía que estaba a punto de llorar. Me lavé las manos y las limpié con un delantal, acariciando suavemente la cabeza de la niña.

—Está bien. Papá y el tío lo lavarán hoy. Fei, ¿qué tal si sales a caminar por el jardín con papá? Sonreí y me volví hacia Tiger. —Papá está esperando.

—Tú... tú —Fei agarró su falda con fuerza—. Tengo que... lavar los platos.

—Fei... —llamé suavemente sin querer.

—No, si no, me meteré en problemas. Sollozo.

—Papá no te va a pegar —me senté inmediatamente—. Papá no te va a pegar —atraje a la niña entre mis brazos—. Aquí nadie te va a pegar. Nadie te va a hacer daño. Papá lo promete.

"Hipo, hipo"

Fei no respondió, solo lloró hasta que los cuatro tuvimos que venir a consolarla. Fei lloró tan fuerte que apenas podía respirar. Su cuerpo temblaba de miedo. Lloró hasta que quedó exhausta. Tuve que llevar a Fei a la habitación para que descansara antes de que los cuatro discutiéramos lo que había sucedido.

"Fei debe haber tenido una mala acción y haber sido castigada mucho por su padre biológico”.

—Así es —Dan asintió con la cabeza—. Algo así como que si no haces esto o aquello, serás severamente castigada y te perseguirá. La familia original de Fei es realmente cruel.

“...” Me quedé en silencio y no respondí porque me sentía extremadamente estresado.

“Duen"

"¿Eh?"

“Tienes que ser muy amable con esa pequeña”.

—Sonríe, lo sé. Es el deber de un padre cuidar de su hija. Yo la cuidaré hasta que las heridas emocionales de Fei se curen solas. —Suspiré de nuevo, sintiéndome desanimado—. Es tan cruel. Una niña tan pequeña llora tan fuerte que su cuerpo tiembla. ¿Cuántas cosas malas debe haber experimentado?

Me volví para mirar a Tiger, sus ojos llenos de insatisfacción. Extendí la mano y toqué su mano suavemente, con la esperanza de ayudar a calmar su ira. Hablamos y consultamos por un rato antes de irnos por caminos separados. Mamá y Dan volvieron a dormir en la casa de al lado, mientras que Tiger y yo fuimos a ver cómo estaba Fei. Descubrimos que Fei dormía normalmente, así que regresamos a nuestras habitación.

"Ya enviaron a alguien para investigar a la familia original de Fei".

—Eso fue rápido —dije—. ¿Cómo fue?

“Era una familia fracasada. El padre era alcohólico y la madre, una jugadora. Probablemente trajeron a Fei a este mundo por accidente. Al final, la abandonaron en el orfanato cuando tenía cuatro años y se escaparon”.

—Hmm —asentí—. No hay necesidad de seguirlo.

“...”

“No necesitamos darle valor a ese tipo de personas. En este momento, la persona a la que deberíamos darle más importancia es Fei. En cuanto a los verdaderos padres de Fei, déjalos ir. Deja que su destino siga su curso”.

"Sí"

"Sonríe, vamos a dormir."

"Sí"

Me desperté de madrugada con el sonido de algo que se rompía en el piso de abajo. Tiger y yo bajamos corriendo las escaleras y vimos a Fei de pie en la cocina. En el suelo había una olla volcada y la sopa se derramaba por todo el suelo. Corrí hacia Fei, que estaba llorando inmediatamente.

—¡Fei! ¡Fei, qué pasa?

Fei lloró y tembló aún más fuerte. Lo siguiente que hizo Fei nos dejó a Tiger y a mí sin palabras. Fei se arrodilló y juntó las manos, inclinándose hasta el suelo.

"¿Eh? Por favor, perdóname. No lo hice en serio. No lo hice queriendo. No lo hice en serio. Por favor, perdóname".

"... Fei", grité suavemente antes de ayudarla a levantarse y sentarla en una silla. Revisé su cuerpo y encontré una quemadura en su brazo. Sin decir nada, Tiger fue a buscar un botiquín de primeros auxilios y se preparó para tratar la herida.

"Solloza, solloza, no me pegues. No fue mi intención".

—Papá ya dijo que nadie te pegará. —Acaricié la cabeza de la niña para consolarla. Su rostro lloroso era desgarrador—. Fei, te despertaste temprano para cocinar, ¿verdad?

"Sollozo, sollozo."

—Fei es muy buena —la elogié sinceramente—. Fei es muy buena. Eres tan pequeña que puedes cocinar para tu padre y papá. Pero no deberías forzarte, ¿de acuerdo? La próxima vez, despiertanos y cocinemos juntos, ¿de acuerdo?

"...Tengo que cocinar."

—Sí, la próxima vez, papá se despertará temprano para cocinar contigo. Fei debe ser muy buena cocinando . Pero papá no sabe cocinar nada. Fingí fruncir los labios. —Entonces, Fei, ¿puedes enseñarle a papá a cocinar?

"…"

—Por favor, enséñale un poco a papá.

—Sí —Fei asintió levemente.

Capítulo especial 4

A medida que pasaba el tiempo, la relación entre los tres fue mejorando cada vez más. Fei se mostró más abierta a aceptarnos. Lo que fue aún más agradable fue que Fei empezó a llamarme "papá" y también a llamar a Tiger "padre". Fei se fue familiarizando más con la nueva casa. Pasó de desconfiar a estar feliz.

Fei es una niña muy buena y es buena en todas las tareas del hogar. Aunque esto es resultado de que su antigua familia no hacía nada y la obligaban a hacerlo, lo bueno es que Fei lo hace porque quiere hacerlo, no porque tenga miedo de que la golpeen. Honestamente, ¿quién se atrevería a golpear a Fei? Ella es tan linda.

"Fei", grité mientras lavaba los platos en la cocina. Tiger había salido a trabajar.

"El tío North vendrá a verte pronto."

—Sí —dijo Fei sonriendo feliz—. Iré a preparar un poco de agua y bocadillos en la mesa. Por favor.

"Sí"

Eres realmente un buen chico T^T

"Papá"

"¿Qué dices?"

"¿Le gusta al tío North el pastel de chocolate que compramos la última vez? Si le gusta al tío North, Fei lo pondrá en la mesa.

"Le gusta". Le devolví la sonrisa, pensando que North se lo comería todo. Así es. Poco después, sonó el timbre.

"Fei, abrirá por sí misma", dijo Fei antes de acercarse a abrir la puerta. Cuando vio que era North, se puso muy feliz. "Hola, tío North, tío Johan".

BL traducciones

—Hola, no estoy acostumbrado a que me llamen tío todo el tiempo —dijo North sonriendo antes de continuar en voz baja—. Aquí tengo algunos bocadillos y juguetes para ti. Son de Francia. Acabo de regresar de un viaje a Francia y compré muchos bocadillos para Fei.

—Gracias —aceptó Fei—. Comamos juntos. El tío North es flaco, así que tiene que comer mucho."

"Está bien", dijo North antes de girarse y preguntar: "¿Tiger?"

"Fue a trabajar"

"Vaya"

🐴🐴🐴

Ya ha pasado más de un mes desde que adopté a Fei. Como ya he dicho antes, al principio pensé que solo complacería a Nao porque Nao quería tener un hijo. Pero el primer día que adopté a Fei y sentí que esa pequeña era mi hija, sentí que mi corazón se llenaba aún más que antes, que ya estaba lleno de Nao. Amo a esta niña con todo mi corazón.

Cuanto más nos veo juntos, más feliz me siento. Es como si no necesitara nada más en mi vida.

—Papá —dijo una vocecita detrás de mí. Me di vuelta para mirar—. Bienvenido a casa. ¿Estás cansado del trabajo?

—No estoy nada cansado. —Me senté y le di unas palmaditas en la cabeza—. ¿Qué están haciendo Fei y Papa hoy?

—Preparar mis cosas para la escuela mañana —respondió Fei—. Es la primera vez que voy a la escuela, así que no sé cómo será. Papá y pa no irán con Fei, ¿verdad?

-Sí, papá y yo te llevaremos al frente. Por la tarde te recogeremos.

"Sí"

“Fei, tienes que ser bueno con tus amigos y profesores también”.

"Fei peleará con todos".

Sí, muy lindo...

"Muy bien."

Estoy muy orgullosa de que Nao y yo hayamos podido hacer que Fei se abriera. Desde el primer día que nos conocimos, esta niña que siempre estaba callada y no hablaba, se ha convertido en una niña brillante y alegre.

Papá... está muy orgulloso de tí.

—Tiger —gritó Nao desde la cocina—. Lleva a Fei a dar un paseo por el parque recién inaugurado mientras esperas la cena.

"¿Vas a cocinar?"

"sonrisa"

—Ellos pueden comerlo, pero ¿mi bebé estará bien? —pregunté preocupado

"Mamá está aquí", dijo Nao.

—Está bien —dije antes de extenderle la mano a Fei—. Salgamos a caminar y a jugar con papá mientras esperamos la cena.

"Sí"

Llevé a mi hija a dar un paseo por un parque recién inaugurado. El ambiente era bastante agradable, ya que se estaba poniendo el sol. Fei tiró suavemente de mi mano y señaló hacia el columpio.

"Fei, ¿quieres sentarte?"

"Está bien."

Llevé a Fei a sentarse en el columpio y la balanceé suavemente.

"Un poco más arriba", dije, golpeando con más fuerza. Fei se rió divertida.

—Ah, la última vez. Muy alto. —Me puse detrás de ella y empujé el columpio, pero Fei se cayó. Estaba tan sorprendido que no sabía qué hacer. Fui rápidamente a verla y descubrí que Fei tenía una mano raspada.

—Fei, lo siento... ¿Te duele mucho? Es mi culpa. No debería haber hecho eso.

—Fei está bien —respondió Fei—. No me duele nada.

—Fei, otra vez, otra vez, papá, papá, lo siente. —Abracé a Fei y Fei me devolvió el abrazo con ternura.

—¿Por qué lloras, papá? —Fei me dio una palmadita en la espalda para consolarme—. Papá, no llores. No me duele nada. Solo soplale como lo hacía Papa Nao y estará bien.

—Otra vez, otra vez. —No pude contener las lágrimas, culpándome por haber lastimado a mi hija—. Fei, otra vez, papá lo siente.

"Papá, no llores. Papá, no llores. Fei te llevará a casa ella misma".

—Um, ¿qué pasa? —preguntó Nao confundido cuando vio que era Fei quien me tomaba de la mano y me acompañaba a casa. Además, yo seguía llorando sin parar.

“Papá, por favor ayuda a papá. Papá no deja de llorar. Fei no sabe qué hacer”.

"Entonces, ¿qué pasó en el parque?"

"Fei tiene una herida", Fei extendió la mano para que Nao la viera.

"Yo, sollozo, yo fui quien empujó el columpio tan fuerte que Fei cayó, sollozo, sollozo.

“Mi hija está herida, pero ¿tiene que tomarte la mano y llevarte a casa?” Suspiré aliviado.

"Yo no sé qué hacer."

—Papá, no te enojes con papá —argumentó Fei—. Papá no quiso hacerlo. Fei, Fei no sujetó el columpio con fuerza. No regañes a papá.

—Sí, no miraré más. Papá curará tu herida. —Nao miró a Fei con una expresión cariñosa—. Deja de llorar, Tiger. Está bien. Ella no ha llorado en absoluto.

"Eh."

Al día siguiente fue el primer día de clases de Fei. Después de dejarla en la oficina de la maestra, los dos fuimos a la cerca para echar un vistazo a cómo le iba. Fue bueno ver que Fei estaba alegre y animada. Sin embargo, nos quedamos allí casi medio día y no fuimos a ningún lado hasta que terminaron las clases.

Un año después, Fei tenía seis años y estaba en tercer año de jardín de infantes. Todo iba bien para nuestra familia hasta que, mientras yo estaba trabajando, recibí una llamada telefónica.

Desde la frialdad que dio la maestra llamó a los padres, diciendo que Fei tuvo una pelea con un niño en el aula.

"León , me voy primero", dije mientras me levantaba. Ahora estábamos hablando de trabajo. De la vida.

"¿Por qué?"

"A mi hija le pasa algo."

"¿Qué? ¿Tuvo una pelea?"

"Sí"

“¿En qué grado está tu hija?

"Jardín de infantes 3"

—Mi sobrina ya está en tercer grado —bromeó León —. Está bien, está bien, vete. No dejes que nadie intimide a mi sobrina.

"Sí"

Conduje rápidamente hasta la escuela y vi a Nao abrazando a Fei y llorando en la oficina del director. El otro padre estaba abrazando a su propio hija y llorando también. Parecía que la otra parte era un niño.

BL traducciones

—Eres el padre de Fei, ¿verdad? —El maestro estaba a punto de explicarlo, pero no lo escuché. Me acerqué y agarré al maldito niño por el cuello.

“¡Tú!” gritó la madre del niño.

—¡¿Qué le hiciste a mi hija?! —le grité hasta que el pequeño demonio gritó aún más fuerte. Si no le importara que fuera mi hija, me habría caído al suelo antes de hacer preguntas, animal.

—Tranquilízate, padre de Fei —el maestro también vino a detenerlo y le dijo—: En realidad, Adin no hizo nada. Fue Fei quien lo acosó.

—¿Eh? —Fruncí el ceño antes de soltar el cuello del chico y girarme para preguntar.

Fei: "Fei, por favor díselo a tu padre."

—Eso no es verdad. —Fei corrió y tiró del dobladillo de mi camisa—. Fei, de nuevo, Fei debe protegerse.

Papá. Adin, Adin es un chico malo. Adin piensa que papá es malo. Fei no lo entiende. Pero Fei sabe que Adin definitivamente está en contra de papá y papá. Fei no lo permitirá, otra vez. Fei no dejará que nadie intimide a papá y papá.

Todos en la habitación se quedaron en silencio por unos segundos antes de que yo atacara, con la intención de golpear a ese hijo de puta.

!!

Nao llegó y me encerró primero.

"Tiger, no, no, no le pegues al niño".

"¡Pequeño mocoso! ¿Cómo te atreves a insultar a mi esposo? ¡Te mataré!"

El niño lloró aún más fuerte y se escondió detrás de su madre. La madre también estaba pálida y parecía asustada. Cuando se calmó, nos sentamos y hablamos. Pase lo que pase, no me rendiría.

“Mi hijo es solo un niño, solo un niño de seis años, Director. ¿No puede dejarlo pasar? Y esa niña llamada Fei”, dijo la mujer con miedo, “¡esa niña mordió el brazo de mi hijo hasta que sangró! ¡Debería haber tomado medidas contra esa niña!”

Estaba a punto de maldecirle de vuelta pero Nao levantó la mano para detenerme.

“Mi hija también tiene seis años. ¿Por qué no habla tan mal? ¿Qué significa? ¿Significa que no le enseñaste bien? La personalidad de un niño mostrará cómo le enseñan los padres. No discutas que es solo un niño. Si lo dejas pasar esta vez, ¿qué pasará la próxima vez cuando sea adulto? ¿Se convertirá en alguien que habla mal a los demás de esta manera? Fei dijo que no fue la única vez que su hija habló o se burló, pero Fei ha estado intentando ser paciente todo el tiempo. Adin, se burló de mi hija de muchas maneras, tanto verbalmente como físicamente, incluso robándole cosas. Les dijo a sus amigos de la clase que no jugaran con Fei porque el padre de Fei es gay. Si jugaban con Fei, se contagiarían de la enfermedad de los homosexuales o del SIDA. Empujó a Fei hasta que le salieron moratones. Pero cuando Fei llegó a casa, me dijo que se había caído en el patio de recreo. Si todavía tuvieras algo de inteligencia, sabrías lo fracasada que has sido en la educación de tu hijo. ¿De verdad vas a dejar que crezca así?

La madre quedó atónita al oír esto, como si no pudiera creer lo que escuchaba, antes de comenzar a llorar y golpear a su propio hijo.

"¡Adin! ¿Por qué hiciste eso? ¡Mamá, mamá, buu! Mamá te enseñó, ¿no la golpeaste?

¡¿Por qué hiciste eso?!"

Al final, Nao y yo acordamos trasladar a Fei a otra escuela. A partir de ahora, tendremos que encontrar una escuela mejor y una sociedad mejor para nuestra hija. Considérelo una gran lección para nosotros como padres.

"Fei", gritó Nao.

"Sí, papá."

—Papá, lo siente. Nunca supe que a Fei la acosaban y le hablaban mal. —Nao hizo una mueca como si fuera a llorar. Eso me hizo querer llorar también. Fei nos hizo arrodillarnos y abrió los brazos para abrazarnos a los dos—. Papá, solloza. Papá debería haberle prestado más atención a Fei. Por favor, perdóname.

“Fei, padre lo siente.

—Está bien, papá, no llores —dijo Fei para consolarnos con una voz cálida—. Es solo un asunto menor. Estoy bien. Puedo defenderme cuando se burlan de mí, pero lo soporté porque pensé que mejoraría pronto.

Después de eso, Fei no quiere que su padre y su papá sufran o se preocupen".

—No —dijo Nao—. Fei, ya no tienes que soportarlo más. A partir de ahora, Fei, si tienes algo, tienes que decírmelo. Sollozo.

—Sí, Fei te lo contará todo. Fei lamenta haber ocultado algo.

—Y además… Fei es muy buena. —Nao le dio unas palmaditas suaves en la cabeza—. Fei es muy buena protegiendo a papá.

Fei sonrió ampliamente. "Fei los protegerá a ambos".

"Parece que Fei está realmente bien, tal como dijiste", dije. A pesar de que había sucedido, la historia todavía estaba atrapada en mi mente y en la mente de Nao. "Ella realmente es una niña fuerte, a diferencia de nosotros que solo lloramos."

—Así es —Nao se inclinó y se apoyó en mí—. Es una niña que piensa con mucha más madurez que su edad. Probablemente no se obligaría a hacer nada que esté más allá de su capacidad, ¿verdad?

"tendrá que decidir si la obligamos o no. Nuestra hija es una niña muy traviesa.

A los seis años ni siquiera era así".

"Jaja, es cierto. ¿Qué hará Tiger a continuación?"

"¿Qué quieres decir?"

"Sobre la escuela de nuestra hija."

"Me encargaré de eso yo mismo. No te preocupes".

—Quiero que sea una buena sociedad, para que Fei pueda crecer bien —dijo Nao en voz baja—. En realidad, Nao está feliz de que Fei sea una niña fuerte, pero... bueno, no lo sé, Tiger. Nao quiere proteger a Fei para siempre, pero probablemente no pueda, ¿verdad? Algún día, Fei tendrá que crecer, encontrarse con nuevas sociedades, conocer gente mala y enfrentar varios obstáculos.

"Sí, no podemos proteger a Fei para siempre. Solo podemos ayudar a Fei a crecer fuerte", dijo Tiger, acariciando suavemente la cabeza de Nao.

Consolador: "Pero de una cosa podemos estar seguros: Fei es una niña fuerte".

"Eso es cierto."

Era alrededor de la 1 am cuando Nao ya se había quedado dormido. Tenía que salir y hacer mi trabajo de limpieza habitual. Después de cambiarme de ropa, caminé lo más silenciosamente posible para no despertar a nadie. Pero me sorprendió ver a Fei parada frente a la puerta esperándome.

"F... Fei, ¿vas al baño?"

"Papá, ¿vas a trabajar?"

—Eh, sí —respondí con vacilación. De hecho, nunca le había contado a mi hija sobre mi trabajo, a pesar de que León quería que Fei fuera la próxima heredera. Como León y Phi Ben no tenían hijos, a mi familia solo le quedaba Fei. Pero como mi hija todavía era pequeña, no quería que lo supiera todavía. E incluso si un día mi hija lo supiera, no tenía pensado obligarla. —Papá, te llevará al dormitorio.

"Papá, vas a trabajar en un trabajo peligroso, ¿verdad?"

"..."

—Fei a menudo ve a su padre salir de la casa en medio de la noche. Cuando lava la ropa, hay manchas de sangre. Y Fei también escuchó a su padre hablando con el tío Leo. Fei no tenía intención de escuchar a escondidas. Fei solo quería traer agua —dijo Fe, vacilante—. Fei, ¿lo has visto en una película llamada La mafia?

"Fei... Papá…"

—Padre... —La voz de Fei se apagó. Sentí que mi rostro palidecía. No pude evitar sentirme desanimado. Si Fei se enterara de mi trabajo, ¿me odiaría? Antes de que pudiera decir algo más, Fei corrió y abrazó mi pierna.

"¡Lleva a Fei contigo!"

"..."

¿¡Eh!?

"Fei sabe que es peligroso, pero Fei quiere proteger a papá, quiere proteger a papá, ¡Fei quiere ser como papá! Fei lo hará, Fei continuará el legado como dijo el propio tío Leo".

—¡Fei! —grité y me senté, mirándole a los ojos—. ¿De qué estás hablando, Fei? No, Fei es demasiado joven todavía. Fei no sabe lo cruel que es.

"P-Pero, ¿no dijo padre que dejaría que Fei hiciera lo que quisiera?"

"¿Escuchaste eso?"

"Sí, lo siento por escuchar a escondidas."

—Pero papá no puede llevarse a Fei con él —dije con sinceridad—. Espera a que Fei sea mayor.

"Si Fei se hace mayor, ¿papá llevará a Fei a trabajar con él? ¿Qué edad debe tener Fei?"

"Si papá piensa que Fei está lista, y Fei todavía no cambia de opinión, papá te llevará".

"Lo prometo"

—Lo prometo —dijo Fei con una sonrisa—. Papá, ¿puedes enseñarle a Fei a pelear mientras tanto?

"Sí ?"

“Para proteger a alguien, hay que ser fuerte.”

“¿Quién te ha dicho eso? -Sonreí levemente.

“Fei lo cree así. Fei también es la hija de padre. Fei definitivamente protegerá a todos los que ama, ya sea su padre, su tío o su abuela. ¡Entonces Fei será una mafia formidable que te asustará con solo escuchar su nombre!”

Acaricié la cabeza de mi hija con cariño.

—¿Qué están haciendo ustedes dos, padre e hija? —Nao entró en la casa y nos miró a los dos confundido—. ¿Fei?

BL traducciones

"Fei está practicando kickboxing, papá", respondió Fei, levantando la pierna para patear con fuerza el saco de arena.

-¿Cómo estuvo, papá?

“Buena patada”, la felicité, un poco sorprendido de ver a mi hija pateando con tanta fuerza.

"Intentémoslo de nuevo."

"¡Puaj!"

Fin :)

VVIP BL Traducciones

BL traducciones